

Mushuj Testamento

**El Nuevo Testamento
de nuestro Señor Jesucristo
en el idioma quechua de Pano**



Mushuj Testamento

El Nuevo Testamento
de nuestro Señor Jesucristo
en el idioma quechua de Panao
Huánuco, Perú
[qxm]

traducción: © 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.
Publicado por La Liga Bíblica, 2009
Edición para la Web: © 2026, Wycliffe Bible Translators, Inc.
www.Wycliffe.org

Visita para más recursos en quechua del Panao
www.ScriptureEarth.org/qxm

Licencia Creative Commons (Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada)
Compartir • Usted es libre de copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra.
Reconocimiento • Debe reconocer los créditos de la obra.
No comercial • No puede utilizar esta obra para fines comerciales.
Sin obras derivadas • No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada.
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

Presentación

Veo con alegría que el texto del Nuevo Testamento en lengua quechua de la zona de Panao-Pachitea de la Región Huánuco, ha sido concluido oportunamente. Esta labor hecha por el equipo de traducción, en colaboración con el Instituto Lingüístico de Verano, es fruto de gran sacrificio, dedicación y amor; y se ha realizado para que la Palabra de Dios llegue a nuestros hermanos quechuahablantes originarios de la cultura andina. El Papa ha ratificado la importancia y el valor de las culturas originarias en el proceso de una evangelización inculturada: «Cristo el Logos encarnado, el amor hasta el extremo, no es ajeno a cultura alguna, ni a ninguna persona; por el contrario la respuesta anhelada en el corazón de las culturas es lo que les da identidad última, abriendo a todos el crecimiento de la verdadera humanización, en el auténtico progreso. El Verbo de Dios, haciéndose carne en Jesucristo, se hizo también historia y cultura» (Discurso inaugural del Papa Benedicto XVI en el V CELAM-Aparecida/Brazil-Mayo 2007)

Fiándome del padre Eliseo Infante Jara y otros colaboradores católicos, certifico que la traducción es fiel a los textos originales de la Sagrada Escritura; contextualizada a nuestra realidad sociocultural y lingüística originaria.

Con gran esperanza y expectativa de que la presente traducción sea un medio de evangelización para los sacerdotes, religiosos y agentes pastorales laicos y para el pueblo quechuahablante en general.

Pido al Señor que bendiga con creces a todos los que han hecho realidad esta gran obra, agradeciendo sus esfuerzos y dedicación plena.

Que Dios bendiga al equipo de traductores y al pueblo de Dios.

+Mons. Jaime Rodríguez Salazar MCCJ
Obispo de la Diócesis de Huánuco

Contenido

<i>libro</i>	<i>abreviatura</i>	<i>página</i>
San Mateo	(Mt)	1
San Marcos.....	(Mr)	65
San Lucas	(Lc)	102
San Juan	(Jn)	166
Hechos	(Hch)	210
Romanos	(Ro)	266
1 Corintios	(1Co).....	296
2 Corintios	(2Co).....	321
Gálatas	(Gá)	337
Efesios.....	(Ef)	346
Filipenses	(Flp).....	356
Colosenses.....	(Col)	362
1 Tesalonicenses	(1Te).....	369
2 Tesalonicenses	(2Te).....	375
1 Timoteo.....	(1Ti)	379
2 Timoteo.....	(2Ti)	388
Tito	(Tit)	394
Filemón.....	(Flm).....	398
Hebreos.....	(Heb)	400
Santiago	(Stg).....	422
1 San Pedro.....	(1Pe).....	429
2 San Pedro.....	(2Pe).....	437
1 San Juan	(1Jn).....	442
2 San Juan	(2Jn).....	450
3 San Juan	(3Jn).....	452
San Judas.....	(Jud)	454
Apocalipsis.....	(Ap)	457
Tantiyacunanchipaj		488
Lectura del Nuevo Testamento		499
Mapas.....		504

Manchäga Tayta Diosninchipa
Wawan Jesús cashanta sumaj
tantiyacunanchipaj isquirbishcä.
Washäcuj Jesúsman yupachicu-
ptinchi, maquinchu imaycamanpis
cawachimanchi.

San Juan 20.31

Jesús pa willapanta San Mateo willacushan

Tantiyacunanachipaj:

Mateo cay libruta isquirbiran. Paypa juc-caj jutin caran Leví. Israel runa carpis, Roma marcapaj jillayta shuntaj. Chaypita Israel-masincuna chiquij. Chaypis purishinanpaj Jesús acracuran. Jesúsllawanna puriran. Caćhan cashpan jipataraj Jesús pa alli willapanta isquirbiran Israel-masincunata tantiyachinanpaj. Mateupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 9.9-13; San Marcos 2.3-17; San Lucas 5.27-32.

Unaypita-pacha Israel runacuna ñacaychu juyar, juc Washäcujta shuyarpaycaran. Tayta Diosninchi aunish caran Washäcujta caćhamunanpaj. Chaymi Jesús Washäcuj cashanta Mateo musyachicuran.

Mateo isquirbiran:

Jesús pa auquilluncunapita, yurishanpita: *San Mateo 1.1–2.23.*

Jesús ushyacushanpita, Supay maquichacuyta camashanpita:
San Mateo 3.1–4.11.

Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Mateo 4.12–18.35.*

Judea quinranchu Jesús willapäcushanpita: *San Mateo 19.1–20.16.*

Jerusalén marcapa aywar Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Mateo 20.17–21.11.*

Jerusalén marcachu Jesús caycashanpita: *San Mateo 21.12–25.46.*

Jesústa wañuchishanpita, cawarachimushanpita, purishijnincunawan tincushanpita, paycunata caćhacushanpita: *San Mateo 26.1–28.20.*

Jesús pa unay auquilluncunapita musyachicushan

San Lucas 3.23-38

1 ¹ Jesucristu caran mandaj David pa willcan, Abrahampa willcan. Canan Jesús pa auquilluncunata riesicushun. Cay libruchu jutincuna isquirbiraycan:

² Abraham churiyäcuran Isaacta.

Isaacna churiyäcuran Jacobta.

Jacobna churiyäcuran Judáta,
waquin waquincunatapis.

³ Judána churiyäcuran Faréstawan Zérata. Paycunapa maman caran Tamar.

Farésna churiyäcuran Esrónta.

Esrónna churiyäcuran Aramta.

- ⁴ Aramna churiyácuran Aminadabta.
Aminadabna churiyácuran Naasóna.
Naasónna churiyácuran Salmóna.
- ⁵ Salmónna warmin Rahabáchu churiyácuran Boozta.
Boozna warmin Rutáchu churiyácuran Obedta.
Obedna churiyácuran Jeséta.
- ⁶ Jeséna churiyácuran mandaj Davidta.
Mandaj Davidna churiyácuran Salomóna.
Salomónpa maman caran Uríaspa warmin.
- ⁷ Salomónna churiyácuran Roboamta.
Roboamna churiyácuran Abíasta.
Abíasna churiyácuran Asáta.
- ⁸ Asána churiyácuran Josafatta.
Josafatna churiyácuran Joramta.
Joramna churiyácuran Ocíasta.
- ⁹ Ocíasna churiyácuran Yotamta.
Yotamna churiyácuran Ajazta.
Ajazna churiyácuran Ezequíasta.
- ¹⁰ Ezequíasna churiyácuran Manasésa.
Manasésna churiyácuran Amóna.
Amónna churiyácuran Josíasta.
- ¹¹ Josíasna churiyácuran Jeconías.
Jeconíaspa wauguincunapis caran.

Jeconías cawashan wíchan Babilonia runacuna Israel runacunata marcanman apacáiran. ¹² Chay marcaáchu Jeconíaspa wamran Salatiel yuríran.

- Salatielna churiyácuran Zorobabelta.
- ¹³ Zorobabelna churiyácuran Abiudta.
Abiudna churiyácuran Eliacimta.
Eliacimna churiyácuran Azorta.
- ¹⁴ Azorna churiyácuran Sadocna.
Sadocna churiyácuran Aquimta.
Aquimna churiyácuran Eliudta.
- ¹⁵ Eliudna churiyácuran Eleazarta.
Eleazarna churiyácuran Matánta.
Matánna churiyácuran Jacobta.
- ¹⁶ Jacobna churiyácuran Joséta.
Joséga Maríapa majan caran.
Maríapita Jesús yuríran.

Jesústa ricsinchi: «Tayta Diosninchi caáhamushan Washácu» nir.^a

¹⁷ Abrahampita mandaj Davidcaman áhunca áhuscuwan (14) willcacaman runacuna miraran. Mandaj Davidpita Israelcunata Babilonia marcaman apashancaman yapay áhunca áhuscuwan (14) willcacaman miraran. Chaypita

a 1.16 Washácu ninanta griego rimayáchu: «Cristu» nin. Hebreo rimayáchu: «Mesías» nin. «Mesías» nirsi, «Cristu» nirsi, Tayta Diosninchi caáhamushan washácuypaj tantiyachinanchi. Israel runacuna shuyararan jápa runacunapa maquinpita washánanta.

Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj yurishancaman yapay çunca çus-cuwan (14) willcacaman miraran.

Jesús yurishan

San Lucas 2.1-7

¹⁸ Canan Jesucristupita tantiyacushun. Mariáwan José majachacänanpaj parlanacush caycaran. Ichanga manasi yataptillan Espíritu Santu camacächiptinmi, María jishyaj ricacuran. ¹⁹ Mana yataycaptin María jishyaj ricacuptin, José jaguiricuyta munaran. Payga Tayta Diosninchita sumaj manchapacuran. Chaymi runa washanta rimananta mana munar, pacayllapa jaguiricuyta munaran.

²⁰ Jaguiriyta munaptin, suyñuyllançu Tayta Diosninchi caçhamushan anjil niran: «José, mandaj Davidpa willcan canqui. Mariáwan majachacayta ama pingacuychu. Payga Espíritu Santu camacächiptin, jishyaj ricacusha. ²¹ Wamranpis ullgu yuringa. Marca-masincunata jucha aparicuytita washanga. Chaymi: «Jesús» nir jutinta çhurapanqui.»^b

²² Llapanpis camacaran Tayta Diosninchipa shimin çharcucänanpaj. Paypa willacujnin unayna musyachicuran:

²³ «Runa yatäni jipash jishyaj ricacunga.

Ullguta jishyacunga.

Jutintana çhurapanga: «Emmanuel» nir.

«Emmanuel» ninanga: «Tayta Diosninchi nuwanchiwan iwal juyan» ninan.»^c

²⁴ José puñushanpita ricchapacurir anjilpa shiminta wiyacur, Mariáwan majachacaran. ²⁵ Wamran manaraj yurishancaman Mariáta mana yataparanchu. Wamran yuriptin: «Jesús» nir jutichaparan.

Tantiyaj runacuna mallwa Jesústa alliman çhurashan

2 ¹ Judea quinran Belén marcaçu Jesús yuriran. Judea marcacuna mandaj Herodespa maquinçu caycaran. Chay wichan inti jigamunanpita Jerusalén marcacaman tantiyaj runacuna çhayan. Paycuna ima-imapaj istrilla cashantapis sumaj tantiyaran. ² Jerusalén marcaçhüna tapucuran: «Israel runacunapa mandajnin, ¿mayçhütaj yurisha? Marcäpita-pacha musyachicuj istrillata ricamushcä. Chaymi ricsichimashan mallwata alliman çhuraj shamushcä» nir.

³ «Israel runacunapa mandajnin, ¿mayçhütaj yurisha?» niptin, mandaj Herodespis, Jerusalén marca runacunapis mancharicäcuran. ⁴ Chaymi mandaj Herodes mayur cüracunata, Moiséspa shiminta yaçhacunata jayachiran: «Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj, ¿mayçhütaj yurinan casha?» nir. ⁵ Tapuptin, niran: «Judá quinran Belén marcaçhüshi. Chayçu yurinanpäshi unay willacuj musyachicur isquirbiran:

⁶ «Judá quinran Belén runacuna, waquin marca runacuna jatuntucuptinsi, alli ricash canquipaj.

Marcayquiçu juc mandaj yuringa.

b 1.21 Griego rimaychu: «Jesús» ninanta: «Yeshúa» nin. «Yeshúa» niptin, tantiyan: «Tayta Diosninchi washan» nir. **c 1.23** Isafas 7.14.

Paypa maquinchu llapan Israel runa cawanga.

Uysha michij ricashan-jina llapanta ricanga» nir.^d

⁷Chaura ya'chajcunata pacayllapa jayarcachir, mandaj Herodes tapuran: «¿Imaypitanataj istrillata ricashcanqui?» nir. ⁸Imaypita ricarishantapis willaycuptin, Belén marcaman ca'charan: «Mallwa ashij mä, ayway. Tarirga, nuwatapis willamanqui mallwata alliman 'churaj aywanäpaj» nir.

⁹Chaura chaynuy niptin, Belén marcapa aywacuran. Maypa aywanan-päpis ricarij istrilla ñaupaparan. Ichanga mallwa yurishan marca ricänan-
chu ichicuycuran. ¹⁰Istrilla ichicuycuptin, ya'chajcuna jatunpa cushicuran. ¹¹Wasiman yaycur, Mariáta mallwantinta tariran. Mallwanpa ñaupanman jungurpacuycur, alliman 'churaran. Jipinta pascarir, cuyachicuy nin jurita, insinsuta, pirjümita juycuran.^e ¹²Chaypita suyñuynillan'chu Tayta Diosninchi willaran mandaj Herodesman mana cutinanpaj. Suyñuynin'chu willaycuptin jucläpa tumarcur, ya'chaj runacuna marcanman cuticärikan. Mandaj Herodesman mana cutirannachu.

Egipto marcaman Mariáwan José jishpicushan

¹³Istrilla tantiyaj runacuna aywacuriptin, suyñuynillan'chu Tayta Diosninchi ca'chamushan anjil Joséta niran: «Jatariy. Warmiquitawan mallwata Egipto marcaman jishpichicuy. Willaptiraj, cutimunqui. Mandaj Herodes wamrayquita wañuchinanpaj ashinga» nir.

¹⁴Chaynuy niptin, José jataricurcuran. Chay chacaylla warmintawan mallwanta pushacurcur, Egipto marcaman aywacuran. ¹⁵Egipto marcalla'chu mandaj Herodes wañushancaman tiyacuran. Chaynuy 'chacunpanpaj unay willacujninwan Tayta Diosninchi musyachicuran: «Egipto marcapita Wawäta jayamushcä» nir.

¹⁶Chaura istrilla tantiyajcuna mana 'chayaptin, mandaj Herodes juyupa ullgucäcuran: «Istrilla tantiyajcuna llullapämasha» nir. Chaymi willashanta tantiyacurir, Belén marca quinran'chu iti wamracunata murucuncunawan wañuchiran. Ishcay watayujpita uraman llapan ullgu wamrata wañuchiran.

¹⁷Chaymi willacuj Jeremíaspa shimin 'charcucaran. Jeremíasga unayna niran:

¹⁸«Ramá marca'chu tiyaj runacuna ataran.

Atashanta llapan wiyaran.

Raquelpa wawancunata wañuchishanpita juyupa waganan.

Wawancuna ushyacashanpita wagar amachaptinsi, mana

'chawaranchu.»^f

Egipto marcapita Mariáwan José cutishan

¹⁹Mandaj Herodes wañucuptinna Egipto marca'chu José caycaptillanraj, suyñuynillan'chu Tayta Diosninchi ca'chamushan anjil niran: ²⁰«José, jatariy. Warmiquita mallwantinta pushacurcur, Israel marcaman cuticäriy. Wamrata wañuchiyta munajcuna wañucushana.»

²¹Chaynuy niptin, José jataricurcuran. Warminta mallwantinta pushacurcur, Israel marcaman cuticuran. ²²Chay wichan Judea quinranta mandaj Herodespa

d 2.6 Miqueas 5.2. e 2.11 Mandaj cashanta yarpar, 'chaninyuj cuyachicuy nin cunata jaranan.

f 2.18 Jeremías 31.15.

wamran Arquelao mandaycaran. Chaymi Judea quinranman chayayta José mana munaranchu. Tayta Diosninchipa anjilninpis suyuyunillanču willaran Galilea quinranpana aywacunanpaj. ²³Willaptin, Nazaret marcaman juyaj aywacuran. Llapanpis camacaran willacujcunapa shimin čharcucānanpaj. Willacujcuna unayna niran: «Washäcujta ricsingapaj: «Nazaret runa» nir.»

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

San Marcos 1.1-8; San Lucas 3.1-9, 15-17; San Juan 1.19-28

3 ¹Chaypita unayllata Judea quinran chunyaj pachaču Ushyachicuj Juan ricariran. ²Llapanta willapar niran:

«Juchayquipita wanacāriy.

Tayta Diosninchí jananchíchünam.

Maquinchünam purichimāshun.»

³Juan willacuran willacuj Isaíaspa shimin čharcucānanpaj. Isaíasga unayna niran:

«Chunyajčhümi juc runa jayacuypa willacuyan:

«Taytanchi shamunanpaj camaricuy.

Caminuta pichay.

Wicsu caminucunatapis allchay.»⁸

⁴Juanpa midanan camillupa ajchanpita caran. Sinturunninpis jarachapita caran. Chaynuypis chunyajču tarishan chucluscunallatawan munti urunguypa mishquillanta micuj. ⁵Jerusalén marcapita, Judea marcacunapita, Jordán mayu rajra quinranpita runacuna Juanpa shiminta wiyaj aywaran. ⁶Jucha aparicushanta mana pacaptin, Jordán mayuču Juan ushyachiran.

⁷Fariseu runacunapis, saduceu runacunapis ushyacuyta munar čhayanar. Chaypis Juan niran: «Supaypa wawancuna, ushyacurpis juchallaču aruptiquiga, Tayta Diosninchí ñacachishunquipämi. Mana jishpinquipächu. ⁸Wanacushayqui musyacānanpaj Tayta Diosninchita manchapacur allillata rurar caway. ⁹Ama chapacunquichu: «Abrahampa willcan caycanchi. Paypita Tayta Diosninchí alli ricaycāmanchi» nir. Abrahampa willcan cananpäga Tayta Diosninchí rumitapis ticrarachinman wiyacuj cananpaj. ¹⁰Ushyacurpis juchapita mana wanacuptiqui, Tayta Diosninchipis jargurishunquipaj. Yüratapis mana sumaj wayuptin, jächawan muturij-muturijllana shuyaranchi. Muturir, ninaman jaycurinchi. ¹¹Juchapita wanacushayqui musyacānanpaj yacullawan ushyachiycaj. Jucmi ichanga Espiritu Santuwanpis, ninawanpis ushyachishunquipaj. Payga munayniyujmi. Chaymi llanguinta apāshiyllatapis manchapacü. ¹²Juchapita wanacujcunata alli ñawinwan Tayta Diosninchí ricanga. Juchaču arujcunatam ichanga mana upij ninaman jaycuringa. Sumaj tantiyacārinquiman. Riguta wapyarpis, punshanta ruparachin. Muruntam ichanga wasinman shuntan.»

Jesústa Juan ushyachishan

San Marcos 1.9-11; San Lucas 3.21-22

¹³Chay wichan Jesús aywaran Galilea quinranpita Jordán mayuman Ushyachicuj Juan ushyachinanpaj. ¹⁴Ushyachiyta mana munar, Juan niran: «Tayta Jesús, mana ushyachijmanchu. Manchäga ushyachimanquiman.»

¹⁵ Jesúsna niran: «Ushyachimay. Chayraj Tayta Diosninchipa shungun munashanta éharcushun.» Chaymi Jesúsna Juan ushyachiran. ¹⁶ Ushyacuriycur yacupita Jesús llucshiriptin, janaj pachapa puncun quiéhcacäcamuran. Espíritu Santuna paluma-jina Jesúsman éhayaran. ¹⁷ Janaj pachapitana nimuran: «Jesúsna cuyay Wawämi. Shungüman tincun.»

Jesúsna Supay maquichacuyta camashan

San Marcos 1.12-13; San Lucas 4.1-13

4 ¹ Chaypita chunyaj pachaman Espíritu Santu Jesúsna aparan Supay maquichacuyta camananpaj. ² Jesúsna éhucsu éhunca (40) pagas, éhucsu éhunca (40) junaj micuyta mana mallir, yargaranna. ³ Chaypita juchacachicuj Supay éhayarcur, niran: «Tayta Diosninchipa Wawan car, cay rumita tantaman mä, ticrarachiy.»

⁴ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimin nin:

«Runa mana tantallawanchu cawan.

Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacurpis cawan.»^h

⁵ Chaypita Jerusalén marcamanna Jesúsna Supay aparan. Tayta Diosninchipa wasinpa siswanman íchichiran. Jinarcur niran: ⁶ «Tayta Diosninchipa Wawan car, pachaman mä, jigacurpuy. Tayta Diosninchipa shimin nin:

«Anjilnincunata Tayta Diosninchipa cáchamunga washäshunayquipaj.

Échaquiqui rumiman mana tacacunanpäpis maquinwan charishunquipaj.»ⁱ

⁷ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimin nin:

«Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camanquiman.»^j

⁸ Chaypita jatunnin puntamanna Jesúsna Supay aparan. Jatun marcacunata ima-aycancunatawanpis ricachiran. ⁹ Jinarcur niran: «Ñaupäman jungurpaycur alliman éhuramaptiqui, llapan marcäcunata juycushayqui. Maquiquichu purichinquipaj.» ¹⁰ Jesúsna niran: «Washata ayway, Supay. Tayta Diosninchipa shimin nin:

«Tayta Diosnillanchita manchapacunquiman.

Paypa maquillanchu cawanquiman.»^k

¹¹ Jarguriptin, supay aywacuran. Anjilcunana Jesúsman éhayarcur, pishishanta tarichiran.

Jesús willapäcuyta jallaycushan

San Marcos 1.14-15; San Lucas 4.14-15

¹² Ushyachicuj Juanta carsiléchu wíchgachishanta mayar, Galilea quinramanna Jesús cuticuran. ¹³ Ichanga Nazaret wasinman mana éhayarancho. Manchäga Cafarnaún marcaman tiyaj aywacuran.^l Cafarnaún marca Galilea püsu cantunéchu caran. Chay quinranéchu Zabulónpa yawar-masincuna, Neftalípa yawar-masincuna tiyaran. ¹⁴ Cafarnaún marcaéhüna Jesús tiyaran willacuj Isaiáspa shimin éharcucänanpaj. Isaiáspa unayna niran:

¹⁵ «Galilea runacuna, sumaj wiyacunquiman.

^h 4.4 Deuteronomio 8.3. ⁱ 4.6 Salmo 91.11-12. ^j 4.7 Deuteronomio 6.16.

^k 4.10 Deuteronomio 6.13. ^l 4.13 Cafarnaún marcata waquin Bibliachu nin: «Capernaúm.» Waquinéhüna: «Cafarnaúm» nin.

Wiyacunquiman Zabolónpa yawar-masin carpis,
 Neftalípa yawar-masin carpis,
 Jordán mayu wajtanéchu tiyarpis,

Galilea quinran jäpa runacunapa marcanéchu tiyarpis.

- 16 Shunguyqui yanayash caycan juchaéchu cawashayquipita.
 Chaypis Washäcuj éhayamuptin, shunguyqui achicyacäcunga.
 Juchata aparicushayquipita wañuy janayquičhu caycasha.
 Chaypis achquipäshunayquipaj Washäcuj éhayamushana.»^m

¹⁷Isaíaspa shiminta éharcur Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur, Jesús niran: «Juchayquipita wanacäriy. Tayta Diosninchi shuyaraycämanchina. Maquinéchuina purichimäshun.»

Purishinanpaj éhuscuj piscädu charijcunata Jesús jayashan

San Marcos 1.16-20; San Lucas 5.1-11

¹⁸Galilea püsu cantunpa aywaycashanéchu Jesús ricaran «Pedro» nishan Simóna, wauguin Andrésta-ima. Piscädu charij car, ridinta yacuman jitar-caycaran. ¹⁹Jesúsna niran: «Purishimay. Piscäduta charishayqui-jina runacunata shuntanquipaj Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanapanaj. Chaytaga quiquimi camacächishaj.» ²⁰Chaura ridinta jaguiriycur, Jesúswan aywacuran.

²¹Washlänjita aywaycashanéchu Santiagutawan Juanta bütillaéchu ridinta allcharcaycajta tariran. Paycunapa taytan caran Zebedeo. Ridinta allchaycajta Jesús jayaran. ²²Jayaptin papänin Zebedeuta butiéchu jaguiriycur, Jesúswan aywacäriyan.

²³Galilea quinranéchu marcan-marcen Jesús puriran. Shuntacäna wasicunachüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyñinta willapäcuran. Jishyachucunatapis allchacächiran. Nanapäcujcunatapis allchacächiran.

²⁴Jesús ima-imata rurashanta llapan Siria runacunapis mayaran. Chaymi apamuran nanächicujcunata, jishyachücunata, supay puellacushan runacunata, wañupayyujcunata, cumllucashcunata. Ima jishyawan jishyaptinsi, llapallanta Jesús allchacächiran. ²⁵Chaymi chay-tucuyypita éhayar, achcaj runa Jesússta jatirpararan. Jatirpararan: Galilea runacunapis, Decápolis runacunapis, Jerusalén runacunapis, Judea runacunapis, Jordán mayu chimpanéchu tiyaj runacunapis.

Jesús willapäcushan

San Lucas 6.20-23

5 ¹Chay-chicaj runata ricar pataman jigarcu, Jesús jamacuycuran. Purishijnincuna jutupaycuptin, ²tantiyachicur Jesús niran:

³«Pishipacujcuna, cushicärinquiman. Llapan shunguyquiwan yupachicuptiqui, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquinéchuimi cawaycächishunqui.

⁴Näcäcuna, cushicärinquiman. Llaquicur wagaptiquisi, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Shacyaycächishunqui.

⁵Éhacraynaj, wasynaj runacuna, cushicärinquiman. Pampa runa captiquisi, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquiquimanmi cay pachatapis éhuranga.

⁶ Wañuy-caway Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta ashjicuna, cushicärinquinman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Shunguyqui munashantapis tarichishunqui.

⁷ Llaquipäcujcuna, cushicärinquinman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Sumaj llaquipaycäshunquim.

⁸ Shungunchu juchata mana pacajcuna, cushicärinquinman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Quiquinwanmi tincunquipaj.

⁹ Pi-maytapis amachajcuna, cushicärinquinman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Payga wamrachacushunquim.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcuna, cushicärinquinman. Runacuna ñacachishuptiquisi, Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquinchümi puriycächishunqui.

¹¹ «Wiyacamashayqui-janan ashllishuptiquisi, chiquir ushyashuptiquisi, imapita tumpa shuptiquisi, cushicärinquinman. ¹² Ñacachishushayqui-jina chiqui runacuna Tayta Diosninchipa unay-unay willacujnincunatapis ñacachir ushyaran. Janaj pachaçhümi ichanga Tayta Diosninchi alli cawayta shuyaraycächishunqui. Chaymi sumaj cushicärinquinman. Shunguyquicunapis achicyacärinman.

Caçhiwan, achquiwan tincuchiypa willapäcushan

San Marcos 9.50; San Lucas 14.34-35

¹³ «Jamcuna caçi-jina carcaycanqui. Caçhipa puchguynin illariptin, ¿yapay puchguyninman cutichinquinmanchuraj? Mana. Puchguynin illariptin, wicaparin. Runacuna lluchcar ushyan.

¹⁴ «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushayquipita achquita alli ricashan-jina jamcunatapis llapan runa alli ricashunquinman. Juc patachu marca captinshi, llapan runa rican. ¹⁵ Achquita ratarcachir, pipis manash manca rurinman çhuranmanchu. Manchäga wasichu llapanta achicyänapaj patacmanshi çhuran. ¹⁶ Achqui allipaj cashan-jina jamcunapis alli shungu canquiman. Alli shungu cashayquita ricar, janaj pachaçu tiyaj Tayta Diosninchitapis llapan runa alliman çhuranga.

Moisés pa shiminpita Jesús willapäcushan

¹⁷ «Sumaj tantiyacunquinman. Mana Moisés pa shiminta, unay willacujcunapa shiminta ushyacächijchu shamushcä; manchäga llapanta alliman camacächijmi. ¹⁸ Cay pachawan janaj pacha mana ushyacaptillan, Moisés pa shimin çharcucanga Tayta Diosninchipa shimin cashpan. Mana ichicllapis jungacangachu. ¹⁹ Chaymi pipis Tayta Diosninchipa shiminta llapanta çharcurpis juc-ishcayllatasi pantaptin, Tayta Diosninchipis mana ricaj-tucungachu. Juc-ishcayllata mana wiyacunanpaj shimiyajcunatapis Tayta Diosninchi mana ricaj-tucungachu. Shiminta wiyacujcunatawan sumaj yaçhachicujcunatam ichanga alli ricar, maquinchu cawachinga. ²⁰ Fariseucunapis, Moisés pa shiminta yaçhajcunapis janajanallan Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun. Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayanayquipämi ichanga llapan shunguyquiwanraj wiyacunquinman.

Chiquinacuyпита willapashan

San Lucas 12.57-59

²¹ «Mä, wiyamay. Unay auquillunchicunata Moisés niran: «Ama wañuchicunquichu. Wañuchicujpa juchan jurgapash canga.»ⁿ ²² Canan nuwana willashayqui. Shungullanču warmijcunapa, ullgucunapa juchantapis Tayta Diosninchi jurgapanga. Runa-masinta ashlllicucunata mayur Israel runacunapa ñaupanman chayachinga. Pipis runa-masinta ashllir: «Upa. Tacra» nir pampaman churaptin, chacaj pachaman chayanga. Ninaču Tayta Diosninchi ñacachinga. ²³⁻²⁴ Chaymi: «Tayta Diosninchita cuyachicunita jarashaj» nir runa-masiquiwan jagayächinacush caycar, ama churanquirächu. Manchä juclla ushyacächinquiman. Jinarcurraj cuyachicuniquita Tayta Diosninchita jaranquiman.

²⁵ «Pipis dimandashuptiqui jatunman mana chayallar, juclla ushyacächinquiman. Manchäga juiswan charichishunquipaj. Juisga murucucunawan carsilman apachishunquipaj. ²⁶ Carsilpita llap-llapanta pägarraj llucshimunquipaj. Chayta sumaj tantiyacunquiman.

Jananpachicuyпита willapashan

²⁷ «Moiséspa shiminta musyanqui. Shiminču nin: «Majayquita ama jananpachinquichu.»^o ²⁸ Canan nuwana willashayqui. Pipis juc warmiwan cacuyta yarpar, mayna shungullanču juchata aparicusha. Majanta jananpachishana. ²⁹ Chaymi ñawiqui juchata aparicachishuptiqui ujtirir wicapariptiqui, alli canman.^p Ñawiyuj caycar chacaj pachaman aywanayquipita ñawiquita wicapariptiqui, alli canman. Manchäga chacaj pachaču ñacanquipaj. ⁺ ³⁰ Maquiquipis juchata aparicachishuptiqui muturir wicapariptiqui, alli canman. Maquiyuj caycar ñacayman aywanayquipita maquiquita muturir wicapariptiqui, alli canman. Manchäga chacaj pachaču ñacanquipaj.

Raquicayпита willapashan

San Mateo 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18

³¹ «Moiséspa shiminta yačhacushcanqui. Shiminču nin: «Pipis warminta jaguirir, actaman jamachinman.»^q ³² Canan nuwana willashayqui. Juc runa majanta jaguiriycur jucwan jananpachiptillanraj, jaguirinman. Manchäga mana camacanchu. Jaguirirga, jucha aparicuyman warminta chayachin. Juc runatana chasquir, juchaman chayan. Runan jaguirish warmiwan majachacaj runapis juchata aparicun.

Ishcay-quimsata rimashanpita willapashan

³³ «Unay auquillunchicunata Moisés niran: «Ama llullacunquichu. Manchäga shimiquita charcunquiman. Tayta Diosninchipa ñaupanču aunishcanqui.» ³⁴ Canan nuwana willashayqui. Imatapis aunir, janaj pachaman ama

n 5.21 Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17. o 5.27 Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18.

p 5.29 Israelcuna yarpaj diricha maquin, diricha ñawin bälij cashanta. +* 5.29 Chacaj pachata griego rimayču nin: «Gehenna.» Waquin Biblia castillänuču nin: «infierno.»

q 5.31 Deuteronomio 24.1-4.

ricarinquichu. Janaj pachaga Tayta Diosninchipa wasin. ³⁵Chacrayquitapis ama auninquichu. Chacaracunapis Tayta Diosninchipa maquinchümi. Jerusalén marcamanpis ama ricarinquichu. Jerusalén marcapis munayniyuj Tayta Diosninchipa maquinchümi. Paypa marcanmi. ³⁶«Mana charcupti, wañurachimanqui» ama ninquichu. Cawayniquipis Tayta Diosninchipa maquinchümi. Ajchayqui yana cananpäpis, yuraj cananpäpis quiquin camasha. Jucnayllatasi rucayta mana junquimanchu. ³⁷Rimacuyniquiga juc shimilla cachun. Aunir, ama cutircunquichu. «Mana» aunirpis, ama auninquinachu. Ishcay-quimsata rimar, supay yarpashanta rimaycanqui.

Chiquicujpita willapashan

San Lucas 6.29-30

³⁸«Moiséspa shiminta musyanqui. Shiminchu nin: «Maganacur, iwal cutichinacunqui. Ñawiyquiachu chayachishuptiqui, ñawillanachu cutichinqui. Quiruyquiachu chayachishuptiqui, quirullanachu cutichinqui.» Canan nuwana willashayqui. ³⁹Pipis magashuptiqui, ayninta ama cutichinquichu. Juc-caj jajllayquiachu lajyashuptiqui, juc-cajlätana camapunqui. ⁴⁰Camsayquita jichushunayqui-cashan dimandashuptiqui, punchuyquitapis jaguipaycunquiman. ⁴¹Juc murucu juc liwacaman jipinta apachishuptiqui, ishcay liwacaman apaparacunquiman. ⁴²Mañacushuptiqui, tarichinquiman. «Challimay» nishuptiqui, ama upa-tucunquimanachu.

Chiquicujcunata alli ricananpaj willapashan

San Lucas 6.27-28, 32-36

⁴³«Moiséspa shiminta musyanqui. Shiminchu nin: «Yachänacushayquita alli ricanqui. Juyucunatam ichanga chiquinqui.» ⁴⁴Canan nuwana willashayqui. Pipis chiquishuptiqui, llaquipanquiman. Juyu ñawinpa ricashuptiquisi, alli ñawiquipa ricanqui. Paycunapaj Tayta Diosninchita mañacunqui alli cawayta tarichinanpaj. ⁴⁵Chayrämi Tayta Diosninchipa wawan cashayqui musyacanga. Payga alli runacunapäpis, juyu runacunapäpis intita achicyächimun. Chaynuypis shiminta wiyacujcunapäpis, mana wiyacujcunapäpis tamyachimun.

⁴⁶«Yachänacushallayquiwan llaquipänacur, ¿rasunpachuraj llaquipayta yachanqui? Mana. Aynillanta cutiyächinqui. Chiqui runacunapis yachänacushallanwan alli ricanacun.» ⁴⁷Ricsinacushallayquiwan wamayänacur, ¿allitachuraj ruraycanqui? Mana. Aynillanta cutiyächinqui. Tayta Diosninchita mana manchapacujcunapis ricsinacushallanwan wamayänacun. ⁴⁸Chaymi Tayta Diosninchita llaquipäcuj cashan-jina, allillata ruraj cashan-jina, jamcunapis llapan runa-masiquita llaquipanquiman. Alli ricanquiman.

Pishipacujcunata tarichiypita willapashan

6 ¹«Runa ricanallanpaj ama alli-tucuychu. Runa ricanallanpaj ruraptiqui, janaj pachaachu tiyaj Tayta Diosninchita mana imatapis tarichishunquipächu. ²Chaymi pishipacujta jarar, willacuräcur ama purinquichu. Janan

r 5.38 Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21. s 5.43 Levítico 19.18.

t 5.46 «Chiqui runa» niptin, waquin Bibliachu nin: «publicano, cobrador de impuestos.»

shungu runacunalla cällicunačhüpis, shuntacäna wasicunačhüpis willacurä-cur purin. Chay-niraj cashanpita runa-masin alli ricaptin, ashishanta mayna tarisha. Chaymi Tayta Diosninchi imatapis mana tarichinganachu. Chayta sumaj tantiyacunquiman. ³Chaura wacchata jarar, pitapis ama musyachin-quichu. ⁴Llaquipäcuj cashayquita mana willacuptiquiraj Tayta Diosninchi shunguyquita musyapar, imatapis tarichishunquipaj.

Tayta Diosninchita mañacuy pita tantiyachishan

San Lucas 11.2-4

⁵«Tayta Diosninchita mañacur, janan shungu runacuna-jina ama rurancuichu. Paycunaga runa ricanallanpaj shuntacäna wasicunačhüpis, cällicunačhüpis ichicaycärir Tayta Diosninchita mañacun. Chay-niraj cashanpita runa-masin alli ricaptin, ashishanta mayna tarisha. Chaymi Tayta Diosninchi imatapis mana tarichinganachu. Chayta sumaj tantiyacunquiman. ⁶Tayta Diosninchita mañacushayquita shungullayqui musyaranman. Wasi puncuyquita wičhgacurcur, mañacunqui. Pacayllapa mañacushayquita ricar, Tayta Diosninchi imatapis tarichishunquipaj.

⁷«Juc rimashallayquita cutiparir-cutiparir Tayta Diosninchita ama mañacunquichu. Jäpa runacuna Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyar, yarpan: «Cutiparir-cutiparir mañacuptiräshi, Tayta Diosninchi wiyamanganir. ⁸Chay-niraj runacuna yarpashanta ama jatinquichu. Ima-imata mañacunanchipaj cashantapis mayna Tayta Diosninchi musyaycan. Shiminchi mana pashtapacuptillanraj, musyaycanna. ⁹Chaymi Tayta Diosninchita mañacur ninqui:

«Papäninchi,

Janaj pachaču tiyajmi canqui.

Llapanpis manchapacuculläshunqui.

¹⁰Maquiquiču cawaycachillämay.

Janaj pachaču wiyacushushayqui-jina

cay pachačhüpis llapanmi wiyaculläshunqui.

¹¹Waran-waran cawanäpäpis tariycachillämay, ari.

¹²Juchäcunatapis ama yarparaynachu.

Manchäga chiquimajcunata alli ricashä-jina alli ricaycallämay.

¹³Juchaman čhayanätapis ama camacaycachillaychu.

Manchäga Supaypa maquinpita washaycallämay.»

¹⁴«Runa-masiquiwan imatapis alli shimillayquipa ushyacächiptiqui, Tayta Diosninchipis llapan juchayquita junganga. ¹⁵Quiquiqui-pura mana ushyacächiptiquim ichanga, Tayta Diosninchipis juchayquita mana jungangachu.

Ayünupita tantiyachishan

¹⁶«Ayünar, llaquish-niraj ama canquichu. Janan shungu runacuna-jina ama canquichu. Paycunaga ayünashanta runacuna musyananpaj llaquish-tucur purin. Chay-niraj cashanpita runa-masin alli ricaycaptin, ashishanta mayna tarisha. Chaymi Tayta Diosninchipita mana imatapis čhasquinganachu. Chayta sumaj tantiyacunquiman. ¹⁷Jamcunam ichanga ayünar, umayquita pajpacurir ñajchacunqui. Jajllayquitapis mayllacunqui. ¹⁸Chaura ayünashayquita pipis mana tantiyangachu. Tayta Diosninchim ichanga pacayllapa

mañacushayquita ricar, imatapis tarichishunquipaj. Payga llapan runapa shungunta musyapan.

Ricashanchiman mana yupachicunanpaj

San Lucas 12.33-34

¹⁹ «Cay pachallaču ricuyaytapis, ima-aycatapis ama ashiniquichu. Cay-čhüga imanchicuna mupallin. Puyun. Suwapis apacun. ²⁰ Chaymi cay pachachu imatapis ama čhuracunquichu. Manchäga janaj pachaman čhuracunqui. Runa-masiquita llaquipar yanapashayquita Tayta Diosninchi ricanga. Ricaptinga, mana mupallinchi. Mana puyunchu. Suwapis mana apanchu. ²¹ Sumaj tantiyacunquiman. Runaga shungun imata munashallanta yarpa-räcun.

²² «Achquiga shimíwan tincun. Ñawinchiwan llapantapis ricanchi. Ñawinchi achquita ricaptin, shungunchipis achicyacäcun. Shunguyquiman shimí čhayaptin, Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyacunquipaj. Shunguyquiman mana čhayaptinmi ichanga, jucha aruyllaču cawanquipaj. ²³ Ñawinchi chacash captin, rama-ramalla ricashanchi-jina juyu shungu cashanchipis ricacan Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana rura-ptinchi. Nawinchi japra captin, allita, mana allitapis mana tantiyacushunpächu.

²⁴ «Juc runa ishcaj patrunpa maquinču mana cawanmanchu. Ishcanwan shungun mana tincunmanchu. Ishcajpa maquinču cawar, juc-cajpita caru-payllapa purir, juc-cajllamanna jillicurcunga. Juc-cajta pampaman čhurar, juc-cajllatana alli ñawinwan ricanga. Jamcunapis jillayllaman yarparar, Tayta Diosninchita jungaycärinquipaj.

²⁵ «Canan sumaj willapäshayqui. Ama llaquicunquichu: «¿Imawanraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir. Cawaycar pačhayquipaj pishiptinpis, janayquipaj pishiptinpis, ama llaquicunquichu. ²⁶ Pichuysacunata mä, ricacushun. Paycuna mana murupacunchu. Mana pallapacunchu. Murutapis mana čhuracunchu. Imatapis mana ruracuycaptinsi, Tayta Diosninchi micunanta camapan. Pichuysacunata camapaycarga, ¿pishichishunquimanthuraj? Mana. Tarichishunquipämi.

²⁷ «May-jina llaquicurpis wañuy čhayamuptin, mana jishpinquipächu: «Cawapärishäraj» nir. ²⁸ Müdanayquipaj ama yarpačhacunquichu. Waytacunata mä, ricacushun. Waytacunaga mana arucuycarsi, mana puchcacuycarsi cuyayllapaj waytan. ²⁹ Wayta cuyayllapaj cashanman unay mandaj Salomónpis mana tincuranchu achic-achicyaycaj müdanash caycarsi. ³⁰ Waytacuna juc-ishcaj junajllapämi. Juc junaj cuyayllapaj waytan. Waranninna capllupäna chaquicäcun. Nircur tullpallaču ushyacäcun. Chaypis Tayta Diosninchi cuyayllapaj waytachin. Chaynuycaycaptin, ¿jamcunata Tayta Diosninchi pishichishunquimanthuraj? Mana. Chaymi sumaj yupachicärinquiman. ³¹ Ama llaquicunquichu: «¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir. ³² Tayta Diosninchiman mana yupachicucunallam chaycunapaj llaquicun. Jamcunam ichanga Tayta Diosninchiman yupachicunqui. Payga imalla pishishushayquitapis mayna musyaycan. ³³ Chaymi maquillanču cawanquiman. Shungun munashallanta rurar cawanquiman. Maquinču purichishushpayqui pishijcunatapis tarichishunquipaj. ³⁴ Chaymi:

«Wara-warantin, ¿imanuyraj cawashaj?» nir ama llaquicunquichu. Wara-warantinpis cawashayquinuylla cawanquipaj.»

Jamurpaypita tantiyachishan

San Lucas 6.37-38, 41-42

7 ¹«Runa-masiquita pampaman mana éhuraptiqui, Tayta Diosninchipis pampaman mana éhurashunquipächu. ²Runa-masiquita pampaman éhurashayquiman-tupu Tayta Diosninchipis pampaman éhurashunquipaj. Runa-masiquita juyu ñawiquiwan ricashayquiman-tupu Tayta Diosninchipis juyu ñawinwan ricashunquipaj. ³Mä, tincuchiypa tantiyacushun. Quiquiquipa ñawiquichu cullu jatiraycaptin, ¿jucpa ñawinpita pujrita jurgapunqui-manchuraj? Mana. ⁴Quiquiquipa ñawiquichu cullu caycaptin, ¿imanuyparaj runa-masiquita ninquiman: «Ñawiquipita pujrita jurgapushayqui?» ⁵Chaynuy nir, juchaynaj-tucurcaycanqui. Ñawiquipitaraj calluta jurgunquiman runa-masiquipa ñawinpita pujrita jurgapunayquipaj. Chay-jina juchaçu caway-carga, jucpa juchanta ama jurgapanquichu.

⁶«Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacujcunata ama willapanquiman-chu. Quishatapis allguta mana jaranchichu. Jaraptinchi, caniramäshuwan. Achic-achicyaycaj rumipita piñitapis cuchicunata mana wallgapanchichu. Wallgapaptinchi, achicyaycaj rumi piñitapis lluchcar ushyarinman. Chay-jina mana wiyacujcunapis Tayta Diosninchipa shiminta pampaman éhuranga. Allita willapaptiqui, ticrapushunquiman.

Mana yamacällar mañacunanpaj cashan

San Lucas 11.9-13; 6.31

⁷«Mañacuptiqui, Tayta Diosninchi jushunquipaj. Ashiptiqui, tarichishunquipaj. Jayacuptiqui, puncuta quiéchapushunquipaj. ⁸Mañacujcunaga échasquinmi. Ashijcunaga tarinmi. Jayacujcunataga puncuta quiéchapunmi. ⁹Mä, tapushayqui. Wawayquicuna tantata mañacushuptiqui, ¿rumitachuraj aptaparacunquiman? ¹⁰Piscäduta mañacushuptiqui, ¿wañuchicuj curutachuraj aptaparacunquiman? ¹¹Jamcuna jucha-sapa carcaycarsi, wamrayquicunata allita jaranqui. Tayta Diosninchipis llaquipäcujmi. Mañacuptiquiga, quiquinmi janaj pachaçu caycashpan alli-allillata tari-chishunquipaj.

¹²«Alli ricashunayquita munashayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman. Alli ricanacunanchipämi Moiséspa shiminpis, unay willacujcunapa shiminpis willapämanchi.

Quiéhqui puncuwan tincuchishan

San Lucas 13.24

¹³⁻¹⁴«Quiéhqui puncupa yaucuy sasa cashan-jina Tayta Diosninchipa maquinçu puriyga sasa. Paypa shungun munashannuy cawar, ñacanquipaj. Chaymi wallcajlla quiéhqui puncupa yaucun. Paycunalla imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinçu cawanga. Jatun puncupa yaucuyga mana sasachu. Ichanga ushyacayman éhayan. Chaypis achcaj runa jatun puncupa yacushan-jina quiquinpa shungun munashallanta rurar cawan. Chaymi ushyacayman mana éhayanayquipaj quiéhqui puncupa yaucuy.

Wayuyninpita ricsichicushan

San Lucas 6.43-44

¹⁵ «Pipis pantachishurunquiman: «Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuycă nir. Paycunaga micucuj liyun-jina caycarsi, shuti uysha-jina çhayapushunquipaj: «Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun» nillar. ¹⁶ Ichanga ruracuyninpa, cawacuyninpa ricsican. ¿Mishqui ïbasta wangurpitachuraj pallanchi? ¿Durashnutapis wirca-cashapitachuraj pallanchi? ¹⁷ Rïta yïra mishquijta wayun. Casha jaçhapis asgajta wayun. ¹⁸ Rïta yïra asgajta mana wayunmanchu. Casha jaçhapis mishquijta mana wayunmanchu. ¹⁹ Cashayuj jaçhata cuchurin. Ninaman jaycurin. ²⁰ Casha jaçhacunata wayuyninpa ricsishayquijina pantachicujcunatapis ruracuyninpa, cawacuyninpa ricsinquipaj.

Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayanapita willapashan

San Lucas 13.25-27

²¹ « «Taytallau Tayta» nimaj runacuna mana llapanchu Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayanga imaycamanpis maquinçhu cawanapaj. Papänïpa maquinçhu shungun munashanta rurajcunalla cawanga. ²² Cay pacha ushyacaptin, llapan runapa juchanta jurgapashä junaj achcajmi nimanga: «Taytallau Tayta, nimashayquinuylla shimiquita willapäcushcă. Yaçhachimashayquinuylla supaycunata jargur, puillacushancunata allchacächishcă. Camacächishayquinuylla runa mana rurashancunata rurashcă.» ²³ Nuwam ichanga nishaj: «Juchaçu arujcuna, ¿piraj cacullanquipis? Ricaytapis mana munallajchu. Washata ayway.»

Wasi rurajcunawan tincuchishan

San Marcos 1.22; San Lucas 6.47-49

²⁴ «Shimïta wiyacujcunata alli wasita rurajwan tincuchï. Wasita alli rurur, rumiwan simintuta jallarachin. ²⁵ Rumi janançhu wasi tapyarar, mana juçhunchu. Chigaypa tamyar llujlla çhayaptinsi, mayu çhayaptinsi, chicchinpa pücaptinsi, wasi mana juçhunchu. Llapantapis içhipun rumiwan simintuta jallarish captin. ²⁶ Shimïta mana wiyacujcunatam ichanga upa rinri runawan tincuchï. Upa runaga ñushya allpallaman wasinta jatarachin. ²⁷ Chaymi tamyar llujlla çhayaptin, mayu çhayaptin, chicchinpa pücaptin, wasin juçhucäcun. Llapallan ushyacäcun.»

²⁸ Rimayta ushyarcuptin, llapan runa cushicuran: ²⁹ «Moiséspa shiminta yaçhajcuna willapäcushanta mana tantiyanichichu. Jesús willapäcushanmi ichanga shungunchiman sumaj çhayan» nir.

Jaraçu jishyaj runata Jesús allchacächishan

San Marcos 1.40-45; San Lucas 5.12-16

8 ¹ Sumaj willapäcurir puntapita yarpuptin, achcaj runa Jesús pa jipanpa aywaran. ² Jaraçu jishyaj runapis Jesús ta taripar ñaupanman jungurpacuycur, niran: «Llaquipämashpayqui allchacaycachillämay. Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis alli cayta munä.»

³ Jesús na llaquipashpan maquinwan yataycur, niran: «Llaquipajmi. Allchacayna.» Niptin, jaraçu jishya illaricäcuran. Allchacäcuran. ⁴ Jinarcur Jesús

niran: «Ama pitapis willapanquichu. Manchäga cüraman ayway. Moiséspa shiminta éharcu cuyachicuyniquitapis Tayta Diosninchita jaray. Chayraj llapanpa ricay ñawinchu alli canquipaj.»

Capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan

San Lucas 7.1-10; San Juan 4.43-54

⁵ Cafarnaún marcaman Jesús éhayaycaptin, Roma murucucunapa capitannin éhayapuran. Éhayarcu mañacuran: ⁶ «Tayta, uywayni jishyaycan. Éhacuinta, maquina mana cuyuchinchu. Juyupa nanächicu» nir.

⁷ Jesúsna niran: «Wasiquiman aywashun. Allchacächishaj.»

⁸ Capitanmi ichanga niran: «Wasíman éhayanayqui mana camacanchu. Roma runa capti, Israel-masiquicuna ricamaytapis mana munanchu. Chaypis aunimaptiqui, uywayni allchacäcunga. Mana aywanayquirächu. ⁹ Nuwapis jucpa maquinachu juyä. Quiquiipis maquinachu murucucunata purichi. Chaymi: «Shamuy» nipti, shamun. «Ayway» nipti, aywan. Wasiçhüpis llapan mincayni shimita wiyacun» nir.

¹⁰ Capitanpa shiminta wiyar, Jesús jatunpa cushicuran. Jatirpaj runacunata niran: «Jäpa runa caycarsi, llapan shungunwan cay runa manchapacaman; Israel-masinchicunam ichanga janan shungulla. ¹¹ Sumaj tantiyacuinman. Tayta Diosninchipa maquinachu cawajcuna chay-tucuy marcapita jutucangapaj. Auquillunchi Abrahamwan, Isaacwan, Jacobwan, llapanmi Tayta Diosninchipa ñaupallançu micupacungapaj. ¹² Israel-masinchicunam ichanga: «Tayta Diosninchipa wawanmi cä» nirpis, mana jutucangachu. Paycunata chacaj pachaman Tayta Diosninchi jargungapaj. Chayçhüraj llaquicunga. Atar waganga. Juyupa ñacar quiruntapis uchunga.»

¹³ Jinarcu capitanta Jesús niran: «Wasiquimanna cuticuy. Yupachicamashayquiman-tupu camacanga.» Nishan ürash capitanpa uywaynin allchacäcuran.

Simónpa suydanta Jesús allchacächishan

San Marcos 1.29-31; San Lucas 4.38-39

¹⁴ Chaypita Pedrupa wasinman Jesús aywaran. Pedrupa suydan wayllaywan jishyaycan. ¹⁵ Maquinpita Jesús yataycuptinmi ichanga, wayllay caçharicuran. Chaura jatarcu, yanucuriycuran jarananpaj.

¹⁶ Chacanaycaptinna, Jesúsman jishyächucunata apamuran: «Diyawarda ushyashanam» nir. Supay puellacushan jishyächucunatapis éhayachiran. Jesúsmi ichanga juc shimi rimarillar, supaycunata jarguriran. Jishyächucunatapis llapallanta allchacächiran. ¹⁷ Chaynuymi unay willacuj Isafaspa shimin éharcucuran. Isafasga unayna niran:

«Quiquinmi jishyanchicunata jurgusha.

Nanayninchicunatapis apasha.»^u

Jesúsman puriyta munajcuna

San Lucas 9.57-62

¹⁸ Juc cuti achaj runata ricar, purishijnincunata Jesús niran: «Yacu püsuta chimpashun.» ¹⁹ Chaynuy niptin, Moiséspa shiminta yaçhaj runa niran: «Tayta, aywashayquipa aywayta munä. Maypapis purimushun.»

^u 8.17 Isaiás 53.4.

²⁰ Jesúsna niran: «Atujcunapis mačhayninčhu tiyan. Pichuysacunapis jishuyuj. Nuwapam ichanga Tayta Diosninchipa cačhan captisi, mayman čhayanápapis wasi mana canchu.»

²¹ Chaypita juc purishijninna Jesústa niran: «Tayta, papänitaraj ricashaj. Wañucuptin pampaycurraj, purishishayqui» nir.

²² Jesúsna niran: «Papäniqui chapata ama rurashunquimancho. Juclla purishimay. Wañushta wañush-masincuna pampachun.»

Wayranpawan tamyata Jesús čhawachishan

San Marcos 4.35-41; San Lucas 8.22-25

²³ Chaypita purishijnincunawan-ima Jesús būtiman jigaran. ²⁴ Bütiwan aywaycashančhu Jesús puñucäcuran. Puñucäcushancaman shucucuy wayra ricacamuran. Yacu büchiypa-büchir, būtiman yaucuycuran. ²⁵ Purishijnincunana Jesústa ricchachiran: «Washämay. Washämay, Tayta. Challpuycaycanchina» nir.

²⁶ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj mancharinqui? ¿Janan shungullachu Tayta Diosninchiman yupachicunqui?» Jatarcurna, yacutawan wayrata Jesús piñacuran. Piñacuptin, shucucuy wayra čhawacäcuran. Yacupis puñucäcuran.

²⁷ Chaura purishijnincuna mancharicäcur, quiquin-pura ninacäriran: «¿Piraj cay runa? Piñacuriptin, shucucuy wayra čhawacäcun. Yacupis puñucäcun» nir.

Gadara quinrančhu supay pucllacushan runacunata Jesús allchacächishan

San Marcos 5.1-20; San Lucas 8.26-39

²⁸ Püsuta chimpar, Gadara quinranman Jesús čhayan. Čhayaptin, pantyupita ishcaj runa llucshiramuran. Supaypa maquinčhu purir, juy curan. Chaymi chay quinranpa pipis mana puricujnachu. ²⁹ Supay pucllacushan runacunana supay rimachiptin, jayacuran: «Tayta Diosninchipa Wawan Jesús, ¿imanirtaj ashipämanqui? ¿Imanirtaj juclla ñacayman jitarpamayta munaycanqui? Amaraj ñacachimaychu, ari» nir.

³⁰ Chay junaj washlänin quinrančhu chay-chica cuchi pagupacurcaycuran.

³¹ Chaymi supaycuna Jesústa mañacuran: «Cay runapita jargumashpayqui cuchicunata pucllacunápaj aunimay, ari» nir.

³² Mañacushanta Jesús auniran: «Ayway» nir. Auniptinga runata cačhariycur, cuchicunatana pucllacuran. Cuchicunana jishyayar, chagapita yacuman jigapurcuran. Llapallan shugupacaypa wañuran.

³³ Cuchi michijcunana mancharish jishpicäriran. Marcanman čhayar, imallata ricashantapis willacuran. Ishcaj jishyayash runa allchacashantapis willacuran. ³⁴ Willaptin, llapan runa Jesúsman aywaran. Čhayar, mañacuran: «Cay marcapita aywacuy, ari» nir.

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

San Marcos 2.1-12; San Lucas 5.17-26

9 ¹ Chaypita būtiman jigarcu, marcanman Jesús cuticuran. ² Čhayaptin, runacuna quirmallawan cumllucash runata Jesúsman čhayachiran. Paycuna llapan shungunwan yupachicushanta musyar, cumllucash runata Jesús niran: «Wawallau wawa, ama llaquicuychu. Juchayquicunata jungashcäna.»

³Chaura Moiséspa shiminta yačhajcuna shungullanču ullgucäcuran: «Caynuy rimar, Tayta Diosninchita apäriycan» nir.

⁴Yarpashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Imanirtaj llutanta yarparaycanqui? ⁵Mä, tapushayqui. ¿Allchacächiyachu, jucha aparicushanta jungacächiyachu sasa? ⁶Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cay pachaman cačhamasha. Munayniyujmi cä pipa juchantapis jungacächinapaj.» Chaymi cumllucash runata niran: «Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur, wasiquiman cuticuy.» ⁷Chaynuy niptin, cumllucash runa äñir, jatarcur wasinman cuticuran.

⁸Runacunana jatunpa mancharicäcuran. Tayta Diosninchitapis alliman čhurarán: «Ima allish Tayta Diosninchi runacunatapis yanapan munayniyuj cananapaj» nir.

Mateuta Jesús jayashan

San Marcos 2.13-17; San Lucas 5.27-32

⁹Chaypita aywaycurna, Mateo jutiyuj runata Jesús ricaran. Payga Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntaycaran. Ricar, Jesús niran: «Mateo, purishimay.» Niptin, Jesústana Mateo purishiran.

¹⁰Chaypita Mateupa wasinču purishijnincunawan Jesús micurcaycaran. Waquin juchaču arujcunawanpis, jillayta shuntajcunawanpis micurcaycaran. ¹¹Paycunata ricar, fariseucuna Jesúspa purishijnincunata jamurparan: «¿Imanirtaj jillayta shuntaj chiqui runacunawan, juchaču arujcunawan Taytaqui Jesús micun?» nir.

¹²Jamurpaptin, Jesús pis niran: «Jishyačhucunallash jampicujta ashin. Mana jishyarga, mana ashinču. ¹³Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminču nin: «Jaramänayquitachu mana munaycä; manchäga runa-masiquita llaquipänayquitam.» Nuwapis juchaču arujcunata Tayta Diosninchiman cutichijmi shamushcä. «Juchaynajmi cä» nijcunatachu mana ashycä.»^v

Ayünupita tapunacushan

San Marcos 2.18-22; San Lucas 5.33-39

¹⁴Chaypita Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna Jesúsman čhayar, tapucuran: «Fariseucunapis, nuwacunapis ayünar, Tayta Diosninchita mañacü. ¿Imanirtaj purishijniquicuna mana ayünanchu?» nir.

¹⁵Chaynuy niptin quiquinman tincuchicur, Jesús niran: «Warmi ashishijcuna manash llaquishachu ayünan. Manchäga cushishash micupacärin. Warmi ashij müsuta jichuptinshi ichanga, ayünangapaj. Jatunpash llaquicungapaj. ¹⁶Chaynuypis mauca müdanata mushuj račhipawan manash pipis jiranmanchu. Mushujwan jiraptin, jintishpan mauca müdanatapis jatunpanash račhirachin. ¹⁷Binuta puguchinanpäpis manash pipis chaquish jaracha putuman wiñanmanchu. Bínu pugur, chaquish jaracha pututa pashtarachinshi. Pashtaptin, binupis ushyacäcunshi. Jaracha putupis račhicäcunshi. Chayshi llullu binuta llullu jaracha putumanraj wiñan. Chaynuypa binupis, jaracha putupis manash ushyacanchu.»

Wamrata cawarachishanpis, yawar-apaywan jishyaycaj warmitapis Jesús allchacächishan

San Marcos 5.21-43; San Lucas 8.40-56

¹⁸ Jesús rimaycaptillan juc mayur Israel runa chayarcur, Jesús pa ñaupanman jungurpacuycuran: «Tayta, warmi wamrä chayraj wañucusha. Wasíman aywashun. Maquiquiwan yatarcuptiqui, wamrä cawarimungapämi» nir. ¹⁹ Niptin, purishijnincunawan-ima Jesús aywaran. ²⁰ Yawar-apaywan jishyaycaj warmipis tallucash aywaycaran. Chunca ishchaywan (12) watana jishyaycaran. Jipallanpita tariparcur, Jesús pa müdananta yataycuran: ²¹ «Müdanallantapis yatar, allchacashaj» nir. ²² Yataptin, ticrarcur Jesús niran: «Wawallau wawa, ama llaquicuychu. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui.» Chaynuy niptin, warmi allchacächuran.

²³ Chaypita mayur runapa wasinman chayarcu, Jesús yaycuran. Canturcunapis pampananpaj camaricuycaranna. Runacunapis atarcaycaran. ²⁴ Jesús na niran: «Witicuy. Wamra jipash mana wañushachu. Manchäga puñucashalla caycan.» Niptin, täpajcuna Jesús ta asiparan. ²⁵ Jurpacunata jarguriptin, maquinpita charircur, wamra jipashta Jesús cawarachiran. ²⁶ Cawarachishanta chay quinranchu llapan runa mayaran.

Ishcaj japrata Jesús allchacächishan

²⁷ Jesús aywacuptin, ishcaj japrana Jesús pa jipanta jayacuraycar aywacullaran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallamay, ari» nir. ²⁸ Wasiman chayaptin, ishcaj japracunapis chayaran. Paycunata Jesús tapuran: «Allchacächinapä jupachicamanquichu» nir. Japracunana: «Aumi, Tayta» niran. ²⁹ Chaynuy niptin japa runacunapa ñawinta yataycur, Jesús niran: «Yupachicamashayquiman-tupu allchacashana canquipaj.» ³⁰ Chaura ñawin quichacächuran. Ñawincuna quichacächuptin, Jesús piñapan: «Pitasi ama willapanquichu.» ³¹ Paycunam ichanga shiminta chapacuyta mana camäpacurancho. Manchäga marcanman aywaycur llapanta willaparan: «Ñawita Jesús mi allchacächisha» nir.

Upa runata Jesús allchacächishan

³² Japracuna aywacurishallanta supay pucllacushan upa runatapis Jesús man chayachiran. ³³ Supayta Jesús jarguptin, upa runa rimariranna. Upa runa rimariptin, llapan runa cushicurán: «Cay Israel marcanchichu upa rimajta imaypis mana ricaranchichu» nir. ³⁴ Fariseucunam ichanga niran: «Mayur supayta jayararshi, supaycunata jarguycan.»

Pallapacuywan tincuchishan

³⁵ Chaypita marcan-marcán purir shuntacäna wasicunachu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapächuran. Alli willapata willapächur niran: «Maquinchu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. Jishyachucunatapis, nanapäcujcunatapis allchacächiran. ³⁶ Achcaj runata ricar, Jesús llaquiparan: «Cay runacunata pipis mana ricanchu. Ujracash uysha-yupay mancharish carcaycan. Llaquish carcaycan» nir. ³⁷ Chaymi micuy shuntaywan tincuchir purishijnincunata niran: «Micuy puguraycaj-yupay chay-chicaj runa

Tayta Diosninchipa shiminta wiyaj-wiyajlla shuyaraycan. Shiminta willacuj-cunam ichanga wallcajlla. ³⁸Chaymi willacujcuna juclla yapacämunanpaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Shiminta çhasquicujcunata shuntamunan car-caycan.»

Çhunca ishçaywan caçhancunata Jesús acracushan

San Marcos 3.13-19; San Lucas 6.12-16

10 ¹Chaypita çhunca ishçaywan purishijnincunata Jesús shuntaran. Nircur cargunman çhuraycur niran: «Nuwapita munayniyuj caycan-qui supaycunata jargunayquipäpis, jishyaçhucunatawan nanapäcujcunata all-çacächinayquipäpis.»

²Jesús pa purishijnincuna çhunca ishçaywanmi caran: «Pedro» nishan Simón, Simónpa wauguin Andrés, Zebedeupa ishcan wamran Santiaguwan Juan, ³Felipe, Bartolomé, Tomás, jillayta shuntaj Mateo, Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, ⁴«Marcapaj nanachicuj» nishan Simón, Judas Iscariote. Payga Jesús ta wañuyman jitarpuran.

Çhunca ishçaywan caçhancunata Jesús caçhacushan

San Marcos 6.7-13; San Lucas 9.1-6

⁵⁻⁶Çhunca ishçaywan purishijnincunata caçhacuran. Cargunman çhurar, Jesús niran: «Sumaj wiyamay. Israel runacunallaman caçhashayqui. Paycuna ujrakash uysha-yupay cawan. Jäpa runacunamanmi ichanga ama aywanquichu. Samaria runacunapa marcanmanpis ama yacunquichu. ⁷Israel runacunata willapar ninqui: «Tayta Diosninchipa shuyaraycämanchi. Maquinçhüna purichimäshun» nir. ⁸Jishyaçhucunatapis allchacächinqui. Wañushcunatapis cawarachinqui. Jaraçu jishyacunatapis allchacächir, allina ricanqui. Supaycunatapis jargunqui. Carguyquiman çhurar, llapan shungüwan çhurashcaj. Mana imatapis mañacushcajchu. Jamcunapis imatapis mana mañacullar, llapan shunguyquiwan carguyquita çharcunqui. ⁹Willapäcuj aywar, jillayni-quita ama apanquichu. ¹⁰Jipiquitapis, rucanayquitapis, llanguiquitapis, garu-tiquitapis ama apanquichu. Shimita willapäcujcunaga micush-upush purinan camacan.

¹¹«Marcacunaman çhayar, alli runata ashinqui. Pachacur, jucläpa aywa-cushayquicaman jinallançu pacharäcunqui. ¹²Juc wasiman çhayar: «Tayta Diosninchipa yanapayculläshunqui» nir wamayanqui. ¹³Çhasquicushushpay-qui änirmi alli cawayta taringa; manchä, mana. ¹⁴Çhayashayqui marcaçu, çhayashayqui wasiçu mana çhasquishuptiqui, mana wiyashuptiqui, çhauqui-quita pichacurir aywacunqui.» ¹⁵Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushya-captin, Sodoma quinran runacunatawan Gomorra quinran runacunata ñaca-chirpis, Tayta Diosninchipa llaquipangaraj. Wasguipajcunatam ichanga mana llaquipällar ñacachinga.»

Chiquir ushyash cananta willapashan

¹⁶«Sumaj tantiyacunquiman. Willapäcuj caçhar, uyshata liyun rurin-man jaycurij-yupay caçhaycaj. Juyu runacunaman çhayanquipaj. Chaymi

w 10.14 Israel runacuna pitapis chiquir, müdanantapis, llanguintapis tapsicurin.

pichuysa curu-yupaypis jishpij-jishpijlla purinqui. Paluma-yupaypis llutalla purinqui. ¹⁷Sumaj tantiyacunquiman. Chiquishushpayqui mayur Israel runacunaman chayachishunquipaj. Shuntacäna wasicunachüsi magashunquipaj. ¹⁸Chasquicamashayqui-janan Roma auturdäcunamanpis, Roma mandajcunamanpis chayachishunquipaj. Wacpa-caypa purichishuptiquisi, shimiquita ama amucurcunquichu. Manchäga auturdä captinsi, jäpa runacuna captinsi, pi-maytapis nuwapita willapanqui. ¹⁹Auturdäcunaman chayachishuptiqui, ama llutäpacunquichu: «¿Imataraj rimashaj? ¿Imanayparaj chapacusha?» nir. Manchäga shimiquiman Tayta Diosninchi churashallanta rimanquipaj. ²⁰Quiquillayquipitachu mana rimanquipaj. Manchäga quiquin Espiritu Santu rimachishunquipaj.

²¹«Waugui-purapis nuwa-janan wañuyman jitarpanacunga. Juc waugui chiquimar, chasquicamaj wauguinta wañuyman jitarpunga. Papänincunapis wamrancunata wañuyman jitarpunga. Wamrancunapis maman-taytanta chiquir, wañuyman jitarpunga. ²²Chasquicamashayqui-janan llapan runa chiquishunquipaj. Imaman chayarpis mana wasguimaptiquiga, maquinchümi Tayta Diosninchi imaycamanpis cawachishunquipaj.

²³«Juc marcapita jaticachäshuptiqui, juc marcamana jishpicunqui. Sumaj tantiyacunquiman. Cutimushäcaman llapan Israel marcacunaman chayayta mana atipanquipächu. Llapanman mana chayaptiquisi, Tayta Diosninchipa caçhan cashpä cutimushaj.

²⁴«Jipa wamracuna mayur runacuna yarpashanta manash yarpanrächu. Uyway runapis patrunninta manash apärimancho. ²⁵Jipa wamracuna mayur runa yarpashanta yarparray cushicunman. Uyway runapis patrunninta ricacurraj, cushicunman. Sumaj wiyacunquiman. Juyu runacuna ashllimar nin: «Supaycunapa mandajnin Beelzebulmi canqui.» Chaynuy ashllimaptin, jimamanraj tincuchishunquipaj maquiéchu cawaptiqui?

Mana manchacullar willapäcunanpaj shacyächishan

San Lucas 12.2-7

²⁶«Chiqui runacuna imata rurashuptiquisi, ama manchacunquichu. Runacuna shungulla néchu pacarächishanpis mayacanga. Imata yarpashanpis unayllata musyacanga. ²⁷Chaymi rinrillayquiéchu willashäta llapan runapa rinrinman chayachiy. Quiquillayquita willapashätapis llapan runata musyachiy. ²⁸Chiqui runacuna wañuchishunayquita ama manchacunquichu. Wañuchishushpayquisi, almayquita mana wañuchingachu. Tayta Diosninchitam ichanga manchapacärinquiman. Payga munayniyujmi wañuyman jitarpushunayquipäpis, almayquita ninachu illarachinanpäpis. ²⁹Chaymi ama mancharinquichu. Acapalla pichuysacuna mana çhanincho. Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptinraj, wañuyman çhayan. Pichuysata ricaycarga, ¿jungaycushunquimancho? Mana. ³⁰Tayta Diosninchipa maquinchümi cawaycanqui. Mana imaysi jungashunquichu. Ajchayquitapis yuparaycächin. ³¹Chaymi imatapis ama manchacuychu. Jamcunaman pichuysacunapis mana tincuncho. ³²⁻³³Runacunata mana manchacur çhasquicamashayquita willacuptiqui, janaj pachachu Papänipa ñaupanchu nuwapis willacushaj: «Rasunpa maquiéchu purin» nir. Runata manchacur wasguimaptiquim ichanga, nuwapis janaj pachachu Papänipa ñaupanchu wasguishayqui.

Jesús-janan runacuna tincupānacushan

San Lucas 12.51-53; 14.26-27

³⁴«Shunguyquiču ama yarpanquichu: «Cay pachaman Jesús shamusha alli cawayta tarichimānanchipaj.» Runacuna mana alli cawayllačhüchu cawanga. Manchäga čhasquicamashayqui-janan chiquir ushyashunquipaj. ³⁵Nuwa-janan papānintapis ullgu wamran chiquinga. Warmi wamranpis mamanta chiquinga. Llumchuyninpis suydanta chiquinga. ³⁶Juc wasiču quiquinpuralla tincupānacunga. Chiquinacunga.»

³⁷«Shungü munashallanta ruranquiman. Mamayqui-taytayqui-janan ama jungaramanquiman. Wamrayquicuna-janan ama wasguiramanquiman. Shimīta wiyacuptiquiraj, alli ricashayqui. ³⁸Shimīta wiyacujcuna imanuy ñacarsi, rusču wañuyman čhayarsi, ricay ñawiču alli cawanman. Manchäga purīshimayta mana camāpacungachu. ³⁹Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquiču puriyta mana munar, ushyacayman čhangapaj. Maquiču purir llapanta jaguicunam ichanga imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinču cawangapaj.

Llaquipashanman-tupu imatapis tarishan

San Marcos 9.41

⁴⁰«Shimiquita čhasquicujcuna nuwatapis čhasquicaman. Čhasquicamajcunana Tayta Diosninchitapis čhasquicun. Paymi cačhamasha. ⁴¹Pipis Tayta Diosninchipa shiminta willacujcunata čhasquiptin, willacujta-jina Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga. Wiyacuj runata čhasquiptin, wiyacuj runata-jina Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga. ⁴²Sumaj tantiyacunquiman. Pipis: «Washäcuj Jesúspa purīshijnin canqui» nir yacullatasi macyaycushuptiqui, Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga.»

Ushyachicuj Juanpa purīshijnincuna tapucushan

San Lucas 7.18-35

11 ¹Čhunca ishchaywan purīshijnincunata willapariycur, Jesús aywacuran. Waquin marcacunačhüna Tayta Diosninchipa shiminta willapācuräcur puriran.

²Chay wichan Ushyachicuj Juan carsilėchu wičgaraycaran. Jesús imamata rurashallanta mayar, purīshijnincunata Jesúsman cačharan: ³«¿Jamchush Tayta Diosninchī cačhamushan Washäcuj caycanqui? ¿Juctarächush shuyäcārishaj?» nir. ⁴Tapuptin, Jesús niran: «Cutircur, ricashayquicunata, wiyashayquicunata, Juanta willar ninqui:

⁵«Japracuna ricaycanna.

Wjrucunapis puriycanna.

Jaraču jishyajcunapis allchacaycanna.

Upacunapis wiyaycanna.

Wañushcunatapis cawarachin.

Pishipacujcunatapis Tayta Diosninchipa alli willapanta willapācuycanna.»

⁶ Chaymi Tayta Diosninchipa cañhan cashäta mana wasguijcuna sumaj cushicärinman. Imaman çhayptinsi, paycunata Tayta Diosninchi sumaj yanapan.»

⁷ Chaura Ushyachicuj Juanpa cañhancuna cuticuriptin, juturashan runacunata Jesús niran: «Jamcunapis chunyaj pachaman aywar, Juanpa shiminta wiyarayquim, ¿au? Payga imatapis mana manchacujchu. Mana ishcaj-quimsatachu rimaj. ⁸ ¿Imamanraj aywashcanqui? ¿Alli müdanashtachu tarishcanqui? Mana. Alli müdanashcunata achic-achicyaycaj wasillaçu juyaycaj tam tarinqui. Jatun auturdäcunallam alli-alliga cawan. ⁹ ¿Pi runataraj ashishcanqui? Chunyaj pachaçu Juanpa shiminta wiyaycur, Tayta Diosninchipa willacujnin cashanta tantiyacärishcanqui. Payman waquin willacujcunapis mana tincuranchu. ¹⁰ Juanta caçhamunanpaj unayna Tayta Diosninchi musyachicuran. Shiminçu nin:

«Caçhata ñaupapäshunayquipaj juc runata ñaupachishaj.

Camaricushalla shuyaräshunayquipaj runacunata willapäcungapaj» nir.^z

¹¹ «Sumaj tantiyacunquiman. Chay-chicaj runa carsi, Ushyachicuj Juanman mayganpis mana tincushachu. Chaypis maygan runa mana alli ricash caycapptinsi, Tayta Diosninchipa maquinçu cawajcunaman Juanpis mana tincunchu.

¹² «Ushyachicuj Juan willapäcushanpita-pacha Tayta Diosninchitapis, shiminta wiyacujcunatapis runacuna chiquin. Maquichacuyta munan. ¹³ Chaynuy cananta manaraj Juan willapäcuptillan, unay willacujcunapis, Moiséspis musyachicuran. ¹⁴ «Willacuj Elíasta caçhamushaj» nir Ushyachicuj Juanta caçhamunanpaj musyachicuyaran. Chayta tantiyar, rimashantapis tantiyacunquiman. ¹⁵ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

¹⁶ Chaymi paycunata wiyächipar Jesús niran: «Canan wichan runacunata, çimawanraj tincuchiman? Yupay-tucuj wamracunawanächi tincuchishaj. Upa wamracuna-jina mana imatapis tantiyacunchu.

¹⁷ «Cushicuywan jachwashun» nir quínata tucapaptinpis,

mana jachwashcanquichu.

«Llaquicuywan wagashun» niptinpis,

mana wagashcanquichu.

¹⁸ «Chay-jina Ushyachicuj Juan ichic-ichicllata micuj. Binutapis mana mallishachu. Chaypis Juanta ashllishcanqui: «Supay puellacusha» nir. ¹⁹ Nuwatapis Tayta Diosninchi caçhamasha. Llapanta micü. Binutapis upü. Chaypis ashllircaycämanqui: «Shincanan-raycullar, paçhan-raycullar purin. Juchaçu arujcunawanpis, jillayta shuntaj chiqui runacunawanpis purin» nir. Imata rimarsi, Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana chapmanchu. Shiminta wiyacujcunaga ricsipalla cawan.»

Mana wiyacujcunapita rimashan

San Lucas 10.13-15

²⁰ Shiminta mana wiyacushanpita runacunata Jesús piñacuran. Payga Tayta Diosninchi sumaj munayniyuj cashanta musyachicur tucuy-jinanpa imatapis rurar, runacunata sumaj yanaparan. Chaypis runacuna jucha aparicushanpita mana wanacuranchu. Chaymi Jesús piñacur niran:

²¹ «Corozáfn runacuna, Betsaida runacuna, Israel runa captiquisi, juyupa Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Pay camacächiyinpa shiminta willapaycaptisi, jishyačhucunata allchacaycächiptisi, chay-chicaj runata jaraycaptisi, supaycunata jarguycaptisi, maquinču cawayta mana munashcanquichu. Jäpa Tiro marca runacunawan jäpa Sidón marca runacunam ichanga jishyačhucunata allchacächishäta ricar, supaycunata jargushäta ricar, mayna Tayta Diosninchipa shiminta čhasquicur juchanpita wanacunman caran. Wanacushan musyacānanpaj llaquicuywan mayna waganman caran. Umanman učhputa pičhucunman caran. Jačhga müdananta ushtucunman caran. ²²Chaymi Tiro runacunatawan Sidón runacunata Tayta Diosninchi yangallaraj ñacachingapaj. Jamcunatam ichanga ricaycarsi mana wanacushayquipita cay pacha ushyacashan junaj juyupa ñacachishunquipaj. ²³Cafarnaún runacuna: «Janaj pachaman aywashaj» niptiquisi, yarpashayqui mana camacangachu. Chacaj pachaman Tayta Diosninchi jargushunquipaj.^a Sodoma runacunam ichanga wanacunman caran Tayta Diosninchi camacächishanta ricaycar. Wanacurga, marcantin mana ushyacanmanchu caran. ²⁴Sodoma runacuna mana wanacushanpita ushyacaran. Jamcunatam ichanga mana wanacuptiqui cay pacha ushyacaptin, llaquipaypaj Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Chay junajmi juchayquita sumaj jurgapashunquipaj.»

Tayta Diosninchiwan Wawan Jesúslla ricsinacushan

San Lucas 10.21-22

²⁵Chaypita Tayta Diosninchita alliman čhurar, wiyächipaypa Jesús niran: «Papällau Papä, jatunpa cushicü. Cay pachapis, janaj pachapis maquiquiču caycan. Alli shungu runacunata wamra-jina wiyacuj captin, yarpashayquita musyachishcanqui. Yačhaj-tucujcunatam ichanga shunguyqui yarpashanta mana musyachishcanquichu. Papä, shunguyqui munashanta lllapantam camacächishcanqui.»

²⁶Jinarcu lllapan runata niran: «Shungun munaptin, Papänï maquiman lllapanta čhurasha. ²⁷Wawan cashäta Papänï musyan. Wawan carmi, Papänï pi cashantapis musyä. Yanapaptiraj, pipis Papänïpa shungunta musyapanga.

²⁸«¿Imanirtaj jamcuna llaquish juyanqui? ¿Imanirtaj llutäpacur cawanqui? Wiyacamaptiquiga, alli cawayta tarichishayqui. ²⁹Shimïta wiyacunqueiman. Imanuy cawashätapis ricacunqueiman. Tantiyacujmi cä. Alli shungu cä. Allilla cawachishayqui. ³⁰Shimïga mana sasachu čharcunayquipaj. Mana yamacanquipächu.»

Diyawardachu rīguta shipishan

San Marcos 2.23-28; San Lucas 6.1-5

12 ¹Juc cuti diyawarda junajču rīguta cantunpa purishijnincunawan Jesús aywaycaran. Purishijnincunana yargar rīguta shipircurshipircur cupacächärir, učhuran. ²Cupacächashanta ricar, waquin fariseucuna tapuran: «¿Imanirtaj diyawardachu purishijniquicuna rīguta cupacächarcaycan? Diyawardachu Tayta Diosninchipa shiminta čharcuirmi, mana arunchichu» nir.

a 11.23 Chacaj pachata griego rimayču ricsin: «Hades» nir.

³ Chaura Jesús niran: «¿Auquillunchi David imata rurashantapis manachu musyanqui? Tayta Diosninchipa shiminta liguiycarsi, ¿yargaywan David imata rurashantapis manachu tantiyacushcanqui? ⁴ Yargay chariptin Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, jarashan tantanta micuran. Cüracunallapa micunan caycaptinsi, yanaguincunawanraj David micupäcuran. ⁵ ¿Moiséspa shimintapis manachu liguishcanqui? Shiminchu nin: «Diyawarda captinsi, Tayta Diosninchipa wasinchu aruj cüracuna arucunman. Arursi, juchata mana aparicunchu.»

⁶ «Sumaj wiyamay. Tayta Diosninchipa wasinta ama manchapacunquichu. Manchäga quiquita sumaj manchapacamanquiman. ⁷ Jancuna Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyacunquirächu. Shiminchu nin: «Jaramänayquitachu mana munaycä; manchäga runa-masiquita llaquipänayquitam.»^b Shiminta tantiyacur, purishimajñicunata mana tumpañquimanachu caran: «Juchata aparicusha» nir. Paycunaga juchata mana aparicushachu. ⁸ Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaymi diyawardapis maquiüchu caycan. Diyawardachu runa imata rurananpäpis, imata miçhänäpäpis maquiüchu caycan.»

Maquin wañush runata Jesús allchacächishan

San Marcos 3.1-6; San Lucas 6.6-11

⁹ Chaypita aywacur, juc shuntacäna wasiman Jesús çhayaran. ¹⁰ Maquin wañush runapis caycaran. Waquin runa achäquita ashinan-cashallan Jesústa tapucuran: «Tayta, ¿diyawarda caycaptin, Moiséspa shimin auninchu jishyaçhucunata allchacächinanchipaj?» nir.

¹¹ Jesúsna niran: «Diyawarda caycaptin japallan uyshayqui uçcuman shicwaptin, ¿manachu utgaylla jurgurinquiman? ¹² Uyshatapis cawananjaj jurguyar, ¿jishyaçu runata manachu yanapashuwan? Chaymi diyawarda captinsi, yanapänacunananchi camacan.» ¹³ Jinarcu maquin wañush runata Jesús niran: «Maquiquita chutapacuy.» Chutapacuriptin, maquin änir allchacäcuranna. Juc-caj maquin-jina allina ricacuran. ¹⁴ Fariseucunam ichanga ullgush llucshicur, parlamacuran Jesústa wañurachinanjaj.

Unay willacujpa shimin çharcushan

¹⁵ Chaura wañuchiyta munashanta musyar, Jesús aywacuran. Aywacuptinsi, achcaj runa aywäshiran. Jishyaçhucunatapis allchacächir, piñaparan: ¹⁶ «Pi cashätapis ama willacunquichu» nir. Ricsichinanta mana munaranchu. ¹⁷ Chaynuypa unay willacuj Isafaspa shimin çharcucaran. Tayta Diosninchi musyachiptin, Isafas unay niran:

¹⁸ «Mä, wiyamay. Mandu-rurajñita quiquï acracushcä.

Payta llaquï.

Shungüwan sumaj tincun.

Espíritu Santupa maquinchu purichishaj.

Llapan runacunata may-chaychu juyarpis, shacyächinga:

«Maquinchu Tayta Diosninchi puriycächishunqui» nir.

¹⁹ Piwanpis mana piñanacungachu.

Mana tincupänacungachu.

Runa ricay mana rimangachu.

²⁰ Wañunächhi runacunatapis allí ñawinpa ricanga.

Pishipacuj wacchacunata llaquipanga.

Llapan runa Tayta Diosninchipa maquinchu allí cawananta munar,
llapantapis ruranga.

²¹ Llapan runa may-chaychu juyarpis, payman yupachicunga.»^c

Jesústa pampaman éhurashan

San Marcos 3.20-30; San Lucas 11.14-23; 12.10

²² Chaypita supay pucllacushan runata Jesúsman apamuran. Chay runa mana ricaranchu. Mana rimaranchu. Jesús allchacächiptinmi ichanga, shiminpis rimaricuranna. Ñawinpis ricaranna. ²³ Chayta ricar, runacuna mancharicácushpan tapunacuran: «¿Cay runa washämäshunchuraj? ¿Rasunpachuraj unay mandaj Davidpa willcan?» nir. ²⁴ Runacuna rimashanta wiyarmi ichanga, fariseucuna Jesústa pampaman éhuraran: «Supaycunapa mandajnin Beelzebulta jayararshi, supaycunata jarguyan. Mana Tayta Diosninchitachu jayaraycan» nir.

²⁵ Shungun yarpashanta musyar, Jesús tincuchiypa niran: «Juc marcachu runacuna quiquin-pura ticrapanacurshi, wacpa-caypa aywacarin. May marcachüpis, may wasichüpis majanwan ticrapanacur, raquicaymanshi éhayan. ²⁶ Mayur supaypis supay-masinwan ticrapanacur, ima ruraytapis mana camäpacunmanchu, ¿au? Raquicar-raquicar, ushyacäcunga. ²⁷ ¿Imanirtaj Beelzebulta jayararraj supaycunata jargushäta yarpacaycanqui? Mä, tapucushayqui. Jamcunapis supayta jargur, ¿pitataj jayaranqui? ¿Tayta Diosninchita jayararchu, supayta jayararchu? Beelzebulta jayararraj jargupti, jamcunapis payta jayararrächi jarguyanqui. ²⁸ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi camacächiptin, munayninwan supaycunata jargur, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta musyachicuyä. Chayta ricar, maquinchüna Tayta Diosninchi runacunata puriycächishantapis tantiyacunquiman. ²⁹ Tincuchiypa tantiyachishayqui. Juc runash quiquinpa imancunata sumaj rican. Chayshi sumaj callpayuj yaycurraj, wasiyujta mancurnan. Jinarcurräshi imancunatapis ushyajpaj apacun. ³⁰ Chaymi Tayta Diosninchi cachamashanta mana aunirga, chiquircaycämanqui. Tayta Diosninchipa shiminta willacupti mana yanapämarga, chapata rurarcaycämanqui. Runacunatapis manchaycächinqui.

³¹ «Sumaj wiyamay. Runacuna tucuy-jinanpa juchata aparicun. Chaypis wanacuptin Tayta Diosninchi llaquipar, juchanta mana yarparanganachu. Tayta Diosninchi Espiritu Santuwan allita ruraycaptinsi: «Rurashanta supaypa maquinchi» nir runa ashllir ushyaptinmi ichanga, Tayta Diosninchi juchanta mana imaysi jungangachu. ³² Tayta Diosninchi cachamashanta mana aunir tincupämaptinsi, Tayta Diosninchi juchanta mana yarparanganachu. Allita ruranäpaj Espiritu Santu camacächiptin: «Payga supayta jayaran» nir tincupatinmi ichanga, Tayta Diosninchi juchanta mana imaysi jungangachu.

Wayuyninpita ricsichicushan

San Lucas 6.43-45

³³ «Chay-jina yürata wayuyninpa ricsinchi. Allí yüra mishquijta wayun. Wañunächhi yüram ichanga wamajllata wayun. ³⁴ Tumpamashayquipita

jamcuna supaypa wawan carcaycanqui. Juchallaču arurcaycanqui. Shunguyqui yarpashanta musyachicur, tucuytapis rimanqui. ³⁵Tayta Diosninchita manchapacuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruran. Juchachu aruj runam ichanga llutanta ruran shungun llutanta yarpaptin. ³⁶Sumaj wiyacariy. Cay pacha ushyacaptin, llapan runata ima-imata rimashanpitapis Tayta Diosninchi ñauquinga. ³⁷Shiminman-tupu runacunapa juchanta jurgapanga. Shimillayquipita alli cawaytapis tarinquipaj. Ñacaymanpis chayanquipaj.»

Jesústa ashishan

San Marcos 8.12; San Lucas 11.29-32

³⁸Chaura waquin fariseucunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna niran: «Tayta Jesús, Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.» ³⁹Jesúsna niran: «Jamcuna juchallaču arunqui. Jananpachicuj carcaycanqui. Tayta Diosninchi camacächiyinpa imallata ruranäta munaptiquisi, mana rurashachu. Chaypis tantiyayta munar, unay willacuj Jonáspa willapanta yarparanquiman. ⁴⁰Jonásga quimsa pagas, quimsa junaj jatun piscädupa pačhanču caran. Chay-jina nuwapis Tayta Diosninchi cačhamash captin, quimsa pagas, quimsa junaj pacha rurinču pamparashaj.

⁴¹«Jucha aparicushanpita llapan runata Tayta Diosninchi ñauquiptin, Nínive marca runacunapis ñauquishunquipaj: «Tayta Diosninchi llaquipämashanta Jonás willapämaptin, wanacärishcä. Jamcunam ichanga mana wanacärishcanquichu» nir. Jonásga Tayta Diosninchipa willacujnin carsi, nuwaman mana tincushachu. ⁴²Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin, llapan runata jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi ñauquiptin, Saba marca mandaj warmipis cawarimunga. Paymi ñauquishunquipaj: «Mandaj Salomónpa shiminta wiyar, Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcä. Jamcunam ichanga mana tantiyacärishcanquichu» nir. Chay warmi carupita-pacha shamuran mandaj Salomón rimashanta wiyananpaj. Wiyar, Tayta Diosninchipa shiminta čhasquicur. Mandaj Salomón yačhaj carsi, nuwaman mana tincushachu. Chaypis shimita wiyacuyta mana munanquichu.

Runaman supay cutishanpita willapashan

San Lucas 11.24-26

⁴³«Supay imata rurashantapis tantiyacunquiman. Runapita jargush captin, chunyajchüshi purin. Jamaytapis manash tarinču. ⁴⁴Mayčhüpis jamayta mana tarir, yarpačhacun: «Chay runaman cuticushaj» nir. Cutirshi, chay runata pichapacush wasita-jina, jäcuycuj wasita-jina tarin. ⁴⁵Chayshi jančhis mas juyu supay-masincunata pushacurcur runachu tiyananpaj cutin. Supaycuna cutiptin, juyu cashanpitash masna runa juyuyacacun. Chay runa juyuyacacushan-jina jamcunapis juchallaču arur, juyuyacacunquipaj.»

Mamanwan wauguincuna Jesústa ashishan

San Marcos 3.31-35; San Lucas 8.19-21

⁴⁶Jaturaj runacunata parlapaycaptillan, Jesúsna mamanwan wauguincuna čhayan. Paywan parlayta munaran. ⁴⁷Chaymi juc runa niran: «Tayta Jesús,

mamayquiwan wauguicunash jawaču shuyarpaycäshunqui. Jamwan parlaytash munaycan.»

⁴⁸ Willaptin, Jesús niran: «¿Pitaj mamä? ¿Pitaj wauguicuna?» ⁴⁹ Purishijnincunata ricärir, niran: «Jamcuna mamä, wauguicuna canqui. ⁵⁰ Pi-maypis janaj pachaču Papäniä shungun munashanta rurajcunaga mamäwan, wauquiwan, paníwanmi tincun.»

Murupacujwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 4.1-9; San Lucas 8.4-8

13 ¹ Chay junaj wasipita aywacur, jatun püsu cantunču Jesús jamacuycuran. ² Jamaraycaptin, achcaj runa chayapuran. Chay-chicajta ricar, willapäcunanpaj büttiman jigacurcuran. Runacunam ichanga püsupa cantullanču juturpaycaran. ³ Chaymi imawanpis tincuchiyllapa tantiyachir, Jesús niran: «Juc runash murupacuj aywaran. ⁴ Machiptinshi, waquin muru caminuman éhayasha. Caminuman éhayajta pichuysacunash pashacurcusha. ⁵ Waquin murunash jarapshu allpaman éhayasha. Jarapshu captinshi, juclla wiñacarcamusha. ⁶ Ichanga janallanču sapin captin inti rupaptinshi, chaquicäcusha. ⁷ Waquin murunash shata-shataman éhayasha. Shata atayäcurcurshi, muru wiñamujtapis jarwashtärachisha. ⁸ Waquin murunash alli allpaman éhayasha. Sumajshi wayusha. Juc murullapitash waquin wayusha juc pachacta (100), waquinnash sujta éhuncata (60), waquinnash quimsa éhuncata (30). ⁹ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

Tincuchiypa willapashanpita tantiyachishan

San Marcos 4.10-12; San Lucas 8.9-10

¹⁰ Purishijnincunana lädunman ashurcur, Jesúsata tapuran: «¿Imanirtaj tincuchiyllapa willapäcunqui?» nir.

¹¹ Jesúsna niran: «Jamcunata mayna tantiyachishcaj: «Maquinču cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. Waquincunatam ichanga mana tantiyachirächu. ¹² Wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga ichicllata tantiyashallantapis jungaycachinga. ¹³ Chaymi imawanpis tincuchiyllapa tantiyachi sumaj tantiyacunanpaj. Ichanga ima-imata rurashätapis ricaycarsi, ñawiyaj-tucun. Wiyaycämarsi, rinriyaj-tucun. Mana tantiyaj-tucunchu. ¹⁴ Chayrämi willacuj Isafäspa shimín éharcucan. Yarpashanta Tayta Diosninchi musyachiptin, Isafäs unayna niran:

«Wiyajcuna wiyaycarsi, mana tantiyacunchu.

Ricajcuna ricaycarsi, tantiyayta mana munanchu.

¹⁵ Cay runacuna rumi shungum.

Rinriyuj carsi, upa-tucun mana wiyananpaj.

Ñawiyuj carsi, japra-tucun mana ricananpaj.

Alli shungu carmi ichanga ñawiyuj cashpan rurashäta ricar, tantiyacunman.

Rinriyuj cashpan shimita wiyar, tantiyacunman.

Shungunman éhayaptin, juchata aparicushanpitapis wanacunman.

Nuwapis tucuyпита allchacächiman.»^d

d 13.14-15 Isafäs 6.9-10.

¹⁶ «Purishimajcuna, jamcunaga cushicärinquiman. Llapan rurashäta ricamayquipäpis, shimita wiyayquipäpis Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. ¹⁷Sumaj tantiyacunquiman. Unay willacujcunapis, Tayta Diosninchita manchapacuj runacunapis ricamayta munaran. Ima-imata rurashätapis ricayta munaran. Shimitapis wiyayta munaran. Ichanga mana camäpacuranchu.

Murupacujpita tantiyachishan

San Marcos 4.13-20; San Lucas 8.11-15

¹⁸ «Canan murupacujwan tincuchiypa willapashajta sumaj tantiyacuy. ¹⁹Caminu chucru shungu runacunawan tincun. Chucru shungu runacuna Tayta Diosninchita shiminta wiyarpis shungunman mana éhayaptin, mana tantiyacunchu. Chaymi yangalla tantiyacushallantapis supay jungaycachin Tayta Diosninchita witicunanpäj.

²⁰ «Jarapshu allpana janan shungu runawan tincun. Paycuna cushi-cushilla Tayta Diosninchita shiminta éhasquicun. ²¹Chaypis mana sapichashan-jina janan shungulla. Chaymi Tayta Diosninchita wiyacushan-janan ñacaycuna éhayapuptin, witicurin. Mana ichipunchu.

²² «Shata wiñanan allpana tincupacaj runawan tincun. Paycuna Tayta Diosninchita shiminta wiyari. Wiyarsi, cay pachachu imapäpis alläpa yarpaçhacur, jillayllata ashir tincupacan. Chaymi Tayta Diosninchita shiminta wiyash carsi, Tayta Diosninchita shungun munashanta mana ruranchu.

²³ «Alli allpana wiyacuj runawan tincun. Paycuna Tayta Diosninchita shiminta sumaj tantiyacur, manchapacur cawan. Juc murulla alli wayushan-jina allita ruracawan. Alli muruga wayun pachacta (100), waquinna sujta éhuncata (60), waquinna quimsa éhuncata (30).»

Riguwan juyi jiwapita tincuchiypa willapashan

²⁴ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Tayta Diosninchita maquinachu cawaypita tantiyachishayqui. Juc runash échacranman riguta murusha. ²⁵Llapan puñucashancamansi chiqui runa chacayllapa aywarcu, juyi jiwata rigu murushan jananman mururisha. Jinarcusha jishpicusha.

²⁶ «Rigu atayar shicshiyta jallaycuptinshi, juyi jiwapis shicshiyta jallaycusha. ²⁷Mincaynincunanash échacrayujta tapusha: «Tayta, alli murullata murushcanqui, ¿au? ¿Imanaypataj juyi jiwaga wiñamusha?» nirshi. ²⁸Échacrayujnash niran: «Chiquimashpan juc runa murupaycamasha.» Mincaynincunanash tapuran: «¿Llupiramushachu?» nir. ²⁹Échacrayujnash niran: «Mana. Jiwata llupiptiqui, rigupis llupicäcungapaj. ³⁰Riguwan tallushalla pugunancaman cacuchun. Puguptin, rutüshimajcunata nishaj: «Puntata juyi jiwacunallata shuntarcu, wancuy. Jinarcu rupachiy. Rigutam ichanga wasiman shuntay.» »

Ñäpus muruwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 4.30-32; San Lucas 13.18-19

³¹ Yapay tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Tayta Diosninchita maquinachu cawajcuna ñäpus muruwan tincun. ^e Juc runash wirtanman ñäpusta

^e 13.31 Israel marcachu wiñaj ñäpus ricshanchi ñäpuswan mana tincunchu. Chay ñäpus wiñan, quimsa ricracaman atayan.

mururan. ³²Chay muruga llapan murupitapis mas acapallash. Wiñamurshi ichanga, waquin jaćhacunapitapis mas atayan. Yüranpis sumaj atayäcurcun. Callapancunaćhüpis pichuysacunasi jishucun.»

Libadürawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 13.20-21

³³Yapaypis tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinćhu cawajcuna libadürawan tincun. Tantata rurananpaj juc warmi quimsa arüba arinatash libadürawan chapusha. Chapurächisha llapan arinata jacachinancamanshi.»

Tincuchiyllapa willapäcunanpaj cashan

San Marcos 4.33-34

³⁴Juturashan runacunata imawanpis tincuchiyllapa Jesús willapäcuran. Imapis tincuchinanpaj mana captin, jinalla mana tantiyachijchu. ³⁵Chaymi juc willacuj rimashan écharcuran. Tayta Diosninchi rimachiptin, unayna niran:

«Imawanpis tincuchiyllapa willapäcushaj.
Shungulläćhu musyashäta willapäcushaj.
Cay pachata camashanpita-pacha mana musyachishäta
tantiyachicushaj.»^f

Juyu jiwapita tantiyachishan

³⁶Chaypita llapan runata jaguiycur, wasinman Jesús cuticuran. Wasipina purishijnincuna niran: «¿Imamantaj échacraćhu murupacushan juyu jiwata tincuishcanqui?»

³⁷Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi caćhamasha. Rigu muruj runawan tincü. ³⁸Échacrana llapan runawan tincun. Rigu muruna Tayta Diosninchipa maquinćhu cawajcunawan tincun. Juyu jiwana supaypa maquinćhu cawajcunawan tincun. ³⁹Chiquimajna supaywan tincun. Rutuy junajna cay pacha ushyacaywan tincun. Rutujcunana anjilcunawan tincun.

⁴⁰«Juyu jiwata ninawan rupachishan-jina cay pacha ushyacänan junajćhu canga. ⁴¹Tayta Diosninchipa caćhan carmi, llapan runacunata maquićhu purichí. Chaymi anjilcunata caćhamushaj waquin runata raquinanpaj. Runa-masinta juchaman janćhash captin, juchaćhu arush captin, shuntarcun ñacayman jaycuringa. ⁴²Ratataycaj ninaman jaycuringa. Chayćhu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis ućhunga. ⁴³Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunam ichanga Tayta Diosninchipa ñaupañchu cuyayllapaj juturanga. Inti achicyashan-niraj ricacanga. Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.

Pamparaj jillaywan tincuchiypa willapashan

⁴⁴«Tayta Diosninchipa maquinćhu caway échacraćhu jillay pamparajwan tincun. Juc runash échacraćhu jillay pamparajta tarir, jinallanman yapay pampaycun. Jinarcurshi cushicuyllawan jillay pamparaj échacrata rantin. Rantinanpäshi quiquinpa imancunatapis ushyaypa ranticuycun.

Achic-achicyaycaj rumiwan tincuchiypa willapashan

⁴⁵ «Tayta Diosninchipa maquinchu caway achic-achicyaycaj rumiwan tincun. Ranticujcunash sumaj achicyaycaj rumita ashin. ⁴⁶ Sumaj achic-achicyaycaj rumita tarirshi, llapan imancunatapis ranticuycun. Llapanninta ranticuycurshi, achic-achicyaycaj rumita rantin.

Ridiwan tincuchiypa willapashan

⁴⁷ «Tayta Diosninchipa maquinchu caway ridiwan tincun. Ridita yacuman jitarga, tucuy-niraj piscadutash charin. ⁴⁸ Ridiman piscadu juntaptin, pallgamanshi jurgun. Jinarcurshi acran. Allicajtash canistaman wiñan. Mana allicajcunatash ichanga wicaparin. ⁴⁹ Chaynuymi canga cay pacha ushyacaptin. Anjilcuna shamur, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunatapis, juyu runacunatapis acranga. ⁵⁰ Juyu runacunataga ratataycaj ninaman jaycuringa. Chaychu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uchunga.»

⁵¹ Chaura llapanta willapariycur, Jesús tapuran: «¿Yachachishäta llapan-tachu tantiyashcanqui?» nir. Paycunana niran: «Au. Tantiyashcämi, Tayta.» ⁵² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta yachajcuna wasiyuj runawan tincun. Wasiyujga allitash jipirächin. Pascar, mushujcunatapis, unay-cajcunatapis ricachicunshi.»

Nazaret marcachu Jesús willapäcushan

San Marcos 6.1-6; San Lucas 4.16-30

⁵³ Tincuchiypa willapäcuricur, Jesús aywacuran. ⁵⁴ Marcanman cuticur, shuntacäna wasichüna willapäcuran. Runacuna tantiyayta mana atipar, tapunacurcaycaran: «Jesús sumaj yachan, ¿au? ¿Maychüräjä llapanta yachacusha? ¿Imanuyparaj Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurän? ⁵⁵ Payga carpintiru Josépa wamrallan, ¿au? Mamanpis, ¿manachu María? Wauguincunapis Santiago, José, Simón, Judas, ¿au? ⁵⁶ Panincunawanpis waran-waran tincucanchi, ¿manachu? Jinan runa caycar, ¿imanuyparaj llapanta yachacusha?»

⁵⁷ Chaynu y nir Jesústa pampaman éhuran. Jesúsna niran: «Maychaychüpis alli ñawinpa Tayta Diosninchipa willacujninta rican. Yurishan marcachümi ichanga marca-masincunapis, yawar-masincunapis pampaman éhuran. Ricaytapis mana munanchu.» ⁵⁸ Runacuna payman mana yupachicushanpita Tayta Diosninchi camacächiyinpa mana imatapis ruranchu. Jucishcay jishyachucunallata allchacächiran.

Ushyachicuj Juanta wañuchishan

San Marcos 6.14-29; San Lucas 9.7-9

14 ¹ Chay wichan Galilea marcacunata mandaj Herodes Jesús imamata rurashantapis mayaran. ² Wiyashpan yanapajncunata niran: ««Jesús» nishan runa Ushyachicuj Juanchi wañushanpita cawarircamusha. Chaychi munayniyuj ricarimusha Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurananpaj.»

³⁻⁴ Ushyachicuj Juanta piñacushallanpita quiquin mandaj Herodes unayna mancurnarcachir, carsilman wíchgachish caran. Juan piñacurunj: «Tayta

Herodes, mama Herodíasga wauguiqui Felipupa warminmi. Wauguiquipa warminta ama ji chunquimanchu» nir. ⁵Mandaj Herodes wañurachiyta munarsi, runacunata manchacuran. Runacuna niran: «Ushyachicuj Juan Tayta Diosninchipa willacujninmi.»

⁶Juc junaj mandaj Herodes diyanta tünaran. Tünaču mama Herodíaspa jipashninraj sumaj jachwaptin, mandaj Herodes cushicuran. ⁷Sumaj cushicur, jipashta niran: «Shunguyqui munashanta mañacamay. Munaptiqui, imätapis juycushayquim.» ⁸Jipashna maman shacyächiptin, mandaj Herodesta niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta mañacushayqui. Juclla matiwan macyamay.»

⁹Chaura mandaj Herodes juyupa llaquicäcuran. Llaquicursi, jurpancunapa ñaupanchu aunish cashpan mañacushanta charcuchiran. ¹⁰Chaymi mincaynincunata cacharan Juanpa umanta rugunanpaj. ¹¹Mincaynincunana Juanpa umanta ñir matillawan jipashta macyaycuran. Jipashna mamanta juycuran. ¹²Juanpa purishijnincuna aywarcur ayanta shuntaran. Pampaycäriran. Jinarcucur Jesústa willaran.

Pichga waranga runata Jesús jarashan

San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14

¹³Juanta wañuchishanta mayar, Jesús bütiman jigarcuran. Püsuta chimpan, chunyaj pachaman aywacuran. Shuyninpa aywacushanta mayar, chay-tucuy marcapita runacuna chaquillapa tariparan. ¹⁴Bütipita Jesús llucshirir achcaj runata ricar, llaquiparan. Jishyächucunatapis allchacächiran.

¹⁵Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna Jesústa niran: «Chunyaj pachachu carcaycanchi. Pachapis chacanaycan. Runacuna marcacunaman aywacuchun micuyta rantircur micunanpaj.»

¹⁶Jesúsna niran: «Ama aywacuchunchu. Jamcuna jaranquiman.» ¹⁷Paycunana niran: «Pichga tantatawan ishcaj piscädullata chararcaycä.» ¹⁸Jesúsna niran: «Mä, apamuy.»

¹⁹Jinarcucur llapan runata pashpallaman jamachiran. Pichga tantatawan ishcaj piscäduta aptacurcur janaj pachaman ricärir, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Nircur tantacunata paquircur-paquircur, purishijnincunata macyaran. Paycunana llapan runata jararan. ²⁰Runacunana puchupacushancaman micuran. Micurcuptin, puchupacushanta chunca ishcajwan (12) canista juntataraj shuntaran. ²¹Micujcunata yupaptin, ullgulla pichga waranga-yupay (5,000) caycaran. Warmicunatawan wamracunatam ichanga mana yuparanchu.

Yacu jananpa Jesús aywashan

San Marcos 6.45-52; San Juan 6.16-21

²²Jinarcucur chimpapa ñaupacärinanpaj purishijnincunata bütiman Jesús jigachiran. Nircur llapan runata wasinman-caman cutircachiran. ²³Llapan aywacuriptin, quiquillanna Jesús puntaman aywaran Tayta Diosninchita mañacunanpaj. Mañacuycaptillan, pachapis chacacäcuran.

²⁴Purishijnincunana bütiwan jatun püsu chaupinta aywaycaran. Chicchinpa wacman-cayman purichicuycaran. Wayrapis chapacachaycaran. ²⁵Pacha waraycaptillan, yacu janallanpa Jesús taripaycaran.

²⁶Purishijnincunana yacu jananpa taripaycajta ricar mancharir, japaçhacäriran: «Alma shaycämun» nir.

²⁷ Jesúsna niran: «Ama manchacamaychu. Quiquimi caycä.» ²⁸ Pedruna niran: «Tayta, rasunpa quiquiqui cashpayqui, yacu janallanpa shamunapaj camacächiy.» ²⁹ Jesúsna: «Shamuy, ari» nir Pedruta jayaran. Payna bütipita llucshirir, yacu janallanpa Jesúsman aywaran. ³⁰ Yacu büchiypa-büchicuruptinmi ichanga, mancharicäcuran. Mancharir, yacu rurinman challpucäcuyaran. Chaymi japaçhacuran: «Washämay. Washämay, Tayta» nir. ³¹ Jesúsna juclla maquinpita Pedruta jurguran: «Janan shungulla runa, jimanirtaj mana yupachicamanquichu?» nir.

³² Ishcanin bütiman jigacuruptin, wayrapis çhawacäcuran. ³³ Bütiçhu aywajcunana Jesúsna ñaupanman jungurpacuycuran: «Rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan canqui» nir.

Genesaret quinrançhu jishyaçhucunata Jesús allchacächishan

San Marcos 6.53-56

³⁴ Jatun püsuta chimparir, Genesaret marcaman çhayaran. ³⁵ Chay runacuna Jesúsna ricsicuycur, chay-tucuyca willanacäriran. Chaymi jishyaçhucunata Jesúsman apamuran. ³⁶ Jishyaçhucunana mañacuran: «Tayta Jesús, müdanayquipa cantullantapis yataycachillämay, ari» nir. Yataycujcuna äñir allchacäcuran.

Jucha ruray runapa shungunpita ricarishan

San Marcos 7.1-23

15 ¹ Chaypita waquin fariseucunawan Moisésna shiminta yaçhajcuna Jerusalén marcapita çhayarcun, Jesúsna tapuran: ² «¿Imanirtaj purishijniquicuna auquillunchicuna yaçhachishanta jungaycun? Maquinta awicurinman. Janra maquinwan micur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhu llutanta ruraycan» nir.

³ Jesúsna tapuran: «¿Imanirtaj Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, auquilluyquicuna yaçhachishushayquita çharcurcaycanqui? ⁴ Tayta Diosninchipa shimin nin: «Mamayqui-taytayquita alli ricanqui. Maman-taytanta ashllijcuna ama cawachunpishchu.» ⁵ Jamcunam ichanga mamayqui-taytayquita mana yanapänayqui-cashan nircaycanqui: «Cananga imätapis llapantam Tayta Diosninchipa maquinman çhurashcä. Yanapänajpaj mana puchunna-chu.»

⁶ «Chaynuy nir pipis maman-taytanta mana yanapänanpaj shimiyaycanqui. Auquilluyquicuna yaçhachishushayquita ruray, Tayta Diosninchipa shiminta pampaman çhurarcaycanqui. ⁷ Janan shungulla carcaycanqui. Rasullantachari Tayta Diosninchipi rimachiptin, willacuj Isafas unayna niran:

⁸ «Cay runacuna shimillanwan alliman çhuramaj-tucun.

Shungunmi ichanga juccunata manchapacun.

⁹ Janan shungulla alliman çhuraman.

«Tayta Diosninchipa shimin allim» nirpis, runa yarpashallanta willapäcun.»^h

¹⁰ Chaynuy nir llapan runata jayarcun, Jesús niran: «Llapaniqui wiyamay. Shimita sumaj tantiyacuy. ¹¹ Shiminchiwan micushanchiga, upushanchiga

mana juchata aparicachimanchichu. Shungunchiĉhu llutanta yarpashanchita rimarmi ichanga, Tayta Diosninchipa ricay ñawinĉhüpis jucha aparicuyman ĉhayachimanchi.»

¹² Purishijnincunana Jesúsman witircur, willaran: «Rimashayquita wiyar, fariseucuna ullgusham» nir. ¹³ Jesúsna niran: «Juyu jiwata sapintinta llupirir ĉacrapita wicapashan-jina paycunatapis janaj pachaĉhu tiyaj Papäni illarachinga. ¹⁴ Chaymi fariseucunata ama rimapaychu. Paycunaga japramasinta pushaycaj-jina. Pipis japra-masinwan pushanacur, ishcanin uĉcuman tunicun.»

¹⁵ Chaura Pedro niran: «Tayta, micuypita rimashayquita tantiyachimay, ari.»

¹⁶ Jesúsna niran: «¿Jamicunapis manachu tantiyacärinquiraj? ¹⁷ Runa micushan paĉhallaman ĉayan. Micurcur, ishpacurin. ¹⁸ Runa shungunĉhu yarpashanmi ichanga juchaman ĉhayachin. Llutanta rimar, Tayta Diosninchipa ricay ñawinĉhüpis juchata aparicun.»

¹⁹ «Runa shungunĉhu yarpaĉhacun juchata rurananpaj, runa-masinta wañuchicunanpaj, majanta jananpachinanpaj, warmi-paĉha runa-paĉha cananpaj, suwacunanpaj, llullapäcunanpaj, pipa washantapis rimananpaj. ²⁰ Shungun yarpashanta rurar, Tayta Diosninchipa ricay ñawinĉhüpis juchata aparicun. Maquinta mana awicullar micurmi ichanga, mana juchatachu aparicun. Tayta Diosninchitapis mana pampamanĉu ĉhuran.»

Jäpa warmipa wamranta Jesús allchacächishan

San Marcos 7.24-30

²¹ Chaypita aywacur, Tiro marca quinranman, Sidón marca quinranman Jesús ĉhayaran. ²² Chay quinranĉhu Canaán marca warmi tiyaran. Jäpa warmi carsi Jesúsata ricar, japariypa niran: «Taytallau Tayta, unay mandaj Davidpa willcan canqui. Llaquipaycallämay, ari. Warmi wamräta supay pucillacusha. Juyupa ñacaycächin.» ²³ Yaparir-yaparir mañacuptinsi, Jesús mana wiyaj-tucuranĉu. Purishijnincunana niran: «Tayta Jesús, yanapaycuptiquiĉhi, alli canga. Japariypa mañacucäshunqui.»

²⁴ Jesúsna niran: «Ujracash uysha-jina captin, Israel runacunallaman Tayta Diosninchi caĉhamasha, ¿au?»

²⁵ Warmina Jesúsna ñaupanman jungurpacuycur, mañacuran: «Tayta, yanapaycallämay, ari» nir. ²⁶ Chaura jäpa runacunata allguwan tincuchir, Jesús niran: «Wamracuna micushanta jiĉhurir allguta jarananchi mana camacanchu.» ²⁷ Warmina niran: «Rasullanta rimashcanqui, Tayta. Allgucunam ichanga wamracuna caĉhapacushallantapis micun.» ²⁸ Jesúsna niran: «Mamacha, allita rimashcanqui. Llapan shunguyquiwan yupachicamanqui. Mañacamashayqui camacan.» Niptin, juclash warmipa wamran allchacäcuran.

Jishyaĉhucunata Jesús allchacächishan

²⁹ Chaypita Galilea püsu cantullanpa Jesús aywaran. Pataman yagaycur, jamacuycuran. ³⁰ Jamaraycaptin, achcaj runa ĉhayapuran. Wijrucunatapis, cumllucunatapis, japracunatapis, upacunatapis ĉhayachiran. Ima jishya charish captinsi, Jesúsna ñaupanman ĉhayachiran. Payna llapanta

allchacächiran. ³¹Upacuna rimaptin, cumllucuna allchacaptin, wijrucuna alli puriptin, jpracuna ricaptin, runacuna jatunpa cushicuran. Tayta Diosninchita alliman éhuraran: «Israel runacunapa Tayta Diosnin sumaj munayniyu» nir.

Chuscu waranga runata jarashan

San Marcos 8.1-10

³²Purishijnincunata shuntarcur, Jesús niran: «Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junajna purishiycämanchi. Micunanpäpis mana canchu. Micünillata wasinman cáhaptinchi, shungunpis ushyacácunga.»

³³Purishijnincunana niran: «Chunya pachaču carcaycanchi. ¿Cayču tantata tarishuwanchuraj? Runacunapis chay-chicajmi caycan.»

³⁴Jesúsna tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir. Tapuptin, niran: «Janchis tantatawan ishca-quimsa piscädullata.»

³⁵Chaynuy niptin, llapan runata pampallaman jamachiran. ³⁶Janchis tantata, piscäduta aptarcur, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tari-chillämashcanqui.» Jinarcur paquircur-paquircur, purishijnincunata macayaran. Paycunana llapan runata aypuran.

³⁷Runacunana puchupacushancaman micupacäriran. Puchupacushanta shuntaptin, janchis canistamanraj juntaran. ³⁸Micujcunata yupaptin, ullgulla chuscu waranga (4,000) caran. Warmitawan wamracunatam ichanga mana yuparanchu. ³⁹Micucurcuptinna, llapan runata Jesús niran: «Wasiquicunaman cuticäriy.» Quiquinmi ichanga bütiman jigarcu, Magadán quinranman chimparan.

Jesústa ashipashan

San Marcos 8.11-13; San Lucas 12.54-56

16 ¹Juc cuti fariseucunawan saduceucuna Jesúsman échayaran. Achä-quita ashipashpan niran: «Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.»

²Jesúsna niran: «Pacha lliuyaraptin: «Wara usyanga» nir rimapäcunqui.

³Yana pucutayta ricar: «Canan tamyanga» nir rimapäcunqui. Tamyanantapis, usyanantapis tantianqui. Tayta Diosninchi cáhamashantam ichanga mana tantiyacunquichu, ¿au? ⁴Jamcuna juchallaču arunqui. Jananpachicuj carcaycanqui. Tayta Diosninchi camacächiyinpa imallatapis ruranäta munapitiquisi, mana imatapis rurashächu. Tantiyayta munar, unay willacuj Jonásapa willapanta yarparanquiman.» Chaynuy nir Jesús aywacuran.

Libadürawan fariseucunata tincuchishan

San Marcos 8.14-21

⁵Chaypita purishijnincuna-ima Jesús Galilea püsuta chimparan. Purishijnincunam ichanga micuy apayta jungaycäriran. ⁶Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Fariseucunapa, saduceucunapa libadüranta ama chasquipanquichu.» ⁷Purishijnincunana quiquin-puralla parlanacäriran: «Tantata mana apamushanchipitaچی wiyächipaycämanchi» nir.

⁸Tapunacuycashanta musyar, Jesús niran: «¿Imanirtaj: «Tanta mana canchu ninacurcaycanqui? ¿Manachu yupachicamanqui? ⁹¿Pichga tantallata pichga

waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta jungaycushcanquinachu? Puchupacushanta, ¿ayca canista juntataj shuntarayqui? ¿Tantiyayta manachu atipanqui? ¹⁰ ¿Janchis tantallata éhuscu waranga (4,000) runapaj aypächishäta jungaycushcanquinachu? Puchupacushancunata, ¿ayca canista juntataj shuntarayqui? ¹¹ ¿Imanirtaj mana tantiyacunquirächu? «Fariseucunapa, saduceucunapa libadüranta yatarunquiman» nirga, mana tantapächu rimaycarä.»

¹² Chayrämi purishijnincuna tantiyacurisha. Jesús mana libadürapächu rimaycaran; manchäga fariseucunapa, saduceucunapa yarpashanta mana éhasquicunanpaj.

Jesús Washäcuj cashanta Pedro rimaricushan

San Marcos 8.27-30; San Lucas 9.18-21

¹³ Chaypita Cesarea Filipino marca quinranman purishijnincunawan Jesús aywaran. Aywarcaycashanču purishijnincunata tapuran: «Runacuna, ¿imatataj yarpan Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujpita?» nir. ¹⁴ Chaura purishijnincuna niran: «Waquin runash nin: «Ushyachicuj Juan.» Waquinnash: «Élfas» nin. Waquinnash: «Jeremías» nin. Waquinnash: «Pí carpis, Tayta Diosninchipa willacujnin canga» nin.»

¹⁵ Chaura quiquincunata Jesús tapuran: «Jamcunapäga, ¿pitaj cä?» nir. ¹⁶ Simón Pedruna niran: «Washäcujmi canqui. Cawaj Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui.» ¹⁷ Jesúsna niran: «Jonáspa wawan Simón, cushicunquiman. Janaj pachapita Papäni yanapashcashunqui pí cashätapis musyanayquipaj. Runapa shimipitachu mana musyashcanqui.

¹⁸ «Rasunpa Pedro canqui. (Pedro» ninanga: «rumi» ninanmi.) Pedro, jutucaj irmänucunata ricanayquipaj éhurashayqui. Paycunata supaypis mana íchipunpachachu. Irmänucuna wañurpis, chacaj pachallaču mana imaysi tiyacungachu. ¹⁹ Canan lläbi charaj-jina llapan irmänucuna maquiquíču cawanga. Pipis cay pachaču Tayta Diosninchipa maquinču cawayta munaptin, ricanqui. Miéhashayquita janaj pachaéhüpis Tayta Diosninchi miéhanganga. Aunishayquitapis auninga.» ²⁰ Jinarcu purishijnincunata piñaparan: «Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj cashäta pitapis ama willapanquichu» nir.

Wañuyman échayananta Jesús musyachicushan

San Marcos 8.31–9.1; San Lucas 9.22-27

²¹ Chay junajpita-pacha purishijnincunata Jesús niran: «Jerusalén marca-manna aywanä. Aywaptäga, mayur runacuna, mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yáchaj runacuna juyupa ñacachimanga. Wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

²² Pedruna yatalla jayarcur, Jesúsna piñacuran: «Tayta, rimashayqui ama camacächunchu. Tayta Diosninchipis ama camacächichunchu» nir.

²³ Jesúsna ullgüparan: «Pedro, Supaymi canqui. Washata ayway. Chapata ama ruramaychu. Tayta Diosninchipa shiminta éharcunäta miéhaycämanqui. Imatapis munapashayquitaga runacunalla ashin. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanwan ichanga mana tincunchu» nir.

²⁴ Jinarcu purishijnincunata Jesús niran: «Pipis purishimayta munar, quiquinpa shungun munashanta ama ruranmanchu. Manchäga nuwa-janan ñacachiptinsi, rusču wañuchiptinsi shimäta wiyacuchun. ²⁵ Ñacaytapis,

wañuytapis manchacur maquiéchu puriyta mana munar, ushyacayman éhayangapaj. Maquiéchu purir llapanninta jaguijuncunam ichanga imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanga. ²⁶ Sumaj ricuyayta tarirpis ushyacayman éhayaptin, ricu cayninga, ¿imapäraj alli? ¿Ricu cayninga Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayachingachuraj? ²⁷ Washäcuj car Tayta Diosninchipa caçhamaptin, anjilcunawan-ima achic-achicyaycar shamushaj. Llapan runata Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushanman-tupu tarichishaj. Wiyacujcunata alli cawayta tarichishaj. Mana wiyacujcunatam ichanga ñacayman jaycushaj. ²⁸ Sumaj tantiyacuncuiman. Tayta Diosninchipa caçhan cashpä shamushaj llapan runata maquiéchu purichinäpaj. Waquinniquiga manaraj wañullarmi, cutimunäta ricanquipaj.»

Juc-nirajman Jesús ticracurishan

San Marcos 9.2-13; San Lucas 9.28-36

17 ¹ Chaypita sujta junajta Pedruta, Santiaguta, Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur, puntaman Jesús jigarán. ² Puntaéchu quimsan purishijnincunalla ricapaycaptin, achic-achicyaycajman Jesús ticracuriran. Inti-jinaraj jajllan achic-achicyäcurcuran. Müdananpis yuraj llutpiman ticracuriran. ³ Unay willacuj Moiséswan Elíaspis ricariparcur, Jesúswan parlaycaran.

⁴ Chaura Pedro niran: «Tayta Jesús, cayéhüga alli juyäcuymi. Munaptiqui, quimsa tacmata rurarishaj: jucta jampaj, jucta Moisésraj, jucta Elíasraj.»

⁵ Pedro rimaycaptillan, quimsanta achic-achicyaycaj pucutay chapacurcuran. Pucutay rurinpitana Tayta Diosninchipa nimuran: «Jesúsqa cuyay Wawämi. Shungüman tincun. Shiminta wiyacuy.»

⁶ Rimamushanta wiyar, purishijnincuna manchariywan pampaman llash-tacaycäriran. ⁷ Paycunata yataycur, Jesús niran: «Jatariy. Ama manchariychu.» ⁸ Niptin, ricaçhacurishanéchu quiquillantana Jesúsra ricaran. Pipis mana carannachu.

⁹ Puntapita yarpaycämushanéchu purishijnincunata Jesús willaparan: «Tayta Diosninchipa caçhamasha. Canan ricashayquita pitapis ama willapanquichu wañushäpita manaraj cawarimushäcaman» nir. ¹⁰ Chaynuy niptin, paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Moiséspa shiminta yaçhacuna willacun: «Elías shamushanpitaraj Washäcuj shamunga» nir?»

¹¹ Chaura Jesús niran: «Au, rasunpa Elías cutimur, runacunata anyapanga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananjaj. ¹² Chaypis tantiyacuncuiman. Elías mayna shamusha. Shamuptinsi, runacuna mana ricsij-tucur shimintapis mana çhasquiranchu. Manchäga shungun munashallanta ruraran. Elíasta ñacachishan-jina ñacachimanga Tayta Diosninchipa caçhan caycaptisi.»

¹³ Chayrämi purishijnincuna tantiyacuriran Elíasraj rimar, Ushyachicuj Juanraj rimaycashanta.

Supay puillacush wamrata Jesús allchacächishan

San Marcos 9.14-29; San Lucas 9.37-43

¹⁴ Puntapita yarpur runacuna juturpashanman éhayaptin, juc runa Jesúsra ñaupanman jungurpacuycuran: ¹⁵ «Tayta, llaquipämar yanapaycallämay, ari.

Wamräta wañupay charin. Juyupa ñacan. Ninamanpis, yacumanpis yaparir-yaparir tunin. ¹⁶ Waquin purishijniquicunata mañacurä allchacächinanpaj. Ichanga mana camäpacuranchu» nir.

¹⁷ Jesúsna niran: «Jamcuna Tayta Diosninchiman mana yupachicunquichu. Juchallaçhüpis arunqui. ¿Imaycamanraj tantiyachishayqui? Mana yupachicamaptiquim, yamacashcäna.» Wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita mä, apamuy.»

¹⁸ Wamranta çhayachiptin Jesús piñacuptin, wamrata supay caçhariycuran. Wamrana allchacash ricacuran.

¹⁹ Chaypita purishijnincuna pacayllapa Jesústa tapuran: «¿Imanirtaj nuwacuna supayta jarguyta mana camäpacushcächu?» nir.

²⁰ Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj Tayta Diosninchiman mana yupachicunquichu? Sumaj tantiyacunquiman. Yangallapis yupachicurga, tagay jatun puntata ninquiman: «Caypita washaman witicuy.» Niptiqui, ñnir witicunman. Imapis sasa mana cangachu. ²¹ (Chay-niraj supayta ayünunpawan Tayta Diosninchita mañacurraj jargunqui.»)ⁱ

Wañuyman çhayananta yapay Jesús musyachicushan

San Marcos 9.30-32; San Lucas 9.43-45

²² Galilea quinranpa puriyacashançu purishijnincunata Jesús niran: «Tayta Diosninchichi caçhamasha. Chaypis juc runa charimar, juyu runacunapa maquinman çhayachimanga. ²³ Paycunana wañuchimanga. Quimsa junajtam ichanga cawarimushaj.» Niptin, purishijnincuna juyupa llaquicuran.

Tayta Diosninchipa wasinpaj jillayta çhurashan

²⁴ Cafarnaún marcaman purishijnincunawan Jesús çhayaptin, jillayta shuntajcuna Pedruta tapuran: «Mandajniqui, ¿manachu jillayta çhuran Tayta Diosninchipa wasinpaj?» nir. ²⁵ Pedruna niran: «Au. Çhuran.»

Wasiman cutir mana rimaptinraj, Jesús tapuran: «Simón Pedro, cay pachachu caycaj auturdäcuna, ¿pitataj jillayta çhurachin: castancunatachu, jäpa runacunatachu?» ²⁶ Tapuptin, Pedro niran: «Jäpa runacunatam.» Jesúsna niran: «Chaura castancuna jillayta mana çhuranchu, ¿au? ²⁷ Ima captinpis, jillayta çhurachij mana ullgüpämänanchipaj çhurashun. Juella yacuman ayway. Punta-caj piscädu charishayquipa shiminta quícharir, juc jillayta tarinquipaj. Ishcaninchipaj jillayta çhuray.»

Alli ricash cayta ashjicunapita tantiyachishan

San Marcos 9.33-37; San Lucas 9.46-48

18 ¹ Chay junajlla purishijnincuna Jesústa tapucuran: «Tayta Diosninchipa maquinçhüga, ¿mayganitaj mayur cayman çhayashaj?» nir.

² Tapuptin, juc wamrata jayarcur purishijnincunapa çhaupinman íchichiran. ³ Jinarcu niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinçhu cawanayquipaj wamracuna-jina imatapis mana yarpaçhacullar cawanquiman. ⁴ Cay pachachu wamracuna mana alli-tucushannuy cawaptiquiraj, janaj pachachüpis Tayta Diosninchichi sumaj alli ñawinpa ricashunquipaj.

ⁱ 17.21 Waquin Bibliachu cay birsiculu mana canchu.

⁵Yupachicamashayqui-janan cay-niraj wamrata alli ricar, nuwatapis alli ñawiquipa ricarcaycämanqui.

⁶«Wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicamajcunata juchaman janéhcaycuna wañuyman éhayachun. Jatun-caray marayta cuncanman wallgaparcur, yacu ruri-ruricaman wicaparinman.

⁷«Cay pachaéchu imanayllapapis runa juchaman éhayan. Juchanpita ñacanga. Runa-masinta juchaman janéhcaycunam ichanga llaquipaypaj ñacanga.

⁸«Maquiquipis, éhaquiquipis juchata aparicachishuptiqui muturir, wicaparinquiman. Maquiyñaj, éhaquiyñaj caycar juchata mana aparicurna, Tayta Diosninchipa maquinéchu imaycamanpis cawanquipaj. Maquiyuj, éhaquiyuj caycar juchaéchu aruptiquim ichanga, mana upij ninaman Tayta Diosninchijaycurishunquipaj. ⁹Ñawiyaj caycar juchaéchu mana cawaycarna, Tayta Diosninchipa maquinéchu imaycamanpis cawanquipaj. Ñawiyuj caycar juchaéchu cawaptiquim ichanga, mana upij ninaman Tayta Diosninchijaycurishunquipaj.

Ujrakash uyshawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 15.3-7

¹⁰⁻¹¹«Pipis wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicuptin, pampaman ama éhuranquichu. Yupachicamajcunata ricaj-anéjilcuna Papäñipa ricay ñawinéchu cawarcaycan. Quiquinpa ñaupanéhümi janaj pachaéchu cawarcaycan.

¹²«Mä, yarpaéhcushun. Juc runapash paéhc (100) uyshan caran. Jucta ujracycur, ¿manachu waquinta juc pachaman jutuycur ujrashanta ashir purin? ¹³Ujrash uyshanta tariycurshi, jatunpa cushicun. Isgun éhunca isgunwan (99) uysha captinsi ujracashta tariptin, shungunpis jatunpash cushicun. ¹⁴Janaj pachaéhüpis chaynuymi. Papäñiqui pipis ujracánanta mana munanchu. Llapan wawancunata llaquipan.

Irmänupa juchanta jugananpaj tantiyachishan

San Lucas 17.3

¹⁵«Maygan irmänupis juchata aparicush captin, watucunqui. Éhayar, quiquillanta piñacunqui. Piñacushayquita wiyacuptin, allina ricanacunqui. ¹⁶Mana wiyacuptin, juc-ishcay irmänuta jayachinqui. Tayta Diosninchipa shiméhcüpis nin: «Ishcay-quimsa runa wiyacuptin, piñacunqui.» ¹⁷Paycunata mana wiyacuptinmi ichanga, jutucay irmänucunata willanqui. Irmänucuna piñacuptinpis mana wiyacuptinga, jargurinquiman: «Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Chiqui runa» nir.

¹⁸«Sumaj tantiyacunquiman. Cay pachaéchu mana wiyacujcunata jargushayquita Tayta Diosninchipis janaj pachaéchu jargunga. Wiyacujcunata éhasquishayquita Tayta Diosninchipis éhasquina. ¹⁹Ishcaniqui parlancuriycur mañacuptiqui, Papäñi sumaj yanapëshunqui imatapis ruranyquipaj. Cay pachaéchu parlanacuptiqui, janaj pachaéhcüpis wiyashunquipaj.

²⁰ Ishcaj-quimsajllapis yupachicamashayqui-janan jutucaptiqui, jamcunawan caycāshaj.»

²¹ Chaura Pedro tapuran: «Tayta, juc irmānu juchaču arur jagayāchima-ptin, ¿ayca cuticamantaj juchanta jungashaj? ¿Jančhis cuticamanchuraj?» nir.

²² Jesúsna niran: «Jančhis cutillaga ama; manchäga imay-imaypis juchanta junganquiman. Jančhis čhunca jančhiswan (77) cutipis juchanta junganquiman.

Jucha aparicushanta yarparäcujpita tantiyachishan

²³ «Tayta Diosninchipa maquinču purichimashanchita tincuchiypa willapāshayqui. Juc jatun patrunchi capuralnincunata jayachiran. Paycunatash jayachiran jillayninta cutichinanpaj. ²⁴ Cutichinan junaj čhayamuptinshi, juc jaga-tucuj capuralninta jayachisha. Chay runa mana yupaysi atipaypāshi jagan caran. ²⁵ Cutichiyta mana camāpacuptinshi, murucuncunata patrunchin niran: «Jagāta cutichimānanpaj cay runata ranticucuy. Wamrancunatapis, warmintapis, llapan imancunatapis ranticucuy. Chay jillaywanraj jagāta cutichimanga.» ²⁶ Chayshi jaga runa jungurpacuycur mañacuran: «Taytallau tayta, tarishācaman shuyaycallāmay, ari. Tarir, llapanta cutichillāshayqui» nir. ²⁷ Mañacuptinshi, llaquipar jillayninta mana shuntarannachu. «Ama cutichimaynachu» nirshi cačhariycuran.

²⁸ «Patrunchinpa wasinpita llucshirir, capural-masinwannash tincusha. Capural-masinga juc pačhacllash (100) jagan caran. Chayshi cuncanpita charircur, awicačhärir ullgüparan: «¿Jagāta cutichimanquichu? ¿Manachu cutichimanquipis?» nir. ²⁹ Jucninnash jungurpacuycur mañacuran: «Ichicllata shuyaycallāmay, ari. Taripacurir, llapallanta cutichillāshayqui» nirshi. ³⁰ Jucninnash ichanga shuyayta mana munar, juclla carsilman wičhgachisha. Mana llaquipällarshi, jaganta cutichinancaman wičhgachiran.

³¹ «Waquin capural-masincunash chayta ricar, juyupa llaquiparan. Patrunchinman aywarcursi, llap-llapanta willaycuran. ³² Patrunchinnash juyu capuralninta jayachiran: «Juyu canqui. Chay-chica jagā captiquisi, mañacamaptiqui: «Ama cutichimaynachu» nishcaj. Jagāta mana shuntashcānachu. ³³ Llaquipashaj-jina jampis capural-masiquta llaquipanquiman caran.» ³⁴ Patrunchin sumaj ullgüpariycurshi, carsilman wičhgachiran: «Llapan jagāta cutichimashancaman sumaj wascapamay» nir.

³⁵ «Sumaj tantiyacunquiman. Ticshaparānacur irmānuyuquipa juchanta yarparäcujpiti, Papānīpis juchayquita yarparäcunga. Mana imaysi jungangapāchu.»

Majayucuna mana raquicānanpaj willapashan

San Marcos 10.1-12; San Lucas 16.18

19 ¹ Willapäcurir, Galilea quinranpita Judea quinranmanna Jesús aywacuran. Jordán mayu chimpanman čhayan. ² Achcaj runapis jipanpa aywaran. Pipis jishyaču caycaptin, Jesús allchacāchiran.

³ Waquin fariseucunana achäquita ashipar, Jesúsna tapuran: «¿Imallapitasi warminpita runa raquicānan camacanchu?» nir.

⁴ Jesúsna niran: «¿Tayta Diosninchipa shiminta jungashcanquinachu? Shiminču nin: «Cay pachata, janaj pachata camar, warmitapis, ullgutapis

Tayta Diosninchi ruraran.»^k ⁵Chaynuypis nin: «Runa warmita ashir, maman-taytanpa maquinpita llucshicunman. Warmillanwanna ujjlanacärinman juc shungulla cawanapaj.»^l ⁶Ishcaj carsi, juc shungullana cawan. Chaymi Tayta Diosninchi majachacächishanta runa mana raquicächinmanchu.»

⁷Fariseucunana niran: «Chaynuy captin, ¿imanirtaj Moisés auniran: «Actaman jamaycachir warmiquiwan raquicar, jargurinquiman» nir?»

⁸Jesúsna niran: «Chucru shungu car nishayqui-nishayqui rurashayquipita raquicänayquita Moisés auniran. Tayta Diosninchim ichanga runa warminwan raquicänanta imaypis mana munanchu.

⁹«Jucwan jananchishuptiquiraj, majayquita jargurinquiman; manchäga mana. Juchan mana caycaptin warmiquita jaguiriycur, juc warmitapis ama ashinquimanchu. Chayta ruraj, jananchiycañqui.»

¹⁰Purishijnincunana Jesúsna niran: «Warminwan runa chaynuy cawaptin, mana majachacayllaču jampi, ¿au?» ¹¹Jesúsna niran: «Llapan runa majanwan cawanman. Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptin, waquin mana majananchu. ¹²Waquina mana majananchu chicla yurishpan, waquinna capash cashpan. Waquinmi ichanga mana majananchu Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur puricunana cashpan. Shimita tantiyayta atiparraj, majay-najlla cawanquiman.»

Wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapushan

San Marcos 10.13-16; San Lucas 18.15-17

¹³Waquin runacunana Jesúsman chayaran: «Maquiquiwan yataycur mallwa wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapamay, ari» nir. Wamracunata chayachijta ricarmi ichanga, purishijnincuna piñacuran.

¹⁴Jesúsna niran: «Ama miñaychu. Wamracunata apamuchun. Shacamuchun. Wamra alli shungu cawashan-jina runacunallapis Tayta Diosninchi-man yupachicushpan maquinču cawan.» ¹⁵Wamracunapäna mañacapuran. Maquinwan yataycur niran: «Taytallau Tayta, cay wamracunata sumaj yanapaycullay» nir. Jinarcu Jesús aywacuran.

Puchuy-puchuy jananču cawaj runawan Jesús parlashan

San Marcos 10.17-31; San Lucas 18.18-30

¹⁶Juc cuti juc runa Jesúsman chayarcu, tapuran: «Tayta, ¿ima allitataj ruräman Tayta Diosninchipa ñaupanchu imaycamanpis cawanapaj?» nir.

¹⁷Jesúsna niran: «¿Imanirtaj allita ruranayquipaj tapumanqui? Tayta Diosnillanchim alli. Ñaupanchu imaycamanpis cawanayquipaj paypa shiminta wiyacunquiman.»

¹⁸Chay runana tapuran: «¿Ima-imatataj wiyacüman?» nir. Jesúsna niran: «Ama wañuchicunquichu. Majayquita ama jananchinquichu. Ama suwacunquichu. Runa-masiquita ama tumpanquichu. ¹⁹Mamayqui-taytayquita alli ricanquiman. Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.»^m

²⁰Chaura niran: «Chaycunata llapantam çharcushcä. ¿Imarätaj pishiman?»

²¹ Jesúsna niran: «Llap-llapanta éharcuyta munarga, llapan charashay-quicunata ranticuycur pishipacujcunata aypurir, puríshimay. Chayraj Tayta Diosninchipa maquinéchu imaycamanpis cawanquipaj.»

²² Chaynu y niptin, shungun ishquicäcuran. Puchuy-puchuy jananéchu cawashpan juyupa llaquish aywacuran.

²³ Puríshijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Puchuy-puchuy jananéchu cawajcuna Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanapaj sumaj sasa. ²⁴«Camillu» nishan jatun-caray uywa aujapa ñawinpa yaycuyta mana jushan-jina puchuy-puchuy jananéchu cawajcunapis Tayta Diosninchipa maquinéchu cawayta mana junchu.»

²⁵ Chaura chayta wiyar, puríshijnincuna mancharicäcuran: «Chaynu y captin, ¿piraj Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayanga?» nir.

²⁶ Llapanta ricapärir Jesús niran: «Runacuna ushyacajllam. Chaymi alli cawarpis, sasächicun. Tayta Diosninchipämi ichanga imapis mana sasachu. Payga munayniyujmi pitapis ñaupanman éhayachinanpaj.»

²⁷ Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna llapan imäcunatapis jaguiycurmi puríshiycaj. Chayta rurashäpita, ¿imataraj éhasquishaj?»

²⁸ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cáchamasha. Payga cay pachata mushujman tichachishan wichanpita-pacha llapanta mandaptí, jamcunapis mandäshimanquipaj. Israel runacuna éhunca ishcayan (12) casta captin, llapanta maquiquiéchu purichinquipaj. ²⁹Nuwa-raycur imancunata jaguijcuna pačhac (100) janapaytana éhasquina. Paycunaga wasinta, mayurnincunata, shullcancunata, mamanta, taytanta, wawancunata, éhacrancunata éhasquina. Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayarpis, mana ushyacaj cawaytapis taringa. ³⁰Ima captinpis, sumaj tantiyacunquiman. Cay pachaéchu achcaj runa alli ricash captinsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayar, mana alli ricashnachu canga. Waquincunatam ichanga Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricanga runa-masin pampaman éhurash captinsi.»

Piyuncunawan tincuchiypa willapashan

20 ¹Mä, tincuchiypa tantiyachishayqui. «Piyunta ashij-yupay Tayta Diosninchipis runacunata maquinman shuntan. Juc runash tutatutalla piyuncunata ashiran éhacranéchu arúshinanpaj. ²Juc jurnalta pägashayqui» nirshi llapanta aruchiran.

³«Chajécha inti-yupayshi éhacrayuj runa yapay ricačhacuj aywaran. Marcaéchu jitaraj runacunata ricarshi, ⁴niran: «Arúshimay. Arupacushayquipita juc jurnalta pägashayqui.» Niptin, ánrishi chay runacuna arúshij aywaran.

⁵«Éhacrayuj runa tarishanman-tupush piyunta aruj cáčharan waqinta lasdüsi, waquintanash jatun mallway. ⁶Tacsha mallwaypis éhacrayuj runa yapayshi marcaman aywaran. Runacuna jitarpäcuycajta tarir, tapusha: «¿Imanirtaj jitarpäcuycanqui? ¿Manachu aruyniqui can? ¿Juyaytachu jitarpäcunqui?» nirshi. ⁷Chay runacunanash niran: «Pillasi mana mincacamashapishchu.» Éhacrayuj runana niran: «Arúshimay. Éhacráman ayway.» Niptin, paycunapis ánrishi aywaran.

⁸«Chacarcuptinnash, capuralninta éhacrayuj niran: «Piyunninchicunata jayarcur-jayarcur llapanta pägay. Jipata éhayamujta puntata päganqui. Tutapita arujcunata ushyanantaraj päganqui.» ⁹Piyuncunana éhacrayuj

pägashantash éhasquiran. Tacsha mallway aruj yaycujcunapis juc jurnaltash éhasquiran. ¹⁰Chaynuy pägaptinshi, tutapita-pacha arujcuna ahcata éhasquiyta yarparaycaran. Chaynuy yarparcaycarsi, juc jurnaltash éhasquiran. ¹¹Chayllata éhasquirshi, échacrayujta jagayapar niran: ¹²«Jipataraj éhayamujcuna juc éhajéhalla arusha. Juc éhajéhalla arush caycaptin, ¿imanirtaj juc jurnaltaraj pägashcanqui? Nuwacunam ichanga rasunpa juyayta arushcä. Juyayta arupti, shanaypis wapéhamasha. Sumaj uticashcä.»

¹³«Chayshi échacrayujna niran: «Tayta mishti, mana llutantachu rurashcä. Jamwan juc jurnalta päganajpaj parlashcanchi. Rimashä-jina pägashcaj. ¹⁴Cananga päguyquita éhasquicurcur, aywacuyna. Shungü munaptin, jamcunata pägashä-jina junajraj aruyma yaycamujcunatapis pägayta munä. ¹⁵Quiquipa jillaynita imatapis ruracüman, ¿au? Ama jaticämuychu. Alli shungu caycaptipis, mallaj carcaycanqui.»

¹⁶«Canan sumaj tantiyacuy. Waquin runa pampaman éhurash captinsi, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricanga. Waquincunam ichanga alli ricash captinsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayar, mana alli ricashnachu canga.»

Quimsa cutipana wañuyman éhayananta Jesús musyachicushan

San Marcos 10.32-34; San Lucas 18.31-34

¹⁷Jerusalén marcaman wichaypa aywarcaycashanchu éhunca ishchaywan purishijnincunallata shuntarcu, Jesús niran: ¹⁸«Jerusalén marcaman aywaycashanchita musyanqui. Tayta Diosninchi cáchamasha. Chaypis waquin runacuna mayur cüracunapa maquinman, Moiséspa shiminta yáchajcunapa maquinman éhayachimanga. Paycuna wañuyman jitarpamanga. ¹⁹Wañuchimänanpaj jäpa runacunapa maquinman éhayachimanga. Ashllir ushyanmanga. Juyupa wascamanga. Ruschu wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

Munayniyuj cayta ashijcunapita tantiyachishan

San Marcos 10.35-45

²⁰Wamran Santiagutawan Juanta pushacurcur, Zebedeupa warmin Jesúsman éhayaran. Ñaupanman jungurpacuycur, Jesúsna niran: «Tayta, mañacushäta aunimay, ari.»

²¹Jesúsna tapuran: «¿Imachütaj yanapashayqui?» nir. Tapuptin, niran: «Tayta, mayur mandaj cayman éhayar, wamräcunatapis mandäshishunayquipaj éhurapaycamanqui, ari. Jucninta diricha-caj läduyquiman jamachiy; jucnintana isquirda-caj läduyquiman.»

²²Wamrancunatana Jesús niran: «Imata mañacaycämashayquitapis mana musyanquichu. Tapushayqui. Nuwata-jina juyupa ñacarcachir imamanpis éhayachishuptiqui, ¿íchipunquiman churaj?» nir. Paycunana niran: «Au. Íchi pushämi.»

²³Jesúsna niran: «Rasunpa ñacashä-jina ñacanquipaj. Mandäshimänayquipaj éhuranajmi ichanga mana camacanchu. Chayga Papäniapa maquinchu caycan. Paymi quiquin acracushanta diricha-caj lädümanpis, isquirda-caj lädümanpis jamachinga.»

²⁴Santiaguwan Juan mañacushanta wiyar, éhuncaj purishij-masincuna ullgucaycärikan.

²⁵ Chaura llapanta jayaycur, Jesús niran: «Jäpa runacuna juc-niraj cawashanta musyanqui. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacuncho. Mandajninacunapis ullgurcur-ullgurcur, nishan-nishan marca-masincunata imatapis rurachin.

²⁶ «Jamcunam ichanga chaynuy ama canquimancho. Munayniyuj cayta munar, llapantaraj yanapanquiman. ²⁷ Mandaj cayta munar, lapanpa manduntaraj ruranquiman. ²⁸ Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypis mana munayniyuj cayta ashirchu shamushcä; manchäga pi-maytapis yanapanäpaj. Tayta Diosninchipa maquincho cawanapaj cawaynipa çhaninwan may-may runata jishpichishaj.»

Ishcaj japra runata Jesús allchacächishan

San Marcos 10.46-52; San Lucas 18.35-43

²⁹ Jericó marcapita Jesús aywacuptin, achcaj runa jipanta aywacuran. ³⁰ Jesús aywaycashanta wiyar, caminu wajtallancho jamarapaj ishcaj japracunapis jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallämay, ari» nir. ³¹ Runacunana ullgüparan: «Upälla» nir. Chaypis callpacuycurraj japracuna jayacuyaran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallämay, ari» nir.

³² Chaynuy jayacuptin, Jesús íchicuycuran. Nircur japracunata jayarcur, tapuran: «¿Mallaçhütaj yanapashayqui?» nir. ³³ Japracunana niran: «Tayta, ñawí ricananta munä.» ³⁴ Japracunata llaquipar, Jesús ñawincunata yataycuran. Yataycuptin, ñawin quíchacäcuran. Ricashpan Jesústana purishiran.

Jerusalén marcaman Jesús çhayashan

San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19

21 ¹ Jerusalén marcaman mana çhayallar, Betfagé marcamaña purishijnincunawan Jesús çhayaran. Betfagé marca Ulibus punta çhaquincho caycaran. Ishcaj purishijnincunata caçharna, ² Jesús niran: «Wac chimpa tacsha marcaman aywariycuy. Çhayar, mallwayuj büruta tarinquipaj. Watarashanpita pascarir, apacamunqui.

³ «Pascaycaptiqui pipis miçhähshuptiqui, ninqui: «Mandamajñitash mañanqui. Cutirachipamushayqui.» »

⁴ Llapantapis ruraran juc willacujpa shimín çharcucänanpaj. Willacujga unay niran:

⁵ «Jerusalén marca runacunata ninqui:

«Mä, ricay.

Mandajniqui shaycämün.

Lluta runa-jina bürün muntash shaycämün.

Manta bürün muntash shaycämün.» »ⁿ

⁶ Chaura Jesús pa shiminta wiyacur, purishijnincuna llapanta ruraran. ⁷ Wawantinta büruta Jesúsman aparan. Jacuncunata shawaparcur, Jesústa muntachiran.

⁸ Bürün muntash Jesús aywaycaptin, runacuna cushicuycwan jacuncunatapis, jaçhapa rämancunatapis caminuman mashtapurán.

⁹ Jesús pa jipanta, ñaupanta aywajcunapis cushicushpan japarpararan: «Taytallau Tayta, washaycallamay, ari. Unay mandaj Davidpa willcanta washaycullächun. Tayta Diosninchi cáchamushan runa alli ricash caycullächun. Janaj pachaču cawaj Tayta Diosninchita alliman čhuraycullášun» nir.^o

¹⁰ Jinan Jerusalén marcaman čhayaptin, runacuna wichaypa-uraypa rimacullaran: «¿Piraj cay runa?» nir. ¹¹ Jesús wan purijcunam ichanga niran: «Cay runa willacuj Jesús mi. Galilea quinran Nazaret marcapita shamusha. Tayta Diosninchipa shimintam willapácun» nir.

Tayta Diosninchipa wasinpita ranticujcunata jargushan
San Marcos 11.15-19; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22

¹² Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninman yaycurirna, ranticujcunatapis, rantipacujcunatapis Jesús jarguriran. Jillay rucapacuj runacunapa misancunatapis sajtar ushyariran. Jillaynintapis mashtar ushyariran. Paluma ranticujcunapa jamacunancunatapis wicapar ushyariran. ¹³ Llapanta wicapar niran: «Tayta Diosninchipa shiminču nin: «Wasíga mañacamajcunallapámi.»

Jamcunam ichanga suwapa mačhayninman tigrachishcanqui.»^p

¹⁴ Tayta Diosninchipa wasillanču caycaptin, japracunawan wijrucuna Jesús ta čhayapuran. Payga llapanta allchacächiran. ¹⁵ Tayta Diosninchi camacächiyinpa runacuna imaypis mana ricashancunata Jesús ruraptin, wamracunapis cushicushpan niran: «Unay mandaj Davidpa willcan alli ricash caycullächun.» Jesús ta alliman čhuraptin, mayur cüracunawan Moisés pa shiminta yačhajcuna ullgucayčariran. ¹⁶ Ullgur, Jesús ta tapuran: «¿Wamracuna imata rimashantapis manachu wiyanqui?» nir. Jesús na niran: «Au, wiyashcă. Jamcunapis wiyamay. Tayta Diosninchipa shiminta liguishcanqui, ¿au? Isquirbirächishanču nuwapaj rimar nin:

«Sinči wamracunapis, chuchuču waguiraj wamracunapis alliman čhurananta quiquin Tayta Diosninchi camacächisha.»^q

¹⁷ Paycunata jaguiycur Betania marcamaña Jesús pachacuj aywacuran.

Jīgus yūra chaquicácunanpaj Jesús mañacushan
San Marcos 11.12-14, 20-26

¹⁸ Warannin tuta Jerusalén marcaman Jesús cutiptin, yargay chariran. ¹⁹ Caminu lādunču jīgus yūrata ricar, wayuyninta ashij aywaran. Čhayar, wayuyninta mana tariranchu. Üjallanta tariran. Čhaymi jīgus yūrata niran: «Cananpita mana imaypis wayunquipänachu.» Niptin, chaquicácuran.

²⁰ Chaquicácujta ricar, purishijnincuna mancharicácuran: «¿Imanirraj yūra juella chaquicácusha?» nir.

²¹ Jesús na niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana llutäpacullar Tayta Diosninchiman yupachicur, mana jīgus yürallatachu chaquichinquipaj. Manchäga puntacunatasi yacu püsuman witrachinquipaj. Llapanta camäpacunquipaj. ²² Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita mañacur, čhasquinquipaj.»

Jesús munayniyuq cashan

San Marcos 11.27-33; San Lucas 20.1-8

²³Chaypita Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, Jesús willapácuran. Mayur cüracunawan mayur runacuna Jesústa tapuran: «Tayta, ¿pitaj caçhamushcashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁴Jesúsna niran: «Nuwapis mä, tapucushayqui. Willamaptiqui, pi caçhamashantapis willashayqui. ²⁵Juanta ushyachicunanpaj, ¿pitaj caçhamusha: Tayta Diosninchichu, runa-masillanchu? Mä, willamay.»

Chaura quiquin-pura parlanacäriran: «*«Tayta Diosninchichu caçhamusha» niptinchi: «¿Imanirtaj mana wiyacushcanquichu?» nimäshun. ²⁶«Runamasinchicunalla caçhamusha» niptinchi, runacuna wañuchimäshun.» Runacuna Ushyachicuj Juanta çhasquicush caran: «Tayta Diosninchipa willacujninmi» nir. ²⁷Chaymi Jesústa niran: «Tapumashayquita mana musyächu.» Chaura Jesúspis niran: «Mana camäpacuptiqui, nuwapis pi caçhamashanta mana willashayquichu.»*

Wamracunawan tincuchiypa willapashan

²⁸Jananmanpis: «Mä, tapushayqui» nir tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Juc runapash ishca y wamran caran. Jichpa wamrantash niran: «Wawallau, canan junaj übasta uryamuy.» ²⁹Wamrannash niran: «Mana aywashäpächu.» «Mana aywashäpächu» nirpis yarpaçhacurirshi, aruj aywaran. ³⁰Shullca wamrantapis arujshi caçharan. Caçhaptin, juclash auniran. Chaypis manash aywaranchu.

³¹«Canan mä, tapushayqui. ¿Maygan wamrantaj papäninpa shiminta çar-cusha?» Niptin: «Jichpa wamran» nipácuran. Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. «Chiqui runacunapis, wayrapacuj warmicunapis juchallaçu arun. Mana imaysi Tayta Diosninchipa maquinçu juyangachu» nirpis llutanta yarpaycanqui. Yarpaçhacurirga, Tayta Diosninchipa maquinçu cawanga; jamcunam ichanga mana. ³²Ushyachicuj Juan: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuy» nir willapähuptiquisi, mana wiyacushcanquichu. Juchayquipita mana wanacushcanquichu. Chiqui runacunawan wayrapacuj warmicunam ichanga wiyacusha. Juchanpita wanacushanta ricaycarsi, mana yarpaçhacushcanquichu. Tayta Diosninchipa shiminta mana çhasquicushcanquichu.»

Çhacrayujwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 12.1-12; San Lucas 20.9-19

³³Yapay tincuchiypa willapácur, Jesús niran: «Juc çhacrayuj runash übasta mururan. Ushyaypash pirgaran. Übasta japchinanpäpis püsutash ruraran. Çhacranta täpananpädash türü wasita pirgachiran. Jinarcu çhacra runacunata allimshaycurshi, juclä marcapa aywacuran. ³⁴Übas pallay çhayamuptin, uywaynincunatash caçhacuran: «Dirichüta shuntamuy» nirshi. ³⁵Caçhancuna çhayaptinshi, allimshacuj runacuna juc caçhanta magaran. Juctanash wañuy-cachiran. Juctanash sajmar ushyaran. ³⁶Chaura çhacrayuj juc uywaynincunatanash caçhacuran. Chaynuyllash paycunatapis allimshacujcuna ushyaran. ³⁷Chayshi çhacrayuj quiquinpa wamranta caçhacuran: «Quiquiipa wamräta manchapacungam» nirshi. ³⁸Çhacrayujpa wamranta ricarshi ichanga,

allimshacujcuna quiquin-puralla parlanacäriran: «Papänin tagay wamrallan-paj llapan imancunatapis jaguipaycunga. Chaymi wañurachishun. Chaura cay éhacra nuwanchipaj canga» nir. ³⁹Chaynuy nirshi, éhacrayujpa wamranta charipäcuran. Éhacranpita jargurcurshi, wañuycachiran. ⁴⁰Canan mä, willamay. Éhacrayuj cutimur, ¿imataraj ruranga chay éhacra runacunata?» ⁴¹Paycunana niran: «Chay éhacra runacunata mana llaquipällar wañurachinga. Éhacrantalla runacunatana allimshaycunga. Allimshaycunga éhacrapa wawanta cutichijcunallata.»

⁴²Jesúsna niran: «¿Tayta Diosninchipa shiminta manachu liguishcanqui? Shiminchu niycan:

«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashantapis Tayta Diosninchi simintuta jallarachinanpaj éhurasha.

Chayta quiquin Tayta Diosninchi camacächisha. Chaypita cushicurcaycanchi.»

⁴³⁻⁴⁴«Sumaj tantiyacunquiman. Mana wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipis caçhariycushunquipaj. Wiyacuj runacunatam ichanga maquinchu purichinga. Wiyacujcunaga Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruranga.»^s

⁴⁵Fariseucunawan mayur cüracuna wiyächipaycashanta tantiyacuriran. ⁴⁶Chaura juclla Jesústa chariyta munaran. Ichanga achcaj runa juturaptin, mancharishpan mana chariranchu. Runacuna Jesústa éhasquicurran: «Tayta Diosninchipa willacujnin» nir.

Majachacay tünawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 14.15-24

22 ¹Yapay imawanpis tincuchiyllapa willapäcur, Jesús niran: ²«¿Imanuytaj maquinchu Tayta Diosninchi cawachimäshun? Mä, tantiyacushun. Juc mandaj runapa ullgu wamran majachacaptinshi, sumaj camaricuran. ³Jinarcurshi sirbintincunata caçhacuran: «Jayachishä runacuna micuy shamuchunna» nirshi. Tünaman jayycächiptinsi, manash aywaranchu.

⁴«Mana aywaptinshi, yapay waquin sirbintincunata caçhacur niran: «Jayachishä runacunata shamunanpaj willanqui: «Micupacärinayquipäshi aywanqui. Camaricushallanash caycan. Allinnin türucunatapis, wanllannin wäcacunatapis pishtashana. Jucllash majachacay tünaman aywanqui» nir.»

⁵Jayachishan runacunash ichanga upa-tucäriran. Waquinnash éhacraman aruj aywacuran. Waquinnash rantipacuj aywacuran. ⁶Waquinnash mandaj runapa sirbintincunata ashllir ushyan. Wañuycachiran.

⁷«Chayshi mandaj runa juyupa ullgücäcuran. Murucunatanash caçharan: «Wañuchicujcunata wañurachimuy. Marcantapis rupachiyta ushyan» nirshi. ⁸Jinarcurnash, juc sirbintincunata niran: «Wamrä majachacänanpaj micuy mayna éhayash caycan. Jayachimushäcunatam ichanga upa-tucushanpita mana jayachimümanchu caran. ⁹Cananga lluta runacuna cashan-cajman ayway. Tincushayqui runata jayachimuy majachacay tünaman shamunanpaj.» ¹⁰Chayshi sirbintincuna éhaquin éhayashanpa aywacäriran.

r 21.42 Salmo 118.22-23. s 21.43-44 Waquin Bibliachu nin: «Wicapash rumiman pipis tacacur, ushycanga. Chay rumi juc runapa jananman shicwar, nitiringa.» Waquin Bibliachu mana canchu: «San Lucas 20.18-pitash yapasha» nir.

Tincushan runatash allincunatapis, juyucunatapis micupacuj pusharan. Wasi juntash runacunana jutucaran.

¹¹ «Tünaman éhayacunata ricananpäshi quiquin mandaj runa yaycuriran. Yaycuriptin, juc runash mana rucacullar jamaraycaran. ¹²Chayshi tapuriran: «Tayta mishti, ¿imanaypataj majachacay tünaman rucacünilla yaycamushcanqui?» nirshi. Tapuptin, imata niytapis manash camäpacuranchu. Upällash cacuran. ¹³Chayshi sirbintincunata niran: «Maquin-chaquinta mancurnarcur wajtaman wicapay. Chacajman jaycuriy. Chaychu atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis uchungä.»

¹⁴ «Canan tantiyachishayqui. Tayta Diosninchi llapan runata jayachin. Chaypis acracushancunallatam maquinchu purichinga.»

Jillayta échurananjaj tapucushan

San Marcos 12.13-17; San Lucas 20.20-26

¹⁵Chaypita fariseucuna parlanacuran Jesústa achäquita ashipänanpaj. ¹⁶Chaymi fariseu-masincunatawan, mandaj Herodespa purishijnincunata Jesúsman cacharan. Paycuna Jesústa tapuran:

«Tayta, alli shungu cashayquita musyä. Pitapis Tayta Diosninchipa shimi-llanta willapanqui. Llapan runata alli ricanqui. ¹⁷Chaymi tapucushayqui. ¿Mandaj Césarpoj jillayta échurashuwanchuraj, manachuraj?» nir.

¹⁸Jesúsmi ichanga achäquita ashipaycashanta musyar niran: «Janan shungulla runacuna, ¿imanirtaj maquichacamayta munanqui? ¹⁹Mandajta pägashayqui jillayta mä, ricachimay.» Chaura jillayta apapuran.

²⁰Jesúsna tapuran: «¿Pipa litrátunta jillaychu caycan? ¿Pipa jutinta isquirbiraycan?» nir. ²¹Paycunana niran: «Mandaj Césarpa.» Jesúsna niran: «Mandaj Césarjata Césarpoj échuray. Tayta Diosninchipata Tayta Diosninchipaj échuray.»

²²Niptin, ima rimapacuytapis mana camäpacuranchu. Upällallana aywacäciran.

Wañushcuna cawarimunanjaj tapucushan

San Marcos 12.18-27; San Lucas 20.27-40

²³Chay junajlla saduceu runacunapis Jesúsman échayan. Paycuna yarpaj: «Wañushcuna mana cawaringapächu» nir. Chaymi niran: ²⁴«Tayta Jesús, isquirbisanchu Moisés niran: «Runa wañucur warminta wawaynajllata jaguipin, wañucuj runapa wauguillan biyüdawan majachacanman. Mushuj majanwan tarishan wamrata wañucuj runanpa jutinta apanga.» ²⁵Canan mä, tapucushayqui. Janchis wauguish caran. Juc wauguish warmiwan majachacaran. Ichanga warminta mana mirachillarshi wañucuran. Wañuptin, juc-caj wauguinnash biyüdawan majachacaran. ²⁶Juc warmillawan majachacarcu-majachacarcu, chay janchis waugui wañucuran. ²⁷Llapan wañushanpa jipan-taräshi warmipis wañucuran.

²⁸«Tayta, mä, willamay. Wañushanpita cawarcamur, chay warmi, ¿maygan wauguipa warmintaj canga janchiswan majachacash caycar? ¿Llapanpachuraj warmi canga?»

²⁹ Jesúsna niran: «Jamcuna llutanta yarparcaycanqui. Tayta Diosninchipa shimintapis, munayniyuj cashantapis mana tantianquichu. ³⁰ Cawarimuj runacuna warmi ullgupis mana majachacanganachu. Manchäga janaj pachachu anjilcuna-jina cawangapaj. ³¹ Wañushcuna cawarimunanta mayna Tayta Diosninchi musyachicuran. ¿Manachu shiminta liguishcanqui? Shiminchu nin: ³² «Unay auquilluyqui Abraham, Isaac, Jacob wañush carsi, cawaycan. Tayta Diosnin caycapti, manchapacaycäman.» Cawaycaycunalla Tayta Diosninchita manchapacun; wañushcuna mana.»

³³ Chaura Jesúsna shiminta wiyar, runacuna jatunpa cushicuran.

Allicaj yačhachicuy pita tapucushan

San Marcos 12.28-34

³⁴ Saduceunata upällachishanta mayaycur, fariseu runacuna jutucaran. ³⁵ Moisésna shiminta yačhajnin fariseucunana achäquita ashipashpan Jesúsna tapuran: ³⁶ «Tayta, Moisés isquirbishan llapan yačhachicuy pita, ¿maygantaj allicaj yačhachicuy?» nir.

³⁷ Jesúsna niran: « «Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita manchapacari.» ³⁸ Caymi llapan yačhachicuy pita mas allicaj. ³⁹ Juc-cajpis chay-nirajlla. «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.» ⁴⁰ Ishcan yačhachicuy pita éharcurga, Tayta Diosninchipa shimintapis, willacujcunapa shimintapis llapantana éharcuycanqui.»

Washäcuj Jesús mandaj Davidpa willcan cashan

San Marcos 12.35-37; San Lucas 20.41-44

⁴¹ Fariseucuna juturaycaptin, Jesús tapuran: ⁴² «¿Pipa willcanraj Washäcuj canga?» nir. Paycunana niran: «Unay mandajninchi Davidpa willcallanmi.» ⁴³⁻⁴⁴ Jesúsna niran: «Salmos libruču nin: «Espíritu Santu rimachiptin, quiquin mandaj David niran:

«Tayta Diosninchi Washäcujnita nisha:

«Mandäshimänayquipaj diricha-caj lädüman jamacuy cuncharyuyquicunata pampaman éhuranäcaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj.» »^w

⁴⁵ «Chaynuy niycaptin, ¿Washäcujga rasunpachuraj Davidpa willcallan canga? ¿Runapa wamranchuraj canga? Au, paypitam. Chaypis quiquin mandaj David manchapacur, Taytachacuycan.»

⁴⁶ Jesús tapuptin, pipis mana rimacuranchu. Chay junajpita-pacha pipis mana tapuparannachu.

Fariseucunatawan Moisésna shiminta yačhajcunata Jesús piñapashan

San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-54; 20.45-47

23 ¹ Chaypita juturaj runacunatapis, purishijnincunatapis willapar, Jesús niran: ² «Fariseucunawan Moisésna shiminta yačhajcuna Moisés-jina yačhaj ricarin. Shiminta sumaj yačhachicun. ³ Chaymi willapacushanta wiyacunquiman. Llupinpam ichanga ama jatinquichu. Paycunaga ishca cäram. Allita rimarsi, shiminta mana éharcunchu. ⁴ Runacunata

tucuy-tucuyta yačhachin. Čharcunan sasacunatapis yačhachin. Quiquincunam ichanga juc maquillasi mana yanaparcuncho. ⁵Runa ricanallanpämi Tayta Diosninchipa shiminta jatun-jatunta isquirbircur, ricanman, urcunman watacun. Jacunpa puntanču jatusaj-jatusaj waytashcunata watacun runacuna: «Tayta Diosninchita sumaj manchapacun, ¿au?» nir ninanpaj.^x

⁶«Micupacuj jayachiptinpis, allillata jarananta ashin. Shuntacäna wasiman aywarpis, ñaupä-ñaupallaču jamayta ashin. ⁷Läsacunačhüpis llapan runa manchapacunallanta munan. «Taytallau tayta, yačhajmi canqui» ninallanta ashin.

⁸«Paycuna-jinam ichanga ama canquimancho. «Taytallau tayta» nir manchapacushushayqui mana camacanchu. Manchäga juc taytallapita car, payllata manchapacunquiman. Juc shungulla cawanquiman. ⁹Cay pachaču pitapis ama taytachacunquimancho. Manchäga janaj pachaču cawaj Tayta Diosnillanchita taytachacunquiman. Payllam Taytayqui. ¹⁰Chaynuypis pitapis ama taytachacunquichu: «Jamlla yačhaj canqui» nir. Washäcuj canäpaj Tayta Diosninchita cačhamash captin, nuwallata taytachacamanquiman. ¹¹Alli ricash cayta munar, runa-masiquitaraj sumaj yanapanquiman. ¹²Sumaj tantiyacunquiman. Alli-tucujcunata Tayta Diosninchita pampaman čhura. Maquinču cawajcunatam ichanga alliman čhura.

¹³«Moiséspa shiminta yačhajcuna, fariseucuna, ishcaj cära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Yačhaj carsi, Tayta Diosninchita mana manchapacunquichu. Shimintapis runa-masiquicunata mana yačhachinquichu. Manchäga Tayta Diosninchita shungun munashannuy cawayta munar-caycaptin, mičharcaycanqui.

¹⁴«Moiséspa shiminta yačhajcuna, fariseucuna, ishcaj cära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj.» ¹⁵May-chayman čhayarpis aunishunayquita munallar, tucuyta rurancu: «Moiséspa shiminta yačhajcunawan fariseucuna yarpashannuylla cawashun» nir. Runa aunircushuptiqui, supaypa jipanpana jančanqui. Juyu caycaptiquisi, paycunapa juyu cayninman mana tincunquipächu.

¹⁶⁻¹⁷«Yačhajcuna, fariseucuna, japa-yupay canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Upa cayniquiwan imatapis mana tantiyashpayqui waquincunata tantiyachiycanqui. Chaymi ninqui: «Tayta Diosninchita wasinču čhurashanchi cuyachicuyininchicuna manchapacuyupaj. Chaymi shiminchita čharcucänanpaj camacächinga. Tayta Diosninchita wasinču ichanga mana manchapacuyupächu. Shiminchita čharcucänantapis mana camacächingachu.» Upa runa carcaycanqui. ¿Manachu musyanqui cuyachicuyininchicuna Tayta Diosninchita wasinčhüraj manchapacuyupaj cashanta? ¹⁸⁻¹⁹Chaynuypis ninqui: «Tayta Diosninchita jarashanchicuna manchapacuyupaj. Chaymi shiminchita čharcucänanpaj camacächinga. Tayta Diosninchita jarananchi tullpam ichanga mana manchapacuyupächu. Shiminchita čharcucänantapis

x 23.5 Tayta Diosninchita shiminta isquirbircur urcunman, ricanman watacunanpaj tantiyachimanchi Deuteronomio 6.8; 11.18; jacunpa puntanču waytashcunata watacunanpaj tantiyachimanchi Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12 y 23.14 Waquin Bibliachu birsiculu 14-ču nin: «Jamcunaga biyüda warmicunapa imacunatapis ushyapaycanqui. Jinarcu chapacuna-llayquipaj may üra Tayta Diosninchita mañacuj-tucunqui.» Waquin Bibliachu mana canchu: «San Marcos 12.40-wan San Lucas 20.47-tawan tincuchir yapasha» nir.

mana camacächingachu.» Upa runa canqui. ¿Manachu musyanqui jarayninchipis Tayta Diosninchipa tullpanchüraj manchapacuytaj cashanta? Payga ishanta alli rican. ²⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Papis: «Shimäta çharcucächinanpaj Tayta Diosninchita jarananchi tullpa manchapacuytämi» nirga, tullpatapis jarayninchita manchapacuyan. ²¹ Papis: «Shimäta çharcucächinanpaj Tayta Diosninchipa wasin manchapacuytämi» nirga wasintinta Tayta Diosninchitapis manchapacuyan. ²² Papis: «Shimäta çharcucächinanpaj janaj pacha manchapacuytämi» nirga munayniyuj Tayta Diosninchitapis manchapacuyan. Payga janaj pachapita llapan runata maquinchu puriyächin.

²³ «Moiséspa shiminta yachajcuna, fariseucuna, ishca yära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanjuipaj. Alli ricash cayta munar, llapan imayquicunapitapis Tayta Diosninchipaj raquinqui. Irbabuynatasi, añistasi, cuminustasi raquinqui. Chaypis Tayta Diosninchipa shiminta mana llapan shunguyquiwanachu çharcucanqui. Mana paypa shungun munashannuyllachu cawaycanqui. Runa-masiquitapis mana llaquipanquichu. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunquichu. Paypa-cajta raquir, allita rurarcaycanqui. Ichanga imatapis allillata ruranquiman. Shiminta sumaj-sumaj çharcunquiman.

²⁴ «Yachaj carpis, upa canqui. Runa ricanallanpaj alli-tucunqui. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchümi ichanga juchaçu arucanqui. Yacuta upunayquipaj acapalla chuspita jurgurpis, «camillu» nishan jatun-caray uywantinta upurcaycanqui.

²⁵ «Moiséspa shiminta yachajcuna, fariseucuna, ishca yära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanjuipaj. Mati janallan mayllash-niraj carcaycanqui. Runapa ricay ñawinchü juchaynaj-tucursi, juchaçu arunqui. Mallaj caycar, suwacuyllaçu arunqui. Shunguyqui munashallanta ashir purinqui. ²⁶ Upacuna, Tayta Diosninchipa shunguyquita musyapan. Shiminta wiyacunquiman. Wiyacuptiqui, runacunapis allina ricashunquipaj.

²⁷ «Moiséspa shiminta yachajcuna, fariseucuna, ishca yära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanjuipaj. Mïchu-niraj canqui. Jananpita ricaptinchi, cuyayllapaj mïchu. Rurinchümi ichanga millanaypaj ayapa tulluncuna ismucan. ²⁸ Chay-niraj canqui. Runa ricashunallayquipaj alli-tucunqui. Tayta Diosninchipa shimintam ichanga wiyaytapis mana munanquichu. Jucha aparicuyllata shunguyqui yarparaycan.

²⁹ «Moiséspa shiminta yachajcuna, fariseucuna, ishca yära canqui. Llaquicärinquiman. Juyupa ñacanjuipaj. Tayta Diosninchita manchapacujcunapa, unay willacujnincunapa mïchuncunata yapay rurarcaycanqui. Yarparänayquipaj, cuyayllapaj cananpaj picharcaycanqui. ³⁰ Jananmanpis ninquiraj: «Auquillunchicuna cawashan wichan cawarga, willacujcunata mana wañuchishuwanchu caran.» ³¹ Chaypis wañuchicujcunapa wawan cashayquita shimillayqui musyachicucan. ³² Mïchunta pichar: «Auquillücuna willacujcunata wañuchir, allita rurasha» nir rurarcaycanqui. Cananpis yachachishushayquinuylla mä, ruray. ³³ Supaypa wawan car, wañuchicuj curu-jina canqui. Chaymi Tayta Diosninchipa ninaman jaycushunquipaj. Chacaj pachapita jishpiyta mana camäpacunquipächu. ³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunanpaj achajtam caçhamushaj. Willacujcunatapis, yachachicujcunatapis, Moiséspa shiminta yachajcunatapis caçhamushaj. Jamcunam ichanga waquinta ruschüraj wañuchinquipaj. Waquintana shuntacäna

wasicunaču wascar ushyanquipaj. Waquintana marcan-marcan jaticáchar ushyanquipaj.

³⁵ «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunata wañuchicur, auquilluyquicuna wañuchicushantapis aparicunquipaj. Juchanta aparicunquipaj wiyacuj Abelta wañuchishanpita-pacha Baraquíaspá wamran Zacaríasta wañuchishancaman. Payta Tayta Diosninchipa wasi puncunču, tullpa wajtallanču wañuchishcanqui. ³⁶ Sumaj tantiyacunquiman. Auquilluyquicuna wañuchishanpita jamcunatana Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj.»

Jerusalén marca runacunata Jesús llaquipashan

San Lucas 13.34-35

³⁷ Jerusalén marca runacunata llaquipar, Jesús niran: «Jerusalénllau Jerusalén, ¿imanirtaj Tayta Diosninchipa willacujnincunata wañuchinqui? ¿Imanirtaj cáhancunata sajmar ushyanqui? Chipsancunata maman ujllananpaj shuntashan-jina shuntayta munashcaj. Munaptisi, wasguipámashcanqui. ³⁸ Chay-niraj cashayquipita marcayquipis ragäman ticranga. ³⁹ Nuwatapis mana ricamanquipänachu. «Tayta Diosninchi cáhamushan runa alli ricash caycullächun» nir éhasquicamashpayquim ichanga, imayllapis ricamanquipaj.»^z

Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachinanta musyachicushan

San Marcos 13.1-2; San Lucas 21.5-6

24 ¹ Tayta Diosninchipa wasinpita Jesús llucshiyacaptin, purishijnincuna niran: «Tayta, mä, ricay. Achic-achicyaycaj rumicunawan Tayta Diosninchipa wasinta pargasha. Sumaj cuyayllapaj, ¿au?»

² Jesúsna niran: «Au, llapanta ricaycanchi. Chaypis sumaj tantiyacunquiman. Imayllaga llapan ricashayqui ushyacanga. Rumiwan pargararsi, llapanmi juçhurachish canga.»

Runacuna imaman échayananta musyachicushan

San Marcos 13.3-23; San Lucas 21.7-24; 17.22-24

³ Chaypita Ulibus puntaču Jesús jamaraycaptin, purishijnincuna rinrillanču tapuran: «Tayta, ¿imaytaj Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachinga? ¿Imanypataj shimiqui éharcucänantapis, cay pacha ushyacänantapis musyashaj?» nir.

⁴ Jesúsna niran: «Pipis pantachishurunquiman. ⁵ Achcaj pantachicujcuna shamunga: «Tayta Diosninchi cáhamushan Washäcujmi cá» nir. Achcaj éhasquicamajta pantachinga. ⁶ Wacchu-caychu wañuchinacuy jatariptinpis, ama manchariniquichu. Chaycunaraj cangapaj. Chaypis cay pacha mana ushyacangarächu. ⁷ Cay pacha ushyacänanpäga marcan-marcan wañuchinacungapaj. Muçhuy captinpis, yargaywan runacuna wañunga. Chay-tucuyçhüpis pacha juyupa sicsicyanga. ⁸ Chaypis runacuna mana ushyacangarächu. Manchäga ñacayllarämi jallaringa.

⁹ «Éhasquicamashayqui-janan juyu runacunapa maquinman éhayachishunquipaj. Ñacachishunquipaj. Wañuchishunquipaj. Llapan runa chiquishunquipaj.

¹⁰ Achcaj runa: «Jesús pa shiminta éhasquicushcä» nirpis, wasguimanga. Quiquin-puralla wañuymanpis jitarpanacunga. Chiquipänacunga.

¹¹ «Juchallaéchu arujcuna jataringa: «Tayta Diosninchipa shiminta willacü» nir. Achcajta pantachinga. ¹² Runacunana Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta mana munar, juyuyanga. Mana llaquipänacunganachu. ¹³ Ima captinpis, jipaman ama cutiricunquichu. Mana yamacällar shimita wiya-cuptiqui, imaycamanpis maquinéchu Tayta Diosninchi cawachishunquipaj. ¹⁴ May-chaychüpis llapan runata shimí willapäcush canga: «Tayta Diosninchi maquinéhümi llapan runata cawachiyta munan. Alli willapäta wiyaptinraj, cay pacha ushyacänan éhayamunga» nir.

¹⁵ «Willacuj Danielpa shiminta sumaj tantiyacärinquiman. Payga unayna niran: «Chiqui runacuna yaycapur, Tayta Diosninchi wasintinta pampaman éhuranga. Manchapacushantapis íchichinga.» Millanaypaj rurashancunata ricar, ¹⁶ juclla jishpicärinquiman. Judea quinranéchu tiyajcuna puntacunaman jishpicärinman. ¹⁷ Wasi puncuéchu caycar, ruriman ama yacunquimanachu. Imayquicunatapis ama jurgunquimanachu. ¹⁸ Échacrapitapis wasiquiman ama cutinquimanachu. Müdanayquita ama shuntanquimanachu.»

¹⁹ «Ñacachishan wichan jishyay warmicunapis, pishi wamrayujcunapis cuyapay-paj ñacanga. ²⁰ Chaymi jishpinayqui junaj tamyä wichanman mana échayanapaj, diyawardaman mana échayanapaj Tayta Diosninchi mañacäriy. ²¹ Chay wichan juyupa ñacay canga. Chaynuy ñacay imaypis mana caranachu Tayta Diosninchi cay pachata camashanpita-pacha. Chaynuypis yapay mana imaysi cangapänachu. ²² Wamrachacushancunata llaquipar, Tayta Diosninchi chay ñacay junajcunata wallcayächinga. Manchäga pipis mana wañuy pita jishpinmanachu.

²³ «Chaymi pipis: «Mä, ricay. Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcuj-ninchi shamusha. Éhayacämun» nir nishuptiquisi, ama éhasquipanquichu. ²⁴ Chay wichan Washäcuj-tucujcuna, willacuj-tucujcuna ricarimungapaj. Munayniyuj car, tucuyta ruranga runacunata riguichinanpaj. Imaysi runa mana ricashancunatapis ruranga. Chayta rurar, Tayta Diosninchi acracushan runacunatapis waquinta pantachinga. ²⁵ Canan sumaj tantiyacunquiman. Willapänajpaj cashanta mayna willapashcaj.

²⁶ «Chaymi: «Washäcujninchi chunyajéchu caycan» nishuptiqui, ama aywanquichu. «Wasi ruriéhümi Washäcujninchi pacaraycan» nishuptiquipis, ama éhasquipanquichu.

²⁷ «Tayta Diosninchi cáchamasha. Cutimuptiga, illaguta llapan ricashan-jina llap-llapanmi ricamanga. ²⁸ Rimaypis purin. «Siucacunash micunanta ricar, maymanpis jutucan.» Cutimushätapis llapan runa mayanga.»

Tayta Jesús pa cutimunapita musyachicushan

San Marcos 13.24-37; San Lucas 17.26-30, 34-36; 21.25-33

²⁹ «Juyupa ñacaycuna éhawarcuptillan,
 «Inti wañucäcunga.
 Quillapis mana achicyämunganachu.
 Istrillacunapis shicwamunga.
 Janaj pachapis juyupa tapsinga.»^a

^a 24.29 Isaías 13.10; 34.4.

³⁰ «Chaypitaraj cutimunäta mayanquipaj. Llapan runa mancharir, waganga. Chay junaj Tayta Diosninchi cáchamaptin, munayniyuj car, pucutay janánchu achic-achicaycar cutiycămujta ricamanquipaj.

³¹ «Tayta Diosninchina anjilcunata cáchamunga. Paycunana curnitanta sumaj suynachimur, chay-tucuyпита Tayta Diosninchi acracushan runacunata shuntamunga. Janaj pachapa cantunpita juc-caj cantuncaman shuntamunga.

³² «Jġgus yġrawan tincuchiypa tantiyacushun. Yġran chillguptin, tamyá quilla jallaycunanta musyanchi. ³³ Chay-jina llapan willapashăcuna ċharcuptin, cutimună caycashanta tantiyăċrinquipaj. ³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Waquinniquipa ricay ņawiquiċhu llapan ċharcucanga. ³⁵ Janaj pachapis, cay pachapis ushyacanga. Shimġmi ichanga mana jungacangachu. Llapanmi ċharcucanga.

³⁶ «Cutimună junajta Tayta Diosninchi pitapis mana musyachishachu. Anjilnincunatapis, nuwatapis mana musyachimashachu. Quiquin Taytallanchim musyarayan.

³⁷ «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cáchamasha. Yapay cáchamănan wichanga Noé cawashan wichan-jina runacuna cawarcaycangapaj. ³⁸ Noé cawashan wichan lġcu tamyá mana jallarishancaman runacuna cawashanwan cawacurcaycaran. Jauca micucuran. Upucuran. Waquinga majachacaycaran. Bġtġman Noé jigacurcuptinmi ichanga, lġcu tamyá jallacucuran. ³⁹ Chaycaman runacuna imatapis mana yarpaċhacullar cawaran. Yacu ċhayar janánchu ricacuptin llapan waġur, ushyacayman ċhayaran. Chay-jina Tayta Diosninchi cáchamaptin, cutimushă wichanpis runacuna cawashanwan cawarcaycangapaj.

⁴⁰ «Cutimună junaj ishcaj runa ċhacraċhu arurcaycaptin, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguġycushaj. ⁴¹ Ishcaj warmi agacurcaycaptinpis, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguġycushaj.

⁴² «Chaymi ricchaycar imaypis cawanquiman. Nuwam Taytayqui caycă. Imay šra cutimunătapis mana musyanquichu. ⁴³ Sumaj tantiyacunquiman. Wasiman suwa yacunanta musyar, wasiyuj mana puġuncunmanchu. Manchăga suwa suwapănanpita ricchaycar waranman. ⁴⁴ Chaymi jamcunapis mayaj-mayajlla shuyarpaycămanquiman. Tayta Diosninchipa cáċhan cashpă mana yarpashpita cutimushaj.»

Mincaywan tincuchiypa willapashan

San Lucas 12.41-48

⁴⁵ «Mă, sumaj tantiyacunquiman. ĤMayganiquiraj alli mincayman, tantiyacuj mincayman tincunquiman? Mincay alli captin, tantiyacuj captin, capural cananpăshi wasiyuj ċhuranga. Capuralga mincay-masincunata sumajshi rican. Jaran. ⁴⁶ Capuralninpa shiminta ċharcuptin wasiyuj cutimur, allipash ricanga. ⁴⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Allita rurashanpita, capuralpa maquinmanna llapanta ċhuranga. ⁴⁸ Juyu capuralshi ichanga shungullanċhu yarpaċhacunman: «Wasiyuj mana cutimungarăchu» nir. ⁴⁹ Chayshi mincay-masincunata magar ushyan. Micur, upyallar juyan. ⁵⁰ Wasiyuj mana musyash junajċhu illajpita cutiramunga. ⁵¹ Lutanta rurashanpitash juyu mincayninta mana cuyapaypa wascar ushyanga. Jarguringa: «Juyu-masiquicunawan juyămuy» nirshi. Chayċhu atayparaj waganga. Juyupa ņacar, quiruntapis uċhunga.

Ĉuncej jipashwan tincuchiypa willapashan

25 ¹«Tayta Diosninchi maquinĉu purichimashanchipita tincuchiypa tantiyachishayqui. Juc cutiĉhushi ĉuncej jipash achquinwan-caman majachacaj müsuta shuyarpaycaran. ²Pichgaj jipashnash yarpay-sapa caran; pichgajnash pishi-yarpayyuj. ³Pishi-yarpayyuj jipashcuna achquinwan puriptinsi, wira wiñacunanta manash purichiranchu. ⁴Yarpay-sapa jipashcunash ichanga achquinta, wira wiñacuantanta purichicäiran. ⁵Majachacaj müsü juella mana ĉhayaptinshi, jipashcunata puñunay chariran. Llapanshi puñucäcuran.

⁶«Pullan-pagas ĉhayamuptinna, juc runash jayacuriran: «Majachacaj müsü yaycaycämunna. Ĉasquicäriyna» nirshi. ⁷Ĉayshi jipashcuna achquinta camaricäiran. ⁸Pishi-yarpayyuj jipashcunanash yarpay-sapa jipashcunata niran: «Achquiĝa upicäcuycannam. Wirayquita challicallämay.» ⁹Yarpay-sapa jipashcunanash niran: «Challinacurga, llapanchi pishipacushunpaj. Wirata munar, ranticujcunaman aywariyacunquiman.»

¹⁰«Ĉayshi wira rantij aywashancaman majachacaj müsü ĉhayaran. Maja-chacay tünaman achquin rataycujcunallataş yaycuchiran. Jinarcu wasipa puncuntash wiĝgacurcuran.

¹¹«Ĉaypita pishi-yarpay jipashcunanash cutimur, puncupita jayacuran: «Taytallau tayta, puncuyquita quiĉhapaycallämay, ari» nirshi. ¹²Majachacaj müsünash wasi ruripita nimuran: «Mana ricsillajchu. ¿Piraj cacullanquipis?»

¹³«Yarpay-sapa jipash-jina jamcunapis camaricushalla cawanquiman. Cutimunäta mana musyanquichu. Mana yarpashpita cutimushaj.

Jillay ĉasquij piyuncunawan tincuchiypa willapashan

San Lucas 19.11-27

¹⁴«Sumaj tantiyacunayquipaj tincuchiypa willapashayqui. Juc runash carupa aywacunanpaj quimsa uywaynincunata jayachiran. Paycunapa maquinmanshi llapan imancunatapis ĉhuraycuran. ¹⁵Callpanta tantiyaycur-tantiyaycur, llapallantash jaguipuran. Juc uywaynintash jaguipuran pichga waranga (5,000) jillayta, juctanash ishcaj waranga (2,000) jillayta, juctanash juc waranga (1,000) jillayta. Jinarcu carupash aywacuran.

¹⁶«Pichga waranga (5,000) jillayta ĉasquijnash juella aruchiran. Aruchi-ptinshi, wawallan pichga waranga (5,000) llucshiran. ¹⁷Ĉay-jinash ishcaj waranga (2,000) jillayta ĉasquijpis aruchishanpita wawallanta ishcaj warangata (2,000) shuntaran. ¹⁸Juc waranga (1,000) jillayta ĉasquijnash ichanga pachata uĉcuriycur pacaycuran. Manash aruchiranchu.

¹⁹«Unayllatanash wasinman runa cutiran. Jinarcu uywaynincunataş jayachiran jillayninta wawantinta shuntananpaj. ²⁰Pichga waranga (5,000) jillayta ĉasquijnash niran: «Tayta, pichga waranga (5,000) jillayta jaguipamashcanqui. Wawanpis pichga (5,000) warangata mirasha. Wawantintam cutiycähij. Cayllä callan.» ²¹Runanash niran: «Allita rurashcanqui. Ichicllatapis alli ricashayquipita achcatana jaguipushayqui. Canan tünashun. Micupacushun.»

²²«Ishcaj waranga (2,000) jillayta ĉasquijnash niran: «Tayta, ishcaj waranga (2,000) jillayta jaguipamashcanqui. Wawantapis ishcaj warangata

(2,000) shuntashcă. Wawantintam cutiyčăchij. Jillyallă. ²³Runanash niran: «Allita rurashcanqui. Wallcallatapis alli ricashayquipita achcatana jaguipushayqui. Canan tünashun. Micupacushun.»

²⁴«Juc waranga (1,000) jillayta čhasquijnash niran: «Tayta, manchacuypa runa cashayquita musyă. Jamashalla imatapis čhasquinqui. Mana murupacuycarsi, achca-achcata shuntayta munanqui. Mana arucuycarsi, chay-chicata pallayta munanqui. ²⁵Chaymi manchacură. Manchacurmi, jillayniquitapis mana yatapashcăchu. Manchăga pachata učhcurcullar pacaycură. Catay jillayniqui.»

²⁶«Chayshi runa niran: «Juyu runa canqui. Jilla. Jamashalla achca-achcata shuntayta musyaycar, ²⁷jillay mirachijcunallamanpis jillayniča čhuranquiman caran. Cutimur, wawantinta shuntacūman caran.» ²⁸Waqin uywaynincunatanash niran: «Waranga jillayninta jičhurir, čhunca waranga (10,000) charajcajta juycuy. ²⁹Sumaj wiyamay. Wiyacamaptin, pitapis yanapăshaj. Paycuna may-mayta charangapaj. Mana wiyacamajcunatam ichanga ichicllata charashantapis jičhushaj. ³⁰Jilla uywaytaga wajtaman wicapay. Chacajman jaycuriy. Chayču atayparaj waganga. Juyupa ñacar, quiruntapis učhunga.»

Runacunapa juchanta jurgapănan junajpita willapashan

³¹«Tayta Diosninchipa cačhan car, anjilcunawan-ima cutimushaj. Jatun auturdă-jina achic-achicyaycar mandajpa jamacunanchu jamashaj. ³²Llapan marcapita runacuna ñaupăman jutucanga. Llapan jutucaptin, capshicunapa čhaupinpita uyshata raquiycay-yupay shimita wiyacujcunata raquicurishaj. ³³Wiyacamajcunata alli ricar, diričha-caj lădūman raquicurishaj. Mana wiyacamajcunatam ichanga juyu ñawīwan ricar, isquirda-caj lădūman raquirishaj.

³⁴«Jatun auturdă carmi, wiyacujcunata nishaj: «Papăni alli ricashunqui. Paypa maquinčhūna caway. Cay pachata camashanpita-pacha maquinču cawanayquipaj shuyaraycăshunqui. ³⁵Yargaycajta ricaycămar, jaramashcanqui. Yacunaycajta ricaycămarpis, upuchimashcanqui. Jurpay-tucur puriptipis, pachăchimashcanqui. ³⁶Mūdanaynajta ricaycămarpis, ushtucunăpaj camaripamashcanqui. Jishyaptipis, carsilču wīchgaraptipis, watucallămashcanqui.»

³⁷«Chaura wiyacuj runacuna tapumanga: «Tayta, čimaytaj yargaycajta ricar, jarallashcaj? Yacunaycajta ricar, čimaytaj upuchillashcaj? ³⁸Jurpay-tucur puriptiqui, čimaytaj pachăchillashcaj? Mūdanaynajta ricar, čimaytaj camaripullashcaj? ³⁹Jishyaycaptiqui, carsilču wīchgaraptiqui, čimaytaj watucullashcaj?» nir. ⁴⁰Canan sumaj tantiyacunquiman. Wiyacamaj irmănucunata tarichir yanapar, quiquita yanapămashcanqui. Nuwa-janan paycunata yanapashcanqui runa-masincuna mana alli ricacaptinsi.

⁴¹«Jinarcur mana wiyacujcunata chapata rurar nishaj: «Juyu runacuna, ricaytasi mana munallajchu. Ratataycaj ninaman jaycushayqui. Mana ushayacaj ninata Tayta Diosninchi camarisha supay-masintincunapaj. ⁴²Yargaycaptisi, mana jaramashcanquichu. Yacunaycaptisi, mana upuchimashcanquichu. ⁴³Jurpay-tucur puriptisi, mana pachăchimashcanquichu. Mūdanaynaj caycaptisi, ushtucunăpaj mana camaripamashcanquichu. Jishyaycaptisi, carsilču wīchgaraycaptisi, mana watucamashcanquichu.»

⁴⁴«Chaura mana wiyacujcunapis tapumanga: «Tayta, yargaycajta, yacunaycajta, jurpay-tucur puriycajta, mūdanaynajta imaypis mana ricashcajchu.

Jishyaycashayquitapis, carsil'chu wíchgaraycashayquitapis mana musyash-cächu. Ricar-imarga, yanapajmanmi caran.» ⁴⁵ Nuwana nishaj: «Sumaj tantiyacunqueiman. Wiyacamajcunata mana alli ricashpayqui mana yanaparga, nuwatapis mana yanapämashcanquichu.»

⁴⁶ «Chaymi mana wiyacamajcuna imaycamanpis ñacangapaj. Wiyacamajcunatam ichanga maquin'chu imaycamanpis Tayta Diosninchi cawachinga.»

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53

26 ¹ Willapäcuriycur, purishijnincunallatana Jesús niran: ² «Cananpita ishcaj junajllata Pascua fiesta jallaycunga. Fiesta'chu Tayta Diosninchipa ca'chan caycapt'isi, runacuna charimanga rus'chu wañuchimānanpaj.»

³ Chay junajcuna mayur cūra Caifás mandaj cūra-masincunata, mayur runacunata, ya'chajcunata wasinman jayachiran. ⁴ Parlanacur, lllapan auniran tumpayllapa Jesústa charircur wañuchinanpaj. ⁵ Chaypis waquinga mana munaranchu: «Fiesta'chu ama wañuchishunchu. Runacuna ticraparamāshuwan» nir.

Jesústa pirjümita warmi jaycapushan

San Marcos 14.3-9; San Juan 12.1-8

⁶ Betania marcaman çhayar, Simónpa wasin'chu Jesús micupacuycaran. Simón jara'chu jishyapita allchacash captin: «Jara'chu Simón» nir ricsij. ⁷ Micupacuycaptin, butilla pirjümin aptash warmi çhayaran. Chay pirjümi sumaj çhaninyuj caran. Butillata qui'charir, Jesúsapa umanman jaycapuriran.

⁸ Jesúsapa purishijnincunana ullgucäcuran: «¿Imapäräj pirjümita uschisha?» ⁹ Ama usuchinmanchu caran. Manchäga pishipacujcunata aypunanpaj çhanin'chu ranticunman caran» nir.

¹⁰ Jesúsmi ichanga niran: «Ama rimapaychu. Cay warmi llaquipämar, allita rurasha. ¹¹ Pishipacujcunata imaypis ricanquipaj. Nuwatam ichanga waran-waran mana ricamanquipänachu. ¹² Chaymi cay warmi allita rurasha. Cawaycaptillä, pampamānanpaj armachimasha. ¹³ Sumaj tantiyacunqueiman. May-chay'chüpis Tayta Diosninchipa alli willacuy'ninta willapäcur, cay warmi allita rurashantapis willacunga. Mana jungacangachu.»

Judas Iscariote Jesústa ticrapushan

San Marcos 14.10-11; San Lucas 22.3-6

¹⁴ Chay junajlla Judas Iscariote Jesúsapa purishijnin caycarsi, mayur cüra-cunaman aywaran. ¹⁵ Çhayarcur niran: «Jesústa charishipti, çimatataj jumanquiman?» Paycunana quimsa çhunca (30) jillayta yupapuran. ¹⁶ Chay junajpita-pacha charij-charijllana Judas caycaran may'chüpis Jesústa charinanpaj.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

San Marcos 14.12-25; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26

¹⁷ Pascua fiesta jallariran. Chay fiesta'chu Israel runacuna libadüraynaj tantata micuj. Acrashan cashnitapis pishtaj. Chay junaj purishijnincuna Jesústa tapuran: «Tayta, ¿may'chütaj Pascua micuyta camaricamushaj?» nir.

¹⁸ Jesúsna niran: «Jerusalén marcaman ñaupay. Juc runapa wasinman éhayar, ninqui: «Tayta Jesús caçhamasha. Warasi-chicasi wañucunganash. ¿Mayçhütäshi wasi jäcuycan purishijnincunallawan Pascua micuyta micunanpaj?» »

¹⁹ Purishijnincunana änir marcaman éhayar, Jesúsna shiminman-tupu llapantapis tariran. Chayllaçu Pascua micuyta camaricurán.

²⁰ Chacas-chacasna éhunca ishçaywan purishijnincunawan micunanpaj Jesús jamacuycurán. ²¹ Micurcaycashánchu niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mayganiquipis ticrapamar, wañuyman jitarpamanquipaj.» ²² Chaura llaquicäcur, jucnin-jucninpis Jesúsna tapuran: «Tayta, ¿nuwachuraj? ¿Nuwachuraj?» nir.

²³ Jesúsna niran: «Nuwanchiwan iwal micujmi wañuyman jitarpamanga. ²⁴ Tayta Diosninchi caçhamasha. Quiquin camacächiptin, wañuyman éhaya-shaj shimin çarcucänanpaj. Jitarpamaj runam ichanga juyupa ñacanga. Ama yurinmanpishchu caran.»

²⁵ Wañuyman jitarpuyta yarpaj Judaspis niran: «Tayta, ¿nuwachuraj?» Jesúsna niran: «Shimillayquipita musyá.»

²⁶ Micurcaycashánchu tantata aptacurcur, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillámashcanqui.» Jinarcur tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Catay. Micupacuy. Cay tanta quiquimi caycä» nir.

²⁷ Chaypita binuyuj cüpata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillámashcanqui.» Jinarcur purishijnincunata aypuran: «Cayllapita llapaniqui upuchinacuy. ²⁸ Cay binu yawarnimi. Washänaj-raycur wañuyman éhayapti, yawarni jichanga. Yawarniwanraj parlanacushanta Tayta Diosninchi çarcucaycächin. Pi-maypa juchantapis jungaycur, alli ñawinpana ricashunqui. ²⁹ Sumaj tantiyacunquiman. Cananpita binuta mana upushänachu. Llapanchita Papänipa maquinman jishpichimaptinchiraj, mushuj binuta upushunpaj.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachicushan

San Marcos 14.26-31; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38

³⁰ Micupacuyta ushyariycur, Tayta Diosninchita alliman éhurashpan cantarir, Ulibus puntaman aywacärian.

³¹ Chayçhüna purishijnincunata Jesús niran: «Canan pagas llapaniqui jaguiraycamanquipaj. Mana yupachicamanquipänachu. Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Uysha michijta wañuchishaj.

Wañuycachipti, uyshancuna mashtaypa-mashtar aywacunga.»^b

³² «Cawarircamurmi ichanga Galilea marcaman ñaupashaj.»

³³ Pedruna niran: «Llapan jaguirishuptiquipis, mana imaysi jaguirishayquipächu.»

³⁴ Jesúsna niran: «Pedro, sumaj tantiyacunquiman. Canan chacayllasi wasguimanquipaj. Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu manaraj cantaptillansi, quimsa cutiparaj wasguimanquipaj.»

³⁵ Pedruna niran: «Mana imaypis wasguishayquichu. Ishcaninchitapis jina wañuchimäshun.» Llapan purishijnincunapis Pedro-jina niran: «Mana wasguishayquichu.»

^b 26.31 Zacarías 13.7.

Getsemaní éhacraáhu Jesús mañacushan

San Marcos 14.32-42; San Lucas 22.39-46

³⁶ Chaypita «Getsemaní» nishan éhacraman purishijnincunawan Jesús aywaran. Chayar, niran: «Washanijáhu Tayta Diosninchita mañacushácaman cayllaáhu jamapáriu.»

³⁷ Chaynuy nir Pedrutawan Zebedeupa ishca y wamrantapis pusharan. Paycunapa ricay ñawináhu jatunpa llaquicurán. Shungun ishquicáuptin, niran: ³⁸ «Llaquicuy juyupa éhayapamasha. Wañuy janááhuina. Yanagaycallamay, ari. Waráshimay.»

³⁹ Jinarcu carushman aywarcur pachacaman jungurpacuycu, Jesús mañacuran: «Papá, camacaptin, shuyarámaj ñacay ama éhayapamanmanchu. Jishpiyta munaptisi, shungü munashan ama camacáchunchu. Manchága munashayquinuylla llapanpis cayulláchun» nir.

⁴⁰ Cutircu, quimsaj purishijnincunata puñuycajta tariran. Chaymi Pedruta niran: «¿Puñucuyanquichu? ¿Manachu juc ürallasi yanagámanqui? ⁴¹ Ricchay-llapa. Mana wasguimánayquipaj Tayta Diosninchita mañacáriu. Allita yarparsi, ushyacajllam carcaycanqui.»

⁴² Jinarcu yapay Tayta Diosninchita mañacuj aywacuran: «Papállu Papá, ñacaná camacaptin, munashayquinuylla jina ñacashápis» nir.

⁴³ Yapay purishijnincunaman cutircu, puñucashta tariran. Wañuy pa puñunay chariptin, puñucurcaycaran.

⁴⁴ Chaura puñuycajta jaguycu yapay Tayta Diosninchita mañacuj aywacuran. Mañacushan-jinalla quimsa cutipa mañacuran.

⁴⁵ Yapay purishijnincunaman cutircu, niran: «¿Puñucuyanquichim? ¿Jitarpaycanquichim? Juyu runacuna éhayamushana. Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi, charimanga. ⁴⁶ Jataripacuyna. Wañuyman jitarpamaj runa jananchichünam. Aywapushun.»

Jesústa risu charishan

San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.2-11

⁴⁷ Jesús rimaycaptillan, purishijnin cashpansi Judas éhayapuran. Mayur cüracunawan mayur runacuna cáhaptin, chay-chicaj runa aywaran jirunwan-caman, tucsicunawan-caman.

⁴⁸ Judas mayna nish caran: «Macallarcushá runa Jesúsmi canga. Mana cácharillar, charicuncunqui» nir.

⁴⁹ Chaymi juella Jesústa macallarcu, wamayaran: «Taytallau tayta» nir.

⁵⁰ Jesúsna niran: «Wawallau, yarpashayquita juella ruray.» Chaynuy niptin, Jesústa charicarcáiran.

⁵¹ Chaura Jesús pa juc purishijninna cuchillunta jurgurir, mayur cürapa uywayninpa rinrinta rugupariran.

⁵² Jesúsna niran: «Cuchilluta churaycu. Ama jugariychu. Cuchilluta juga-rijcuna cuchilluwan tucsish wañunga. ⁵³ Papánita mañacupti, washámánanpaj chunca ishca ywan (20) batallun anjilcunatapis juella cáharamunman. ⁵⁴ Chaypis mana mañacusháhu. Jina wañuchimáchun Tayta Diosninchipa unay willacujnincunapa shimin éharcucánanpaj.»

⁵⁵ Llapan runatana Jesús niran: «¿Imatataj yarpanqui? ¿Suwa cashätachu? ¿Imanirtaj jiruyquiwan-jiruyquiwan, cuchilluyquiwan-cuchilluyquiwan shamushcanqui? Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu tantiyachicuycajta ricamashcanqui. ¿Imanirtaj mana charimashcanquichu? ⁵⁶ Ichanga Tayta Diosninchipa shimin éharcucänanpämi charimashcanqui. Unay willacujcuna llapanta musyachicuran.»

Niycaptillan, purishijnincuna jishpicärriran. Japallantana Jesústa jaguiy-cärriran.

Mayur Israel runacunapa sisyunninman Jesústa apashan

San Marcos 14.53-65; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.12-14, 19-24

⁵⁷ Charijcunana Jesústa aparan mayur cüra Caifáspa wasinman. Chaychu Moiséspa shiminta yaçhajcunawan mayur runacuna shuntacaran.

⁵⁸ Jesúspa caru jipallanta aywar, sawan ruricaman Pedro yaycuran. Ruriçu Jesús imaman éhayanantapis ricananpäj Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunawan jamacuycuran.

⁵⁹ Wasi ruriçu mayur cüracunawan llapan mayur Israel runacuna tumpajcunata ashircaycuran Jesústa wañuchinanpäj. ⁶⁰ Ichanga mana tariranchu. Imata tumparpis, juchanta mana tariranchu. Mayllantana ishcaj runa niran: ⁶¹ «Chay runash nisha: «Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachiman. Jinarcu, quimsa junajllaçu jatarachiman.» »

⁶² Chaynuy tumpaptin mayur cüra jatarcu, Jesústa tapuran: «¿Manachu rimacunqui? ¿Rasunpachu rimashcanqui?»

⁶³ Chaynuy tapuptinsi, Jesús mana rimacuran. Chaura mayur cüra niran: «Cawaj Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu caycanchi. Mä, willamay. ¿Tayta Diosninchipa Wawanchu canqui? ¿Caçhamushan Washäcujchu canqui?»

⁶⁴ Jesúsna niran: «Rimashcanquinam. Chaypis Tayta Diosninchipa caçhan cashpä willashayqui: «Cananpita mandäshinapäj Munayniyuj Tayta Diosninchipa diricha-caj lädunçu jamashaj. Pucutay janançu cutiyçämujta ricamanquipaj.» »^c

⁶⁵ Chaura mayur cüra ullgucäcuran. Müdanantapis räçhir ushyarir japariran: «Quiquin Tayta Diosninchita apäriycan. Shiminpita wiyashcanchi. Tisti-guta mana ashishunnachu. ⁶⁶ Waquinniqui, ¿manachu rimacunqui?» Chaynuy tapuptin, llapan runa juc shimilla niran: «Wañuchicächun.»

⁶⁷ Waquin runa Jesústa tuwapur ushyaran. Waquinna lajyar ushyaran. Waquinna magaran: ⁶⁸ «¿Pitaj lajyashcashunqui? Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj caycar, mä, willamay» nir.

Jesústa Pedro wasguishan

San Marcos 14.66-72; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-27

⁶⁹ Pedro sawançu jamaraycaptin, cürapa uywaynin jipash aywarcur, niran: «Galilea runa Jesúsman purishcanqui, ¿au?» ⁷⁰ Pedrum ichanga llapanpa ñaupançu wasguiran: «Mana. Imatash rimacullanquipis» nir.

⁷¹ Chaynuy nir sawan wajtapa llucshicuran. Cürapa juc-caj uywaynin jipashna Pedruta ricar, llapan runata willaran: «Cay runa Nazaret marca Jesúsna purishjin» nir.

⁷² Pedruna niran: «Mana. Jesús pí cashantapis mana musyächu. Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu rimaycä.»

⁷³ Mayllanta jinan runacunana Pedruta niran: «Galilea runa canqui, ¿au? Rimacuyñillayqui musyachicuycan.»

⁷⁴ Chaura Pedro ullgucäcuran: «Chay runata mana ricsichu. ¿Piraj cacullanpis? Llullacuptiga, jina Tayta Diosninchichi ñacaycachimächun» nir. Rimaycäptillan, gällu cantariycuran.

⁷⁵ Chayraj Pedro yarpäriran: «Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu manaraj cantaptillansi, quimsa cutipa wasguimanquipaj» nishanta. Jesús spa shiminta yarpärir wajtaman llucshiycur, llaquicuywan juyupa wagaran.

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apashan

San Marcos 15.1; San Lucas 23.1-2; San Juan 18.28-32

27 ¹ Pacha wararcuptin, mayur cüracunawan mayur runacuna yapay jutucaran. Sisyunchu Jesústa imanuy pa wañuchinanpaj parlanacäriran. ² Jinarcu Jesústa sumaj watacurcur, mandaj Pilatupa dispächunman aparan.

Judas Iscariote wañushan

³ Jesús wañuyman éhayananta musyar, chigaypa Judas llaquicuran. Chaymi wañuyman jitarpushanpita wanacuran. Quimsa éhunca (30) jillayta éhasquishantapis mayur cüracunatawan mayur runacunata cutiycachiran: ⁴ «Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu juchata aparicushcä. Jesús mana juchacush caycaptinsi, wañuyman jitarpushcä» nir. Paycunana niran: «Mana imanämanpishchu. Quiquiquipitana.» ⁵ Chaura jillay éhasquishantapis Tayta Diosninchipa wasin ruriman machirir aywacuran. Carushta aywaycur, maticuriran.

⁶ Mayur cüracunana jillayta shuntarcu, parlanacäriran: «Cay jillayta Tayta Diosninchita jarashan cuyachicuyñinwan mana talluchishuwanchu. Wañuchicuj runapa jillayninta mana éhasquishuwanchu» nir. ⁷ Parlanacuriycur, jäpa runacuna pampacunapaj éhacrata rantiran. Chay éhacrapa jutin caran: «Allpa manca pampa.» ⁸ Canancamanpis chay éhacrata ricsin: «Yawar pampa» nir. ⁹ Llapanpis camacaran willacuj Jeremíaspa shimín éharcucänanpaj. Payga unayna niran:

«Waquín Israel runacunapa shiminta éharcu, runata wañuchishanpita quimsa éhunca (30) jillayta juturan.

¹⁰ Chay jillayllawan «Allpa manca pampa» nishanta rantiran.

Tayta Diosninchipa shiminpita lllapanpis camacaran.»^d

Jesústa mandaj Pilato tapupashan

San Marcos 15.2-5; San Lucas 23.3-5; San Juan 18.33-38

¹¹ Dispächuman éhayachiptin, mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir. Jesúsna niran: «Quiquiquim rimashcanqui.»

¹² Mayur cüracunawan mayur runacunana tucuy-tucuy pita Jesústa tumparan. Jesús mi ichanga mana rimacuranchu. ¹³ Chaura mandaj Pilato Jesústa tapuran:

d 27.9-10 Zacarías 11.12-13.

«Ima-imata nishuptiquipis, ¿manachu rimacunqui?» nir. ¹⁴ Jesúsmi ichanga imatapis mana rimacuranachu. Chaymi mandaj Pilato mancharicäcuran.

Jesústa ruschu wañuchinanpaj aunishan

San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.38–19.16

¹⁵ Pascua fiestaču runacuna mañacuptin, watan-watan mandaj Pilato juc rísuta cacharij. ¹⁶ Chay wichan juyu runa Barrabás rísu wíchgaraycaran. Juyu cashanta llapan runa musyaran. ¹⁷ Chaymi mandaj Pilato llapan runata tapuran: «¿Maygantataj cacharishaj: Barrabástachu, «Washäcuj» ricsishan Jesústachu?» nir. ¹⁸ Jesústa chiquir mayur runacuna apapushanta mandaj Pilato mayna musyaycaran.

¹⁹ Dispächuču caycaptillan, mandaj Pilatuta warmin willachiran: «Chay runa juchata mana aparicushachu. Imatapis ama ruraychu. Chacay chiquita suyñushcä» nir.

²⁰ Chaycaman mayur cüracunawan mayur Israel runacuna llapan runata shimiyaran: «Barrabásta cachariy. Jesústa wañuycachiy» nir mañacärinanpaj. ²¹ Chaymi mandaj Pilato: «¿Mayganta cacharinätataj munanqui?» nir tapuptin, runacuna: «Barrabásta cachariy» nir mañacuran. ²² Mañacuptin, mandaj Pilato tapuran: « «Washäcuj» ricsishan Jesústa, ¿imanäshätaj?» nir. Runacunana llapallan japariypa niran: «Ruschu wañuchicächun.» ²³ Mandaj Pilatuna yapay tapuran: «¿Imachütaj juchata aparicusha?» Runacunana sumaj japariran: « Ruschu wañuchicächun.»

²⁴ Runacuna sumaj ullgucarcäriptin, ima ruraytapis mandaj Pilato mana camäpacurannachu. Chaymi llapan ricay maquina yacuwan awicuran: «Cay runata wañuchiptin, nuwapa juchä mana cangachu. Munashayquita imatapis mä, ruracäriy» nir. ²⁵ Chaura llapan runa niran: «Cay runa wañuchishanpita nuwacunana, wamräcuna juchata aparicushaj.»

²⁶ Chaymi mandaj Pilato Barrabásta cachariycuran. Jesústam ichanga sumaj wascachiriycur, murucuncunata inçhigaran ruschu wañuchinanpaj.

²⁷ Murucucuna mandajninpa sawanninman Jesústa yaucuchiran. Jinarcur llapan murucu-masincunata shuntachiran. ²⁸ Jalapachar, Jesústa ushyaran. Asipänan cashpan mandajpa puca jacunta jacuparan. ²⁹ Umanmanpis curünata jatiparan, ichanga cashata pilltarcellar. Diricha-caj maquinmanpis shugush garutillata aptaparan. Jinarcur ñaupanman jungurpacaycärir ashllir ushyaran. Alliman çhuraj-tucuran: «Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullächun» nir. ³⁰ Jananmanpis tuwapur ushyaran. Shugushwan umanču wirur ushyaran.

³¹ Pampaman çhurariycur, puca jacunta jíchuriran. Quiquinpa müdananta ushtuparcur, ruschu wañuchinanpaj apararan.

Jesústa ruschu wañuchishan

San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43; San Juan 19.17-27

³² Jesústa wañuchinanpaj apaycashanču Cirene marca Simónwan tincuran. Simóntana Jesús apashan rusta apachiran.

³³ Çhayaran «Gólgota» nishan pachaman. Rimayninču: «Gólgota» ninanta: «Calabira pata» nir ricsin. ³⁴ Usuncachicuj jampitawan binuta tallurcachir, Jesústa upuchiya munaran. Malliycur, mana upuranachu.

³⁵Rusman läbaycur, murucucuna surtita jitaran Jesús pa müdananta mayganinpis apacunanj. ^e ³⁶Jinarcur jamacuycur täparan. ³⁷Imapita wañuchishanpis musyacänanj rus jananman isquirbiran: «Cayga Jesús, Israel runacunapa mandajnin» nir.

³⁸Jesústawan ishcaj suwatapis iwal rusman läbaran: jucninta diricha-caj lädunman, jucninta isquirda-caj lädunman.

³⁹Chay quinranpa purij runacuna Jesústa pampaman çhuran. Ashllishpan umanta awir ⁴⁰niran: «Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachirshi, quimsa junajllata pirgaypa jatarachinqui. Tayta Diosninchipa Wawan carga, wañuy pita mä, jishpiy. Ruspita mä, yarpamuy» nir.

⁴¹Mayur cüacunapis, mayur runacunapis, Moisés pa shiminta yaçhajcunapis Jesústa pampaman çhurar, niran: ⁴²«Waquin runacunata cawarachishash. Quiquinmi ichanga jishpiyta mana junchu. Israel runacunapa mandajnin carga, ruspita mä, yarpamuchun. Yarpamuptin, shiminta çhasquicushunchi. ⁴³Tayta Diosninchimanshi yupachicuran. «Tayta Diosninchipa Wawanmi cá» nishash. Tayta Diosninchi llaquipar, mä, wañuy pita jishpichun.»

⁴⁴Lädunçu läbaraj suwacunapis Jesústa ashllir ushyaran.

Jesús wañushan

San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30

⁴⁵Lasdüspita mallwaycaman pacha chacacäcuran. ⁴⁶Mallwayna Jesús japaçhacuran: «Elí, Elí, ¿lamá sabactani?» nir. Rimayninçu: «Elí, Elí, ¿lamá sabactani?» ninanga: «Taytallau Tayta, ¿imanirtaj jaguiraycamashcanqui?» ninanmi.^f

⁴⁷Japaçhacuptin, wiyajcuna niran: «Mä, wiyashun. Tayta Diosninchipa unay willacujnin Elístaçhim jayacuycan.» ⁴⁸Juc runana juella shigui bñuman shaputa ushmarcachir shugushman watarcur, Jesústa shuguchiyta munaran. ⁴⁹Waquin runam ichanga ricaparcaycaran: «Ama yanapaychu. Mä, ricapashun. Rasunpachush Elías shamunga ruspita jishpichinanpaj» nir.

⁵⁰Jesúsmi ichanga sumaj japarir, wañucäcuran.

⁵¹Wañucäcuptin, Tayta Diosninchipa wasinçu chaparaj bayitapis janapita uraypa callacäcuran. ⁵²Pachapis sicsicyacurcuran. Chagacunapis shillicäcuran. Míchucunapis quíchacäcuran. Tayta Diosninchita wiyacujcunaga wañush caycashañhüsi achcaj cawaricarcamuran. ⁵³Cawarimur, pamparashan uçcupita lluchshiramuran. Paycunapis Jesús cawarimushanpita Jerusalén marcaman aywaran. Achcaj runa ricaran.

⁵⁴Pacha sicsicyaptin, Jesústa täpaj capitanpis, murucucunapis juyupa manchariran: «Cay runa rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan casha» nir.

⁵⁵Jesústa yanapar Galilea marcapita-pacha aywäshij warmicunapis carullapita ricapaycaran. ⁵⁶Ricapaycaran Magdalena marcapita María, Santiagu-pawan José pa maman María, Zebedeupa warmin-ima.

^e 27.35 Waquin Bibliachu yapashpan nin: «Unay willacujpa shimin çharcunanpaj surtitaraj jitaran mayganin apananpäpis. Willacujga unayna niran: «Surtita jitarcurraj müdanata apanga.»
» Salmo 22.18. ^f 27.46 Salmo 22.1.

Jesústa pampashan

San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42

⁵⁷Pacha chacanaycaptin, mandaj Pilatuman Arimatea marcapita José aywaran. Payga puchuy-puchuy janan'chu cawaj runa caran. Jesúswanpis purij. ⁵⁸Ĉhayarcu, mandaj Pilatuta niran: «Jesústa pampachicushaj.» Mañacuptin, murucuncunata: «Apacuchun» nir auniran.

⁵⁹Chaura ayanta shuntaycu, tacshash bayítawan José pituran. ⁶⁰Jinarcu quiquin pampacunapaj učchuchishan chagaman pampaycuran. Chayman pitapis mana pamparanrächu. Puncuntapis jatun rumiwan chapachiran. Nircu aywacuran. ⁶¹Pamparaycaptin, Magdalena marca Mariawan Josépa maman María pamparashan ñaupanchu jamaraycaran.

⁶²Diyawarda tutana Pascua fiesta camaricuy junaj ushycuptinna, mayur cüracunawan fariseucuna parlamacuriycur, mandaj Pilatuman aywaran. ⁶³Ĉhayar, niran: «Tayta, llulla Jesús cawaycällar niran: «Quimsa junajpita cawarimushaj.» ⁶⁴Chaymi pamparashanta quimsa junajcaman täpachiy. Manchä purishijnincuna ayanta suwacurunman. Jinarcu runacunata willapanga: «Wañushanpita Jesús cawarimusha» nir. Chaynuy llullacuptin, llapan shungunwana runacuna çhasquicunga.» ⁶⁵Mandaj Pilatuna niran: «Murucucunaga maquiquichümi. Jesús pamparashanta sumaj täpachun.» ⁶⁶Niptin, murucucunawan aywar, Jesús pamparashanta chaparaj rumita çhäpaypa chapaycuran. Murucucunatapis täpananpaj çhuraran.

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10

28 ¹Diyawarda ushycuptin duminu warariyaptillan, Magdalena marca Mariawan juc-caj María Jesús pamparashanman aywaran.

²Illajpita pacha juyupa sicsicyacurcuran. Janaj pachapitapis Tayta Diosninchipa anjilnin çhayamuran. Anjilna učcu chaparaj rumita witircachir, jananman jamacuycuran. ³Payga illagu-jina achic-achicyaran. Müdananpis rajupa-niraj yuraj llutpi caran. ⁴Täpaj murucucunana juyupa mancharicäcuran. Wañush-jina jitacäcuran.

⁵Warmicunatana anjil niran: «Ama manchariychu. Ruschu wañuj Jesústa ashycashayquita musyä. ⁶Caychu pampacush carsi, mana cannachu. Shiminman-tupu Tayta Diosninchi cawarachimusha. Mä, aya pamparashanta ricay. ⁷Canan purishijnincunata juella willamuy. Cawarishantapis, Galilea quinranman ñaupaycashantapis willanqui. Chaychümi tincunquipaj. Imatapis ama tapupämaynachu. Llapantana willashcaj.»

⁸Warmicunana mancharir, pamparashanpita aywacullaran. Chaypis shungun achicyacäcuptin, juella Jesúswan purij-masincunata willaj aywacuran.

⁹Aywarcaycaptin, Jesús ricaripurán: «¿Allillachu caycanqui?» nir. Wamayaptin, Jesús pa çhaquinta macallacurcur alliman çhuraran. ¹⁰Jesúsna niran: «Ama manchariychu. Purishimajnicunata willaraycamuy. Galilea marcaman aywachun. Chaychümi tincushun.»

Murucucunata llullacachishan

¹¹ Warmicuna aywacuriptin, pamparashanta täpaj murucucunapis waquinga marcaman cuticuran. Mayur cüracunata llapallanta willaparan. ¹² Chaura mayur cüracunawan mayur runacuna parlanacuran. Sumaj parlanacuriycur, murucucunata achca jillayta juycuran: ¹³ «Pitapis willanqui: «Nuwacuna puñuycapti purishijnincuna chacaypa sharcamur, Jesús pa ayanta suwapaycamasha» nir. ¹⁴ Mandaj Pilato mayaptin, parlapushayqui mana imanpisi chayanayquipaj. Mana wascashionayquipaj amachashaj» nir. ¹⁵ Chaura murucucuna jillayta chasquicurcuran. Mayur runacuna yachachishallanta runacunata willaparan. Rimashanga Israel runacunapa yarpayninchu canan-camanpisi jinalla cacun.

Purishijnincunata Jesús caçhacushan

San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23

¹⁶ Chaura Galilea quinranman Jesús ricsichishan puntachu tincunapaj chunca jucwan (11) purishijnincuna aywaran. ¹⁷ Jesústa ricar waquin tantiyayta mana camäpacursi, llapallan alliman churaran. Waquincunam ichanga llutäpacuycuran.

¹⁸ Paycunawan juturar, Jesús niran: «Janaj pachatapis, cay pachatapis maquiman Tayta Diosninchi churasha. ¹⁹ Cananga jamcunapis chay-tucuyman aywanquiman. May marcaçhüpis shimita willapäcunqui. Shimita wiyacucunata Tayta Diosninchipa jutinchu, Wawanpa jutinchu, Espíritu Santupa jutinchu ushyachinqui. ²⁰ Wiyacunanpaj ima-imata willapashätapis llapanta tantiyachinqui. Cay pacha ushyacänancaman ricaycäshayqui.»

Jesúspa willapanta San Marcos willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Marcos cay libruta isquirbiran. Paypa juc-caj jutin caran Juan Marcos (Hechos 12.12). Payga Jesúspa willapanta willacur, Pablutawan Bernabíta purishiran. Chaynuypis Pedruta purishiran Jesúspita willapäcuptin (1 San Pedro 5.13). Marcospita musyayta munar, liguinqui: Hechos 12.25; 13.5; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11.

Marcos isquirbishan wichan irmänucuna sumaj ñacaycaran. Jesúsman yupachicuptin, waquin runacuna chiquir ushyaran. Chaypis irmänucunata shacyächiran.

San Marcos isquirbiran:

Jesús ushyacushanpita, Supay maquichacuyta camashanpita:

San Marcos 1.1-13.

Galilea quinranchu Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Marcos 1.14-7.23.*

Jäpa runacunapa marcancunaachu Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita, Jesús Washäcuj cashanta Pedro musyachicushanpita, juc-nirajman Jesús ticracurishanpita: *San Marcos 7.24-9.50.*

Jerusalén marcapa aywar Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Marcos 10.1-11.10.*

Jerusalén marcachu Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis rurashanpita: *San Marcos 11.11-13.37.*

Jesústa ñacachishanpita, wañuchishanpita, cawarachimushanpita, janaj pachaman shuntacushanpita: *San Marcos 14.1-16.20.*

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

San Mateo 3.1-12; San Lucas 3.1-9, 15-17; San Juan 1.19-28

1 ¹ Cay libruchu isquirbiraycan Tayta Diosninchi acracushan Jesucristupa alli willapan. Jesúsga Tayta Diosninchipa Wawan. Caynuy jallarin.

² Unay willacujnin Isafaswan musyachicur, Tayta Diosninchi niran:

«Mä, wiyamay.

Juc runa ñaupapëshunquipaj.

Quiquinta caçhashaj.

Paymi runacunata willapäcungapaj camaricushalla shuyarëshunayquipaj.

³ Chunyajchümi jayacuypa willacuycan:

†Taytanchi shamunanpaj camaricuy.

Caminuta pichay.

Wicsu caminucunatapis allechay nir.»^a

⁴Chaura Isaías musyachicushan éharcuptin, chunyaj pachaču runacunata Juan anyaparan. Llapanta anyapar, niran: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriy. Juchapita wanacäriy. Ushyacäriy. Chayrämi Tayta Diosninchichi llapan juchayquita junganga.» ⁵Ahcay runa Jerusalén marcapita, Judea quinran marcacunapitapis aywaran Juan willapäcushanta wiyaj. Jucha aparicushanta mana pacaptin, Jordán mayučhu Juan ushyachiran.

⁶Juanpa müdanan camillupa ajchanpita caran; sinturunninpis jarachapita. Chunyajču tarishan chucluscunallatawan munti urunguyya mishquillanta micuj. ⁷Runacunatana willapaj: «Juc runa shamunga. Payga munayniyuymi. Llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü. ⁸Jamcunata yacullawan ushyachicucä. Shamuj runam ichanga Espiritu Santuwan ushyachishunquipaj» nir.

Jesústa Juan ushyachishan

San Mateo 3.13-17; San Lucas 3.21-22

⁹Chay wichan Galilea quinran Nazaret marcapita Juan ushyachicushan-cajman Jesúspis aywaran. Paytapis Jordán mayučhu Juan ushyachiran.

¹⁰Ushyacuriycur yacupita lluschiramur, janaj pacha quičhacämujta Jesús ricaran. Espiritu Santuna paluma-jina janaman yarpamuran. ¹¹Janaj pachapita rimamushanpis wiyacämuran: «Cuyay Wawämi canqui. Shungümanmi sumaj tincunqui» nir.

Jesústa Supay maquichacuyta camashan

San Mateo 4.1-11; San Lucas 4.1-13

¹²Chaypita Espiritu Santu charicurcur, chunyaj pachaman Jesústa aparan. ¹³Micucuj uywacuna tiyananču éhuscu éhunca (40) junaj juyaptin, Supay maquichacuyta munaran. Anjilcunam ichanga Jesústa pishishanta tarichiran.

Jesús willapäcuyta jallaycushan

San Mateo 4.12-17; San Lucas 4.14-15

¹⁴Ushyachicuj Juanta carsilman wičhgachishanpita-pacha Galilea marcacunamanna Jesús aywacuran. Chay marcacunaču Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuran. ¹⁵Willapäcur niran: «Tayta Diosninchichi shuyaraycämanchinam. Maquinčünam purichimäshun. Jucha aparicushayquicunapita wanacäriy. Tayta Diosninchiman yupachicäriy. Alli willacuyninta wiyacäriy.»

Purishinanpaj éhuscuj piscädu charijcunata Jesús jayashan

San Mateo 4.18-22; San Lucas 5.1-11

¹⁶Galilea püsu cantunpa aywaycashanču Jesús ricaran Simóntawan wauguin Andrésta. Piscädu charij car, ridinta yacuman jitarcaycaran. ¹⁷Paycunata Jesús niran: «Purishimay. Piscäduta charishayqui-jina runacunata shuntanquipaj Tayta Diosninchipa maquinču cawanapaj.» ¹⁸Chaura ridinta jaguiriycur, Jesúswan aywacuran.

¹⁹ Washaniyta aywaycashanchüna Santiagutawan Juanta bütillaçu ridinta allcharcaycajta tariran. Paycunapa taytan caran Zebedeo. ²⁰ Jesús jayaptin, papänintawan mincaynincunata bütinçu jaguicyur, aywacärran.

Supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan

San Lucas 4.31-37

²¹ Chaypita Cafarnaún marcaman aywacärran. Diyawarda junaj shuntacäna wasiman yaycurir, Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuran. ²² Willapäcushanta wiyar, runacuna sumaj cushicärran: «Moiséspa shiminta yachajcuna willapäcushanta mana tantiyanchichu. Jesús willapäcushanmi ichanga shungunchiman sumaj çhayan» nir.

²³ Chay shuntacäna wasiçu supay pucllacushan runapis caycaran. Supay rimachiptin, japarir niran: ²⁴ «Nazaret runa Jesús, çimatataj ashiycanqui? ¿Illarachimajchu shamushcanqui? Pi cashayquitapis musyä. Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui. Acracuyinmi canqui.» ²⁵ Jesúsna supayta piñacuran: «Upälla. Chay runata caçhariy» nir. ²⁶ Chaura supay runata wañunajpaj tapsirir, juyupa japarir, aywacuran.

²⁷ Chayta ricar, llapan runa juyupa manchariran. Jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Cananraj munayniyuj runata ricanchi. Supaycunata jarguptinpi, aywacun.» ²⁸ Chaynuy Jesús ima-ima ruranpis llapan Galilea marcacunaçu juclla mayacaran. Quiquin-pura runacuna willanacärran.

Simónpa suydanta Jesús allchacächishan

San Mateo 8.14-15; San Lucas 4.38-39

²⁹ Shuntacäna wasipita aywacur Santiagutawan Juanta pushacurcur, Jesús aywaran Simónpawan Andrésa wasinman. ³⁰ Çhayaptin, juclla willaran: «Tayta Jesús, Simónpa suydant wayllaywan jishyaycan» nir. ³¹ Chaura jishyajman çhayar, maquinpita jatarcachiran. Jatarcachiptin, wayllay caçhariycuran. Jinarcur yanucuriycuran jarananjapaj.

Jishyaçhucunata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.16-17; San Lucas 4.40-41

³² Chacanaycaptinna, runacuna jishyaçhucunata Jesúsman apamuran. «Diyawarda ushyacashanam» nir tucuy-niraj jishyaçhucunata, supay pucllacushancunata çhayachiran. ³³ Simónpa marca-masincunapis llapan-yupay wasi puncunçu juturpaycaran. ³⁴ Chaymi tucuy-niraj jishyawan jishyaçhucunata achajta Jesús allchacächiran. Waquin runacunapita pucllacuj supaycunatapis jarguran. Pi cashantapis musyaptin, supaycunata mana rimachiranчу.

Galilea marcacunaçu Jesús willapäcushan

San Lucas 4.42-44

³⁵ Chaca-chacalla marcapita llucshir, chunyaj pachaman Jesús aywaran Tayta Diosninchita mañacuj. ³⁶ Chaura purishij-masincunawan Jesússta ashij Simón aywaran. ³⁷ Taripar, niran: «Tayta, llapan runa ashircaycäshunqui.» ³⁸ Jesúsna niran: «Washa marcacunanapis aywashun Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcuj. Chaypämi shamushcä.»

³⁹Chaymi Galilea quinranáchu marcan-marcan Jesús puriran. Shuntacäna wasicunächüpis Tayta Diosninchipa allí willacuyninta willapácuran. Supaycunatapis runacunapita jarguran.

Jaraáhu jishyawan runata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.1-4; San Lucas 5.12-16

⁴⁰Jaraáhu jishyawan runana Jesús pa ñaupánman jungurpacuycur, mañacuran: «Llaquipámashpayqui allchacaycachillamay. Tayta Diosninchipa ricay ñawínchüpis allí cayta munä» nir. ⁴¹Mañacuptinga, llaquipashpan maquinwan yataycur, Jesús niran: «Llaquipajmi. Allchacayna.» ⁴²Chaynuy niptin, jaraáhu jishyawan jishyaycashánchu allchacácuran. Tayta Diosninchipa ricay ñawínchüpis allina caycaran. ⁴³Chaura pitapis mana willapállar aywacunanpaj Jesús piñapan: ⁴⁴«Pitapis ama willapanquichu. Manchäga cüraman ayway allina cashayquita ricashunayquipaj. Moisés pa shiminta éharcur, cuyachicuy-niquitapis Tayta Diosninchita jaray. Chayrämi llapan pa ricay ñawínchu allí canquipaj» nir.

⁴⁵Chaynuy willapaptinpis, willacuraycar aywacuran. Chaura chaytucuyáhu mayacaran. Chaynuy pa Jesús llapan runa ricay may marcamanpis mana yaycurannachu. Marca wajtancunallaáhu na puricuran. Runacunam ichanga chaytucuy pita Jesús man shamuran.

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

San Mateo 9.1-8; San Lucas 5.17-26

2 ¹Chaypita ishca-yquimsa junajtana Cafarnaún marcaman Jesús yapay cutiran. Wasínchu caycashanta musyar, ²achcaj runa shuntacaran. Wasi puntu pampapis mana jácurannachu. Jesús na Tayta Diosninchipa allí willacuyninta willapácuycuran. ³Chaynuy juturpaycaptin, quirmallawan cumllucash runata áhuscuj runa éhayachimuran.

⁴Wasi junta runa juturpaycaptin, Jesús pa ñaupánman yaycuchiya mana camápacuranachu. Chaymi wasi jananman jigarcu, uácuriycáriran. Jinarcu Jesús man quirmantinta warcuyllapa yarpuchiran. ⁵Paycuna llapan shungunwan yupachicushanta musyar, cumllucash runata Jesús niran: «Wawallau wawa, juchayquicunata jungashcänam.»

⁶Chaura Moisés pa shiminta yachajcuna shungullanáhu ullguran: ⁷«Cay runa, ¿imanirtaj chaynuy riman? Chaynuy rimarga, Tayta Diosninchita apáriran. Juchanchita Tayta Diosnillanchi junganman» nir.

⁸Yarpashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Imanirtaj llutanta yarparcaycanqui? ⁹Mä, tapushayqui. ¿Cumllucash runata allchacächiychu, jucha aparicushanta jungacächiychu sasa? ¹⁰Canan tantiyacunquiman. Tayta Diosninchicay pachaman cáchamasha. Munayniyujmi cá pipa juchantapis jungacächinápaj.» Cumllucash runatana niran: ¹¹«Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur, wasiquiman cuticuy.»

¹²Chaura cumllucash runa jataricurcuran. Quirmanta apacurcur, llapan ricay llucshicuran. Chaynuy pa llapan runa cushicushpan Tayta Diosninchita alliman éhuraran: «Canan ricashanchita mana imaypis ricashcanchichu» nir.

Levíta Jesús jayashan

San Mateo 9.9-13; San Lucas 5.27-32

¹³Chaypita Galilea püsu cantunpa Jesús yapay aywaycaran. Runacunapis achcaj ricäcuj aywaran. Paycunatam Jesús yächachiran. ¹⁴Aywaycashanču Alfeupa wamran Levíta ricaran.^b Levíga Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntaycaran. Ricar, Jesús niran: «Leví, puríshimay.» Niptin, Jesússta Leví puríshiran.

¹⁵Chaypita Levípa wasinču puríshijnincunawan Jesús micurcaycaran. Waquin juchaču arujcunawanpis, jillayta shuntajcunawanpis micurcaycaran. Chay-niraj runacuna achcajmi Jesússta puríshiran. ¹⁶Moiséspa shiminta yächaj fariseucunana Jesússta chiquipashan ricaran juchaču arujcunawan jillayta shuntajcunawan micurcaycajta. Chaymi Jesússta puríshijnincunata tapuran: «¿Imanirtaj juchaču arujcunawan, jillayta shuntaj chiqui runacunawan Jesús micun?» nir.

¹⁷Jamurpaptin, Jesússta niran: «Jishyačhucunallash jampicujsa ashin. Mana jishyarga, mana ashinču. Chay-jina nuwapis juchaču arujcunata Tayta Diosninchiman cutichij shamushcä. Manam: «Juchaynajmi cä» nijcunatachu ashiycä.»

Ayünupita tapunacushan

San Mateo 9.14-17; San Lucas 5.33-39

¹⁸Juc cuti Ushyachicuj Juanpa puríshijnincunapis, fariseucunapis ayünashpan Tayta Diosninchita mañacurcaycaran. Chaymi waquin runacuna Jesússta tapuran: «Ushyachicuj Juanpa puríshijnincunapis, fariseucunapa puríshijnincunapis ayünashpan Tayta Diosninchita mañacun. Puríshijniquicunam ichanga, ¿imanirtaj mana ayünanču?» nir. ¹⁹Chaynuy niptin quiquinman tincuchicur, Jesús niran: «Warmi ashishijcuna manash llaquishachu ayünan. Manchäga cushishash micupacärin. Majachacaj müsuta yanagaycar, manash ayünanmanču. ²⁰Warmi ashij müsuta jíchuptinshi ichanga, ayünangapaj. Jatunpash llaquicungapaj.

²¹«Chaynuypis mauca müdanata mushuj račhipawan manash pipis jiranmanču. Mushujwan jiraptin, jintishpan mauca müdanatapís jatunpanash račhirachin. ²²Bínuta puguchinanpäpis manash pipis chaquish jaracha putuman wiñanmanču. Bínu pugur, chaquish jaracha pututa pashtarchinshi. Pashtaptin, bínupis ushyacäcunshi. Jaracha putupis račhicäcunshi. Chayshi llullu bínuta llullu jaracha putumanraj wiñan.»

Diyawardachu rígota shipishan

San Mateo 12.1-8; San Lucas 6.1-5

²³Diyawarda junaj rígo cantunpa puríshijnincunawan Jesús aywaycaran. Puríshijnincuna rígota shipircur-shipircur, maquinču cupacačarcaycaran. ²⁴Chaymi fariseucuna Jesússta tapuran: «¿Mä, arushanta ricanquichu? ¿Imanirtaj diyawardachu puríshijniquicuna rígota cupacačarcaycan? Diyawardachu Tayta Diosninchipa shiminta čharcurmi, mana arunchichu» nir.

b 2.14 Levítaqa waquincuna ricsin: «Mateo» nir. San Mateo 9.9-ta ricay.

²⁵Chaura Jesús niran: «¿Auquillunchi David imata rurashantapis manachu musyanqui? Tayta Diosninchipa shiminta liguiycarsi, ¿yargaywan David imata rurashantapis manachu tantiyacushcanqui? ²⁶Mayur cüra Abiatar caycasha wichan yargay chariptin Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, jarashan tantanta David micuran. Cüracunalla micunan caycaptinsi, yanaguincunawanraj David micupäcuran.

²⁷«Mä, wiyamay. Tayta Diosninchi diyawardata camacächiran runacuna jamaycunanpaj, mana chay junajta manchapacunanpächu. ²⁸Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaymi diyawarda maquiüchu. Diyawardaçu runa imata rurananpäpis, imata miçhänäpäpis maquiühümi caycan.»

Maquin wañush runata Jesús allchacächishan

San Mateo 12.9-14; San Lucas 6.6-11

3 ¹Juc cuti shuntacäna wasiman Jesús çayaran. Chayçu maquin wañush runapis caycaran. ²Ricapacujcunana Jesüsta ricaparçaycaran: «Diyawarda caycaptin, mä, allchacächingachush. Allchacächishallanmi achäqui canga» nir.

³Maquin wañush runatana Jesús niran: «Llapan ricashunayquipaj ichiy.»

⁴Maquin runatana tapuran: «Diyawardaçu, çallitachu, llutantachu rurashuwan? ¿Washäshuwanchu? ¿Wañucuchun? nishuwanchu?» nir. Tapuptin, llapan upällacayçiriran.

⁵Chaura Jesús ricapacujcunata ullgush ricapäriran. Rumi shungu captin, sumaj llaquicurana. Maquin wañush runatana niran: «Maquiquita chutapacuy.» Chutapacuriptin, maquin allchacäcuran. ⁶Fariseucunam ichanga juçlla aywarcur, mandaj Herodespa yanapajncunawan parlanacuran imanuyäpapis Jesüsta wañuchinanpaj.

Achcaj runa Jesúsman aywashan

⁷Chaypita püsu cantunman purishijnincunawan Jesús aywacuran. Jipantana achcaj Galilea runacuna aywaran. Judea quinranpitapis aywaran. ⁸Jesüs ima rurashancunata mayar, chay-tucuyäpita runacuna aywaran. Aywaran Judea quinranpita, Jerusalén marcapita, Idumea quinranpita, Jordán mayu wajtanpita, Tiro marca quinranpita, Sidón marca quinranpita. ⁹Chaymi purishijnincunata Jesús niran: «Runacuna quiçquipämashpanchi lluchcamänanchipita bütita camariy.»

¹⁰Achcajta allchacächish caycaptin, jishyaçhucuna Jesúsman imanuyäpapis aywaj yatayllapis yataycunanpaj. ¹¹Jesüsta ricashpan supay puçllacushan runacunapis jungurpacuycur, japariypa niran: «Jamga Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui.» ¹²Niptin, pi cashantapis mana musyachicunanpaj Jesús sumaj piñacuran.

Çhunca ishçaywan caçhancunata Jesús acracushan

San Mateo 10.1-4; San Lucas 6.12-16

¹³Chaypita puntaman Jesús aywaran. Chayçu shungunman tincushancunata shuntaran. Shuntaptin, ¹⁴⁻¹⁵çhunca ishçaywanta (12) acracuran purishinanpaj, shiminta willapacunanpaj, supaycunata jargunanpaj. Paycunata acracuran caçhacunanpaj.

¹⁶ Chunca ishchaywan acracushancuna caycaran: «Pedro» nishan Simón, ¹⁷ Zebedeupa wamran Santiaguwan Juan. Paycunatam jutichaparan: «Boanerges» nir. «Boanerges» ninanga: «Räyupa wamrancuna» ninanmi. ¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa wamran Santiago, Tadeo, «Marcapaj nanachicuj» nishan Simón, ¹⁹ Judas Iscariote. Payga Jesússta wañuyman jitarpuran.

Jesústa pampaman éhurashan

San Mateo 12.22-32; San Lucas 11.14-23; 12.10

²⁰ Chaypita purishijnincunawan Jesús wasinman cuticuran. Yapay achcaj runa shuntacaptin, micunanpäpis mana jäcuranchu. ²¹ Chayta mayaycur, yawar-masincuna aywaran apacunanpaj: «Supaychi pucllacusha» nir runacuna rimaptin. ²² Jerusalén marcapita chayaj Moiséspa shiminta yachajcunapis nircaycaran: «Mayur supay Beelzebulta jayararshi, supaycunata jarguycan. Mana Tayta Diosninchitachu jayaraycan.»

²³ Chaynuy niptin, Jesús jayapar, tincuchiypa willaparan: «Quiquin Supay, ¿imanuyparaj quiquina jargucunman? ²⁴ May marcachüpis quiquin-pura ticrapanacur, wacpa-caypash aywacarin. ²⁵ May wasichüpis majanwan ticrapanacur, raquicaymanshi échayan. ²⁶ Chay-jina mayur supaypis supaymasinwan ticrapanacur, ima ruraytapis mana camäpacunmanchu. Ushyacamapis échayanga. ²⁷ Juc runash wasiman yaycapur, wasiyujpa imancunatapis suwacun. Ichanga callpayuj runataräshi mancuran. Jinarcurräshi imancunatapis ushyajpaj apacun.

²⁸ «Sumaj tantiyacuniman. Runacunapa llapan juchantapis, tucuyjinanpa pampaman éhurashantapis Tayta Diosninchi junganga. ²⁹ Espiritu Santuta ashllir ushyaptinmi ichanga, mana jungangachu. Juchanta aparicushalla imaypis cawanga.» ³⁰ Jesús chaynuy niran: «Supaypa maquinchu purin» nir tumpashanpita.

Mamanwan wauguincuna Jesústa ashishan

San Mateo 12.46-50; San Lucas 8.19-21

³¹ Chaynuy willapäcuycaptin, Jesússta mamanwan wauguincuna échayan. Jawallapita jayachiran. ³² Juturpaycäcunana niran: «Tayta Jesús, mamayquiwana wauguicunash jawachu shuyarpaycäshunqui. Ashishunquish.»

³³ Chaura Jesús tapuran: «¿Pitaj mamä? ¿Pitaj wauguicuna?» ³⁴ Juturpaycäcunata ricärir, niran: «Jamcuna mamä, wauguicuna canqui. ³⁵ Pipis Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcunaga mamawan, wauguicunawan, panicunawanmi tincun.»

Murupacujman tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.1-9; San Lucas 8.4-8

4 ¹ Chaura yapayna jatun püsu cantunchu Jesús yachachicuycaran. Achcaj runa jutucaptin, bütiman jigacurcuran willapäcunanpaj. Runacunam ichanga yacu cantullanchu juturpaycaran. ² Bütipitana Jesús imawanpis tincuchiyllapa tantiyachir, niran:

³ «Sumaj wiyamay. Juc runash murupacuj aywaran. ⁴ Machiptinshi, waquin muru caminuman échayasha. Caminuman échayta pichuysacunash

pashacurcusha. ⁵ Waquin murunash jarapshu allpaman chayasha. Jarapshu captinshi, juclla wiñacarcamuran. ⁶ Ichanga janallanču sapin captin, inti rupaptinshi, chaquicäcusha. ⁷ Waquin murunash shata-shataman chayasha. Shata atayäcururshi, muru wiñamujtapis jarwashtärachisha. Chayshi wiñarsi, mana wayushanachu. ⁸ Waquin murunash alli allpaman chayasha. Sumajshi wayusha. Waquin juc murullapitash wayusha quimsa chuncata (30); waquinshi sujta chuncata (60); waquinnash pachacta (100).»

⁹ Willapäcuriycur, Jesús niran: «Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

Tincuchiypa willapashanpita tantiyachishan

San Mateo 13.10-17; San Lucas 8.9-10

¹⁰ Runacuna aywacuriptin, chunca ishçaywan purishijnincunawan waquin jatirajninçuna Jesústa tapuran: «Tincuchiypa willapäcushayquita mä, tantiyachimay» nir.

¹¹ Jesúsna niran: «Jamcunata mayna tantiyachishçaj: «Maquinču cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. Mana wiyacujcunata ichanga tincuchiyllapa tantiyachi. ¹² Tayta Diosninçhipa shiminču nin:

«Ricaycarpis, ñawiyñaj-tucun.

Wiyaycarpis, rinriyñaj-tucun.

Shimita wasguiptinga,

jucha aparicushantapis Tayta Diosninchi mana jungangachu.»^c

Murupacujpita tantiyachishan

San Mateo 13.18-23; San Lucas 8.11-15

¹³ Chaypita Jesús niran: «Jamcunapis, çmanachu tantiyanchi tincuchiypa willapäcushäta? Mana tantiyaycarga, çimanuyparaj llapan willapäcushäcunata tantiyanchi?»

¹⁴ «Murupacuj murushan Tayta Diosninçhipa shiminwan tincun. ¹⁵ Caminuman muru shicwashan-jina shimin achçaj runaman çhayan. Ichanga wiyashantapis Supay juclla jungaycachin.

¹⁶ «Jarapshu allpaman muru shicwashan-jina shimin waquin runaman çhayan. Shiminta wiyar, cushishalla çhasquicun. ¹⁷ Ichanga jarapshu çacraçu mana sapichashan-jina shungunmanpis mana çhayançu. Chaymi runa ñacayman çhayar, Tayta Diosninçhita wiyacushan-janan jatichar ushyapin, juclla jungaycun.

¹⁸ «Shata-shataman murushan-jina shimin waquin runaman çhayan. Shiminta wiyarpis ¹⁹ chapa mana pishiptin, Tayta Diosninçhipa shimin nishannuylla mana cawançu. Imapäpis alläpa yarpaçhacur, ricuyayllata ashir, shungun munashallanta ashir, tincupacan.

²⁰ «Alli allpaman murushan-jina shimin waquin runaman çhayan. Paycuna shiminta wiyar, llapan shungunwanmi çhasquicun. Juc muru alli wayur, quimsa chuncata (30), sujta chuncata (60), pachacta (100) juc shicshillaçu wayushan-jina Tayta Diosninçhipa shimin nishallanta rurar cawan.»

Achquiwan tincuchiypa willapashan

San Lucas 8.16-18

²¹Yapaypis tincuchiypa Jesús niran: «Achquita ratarcachir, pipis manash manca rurinman, căma čhaquinman čhuranmanchu. Manchăga patacmanshi čhuran llapanta achicyănanpaj. ²²Sumaj tantiyacunquiman. Runacuna shungullanču pacarăchishanpis mayacanga. Imata yarpashanpis unayllata musyacanga. ²³Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.

²⁴«Canan willapashăta sumaj tantiyacunquiman. Tantiyacushayquiman-tupu Tayta Diosninchipis tantiyachishunquipaj. Sumaj-sumaj tantiyachishunquipaj. ²⁵Chaymi wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga, ichicllata tantiyashallantapis jungaycachinga.»

Muru wiăamujwan tincuchiypa willapashan

²⁶Yapay Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinču juyaypita tantiyacushun. Juc runash čacraman muruta mururan. ²⁷Murushanpita pashtamur, wiăamun. Runa pagaspa puăurpis, junajpa riccharpis, muruta manash pash-tachimunmanchu. Manash wiăachimunmanpishchu. Imanuy pashtashantapis, wiăamushantapis manash musyanchu. ²⁸Allpalla pashtachimun. Tullunta wiăachin. Shicshichin. Puguchin. ²⁹Puguptinna: «Murushăpa wawanta shuntashăna» nir rutun.»

Năpus muruwan tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.31-32; San Lucas 13.18-19

³⁰Yapay tincuchiypa willapăcur, Jesús niran: «¿Imawanraj Tayta Diosninchipa maquinču cawajcunata tincuchishuwan? ¿Imawan tincuchiyparaj tantiyacushuwan? ³¹Paypa maquinču cawajcuna năpus muruwan tincun.^d Chay muruga llapan murupitapis mas acapallash. ³²Muruptinshi ichanga, wirtăchu sumaj wiăan. Waquin jačhacunapitasi atayayta llallin. Callapancunapis ata captin, pichuysacuna llantucushpan jishucărin.»

Tincuchiyllapa willapăcunanpaj cashan

San Mateo 13.34-35

³³Runacuna sumaj tantiyacunanpaj imawanpis tincuchiyllapa Jesús willapăcuran. ³⁴Imatapis tincuchiyllapa tantiyachicuj. Jinalla mana tantiyachichu. Purishijnincunatam ichanga yatalla sumaj tantiyachiran.

Wayranpawan tamyata Jesús čhawachishan

San Mateo 8.23-27; San Lucas 8.22-25

³⁵Chay junajlla pacha chacanaycaptin, purishijnincunata Jesús niran: «Yacu püsuta chimpashun.» ³⁶Chaynuuy niptin, runacunata: «Aywallă» nir bëtiwan Jesústa apacuran. Waquin bëticunapis jipanta aywaran. ³⁷Aywaracaycaptin, shucucuy wayra ricacamuran. Yacuna bëchiypa-bëchir bëtiman yaycuycaran. ³⁸Jesúsmi ichanga jipaman aywaycur jawanacurcur, puăucash caycaran.

^d 4.31 Ricanqui San Mateo 13.31 nishanta.

Chaura purishijnincuna juyupa mancharir, Jesústa ricchachiran: «Tayta, yacuman challpucaycanchina. ¿Manachu imasi jucunqui?» nir. ³⁹ Chaura riccharir, wayratawan yacuta piñacur Jesús niran: «¿Chawayna. Ama büchiypa-büchiynachu.» Chaura wayra chwawacüran. Yacupis puñucacuran. ⁴⁰ Purishijnincunatana niran: «¿Imanirtaj mancharish carcaycanqui? ¿Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchita manachu yupachicunqui?»

⁴¹ Paycunana juyupa mancharishpan quiquin-pura tapunacüriran: «¿Piraj cay runa? Piñacuriptin, shucucuy wayra chwawacün. Yacupis puñucacün» nir.

Gerasa quinranchu supay puillacushan runata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.28-34; San Lucas 8.26-39

5 ¹ Püsuta chimparcur, Gerasa quinranman chwayaran. ² Bütipita Jesús yar-puriptin, supay puillacushan runa pantyupita llucshiramuran. ³ Chay runaga runa pamparashan machaycunallaclu tiyacuj. Cadinawan wataptin-pis, rachir ushyarij. ⁴ Achca cuti maquin-chauquinpita cadinawan wataptinsi, rachirij. Pipis mana ichipujchu. ⁵ Payga pagas-junajta, chaga quinranpa, runa pamparashan machaycunapa japaraycar puricuj. Quiquinpis rumicunawan tacacuj. Cuchucuj.

⁶ Carushchu ricärir waracaylla aywarcur, Jesús pa ñaupanman jungurpa-cuycuran. ⁷ Llapan callpanwan japarir niran: «Llapanpaj munayniyuj Tayta Diosninchipa Wawan Jesús, ¿imanirtaj ashipamanqui? Ama ñacaycachimay-chu.» ⁸ Chaynu y ninanpäga mayna Jesús niran: «Supay, cay runata cachariy.» ⁹ Jesúsna tapuran: «¿Imataj jutiqui?» Tapuptin, niran: ««Batallun» jutí chay-chicaj cashpä.» ¹⁰ Nircur llapan supaycuna yaparir-yaparir Jesústa mañacuran: «Cay quinranpita ama jarguycamaychu» nir.

¹¹ Chaura chagapa janallanchu chay-chica cuchi pagupacurcaycaran. ¹² Chaymi supaycuna mañacuran: «Tagay cuchicunata puillacunäpaj aunimay, ari» nir. ¹³ Chaymi mañacushanta Jesús auniran. Auniptin supaycuna runata cachariycur, cuchicunatana puillacuran. Cuchicunana jish-yayar, chagapita yacuman jigapurcuran. Llapallan shugupacaypa wañuran. Cuchicunaga ishca y waranga-ima (2,000) caran. ¹⁴ Cuchi michijcunana mancharish jishpicäriran. Aywaycur chwacacuna chüpis, marca chüpis imallata ricashantapis willacuran. Chaymi runacuna imanuy cashantapis ricaj shamuran.

¹⁵ Jesúsman chwayar, supaycuna puillacushan runata allchacashtana tariran. Jamaraycaranna. Müdanashana caycaran. Chaynu yta ricaycur, juyupa manchariran. ¹⁶ Ricajcunaga chwayamuj runacunata willaparan imanuy allchacashantapis, cuchicuna imaman chwayashantapis. ¹⁷ Chayamuj runacunana Jesústa mañacuran: «Cay marcapita aywacuy, ari» nir.

¹⁸ Mañacuptinga, bütiman jigarán aywacunanpaj. Allchacaj runam ichanga Jesústa mañacuran: «Tayta, pushacamay, ari» nir. ¹⁹ Chaypis Jesús niran: «Mana camacanchu. Wasiquiman cuticuy, ari. Yawar-masiquicunata Tayta Diosninchi llaquipar allchacächishushayquipita llapanta willapay.» ²⁰ Chaura Decápolis marcacuna quinranpana chay runa willacuracur puriran: «Jesús allchacächimasha» nir. Willacuptin, llapan runa manchariran.

Jairupa wamrantapis, yawar-apaywan jishyaj warmitapis Jesús allchacächishan
San Mateo 9.18-26; San Lucas 8.40-56

²¹ Chaura bütiwan wac chimpaman Jesús chayaptin, achcaj runa shuntacaran. Jesúspsis yacu pallgallanchu caycaran. ²² Niycaptillan, Jairo chayaran. Payga shuntacäna wasichu mayur runa caran. Jesúsapa ñaupanman jungurpacuycur, ²³ mañacuran: «Tayta, wasíman aywashun. Warmi wamrä wañuycan. Yatayllapis maquiquiwan yataycunquiman wamrä allchacänanpaj. Chayllawan cawanga» nir.

²⁴ Mañacuptin, Jesús aywaran. Achcaj runa aywaycaptin, Jesússta juyupa quiçhquipaycaran. ²⁵ Çhunca ishçaywan (12) watana yawar-apaywan jishyaj warmipis tallucash aywaycaran. ²⁶ Warmiga jampicujcunawan jampicur imanacunatapis ushyapacashana caycaran. Pipis mana allchacächirancho. Manchäga alläpana çhuracaycaran. ²⁷ Jesús munayniyuj cashanta mayar runacunapa çhaupinpa yaycurir jipallanpita tariparcur, Jesússta müdananta yataycuran: ²⁸ «Müdanallantapis yatar, allchacashämi» nir. ²⁹ Yataycuptillan, yawar-apaynin äñir çhawacäcuran. Janan ancashyacäcushantapis quiquin mayaran.

³⁰ Munayninwan pitapis allchacächishanta Jesúspsis mayariran. Chaymi ticrarcur, tapuran: «¿Pitaj yataycamasha?» nir. ³¹ Chaura purishijnincuna niran: «Achcaj runa quiçhquipaycäshuptiquiga, çimanirtaj tapumanqui: ¿Pitaj yataycamasha?» nir?» ³² Pipis yatashanta musyananpaj Jesús jinalla ricapaycaran. ³³ Warmina manchariywan sicsicyaycar, Jesússta ñaupanman jungurpacuycuran. Imanir yatashantapis llapanta willaycuran.

³⁴ Jesúsna niran: «Wawallau wawa, yupachicamashayquipita allchacashcanqui. Mana yarpachacullarna wasiquiman cuticuy. Mana jishyanquinapishchu» nir.

³⁵ Jesús rimayta mana ushyaptillan, Jairupa wasinpita caçhacuna çhayamuran. Jairuta niran: «Tayta, wamrayqui wañucäcushana. ¿Imapänataj tayta Jesússta pushanquipis?» ³⁶ Mana wiyaj-tucullar, Jesús niran: «Tayta Jairo, ama llaquicuychu. Nuwaman yupachicamanquiman.» ³⁷ Chaura waquin runacunata jaguiycur, Pedruta, Santiagutawan wauguin Juanta pusharan.

³⁸ Jairupa wasinman çhayarna, atarcaycunata tariran. ³⁹ Chaymi yaycurir, Jesús niran: «¿Imanirtaj atarcaycanqui? Wamra mana wañushachu. Manchäga puñucashalla caycan.»

⁴⁰ Chaynuy niptin, täpajcuna Jesússta asiparan. Jesússta ichanga atarcaycunata jawaman jarguran. Aya chutarashanman pushashan purishijnincunatapis, Jairutapis, warmintinta yaycuchiran. ⁴¹ Ruriman yaycurir maquinpita charircurna, wañush wamra jipashta niran: «Talitä cum.» Rimayninçhüga: «Talitä cum» ninantam: «Ricchayna wamra» nin.

⁴² Chaynuy niptin, juclla jataricurcuran. Puripacuranna. Chay wamra jipashga çhunca ishçaywan (12) watatana aywaycaran. Chayta ricar, runacuna juyupa manchariran. ⁴³ Jesússta runacunata piñacuran: «Cawarishanta pitapis ama willapanquichu. Wamrayquitapis jaray» nir.

Nazaret marcaçu Jesús willapäcushan

San Mateo 13.53-58; San Lucas 4.16-30

6 ¹ Chaypita aywar, marcanman purishijnincunawan Jesús cuticuran. ² Diyawarda junaj shuntacäna wasichu willapäcuran. Wiyajcunana

tantiyayta mana atipar, tapunacurcaycaran: «¿Maychüräj llapanta yačhacusha? ¿Piraj yačhachisha? ¿Imanuyparaj Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurán? ³Cay runa, ¿manachu carpintiru? ¿Manachu Mariapa wamran? ¿Manachu wauguincunapis Santiago, Joset, Judas, Simón? Panincunapis, ¿manachu carcaycan?» nir. Chaynuy nir Jesústa pampaman churaran.

⁴Jesúsna niran: «May-chaychüpis alli ñawinpa Tayta Diosninchipa willacujninta rican. Yurishan marcachümi ichanga marca-masincunapis, yawar-masincunapis pampaman churan. Ricaytapis mana munanchu.» ⁵Chaymi marcanchüga Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis mana ruraran-nachu. Juc-ishcay jishyačhucunallata maquinwan yatayllapa allchacächiran. ⁶Marca-masincuna mana chasquicuptin, juyupa llaquicurán: «¿Imanirraj mana chasquicamanchu?» nir.

Chunca ishchaywan cačhancunata Jesús cačhacushan

San Mateo 10.5-15; San Lucas 9.1-6

Chaypita marcan-marcan Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur, Jesús puriran. ⁷Chunca ishchaywan purishijnincunata ishchay-caman-ishchay-caman willapäcuj cačharan. Cačhar, niran: «Nuwapita munayniyuj caycanqui supaycunata jargunayquipaj. ⁸⁻⁹Imatapis ama apanquichu. Ama apanquichu jipita, mircapata, jillayta, rucanayquita. Garutillayquita apanqui. Llanguillayquita jaticunqui.

¹⁰«Juc wasiman chayahashpayqui jucläpa aywacushayquicaman jinallanchu pacharäcunqui. ¹¹Chayahashayqui marcachu mana chasquishuptiqui, mana wiyashuptiqui, aywacunqui. Chaquiquita pichacurir aywacunqui: «Mana chasquimashayquipita ñacayman chayanquipaj» nir.»

¹²Chaura purishijnincuna wacpa-caypa aywar, willapäcuran: «Jucha aparicuy pita wanacäriy» nir. ¹³Pucllacuj supaycunatapis jarguran. Jishyačhucunatapis wirawan jampir, achajta allchacächiran.

Ushyachicuj Juanta wañuchishan

San Mateo 14.1-12; San Lucas 9.7-9

¹⁴Chay wichan mandaj Herodes Jesús ima-imata rurashantapis mayaran. Runacuna wichaypa-uraypa rimar niycaran: «Ushyachicuj Juanchi wañushanpita cawarircamusha. Chaychi munayniyuj ricarimusha Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurananpaj.» ¹⁵Waquinnash nircaycaran: «Willacuj Elíaschi.» Waquinnash niycaran: «Unay willacujcuna-jinachi ricarimusha.» ¹⁶Chaura chay rimashancunata mayar, mandaj Herodespis niran: «Rasunpa Juanchi canga. Umanta quiqui ruguchish caycapti, cawarimush canga.»

¹⁷Ushyachicuj Juanta piñacushallanpita quiquin mandaj Herodes unayna mancurnarcachir, carsilman wichgachish caran.

¹⁸Juan piñacurunaj: «Tayta Herodes, mama Herodíasga wauguiqui Felipupa warminmi. Wauguiquipa warminta ama jichunquimancho» nir.

¹⁹Chaynuy nishanpita mama Herodías Juanta wañuylla chiquiparan. Wañuchiya munarpis, mana camäpacuranchu ²⁰quiquin mandaj Herodes chapaptin. Payga manchapacuran: «Juanga juchaynaj runam. Tayta Diosninchipa maquinchu juyan» nir. Chaymi Juan rimashan shungunman mana tincupptinsi, cushish wiyapararan.

²¹ Chaura chay wichan mandaj Herodespa diyan chayamuran. Chaymi tünata rurar, yačhänacushancunata, murucuncunapa mandajnincunata, Galilea quinran mayur runacunata jarananpaj jayachiran. Chay junajraj mama Herodías yarpashan camacaran. ²² Jurpancunawan mandaj Herodes micurcaycaptin, llapanpa ricay ñawinču mama Herodíaspa jipashninraj sumaj jachwaran. Jachwar, llapan jurpantinta mandaj Herodesta cushicachiran. Chaymi jipashta mandaj Herodes niran: «Shunguyqui munashanta mañacamay. Munaptiqui, imätapis juycushayquim.» ²³ Chaynuylla yaparir-yaparir auniran: «Imata mañacamaptiquipis, jushayquim. Marcäcunatapis pullanta juycujuanmi» nir. ²⁴ Chaynuy niptin, jipashga mamanta tapuran: «¿Imatataj mañacushaj?» nir. Maman Herodíasna niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta mañacuy.» ²⁵ Jipashna juclla mandaj Herodesta niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta mañacushayqui. Juclla matiman wiñarcur, macyamay.»

²⁶ Chaura mandaj Herodes juyupa llaquicäcuran. Llaquicursi, jurpancunapa ñaupanchu aunish cashpan shiminta mana cutiricurannachu. ²⁷ Manchäga juc murucunta cačharan Juanpa umanta apapunanjaj. Chaymi murucuga carsilman aywarcur, Juanpa umanta ruguriran. ²⁸ Jinarcur matiwan aparcamur, jipashta juycuran. Jipashna mamanta macyaycuran. ²⁹ Chaura Juanta wañuchishanta mayar, purishijnincuna ayanta shuntaycur, pampaycärran.

Pichga waranga runata Jesús jarashan

San Mateo 14.13-21; San Lucas 9.10-17; San Juan 6.1-14

³⁰ Chaura Jesús cačhacushancuna cutimuran. Čhayar, imata rurashantapis, imata yačhachishantapis willaparan. ³¹ Parlamancurcaycaptin, achcaj runa chayapurar. Chaymi jamaycunanpäpis, micunanpäpis mana jäcuranchu. Chaynuypa cačhacushancunallata niran: «Jucläman aywashun. Yata jamapärishun.» ³² Chaymi quiquincunalla yata bütiwan chunyaj pachaman aywacärran.

³³ Mayman aywashantapis musyar, chay-tucuy marcapita runacuna čhaquillapa tariparan. Jesús čhayaptin, shuyarpayaranna.

³⁴ Bütipita llucshirir achcaj runata ricar, Jesús llaquiparan: «Cay runacunata pipis mana ricanchu. Ujracash uysha-yupay carcaycan» nir. Llaquipar, sumaj willapäcuran.

³⁵ Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna Jesúsna niran: «Chunyaj pachachu carcaycanchi. Pachapis chacanaycan. ³⁶ Runacuna marcacunaman aywacuchun micuyta rantircur micunanpaj.»

³⁷ Jesúsna niran: «Jamcuna jaranquiman.» Paycunana tapuran: «¿Tanta rantimuj aywanätärächu munanqui? Llapanta jarananchipäga ishcaj päčhac (200) jurnalpa čhaninwanrämi tantata rantish aypanga» nir. ³⁸ Jesúsna tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui? Mä, ricamuy» nir. Ricaycamura, niran: «Pichga tantallawan ishcaj piscädullam caycan.»

³⁹ Chaura Jesús niran: «Pashpallaman runacunata shuntaycur-shuntaycur jamachiy.» ⁴⁰ Chaymi runacunata jamachiran päčhac-caman (100), pichga čhunca-caman (50). ⁴¹ Jinarcur pichga tantatawan ishcaj piscäduta aptacurcur, janaj pachaman Jesús ricärran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir. Nircur tantacunata paquircur-paquircur, ishcaj piscädutapis rächircur-rächircur, purishijnincunata macyaran aypucunanpaj.

⁴²Llapan runacuna puchupacushancaman micuran. ⁴³Micurcuptin, purishijnincuna puchupacushanta éhunca ishchaywan (12) canista juntataraj shuntaran. ⁴⁴Micujcunaga ullgucunalla pichga waranga-ima (5,000) caycaran.

Yacu jananpa Jesús aywashan

San Mateo 14.22-27; San Juan 6.16-21

⁴⁵Jinarcu Betsaida chimpapa ñaupacärinanpaj purishijnincunata bütiman Jesús jigachiran. Runacunatana niran: «Wasiqicunaman cuticäriy.» ⁴⁶Llapan aywacuptin, Tayta Diosninchita mañacuj puntaman aywacuran.

⁴⁷Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna püsu échapillantaraq aywaycaran. Jesúsmi ichanga paycunawan mana aywaranchu. ⁴⁸Wayra chapaycaéhaycaptin, büti apayta ñacarcaycashanta Jesús ricaran. Pacha waraycaptillan, yacu janallanpa purishijnincunata Jesús taripaycaran.

⁴⁹Purishijnincunana yacu jananpa taripaycanta ricärir, mancharir japaéhcäriran: «Alma shaycämün» nir. ⁵⁰Llapan manchariran. Jesúsmi ichanga niran: «Ama manchacamaychu. Quiquimi caycä.» ⁵¹Chaynu y nir bütiman jigarcuptin, wayrapi éhawacäcuran. Purishijnincunam ichanga tantiyacuyta mana atiparanchu. ⁵²Achcaj runapaj tantata aypächiptinsi, Jesús munayniyuycashanta mana tantiyacuranrächu. Yarpaynincunapis pishiranraj chucru shungu cashpan.

Genesaret quinranéchu jishyaéhcunata Jesús allchacächishan

San Mateo 14.34-36

⁵³Jatun püsuta chimparir, Genesaret marcaman échayaran. Échayar, püsu cantunman bütinta wataran. ⁵⁴Bütipita yarpuriptillan, runacuna Jesúsata ricisiriran. ⁵⁵Ricsircu, chay-tucuyta willanacäriran. Chaura Jesús maymanpis échayashanman jishyaéhcunata quirmallawan wintuyta échayachiran. ⁵⁶Jatun marcacunamanpis, tacsha marcacunamanpis, échacracunamanpis runa juturanman jishyaéhcunata échayachiran: «Tayta Jesús, müdanayquipa cantullantapis yataycachillämay, ari» nir. Yatajcunana äñir allchacäcuran.

Runapa shungunpita jucha ruray ricarishan

San Mateo 15.1-20

7 ¹Chaura chaypita Jerusalén marcapita fariseucunapis, Moiséspa shiminta yaéhcunapis Jesúsman shamuran achäquita ashijapaj. ²Échayamur Jesús pa purishijnincuna maquinta awicünilla micuraycanta ricar, jamurparan: «Tayta Diosninchita mana manchapacunchu» nir. ³Fariseucunaga, Israel runacunaga unay auquilluncuna yaéhcachicushanta mana jungajchu. Maquinta mana awicullar, imatapis mana micujchu. ⁴Rantipacuj aywashanpita cutimurpis, armacuriyurraj micuj. Cüpatapis, puyñutapis, mancatapis awij, Tayta Diosninchita ricay ñawinéchu alli cayta munar.^e

⁵Chaymi Fariseucunawan Moiséspa shiminta yaéhcunata Jesúsata tapuran: «¿Imanirtaj purishijniquicuna auquillunchicuna yaéhcachishanta jungaycun? Maquinta awicurinman. Janra maquinwan micur, Tayta Diosninchita ricay ñawinéchu llutanta ruraycan» nir.

^e 7.4 Waquin Bibliaéchu yapash: «mashtacutapis chajchuj» nir.

⁶ Chaura Jesús niran: «Janan shungulla carcaycanqui. Rasullantaçhari Tayta Diosninchi rimachiptin, willacujnin Isaías unayna niran:

«Cay runacuna shimillanwan alliman çhuramaj-tucun.

Shungunmi ichanga juccunata manchapacun.

⁷ Janan shungulla alliman çhuraman.

«Tayta Diosninchipa shimin alli» nirpis, runa yarpashallanta willapacun.^f

⁸ «Chay-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, runacunapa shimillanta çharcurcaycanqui.»

⁹ Jananmanpis Jesús niran: «Quiquiquicunapa yaçhacashayquita ruranayqui-cashan Tayta Diosninchipa shiminta jungaycärishcanqui. ¹⁰ Paypa shiminta musyachicurmi Moisés niran: «Mamayqui-taytayquita alli ricanqui. Maman-taytanta ashllijcuna ama cawachunpishchu.»^g ¹¹ Jamcunam ichanga mamayqui-taytayquita mana yanapänayqui-cashan nircaycanqui: «Cananga llapan imätapis Tayta Diosninchipa maquinman çhurashcä. Yanapänajpaj mana puchunnachu.» ¹² Pipis maman-taytanta yanapänanta miçharçaycanqui. ¹³ Yarpashayquita rurari, Tayta Diosninchipa shiminta pampaman çhurarcaycanqui. Quiquiquicunapa shimillayquita yaçhaycächinqui: «Wac-niraj, cay-niraj rurashun» nir.»

¹⁴ Chaynuy nir llapan runata jayarcu, Jesús niran: «Llapaniqui wiyamay. Shimita sumaj tantiyacuy. ¹⁵ Shiminchiwan micushanchiga, upushanchiga mana juchata aparicachimanchichu. Shungunchiçu llutanta yarpashanchim ichanga Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis jucha aparicuyman çhayachimanchi. ¹⁶ Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

¹⁷ Chaynuy yaçhachicuyta ushyarcu, wasiman yaycuptin, purishijnincuna tapuran: «Tayta, çimanirtaj tincuchiya yaçhachicushcanqui?» nir. ¹⁸ Chaura Jesús niran: «¿Jamcunapis manachu tantiyacärinquiraj? ¿Runa micushancuna mana juchata aparicachishanta manachu tantiyacunqui? ¹⁹ Micushanchi mana llutantachu yarpächimanchi. Paçhallaman yaycun. Jinarcu ishpacurinchu.» Chaynuy willapar, micuy mana juchata aparicachishanta tantiyachiran.

²⁰ Jananmanpis niran: «Runa shungunçu yarpashanmi ichanga juchaman çhayachin. ²¹ Shungunçu yarpächacun juchata rurananpaj, warmi-paçha runa-paçha cananpaj, suwacunanpaj, runata wañuchinanpaj, ²² majanta jananpachinanpaj, yargaj cananpaj, chiquicunanpaj, llullapacunanpaj, shungun munashallanta rurananpaj, jucpa imantapis munapänanpaj, washata rimananpaj, alli-tucunanpaj, mana tantiyacuj cananpaj. ²³ Chaycuna runapa shungunçu yurimuptin, Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis juchata aparicun.»

Jäpa warmipa wamranta Jesús allchacächishan

San Mateo 15.21-28

²⁴ Chaypita aywacur, Tiro marca quinranmanna Jesús çhayaran. Juc wasiman çhayar pachacuran çhayashanta pipis mana musyananpaj. Runacunam ichanga pacharashanta mayaran. ²⁵ Supay pucllacushan warmi wamrapa

^f 7.6-7 Isaías 29.13. ^g 7.10 Éxodo 20.12; 21.17.

mamanpis Jesús chayashanta mayaran. Juclla chayarcu, ñaupman jungur-pacuycuran: «Tayta, yanapaycallamay. Wamräta supay pucllacusha. Allchacaycachipallamay, ari» nir. ²⁶Chay jäpa warmi Sirofenicia marcapita caran. Griego rimayta rimaj. Wamranpaj Jesústa mañacupuran: «Supayta jarguy» nir.

²⁷Chaura jäpa runacunata allguwan tincuchir, Jesús niran: «Wamracuna micushanta jíchurir allguta jarananchi mana camacanchu.» ²⁸Warmina niran: «Rasullanta rimashcanqui, Tayta. Allgucunam ichanga wamracuna caçhapacushallantapis micucun.»

²⁹Jesúsna niran: «Shimiqi allim. Canan cuticuyna, ari. Wamrayquita supay caçhariycushanam.» ³⁰Chaynuy niptin, wasinman cuticuran. Chayar, wamranta cămaçu paucapacuycajta tariran. Supaypis caçhariycushana caran.

Upa runata Jesús allchacächishan

³¹Chaura Sidón-Tiro quinranpita llucshicur, Decápolis marca quinranman chayaran. Chay quinran Galilea pusuwan tincuraycaran. ³²Chaychu caycaptin, acllu-acllu rimaj upa runata chayachimuran: «Maquiquiwan yataycapallamay. Allchacaycachipallamay» nir.

³³Chaynuy mañacuptin, runacunapita carushman ashurcachir, caru-wiyaj runapa rinrinman didunta Jesús jatiran. Tuwayninwan jallunta yataycuran.

³⁴Janaj pachapa ricärirna, llaquipar niran: «Efatá.» Rimayninchu: «Efatá» ninanta: «Quiçhacay» ninan.

³⁵Chaynuy niptin, rinrin wiyaranna. Jallunpis allchacäcuranna. Allina rimaran. ³⁶Runacunatana Jesús niran: «Pitapis ama willapanquichu.» Willacunanta miçhaycaptinsi, shiminta mana chapacurancho. ³⁷Jatunpa cushicushpan nircaycaran: «Llapantapis allitam rurun. Upacunatapis wiyachin. Rimachin.»

Çhuscú waranga runata jarashan

San Mateo 15.32-39

8 ¹Chay junajcuna achcaj runa shuntacaran. Micunanpaj imapis mana caranchu. Chaymi purishijnincunata shuntarcu, Jesús niran: ²«Cay runacunata llaquipämi. Quimsa junajna purishiycămanchi. Micunanpäpis mana canchu. ³Micünillata wasinman-caman caçhapti, aywaycaptillan, shungunpis ushyacanga. Waquin carupita shamusha.»

⁴Purishijnincunana niran: «Chunyaj pachaçu carcaycanchi. ¿Caychu tantata tarishuwanchuraj?» ⁵Jesúsna tapuran: «¿Ayca tantatataj chararcaycanqui?» nir. Tapuptin, niran: «Jançhis tantallata.»

⁶Chaynuy niptin, llapan runata pampallaman Jesús jamachiran. Jançhis tantata aptarcurna, Tayta Diosninchita niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcu paquircur-paquircur, purishijnincunata macallaran runacunata aypunanpaj. Paycunana llapan runata aypuran. ⁷Ishcayquimsa acapa piscäduncunatapis charaycaran. Chay piscäduncunatapis aptarcu, niran: «Ima allish tarichillämashcanqui, Tayta.» Jinarcu aypucachiran.

⁸Runacunana puchupacushancaman micupacäriran. Puchupacushanta shuntaptin, jançhis canista juntataraj puchuran. ⁹Micujcunaga çhuscú

waranga-ima (4,000) caran. Micurcuptinna, llapan runata Jesús niran: «Wasiquicunaman cuticäriy.»¹⁰ Jinarcur purishijnincunawan bütiman jigarcu, Dalmanuta quinranman chimparan.

Jesústa ashipashan

San Mateo 16.1-4; San Lucas 12.54-56

¹¹ Chaura fariseucuna chayaycur, Jesústa achäquita ashiparan. Tincupar niran: «Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.»¹² Chaura llaquicushpan wiyächipaypa Jesús niran: «¿Imanirraj achäquita ashipämaj shamunqui? Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi camacächiyinpa imallatapis ruranäta munaptiquisi, mana imatapis rurashächu.»¹³ Chaymi fariseucunata jaguiycur, bütiwan chimpaman aywacuran.

Libadürawan fariseucunata tincuchishan

San Mateo 16.5-12

¹⁴ Jesús pa purishijnincuna micuy apayta jungaycäriran. Juc tantallata bütiüchu apaycaran.¹⁵ Aywarcaycashanüchu Jesús piñaparan: «Fariseucunapa, mandaj Herodespa libadüranta ama çhasquipanquichu» nir.¹⁶ Purishijnincunana quiquin-puralla parlanacäriran: «Tantata mana apamushanchipitaüchi wiyächipaycämanchi» nir.

¹⁷ Tapu nacuycashanta musyar, Jesús niran: «¿Imanirtaj: «Tanta mana canchu» ninacurcaycanqui? Ricaycarpis, ¿manachu tantiyacunquiraj? ¿Chucru shunguchu canqui?»¹⁸ Tantata aypächishäta ricaycarpis, japra-nirajmi carcaycanqui. Tayta Diosninchipa shiminta willacuycaptipis, upa-nirajmi carcaycanqui. ¿Llapanta jungashcanquichuraj?»¹⁹ ¿Imanirtaj pichga tantallata pichga waranga (5,000) runacunapaj aypächishäta manachu yarparanqui? Chay junaj, ¿ayca canistatataj puchupacushanta shuntarayqui?» Purishijnincunana niran: «¿Chunca ishçaywanta.»²⁰ «Jançhis tantata çhucu waranga (4,000) runacunapaj aypächishäpita, ¿ayca canista juntatataj shuntarayqui?» Paycunana: «Jançhistam» niran.²¹ Jesúsna niran: «Chaycunata ricaycarpis, ¿manachu tantiyacärinquiraj?»

Betsaida marcaüchu japra runata Jesús allchacächishan

²² Chaypita Betsaida marcaman çhayaran. Chayüchu carcaycaptin, japra runata çhayachimuran: «Maquiquiwan yataycapallämay. Allchacaycachi-pallämay, ari» nir.²³ Chaura maquinpita charicurcullar, marca wajtanman Jesús pusharan. Ñawinüchu tuwapuran. Maquinwan yataran. Nircur tapuran: «¿Imallatapis ricanquichu?» nir.²⁴ Rama-ramalla ricashpan: «Runacunata yüra-niraj puriyçajta ricä» niran.²⁵ Yapay maquinwan yatarcuptin, sumaj ricaçhacurishanüchu allina ricaran. Ñawin allchacäcuranna.²⁶ Jesúsna niran: «Marcaman mana yaycullar wasiquiman cuticyu.»

Jesús Washäcuj cashanta Pedro rimariycushan

San Mateo 16.13-20; San Lucas 9.18-21

²⁷ Chaypita Cesarea Filipino marca quinranman purishijnincunawan Jesús aywaran. Aywarcaycashanüchu purishijnincunata tapuran: «Runacunapäga, ¿pitaj caycä?» nir.²⁸ Chaura niran: «Waquin runash nin: «Ushyachicuj Juan.»

Waquinnash: «Elías» nin. Waquinnash: «Pí carpis, Tayta Diosninchipa willacujnin canga» nin.»

²⁹ Chaura quiquincunata Jesús tapuran: «Jamcunapäga, ¿pitaj caycä?» nir. Pedruna niran: «Washäcujmi canqui. Tayta Diosninchi cáchamushcashunqui.»

³⁰ Chaura mana willacunanpaj Jesús sumaj willaparan.

Wañuyman échananta Jesús musyachicushan

San Mateo 16.21-28; San Lucas 9.22-27

³¹ Chaypita purishijnincunata Jesús niran: «Tayta Diosninchi cáchamasha. Chaypis sumajraj ñacashaj. Mayur runacunapis, mayur cüracunapis, Moiséspa shiminta yačhajcunapis wasguimanga. Juyupa ñacachimanga. Wañuchimanga. Chaypis quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

³² Chaynuy nir mana chapacullarna willapácuran.

Pedruna yata jayarcur, piñacuran. ³³ Chaura Jesúspsis waquin purishijnincunaman ricärir, ullgüparan: «Pedro, Supaymi canqui. Washata ayway. Chapata ama ruramaychu. Tayta Diosninchipa shiminta éharcunäta mičhaycämanqui. Imatapis munapashayquita runacunalla ashin. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanwanmi ichanga mana tincunchu» nir.

³⁴ Chaypita llapan juturajcunatapis, purishijnincunatapis jayarcur, Jesús niran: «Pipis purishimayta munar, quiquinpa shungun munashanta ama ruranmanchu. Manchäga nuwa-janan ñacachiptinsi, rusčhu wañuchiptinsi, shimäta wiyacuchun. ³⁵ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquičhu puriyta mana munar, ushyacayman échangapaj. Maquičhu purir llapanninta jaguij-cunam ichanga, alli willacuynäta wiyacujcunam ichanga, imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinčhu cawanga.

³⁶ «Sumaj ricuyayta tarirpis ushyacayman éhayaptin, ricu cayninga, ¿imapäraj alli? ³⁷ ¿Ricu cayninga Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayachinga-churaj?

³⁸ «Tayta Diosninchi cáchamasha. Pipis shimäta mana wiyacuptin janan-pachicuj car, juchačhu arujcunapa ñaupanchu wasguimaptin, nuwapis janaj pachapita achic-achicyaycar cutimur wasguishämi. Cutimuptiga, Tayta Diosninchipa anjilnincunapis achic-achicyaycar yanagämanga.»

9 ¹ Jananmanpis Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan llapan runata maquinčhu purichinga. Chayta waquinniquipis manaraj wañullarmi ricanquipaj.»

Juc-nirajman Jesús ticracurishan

San Mateo 17.1-13; San Lucas 9.28-36

² Chaypita sujta junajta Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur puntaman Jesús jigaran. Puntačhu quimsan purishijnincunalla ricapaycaptin, achic-achicyaycayman Jesús ticracuriran. ³ Müdananpis llutpi utcunuy achicyaypa achicyacurcuran. Chaynuy pí tacshacurpis, mana yurajyächincho. ⁴ Unay willacuj Elíaswan Moiséspsis ricariparcur, Jesúswan parlaycaran.

⁵⁻⁶ Chaura purishijnincuna juyupa mancharicäcuran. Rimapacuytapis mana camäpacuranchu. Chaypis Pedro sumaj mana yarpačhacullar niran: «Tayta Jesús, cayčhüga alli juyäcuymi. Quimsa tacmata rurarithaj: jucta jampaj, jucta Moiséspaj, jucta Elíaspaj.» ⁷ Chaynuy ricapaycaptillan, quimsanta

pucutay chapacurcuran. Pucutay rurinpitana Tayta Diosninchi nimuran: «Jesúsga cuyay Wawämi. Shiminta wiyacuy.»⁸ Purishijnincunana ricachacu-rishanču quiquillanta Jesústa ricaran. Waquin mana carannachu.

⁹Puntapita yarpaycämushanču purishijnincunata Jesús willaparan: «Tayta Diosninchi cachamasha. Canan ricashayquita pitapis ama willapanquichu wañushäpita manaraj cawarimushäcaman» nir. ¹⁰Quimsan musyajcuna pitapis mana willaparanchu. Ichanga quiquin-puralla parlanacäriran: «¿Imanuyparaj wañushanpita cawarimunga?» nir.

¹¹Chaynuy niptin, paycuna tapuran: «¿Imanirtaj Moiséspa shiminta yaçhaj-cuna willacun: «Elías shamushanpitaraj Washäcuj shamunga» nir?»¹² Chaura Jesús niran: «Au, rasunpa Elías cutimur, runacunata anyapanga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananj. Chaypis Tayta Diosninchipa shimín isquirbirashanču nin: «Tayta Diosninchipa caçhan captinsi, Washäcujta runacuna ñacachinga. Pampaman çhurar, wasgingapaj.»¹³ Chaypis tantiyacunqueiman. Elías mayna shamusha. Paytapis Tayta Diosninchipa shiminču isquirbirashan-jina tucuyta rurasha. Juyupa ñacachisha.»

Supay puçllacush wamrata Jesús allchacächishan

San Mateo 17.14-21; San Lucas 9.37-43

¹⁴Chaura waquin purishijnincunaman cutir, achcaj runa juturpaycajta tariran. Purishijnincunana Moiséspa shiminta yaçhajcunawan tincupänacur-caycaran. ¹⁵Jesústa ricar, wamayar juçlla tariparan.

¹⁶Chaura Jesús tapuran: «¿Imapitataj tincupänacurcaycanqui?» nir. ¹⁷Juc runana çhaupipita nimuran: «Tayta, supay upayächishan wamräta apallä-mushcä.»¹⁸ Charir, mayçhüpis sajtar ushyan. Lausallana shiminpita aycun. Quirunta caçh-caçhyaylla uçhun. Uyutacün. Waquin purishijniquicunata mañacurä supayta jargunanpaj. Ichanga mana camäpacuranchu.»

¹⁹Jesúsna niran: «Jamcuna Tayta Diosninchiman mana yupachicunquichu. ¿Imaycamanraj tantiyachishayqui? Mana yupachicamaptiquim, yamacash-cäna.» Wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita mä, apamuy.»

²⁰Chaura apapuptin Jesústa ricärir, supay wamrata sajtar ushyariran. Chaymi wamra juçhpacaçharanraj. Lausallata ajturan. ²¹Chaura wamrapa papäninta Jesús tapuran: «¿Imaypita-pachanataj jishyan?» nir. Tapuptin, niran: «Mallwa cashanpita-pacha. ²²Achca cutina wañuchiyta munar, ninamanpis, yacumanpis jitarpuran. Tayta, camäpacur, llaquipaycallämay. Yanapaycallämay, ari.»

²³Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj: «Camäpacur, yanapaycallämay» niman-qui? Tayta Diosninchiman yupachicuptinchi, paymi llapantapis camacächin.»²⁴ Chaura wamrapa papänin juçlla niran: «Payman yupachicümi. Sumaj yupachicunapaj yanapaycallämay, ari.»

²⁵Chay-chicaj runa jutucarcaycajta ricar, Jesús supayta piñacuran: «Upayächicuj supay, cay wamrata caçhariy. Imaypis ama cutimuynachu» nir. ²⁶Chaura wamrata caçhariycuran. Sajtar ushyarir, japarir, supay aywacuran. Wamraga wañush-jina jitacäcuran. Chutaraycajta ricar, waquin runacuna: «Wañucäcushanam» ninacäriran. ²⁷Maquinpita Jesús chutariptinmi ichanga, wamra ichicurcuran.

²⁸Chaypita juc wasiman Jesús yaycuran. Purishijnincunana pacayllapa tapuran: «¿Imanirtaj nuwacuna supayta jarguyta mana camäpacushcächu?»

nir. ²⁹Chaura niran: «Chay-niraj supayta Tayta Diosninchita mañacurraj jar-gunchi.»

Wañuyman chayanta yapay Jesús musyachicushan

San Mateo 17.22-23; San Lucas 9.43-45

³⁰Chaypita Galilea quinranpa Jesús aywaycaran. Pipis musyananta mana munaranchu. ³¹Manchäga purishijnincunallata tantiyachir niran: «Tayta Diosninchi cachamasha. Chaypis juc runa charimar, juyu runacunapa maquinman chayachimanga. Paycunana wañuchimanga. Quimsa junajtam ichanga cawarimushaj.» ³²Purishijnincunam ichanga tantiyayta mana atiparanchu. Tapucuytapis manchacuran.

Alli ricash cayta ashijcunapita tantiyachishan

San Mateo 18.1-5; San Lucas 9.46-48

³³Chaypita Cafarnaún marcaman chayaran. Wasinman yaycurir, purishijnincunata Jesús tapuran: «¿Imanirtaj tincupänacushcanqui?» nir. ³⁴Tapuptin, llapan upällacaycäriran. Aywaycashanchu mayna tincupänacush caycaran: «¿Mayganchiraj mayur cayman chayashun?» nir.

³⁵Chaymi Jesús chunca ishchaywan purishijnincunata niran: «Pipis mayur cayta munar, jipata purij cachun. Llapanpa mandu-rurajninraj cachun.» ³⁶Jinarcur llapanpa ricay ñawinchu wamrata jayarcu margacurcu, ³⁷niran: «Yupachicamashan-janan wamracunata alli ricajcuna nuwatapis alli ricaman. Nuwata alli ricamar, cachamaj Tayta Diosninchitapis alli rican.»

Tincupäcujwan yanapäcujpita rimashan

San Mateo 10.42; San Lucas 9.49-50

³⁸Jinarcur Juan niran: «Tayta, nimashayquinuylla supayta jarguycajta ricapäcushcä. Chaypis mana purishimaptinchi, miçhapäcushcä.» ³⁹Jesúsna niran: «Ama miçhanquimancho. Pipis yupachicamashan-janan Tayta Diosnillanchi camacächishancunata rurar, mana ashllimangachu. ⁴⁰Mana chiquimashpanchi yanapaycämanchi. ⁴¹Pipis: «Washäcuj Jesússpa purishijnin canqui» nir yacullatasi macaycushuptiqui, Tayta Diosninchipis alli ricar ayninta cutichinga.»

Juchaman mana chayananpaj piñapashan

San Mateo 18.6-9; San Lucas 17.1-2

⁴²«Wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicamajcunata juchaman jançhajcuna wañuyman chayachun. Jatun-caray marayta cuncanman wallgaparcu yacu ruri-ruricaman wicaparinman.

⁴³⁻⁴⁴«Maquiqui juchata aparicachishuptiqui, muturinquiman. Ishcay maquiyuj caycar chacaj pachaman aywanayquipita alli canman juc-caj maquiyujlla cawaptiqui. Chacaj pachachu nina imaypis mana upingachu.^h ⁴⁵⁻⁴⁶Çhaquiqui juchata aparicachishuptiqui, muturinquiman. Ishcay çhaquiyuj caycar chacaj pachaman aywanayquipita alli canman juc-caj çhaquiyujlla cawaptiqui.

^h 9.43-44 Unay-unay Bibliachu birsiculu 44-tapis, 46-tapis mana caranchu. Jipataraj birsiculu 48-wan tincunanpaj yapasha.

⁴⁷Ñawiqui juchata aparicachishuptiqui, ujtirinquiman. Ishcay ñawiyuj caycar chacaj pachaman aywanayquipita alli canman juc-caj ñawiyujlla manchapacur cawaptiqui. Tayta Diosninchita manchapacur, maquinchu cawachishunquipaj.

⁴⁸ «Chacaj pachachu aycha curucuna mana wañunchu.

Ninapis mana upinchu.»ⁱ

⁴⁹ «Pitapis juchaman jančhajcunata llapantam illararachinga cachi rugarishan-jina.

⁵⁰ «Cačhipis sumaj alli. Puchguynin illariptinmi ichanga, ¿yapay puchguyninman cutichinquimanjuraj? Mana. Chaymi cachi alli cashan-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanquiman. Alli ricanacur, juc shungulla cawanquiman.»

Majayucuna mana raquicänanpaj willapashan

San Mateo 19.1-12; San Lucas 16.18

10 ¹Cafarnaún marcapita Judea quinranman aywacur, Jordán mayuta Jesús chimparan. Chaychu achcaj runa jutucaptin, imaypis yačhachicushannuylla yačhachiran. ²Waquin fariseucuna achäquita ashipar, Jesústa tapuran: «¿Runa warminpita raquicänan camacanchu?» nir. ³Jesúsna tapuran: «Moiséspa shimín, ¿imanirantaj?» ⁴Fariseucunana niran: «Paymi auniran: «Actaman jamaycachir, warmiquiwan raquicar, jargurinquiman nir.»^j

⁵Jesúsna niran: «Chucru shungu captiqui shiminta isquirbir, raquicänayquita Moisés auniran. ⁶Chaypis cay pachata camashan wichan Tayta Diosninchí warmitapis, ullgutapis ruraran.» ⁷Runa warmita ashir, maman-taytanpa maquinpita llucshicunman. ⁸Warmillanwan juyar, ujllaränacun juc shungulla cawananpaj. Ishcay cashpansi juc shungulla cawan. ⁹Chaymi Tayta Diosninchí majachacächishanta runa mana raquicächinmanchu.»

¹⁰Chaura wasiman čhayar, purishijnincunapis Jesústa tapucuran. ¹¹Tapucuptin, Jesús tantiyachiran: «Juc runa majanta jaguiriycur juc warmiwan majachacarga, juchata aparicun. Unay-caj warminta jananpaycächin. ¹²Juc warmipis majanta jaguiriycur juc runawan majachacarga, juchata aparicun. Unay-caj majanta jananpaycächin» nir.

Wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapushan

San Mateo 19.13-15; San Lucas 18.15-17

¹³Waquin runacunana Jesúsman čhayaran: «Yataycur mallwa wamräcunapaj Tayta Diosninchita mañacapamay, ari» nir. Wamracunata čhayachijta ricarmi ichanga, purishijnincuna piñacuran.

¹⁴Mičhaycajta ricar, Jesús piñacuran: «Ama mičhaychu. Wamracunata apamuchun. Shacamuchun. Wamra alli shungu cawashan-jina alli shungu runacunalla Tayta Diosninchiman yupachicushpan maquinchu cawan. ¹⁵Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanayquipaj wamracuna-jina wiyacunquiman. Manchäga maquinchu mana cawanquipächu» nir. ¹⁶Jesúsna wamracunata margarcur-margarcur, umanta maquinwan

yataycur-yataycur mañacapurán: «Taytallau Tayta, cay wamracunata sumaj yanapaycullay» nir.

Puchuy-puchuy jananchu cawaj runa Jesúswan parlashan

San Mateo 19.16-30; San Lucas 18.18-30

¹⁷Chaypita Jesús aywacunanpaj caycaptin, juc runa juclla chayarcu, jun-gurpacuycur tapuran: «Alli Tayta, ¿imatataj ruráman Tayta Diosninchipa ñaupanchu imaycamanpis cawanapaj?» nir.

¹⁸Jesúsna niran: «¿Imanirtaj: «Alli» nimanqui? Tayta Diosnillanchi alli. ¹⁹Paypa shiminta musyanqui. Ama wañuchicunquichu. Majayquita ama jananpachinquichu. Ama suwacunquichu. Runa-masiquita ama tumpañquichu. Ama llullapácunquichu. Mamayqui-taytayquita alli ricanqui.»¹ ²⁰Chaura niran: «Tayta, wamra cashäpita-pacha chaycunata llapallantam écharuscä.»

²¹Chaynuy niptin, alli ñawinpa ricapärir, Jesús niran: «Jucrämi pishishunqui. Llanan imayquicunatapis ranticuycur pishipacujcunata aypurir, purishimay. Chayrämi imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquipaj.»

²²Chaynuy niptin, runapa shungun ishquicäcuran. Puchuy-puchuy jananchu juyashpan juyupa llaquish aywacuran.

²³Chaura Jesús ricaçhacurir, purishijnincunatana niran: «Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj sumaj sasa.»

²⁴Niptin, purishijnincunapis mancharicäcuran. Chaymi Jesús niran: «Wawacuna, Tayta Diosninchipa maquinchu cawayga sumaj sasa. ²⁵«Camillu» nishan jatun-caray uywa aujapa ñawinpa ushtuyta mana jushan-jina puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta mana junchu.»

²⁶Chaynuy niptin, purishijnincuna juyupa mancharicäcuran: «Chaynuy captin, ¿piraj Tayta Diosninchipa ñaupañman éhayanga? ¿Piraj jishpichish canga?» nir. ²⁷Llapanta ricapärir, Jesús niran: «Runacunaga ushyacajllam. Chaymi alli cawarpis, sasächicun. Tayta Diosninchipämi ichanga imapis mana sasachu. Payga munayniyujmi pitapis ñaupañman éhayachinanpaj.»

²⁸Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna llanan imäcunatapis jaguiycurmi, purishiycaj.» ²⁹Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pipis nuwa-raycur, Tayta Diosninchipa alli willacuyñinta willapácunan-raycur wasinta, mayurnincunata, shullcancunata, mamanta, taytanta, wamrancunata, échacancunata jaguiyucujga ³⁰cay pachachu paçhac (100) janapaytam taringa. Ñacash caycarsi, wasincunata, mayurnincunata, shullcancunata, mamancunata, wamrancunata, échacacunatapis taringa. Tayta Diosninchipa ñaupañman éhayarpis, mana ushyacaj cawaytapis taringa. ³¹Ima captinpis, sumaj tantiyacunquiman. Cay pachachu achcaj runa alli ricash captinsi, Tayta Diosninchipa ñaupañman éhayar, mana alli ricashnachu canga. Waquincunatam ichanga Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricanga runa-masin pampaman éhurash captinsi.»

Quimsa cutipana wañuyman éhayananta Jesús musyachicushan

San Mateo 20.17-19; San Lucas 18.31-34

³²Chaura Jerusalén marcaman Jesús wichaypa ñaupaptin, purishijnincunapis mancharish aywaycaran. Waquin jatirajcunapis mancharish

aywarcaycaran. Chaura čhunca ishcaýwan purishijnincunallata shuntarcu, imamanpis čayananta willar, Jesús niran: ³³«Jerusalén marcaman aywaycashanchita musyanqui. Tayta Diosninchi cačhamasha. Chaypis waquin runacuna mayur cüracunapa maquinman, Moiséspa shiminta yačhacunapa maquinman čhayachimanga. Paycunaga wañuyman jitarpamanga. Wañuchimānanpaj jāpa runacunapa maquinman čhayachimanga. ³⁴Jāpa runacunana pampaman čhuramanga. Tuwapamanga. Wascamanga. Wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta cawarimushaj.»

Munayniyuj cayta ashjuncapita tantiyachishan

San Mateo 20.20-28

³⁵Chaura Zebedeupa wamran Santiaguwan Juan Jesúsman ashurcu niran: «Tayta, mañacushäta aunimay, ari.» ³⁶Chaura Jesús tapuran: «¿Imačhütaj yanapāshayqui?» nir. ³⁷Tapuptin, niran: «Tayta, mayur mandaj cayman čhayar, nuwacunatapis mandāshinajpaj čhuramay. Jucniita diricha-caj lāduyquiman jamachimay; jucniitana isquirda-caj lāduyquiman.»

³⁸Jesúsna niran: «Imata mañacaycāmashayquitapis mana musyanquichu. Tapushayqui. Juyupa ñacarcachir wañuchimashan-jina rurashuptiqui, ¿ičhipunquimanchuraj?» ³⁹Paycunana niran: «Au. Ičhipushämi.» Jesúsna niran: «Rasunpam ñacashä-jina ñacanquipaj. Wañushä-jina wañunquipaj. ⁴⁰Chaypis mandāshimānayquipaj čhuranaj mana camacanchu. Chaytaga Tayta Diosnillanchi camacächisha. Paymi acracushancunata diricha-caj lādümanpis, isquirda-caj lādümanpis jamachinga.»

⁴¹Santiaguwan Juan mañacushanta wiyar, čhuncej purishij-masincuna ullgucayčiriran. ⁴²Chaura llapanta jayaycu, Jesús niran: «Jāpa runacuna juc-niraj cawashanta musyanqui. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Mayur auturdänincunapis ullgurcu-ullgurcu, nishan-nishan marca-masincunata imatapis rurachin. ⁴³Jamcunam ichanga chaynuy ama canquimancho. Munayniyuj cayta munar, llapantaraj yanapanquiman. ⁴⁴Mandaj cayta munar, llapanpa manduntaraj ruranquiman. ⁴⁵Tayta Diosninchi cačhamasha. Chaypis mana munayniyuj cayta ashirchu shamuschä; manchäga pī-maytapis yanapānāpaj. Tayta Diosninchipa maquinčhu cawanāpāmi cawaynīpa čhaninwan may-may runata jishpichishaj.»

Japra Bartimeuta Jesús allchacächishan

San Mateo 20.29-34; San Lucas 18.35-43

⁴⁶Chaypita Jericó marcaman čhayan. Marcapita purishijnincunawan Jesús aywacuptin, runacunapis achcajmi aywāshiran. Caminu wajtallanču Timeupa wamran japra Bartimeo mañapacuycaran. ⁴⁷Nazaret runa Jesús aywaycashanta wiyar, sumaj jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallāmay, ari» nir. ⁴⁸Runacunana ullgüparan: «Upälla» nir. Chaypis callpacuycurraj jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallāmay, ari» nir.

⁴⁹Ičhiycur, japrata Jesús jayachiran. Jayajcunana Bartimeuta niran: «Ama manchacuychu. Juclash aywanqui. Jayaycāshunqui.» ⁵⁰Chaura jacunta jitariycur, juclla Jesúsman aywaran. ⁵¹Čhayaptin, Jesús tapuran: «¿Imallačhütaj yanapāshayqui?» nir. Japrana niran: «Tayta, ñawī ricananta munä.» ⁵²Chaura

Jesús niran: «Cuticuyna. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui.» «Allchacashcanqui» niptin, rasunpa ricaran. Ricar, Jesús aywashanpa aywaran.

Jerusalén marcaman Jesús chayashan

San Mateo 21.1-11; San Lucas 19.28-40; San Juan 12.12-19

11 ¹Jerusalén marcaman Jesús yaucupaycar, Betfagé marcaman, Betania marcaman chayaycaran. Chay marcacuna quinranchu Ulibus punta caran. Ishcaj purishijnincunata cachar, Jesús ²niran: «Wac chimpa tacsha marcaman aywariycuy. Chayar, manta büruta tarinquipaj. Pipis mana muntacunrächu. Watarashanpita pascarrir, apacamunqui. ³Pascaycaptiqui pipis micähshuptiqui, ninqui: «Mandamajnitash mañanqui. Cutirachipamushayqui.»»

⁴Chaynuy niptin, purishijnincuna aywaran. Chayar, wasi puncuchü büru wataraycajta tariran. Pascapacuycaptin, ⁵waquin runa tapuran: «¿Imapätaj büruta pascaycanqui?» nir. ⁶Chaura Jesús nishanta willaptin, mana micä-rannachu.

⁷Chaura büruta Jesúsman aparan. Jacuncunata shawaparcur, Jesúsata muntachiran. ⁸Bürun muntash Jesús aywaycaptin runacuna cushicuywan jacuncunatapis, jachapa rämancunatapis caminuman mashtapuran. ⁹Jesúsapa jipanta-ñaupanta aywajcunapis cushicushpan japarpararan:

«Taytallau Tayta, washaycallämay, ari.

Tayta Diosninchi caçhamushan runa alli ricash caycullächun.

¹⁰Ima allish unay mandaj David mandashan marcata jatarachinanpaj shamusha.

Janaj pachaçu cawaj Tayta Diosninchita alliman churayculläshun» nir.^m

¹¹Jerusalén marcaman Jesús chayarna, Tayta Diosninchipa wasinman yaycuran. Sumaj ricapacurir pacha chacanaycaptinna, Betania marcaman chunca ishcayan purishijnincunawan-ima cuticärriran.

Jigus yüra chaquicäcunanpaj Jesús mañacushan

San Mateo 21.18-19

¹²Warannin Betania marcapita Jesús llucshiptin, yargay chariran. ¹³Carushnijéchu jiguspa yüran birdiraycajta ricärriran. Chaymi wayuynin ashij aywaran. Chayar, wayuyninta mana tariranchu. Wayunan wichan mana chayamuptinraj, üjallanta tariran. ¹⁴Chaymi jigus yürata Jesús niran: «Cananpita mana wayunquipänachu. Wayuyniquita pipis mana imaysi micunganachu.» Wiyächipaypa nishanta purishijnincunapis wiyaran.

Tayta Diosninchipa wasinpita rantipacujcunata jargushan

San Mateo 21.12-17; San Lucas 19.45-48; San Juan 2.13-22

¹⁵Jerusalén marcaman chayar, Tayta Diosninchipa wasinmanna Jesús aywaran. Wasinpa sawannipita ranticujcunatapis, rantipacujcunatapis jarguran. Jillay rucapacuj runacunapa misancunatapis jillaynintinta sajtar ushwaran. Paluma ranticujcunapa jamanancunatapis wicapar ushwaran. ¹⁶Tayta

Diosninchipa wasinpa sawanninču ima-imata rantipaj purichinantapis mičharan.

¹⁷Llapanta wicapar, runacunata tantiyachiran: «Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Wasäga chay-tucuy marcapita sharcamur mañacamajcunallapämi.»ⁿ Jamcunam ichanga suwapa mačhayninman tigrachishcanqui» nir.

¹⁸Allita willapäcuptin, runacuna Jesústa alliman čuraran. Payta manchapacuranna. Chaymi mayur cüracunawan Moiséspa shiminta yačhajcuna mancharicäcushpan Jesústa imanuypa wañuchinanpäpis ashiran.

¹⁹Pacha chacanaycaptinna, marcapita purishijnincunawan Jesús aywacuran.

Tayta Diosninchiman yupachicuy pita tantiyachishan

San Mateo 21.20-22

²⁰Warannin tuta aywar, jigus yüra sapincaman chaquiraycajtana ricaran. ²¹Chaura Jesús nishanta yarpärir, Pedro niran: «Tayta, mä, ricay. Chapata rurashayqui jigus yüra chaquicäcusha.»

²²Jesúsna niran: «Imatapis mañacur, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicuy. ²³Sumaj tantiyacunquiman. Yupachicurga, tagay puntatapis ninquiman: «Caypita yacu püsuman jigacurpuy.» Llapan shunguyquiwan yupachicur niptiqui, änirmi tagay punta yacuman jigacurpungapaj. ²⁴Tayta Diosninchita mañacur llapan shunguyquiwan yupachicur, mañacushayquita čhasquinquipaj. ²⁵Tayta Diosninchita mañacuycashayquiču pitapis jagayächishayquita yarpärir, wanacuy. Llapanta jungay. ²⁶Chaynuypa janaj pachaču tiyaj Tayta Diosninchipis llapan jucha aparicushayquita jungangapaj.»

Jesús munayniyuj cashan

San Mateo 21.23-27; San Lucas 20.1-8

²⁷Chaypita Jerusalén marcaman cutircur, Tayta Diosninchipa wasin puncunču Jesús puriycaptin, mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yačhajcuna, mayur runacunapis ²⁸tapuran: «¿Pitaj cačhamushcashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

²⁹Jesúsna niran: «Nuwapis mä, tapucushayqui. Willamaptiqui, pi cačhamashantapis willashayqui. ³⁰Juanta ushyachicunanpaj, ¿pitaj cačhamusha: Tayta Diosninchichu, runa-masillanchu? Mä, willamay. Willamaptiqui, willashayqui.»

³¹Chaura quiquin-pura parlanacäriran: « «Tayta Diosninchichu cačhamusha» niptinchi: «¿Imanirtaj mana wiyacushcanquichu?» nimäshun. ³²«Runamasinchicunalla cačhamusha» niytapis mana camäpacunchichu.» Runacunaga Ushyachicuj Juanta čhasquicush caran: «Tayta Diosninchipa willacujninmi» nir. ³³Chaymi Jesústa niran: «Tapumashayquita mana musyächu.» Chaura Jesúspis niran: «Mana camäpacuptiqui, pi cačhamashanta nuwapis mana willashayquichu.»

Čhacrayujwan tincuchiypa willapashan

San Mateo 21.33-46; San Lucas 20.9-19

12 ¹Chaura tincuchiypa willapäcur Jesús niran: «Juc čhacrayuj runash übasta mururan. Ushyaypash pirgaran. Übasta japchinanpäpis

püsutash ruraran. Ćhacraнта täpananpänaş türi wasita pırgachıran. Jınarcur Ćhacra runacunata allımşhaycurşı, juclä marcapa aywacuran.

²«Übas pallay Ćhayamuptın, uywaynıntaş caĆhacuran: «Dirıchüta şuntamuy» nır. ³CaĆha Ćhayaptın allımşhacuj runacuna sumaj magaraycärırşı, jınallata jargurıran. ⁴Chaura Ćhacrayuj juc uywaynıntaş caĆhacuran. Paytapis sajmaycällarşı, umanta raĆhiparıran. Ashllır usşyaran. ⁵Chaura Ćhacrayuj juc uywaynıntaş caĆhacuran. Paytapis wañuycachıran. Chaypıs Ćhacrayuj runa achcajtaräşı caĆhacuran. Paycunatapis waquıntaş magaran. Waquıntaş wañuycachıran.

⁶«Chaypıta jucşı caycasharäşı caĆhacunanpaj. YarpaĆhacurıycurşı, cuyay wawanta caĆhacuran: «Quiquıpa wamräta manchapacungam» nır. ⁷Ćhacrayujpa wamranta rıcarşı ichanga, allımşhacujcuna quıquin-puralla parlanacärıran: «Tagay wamrallanpämi llapan imancunatapis papänın jaguıpaycunga. Chaymı wañurachışun. Chaura cay Ćhacra nuwanĆıpaj canga.» ⁸Chaynuı nırşı, Ćhacrayujpa wamranta charıpäcuran. Wañuycachıran. Ayantanaş Ćhacranpıta wıcaparıran.»

⁹Willaparıycur, Jesús tapuran: «Canan mä, willamay. Ćhacrayuj cutımur, Ķımataraj ruranga chay Ćhacra runacunata? Chay Ćhacra runacunata wañurachınga. Ćhacrantapis juctana allımşhacunga. ¹⁰«Tayta Diosnıncıpa şımınta manachu lıguışcanquı? ŞımınĆhu nıycan:

«Wası rurajcuna: «Cay rumı mana allıchu» nır wıcapaşantapis Tayta Diosnıncı şımıntuta jallarachınanpaj Ćhurasha.»

¹¹Chaytaga quıquin Tayta Diosnıncı camacächısha. Chaypıtam cushıcurcaycanşı.»»

¹²Mayur cüracunanawan yaĆhajcuna wıyächıpaycashanta tantıycurıran. Chaymı Jesúsıta juclla charıyta munaran. Ichanga achcaj runa juturpaycuptın, mana charıranĆu. Runacunata manĆacuran. Chaymı jaguıycur aywacuran.

Jıllayta Ćhurananpaj tapucuşan

San Mateo 22.15-22; San Lucas 20.20-26

¹³Chaypıta farıseucuna achäquita aşıpashpan ishcaı-quımsa farıseumasıncunatawan mandaj Herodespa purışıjnıncunata Jesúsman caĆharan.

¹⁴Jesúsman Ćhayar, paycuna nıran:

«Tayta, allı şungu cashayquita musyä. Pıtapis Tayta Diosnıncıpa şımılanta wıllapanquı. Lapan runata allı rıcanquı. Chaymı tapucuşayquı. ĶMandaj Césarpaj jıllayta Ćhurashuwanchuraj, manachuraj? ĶĆhurananşı camacanchuraj, manachuraj?»

¹⁵Jesúsıma ichanga achäquita aşıpashanta musyar, nıran: ««İmanırtaj maquıchacamayta munarcaycanquı? Jıllaynıquıta mä, rıcachımay.» ¹⁶Chaura jıllayta apapurın. Jesúsna tapuran: «JıllayĆhu, Ķpıpa lıträtuntaj caycan? ĶPıpa jutıntaj ısquırbıraycan?» nır. Paycunana nıran: «Mandaj Césarpa.» ¹⁷Jesúsna nıran: «Mandaj Césarpata Césarpaj Ćhuray. Tayta Diosnıncıpata Tayta Diosnıncıpaj Ćhuray.» Nıptın, mancharışpan ima rımapacuytapis mana camäpacurannachu.

Wañushcuna cawarimunapita tapucushan

San Mateo 22.23-33; San Lucas 20.27-40

¹⁸Chaypita saduceu runacunana Jesúsman éhayaran. Paycuna yarpaj: «Wañushcuna mana cawaringapächu» nir. Chaymi Jesústa niran: ¹⁹«Tayta Jesús, Moiséspa shimínchu nin: «Runa wañucur warminta wawaynajllata jaguipin, wañucuj runapa wauguillan biyüdawan majachacanman.^p Mushuj majanwan wamrata tarishanna wañucuj runanpa jutinta apanga.» ²⁰Canan mä, tapucushayqui. Janchis wauguish caran. Juc wauguish warmiwan majachacaran. Ichanga warminta mana mirachillarshi wañucuran. ²¹Chaura juc-caj wauguinnash warmiwan majachacaran. Ichanga mana mirachillarshi wañucuran. Chaynuyllash juc wauguíwan, juc wauguíwan majachacasha. ²²Juc warmillawan majachacarcu-majachacarcurshi, chay janchis waugui wañucuran. Ichanga mayganpis warmita mana mirachillarshi, wañucuran. Llapan wañushanpa jipantaräshi warmipis wañucuran. ²³Tayta, mä, willamay. Wañushanpita cawarircamur, chay warmi, ¿maygan wauguipa warmintaj canga janchiswan majachacash caycar? ¿Llapanpa warminchuraj canga?»

²⁴Jesúsna niran: «Jancuna llutanta yarparcaycanqui. Tayta Diosninchipa shimintapis, munayniyuj cashantapis mana tantiyanquichu. ²⁵Cawarimuj runacuna mana majachacanganachu. Anjilcuna-jina mana ushyacanganachu. ²⁶Wañushcuna cawarimunanta mayna Moisés musyachicuran, ¿au? Isquirbirashan libruchu nin: «Shira-shirachu Tayta Diosninchi niran: «Moisés, unay auquilluyqui Abraham, Isaac, Jacob wañush carsi, cawaycan. Tayta Diosnin caycapti, manchapacaycäman.»^r ²⁷Tayta Diosninchita cawajcunalla manchapacun; mana wañushcunachu. Chaymi jancuna llutanta yarparcaycanqui.»

Allicaj yačhachicuypita tapucushan

San Mateo 22.34-40

²⁸Tapupajcunata tantiyachishanta wiyarmi Jesúsman ashurcur, Moiséspa shiminta yačhaj runana tapucuran: «Tayta, llapan yačhachicucunapita, ¿maygantaj allicaj yačhachicuy?» nir.

²⁹Chaura Jesús niran: «Israel runacuna, wiyacäriy. Tayta Diosninchi jucnayllam. Juc mana canchu. ³⁰Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita manchapacäriy.»^r ³¹Jananmanpis: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.» Cay ishcan yačhachicuypita mas allicajga mana cannachu.»^s

³²Chaura Moiséspa shiminta yačhaj runa niran: «Allim, tayta. Rasullanta rimashcanqui. Rasunpa jucnaylla Tayta Diosninchi. Juc mana canchu. ³³Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita manchapacushun. Quiquinchi alli ricacushanchi-jina runa-masinchitapis alli ricashuwan. Chaura Tayta Diosninchi alli ricamäshun cuyachicuyninchita, jaracuyninchita mana échuraptinchisi.»^t

³⁴Chaura yačhaj runa allita rimashanta wiyar, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu-yupayna cawaycanqui.» Chaynuy nishanpita pipis mana tapurannachu.

p 12.19 Deuteronomio 25.5-10. q 12.26 Éxodo 3.2-6. r 12.29-30 Deuteronomio 6.4-5.
s 12.31 Levítico 19.18. t 12.33 Oseas 6.6.

Washäcuj Jesús mandaj Davidpa willcan cashan

San Mateo 22.41-46; San Lucas 20.41-44

³⁵ Chaura Tayta Diosninchipa wasinöchu willapäcuycashanöchu Jesús niran: «¿Imanirtaj Moiséspa shiminta yaöchajcuna riman: «Washäcujga unay mandaj-ninchi Davidpa willcanmi» nir? ³⁶ Espiritu Santu rimachiptin, quiquin David niran:

«Tayta Diosninchi Washäcujnita nisha:

«Mandäshimänayquipaj diricha-caj lädüman jamacuy cunöcharyuyquicunata pampaman öchuranäcaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj» nir.»^u

³⁷ «Chaynuy niptin, Washäcuj, ¿rasunpachuraj Davidpa willcallan canga? ¿Runapa wawanchuraj canga? Au, paypitam. Chaypis quiquin mandaj David manchapacur, Taytachacuycan.»

Jesús willapäcuptin, runacuna cushish wiyaparaycaran.

Moiséspa shiminta yaöchajcunata Jesús piñapashan

San Mateo 23.1-36; San Lucas 11.37-54; 20.45-47

³⁸ Yaöchachishpan Jesús niycaran: «Moiséspa shiminta yaöchajcunapa llupinpa ama jatinquichu. Paycuna rucapäcushalla läsacunaöchu purin runacuna manchapacunanpaj. ³⁹ Shuntacäna wasicunaöhüpis ñaupä-ñaupallaöchu jamayta ashin. Micupacuj yayachiptinpis, allillata jarananta munan. ⁴⁰ Majan wañupacush warmicunapa imancunatapis ushyapan. Jinarcu, Tayta Diosninchita sumaj mañacuj-tucun. Paycunata Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga.»

Biyüda warmi cuyachicuyninta öchurashan

San Lucas 21.1-4

⁴¹ Tayta Diosninchipa wasinöchu caycar, jillay öchuracuna ñaupanöchu Jesús jamaraycaran. Jillay öchurajcunata ricapaycaran. Puchuy-puchuy jananöchu tiyaj runacuna chay-chica jillayta öchuraran. ⁴² Biyüda warmipis pishipacuyöchu juyaycar, ishca y chaniynaj-yupay jillayta öchuraran.

⁴³ Chayta ricar, purishijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pishipacuyöchu juyaycaj biyüda warmi öchurashanman waquin öchurashan mana tincunchu. ⁴⁴ Waquin runa jillaynin puchuptinraj, öchurasha. Cay warmim ichanga päöhallanpaj charashantapis llapanta öchurasha.»

Tayta Diosninchipa wasinta juöchurachinanta musyachicushan

San Mateo 24.1-2; San Lucas 21.5-6

13 ¹ Tayta Diosninchipa wasinpita llucshiycashanöchu juc purishijnin Jesúsata niran: «Tayta, mä, ricay. Achic-achicaycaj rumicunawan Tayta Diosninchipa wasinta pürgasha. Sumaj cuyayllapaj, ¿au?» ² Jesúsna niran: «Musyachishayqui. Imayllaga llapan ricashayqui ushyacanga. Rumiwan pürgararsi, llapanmi juöchurachish canga.»

Runacuna imaman éhayananta musyachicushan

San Mateo 24.3-28; San Lucas 21.7-24; 17.22-24

³ Chaypita Ulibus puntaman Jesús aywacuran. Chaychu Tayta Diosninchipa wasinman ricajchu jamaraycaptin, Pedro, Santiago, Juan, Andrés tapuran: ⁴ «Tayta Jesús, ¿imaytaj Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachinga? ¿Imanay-pataj shimiqui éharcucänanta musyashaj?» nir.

⁵ Jesúsna niran: «Pipis pantachishurunquiman. ⁶ Achcajmi shamunga: «Nuwata shuyaraycämanqui. Washäcujmi caycä» nir. Achcaj runatam panta-chinga.

⁷ «Wacchu-caychu wañuchinacuy jatariptinpis, ama manchacärinchi-chu. Chaycunaraq cangapaj. Chaypis cay pacha mana ushyacangarächu. ⁸ Cay pacha ushyacänanpäga marcan-marcän wañuchinacungapaj. Chay-tucuychüpis pacha juyupa sicsicyanga. Muçhuy captinpis, yargaywan runa-cuna wañunga. Chaypis runacuna mana ushyacangarächu. Manchäga ñacay-larämi jallaringa.

⁹ «Quiquiquicunapis sumaj tantiyacunquiman. Éhasquicamashayqui-janan mayur Israel runacunapa maquinman éhayachishunquipaj. Shuntacäna wasi-cunaman risu apachishunquipaj. Chaychu sumaj wascashunquipaj. Roma auturdäcunamanpis éhayachishunquipaj. Wacpa-caypa purichishuptiquipis, shimiquita ama amucurcunquichu. Manchäga pi-maytapis nuwapita willapanqui. ¹⁰ Cay pacha manaraj ushyacaptin, Tayta Diosninchipa alli willacuy-ninta chay-tucuy marcachu willapäcunga.

¹¹ «Auturdäcunaman éhayachishuptiqui, ama llutäpacunquichu: «¿Imata-raj rimashaj?» nir. Manchäga Tayta Diosninchi shimiquiman éhurashallanta rimanquipaj. Espiritu Santu rimachishunquipaj. Mana quiquiqui yarpashay-quitanchu rimanquipaj.

¹² «Nuwata éhasquicamashan-janan waugui-pura auturdäcunamanpis éhaya-chinacunga. Papäninpis wamrancunata wañuyman éhayachinga. Wamrancu-napis maman-taytanta chiquir, wañuyman jitarpunga. ¹³ Éhasquicamashayqui-janan llapan runa chiquishunquipaj. Mana yamacällar shimita wiyacuptiqui, imaycamanpis maquinchu Tayta Diosninchi cawachishunquipaj.

¹⁴ «Tayta Diosninchipa unay willacujnin isquirbishanta liguir, sumaj tantiyacärinquiman. Tayta Diosninchipa wasinta pampaman éhuraptin, manchapacushantapis íchichiptin, Judea marcacunapita puntacunaman juçlla jishpicäriy. ¹⁵ Wasi puncuchu caycar, ruriman ama yacunquimancho. Imay-quicunatapis ama jurgunquimancho. ¹⁶ Éhacrapitapis wasiquiman ama cutin-quimancho. Müdanayquita ama shuntanquimancho.

¹⁷ «Ñacachishan wichan jishyaj warmicunapis, pishi wamrayucunapis cuyap-paj ñacanga. ¹⁸ Chaymi jishpinayqui junaj tamya wichanman mana éhaya-nanpaj, Tayta Diosninchita mañacäriy. ¹⁹ Chay wichan juyupa ñacay canga. Tayta Diosninchi cay pachata camashanpita-pacha chaynuy ñacay mana imaypis caranchu. Chaynuypis yapay mana imaysi cangapänachu. ²⁰ Wam-rachacushancunata llaquipar, Tayta Diosninchi chay ñacay junajcunata wall-cayächinga. Manchäga pipis mana wañuy-pita jishpinmancho.

²¹ «Chay wichan pantachicujcuna pantachishurunquiman: «Mä, ricay. Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujninchi shamusha. Mä, ricay.

Washäcujninchi éhayaycämun» nir. Chaynuy nishuptiquisi, ama éhasquipanquichu. ²²Chay wichan Washäcuj-tucujcuna, willacuj-tucujcuna ricarimungapaj. Munayniyuj car, tucuyta ruranga runacunata riguichinanpaj. Chayta rurar, Tayta Diosninchi acracushan runacunatapis waquinta pantachinga. ²³Canan sumaj tantiyacunqueiman. Willapänajpaj cashanta mayna willapashcaj.

Tayta Jesússpa cutimunanpita musyachicushan

San Mateo 24.29-35, 42, 44; San Lucas 21.25-36

²⁴«Juyupa ñacaycuna éhawarcuptillan, inti wañucäcunga. Quilla mana achicyanganachu. ²⁵Istrillacuna shicwamunga. Janaj pachapis juyupa tap-singa.» ²⁶Chay junajmi Tayta Diosninchi caçhamaptin, nuwata ricamanquipaj munayniyuj car, pucutay jananchu achic-achicyaycar cutiyäcümüta.» ²⁷Tayta Diosninchi anjilnincunata caçhamunga acrashan runacunata chay-tucuy-pita shuntamunanpaj. Shuntanga janaj pachapa cantunpita juc-caj cantuncaman.

²⁸«Jigus yürawan tincuchiypa tantiyacushun. Yüran chillguiptin, tamyä quilla jallaycunanta musyanchi. ²⁹Chay-jina willapashäcuna éharcuptin, cutimunä caycashanta tantiyacärinquipaj. ³⁰Sumaj tantiyacunqueiman. Waquinniquipa ricay ñawiquíchu llapan éharcucanga. ³¹Janaj pachapis, cay pachapis ushyacanga. Shimimi ichanga mana jungacangachu. Llapanmi éharcucanga.

³²«Cutimunä junajta Tayta Diosninchi pitapis mana musyachishachu. Wawan captisi, mana musyachimashachu. Janaj pachaçu tiyaj anjilcunata-pis mana musyachishachu. Quiquin Taytallanchim musyaraycan.

³³«Cutimunäta mana musyaycar, camaricushalla cawanquiman. ³⁴Sumaj tantiyacunayquipaj tincuchiypa willapähayqui. Juc wasiyujshi aywacuyta yarpay, mincaynincunata jaguipusha llapanta imatapis rurananpaj. Wasi täpajtana ricaçhacuycänanpaj jaguisha. ³⁵Chaymi ricchaycar imaypis cawanquiman. Wasiyuj imay cutimunanpita mana musyanquichu. Éhayaramunman pacha chacarcuptillanpis, pullan-pagaspis, wallpa-wagaypis, pachawaraypis. ³⁶Mana yarpashpita éhayamur, puñuycajta tarishurunquiman. ³⁷Chaymi mayganiquipis Tayta Diosninchita ama yamacanquichu. Llapaniqui mayaj-mayajlla shuyämanqui.»

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Mateo 26.1-5; San Lucas 22.1-2; San Juan 11.45-53

14 ¹Chay wichan Israel runacunapa «Libadüraynaj tanta» nishan fiesta jallarinanpaj ishcaj junajllana pishiyecan. Chay fiestata ricsij: «Pascua» nir. Cüracunapa mandajninwan Moiséspa shiminta yaçhajcuna yarpachacuyecan Jesústa chariycur wañurachinanpaj. ²Waquinna niycaran: «Fiestaçu ama charishunchu. Chariptinchi, runacuna ullgücäcur ticraparamäshuwan.»

Warmi pirjümita Jesústa jaycapushan

San Mateo 26.6-13; San Juan 12.1-8

³Betania marcaçu «Jaraçu» nishan Simónpa wasinçu Jesús micupacurcaycaptin, butilla pirjümin aptash warmi éhayaran. Chay pirjümi sumaj

chaninyuj caran. Butillata quicharir, Jesús pa umanman jaycapuriran. ⁴Chayta ricar, waquin jurpacuna ullgucäcur quiquin-puralla parlanacuran: «¿Imapäraj pirjümita usuchisha? Ama usuchinmanchu caran. ⁵Manchäga quimsa pachac (300) junaj aruy pa chaninchu ranticunman caran. Jinarcu pishipacujcunata aypunman caran.» Chaynuy nir warmita chiquiparan.

⁶Jesús mi ichanga niran: «Ama rimapaychu. ¿Imanirtaj tincupanqui? Umäman jaycapamar, allitam rurasha. ⁷Pishipacujcunata imaypis ricanquipaj. Yanapayta munar, imaypis yanapanquiman. Nuwatam ichanga waran-waran mana ricamanquipänachu. ⁸Chaymi cay warmi allita rurasha. Cawaycaptillä, pampamänapaj armachimasha. ⁹Sumaj tantiyacunquiman. May-chaychüpis Tayta Diosninchipa alli willacuyninta willapäcur, cay warmi allita rurashantapis willacunga. Mana imaysi jungacangachu.»

Judas Iscariote Jesús ta ticrapushan

San Mateo 26.14-16; San Lucas 22.3-6

¹⁰Chaura Judas Iscariote Jesús pa purishijnin caycarsi, mayur cüracunaman aywaran: «Jesús ta charishishayqui» nir. ¹¹Judas nishanta wiyar sumaj cushicur: «Jillayta jushayqui» niran. Chay junajpita-pacha charij-charijllana Judas caycaran maychüpis Jesús ta charinanpaj.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

San Mateo 26.17-29; San Lucas 22.7-23; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26

¹²Chaypita Pascua fiesta jallariran. Chay fiestachu Israel runacuna libadü-raynaj tantata micuj. Acrashan cashnitapis pishtaj. Chay junaj purishijnincuna Jesús ta tapuran: «Tayta, ¿maychütaj Pascua micuyta camaricamushaj?» nir.

¹³Chaura Jesús ishcaj purishijnincunata cachar, niran: «Jerusalén marca-man chayaptiqui, puyñullawan runa yacuta apaycajta ricanquipaj. Jipallanta aywanqui. ¹⁴Wasiman yaycuptin, wasiyujta ninqui: «Tayta Jesús caçhamasha. ¿Maychütäshi wasi jäcuycan purishijnincunallawan Pascua micuyta micupacunanpaj?» ¹⁵Quiquin camarishallata jäcuj altusninta ricachishunquipaj. Chayllaçu pishijcunata camaricunqui.» ¹⁶Purishijnincunana änir marca-man çhayar, Jesús pa shiminman-tupu llapantapis tariran. Chayllaçu Pascua micuyta camaricuran.

¹⁷Chacas-chacasna çhunca ishca ywan purishijnincunawan Jesús çhayaran. ¹⁸Micurcaycashançu niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mayganiquipis ticrapamar, wañuyman jitarpamanquipaj.» ¹⁹Chaura llaquicäcur, jucnin-jucnin Jesús ta tapuran: «¿Nuwachuraj? ¿Nuwachuraj?» nir. ²⁰Çhunca ishca ywan purishijnincunatana Jesús niran: «Nuwanchiwan iwal micujmi wañuyman jitarpamanga. ²¹Tayta Diosninchi caçhamasha. Quiquin camacächiptin, wañuyman çhayashaj shimin çharcucänapaj. Jitarpamaj runam ichanga juyupa ñacanga. Chaymi ama yurinmanpishchu caran.»

²²Micurcaycashançu tantata aptacurcur, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcu tantata paquircur-paquircur, purishijnincunata aypuran: «Catay. Cay tanta quiquimi caycä» nir. ²³Chaypita binuyuj cüpata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcu macyaptin, llapan upuchinacuran. ²⁴Jesús na

niran: «Cay binu yawarnïmi. Washänaj-raycur wañuyman chayaptï, yawarnï jichanga. Yawarnïwanraj parlanacushanta Tayta Diosninchi çharcucaycächin. ²⁵Sumaj tantiyacunquiman. Cananpita binuta mana upushänachu. Llapanchita Tayta Diosninchi maquinman jishpichimaptinchiraj, mushuj binuta upushaj.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachishan

San Mateo 26.30-35; San Lucas 22.31-34; San Juan 13.36-38

²⁶Micupacuyta ushyariycur, Tayta Diosninchita alliman çhurashpan cantarir, Ulïbus puntaman aywacäriran. ²⁷Chayçhüna Jesús niran: «Canan pagas llapaniqui jaguiraycamanquipaj. Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Uysha michijta wañuchishaj.

Wañuycachiptï, uyshancuna mashtaypa-mashtar aywacunga.»^x

²⁸«Cawarircamurmi ichanga, Galilea marcaman ñaupashaj.»

²⁹Pedruna niran: «Llapan jaguirishuptiquipis, mana imaysi jaguirishayquipächu.» ³⁰Jesúsna niran: «Pedro, sumaj tantiyacunquiman. Canan chacaylla wasguimanquipaj. Mana ricsij tucumanquipächu. Ishcay cutipa gällu manaraj cantaptillan, quimsa cutipa wasguimanquipaj.» ³¹Pedruna niran: «Mana imaypis wasguishayquichu. Ishcaninchitapis jina wañuchimäshun.» Llapan purishijnincunapis Pedro-jina niran: «Mana wasguishayquichu.»

Getsemaní çhacraçu Jesús mañacushan

San Mateo 26.36-46; San Lucas 22.39-46

³²Chaypita «Getsemaní» nishan çhacraman purishijnincunawan Jesús aywaran. Çhayar, niran: «Washanijçu Tayta Diosninchita mañacushacaman cayllaçu jamapäriy.» ³³Chaynuy nir Pedruta, Santiaguta, Juanta pusharan. Paycunapa ricay ñawinçu jatunpa llaquicuran. Shungun ishquicäcuptin, niran: ³⁴«Llaquicuy juyupa çhayapamasha. Wañuy janächüna. Yanagaycallamay, ari. Waräshimay.»

³⁵Jinarcu carushman aywarcur pachacaman jungurpacuycur Tayta Diosninchita mañacur, Jesús niran: «Papällau Papä, camacaptin, shuyarämaj ñacay ama çhayamächunchu. ³⁶Jampäga imapis mana sasachu. Shuyarämaj ñacaypita jishpichimay, ari. Jishpiyta munaptipis, shungü munashan ama camacächunchu. Manchäga munashayquinuylla llapanpis caycullächun.»

³⁷Jinarcu quimsaj purishijnincunaman cutir, puñuycajta tariran. Chaymi Pedruta niran: «Simón, ¿puñucuyanquichim? ¿Manachu juc ürallasi richashcanqui? ³⁸Ricshay-llapa. Mana wasguimänayquipaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Allita yarparsi, ushyacajllam carcaycanqui.» ³⁹Jinarcu mañacushan-cajman yapay cutiran. Mañacushannuylla yapay mañacuran. ⁴⁰Cutir, yapay puñucashta tariran. Wañuyya puñunay chariptin, puñucurcaycaran. Chaymi ima niytapis mana camäpacuranchu.

⁴¹Quimsa cutiçu cutirna, Jesús niran: «¿Puñurcaycanquichim? ¿Jitarpaycanquichim? Jataripacuyna. Juchaçu aruj runacuna çhayamushana. Tayta Diosninchipa caçhan caycaptisi, charimanga. ⁴²Jataripacuyna. Wañuyman jitarpamaj runa jananchiçhünam. Aywapushun.»

Jesústa rïsu charishan

San Mateo 26.47-56; San Lucas 22.47-53; San Juan 18.2-11

⁴³ Jesús rimaycaptillan, purishijnin cashpansi Judas chayapurán achcaj runata pushacurcur. Mayur cüracunapis, Moiséspa shiminta yačhajcunapis, mayur runacunapis cáchaptin, chay-chicaj runa aywaran jirunwan-caman, tucsicunawan-caman. ⁴⁴ Judas mayna nish caran: «Macallarcushä runa Jesúsmi canga. Charircur mana cácharillar, apacunqui.» ⁴⁵ Chaymi chayaycur juclla Jesústa macallarcur, wamayaran: «Taytallau tayta» nir. ⁴⁶ Chaura Jesústa charicarcäriran. ⁴⁷ Jesús pa juc purishijninna cuchillunta jurgurir, mayur cürapa uywayninpa rinrinta rugupariran.

⁴⁸ Llapan runata Jesús niran: «¿Imatataj yarpanqui? ¿Suwa cashätachu? ¿Imanirtaj jiruyquiwan-jiruyquiwan, cuchilluyquiwan-cuchilluyquiwan shapácamushcanqui? ⁴⁹ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinču ricamashcanqui. Paypa shiminta ricay ñawiquiču tantiyachishcä. ¿Imanirtaj mana charimashcanquichu? Ichanga Tayta Diosninchipa shimin čharcüananpämi charimashcanqui.» ⁵⁰ Purishijnincunam ichanga jishpicäriran. Japallantana Jesústa jaguicäriran.

⁵¹ Jesústa apacuptin, bayítawan pitushalla juc müsu jipanta aywaycaran. Chaura müsutapis chariran. ⁵² Chariptin, piturashan bayítata jaguicyur, jala-pächalla jishpicuran.

Mayur Israel runacunapa sisynninman Jesústa apashan

San Mateo 26.57-68; San Lucas 22.54-55, 63-71; San Juan 18.12-14, 19-24

⁵³ Chaypita mayur cüraman Jesústa aparan. Mayur cürapa wasinman cüracuna, mayur runacuna, Moiséspa shiminta yačhajcuna shuntacaran. ⁵⁴ Pedrupis Jesúspa caru jipallanta aywar sawan ruricaman yaycuran. Chayču Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunawan mashacurcaycaran.

⁵⁵ Chaura mayur cüracuna, lllapan mayur Israel runacuna Jesústa wañuchinanpaj achäquita ashircaycaran. Ichanga mana tariranchu. ⁵⁶ Achcaj tumparpis, quiquin-puralla apaycächänacuran. Rimashancuna mana tincuran. ⁵⁷ Waquin runa Jesústa tumpar niran: ⁵⁸ «Cay runash nisha: «Runacuna rurashan Tayta Diosninchipa wasinta jučhuchishaj. Jinarcu, quimsa junajllaču jatarachishaj runa mana aruycaptinsi.» ⁵⁹ Chaynuy nirpis, quiquin-puralla apaycächänacuran.

⁶⁰ Chaynuy tumpaptin, mayur Israel runacunapa ricay ñawinču mayur cürä jatarcur, Jesústa tapuran: «¿Manachu rimacunqui? ¿Rasunpachu rimashcanqui?» nir. ⁶¹ Jesúsmi ichanga imatapis mana rimacuran. Chaura mayur cürä yapay tapuran: «Mä, willamay. ¿Tayta Diosninchipa Wawanču canqui? ¿Cächamushan Washäcujchu canqui?» nir. ⁶² Jesúsna niran: «Au. Nuwam caycä. Cächan cashpämi mandäshinäpaj Munayniyuj Tayta Diosninchiwan iwal jamashaj. Pucutay jananču cutiycämujta ricamanquijaj.»

⁶³ Chaura mayur cürä ullgucycuran. Quiquinpa müdanantapis račhir usharir, japariran: «Tistiguta mana munanchinachu. ⁶⁴ Shiminpita musyanchi Tayta Diosninchita apäriycashanta.» Chaynuy niptin, juc shimillaraj niran: «Wañuchicächun.»

⁶⁵Chaypita waquin runa Jesústa tuwapur ushyan. Ñawinta chaparcu, magaran: «Tayta Diosninchipa willacujnin carga, ¿pitaj cutashcashunqui? Mä, willamay» nir. Tayta Diosninchipa wasin täpajcunapis lajyar ushyan.

Jesústa Pedro wasguishan

San Mateo 26.69-75; San Lucas 22.56-62; San Juan 18.15-18, 25-29

⁶⁶Pedro sawan ruriču caycaptin, mayur cürapa uywaynin jipash çhayan. ⁶⁷Mashacuycajta tarir sumaj ricapärir, niran: «Nazaret runa Jesúswan purishcanqui, ¿au?» ⁶⁸Pedrum ichanga wasguipar, niran: «Chay runata mana ricsichu. Imatash rimacullanquipis.» Chaynuy nir puncuman llucshicurán.

⁶⁹Chaypita uyway jipash Pedruta ricar, yapay llapanta willaran: «Cay runa Jesús pa purishijnin» nir. ⁷⁰Pedro yapay wasguiran. Mayllantana jinan runacunapis Pedruta niran: «Jampis Galilea runa caycanqui. Rasunpa Jesús ta purishishcanqui, ¿au?» ⁷¹Chaura Pedro ullgucüran: «Chay runata mana ricsichu. ¿Piraj cacullanpis? Llullacuptiga, Tayta Diosninchipa jina ñacachimächun» nir.

⁷²Niycaptillan, ishçay cutipa gällu cantariran. Chayraj Pedro yarpäriran: «Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu ishçay cutipa manaraj cantaptillan, quimsa cutipa wasguimanquipaj» nishanta. Jesús pa shiminta yarpärir shungun ishquicäcuptin, juyupa wagaran.

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apachishan

San Mateo 27.1-2, 11-14; San Lucas 23.1-5; San Juan 18.28-38

15 ¹Pacha wararcuptin, mayur cüracuna, mayur runacuna, Moisés pa shiminta yaçhajcuna jutucaran. Sisyunçu parlanacarcärir, llapan mayur Israel runacuna Jesústa watashta mandaj Pilatuman aparan.

²Çhayachtin, mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir. Jesús na niran: «Quiquiquim rimashcanqui.» ³Chaura mayur cüracuna tucuy-tucuy pita Jesústa tumparan. ⁴Chaymi mandaj Pilato yapay Jesústa tapuran: «¿Imata nishuptiquipis, manachu çhacunqui?» nir. ⁵Chaynuy niptinsi Jesús mana rimacuptin, mandaj Pilato ima ruraytapis mana camäpauran.

Jesústa rusçu wañuchinanpaj aunishan

San Mateo 27.15-31; San Lucas 23.13-25; San Juan 18.38-19.16

⁶Pascua fiestaçu runacuna mañacuptin, watan-watan mandaj Pilato juc rüsuta caçharij. ⁷Chay wichan juyu Barrabás rüsu wichgaraycaran magacushanpita, wañuchicushanpita. ⁸Chaymi achaj runa mandaj Pilatuta mañacuran: «Watan-watan caçharishayqui-jina juc rüsuta caçharij, ari» nir. ⁹Chaura mandaj Pilato tapuran: «¿Israel runacunapa mandajnintachu caçharishaj? Paypa maquinçhüshi cawanqui» nir. ¹⁰Chiquipayllawan Jesústa mayur cüracuna apashanta mandaj Pilato mayna musyaycaran. ¹¹Mayur cüracuna achaj runata shimiyan: «Barrabásta caçharij» nir mañacärinanpaj. ¹²Yapay mandaj Pilato tapuran: «¿Israelcunapa mandajnin ricsishayqui Jesús ta, ¿imanäshätaj?» nir. ¹³Tapuptin, runacuna japariran: «Rusçu wañuchicächun» nir. ¹⁴Mandaj Pilatuna niran: «¿Imaçhütaj juchata aparicusha?» Paycunam ichanga: «Rusçu wañuchicächun» nir sumaj japarpararan.

¹⁵ Mandaj Pilato Israel runacuna alli ricananta munar, Barrabásta caçhariycuran. Jesústana sumaj wascaraycächir, murucuncunata inçhigaran rusçu wañuchinapaj.

¹⁶ Murucucunana mandajninpa sawanninman Jesústa yaucuchiran. Jinarcur llapan murucu-masincunata shuntachiran. ¹⁷ Jesústa pampaman çhurar puca jacuta jacuparan. Umanmanpis cashapita pilltarcellar curünata jatiparan. ¹⁸ Asipänan cashpan niran: «Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullächun.» ¹⁹ Jananmanpis shugushwan umançu wirur ushyaran. Tuwapuran. Jungurpacuycur, alliman çhuraj-tucuran.

²⁰ Pampaman çhurariycur, puca jacunta jíchuriran. Quiquinpa müdananta ushtuparcur, rusçu wañuchinapaj aparán.

Jesústa rusçu wañuchishan

San Mateo 27.32-44; San Lucas 23.26-43; San Juan 19.17-27

²¹ Jesústa wañuchinapaj apaycashançu Cirene marcapita Simónwan tincuran. Çhacrapita cutiyçämuptin, paytana Jesús apashan rusta murucucuna apachiran. Simónğa Alejandrupawan Rufupa taytan caran.

²² Murucucunana «Gólgota» nishan pachaman Jesústa çhayachiran. «Gólgota» ninantam rimayninçu: «Calabira pata» nin. ²³ Usuncachicuj jampitawan binuta tallurcachir, Jesústa upuchiya munaran. Paymi ichanga mana upuranchu. ²⁴ Rusman läbaycur, murucucuna surtita jitaran Jesúspa müdananta mayganinpis apacunanapaj.

²⁵ Çhajécha intiman mana çhayaptillan, rusman Jesústa läbaran. ²⁶ Imapita wañuchishanpis musyacánapanaj rus jananman isquirbiran: «Cayga Israel runacunapa mandajnin» nir. ²⁷ Jesústawan ishcaj suwatapis iwál rusman läbaran: jucninta diricha-caj lädunman, jucnintana isquirda-caj lädunman.

²⁸ Chaynuypa Tayta Diosninchi isquirbichishan çharcuran: «Juçaçu arujta-jina runacuna ricanga» nir.²

²⁹ Chay quinranpa purij runacunapis Jesústa pampaman çhurarán. Ashllishpan umanta awir niran: «Jamga Tayta Diosninchipa wasinta juçhuraçhir, quimsa junajllatash jatarachinqui, çau?» ³⁰ Canan mä, wañuypita jishpiy. Ruspita mä, yarpamuy.»

³¹ Mayur cüracunapis, Moiséspa shiminta yaçhajcunapis Jesústa pampaman çhurar, quiquin-pura ninacuran: «Payga waquin runacunata jishpichishaçi. Quiquinpis jishpiyta mana junchu. ³² Tayta Diosninchipa caçhamushan Washäcuj caycarga, Israelpa mandajnin carga, ruspita yarpamunman. Yarpamujta ricarraj, shiminta çhasquicushun.» Rusman ishcaj läbaraj runapis Jesústa ashllir ushyaran.

Jesús wañushan

San Mateo 27.45-56; San Lucas 23.44-49; San Juan 19.28-30

³³ Chaypita lasdüsipita mallwaycaman pacha chacacäcuran. ³⁴ Mallwayna Jesús japachacuran: «Eloí, Eloí, çlammá sabactani?» nir. Rimayninçu: «Eloí, Eloí, çlammá sabactani?» ninanga: «Taytallau Tayta, çimanirtaj jaguirayca-mashcanqui?» ninanmi.^a ³⁵ Japachacuptin, wiyajcuna niran: «Mä, wiyashun.

Tayta Diosninchipa unay willacujnin Elíastaçhim jayacuycan.»³⁶ Juc runana shígui binuman shaputa ushmarcachir shugushman watarcur, Jesústa shuguchiyta munaran. Shuguchishpan niran: «Mä, ricapäshun. Rasunpachush Elías shamunga ruspita jurgunanpaj.»³⁷ Jesúsmi ichanga sumaj japarir, wañucäcuran.

³⁸ Wañucäcuptin, Tayta Diosninchipa wasinçu chaparaj bayitapis janapita uraypa callacäcuran. ³⁹ Imanuy wañucäcushantapis ricar, murucunapa capitannin niran: «Cay runa rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan casha.»

⁴⁰ Warmicunapis carushllapita ricapaycaran. Ricapaycaran Magdalena marcapita Mariäpapis, shullca-caj Santiagupawan Josépa maman Mariäpapis, Salomépis. ⁴¹ Paycuna Jesústa yanapar purishiran Galilea marcacunaçu puriptin. Jesúswan Jerusalén marcaman aywaj warmicunapis achcaj ricapaycaran.

Jesústa pampashan

San Mateo 27.57-61; San Lucas 23.50-56; San Juan 19.38-42

⁴² Diyawardaman çhayanana junaj chacanaycuptin, ⁴³ Arimatea marca José mana manchacullar mandaj Pilatuman aywaran: «Jesústa pampachicushaj» nir. Payga mayur çürapa mandäshij-masin carpis, Tayta Diosninchipa maquinçu juyayta munaran.

⁴⁴ Pampachicunanpaj mañacuptin, mandaj Pilato yarpaçhacuran: «¿Wañushanachuraj?» nir. Chaymi jayarcachir, murucunapa capitanninta tapuran. ⁴⁵ «Au, wañushanam» niptin, mandaj Pilato Joséta auniran: «Pampachicuy, ari» nir.

⁴⁶ Auniptin ruspita ayata jurgurcur, rantishan bayitawan José pituran. Jinarcu runa pampacunan chaga uçcuman çhuraycuran. Uçcu puncutana rumiwan chaparcuran. ⁴⁷ Mayman pampashantapis ricapaycaran Magdalena marca Mariawan Josépa maman Mariä.

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Mateo 28.1-10; San Lucas 24.1-12; San Juan 20.1-10

16 ¹ Diyawarda ushyarcuptin, Magdalena marcapita Mariä, Santiagupa maman Mariä, mama Salomé ayata chaquichij pirjümita rantiran. ² Dumingu warariyaptillan, Jesús pamparashanman aywaran: ³ «¿Piraj chaparaj rumita witichipämäshun?» nir. ⁴ Çhayptin jatun carpis, rumi witraraycaranna.

⁵ Pamparashan uçcuman yaycuriptin, diricha-caj lädunçu achicachicyaycaj uraj müdanash müsü jamaraycaran. Chayta ricar, warmicuna mancharicäcuran. ⁶ Manchariptin, müsü niran: «Ama manchariychu. Rusçu wañuj Nazaret marca Jesústa ashircaycanqui, çau? Cayçu pamparash carsi, mana cannachu. Mayna cawarisha. ⁷ Canan cuticuy. Jesúspa purishijnincunata willar, Pedrutasi ninqui: «Galilea quinranman ñaupashana. Quiquin nishannuylla chayçu tincunquipaj.» ⁸ Warmicunana manchariywan sicsicyaycar jishpicuran. Manchariyllawan imatapis mana willacurançu.

Magdalena marcapita Mariäta Jesús ricaripushan

San Juan 20.11-18

⁹ Chaura dumingu tuta waraycuptillan, Jesús cawarimuran. Cawarcamur, puntata Magdalena marcapita Mariäta ricaripurana. Paypita jançhis supayta

jargush caran. ¹⁰ Jesús pa purishijnincuna juyupa llaquicur wagarcaycaptin: «Jesús ricaripamasha. ¹¹ Cawaycan. Rasunpa ricashcä» nir María willaptinsi, mana yupachicuranchu.

¹² Chaypita ishcaj purishijnincuna échacrapa aywaycaptin, juc-niraj nash Jesús ricaripuran. ¹³ Paycunapis purishij-masincunata willaran: «Jesús ricaripamasha» nir. Willaptinpi, mana yupachicuranchu.

Purishijnincunata Jesús cañacushan

San Mateo 28.16-20; San Lucas 24.36-49; San Juan 20.19-23

¹⁴ Chaypita éhunca jucwan (11) purishijnincuna micupacurcaycaptin, Jesús ricaripuran. Piñacuran: «Cawarimushäta willaycäshuptiqui, ¿imanirtaj mana yupachicamashcanquichu? ¿Imanirtaj chucru shungu carcaycanqui?» nir.

¹⁵ Jinarcu niran: «Canan chay-tucuy marcacunanaman ayway. Tayta Diosninchipa alli willacuyninta llapanta willapäcunqui. ¹⁶ Pipis yupachicamar ushyacur, alli cawayta taringa. Mana yupachicamajcunatam ichanga Tayta Diosninchi ñauquinga. ¹⁷ Pipis yupachicamar, Tayta Diosninchi camacächiy-ninpa supaycunata jargunga. Juc-niraj rimaycunata rimanga. ¹⁸ Wañuchicuj curucunata charirpis, wañuchicuj jampita upurpis, mana wañungachu. Maquinwan yataptin, jishyächucunapis allchacangam.»

Janaj pachaman Jesústa shuntacushan

San Lucas 24.50-53

¹⁹ Jesús willapäcuriptin, janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacuran. Payta mandäshinanpaj diricha-caj lädunman Tayta Jesús jamacuran.

²⁰ Purishijnincunana Jesúspita chay-tucuychu willapäcuran. Willapäcunanpaj Tayta Jesús sumaj yanaparan. Ima-imatapis rurananpaj camacächiran. Shiminta wiyar, rurashancunata ricar, runacuna Jesús willapäcushancunata tantiyacuran.

Jesúspa willapanta San Lucas willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Lucas cay librutapis, Hechos librutapis isquirbiran. Payga jampicuj caran. Jesúspita tantiyachicunanpaj sumaj tapucačhärir isquirbiran. Jesúspita Pablo willapäcuptinpis, purishiran.

Cay libruta «Teófilo» nishan runapäshi Lucas isquirbiran. «Teófilo» ninanga: «Tayta Diosninchita manchapacuj» ninan. Chaynu y captin, juc runallaman isquirbishanta mana musyanchichu. Waquin yačhajcuna nin: «Tayta Diosninchita manchapacujcunaman isquirbisha.»

Lucas isquirbiran:

Tayta Teófiluta wamayashanpita: *San Lucas 1.1-4.*

Ushyachicuj Juan yurishanpita, Jesús yurishanpitawan wiñashanpita:
San Lucas 1.5-2.52.

Jesús willapäcuyta jallaycushanpita, ushyacushanpita, Supay
maquichacuyta camashanpita: *San Lucas 3.1-4.13.*

Galilea quinranču Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchita
camacächiyinpa imata rurashanpita: *San Lucas 4.14-9.50.*

Jerusalén marcapa aywar Jesús willapäcushanpita, Tayta Diosninchita
camacächiyinpa imata rurashanpita: *San Lucas 9.51-19.44.*

Jerusalén marcaču Jesús caycushanpita: *San Lucas 19.45-21.38.*

Jesústa ñacachishanpita, wañuchishanpita, cawarachimushanpita,
janaj pachaman shuntacushanpita: *San Lucas 22.1-24.53.*

Jallarinan

1 ¹⁻⁴Tayta Teófilo, nuwa Lucas cay libruta isquirbiycämü jallaycunanpita-pacha Jesúspa willapanta sumaj musyanayquipaj. Paypa willapanta achcaj runa isquirbiran ricajcunata tapucurir-tapucurir. Ricajcunata quiquin-cunata Jesús cačhacuran Tayta Diosninchita shiminta willapäcur purinanpaj. Chaymi nuwapis cay libruta isquirbiycämü camacächiyipa imanuy cashan-cunatapis sumaj tapucačhärir. Cay libruta liguir, llapan willapäshushayqui rasun cashanta, mana rasun cashantapis musyanquipaj.

Juan yurinanta anjil musyachicushan

⁵Judea marcacuna mandaj Herodespa maquinču caycushan wichan Zacarías jutiyuj cüra caran. Warmin caran Isabel. Paycunapa auquillunpis cüra caran. Zacarías caran Abías cüra casta. Warmin Isabelna caran Aarón cüra casta. ⁶Zacaríaswan Isabel Tayta Diosninchita shiminta wiyacur,

cuyay-munaypaj cawaj. ⁷Chaypis Isabel wawata mana tarij warmi cashpan wamran mana caranchu. Jananmanpis ishcan chacha caran.

⁸Zacarías arunan junaj chayamuptin, Abías cüra-masinwan Tayta Diosninchipa wasinman aywaran. ⁹Cüra-masincuna yaçhacashan-jina surtita jitaptin, Zacaríasman çayaran. Chaymi Tayta Diosninchipa wasin rurinman Zacarías yaycuran insinsuwan saumachinanpaj. ¹⁰Insinsuwan saumachishancaman jawallaçhu runacuna Tayta Diosninchita mañacurcaycaran. ¹¹Saumaycächiptin, Tayta Diosninchi caçhamushan anjil ricaripurán insinsuta rupachicuna tullpapa diricha-caj lädunçu.^a ¹²Zacarías juyupa mancharicäcuran. Ima ruraytasi mana camäpauranchu.

¹³Anjil niran: «Zacarías, ama manchacamaychu. Mañacushayquita Tayta Diosninchi wiyasha. Warmiqui Isabel ullgu wamrata jishyacunga. Jutinta: «Juan» nir çhurapanqui. ¹⁴Jatunpa cushicachishunquipaj. Wamrayqui yuritpin, achcaj runa cushicungapaj. ¹⁵Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu wamrayqui allillata ruranga. Manasi yurillar, Espíritu Santupa maquinçu cawanga. Imaypis mana maçhanmanchu. ¹⁶Israel-masiquicunata anyapanga juchanpita wanacunanpaj, Tayta Diosninchita wiyacunanpaj. ¹⁷Unay willacuj Elías-jina cawanga. Maquinçu purichir munayniyuj cananpaj Tayta Diosninchi sumaj yanapanga. Chaynuy cawashpan Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujtapis ñaupapämunga. Wamrayqui willapäcuptin, runacunapis wamrancunawan llaquinacäringa. Rumi shungucunapis Tayta Diosninchita wiyacäringa. Chayraj llapan runa Tayta Diosninchi acracushan runata camaricushalla shuyaranga. Acracushan runa Washäcuj canga.»

¹⁸Chaura anjilta Zacarías tapuran: «Rasunpa wamrä cananta, ¿imanuyparaj musyashaj? Auquinna caycä, warmipis chachana» nir. ¹⁹Anjilna niran: «Tayta Diosninchipa caçha-anjilnin caycä. Paypa ñaupançu puri. Gabrielmi jutí. Quiquin caçhamasha alli willapata willapänajpaj. ²⁰Cananga shimta mana çasquicushayquipita wamrayqui yurinancaman rimaytapis mana pashtachinquipächu. Chaypis rimashäga çharcunga.»

²¹Chaycaman runacuna puncuçu shuyarpaycaran: «¿Imanirraj Zacarías mana llucshimunchu?» nir. ²²Tayta Diosninchipa wasinpita llucshiratur, Zacarías rimayta mana pashtachiranchu. Maquillanwan tantiyachiya munaran. Chaymi runacuna tantiyacuran rurichu imasi ricaripushanta.

²³Tayta Diosninchipa wasinçu ima ruraynintapis ushaycur, wasinman Zacarías cuticuran. ²⁴Chaypita warmin Isabel jishyay ricacur, pichga quilla wasillançu cacuran. ²⁵Shungullançu niran: «Tayta Diosninchi yanapämasha wamrata tarinäpaj. Cananga mana pipis pampaman çhuramangachu.»

Jesús yurinanta anjil musyachicushan

²⁶Sujta quillayujna Isabel jishyay caycaptin, Tayta Diosninchi anjil Gabrielta caçharan Galilea quinrançu Nazaret marcaman Mariata willachij. ²⁷María runa yatäni caycar, Joséwan majachacánajpaj parlaraycächiran. José caran unay mandaj Davidpa willcan.

²⁸Anjil ricariparcur, niran: «María, ¿allillachu caycanqui? Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricashashunqui. Maquinçu cawaycanqui.» ²⁹Chaura María mancharicäcuran: «¿Imanirraj chaynuy niman?» nir.

a 1.11 «Diricha-caj lädunçu» nishanta Israel runacuna tantiyaj alli ricash cashanta.

³⁰ Anjilna niran: «María, ama manchacuychu. Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricashunqui. ³¹ Jishyaj ricacunquipaj. Ullgu wamrayqui yuringapaj. Jutintapis: «Jesús» nir éhurapanqui. ³² Mayur runa canga. Llapan runa ninga: «Llapanpaj munayniyuj Tayta Diosninchipa Wawan.» Auquillun David mandashan-jina mandaj cayman Tayta Diosninchi éhuranga. ³³ Jacobpa willcan Israel runacuna maquinchu cawanga. Mandaj cayninpita imaypis mana llucshingachu.»

³⁴ Anjiltana María tapuran: «Runa yatáni caycar, ¿imanaypataj wawata tariman?» nir. ³⁵ Anjilna niran: «Jishyaj ricacunayquipaj Llapanpaj munayniyuj Tayta Diosninchi camacächiptin, Espíritu Santu éhayapushunquipaj. Llantucurcushunquipaj. Chaymi Tayta Diosninchi acracush captin, wamrayquita ninga: «Tayta Diosninchipa Wawan.» ³⁶ Tiyayqui Isabelpis chachana caycarsi, jishyaj caycan. Wawaynaj cashanpita pampaman éhurash captinpis, sujta quillana paçhayuj caycan. ³⁷ Tayta Diosninchipaj imapis mana sasachu. Payga llapallanta camacächin.»

³⁸ Maríana anjilta niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä. Nishayqui-nuylla camacächun.» Chaynuy niptin, anjil aywacuran.

Isabelta María watucushan

³⁹ Chaypita María juлла camaricuriycur, puntan-puntan Judá quinran-çu juc marcaman aywaran. ⁴⁰ Zacaríaspa wasinman éhayar, tiyan Isabelta wamayaran. ⁴¹ María wamayaptin paçhançu caycällar, Isabelpa wamra cuyuriran. Espíritu Santu rimachiptin sumaj cushicushpan wiyächipaypa Isabel niran: ⁴² «María, chay-chicaj warmi captinsi, ima allish Tayta Diosninchi jamllata acracushcashunqui. Wamrayquitapis acracusha. Ishcaniquita yanapayculläshunqui. ⁴³ ¿Imaraj carä Washäcujpa maman watucamänan-päga? ⁴⁴ Watucamar shimiquita wiyapti, wamräsi cushicuyllawan paçhächu cuyuriran. ⁴⁵ Tayta Diosninchipa shiminta aunishayquipita cushish cawaj-aywanqui.»

⁴⁶ Chaura María niran:

«Llapan shungüwan Tayta Diosninchita alliman éhurä.

⁴⁷ Jatunpa cushicü. Tayta Diosninchi Washäcujni.

⁴⁸ Runacuna pampaman éhuramaptinsi, Tayta Diosninchi llaquipämasha.

Cananpita llapan runa ninga:

«Ima allish Tayta Diosninchi Maríata acracusha. Imaraj cushicun.»

⁴⁹ Mana tantiyashäcunata Munayniyuj Tayta Diosninchi camacächisha.

Payga manchapacuypämi. Imatapis allillata rurán.

⁵⁰ Manchapacujcunata imaypis Tayta Diosninchi llaquipan.

⁵¹ Munayniyuj cayninwan imatapis camacächin.

Sumaj-tucujcunata mashtaypa-mashtar ushyarin.

⁵² Alli-tucuj mandajcunata jargun.

Pampaman éhurashcunata alliman échuran.

⁵³ Puchuy-puchuy jananchu cawajcunata pishipacuyman échuran.

Pishipacuychu cawajcunata puchupacushancaman tarichin.

⁵⁴ Maquinchu cawaptinchi, Israel runa-masintita yanapaycäman.

Imaypis llaquipaycämanchi.

⁵⁵ Auquillü Abrahamta aunishan-jina,

willcancunata aunishan-jina imaypis mana jungamangachu.

Canancamanpis yanapaycäman.»

⁵⁶ Quimsa quilla-yupay tiyan Isabelpa wasinöchu María juyaran. Jinarcu wasinpa cuticuran.

Ushyachicuj Juan yurishan

⁵⁷ Quillan éhayamuptin, Isabel ullgu wamranta jishyacuran. ⁵⁸ Jishyacu-ptin, castancunapis, ricsinacushancunapis watucuran. Jatunpa cushicuran: «Ima allish Tayta Diosninchi yanapashcashunqui wawata tarinayquipaj» nir.

⁵⁹ Wamra pusaj junajyuj captin yaéhachishancunata éharcu, mallwata jüruran.^b Papäniñpa jutinwan tincunanpaj: «Zacarías» nir jutichayta munaran.

⁶⁰ Maman niran: «Mana. Juanmi jutinga.» ⁶¹ Runacunam ichanga niran: «Juan jutiyuj castayquicunapis mana canchu.» ⁶² Chaymi ima jutinta éhurapänanpapis maquillanwan tantiyachir, Zacariasta tapuran. ⁶³ Tapuptin, papilta mañarcu: «Juanmi jutin» nir isquirbiran.^c Chaura llapan mancharicäcuran. ⁶⁴ Zacaríasna rimariran. Tayta Diosninchita alliman éhuraran.

⁶⁵ Chaura Zacaríaspa castancuna, Isabelpa castancuna sumaj manchariran. Rimay éhayaptin, Judea quinranéhüpis runacuna manchariran. ⁶⁶ Chay willapata mayar, yarpaéhacuran: «¿Imapäräj Isabelpa wamran yurisha? Llapan alliricanga» nir. Isabelpa wamranta Tayta Diosninchi yanapaycashanta llapan runa musyaran.

Zacarías Tayta Diosninchita alliman éhurashan

⁶⁷ Espiritu Santu rimachiptin Tayta Diosninchi yarpashanta musyachicur, Zacarías niran:

⁶⁸ «Ima allish Tayta Diosninchi Israel runacunata mana junganchu.

Payga shamusha nuwanchita jishpichimänanchipaj.

⁶⁹ Wiyacuj Davidpa castallanpita

munayniyuj runata jatarachisha washämänanchipaj.

⁷⁰ Chaynuy cananpaj unay willacujnincunawan Tayta Diosninchi musyachicuran.

⁷¹ Musyachimaranchi ñacachicuj runacunapita washämänanchitapis, chiquicuj runacunapita jishpichimänanchitapis,

⁷² auquillunchicunata llaquipar aunishanta éharcucänantapis.

⁷³ Auquillunchi Abrahamta Tayta Diosninchi auniran

⁷⁴ allilla cawananchipaj,

chiqui runacunapita jishpichimänanchipaj.

Maquinöchu cawaycar,

⁷⁵ shungun yarpashallanta rurashunpaj.

Wañuyman éhayashanchicaman llapan juchapita wanacushunpaj.»

⁷⁶ Wamran Juanta Zacarías niran:

«Wawallau wawa, jamta:

b 1.59 Éhacraéchu uywata jürur, catpin rinrinta, waquin éhupanta. Chay-jina Israel runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta éharcu, ullgupa ishpacunanpa jarachanta cuchuparij.

c 1.63 Unay Bibliachu nin: «tabla.» Israel runacuna tacshalla tablaman papil-nirajta lagaj isquirbinanpaj papil mana captin.

«Llapanj munayniyuj Tayta Diosninchipa willacujnin» nishunquipaj.
Washäcujta ñaupapanquipaj.

Runacunata willapanquipaj Washäcujta shuyaränapaj.

77 Tantiyachinquipaj: «Tayta Diosninchi juchanchita jungaycur,
washämäshunpaj» nir.»

78 «Inti jigamuptin pacha achicyashan-jina shungunchipis achicyacäcunga
llaquipäcuj Tayta Diosninchi Washäcujta cáhamuptin.

79 Tayta Diosninchita mana wiyacur, llapanchi wañuy jananchu
cawaycanchi.

Washäcuj shamurmi ichanga, alli cawayta tarichimäshun.

Yanapämäshun Tayta Diosninchipa maquinchu manchapacur
cawananchipaj.»

80 Chaura wiñashanman-tupu Juan runayaran. Espiritu Santu shacyächi-
ptinpis, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaran. Ichanga
yatalla tiyacuran. Tayta Diosninchipa shiminta Israel-masincunata willapayta
jallaycurraj llapan ricay puriran.

Jesús yurishan

San Mateo 1.18-25

2 ¹⁻² Jesús yurishan wichan mandaj Augusto llapan Roma marcacunata
maquinchu puriyächiran. Siria marcata ricananpäna mandaj Quirinuta
churash caran. Paymi Israelcunatapis yupachiran mandaj Augusto: «Maqui-
chu juyaj runacunata llapanta yupachiy» niptin.

³ Yupacänanpaj llapan runa yurishan marcanman-caman cutiran.
⁴⁻⁵ Chaymi Josépis warmin Maríawan aywaran Galilea quinranchu Nazaret
marcapita Judá quinranchu Belén marcacaman. Chay marca unay auquillun
Davidpa marcan caran. Davidpa yawar-masin cashpan Josépis Belén marca-
man aywaran. Warmin María quillanchüna caycaran.

⁶⁻⁷ Belén marcachu pachacuna wasi mana jäcuptin, uywacunapa wasillan-
man pachacuran. Nanay chariptin, jichpanta María jishyacuran. Inchanawan
piturcur jinallanchu wamranta ujllacurcuran.

Uyshirucunata anjil ricaripushan

⁸ Chay chacay Belén wajtancho uyshirucuna uyshancunata täparcaycaran.
⁹ Tayta Diosninchi cáhamuptin, illajpita anjil achic-achicyaycar ricaripurán.
Achicyacurcuptin, uyshirucuna juyupa manchariran.

¹⁰ Anjil niran: «Ama manchacamaychu. Alli willapata apamuschá. Cay
willapata wiyar, achcaj runa cushicaringa. ¹¹ Mandaj Davidpa marcancho
Jishpichicujniqui yurisha. Paymi Washäcujniqui, Taytayqui. Payta Tayta Dios-
ninchi cáhamusha maquinchu purichishunayquipaj, imapitapis washäshu-
nayquipaj. ¹² Mä, ayway. Chayar, uywapa wasincho inchanawan pintushta
tarir, willashaj rasun cashanta tantiyacunquipaj.»

¹³ Anjil willaycaptillan, illajpita chay-chicaj anjilcuna ricacamuran. Tayta
Diosninchita llapan alliman churaran: ¹⁴ «Janaj pachachu Tayta Diosninchi alli
ricash caycullächun. Cay pachachüpis wiyacuj runacuna allilla cawachun» nir.

¹⁵ Anjilcuna janaj pachaman cuticuptin, uyshirucuna ninacuran: «Juclla
Belén marcaman aywashun. Tayta Diosninchi willachimashanchita

ricamushun.»¹⁶ Juclla Belén marcaman aywar, rasunpa Josétawan Mariáta tariran. Mallwa wamrantapis uywacunapa wasillanču ujllaraycaran.

¹⁷Mallwa wamrata tariycur, willaran: «Cay mallwa yurinanpaj mayna anjil musyachimaran» nir. ¹⁸Uyshirucuna willaptin, llapan sumaj cushicáriran.

¹⁹Mariám ichanga llapantapis shungunman churacuran mana jungananpaj.

²⁰Uyshirucuna anjil nishallanta tariycur, Tayta Diosninchita alliman churaycar cushish cuticuran.

²¹Chaypita pusaj junajuyta mallwa wamrata jirur, maman-taytan jutinta churaparan: «Jesús» nir. Jutichananpaj manarəsi jishyaj ricariptillan, Mariáta anjil musyachirunaj.

Tayta Diosninchipa wasinman mallwa Jesústa apashan

²²Jishyacushanpita awicunan junaj chayamuptin Moiséspa shiminta charcur, majantin María Jerusalén marcaman aywaran. Wamrantapis aparan Tayta Diosninchipa maquinman churaj. ²³Moiséswan Tayta Diosninchita shiminta musyachiran. Shiminču nin: «Jichpa ullgu wamrata Tayta Diosninchipa maquinman churanqui.»^d ²⁴Jananmanpis nin: «Cuyachicuyniquitapis apanqui ishcaý püllá palumata, manchäga ishcaý wampata.» Chaymi Mariáwan José Tayta Diosninchipa shiminta charcuran.

²⁵Chay wichan Jerusalén marcaču Simeón jutiyuj runa tiyaran. Tayta Diosninchipa ricay ñawinčhüpis, runa-masincunapa ricay ñawinčhüpis alli cawaran. Israel-masintinta Tayta Diosninchita jishpichinantapis shuyäcuycaran. Payga Espiritu Santupa maquinču cawaj. ²⁶Chaymi Espiritu Santu shacyächiptin, Tayta Diosninchita cachamushan Washäcujta ricashancaman cawananta musyaran. ²⁷Espiritu Santu shacyächiptin, Tayta Diosninchipa wasi pun-cunman Simeón aywaran. Mariáwan Josépis Tayta Diosninchipa wasinman aywaran. Jesústa aparan Tayta Diosninchipa shiminta charcur. ²⁸Mariáwan José tincur Jesústa margacurcur, Simeón Tayta Diosninchita alliman churaran:

²⁹«Taytallau Tayta, maquiquiču cawaycä.

Allina wañucümanpis.

Shimiquitapis charcushcanquina.

³⁰Ñawíwan Washäcujta ricashcä.

³¹Washäcujta cachamushayquita llapan runa musyanga.

³²Pi cashayquitapis jäpa runacuna tantiyacunga.

Israel-masincunapis alli ricash cayta taringa» nir.

³³Simeónpa shiminta wiyar, Joséwan Mariá tantiyayta mana atiparanchu: «Imanuyraj canga, ¿au?» nir. ³⁴Paycunata Tayta Diosninchipa maquinman churar, Simeón niran: «María, wiyamay. Wawayqui waquin Israel-masinchicunata alli cawayta tarichingapaj. Waquintam ichanga llaquicuymán chayachingapaj. Tayta Diosninchita cachamush captinsi, shiminta willapaptinsi, runacuna wasguinga. ³⁵Llapan runata imallata yarpashantapis musyapanga. María, cuchilla tucshishayqui-jina shunguyquipis nanangaraj llapanta ricaptiqui.»

³⁶Tayta Diosninchipa wasinču chacha warmi Anapis caycaran. Papänin caran Fanuel. Auquillun caran Aser. Chacha Anaga Tayta Diosninchipa

willacujnin caran. Jančhis watalla majanwan juyaycuran. ³⁷Majan wañucuptin, piwanpis mana yapapacurannachu. Manchäga pagas-junajpis Tayta Diosninchipa wasillanču cawaj. Manchapacur, ayünaj. Mañacuj. Payga pusaj čhunca čhuscuwan (84) watatana aywaycaran. ³⁸Simeón rimayta ushyarcuptin Anana Jesústa ricar, Tayta Diosninchita alliman čhuraran. Juturpaj runacunata niran: «Cay mallwa nuwanchi-raycur shamusha. Washäcujninchi. Jerusalén marcantinchita jishpichimäshunpaj.»

³⁹Joséwan María Tayta Diosninchipa shiminta llapanta čharcuriycur, wasinman cuticuran. Paycunapa wasin Galilea quinran Nazaret marcaču caran. ⁴⁰Wawanpis wiñashanman-tupu runayaran. Yarpayninmanpis čhayan. Llaquipashpan Tayta Diosninchipis sumaj yanapaycaran.

Tayta Diosninchipa wasinču yačhacujnawan Jesús parlanacushan

⁴¹Jesúspa maman-taytan watan-watan aywaj Jerusalén marcaman Pascua fiestaman. ⁴²Čhunca ishcyawan (12) watayyuj caycaptin, Jesústapis Pascua fiestaman pusharan. ⁴³Pascua fiesta ushyaptin, marcanpa cuticäriran. Jerusalén marcaču Jesús caycashantam ichanga maman-taytan mana musyaranču. ⁴⁴Manchäga runacunawan tallucash aywaycashanta yarparan.

Juc junaj aywaycashanču castancunata tapucur, ricsinacushancunata tapucur, Jesústa ashiran. ⁴⁵Ashirpis mana tarir, Jerusalén marcacaman cuticuran. ⁴⁶Quimsa junajtaraj Tayta Diosninchipa wasinču Moiséspa shiminta yačhacujnawan tapunacurcaycajta Jesústa tariran. ⁴⁷Tapunacuptin Jesús allipa cutichtiptin, runacuna cushicuran.

⁴⁸Tapunacuycajta tariycur, maman-taytanpis tantiyayta mana atiparanču. Maman niran: «Wawallau, žimanirtaj cayta ruramashcanqui? Papäniquiwan ishcani yarpačhacuycar ashycashcaj.» ⁴⁹Jesúsna niran: «Mama, žimanirtaj ashycämashcanqui? žManachu musyanqui Papänipa wasinču caycänäta?» ⁵⁰Paycunam ichanga imata rimashantapis mana tantiyaranču.

⁵¹Chaypita Nazaret marcaman maman-taytanwan Jesús cuticuran. Maman-taytanta wiyacuran. Mamanga Jerusalén marcaču Jesús imata rurashantapis shungunman čhuracuran.

⁵²Chaura wiñashanman-tupu Jesús yarpay-sapayaran. Tayta Diosninchipis, runa-masincunapis alli ñawinpa ricaran.

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

San Mateo 3.1-12; San Marcos 1.1-8; San Juan 1.19-28

3 ¹⁻²Ushyachicuj Juan chunyaj pachaču tiyashan wichan čhunca pichawan (15) watana llapan Roma marcacunata Tiberio César mandaycaran. Paymi Judea marcacunata Poncio Pilatupa maquinman čhuraran. Galilea marcatana Herodespa maquinman čhuraran. Itureawan Traconítide marcatana Herodespa wauguin Felipupa maquinman čhuraran. Abilene marcatana Lisaniaspä maquinman čhuraran. Israel runacunana Anáspawan Cai-fáspa maquinču cawaran. Paycuna Jerusalén marcaču mayur cüra caran. Chay wichan Zacaríaspa wamran Juanta Tayta Diosninchin niran: «Shimíta willacamuy.»

³Chaymi Jordán mayu quinranču Juan anyapäcuran: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriy. Juchapita wanacäriy. Ushyacäriy. Chayrämi Tayta

Diosninchi llapan juchayquita junganga» nir. ⁴ Anyapăcuran unay willacuj Isafaspa shimin ĉharcucănanpaj. Payga unayna niran:

«Chunyajĉhu juc runa jayacuypa willacuycan:

Ĥaytanchi shamunanpaj camaricuy.

Caminuta pichay.

Wicsu caminucunatapis allchay.

⁵ Mana camaricurga, rajra-rajra-jina caycanqui.

Punta-punta-jina caycanqui.

Wicsu-wicsu caminu-jina caycanqui.

Chaymi llapan juchapita wanacăriy.

⁶ Tayta Diosninchi caĉhamushan Washăcujta llapan runa ricanga.

Washăcujga jishpichimăshun» nir.»^e

⁷ Ushyacuj ĉhayajcunata Juan niran: «Supaypa wawancuna, ushyacurpis juchallaĉhu aruptiqui, Tayta Diosninchi ıacachishunquipaj. Mana jishpinquipăchu. ⁸ Wanacushayqui musyacănanpaj Tayta Diosninchita manchapacur allillata rurar caway. Ama chapacunquichu: Ĥsraelcunata Abrahampa willcan cashanchipita Tayta Diosninchi alli ricamanchi» nir. Abrahampa willcan cananpăga rumitapis Tayta Diosninchi ticrarachinman wiyacuj cananpaj. ⁹ Ushyacurpis juchapita mana wanacuptiqui, Tayta Diosninchi jargurishunquipaj. Yűratapis mana sumaj wayuptin, jăchawan muturij-muturijllana shuyaranchi. Muturir, ninaman jaycurinĉi.»

¹⁰ Chaura runacuna Juanta tapuran: «Ĥimatataj rurăman?» nir. ¹¹ Tapuptin, Juan niran: «Ishcay janapay műdanayqui captin, juc-cajta pishipacujta juy-quiniman. Micuy captin, ashijta tarichinquiman.»

¹² Roma marcapa mandajninpaj jillayta shuntajcunapis tapucuran: «Tayta, ĉimatataj rurăman?» nir. ¹³ Juanna niran: «Aycatapis shuntanayquipaj nishallanta shuntanquiniman.» ¹⁴ Waquin murucucunapis tapucuran: «Ĥimatataj rurăman?» nir. Juanna niran: «Jillayta jurgunayqui cashallan runacunata ama manchachinquichu. Pitapis ama tumpanquichu. Mandajniqui păgashu-shallayquita aypăchicunqui.»

¹⁵ Runacuna shungullanĉhu yarpaĉhacucyaran: «Juanga Tayta Diosninchi caĉhamushan Washăcujĉi canga, ĉau?» nir. ¹⁶ Chaymi Juan niran: «Mana Washăcujchu că. Nuwa yacullawan ushyachicuycă wanacushayqui musyacănanpaj. Washăcujmi ichanga Espűritu Santuwanpis, ninawanpis ushyachishunquipaj. Payga munayniyu. Llanguinta llushtipuyllatapis manchapacű. ¹⁷ Wanacujcunata alli ıawinwan Tayta Diosninchi rican. Juchăchu arujcunata ichanga mana upij ninaman jaycuringa. Sumaj tantiyacărinquiniman. Rıguta wapyarpis, punshanta ruparachin. Muruntam ichanga wasinman shuntacun.»

¹⁸ Ushyachicuj Juan Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapăcuran. Runacunata tucuy-jinanpa shacyăchiran. ¹⁹ Mandaj Herodestam ichanga sumaj piıacuran wauguin Felipupa warmin Herodıasta jĉhushanpita, juchallaĉhu arushanpita. ²⁰ Piıacuptin, mandaj Herodes Juanta wiĉgachiran. Wiĉgachir, jucha aparicushanpa janamanpis mastaraj juchata aparicuran.

Jesústa Juan ushyachishan

San Mateo 3.13-17; San Marcos 1.9-11

²¹ Mandaj Herodes manaraj wíchgachiptillan, runacunata ushyaycächi-shanču Jesústapis Juan ushyachiran. Ushyacuriycur, Tayta Diosninchita Jesús mañacuycaran. Niycaptillan, janaj pacha quíhacacámuran. ²² Espíritu Santu paluma-niraj Jesúsman chayamuran. Janaj pachapita nimuran: «Cuyay Wawámi canqui. Shungúman sumaj tincunqui.»^f

Jesúspa unay auquilluncunapita musyachicushan

San Mateo 1.1-17

²³ Quimsa chunca (30) watata aywaycashanchüraj Tayta Diosninchipa shi-minta willapácuyta Jesús jallaycuran. Runacuna yarparan: «Jesúsqa Josépa wamranmi canga» nir.

Josépa papänin caran Helí.

²⁴ Helípa papäninna caran Matat.

Matatpa papäninna caran Leví.

Levípa papäninna caran Melquí.

Melquípa papäninna caran Janaí.

Janaípa papäninna caran José.

²⁵ Josépa papäninna caran Matatías.

Matatíaspa papäninna caran Amós.

Amósqa papäninna caran Nahúm.

Nahúmpa papäninna caran Eslí.

Eslípa papäninna caran Nagai.

²⁶ Nagaiqa papäninna caran Maat.

Maatpa papäninna caran Matatías.

Matatíaspa papäninna caran Semeí.

Semeípa papäninna caran José.

Josépa papäninna caran Judá.

²⁷ Judápa papäninna caran Joanán.

Joanánpa papäninna caran Resí.

Resípa papäninna caran Zorobabel.

Zorobabelpa papäninna caran Salatiel.

Salatielpa papäninna caran Nerib.

²⁸ Neribpa papäninna caran Melquí.

Melquípa papäninna caran Adí.

Adípa papäninna caran Koram.

Korampa papäninna caran Elmada.

Elmadapa papäninna caran Er.

²⁹ Erpa papäninna caran Jesús.

Jesúsqa papäninna Eliecer.

Eliecerpa papäninna caran Jarim.

Jarimpa papäninna caran Matat.

³⁰ Matatpa papäninna caran Leví.

- Levípa papäninna caran Simeón.
 Simeónpa papäninna caran Judá.
 Judápa papäninna caran José.
 Josépa papäninna caran Jonán.
 Jonánpa papäninna caran Eliaquim.
³¹ Eliaquimpa papäninna caran Milea.
 Mileapa papäninna caran Mená.
 Menápa papäninna caran Matatá.
 Matatápa papäninna caran Natán.
³² Natánpa papäninna caran David.
 Davidpa papäninna caran Jesé.
 Jesépa papäninna caran Obed.
 Obedpa papäninna caran Booz.
 Boozpa papäninna caran Salomón.⁸
 Salomónpa papäninna caran Najasón.
³³ Najasónpa papäninna caran Aminadab.
 Aminadabpa papäninna caran Admín.
 Admínpa papäninna caran Arní.
 Arnípa papäninna caran Esrón.
 Hesrónpa papäninna caran Farés.
 Farésa papäninna caran Judá.
³⁴ Judápa papäninna caran Jacob.
 Jacobpa papäninna caran Isaac.
 Isaacpa papäninna caran Abraham.
 Abrahampa papäninna caran Tara.
 Tarapa papäninna caran Najor.
³⁵ Najorpa papäninna caran Seruc.
 Serucpa papäninna caran Ragau.
 Ragaupa papäninna caran Falec.
 Falecpa papäninna caran Eber.
 Eberpa papäninna caran Sala.
³⁶ Salapa papäninna caran Cainam.
 Cainampa papäninna caran Arfaxad.
 Arfaxadpa papäninna caran Sem.
 Sempa papäninna caran Noé.
 Noépa papäninna caran Lamec.
³⁷ Lamecpa papäninna caran Matusalén.
 Matusalénpa papäninna caran Henoc.
 Henocpa papäninna caran Jared.
 Jaredpa papäninna caran Malaleel.
 Malaleelpa papäninna caran Cainam.
³⁸ Cainampa papäninna caran Enós.
 Enóspa papäninna caran Set.
 Setpa papäninna caran Adán.
 Adánta Tayta Diosninchi camaran.

Jesústa Supay maquichacuyta camashan

San Mateo 4.1-11; San Marcos 1.12-13

4 ¹Jordán mayupita llucshirir, Espíritu Santupa maquinchu Jesús puriran. Chunya pachaman Jesústa Espíritu Santu aparan. ²Chuscu chunca (40) junaj micuyta mana mallir, Jesús yargaran. Supay maquichacuyta munar ³niran: «Tayta Diosninchipa Wawan car, cay rumita tantaman mä, ticrarchiy.»^h ⁴Chaynuy niptin, Jesús niran: «Tayta Diosninchipa shimín nin: «Runa mana tantallowanchu cawan.» »ⁱ

⁵Chaypita jatunnin puntaman Jesústa Supay aparan. Jatun marcacunata ima-aycancunatawanpis ricachiran. ⁶Jinarcu niran: «Ricashayqui marcacunata mandanayquipaj churajman. Ima-aycancunapis nuwapam. Cay marca-cunapis nuwapam. Maquichu charä. Munar, pitapis jucümanmi. ⁷Ñaupäman jungurpaycur alliman churamaptiqui, llapan marcacunata jucushayqui.» ⁸Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimín nin: «Tayta Diosnillanchita manchapacunquiman. Paypa maquillanchu cawanquiman.» »^j

⁹Chaypita Jerusalén marcaman Jesústa Supay aparan. Tayta Diosninchipa wasinpa siswanman ichichiran. Jinarcu niran: «Tayta Diosninchipa Wawan car, pachaman mä, jigacurpuy. ¹⁰Tayta Diosninchipa shimín nin: «Tayta Diosninchipa anjilnincunata cachamunga washashunayquipaj. ¹¹Chaquiqui rumiman mana tacacunapäpis maquinwan charishunquipaj.» »^k ¹²Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shimín nin: «Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camanquiman.» »^l

¹³Jesústa maquichacuyta mana camäpacur, Supay aywacuran: «Imayllaga maquichacushayquiraj» nir.

Jesús willapäcuyta jallaycushan

San Mateo 4.12-17; San Marcos 1.14-15

¹⁴Espíritu Santupa maquinchu cawashpan Galilea marcacunaman Jesús cuticuran. Chay-tucuychu runacuna Jesúsna willapanta mayaran. ¹⁵Shuntacäna wasicunachu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuptin, runacuna sumaj cushicuran: «Allita yachachicun, ¿au?» nir.

Nazaret marcachu Jesús willapäcushan

San Mateo 13.53-58; San Marcos 6.1-6

¹⁶Wiñashan Nazaret marcaman Jesús chayaran. Diyawarda junaj shuntacäna wasiman yachacashannuylla aywaran. Tayta Diosninchipa shiminta liguanpaj ichicuycuran. ¹⁷Unay willacuj Isaías isquirbishan libruta macyar. Libruta quichar ligui munashanta tarir, liguiran:

¹⁸«Maquinchu Espíritu Santu purichiman.

Pishipacujcunata alli willapata willapänäpaj churamasha.

Cachamasha ñacajcunata willapänäpaj,

jpracunapa ñawinta quičanäpaj,

h 4.3 Deuteronomio 8.3. **i** 4.4 Unaypita-pacha waquin Biblia yapan: «Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur cawan» nishanta. Waquin Bibliachu mana yapanchu. **j** 4.8 Deuteronomio 6.13. **k** 4.10-11 Salmo 91.11-12. **l** 4.12 Deuteronomio 6.16.

juyu runapa maquinchu cawajcunata washänäpaj.

¹⁹ Caçhamasha: «Canan watapita-pacha Tayta Diosninchi llaquipämanchi nir willapänäpaj.»^m

²⁰ Liguitya ushyaycur, libruta wiçhgarcuran. Libru Macyaj runata cutiyca-chiran. Jinarcu tantiyachinanpaj jamacuycuran. Llapallan juturajcuna ricapacurcuran. ²¹ Willapäcur Jesús niran: «Liguishä canan junajmi çharcusha. Tayta Diosninchipa unay willacujnin nuwapaj yarpap isquirbiran.»

²² Jesús sumaj alli rimaptin, llapan runa cushicushpan alli ricaran. Waquinmi ichanga pampaman çhurar niran: «Cayga Josépa wamrallan, çau?» ²³ Jesúsna niran: «Rimay purishan-jinaçhi: «Jampicuj carga, quiquiquiraj allchacanquiman nimänayquipaj carcaycanqui, çau? ¿Imanirtaj yarpacaycanqui: «Cafarnaún marcaçhishi jishyachucunata allchacächishcanqui. Cayçhüpis allchacächinquiman nir?»

²⁴ «Sumaj tantiyacunqueiman. Yurishan marcaçu Tayta Diosninchipa willacujnincunata marca-masincuna pampaman çhuran. Ricaytapis mana munanchu. ²⁵⁻²⁶ Sumaj tantiyacunqueiman. Unay willacuj Elías cawashan wichan tamya mana shicwaptin, quimsa wata pullan muçhuy caran. Chaypis Israel biyüdacunata Tayta Diosninchi mana yanaparanchu. Manchä Sidón quinrançu Sarepta marcacaman willacujnin Eliasta caçharan biyüdata yanapänanpaj. ²⁷ Unay willacuj Eliseo cawashan wichanpis Israel runacuna achcaymi jaraçu jishyawan cawaran. Chaypis Israel runacunata mana allchacächiran. Manchä Siria runa Naamánllata mana Israel runa captinsi, Tayta Diosninchi allchacächiran.»

²⁸ Jesús tincupaptin, shuntacäna wasinçu juturajcuna chigaypa ullgucaycärian. ²⁹ Ullguyllawan Jesúsata aparanchu chagapita jitarpuycunanpaj. Paycunapa marcan pata janançu caycaran. ³⁰ Tangarinanpaj apaycäptin runacunapa ricay ñawinpita llucshir, Jesús aywacuran.

Supay pucllacushan runata Jesús allchacächishan

San Marcos 1.21-28

³¹ Galilea quinrançu Cafarnaún marcaman çhayar, diyawardacunaçu Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuran. ³² Sumaj willapäcuptin, runacuna sumaj cushicärian: «Jesús willapäcushan shungunchiman sumaj çhayan» nir.

³³ Shuntacäna wasinçu supay pucllacushan runapis caycaran. Supay rimachiptin, japarir niran: ³⁴ «Açhaçhau, Nazaret runa Jesús. ¿Imatataj ashiycanqui? ¿Illarachimajchu shamushcanqui? Pi cashayquitapis musyä. Tayta Diosninchipa Wawan canqui. Paypa acracuynin canqui.» ³⁵ Jesúsna piñacuran: «Upälla supay. Chay runata caçhariy» nir. Chaura llapan ricay runata sajtarillar, supay aywacuran. ³⁶ Runa allina caycashanta ricar, llapan runa juyupa mancharicäcuran. Jucnin-jucnin ninacuran: «¿Imatataj ricanchi? ¿Imatataj wiyanchi? Payga munayniyujtaj. Juc shimilla supaycunatapis jargun. Jarguptin, aywacun» nir. ³⁷ Chay quinrançu Jesús ima-ima rurashanpis mayacaran. Quiquin-pura runacuna willanacärian.

Simónpa suydanta Jesús allchacächishan

San Mateo 8.14-15; San Marcos 1.29-31

³⁸ Shuntacäna wasipita Simónpa wasinman Jesús aywaran. Çhayaptin, willaran: «Simónpa suydantay wayllaywan jishyaycan. Allchacächiy, ari» nir.

³⁹Lädunman ashuycur jishyata piñacuriptin, wayllay caçhariycuran. Chaura jatarcur, yanucuriycuran jarananpaj.

Jishyaçhucunata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.16-17; San Marcos 1.32-34

⁴⁰Chacanaycaptin: «Diyawarda ushyashana» nir jishyaçhucunata Jesúsman apamuran. Maquinwan Jesús yataycuptin, llapan jishyaçhucuna allchacäcuran. ⁴¹Waquin runapita supaycunatapis jarguran. Supaycuna lluchshir japariran: «Jesús, Tayta Diosninchipa Wawanmi canqui» nir. Jesúsmi ichanga piñaparan. Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj cashanta musyaptin, mana rimachirancho.

Galilea marcacunaçhu Jesús willapäcushan

San Marcos 1.35-39

⁴²Chaca-chacalla marcapita lluchshir, chunyaj pachaman Jesús aywaran Tayta Diosninchita mañacuj. Chaypis achcaj runa ashiran. Taripar, niran: «Tayta, ama aywacuychu, ari.» ⁴³Jesúsmi ichanga niran: «Tayta Diosninchi shuyarämashanchita juclä marcacunaçhüpis willapäcunä. Payga maquinçhu cawananchita munan. Shungun munashanta willapäcur purinäjaj caçhacamasha.»

⁴⁴Chaymi Judea quinrançhu marcan-marcan Jesús puriran. Shuntacäna wasicunaçhüpis Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran.

Purishinanpaj piscädu charijcunata Jesús jayashan

San Mateo 4.18-22; San Marcos 1.16-20

5 ¹Genesaret püsu cantunçhu Jesús willapäcuptin, chay-chicaj runa jutucuj Tayta Diosninchipa shiminta wiyananpaj.ⁿ Runacuna quiquin-pura tacanacujraj. ²Yacuçu ishcaj büti íchiraycajta Jesús ricaran. Piscädu charijcuna bütipita yarpurir, ridinta tacsharacaycaran. ³Bütita ricar, Simónpa bütinman jigaran: «Simón, bütiqiuwan washanijman apamay» nir. Jinarcuj bütiçhu jamacuycuran, llapan runata willapäcuran.

⁴Rimayta ushyarcuj, Simón niran: «Simón, püsu çhaupinman aywashun. Piscäduta charinayquipaj jundunnin yacuman ridiquita jitanquiman-llapa.»

⁵Simónna niran: «Tayta, warayllata piscapäcushcä. Ichanga mana jucnay-llatapis charishcächu. Chaypis shimiquita wiyar, mä, yapay ridita jitashaj.»

⁶Jesús pa shiminta wiyacur ridinta yacunan jitar, änir may-may piscäduta chariran. Ridinpis raçhinasharaj. ⁷Chaymi piscädu charij-masincunata maquinwan Simón jayaran. Chaura juc-caj bütitapis aparaynanpaj. Juc-caj bütita çhayachiptin, ishcan bütiman piscädu juntaran. May-may piscäduta wiñaptin, bütipis yacunan challpunaycaran.

⁸⁻¹⁰Chay-chica piscäduta ricar, Simón Pedro, Juan, Jacobo, yanapajnincunapis mancharicäcuran. Simón Pedruna Jesús pa ñaupanman jungurpacuycur, niran: «Tayta, manchacujmi. Witicunquiman. Jucha-sapa car, ñaupayquiçu caytapis pingacü.»

Jesúsna niran: «Simón Pedro, ama manchariychu. Piscäduta charishayquijina runacunata shuntanquipaj Tayta Diosninchipa maquinçhu cawananpaj.»

ⁿ 5.1 Genesaret püsupa juc-caj jutun Galilea püsu caran.

¹¹ Chaura jinan ùra бүтита yacupa pallganman íchiycachir llapan imancunapispis jaguiriycur, Jesúswan aywacuran.

Jaraču jishyaj runata Jesús allchacächishan

San Mateo 8.1-4; San Marcos 1.40-45

¹² Juc marcaču Jesús caycaptin, jaraču jishyawan runa čhayapuran. Ñaupanman uysucuycuran: «Tayta Jesús, llaquipämashpayqui allchacaycachillämay, ari. Tayta Diosninchipa ricay ñawinčhüpis alli cayta munä» nir. ¹³ Llaquipashpan maquinwan yataycur, Jesús niran: «Llaquipajmi. Allchacayna.» Niptin, jaraču jishya illaricäcuran. Allchacäcuran. ¹⁴ Jinarcur Jesús niran: «Ama pitapis willapanquichu. Manchäga allina cashayquita ricashunayquipaj cüraman ayway. Moiséspa shiminta čharcur, cuyachicuyniquitapis Tayta Diosninchita jaray. Chayraj llapanpa ricay ñawinču alli canquipaj.»

¹⁵ «Ama willanquichu» niptinsi, Jesúspa willapan chay-tucuyču mayacuran. Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta munar, allchacayta ashir, may-may runacuna shuntacaran. ¹⁶ Achcaj shuntacaptinsi, chunyaj pachaman Jesús witicuj Tayta Diosninchita mañacunanpaj.

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

San Mateo 9.1-8; San Marcos 2.1-12

¹⁷ Juc junajču Jesús willapäcuptin, fariseucunapis, Moiséspa shiminta yachaj runacunapis jamarpaycaran. Paycunaga Galilea marcacunapita, Judea marcacunapita, jinan Jerusalén marcapita shamuran Jesúspa shiminta wiyananpaj. Tayta Diosninchi camacächiptin, jishyächucunata Jesús allchacayčhichiran. ¹⁸⁻¹⁹ Waquin runana quirmallawan cumllucash runata čhayachiran. Ichanga wasi junta runa caycaptin, Jesúspa ñaupanman yacuchiyta mana camäpacuranchu. Chaymi wasi jananman jigarcur tijata ashurayčhichir, učcuriyčariran. Jinarcur Jesúspa ñaupanman warcuyllapa quirmantinta yarpuchiran. ²⁰ Paycuna llapan shungunwan yupachicushanta musyar, cumllucash runata Jesús niran: «Wawallau wawa, juchayquicunata jungashcäna.»

²¹ Chaura fariseucunawan Moiséspa shiminta yachajcuna shungullanču ullguran: «¿Imanaycantaj cay runa? Tayta Diosninchita apäriycan. Juchanchita Tayta Diosnillanchi junganman» nir.

²² Yarpashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Imanirtaj llutanta yarpacaycanqui? ²³ Mä, tapushayqui. ¿Allchacächiychu, jucha aparicushanta jungacächiychu sasa? ²⁴ Canan tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cay pachaman cačamasha. Munayniyujmi cä pipa juchantapis jungacächinäpaj.»^o Cumllucash runatana niran: «Mä, wiyamay. Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur, wasiquiman cuticuy.» ²⁵ Cumllucash runana llapan ricay jataricurcuran. Quirmanta apacurcur, wasinman cuticuran: «Ima allish Tayta Diosninchi allchacächimasha» nir.

o 5.24 Daniel cawashan wichan Israel runacunata maquinču Babilonia runacuna purichiran. Ñacachiran. Israel runacunana jishpiyta munaran. Marcanta llaquiparan. Daniel 7.13-ta liguir, juc washäcuj runata Tayta Diosninchi cačhamunanta tantiyarmi ichanga cushicuran. Washäcujtana shuyaran. Jesúsna Daniel isquirbishanta yarpärir, musyachicuran Tayta Diosninchipa cačhan cashanta, washäcuj cashanta. Chayta musyachicuptin, castillänuču nin: «el Hijo del Hombre».

²⁶ Llapan runacunapis jatunpa cushicuran. Tayta Diosninchita alliman ċhurar: «Canan ricashanchicunata mana imaypis ricashanchichu» nir.

Levíta Jesús jayashan

San Mateo 9.9-13; San Marcos 2.13-17

²⁷ Chaypita llucshircur, Leví jutiyuj runata Jesús ricaran. Levíga Roma marcapa mandajnpaj jillayta shuntaycaran. Ricar, Jesús niran: «Leví, puríshimay.» ²⁸ Niptin llapan imantapis jaguiriycur, Jesústana Leví puríshiran.

²⁹ Levípa wasinċhüna Jesústa alliman ċhurar, sumaj micupäcuran. Jillayta shuntaj-masinwanpis, waquin chay-niraj runacunawanpis micurcaycaran. ³⁰ Fariseucunawan Moiséspa shiminta yaċhajcunam ichanga Jesústa pampaman ċhurar puríshijnincunata tapuran: «¿Imanirtaj jillayta shuntaj chiqui runacunawan, juchaċhu arujcunawan micupäcunqui?» ³¹ Jamurpaptin, Jesús-pis niran: «Jishyaċhucunallash jampicujta ashin. Mana jishyarga, mana ashinchu. ³² Chay-jina nuwapis juchaċhu arujcunata Tayta Diosninchiman cutichij shamusċä. «Juchaynajmi cä» nijcunatachu mana ashiyċä.»

Ayünupita tapunacushan

San Mateo 9.14-17; San Marcos 2.18-22

³³ Waquin runa Jesústa tapucuran: «Tayta, Ushyachicuj Juanpa puríshijnincunapis, fariseucunapa puríshijnincunapis ayünashpan Tayta Diosninchita mañacuj. Puríshijniquicunam ichanga paċhanta mana yargächinchu» nir. ³⁴ Chaynu niptin quiquinman tincuchicur, Jesús niran: «Warmi ashíshijcuna manash llaquishachu ayünan. Manchäga cushishash micupäcärin. ³⁵ Warmi ashij müsuta jíchuptinshi ichanga, ayünangapaj. Jatunpash llaquicungapaj.» ³⁶ Yapay tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Mauca müdanata mushuj raċhipawan manash pipis jiranmanchu. Mushujwan jiraptin, jintishpan mauca müdanatapis shiullirachinshi. Mushuj müdanapis učhcucäcunshi. ³⁷ Bínuta puguchinanpäpis manash pipis chaquish jaracha putuman wiñanmanchu. Bínu pugur, chaquish jaracha pututa pashtarachinshi. Pashtaptin, bínupis ushyacäcunshi. Jaracha putupis raċhicäcunshi. ³⁸ Llullu jaracha putuman wiñaptinshi ichanga, binu sumaj pugun. ³⁹ Pugush bínuta malliycur, shigui bínuta pipis manash upunnachu: «Pugush binu sumaj mishquin» nir.»

Diyawardaċhu rīguta shipishan

San Mateo 12.1-8; San Marcos 2.23-28

6 ¹ Juc diyawarda junaj rīgu puguraycaj cantunpa puríshijnincunawan Jesús aywaycaran. Puríshijnincunaga rīguta shipircur-shipircur cupacaċhärir, učhuran. ² Waquin fariseucuna tapuran: «¿Imanirtaj diyawardaċhu rīguta cupacaċharcaycan? Diyawardaċhu Tayta Diosninchipa shiminta ċharcur, mana arunchichu» nir.

³ Chaura Jesús niran: «¿Auquillunchi David imata rurashantapis manachu musyanqui? Tayta Diosninchipa shiminta liguiycarsi, ¿yargaywan David imata rurashantapis manachu tantiyacushcanqui? ⁴ Yargay chariptin Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, jarashan tantanta micuran. Cüracunalla micunan caycaptinsi, yanaguincunawanraj David micupäcuran. ⁵ Tayta

Diosninchí caçhamasha. Chaymi diyawardapis maquiçhu caycan. Diyawardachu runa imata rurananpäpis, imata miçhänäpäpis maquiçhümi caycan.»

Maquin wañush runata Jesús allchacächishan

San Mateo 12.9-14; San Marcos 3.1-6

⁶ Juc junajpis diyawardachu shuntacäna wasiman aywarcur, Jesús willapäcuran. Diricha-caj maquin wañush runapis caycaran. ⁷ Fariseucunawan Moiséspa shiminta yaçhajcuna achäquita ashishpan ricapaycaran: «¿Diyawarda caycaptin, maquin wañush runata mä, allchacächingachush? Allchacächiptinga, chaylla achäqui canga» nir.

⁸ Fariseucunapa shungunta musyar, maquin wañush runatana Jesús niran: «Llapan ricashunayquipaj íchiy.» Maquin wañush runa änir llapan ricananpaj íchiran. ⁹ Jinarcu Jesús niran: «Taytacuna, tapucushayqui. Diyawarda captinsi, ¿allitachu, llutantachu rurashuwan? ¿Washäshuwanchu? ¿Wañucuchun» nishuwanchu?»

¹⁰ Llapanman ricärir, maquin wañush runatana Jesús niran: «Maquiquita chutapacuy.» Chutapacuriptin, maquin allchacäcuran. ¹¹ Diyawardachu allchacächishanta ricaycur, fariseucuna ullgucarcärran. Jesússta wañurachinapaj parlanacuran.

Çhunca ishçaywan caçhacunata Jesús acracushan

San Mateo 10.1-4; San Marcos 3.13-19

¹² Chay wichan Jesús aywaran puntaman Tayta Diosninchita mañacuj. Warayllata Tayta Diosninchita mañacuran. ¹³ Pacha wararcuptin, purishijnincunata shuntaran. Llapanata shuntaycur, çhunca ishçaywanta (12) acracuran caçhacunapaj. Paycunata jutichaparan: «Caçhacuna» nir.^p ¹⁴ Caçhananpaj acracuran: «Pedro» nishan Simóna, Simónpa wauguin Andrésta, Santiaguta, Juanta, Felipita, Bartolométa, ¹⁵ Mateuta, Tomásta, Alfeupa wamran Santiaguta, «Marcapanaj nanachicuj» nishan Simóna, ¹⁶ Santiagupa wauguin Judasta, Judas Iscariotita. Judas Iscariote Jesússta wañuyman jitarpuran.^q

Achcaj jishyaçhucunata Jesús allchacächishan

San Mateo 4.23-25

¹⁷ Puntapita pampaman yarpurcur, caçhancunallawan Jesús ichicaycärran. Chaychu waquin purishijnincunapis, Judea quinran runacunapis, jinan Jerusalén runacunapis, lamar cantunçu tiyaj Tiro runacunapis, Sidón runacunapis juturpaycaran.

¹⁸ Llapan juturpaycaran Jesússta shiminta wiyananpaj. Jishyaçhucunatapis apamuran allchacächinanta munar. Jesús llapanata allchacächiran. Supay pucillacushan runacunatapis allchacächiran. ¹⁹ Chaymi pi-maypis Jesússta yatarcuyta munaj. Payga munayninwan llapanata allchacächiran.

p 6.13 Castillänüchu Jesússta purishijnincunata: «discípulos» nin. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashanta Jesússta yaçhacusha. Waquillanta Jesús acracusha caçha cananpaj. Caçhacunata castillänüchu nin: «apóstoles.» **q 6.16** Griego rimayçu: «Santiagupa Judasnin» niptin, waquin yaçhajcuna yarpan Santiagupa wamran cashanta.

Jesús willapácushan

San Mateo 5.1-12

²⁰ Purishijnincunata ricapärir, Jesús niran:

«Pishipacujcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Maquinchu cawaycächishunqui.

²¹ «Pishipacujcuna, cushicärinquiman. Maquinchu Tayta Diosninchi purichishunqui.

«Yargaychu cawajcuna, cushicärinquiman. Shunguyqui munashantapis tarichishunqui.

«Llaquish cawajcuna, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi yanapaycäshunqui. Cushishalla cawachishunquipaj.

²² «Wiyacamashayqui-janan runacuna chiquishuptiquisi, ashllishuptiquisi, ricayta mana munashuptiquisi, cushicärinquiman. Nuwatapis runacuna chiquimasha Tayta Diosninchi cáchamash caycaptinsi. ²³ Imata rurashuptiquisi, sumaj cushicärinquiman. Tayta Diosninchi alli cawayta shuyaraycächishunqui. Unay willacujnincunata alli cawayta tarichishan-jina tarichishunquipaj. Chay wichanpis marca-masiquicuna unay willacujcunata juyupa ñacachiran.»

²⁴ Waquin runacunatam ichanga Jesús niran:

«Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna, llaquicärinquiman. Ñacayman Tayta Diosninchi chayachishunquipaj. Cay pachachu alli cawayta mayna tarishcanqui.

²⁵ «Micuy jananchu cawajcuna, llaquicärinquiman. Yargayman Tayta Diosninchi chayachishunquipaj.

«Asicachar cawajcuna, llaquinacärinquiman. Ñacayman Tayta Diosninchi chayachishunquipaj. Atayparaj waganquipaj.

²⁶ «Alli ricash cayllata ashijcuna, llaquicärinquiman. Ñacayman Tayta Diosninchi chayachishunquipaj. Unay wichanpis llutan willacujcunata alli ricash cayllata ashiptin, marca-masiquicuna llapanmi alli ricaran.»

Chiquicujpita willapashan

San Mateo 5.38-48; 7.12

²⁷ Purishijnincunata Jesús niran: «Shimita sumaj wiyacunquiman. Runacuna chiquipäshuptiquisi, llaquipanquiman. Alli ñawiquiwan ricar, yanapanquiman. ²⁸ Chapata rurashuptiquisi, Tayta Diosninchita mañacapunqui. Chiquishuptiquisi, mañacapunqui. ²⁹ Juc-caj jajllayquiachu lajyashuptiqui, juc-cajlätana camapunqui. Punchuyquita jíchushuptiqui, camsayquitapis jagui-paycunquiman. ³⁰ Imatapis mañacushuptiqui, tarichinquiman. Jíchushuptiqui, cutichishunayquita ama shuyaranquimanachu.

³¹ «Alli ricashunayquita munashayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman. ³² Juchachu arujcunapis yächänacushallanwan llaquipänacun. Yächänacushallayquiwan llaquipänacur, ¿rasunpachuraj llaquipayta yächanqui? Mana. Aynillanta cutiycächinqui. ³³ Juchachu arujcunapis yanapäcuj-masillanwan yanapänacun. Yanapäcuj-masillayquiwan yanapänacur, ¿rasunpachuraj yanapayta yächanqui? Mana. Aynillanta cutiycächinqui. ³⁴ Juchachu arujcunapis chalicuj-masillanwan challinacun achcata chasquiyta munar. Chalicuj-masillayquiwan challinacur, ¿rasunpachuraj chalicuj cayta yächanqui? Mana. Aynillanta cutiycächinqui.

³⁵ «Chiquishuptiquisi, llaquipanquiman. Alli ñawiquiwan ricar, yanapanquiman. Pitapis challir, cutichishunayquitaraj ama shuyaranquimanachu. Chaynuy alli cawashayquipita Lllapanpaj munayniyuj Tayta Diosninchi sumaj alli ricashunquipaj. Paypa wawan cashayquipis musyacanga. Payga llapan runata llaquipan juchaču aruptinsi, mana imasi jucuptinsi. ³⁶ Tayta Diosninchi alli shungu cashan-jina llapan runata llaquipanquiman.»

Jamurpaypita tantiyachicushan

San Mateo 7:1-5

³⁷ Jananmanpis Jesús niran: «Runa-masiquita pampaman mana ćhuraptiqui, Tayta Diosninchipis pampaman mana ćhurashunquipächu. Mana llaquipänacuptiqui, Tayta Diosninchipis mana llaquipäshunquipächu. Runa-masiquipa juchanta jungaptiqui, Tayta Diosninchipis juchayquita junganga. ³⁸ Runa-masiquita llaquipar yanapaptiqui, Tayta Diosninchipis llaquipäshunquipaj. Yanapäshunquipaj. Payga ima-imata rurashanchitapis ricaycan. Llaquipänacushayquiman-tupu Tayta Diosninchipis llaquipäshunquipaj. Puchuy-puchuy imatapis tarichishunquipaj.»

³⁹ Tantiyacunanpaj tincuchiypa Jesús niran: «Japra runa japra-masinta manash pushanmanchu. Pushanacur, iscaninshi učcuman shicwan. ⁴⁰ Jipa wamracuna mayur runacuna yarpashanta manash yarpanrächu. Lllapanpaj uman aypaptinshi ichanga, mayur runacuna yarpashantana yarpanga.

⁴¹ «Juchaču aruycar runa-masiqi llutanta ruraptin, ama jamurpanqui-manchu. Quiquiquipa ñawiquiču cullu jatiraycaptin, ¿jucpa ñawinpita pujrita jurgapunquimanthuraj? Mana. ⁴² Manchäga ñawiquipitaraj culluta jurgunquiman jucpa ñawinpita pujrita jurgapunayquipaj. Juchaynaj-tucuj carcaycanqui. Nawiquipitaraj culluta jurgunquiman runa-masiquipa ñawinpita pujrita jurgapunayquipaj. Chay-jina juchaču cawaycarga, jucpa juchanta ama jurgapanquichu.»

Wayuyninpita ricsichicushan

San Mateo 7:17-20; 12:33-35

⁴³ «Yüra juc casta yürapa wayuyninta mana wayunchu. ⁴⁴ Yürata wayuyninpa ricsinchi. Durashnuta mana wangurpitachu pallanchi. Übasta mana shirapitachu pallanchi. ⁴⁵ Yüra-jina runacunapis ricsican. Tayta Diosninchita manchapacuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruran. Juchaču aruj runam ichanga quiquinpa shungun yarpashallanta ruran. Runa shungun yarpashanman-tupu allitapis, mana allitapis riman.»

Wasi rurajcunawan tincuchishan

San Mateo 7:24-27

⁴⁶ «¿Imanirtaj: <Taytallau Tayta> nimarpis, shimita mana wiyacunquichu? ⁴⁷⁻⁴⁸ Juc runa ćhasquicamar shimita wiyacuptin, shungü munashanta ruraptin, alli wasita rurajwan tincuchi. Wasita alli ruraj, chucruman ćhayashancaman simintuta ujtin. Jinarcu rumiwan simintuta jallarachin. Chaymi llujlla ćhayarsi, wasita mana jućhuchinchi. ⁴⁹ Shimita mana wiyacujcunatam ichanga ñushya allpallaman wasinta jatarachijwan tincuchi. Chaymi llujlla ćhayar, jućhurachin. Wasinpis ushyacäcun.»

Capitanpa uywayninta Jesús allchacächishan

San Mateo 8.5-13; San Juan 4.43-54

7 ¹Runacunata willapäcuriycur, Cafarnaún marcaman Jesús cuticuran. ²Chay marcachu Roma murucucunapa capitannin juyaran. Capitanpa cuyay uywaynin juyupa jishyaycaran. Wañunaycaran. ³Chaymi Jesús éhaya-mushanta mayar, mayur Israel runacunata capitan caçhacuran: «Jesústa ruwacamuy. Uywaynita allchacächinanpaj shamuchun» nir. ⁴Mayur runacuna Jesúsman éhayar, äñir mañacuran: «Tayta, capitanta yanapaptiqui, alli canga. Uywayninta allchacächiy, ari. ⁵Israel runa captinchisi, alli ñawinpa ricamanchi. Quiquinmi shuntacäna wasitapis rurachisha» nir.

⁶Chaynuy niptin, capitanpa wasinpana Jesús aywäshiran. Wasiman yaycuycaptin, mincaynincunata capitan caçharan: «Tayta Jesús, wasiman ama éhayamunquimancho. Manacaj runa car, pingacü. ⁷Chaymi quiquïpis mana shamushcächu. «Allchacächun» niptiqui, uywayni allchacächungu. Mana aywanayquirächu. ⁸Nuwapis jucpa maquinchu juyä. Quiquïpis maquiéchu murucucunata purichï. Chaymi: «Shamuy» nipti, shamun. «Ayway» nipti, aywan. Llapan mincayni shimita wiyacun» nir.

⁹Capitanpa shiminta wiyar, Jesús jatunpa cushicuran. Jatirpaj runacunatana niran: «Jäpa runa caycarsi, llapan shungunwan chay capitan manchapacaman; Israel-masinchicunam ichanga janan shungulla.»

¹⁰Chaura capitanpa caçhancuna cuticärran. Wasinman éhayar, capitanpa uywayninta allchacashtana tariran.

Biyüdapa wamranta Jesús allchacächishan

¹¹Manasi aycällatana Naím marcaman Jesús aywaran. Purishijnincunapis, runacunapis may-may aywäshiran. ¹²Marcaman éhayaycashancho chay-chicaj runa ayata apaycajwan tincuran. Juc biyüdapa japallan wamran wañush caran.

¹³Biyüdata llaquipar, Jesús niran: «Mamallau mama, ama wagaynachu, ari.» ¹⁴Matancajuncunata ichicachir quirmata yataycur, niran: «Müsü, ricchapacuy.» ¹⁵Chaura müsüpis cawaricurcur, rimapacuranna. Mamantana Jesús niran: «Catay wawayqui. Cawarishana.»

¹⁶Runacuna sumaj mancharicäcuran. Tayta Diosninchitapis alliman éhuran: «Wawan caycaptinchi, Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Munayniyuj willacujninta caçhamusha» nir. ¹⁷Judea quinran runacunapis, chimpan quinrancho tiyaj runacunapis ayata Jesús cawarachimushanta mayaran.

Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna tapucushan

San Mateo 11.2-19

¹⁸Quiquinpa purishijnincuna willaptin, Ushyachicuj Juanpis Jesús imamata rurashallanta musyaran. Chaymi ishcaj purishijninta jayarcachir, caçhacuran: ¹⁹«Jesústa tapumuy: ¿Jamchush Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj caycanqui? ¿Juctarächush shuyäcärishaj?» nir.» ²⁰Juanpa caçhancuna éhayar, äñir tapuran: «Tayta Jesús, Ushyachicuj Juan caçhamasha. ¿Jamchush Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj caycanqui? ¿Juctarächush shuyäcärishaj?» nir.

²¹ Juanpa caĥancuna ĥhayaptin, jishyaĥcunata, supay puŕllacushancunata, japracunata Jesús alleĥacaycĥchiran. ²² Chaymi tapuptin, niran: «Jucta ama shuyanquimanachu. Manchĥga llapan ricashayquita, llapan wiyashayquita Juanta willar ninqui:

«Japracuna ricaycanna.

Wijrucunapis alli puriycanna.

Jaraĥu jishyajcunapis allĥacaycanna.

Upacunapis wiyaycanna.

Wañushcunapis cawariycanna.

Pishipacujcunatapis Tayta Diosninchipa alli willapanta willapĥcuycanna.»

²³ Chaymi Tayta Diosninchipa caĥan cashĥta mana wasguijcuna sumaj cushicĥrinman. Imaman ĥhayaptinsi, paycunata Tayta Diosninchi sumaj yanapan.»

²⁴ Chaura Ushyachicuj Juanpa caĥancuna cuticuriptin, juturashan runacunata Jesús niran: «Jamcunapis chunyaj pachaman aywar, Juanpa shiminta wiyarayquim, ĥau? Payga imatapis mana manchacujchu. Mana ishĥcayquimsatachu rimaj. ²⁵ Ĥimamanraj aywashcanqui? ĤAlli mĥdanashtachu tarishcanqui? Mana. Alli mĥdanashta achic-achicyayĥaj wasillaĥu juyayĥajta tarinqui. Jatun auturdĥcunalla alli-alliga cawan. ²⁶ ĤPĥ runataraj ashishcanqui? Chunyaj pachaĥu Juanpa shiminta wiyayĥur, Tayta Diosninchipa willacujnin cashanta tantiyacĥrishcanqui. Payman waquin willacujcunapis mana tincuranachu. ²⁷ Juanta caĥamunanĥaj unayna Tayta Diosninchi musyachicuran. Shiminĥu nin:

«Caĥĥta ñaupapĥshunayquipaj juc runata ñaupachishaj.

Runacunata willapĥcungapaj camaricushalla shuyarĥshunayquipaj» nir.^s

²⁸ «Sumaj wiyaycallamay. Chay-chicaj runa carsi, Ushyachicuj Juanman mayganpis mana tincunachu. Chaypis maygan runa mana alli ricash ĥayĥaptinsi, Tayta Diosninchipa maquinĥu cawajcunaman Juanpis mana tincunachu.

²⁹ «Juanpa shiminta wiyacur, runacuna llapan-yupay ushyacuran. Jillayta shuntaj chiqui runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta ĥasquir, juchapita wanacurĥur ushyacĥriran. ³⁰ Fariseucunawan Moissĥpa shiminta yaĥhajcunam ichanga mana ushyacuranachu. Tayta Diosninchi llaquipayĥaptinsi, mana wiyacuranachu. Maquinĥu puriyta mana munar, wasguiparan.»

³¹ Chaymi wiyĥhipar Jesús niran: «Canan wichan runacunata, ĥimawanraj tincuchiman? ³² Yupay-tucuj wamracunawanĥi tincuchishaj. Upa wamracuna-jina mana imatapis tantiyacunachu.

«Cushicuywan jachwashun» nir quinata tucapaptinpis, mana jachwanchu.

«Llaquicuywan wagashun» niptinpis, mana waganchu.

³³ «Chay-jina Ushyachicuj Juan, tantata mana micujchu. Binutapis mana mallishachu. Chaypis Juanta ashllishcanqui: «Supay puŕllacusha» nir. ³⁴ Nuwatapis Tayta Diosninchi caĥamasha. Llapanta micu. Binutapis upi. Chaypis ashllircaycĥmanqui: «Shincanan-rayĥullar, paĥan-rayĥullar purin. Juchaĥu

arujcunawanpis, jillayta shuntaj chiqui runacunawanpis purin» nir. ³⁵ Imata rimarsi, Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana chapanmanchu. Shiminta wiyacujcunaga ricsipalla cawan.»

Fariseu runa Simónpa wasinman Jesús aywashan

³⁶ Juc junajchu fariseu Simón jutiyuj runa Jesússta jayachiran: «Micupacuj aywashun» nir. Chaymi wasiman chayar, Jesúsps micupacunapaj jamacuycuran. ³⁷ Jesús micupacuycashanta mayar, marca-pingay warmipis butilla pirjümin aptash chayaran. ³⁸ Jesússta chaquinman jamacuycur, sumaj wagaran. Wiguinpis Jesússta chaquinta ushmaran. Ajchanwan chaquichipurán. Mucharan. Jananmanpis pirjümita jaycapuriran. ³⁹ Jayachij fariseu runana yarparan: «Tayta Diosninchipa willacujnin carga, jucha-sapa warmi cashanta Jesús musyanman. Yatananpítapis witicunman» nir.

⁴⁰ Yarpashanta tantiyar, Jesús niran: «Simón, mä, tapucushayqui.» Niptin, Simónpis niran: «¿Imallataraj, Tayta?»

⁴¹ Tincuchiypaña Jesús niran: «Ishcaj runash juc runapa jagan caran. Jucninshi pichga pachacta (500) jaga-tucuran, jucninnash pichga chuncallata (50). ⁴² Jagan cutichiyta mana camäpauptinshi, ishcaninta niran: «Jaganchi ushyaräcuchun. Ama cutichimaynachu» nir. Cananga mä, willamay. ¿Maygan-taj jillayyuj runata sumaj llaquina?»

⁴³ Tapuptin, Simón niran: «Achcata jaga-tucush-cajchi, Tayta.» Jesúsna niran: «Au. Rasullanta rimarcushcanqui.» ⁴⁴ Warmita ricärir, niran: «Simón, cay warmita ricacunquiman. Wasiquiman chayamupti, chaquita mayllacuna-paj yacuta mana camapädashcanquichu. Cay warmim ichanga wiguinwanraj chaquita chajchurcur ajchanwan pichapädash. ⁴⁵ Chayamupti, mana wamayämashcanquichu. Cay warmim ichanga sumaj wamayämasha. Jamaycushäpita-pacha chaquitaraj muchasha. ⁴⁶ Chayamupti, umäta wirawan mana pajpapämashcanquichu. Cay warmim ichanga pirjümitaraj chaquiman jaycapamasha. ⁴⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Marca-pingay captinsi, warmipa juchantapis llapanta Tayta Diosninchi jungasha. Chaymi sumaj llaquipäman. Juchaynaj-tucujcunam ichanga janan shungulla Tayta Diosninchita manchapacun.»

⁴⁸ Jinarcu warmita niran: «Llapan juchayquita jungashcä.» ⁴⁹ Simónpa wasinchu juturaj runacuna Jesússta shiminta wiyar, yarpachacuran: «¿Piraj cay runa? Jucha aparicushantapis jungacächin» nir. ⁵⁰ Jesúsna warmita niran: «Yupachicamashayquipita Tayta Diosninchipa maquin-chüna cawaycanqui. Paymi yanapäshunqui allilla cawanayquipaj. Cuticuyña.»

Jesústa yanapaj warmicunapita rimashan

8 ¹ Marcan-marcan purir chunca ishchaywan cáhancunawan Jesús willapäcuran: «Maquinchu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. ² Allchacächishan warmicunapis Jesússta yanapar puriran. Magdalena Maríapis purishiran. Paypita janchis supayta Jesús jargush caran. ³ Susanapis, Juanapis, waquin warmicunapis purishiran. Juanaga mandaj Herodespa capuralnin Cuzapa warmin caran. Warmicunaga charashancunawan Jesússta tarichiran.

Murupacujman tincuchiypa willapashan

San Mateo 13.1-9; San Marcos 4.1-9

⁴Juc junajchu chay-tucuy marcapita runacuna jutucaran Jesústa ricacunanpaj. Chay-chicajta ricar tincuchiypa willapar, Jesús niran:

⁵«Juc runash murupacuj aywaran. Machiptinshi, waquin muru caminuman chayasha. Caminuman chayajta runacuna lluchcar ushyasha. Pichuysacunapis pashacurcusha. ⁶Waquin murunash jarapshu allpaman chayasha. Jarapshu captinshi juella wiñarsi, chaquicacusha. ⁷Waquin murunash shata-shataman chayasha. Shata atayacurcurshi, muru wiñamujtapis jarwashtarachisha. ⁸Waquin murunash alli allpaman chayasha. Sumajshi wayusha. Waquin juc murullapitash juc pachacta (100) wayusha.»

Willapacuriycur, wiyachipaypa Jesús niran: «Rinriyujmi canqui. Tantiyacunquiman.»

Tincuchiypa willapashanpita tantiyachishan

San Mateo 13.10-17; San Marcos 4.10-12

⁹Purishijnincuna Jesústa tapuran: «Tincuchiypa willapacushayquita mä, tantiyachimay» nir. ¹⁰Jesúsna niran: «Mayna tantiyachishcaj: «Maquinchu cawananchipaj Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi» nir. ¹¹Paypa shungun munashanta sumaj tantiyachishcaj. Mana wiyacujcunatam ichanga tincuchiyllapa tantiyachi wiyaycarpis, ricaycarpis, mana tantiyacunanpaj.

Murupacujpita tantiyachishan

San Mateo 13.18-23; San Marcos 4.13-20

¹¹«Tincuchiypa willapashäta sumaj tantiyacuy. Muruga Tayta Diosninchipa shiminwan tincun. ¹²Caminuna chucru shungu runawan tincun. Chucru shungucuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyarpis shungunman mana chayaptin, mana tantiyacunchu. Chaymi yangalla tantiyacushallantapis supay jungaycachin Tayta Diosninchipita witicunanpaj. Witicur, Tayta Diosninchita mana wiyacunchu. Maquinchüpis mana cawanachu. ¹³Jarapshu allpana janan shungu runawan tincun. Paycuna cushi-cushilla Tayta Diosninchipa shiminta chasquicun. Chaypis mana sapichashan-jina janan shungulla. Chaymi Tayta Diosninchita wiyacushan-janan ñacaycuna chayapuptin, witicurin. Mana ichipunchu. ¹⁴Shata wiñanan allpana tincupacaj runawan tincun. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyän. Wiyarsi, imapäpis alläpa yarpaçhacur, jillayllata ashir, shungun munashallanta ashir, tincupacan. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyash carsi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana ruranchu. ¹⁵Alli allpana wiyacuj runawan tincun. Paycuna alli shungu cashpan Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacur, manchapacur cawan. Ñacarpis, Tayta Diosninchipita mana witicunchu. Chaymi juc murulla alli wayushan-jina allita rurur cawan.»

Achquiwan tincuchiypa willapashan

San Marcos 4.21-25

¹⁶ Jananmanpis Jesús niran: «Achquita ratarcachir, manash pipis manca rurinman, căma čhaquinman čhuranmanchu. Manchăga patacmanshi čhuran llapanta achicyănanpaj. ¹⁷Willapashătapis imayllasi llap-llapanmi tantiya-cunga. Mana pacacangachu. ¹⁸Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga ichicllata tantiyashallantapis, jungaycachinga.»

Mamanwan wauguincuna Jesústa ashishan

San Mateo 12.46-50; San Marcos 3.31-35

¹⁹Rimaycaptillan, Jesúspa mamanwan wauguincuna čhayaran. Ichanga achcay runa caycaptin, tincuyta mana camăpacurancho. ²⁰Chaymi juc runa willaran: «Tayta Jesús, mamayquiwan wauguicunash jawaču shuyarpay-căshunqui. Jamwan tincuytash munaycan» nir. ²¹Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunaga pï-maypis mamăwan wauguicunawanmi tincun.»

Wayranpawan tamyata Jesús čhawachishan

San Mateo 8.23-27; San Marcos 4.35-41

²²Juc junajču: «Yacu püsuta chimpashun» nir purishijnincunawan-ima Jesús būtiman jigarán. ²³Aywaracaycashánču Jesús puñucăcuran. Puñucăcushancaman shucucuy wayra ricacamusha. Yacu büchiypa-büchir būtiman yacuycaran. Wañuy janánču caycaran. ²⁴Chaura purishijnincuna Jesústa ricchachiran: «Tayta Jesús, wañuy jananchičhüna» nir. Jatarcur, yacutawan wayrata Jesús piñacuran. Piñacuptin, shucucuy wayra čhawacăcuran. Yacupis puñucăcuran.

²⁵Purishijnincunatana niran: «¿Imanirtaj mancharinqui? ¿Janan shungullachu Tayta Diosninchiman yupachicunqui?» Purishijnincuna quiquin-pura parlanacăriran: «¿Piraj cay runa? Piñacuriptin, shucucuy wayra čhawacăcun. Yacupis puñucăcun» nir.

Gerasa quinranču supay pucllacushan runata Jesús allchacăchishan

San Mateo 8.28-34; San Marcos 5.1-20

²⁶Püsuta chimpar, Gerasa quinranman purishijnincunawan Jesús čhayaran.^u Chay quinran Galilea marca chimpanču caran. ²⁷Bütipita lluchshiriptin, Gerasa runa Jesústa čhayapuran. Chay runa supaypa maquinču purir, jalapăchalla puricuj. Wasichüpis mana juyajchu. Manchăga pantyunllaču juyăcuj. ²⁸Jesústa ricar ñaupánču jungurpacuycur, japariran: «Llapanpaj munayniyuj Tayta Diosninchipa Wawan Jesús, ¿imanirtaj ashipămanqui? Ama ñacaycachimaychu» nir.

²⁹Jesús jarguptin, supaycuna japarish caran. Pucllacush captin, runa juyuyash caran. Cadinawan maquin-čhaquinta wancurcur runa tăpaptinpis, račhirij. Chunyaj pachamanpis supay apacuj.

^u 8.26 Chay quinranta waquin runa ricsij: «Gerasa» nir; waquinna: «Gadara» nir.

³⁰ Chaura: «¿Imanirtaj ashipämanqui?» niptin, Jesús tapuran: «¿Imataj jutiqui?» nir. Tapuptin, chay-chicaj supay cashpan: «Batallun jutí» niran.

³¹ Jesústa llapan supay mañacuran: «Chacaj pachaman ama jitarpaycamaychu, ari» nir. ³² Chagapa janallanču chay-chica cuchi pagupacurcaycaran. Chaymi supaycuna Jesústa mañacuran: «Cay runata cacharir, cuchicunatana pucllacushaj» nir. Chaynuy mañacuptin, Jesús auniran. ³³ Auniptin runata cachariycur, cuchicunata pucllacuran. Cuchicunana jishyayar, chagapita yacuman jigapurcuran. Shugupacaypa llapan wañuran.

³⁴ Chaura chayta ricar, cuchi michijcuna juella marcanman jishpicariran. Aywaycur, éhacracunachüpis, marcachüpis imallata ricashantapis llapanta willacuran. ³⁵ Runacuna ricacuj aywacullaran. Jesúsman éhayar, supaycuna pucllacushan runata allchacashta tariran. Müdanashana caycaran. Jesúspa ñaupallanču jamaraycaran. Chaynuyta ricaycur, juyupa manchariran.

³⁶ Ricajcuna éhayamuj runacunata willaparan supay pucllacushan runata Jesús imanuyta allchacächishantapis. ³⁷ Gerasa marca runacuna manchacur, Jesústa niran: «Tayta, cay marcapita aywacuy, ari.» Niptin bütiman jigarcu, cuticuran.

³⁸ Mana llucshiptillan, allchacaj runa Jesústa mañacuran: «Pushacamay, Tayta» nir. Jesúsna ³⁹ niran: «Mana camacanchu. Wasiquiman cuticuy, ari. Llapan runata willapanquiman: «Tayta Diosninchi yanapämasha» nir.» Chaura marcanman cutircu, willacuran: «Jesús allchacächimasha» nir.

**Jairupa wamrantapis, yawar-apaywan jishyaj warmitapis Jesús
allchacächishan**

San Mateo 9.18-26; San Marcos 5.21-43

⁴⁰ Chaura püsu chimpanman Jesús éhayaptin, shuyaj runacuna sumaj cushicuran. ⁴¹ Niycaptillan, Jairo éhayaran. Payga shuntacäna wasíchu mayur runa caran. Jungurpacuycur, Jesústa mañacuran: «Tayta, wasíman aywashun. ⁴² Japallan warmi wamrä wañucuycan. Čhunca ishchaywan watayujllarämi» nir.

Jairuwan aywaycaptin achcaj runa aywar, Jesústapis quíchquiparan. ⁴³ Čhunca ishchaywan watana yawar-apaywan jishyaj warmipis tallucash aywaycaran. Warmiga jampicujcunawan jampicur, imancunatapis ushyapacaran. Pipis mana allchacächiranchu. ⁴⁴ Chaymi jipallanpita tariparcu, Jesúsna müdananta yataycuran. Yataycuptillan, yawar-apaynin éhawacucuran. ⁴⁵ Chaura Jesús tapucuran: «¿Pitaj yataycamasha?» nir. Niptin, llapan runa niran: «Mana nuwachu. Mana nuwachu.» Pedruna niran: «Achcaj runa quíchquipaycäshuptiqui, ¿imanirtaj tapumanqui: «¿Pitaj yataycamasha?» nir?» ⁴⁶ Jesúsna niran: «Shuyninpa pipis yataycamasha. Yatamajtaga munayniwanmi allchacächishcä.»

⁴⁷ Warmina pacacuyta mana camäpacur, sicsicyaycar Jesúsna ñaupanman jungurpacuycuran. Llapanpa ñaupanchu juyupa jishyashantapis, Jesúsna müdananta yataycur allchacächishantapis willacuran. ⁴⁸ Jesúsna niran: «Wawallau wawa, yupachicamashayquipita allchacashcanqui. Mana yarpačhacullarna, wasiquiman cuticuy.»

⁴⁹ Jesús rimayta mana ushyaptillan, Jairupa wasinpita cača éhayamuran. Jairuta niran: «Tayta, wamrayqui wañucacushana. ¿Imapänataj tayta Jesústa

pushanquipis?»⁵⁰ Nishanta wiyar, Jesús niran: «Tayta Jairo, ama llaquicuychu. Nuwaman yupachicamanquiman. Wamrayqui allchacanga.»

⁵¹ Jaurupa wasinman chayaptin, aya chutarashanman yaycuchiran wañucuj wamrapa maman-taytanta, Pedruta, Santiaguta, Juanta. Waquincunatana mana yaycuchiran. ⁵² Wasi puncu chu runacuna wagarcaycaran. Atarcaycaran. Jesúsna niran: «Ama wagaychu. Wamra mana wañushachu. Manchäga puñucashalla caycan.» ⁵³ Täpajcuna wamra rasunpa wañushanta musyashpan Jesúsna asiparan. ⁵⁴ Wañush wamra jipashta maquinpita charircur, Jesús niran: «Wamra, ricchay.» ⁵⁵ Chaura alman cutiptin, cawaricurcuran. Cawaricurcuptin, niran: «Jaray.» ⁵⁶ Wamrapa maman-taytan juyupa manchariran. Jesúsna niran: «Wamrayquita cawarachishäta pitapis ama willapanquichu.»

Ĉunca ishchaywan caĥancunata Jesús caĥacushan

San Mateo 10.5-15; San Marcos 6.7-13

9 ¹ Ĉunca ishchaywan caĥancunata shuntaycur cargunman ĉhuraycur, Jesús niran: «Nuwapita munayniyuj caycanqui supaycunata jargunayquipäpis, jishyaĥucunata allchacäĥinayquipäpis.» ² Nircur caĥaran Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunanpaj, jishyaĥucunata allchacäĥinanpaj. Caĥar niran: «Willapäcur ninqui: «Maquinĉu purichimänanchipaj Tayta Diosninchipa shuyaraycämanĉi» nir. ³ Purir, imatapis ama apanquichu. Ama apanquichu: garutiquitasi, jipiquitasi, mircapayquitasi, jillayniquitasi, rucañayquitasi. ⁴ Juc wasiman pachacur, jucläpa aywacushayquicaman jinallanĉu pacharäcunqui. ⁵ Ĉhayashayqui marcaĉu mana ĉhasquishuptiqui, ĉaquiquita pichacurir aywacunqui: «Mana ĉhasquicamashayquipita ñacayman ĉhayanquipaj» nir.»^v

⁶ Chaymi marcan-marcan purir caĥancuna Tayta Diosninchipa shiminta willapäcäciran. Jishyaĥucunatapis allchacaycäciran.

Ushyachicuj Juanta wañuchishan

San Mateo 14.1-12; San Marcos 6.14-29

⁷ Chay wichan Galilea marcacunata mandaj Herodespis Jesús ima-imata rurashantapis mayaran. Ichanga tantiyayta mana atiparanchu. Jesús pi cashanta mana musyar, runacuna wichaypa-uraypa rimar niycaran: «Ushyachicuj Juanĉi wañushanpita cawarimusha.» ⁸ Waquinshi nircaycaran: «Willacuj Elíasĉi.» Waquinnash niycaran: «Unay willacujcunaĉi maygan carsi, cawarimusha.» ⁹ «Ushyachicuj Juanĉi cawarimusha» niptin, mandaj Herodes niran: «Ushyachicuj Juanpa umanta quiqui ruguchish caycapti, ĉpiraj chay Jesús? Chay runata ricsicüman» nir Jesúsna tincuyta sumaj munaran.

Pichga waranga runata Jesús jarashan

San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Juan 6.1-14

¹⁰ Caĥancuna willapäcur purishanpita Jesúsna cutiran. Imata rurashancunatapis willaran. Jesúsna paycunata pushacurcur, Betsaida marcan aywacuran: «Yata juyapärishun» nir. ¹¹ Shuyninpa aywacuptinsi aywashanta musyar, chay-chicaj runa Jesúsna tariparan. Jesúsna tucuy-jinanpa

tantiyachiran Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj. Jishyaçhucunata-pis allchacächiran.

¹² Pacha chacanaycaptin, purishijnincuna Jesústa niran: «Chunyaj pachachu carcaycanchi. Runacuna marcacunaman micuy ashij aywacuchun. Pachacunapäpis ashimunman.» ¹³ Chaynuy niptin, Jesús niran: «Jamcuna jaranquiman.» Paycunana niran: «Pichga tantallatawan ishçay piscädullata charaycä. Chay-chicaj runata jarananchipaj, çtanta rantimuj aywanätarächu munanqui?» ¹⁴ Runacuna pichga waranga-ima (5,000) juturpaycaran. Chaypis purishijnincunata Jesús niran: «Llapan runata pichga çhunca-caman (50) jamachiy.»

¹⁵ Jesúspa shiminta wiyacur, llapanta jamachiran. ¹⁶ Jesúsna pichga tantatawan ishçay piscäduta aptarcur, mañacuran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir. Nircur tantacunata paquircur-paquircur, piscäduta raçhircur-raçhircur, purishijnincunata macyaran llapanta jaranapaj. ¹⁷ Runacuna puchupacushancaman micuran. Micurcuptin, puchupacushanta çhunca ishçaywan (12) canista juntataraj shuntaran.

Jesús Washäcuj cashanta Pedro rimaricushan

San Mateo 16.13-19; San Marcos 8.27-29

¹⁸ Juc junajchu Jesús quiquillan Tayta Diosninchita mañacuycaran. Niyçashançu purishijnincunata tapuran: «Runacunapaj, çpitaj cä?» nir. ¹⁹ Paycuna niran: «Waquin runash nin: «Ushyachicuj Juan.» Waquinnash nin: «Elías.» Waquinnash nin: «Pï carpis, Tayta Diosninchipa unay willacujnin canga. Cawarircamurçhi puriyacan.» ²⁰ Chaura quiquincunata Jesús tapuran: «Jamcunapäga, çpitaj cä?» nir. Pedruna niran: «Washäcujmi canqui. Tayta Diosninchi caçhamushcashunqui.» ²¹ Chaura Jesús sumaj piñaparan: «Tayta Diosninchi caçhamashan Washäcuj cashäta pitapis ama willapanquichu» nir.

Wañuyman çhayananta Jesús musyachicushan

San Mateo 16.20-28; San Marcos 8.30-9.1

²² Purishijnincunata Jesús niran: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaypis sumajraj ñacashaj. Mayur runacunapis, mayur çuracunapis, Moiséspa shiminta yaçhajcunapis wasguimanga. Wañuchimanga. Chaypis quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimanga.»

²³ Jinarcu llapan runata Jesús niran: «Pipis purishimayta munar, quiquina shungun munashanta ama ruranmanchu. Manchäga nuwa-janan ñacachiptinsi, rusçu wañuchiptinsi, waran-waran shimita wiyacuchun. ²⁴ Ñacaytapis, wañuytapis manchacur maquiçu puriyta mana munar, ushyacayman çhayangapaj. Maquiçu purir llapanninta jaguijcunam ichanga imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga. ²⁵ Sumaj ricuyayta tarirpis ushyapacayman çhayaptin, ricu cayninga, çimapäraj alli? Llapan imancunapis ushyacanga. Quiquinpis ñacayman çhayanga.»

²⁶ «Tayta Diosninchi caçhamasha. Pipis shimita mana wiyacushpan wasguimaptin, nuwapis janaj pachapita achic-achicyaycar cutimur, wasguishaj. Cutimupti, Tayta Diosninchipa anjilnincunapis achic-achicyaycar yanagämanga. ²⁷ Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi llapan runata maquinchu purichinga. Chaynuy cananta waquinniqui manaraj wañullar ricanquipaj.»

Juc-nirajman Jesús ticracurishan

San Mateo 17.1-8; San Marcos 9.2-8

²⁸Chaypita pusaj junajta-ima Tayta Diosninchita mañacuj Jesús aywaran. Pedruta, Santiaguta, Juanta pushacurcur, puntaman jigaran. ²⁹Tayta Diosninchita mañacuycaptin, Jesús pa jajllanpis, müdananpis achic-achicyaj yurajman ticracuriran. ³⁰⁻³¹Unay willacuj Moiséswan Elías pis ricaripurán. Paycunapis achic-achicyaycaran. Jesús wan parlaycaran. Cay pachapita aywacur Jerusalén marcachu imaman chayananapis Jesús ta willaparan.

³²Niycashanchu Pedro, Santiago-ima, Juan-ima puñucäcuran. Ricchapacurirmi ichanga, achic-achicyaycajta Jesús tapis, ishcaj runacunatapis ricaran. ³³Moisés wan Elías aywacuyta jallaycuptin, mana yarpaçhacullar Pedro rimariran: «Tayta Jesús, cayçhüga alli juyäcuyami. Quimsa tacmata rurarishaj: jucta jampaj, jucta Moisés paj, jucta Elías paj.»

³⁴Pedro rimaycaptillan, quimsanta pucutay chapacurcuran. Jesús pa purishijnincuna juyupa manchariran. ³⁵Pucutay rurinpita Tayta Diosninchinimuran: «Jesús ga Wawämi. Payllata acracushcä. Shiminta wiyacuy.»

³⁶Rimashan çhawacäcuptin, quiquillantana Jesús ta ricaran. Chay wichan quimsaj purishijnincuna imata ricashantapis mana willacuranchu.

Supay puçllacush wamrata Jesús allchacächishan

San Mateo 17.14-21; San Marcos 9.14-29

³⁷Warannin junaj puntapita yarpamuptin, achcaj runa Jesús ta taripaj aywaran. ³⁸Runa çhaupinpita juc runa jayacuran: «Tayta Jesús, yanapaycallämay. Wawämi ñacayan. Chaylla wamräpis. ³⁹Charir, supay japarächin. Tapsir ushyan. Pushgayta ajtuchin. Sajtär ushyan. Mana caçharinchu. ⁴⁰Supayta jargunanpaj waquin purishijniquicunata mañacurä. Ichanga mana camäpacuranchu» nir. ⁴¹Chaynuy mañacuptin, Jesús niran: «Jamcuna Tayta Diosninchiman mana yupachicunquichu. Juchallaçhüpis aruyanqui. ¿Imaycamanraj tantiyachishayqui? Mana yupachicamaptiqui, yamacashcä.» Nircur wamrapa papäninta niran: «Wamrayquita mä, apamuy» nir.

⁴²Wamranta çhayaycächiptin, supay pampaman sajtariran. Tapsir ushjariran. Chaymi supayta Jesús piñacuran. Piñacuriptin, supay aywacuran. Chaura wamrana allchacäcuran. Allchacashтана papäninwan tincuchiran. ⁴³Tayta Diosninchin allchacächishanta ricar, llapan runa mancharisha: «¿Imataj ricanchi? Tayta Diosninchin munayniyuj, çau?» nir.

Wañuyman çhayananta yapay Jesús musyachicushan

San Mateo 17.22-23; San Marcos 9.30-32

Runacuna mancharish caycaptin, purishijnincunallata Jesús niran: ⁴⁴«Rimashäta sumaj wiyacunqui. Ama junganquichu. Tayta Diosninchin caçhamasha. Chaypis juc runa charimar, juyu runacunapa maquinman çhayachimanga.»

⁴⁵Purishijnincunam ichanga mana tantiyaranchu. Tayta Diosninchin mana camacächiptin, tantiyacuyta mana camäpacuranchu. Tapucuytapis mancharuran.

Alli ricash cayta ashijcunapita tantiyachishan

San Mateo 18.1-5; San Marcos 9.33-37

⁴⁶ Juc junaj Jesúspa purishijnincuna mayur runa cayta ashir, piñanacuran. ⁴⁷ Shungun munashanta tantiyar, juc wamrata Jesús jayaran. Lädullanman ichiycachir, ⁴⁸ niran: «Pipis yupachicamashan-janan wamracunata alli ricar, nuwatapis alli ricaman. Alli ricamarga, cachamaj Tayta Diosninchitapis alli rican. Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pampaman éhurash runacunata alli ricarraj, mayur runa cayman échayanquipaj.»

Tincupäcujwan yanapäcujpita rimashan

San Marcos 9.38-40

⁴⁹ Juan Jesústa niran: «Tayta, nimashayquinuylla supayta jarguycajta ricapäcushcä. Chaypis mana purishimaptinchi, miçhapäcushcä.» ⁵⁰ Jesúsna niran: «Ama miçhanquimancho. Mana chiquimashpanchi yanapaycämanchi.»

Santiagutawan Juanta Jesús piñacushan

⁵¹ Tayta Diosninchi janaj pachaman shuntananpaj wallcana pishiptyn, Jerusalén marcaman aywananpaj Jesús camaricuran. ⁵² Ñaupanta cachacuran: «Pachacunanchipaj Samaria quinranéchu camaricunqui» nir. ⁵³ Jerusalén marcaman aywaycashanta musyarmi ichanga Samaria runacuna pachächiyta mana munaranchu. ⁵⁴ Chaura purishijnin Santiaguwan Juan niran: «Tayta Jesús, Samaria runacunata nina tamyawan ushyarachishun, ¿au?»^w ⁵⁵ «Ushyarachishun, ¿au?» tapuptin, Jesús piñacuran.^x ⁵⁶ Chaypita juclä marcapa aywacäriran.

Jesúswan puriyta munajcuna

San Mateo 8.19-22

⁵⁷ Aywacurcaycaptin, juc runa Jesústa niran: «Tayta, aywashayquipa aywayta munä. Maypapis purimushun.» ⁵⁸ Jesúsna niran: «Atujcunapis maçhayninéchu tiyan. Pichuysacunapis jishuyuj. Nuwapam ichanga Tayta Diosninchipa caçhan captisi, mayman échayanäpapis wasi mana canchu.»

⁵⁹ Juc runatapis Jesús niran: «Purishimay.» Chaura mana munaranchu: «Tayta, papänitaraj ricashaj. Wañucuptin, pampaycurraj purishishayqui» nir. ⁶⁰ Jesúsna niran: «Papäniqui chapata ama rurashunquimancho. Juclla purishimay. Wañushta wañush-masincuna pampachun. Tayta Diosninchipa shiminta willacuj aywashun. Payga shuyaraycämanchi maquinéchu purichimänanchipaj.»

⁶¹ Juc runana Jesústa niran: «Tayta, nuwapis aywäshishayqui. Ima captin-pis, ichicllata shuyaycallamay. Mamä taytätaraj willaycamushaj.» ⁶² Jesúsna niran: «Yapyajcuna jipaman tigrärrir, wicsu-wicsu yapyan. Tayta Diosninchipa shiminta llapan shunguyquiwan wiyacunquiman; ama janashungullaga.»

w 9.54 Waquin Bibliaçu 2 Reyes 1.9-ta yarpärir nin: «Elfas unay rurashan-jina.»

x 9.55-56 Waquin Bibliaçu yapar nin: «Tayta Diosninchi yarpashanta mana tantiyanchuichu.

Tayta Diosninchi caçhamaptin, mana runacunata illarachinäpächu shamushcä; manchäga runacunata jishpichinalläpaj» nir.

Janchis chunca ishcaiywan purishijnincunata Jesús caçhacushan

10 ¹Chaypita janchis chunca ishcaiywan (72) purishijnincunata acracuran caçhacunanpaj. Ishcaycaman-ishcaycaman caçharan: «Çhayanä marcacunaman ñaupay» nir. Nircur tincuchiypa niran: ²«Micuy puguraycaj-yupay chay-chicaj runa Tayta Diosninchipa shiminta wiyaj-wiyajlla shuyarpaycan. Shiminta willacujcunam ichanga wallcajlla. Chaymi willacujcuna juclla yapacämunanpaj Tayta Diosninchita mañacäriy. Shiminta çhasquicujcunata shuntamunan carcaycan. ³Ichanga sumaj tantiyacäriy. Shimita willacuptiqui, runacuna chiquishunquipaj. Uyshata liyun rurinman jaycurij-yupay caçhaycaj. Aywayna. ⁴Shimita willapäcuj aywar, jillayniquitapis, jipiquitapis, rucanayqui llanguiquitapis ama apanquichu. Piwanpis caminuçu tincur, ama mayaräcunquichu.

⁵«Juc wasiman çhayar: «¿Jaucallachu? Allilla juyaycullay» nir wamayanqui. ⁶Allilla cawayta munar çhasquishuptiqui, Tayta Diosninchipis yanapanga allilla cawanapaj; mana çhasquishuptiquim ichanga, mana. ⁷Pachächishuptiqui, chay wasillaçu pachacunqui. Wasin-wasin ama purinquichu. Jarashuptiqui, llapanta çhasquicunqui. Shimita willacujcunaga micush-upush cawanan camacan.

⁸«May marcaçhüpis jarashuptiqui, çhasquicunqui. ⁹Jishyaçhucunatapis allchacächinqui. Willapanqui: «Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi. Maquinçhüna purichimäshun» nir.»

¹⁰«Juc marcaçu mana çhasquishuptiquim ichanga, llapanta ninqui: ¹¹Tayta Diosninchi shuyaraycämanchi. Maquinçhüna purichimäshun. Jancunam ichanga wasguishcanqui. Chaymi ñacayman çhayanquipaj. Jancunata mana ricanäpaj çhaquitapis pichacurir aywacü. Shimita ama junganquichu.» ¹²Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin Sodoma runacunata ñacachirpis, Tayta Diosninchi llaquipangaraj. Payta wasguipajcunatam ichanga mana llaquipällar ñacachinga. ¹³Corozáin runacuna, Betsaida runacuna, Israel runa captiquisi, juyupa Tayta Diosninchi ñacachishunquipaj. Pay camacächiyinpa shiminta willapaycaptisi, jishyaçhucunata allchacaycächiptisi, chay-chicaj runata jaraycaptisi, supaycunata jarguycaptisi, maquinçu cawayta mana munashcanquichu. Jäpa Tiro marca runacunawan jäpa Sidón marca runacunam ichanga jishyaçhucunata allchacächishäta ricar, supaycunata jargushäta ricar, mayna Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicur juchanpita wanacunman caran. Wanacushan musyacänanpaj llaquicuywan mayna waganman caran. Umanman uçpata piçhucunman caran. Jaçhga müdananta ushtucunman caran. ¹⁴Chaymi Tiro runacunatawan Sidón runacunata Tayta Diosninchi yangallaraj ñacachingapaj. Jancunatam ichanga ricaycarsi mana wanacushayquipita cay pacha ushyacashan junaj juyupa ñacachishunquipaj. ¹⁵Cafarnaún runacuna: «Janaj pachaman aywashaj» niptiquisi, yarpashayqui mana camacangachu. Chacaj pachaman Tayta Diosninchi jargushunquipaj.»

¹⁶Jinarcure caçhancunata niran: «Shimiquita wiyacujcuna nuwatapis, Tayta Diosninchitapis wiyacun. Shimiquita mana wiyacujcunam ichanga nuwatapis, caçhamaj Tayta Diosninchitapis wasguiycan.»

Caçhacushancuna cutishanpita willacushan

¹⁷Juc junajçu janchis chunca ishcaiywan (72) caçhacuna cushish cutiran. Jesúswan tincur, niran: «Tayta, shimiquita wiyacur jargupti, supaycunapis

änir, aywacun.» ¹⁸ Jesúsna niran: «Jarguqtiqui, supaycunapa mandajninta janaj pachapita shicwamushanta ricashcä. Räyu-jina pampaman shicwamusha. ¹⁹ Jancunata munayniyuj canayquipaj éhurashcaj. Chaymi supaycunapis mana íchipushunquipächu. Wañuchicuj curucunatapis, alacrancunatapis lluchcar ushyarinquipaj.» ²⁰ Chaypis supayta jargushayquipita alläpa ama cushicärinquimanchu. Cushicurga, Tayta Diosninchipa wawan cashayquipita cushicunquiman. Janaj pachaçu acta librunchüpis jutiquicuna isquirbiraycanna.»

Tayta Diosninchivan Wawan Jesúslla ricsinacushan

San Mateo 11.25-27; 13.16-17

²¹ Niycaptillan Espiritu Santu shacyächiptin, Jesúsna shungun achicyacäcusha. Chaymi niran: «Papällau Papä, jatunpa cushicü. Alli shungu runacunata wamra-jina wiyacuj captin, yarpashayquita musyachishcanqui. Yachaj-tucujcunata ichanga shunguyqui yarpashanta mana musyachishcanquichu. Cay pachapis, janaj pachapis maquiquiçu caycan. Shunguyqui munashanta llapanta camacächishcanqui, Papä.»

²² Jinarcu llapan runata niran: «Papäni llap-llapanta maquiman éhurasha. Wawan cashäta Papäni musyan. Wawan carmi, Papäni pi cashantapis musyá. Yanapaptiraj, pipis Papäni shungunta musyapanga.»

²³ Chaypita purishijnincunallata niran: «Cushicärinquiman. Llapan rura-shäta ricanayquipaj Tayta Diosninchipa yanapaycäshunqui. ²⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Unay willacujcunapis, mandajcunapis ricamayta munaran. Imamata rurashätapis ricayta munaran. Shimütapis wiyayta munaran. Ichanga mana camäpacuranchu.»

Samaria runa llaquipäcuj cashanpita rimashan

²⁵ Moisésna shiminta yachaj runa achäquita ashipällar, Jesúsna tapucuran: «Tayta, ¿imatataj ruräman Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanäpaj?» nir. ²⁶ Jesúsna niran: «Moisésna shiminta musyanqui, ¿au? ¿Imanintaj liguishayqui?»

²⁷ Chaura niran: «Moisés isquirbishañchu nin: «Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita manchapacariy.» Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runamasiquitapis alli ricanquiman.» »

²⁸ Jesúsna niran: «Rasullanta rimashcanqui. Rimashayquita éharcu, Tayta Diosninchipa maquinchu imaycamanpis cawanquipaj.» ²⁹ Chaypis alli lluchshiya munar, yachaj runa Jesúsna tapuran: «¿Pitaj runa-masi?» nir.

³⁰ Chaura tincuchiypa willapar, Jesúsna niran: «Juc junajshi Israel runa Jerusalén marcapita Jericó marcaman aywaycaran. Asaltanticunash shuyaycur, llapan imancunatapis jíchuran. Müdanantapis jíchuran. Wañunashancamanshi magaran. Chutaraycajtash jaguiycuran.»

³¹ «Mayllanta mana yarpashpita cürapis aywaycaran. Runa chutaraycajta ricar carunijpa tumarcusha, aywacuran. ³² Cüra yanapaj runapis chay quinranpa aywaycaran. Runa chutaraycajta ricar carunijpa tumarcusha, aywacuran.»

y 10.19 Wañuchicuj curupaj, alacrancunapaj rimar, waquin runa supaywan tincuchishanta tantiyan.
z 10.27 Deuteronomio 6.5. Levítico 19.18.

³³ «Samaria runapis chay quinranpa aywaycaran. Runa chutaraycajta ricarshi ichanga, sumaj llaquipasha. ³⁴ Jucllash charipacusha. Jirincunata-pis jampircurshi watapasha.» Būrunman jigarcachirshi, wasiman apasha. Sumaj ricasha. ³⁵ Warannin tuta wasiyujta nisha: «Cay runata ricapaycallamay. Catay jillay. Pishiptyin-imaptyin, jillayniquta churapamanqui. Cutimur, cutichillashayqui» Jinarcurshi Samaria runa aywacusha.»

³⁶ Willapayta ushyarcur, yachaj runata Jesús tapuran: «¿Maygantaj runamasinta llaquipasha? ¿Cūrachu? ¿Cūra yanapajchu? ¿Samaria runachu?» nir. ³⁷ Moiséspa shiminta yachajna niran: «Llaquipar yanapaj-cajmi.» Jesúsna niran: «Cananpita llaquipäcuj runa-jina jampis runa-masiquita llaquipanqui-man.»

Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayashan

³⁸ Jerusalén marcapa aywaycashañchu juc marcaman purishijnincunaima Jesús chayaran. Martapa wasinman chayaptyin, pachachiran. ³⁹ Martapa ñañan caran María. Jesús willapäcuptin, jamacuycur María sumaj wiyacuran. ⁴⁰ Martam ichanga wasi rurayninwan tincuypa-tincuycaran. Chaymi Jesúsna niran: «Tayta, ñañata piñacamuy. Yanapamächun. Quiquillata ima ruraytapis jaguiparamasha.»

⁴¹ Jesúsna niran: «Martallau Marta, çimanirtaj warminqui? Wasi rurayni-quicunallawan tincuypa-tincuycanqui. Allipaj willapashäta mana wiyayta munanquichu. ⁴² Maríam ichanga sumaj wiyacuycan. Wiyacushanta shungunpita pipis mana jichungapächu.»

Tayta Diosninchita mañacuypita tantiyachishan

San Mateo 6.9-15; 7.7-11

11 ¹ Juc junaj Tayta Diosninchita Jesús mañacuycaran. Mañacuyta ushyaruptin, juc purishijnin niran: «Tayta Jesús, Tayta Diosninchita mañacunäpaj yachachimay, ari. Ushyachicuj Juan purishijnincunata yachachishannuylla yachachimay.» ² Jesúsna niran: «Tayta Diosninchita mañacur ninqui:

«Papäninchi,

Llapanpis manchapacuycullashunqui.

Maquiquichu cawaycachillamay.

³ Waran-waran cawanäpapis tariycachillamay, ari.

⁴ Juchäcunatapis ama yarparaynachu.

Manchäga chiquimajcunata alli ricashäpita alli ricaycallamay.

Juchaman chayanätapis ama camacaycachillaychu.» »

⁵ Jananmanpis Jesús niran: «Pullan-pagasshi ricsinacushayquita jayacunquiman: «Tayta, quimsa tantallata mañacushayqui. ⁶ Ricsinacushä runa yargaycar chayamusha. Jaranäpaj mana imäpis canchu» nir. ⁷ Jayacuptiquish, nishunquiman: «Ama rimapämaychu. Puncü wiçgaraycan. Wamräcunapis puñuycan. Mana jatarimümanchu.» ⁸ Chaypis yaparir-yaparir jayacuptinshi, jatarimunman. Mañacushantash tarichinman. Jatarimunga manash ricsinacushayquipitachu, manchäga: «Runacuna pampaman churamanga» nishpan.

⁹«Chay-jina mañacuptiqui, Tayta Diosninchi jushunquipaj. Ashiptiqui, tari-chishunquipaj. Puncupita jayacuptiqui, quiéchapushunquipaj. ¹⁰Mañacujcuna éhasquin. Ashijcunapis tarin. Puncupita jayacujcunatapis quiéchapun.»

¹¹«Wamrayqui yarganar piscäduta mañacushuptiqui, ¿wañuchicuj curuta jaranquiman-churaj? ¹²Runtuta mañacushuptiqui, ¿alacranta jaranquiman-churaj? ¹³Jamcuna jucha-sapa carcaycarsi, wamrayquicunata allita jaranqui. Tayta Diosninchipis llaquipäcuj. Mañacuptiqui, janaj pachachu caycashpan alli-allillata tarichishunquipaj. Espíritu Santupa maquinchüpis purichishun-quipaj.»

Jesústa pampaman éhurashan

San Mateo 12.22-30; San Marcos 3.20-27

¹⁴Juc cuti upayächicuj supayta Jesús jarguran. Jarguriptin, upa runa rimariran. Upa runa rimariptin, llapan runa manchariran. ¹⁵Waquin runam ichanga Jesústa pampaman éhurar, niran: «Supaycunapa mandajnin Beelzebulta jayararshi, supaycunata jarguycan. Mana Tayta Diosninchitachu jayarayan.»^b

¹⁶Waquin runana achäquita ashipashpan Jesústa niran: «Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imallatapis ruray.»

¹⁷Supay yanapashanta yarpaptin, tincuchiypa Jesús niran: «May marca-éhüshi quiquin-pura ticrapanacur, wacpa-caypa aywacärin. May wasiéchüpis majanwan ticrapanacur, raquicaymanshi éhayan. ¹⁸Chaymi mayur supay-pis supay-masinwan ticrapanacur, ima ruraytapis mana camäpacunmanchu, ¿au? Chaynuy captin, ¿imanirtaj Beelzebulta jayarar supaycunata jargushäta yarpañqui? ¹⁹Mä, tapushayqui. Waquinniqui supayta jargur, ¿pita jayarar-taj jarguycanqui? ¿Tayta Diosninchitachu, supaytachu jayarayanqui? ¿Tayta Diosninchita» nimaptiqui, tumparcaycämashayquita tantiyacushaj.»

²⁰«Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi camacächiyinpa supaycunata jargur, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta musyachicuyä. Chayta ricar, tantiyacunquiman maquinchüna Tayta Diosninchi runacunata puriy-cächishantapis. ²¹Tincuchiypa willapähayqui. Callpayuj runa garutinwan wasinta täpaptin, pipis manash yacunchu. ²²Sumaj-sumaj callpayuj runa ricarimurshi ichanga garutintapis jíchurir, wicaparinga. Maquinpita iman-tapis jíchurirshi, jucninta-jucninta raquiparinga. Nuwapis sumaj callpayuj runa-jina supaycunata jarguyä.»

²³«Tayta Diosninchi cáchamashanta mana éhasquicuyta munar, chiquir-caycämanqui. Tayta Diosninchipa maquinman runacunata shuntayta mana yanapamar, chapata rurarcaycämanqui.»

Runaman supay cutishanpita willapashan

San Mateo 12.43-45

²⁴«Supay imata rurashantapis tantiyacunquiman. Runapita jargush car, chunyajéhüshi purin. Jamaytapis manash tarinchu. Mayéchüpis jamayta mana tarir, yarpaçhacun: «Chay runaman cuticushaj» nirshi. ²⁵Cutirshi, chay runata

b 11.15 Supaypa mandajninata achca jutiwan ricsir nin: «Beelzebul, Satanás, Lúçifer, Diablo.» «Satanás» nir: «chiqui» niycan.

pichapacush wasita-jina, jäcuycaj wasita-jina tarin. ²⁶ Chayshi jančhis mas juyu supay-masincunata pushacurcur, runaču tiyananpaj cutin. Supaycuna cutiptin, juyu cashanpita masnash runa juyuyacäcun.»

²⁷ Jesús rimaycaptillan, llapanpa échaupinpita juc warmi jayacuran: «Tayta Jesús, mamayqui imaraj cushicun. Ima allish jishpichishcashunqui.»

²⁸ Jesúsna niran: «Llapan wiyacujcuna cushish cawan. Shiminta wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi yanapan.»

Jesústa ashipashan

San Mateo 12.38-42; San Marcos 8.12

²⁹ Chay-chicaj runa shiminta wiyananpaj jutucaptin, Jesús niran: «Juyu runa carcaycanqui. Tayta Diosninchi camacächiyinipa imallatapis ruranáta munar-caycanqui. Tantiyayta munar, unay willacuj Jonás pa willapanta yarparanquiman. ³⁰ Chaypis unay willacuj Jonás imamanpis éhayashallanta ricanquipaj. Paytaga Tayta Diosninchi cačharan Nínive marca runacunata willapaj. Jonásta cačhashan-jina nuwatapis cačhamasha canan wichan runacunata willapänäpaj. Tantiyacuyta munar, ricamanquipaj. ³¹ Sumaj tantiyacunquiman. Cay pacha ushyacaptin, llapan runata jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi ñauquiptin, Saba marca mandaj warmipis cawarimunga. Paymi ñauquishunquipaj: «Mandaj Salomónpa shiminta wiyar, Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcä. Juncunam ichanga mana tantiyacärishcanquichu» nir. Chay warmi carupitapacha shamuran mandaj Salomón rimashanta wiyananpaj. Wiyar, Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicuran. Mandaj Salomón yačhaj carsi, nuwaman mana tincushachu. Chaypis shimäta wiyacuyta mana munanquichu. ³² Cay pacha ushyacaptin, Nínive marca runacunapis cawarimunga. Paycuna ñauquishunquipaj: «Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushcanquichu» nir. Nínive runacuna Jonás willapäcuptin, wanacäriran. Jonás Tayta Diosninchipa willacujnin carsi, nuwaman mana tincunchu. Chaypis shimäta wiyacuyta mana munanquichu.»

Achquiman Jesúspa shimin tincuchishan

San Mateo 5.15; 6.22-23

³³ «Achquita ratarcachir, pipis manash pacaycunmanchu. Manchäga patacmanshi échuran llapanta achquipänanpaj.»

³⁴ «Achquiga shimíwan tincun. Ñawinchiwan llapantapis ricanchi. Ñawinchi achquita ricaptin, shungunchipis achicyacäcun. Shunguyquiman shimí éhayaptin, Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyacunquipaj. Shunguyquiman mana éhayaptinmi ichanga, jucha aruyllaču cawanquipaj. ³⁵ Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta sumaj tantiyacunquiman. Ama upa-tucunquimanchu. ³⁶ Tayta Diosninchipa shiminta llapan shunguyquiwan wiyacur, manchapacur cawanquiman. Tayta Diosninchipa maquinču cawashayquita llapan runa musyanga. Achäquitapis mana tarin-gachu pampaman échurashunayquipaj.»

Fariseucunatawan Moisés pa shiminta yačhajcunata Jesús piñapashan

San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 20.45-47

³⁷ Rimayta ushyaruptin, juc fariseu runa Jesústa wasinman pusharan: «Micupacushun» nir. Wasiman échayar, maquina mana awicullar micunanpaj

Jesús jamacuycuran. ³⁸Maquinta mana awicuptin, fariseu runa jamurparan: «Tayta Diosninchita mana manchapur, yačhacashanchitapis mana čhar-cunchu» nir.

³⁹Jesúsna niran: «Tayta, fariseu-masiquicunawan janallan awish mati-niraj carcaycanqui. Runa ricanallanjaj alli-tucunqui. Mallaj cashayquita shunguyqui musyarayan. Jucha rurayllapaj wañunqui. ⁴⁰Upa-rinri canqui. Tayta Diosninchita mana janallanchitachu camasha. Manchäga shungunchitapis camasha. ⁴¹Tayta Diosninchita alli ricashunayquipaj wacchacunataraj llapan shunguyquiwan yanapanquiman.»

⁴²«Fariseucuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Alli ricash cayta munar, llapan imayquicunapitapis Tayta Diosninchipaj raquinqui. ^cIrbabuy-natasi, rüdatasi, caldu jačhatasi raquinqui. Chaypis runa-masiquita mana llaquipanquichu. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunquichu. Paypa-cajta raquir, allita ruraycanqui. Ichanga llapan shunguyquiwanpis manchapacunquiman. Runa-masiquitapis alli ricanquiman.»

⁴³«Fariseucuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Shuntacäna wasiman čhayar, ñaupä-ñaupallaču jamayta ashinqui. Läsacunačhüpis llapan runa manchapacushunayquita munanqui.»

⁴⁴«Fariseucuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Waquin runacuna shunguyqui ima-niraj cashantapis mana musyar: «Alli runa» nishunqui. Chaypis michu-jina carcaycanqui. Jananga alli. Rurinčhüna aya ismuyan.»

⁴⁵Jesús piñacuptin, Moiséspa shiminta yačhaj runa jatari-curcuran: «Tayta, fariseu-masicunata piñacur, nuwacunatapis ashlliy-camanqui» nir.

⁴⁶Jesúsna niran: «Moiséspa shiminta yačhacuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Runacunata tucuy-tucuyta yačhachinqui. Čharcunan sasa-cajcunatapis yačhachinqui. Quiquiquicunam ichanga juc maquillasi mana yanapanquichu.»

⁴⁷«Moiséspa shiminta yačhacuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Unay auquilluyquicuna Tayta Diosninchita willacujnincunapa shiminta mana wiyacur, wañuycachiran. Jamcunana unay willacujcunapa mīchunta pichar-caycanqui. Ichanga shiminta mana wiyacärinquichu. ⁴⁸Mīchunta pichar: «Auquillücuna willacujcunata wañuchir, allita rurasha» nir yarparcaycanqui. Auquilluyquicuna wañuycachisha. Jamcuna mīchunta pichaycar, auquilluyquicunapa llupinparaj aywarcaycanqui: «Allipämi wañush» nir.»

⁴⁹«Chayči Tayta Diosninchitapis niran: «Shimīta willapacunanpaj willacujnincunatapis, cačhacunatapis, achajta cačhamushaj. Paycunata waquinta wañuchinquipaj. Waquinta marcan-marcan jatıcačhar ushyanquipaj.» ⁵⁰Willacujninta wañuchir, cay pacha camashanpita-pacha wañuchicushantapis aparicunquipaj. ⁵¹Aparicunquipaj Abelta wañuchishanpita-pacha Zacarıasta wañuchishancaman. Payta Tayta Diosninchita wasi puncunču, tullpa waj-tallanču wañuchiran. Paycunata wañuchishanpita jamcunatana Tayta Diosninchita ñacachishunquipaj.»

⁵²«Moiséspa shiminta yačhacuna, llaquicärinquiman. Juyupa ñacanquipaj. Yačhaj carsi, Tayta Diosninchita shiminta mana manchapacunquichu.

Runa-masiquitapis mana yačhachiniquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta munarcaycaptin, mičharcaycanqui.»

⁵³Rimayta ushyarcur wasipita llucshir, Jesús aywacuran. Chay junajpita-pacha Moiséspa shiminta yačhacunawan fariseucuna ullgucarcäriran. Achäquita ashipällar, jucta-jucta Jesústa tapupaj. ⁵⁴Achäquita ashiparan: «Lluta-rimaptin, wañuycachishun» nir.

Shungullanču mana pacarächinanpaj willapashan

San Mateo 10.26-27

12 ¹Runacunam ichanga yupaysi mana atipaypaj jutucaran Jesúspa shiminta wyananpaj. Quiquin-puraraj tacanacuranpis. Chaymi Fariseucunapa shiminta libadürawan tincuchir, purishijnincunallata Jesús niran: «Fariseucunapa libadüranta ama čhasquipanquichu. Paycuna ishcay cära runa. ²Runacuna shungullanču pacarächishanpis mayacanga. Imata yarpashanpis unayllata musyacanga. ³Chaymi shunguyqui pacarächishanpis llapanpa rinrinman čhayanga. Pacayllapa rurashayquitapis llapan musyanga.

Mana manchacullar willapäcunanpaj shacyächishan

San Mateo 10.28-31

⁴«Wawacuna, chiqui runacuna wañuchishunayquita ama manchacunquichu. Wañuchishushpayquisi almayquita mana wañuchingachu. ⁵Tayta Diosninchitam ichanga manchapacärinquiman. Payga munayniyuj wañuyman jitarpushunay-quipäpis, almayquita chacaj pachaman jaycunanpäpis. ⁶Manchapacuptiqui, Tayta Diosninchi mana jungashunquipächu. Acapalla pichuysacuna mana čhaninchu. Chaypis Tayta Diosninchi llapan pichuysata rican. ⁷Acapalla pichuysata ricaycar, ¿jungashunquimančuraj? Mana. Tayta Diosninchipa maquinču cawaycanqui. Payga mana imaysi jungashunquipächu. Ajchayquitapis yuparayčhichin. Chaymi imatapis ama manchacuychu. Jamcunaman pichuysacunapis mana tincunchu.

Shiminpita imatapis tarinanpaj cashan

San Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20

⁸«Sumaj wiyacunquiman. Tayta Diosninchi cačhamasha. Chaymi runacuna ñaupanču: «Jesúspa shiminta čhasquicushcä» nir willacuptiqui, Tayta Diosninchipa anjilnincunapa ñaupanču nuwapis willacushaj: «Rasunpa maquiču purin» nir. ⁹Runata manchacur wasguimaptiquim ichanga, nuwapis Tayta Diosninchipa anjilnincunapa ñaupanču wasguishayqui.

¹⁰«Tayta Diosninchipa cāchan caycaptisi ashllimaptiquisi, Tayta Diosninchi juchayquita junganga. Espiritu Santuta ashllir ushyaptiquim ichanga, mana jungangachu.

¹¹«Wawacuna, watacurcur shuntacāna wasiman apashuptiqui, Israel mayur cüracunaman apashuptiqui, mayur runacunaman apashuptiqui, ama llutäpacunquichu: «¿Imataraj rimashaj? ¿Imanayparaj chapacushaj?» nir. ¹²Paycuna rimachishuptiqui, Espiritu Santu shimiquiman čhurashallanta rimanquipaj.»

Puchuy-puchuy jananču cawaj runapa willapan

¹³Juc runa llapanpa čhaupinpita Jesústa mañacuran: «Tayta, wauguilä papäni jaguishan čhacrata charicurchusha. Raquipamächun, ari» nir.

¹⁴Mañacuptin, Jesús niran: «Wauguiquiwan jíchunacushayquita ricanä mana camacanchu.» ¹⁵Jinarcur lllapanta runata niran: «Imapäpis mallaj ama canquimancho. Alli cawananchipaj mana ricuyänanchirächu.»

¹⁶Jinarcur juc willapata willapar, Jesús niran: «Puchuy-puchuy jananchü cawaj runapash éhacran achca caran. Murupacushanpis may-maytash wayuran. ¹⁷Micuyñinta may-mayta shuntarcu, mayman éhuraytapis manash camäpacuranchu. ¹⁸Chayshi sumaj yarpaéhacuran: «Tacshalla wasicunata jucéhurachishaj. Jinarcu lllapanta jutunäpaj jatun-caray wasicunata rurachishaj. ¹⁹Jutucushäga achca watapaj aypämanga. Micuy mana pishimangapächu. Upunäpaj canga. Cushishallana juyäshaj» nirshi. ²⁰Tayta Diosninchishi ichanga niran: «Upa rinri canqui. Canan chacay wañuy éhayapushunqui. Jutucushayquitapis jucmi micunga.»»

²¹Willapariycur, Jesús niran: «Chay-niraj mallajcuna Tayta Diosninchita jungaycun. Tayta Diosninchita jungajcuna imata rurashantapis mana musyanchu.»

Tayta Diosninchí wawanta ricashan

San Mateo 6.25-34

²²Chaypita purishijnincunallata Jesús niran: «Wiyaycallamay. Ama llaquicunquichu: «¿Imawanraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir. ²³Cawaycar paéhayquipaj pishiptinsi, janayquipaj pishiptinsi, ama llaquicunquichu. ²⁴Mä, pichuysacunata ricacushun. Paycuna manash murupacunchu. Manash pallapacunchu. Murutapis manash éhuracunchu. Imatapis mana ruraycaptinsi, Tayta Diosninchí micunanta camapan. Pichuysacunata camapaycar, ¿pishichishunquimancho? Mana. Manchäga tarichishunquipaj.» ²⁵«May-jina llaquicurpis wañuy éhayamuptin, mana jishpinquipächu: «Cawapärishäraj» nirsi. ²⁶Chaynuy caycaptin, ¿imapäraj llaquicunqui: «¿Imawanraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj ushtucushaj?» nir?»

²⁷«Waytacunatapis mä, ricacushun. Waytacuna mana arucuyarshi, mana puchcacuyarshi, cuyayllapaj waytaran. Wayta cuyayllapaj cashanman unay mandaj Salomónpis mana tincurancho achic-achicaycaj müdanash caycarsi. ²⁸Waytacuna juc-ishcaj junajllapaj. Juc junaj cuyayllapaj waytaran. Waranin capllupäna chaquicäcun. Nircur tullpallaéchu ushyacäcun. Chaypis Tayta Diosninchí cuyayllapaj waytachin. Chaynuy caycaptin, ¿jamcunata Tayta Diosninchí pishichishunquimancho? Mana. Chaymi sumaj yupachicärin-quiman.»

²⁹«Ama llaquicunquimancho: «¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj upushaj?» nir. ³⁰Tayta Diosninchiman mana yupachicujcunalla may marcaéchu juyarpis, chaycunapaj llaquicun. Jamcunam ichanga Tayta Diosninchiman yupachicunqui. Payga imalla pishishushayquitapis mayna musyaycan. ³¹Chaymi maquillancho cawanquiman. Shungun munashallanta rurar cawanquiman. Maquincho purichishushayquitapis pishishushayquitapis tarichishunquipaj.»

³²«Wawacuna, ama manchacuychu, ari. Yupashalla captiquisi, alli ricashushayquitapis Tayta Diosninchí acacushcashunqui maquincho purinayquipaj. ³³Chaymi imayquicunatapis ranticuycur, pishipacujcunata yanapay. Shungun munashallanta ruraptiqui, Tayta Diosninchipis alli cawayta tarichishunquipaj. Tarichishuptiquiga, pipis mana jichushunquipächu. Suwapis mana

suwapëshunquipächu. Puyupis mana ushyapäshunquipächu. ³⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Runaga shungun munashallanta imatapis yarparäcun.

Jesús cutimunanta shuyaränapaj tantiyachishan

³⁵ «Wawacuna, mincay-jina achquiqui ratachipacushalla, ricaj-ricajlla shuyarämanquiman. ³⁶⁻³⁸ Sumaj tantiyacunquiman. «Juc runash warmi ashiyman aywar, mana yarpashpita wasinman cutin. Pullan-pagaspi, waränanpis cutinmanshi. Imay üra cutiptinpi, alli mincayga ricaj-ricajllash shuyan. Puncuta tacariptin, juclash quichapun. Ricchaycar shuyaptinshi, wasiyujpis sumaj cushicun. Chayshi juclla alli müdananta rucacurir, mincaynintaraj jaran: «Ricchaycar shuyämar, allita rurashcanqui» nir.»

³⁹ Juctapis Jesús niran: «Wasinman suwa yaycunanta musyar, pipis manash puñucunmanchu. Manchäga suwa imancunatapis apananpita ricchaycarshi waran. ⁴⁰ Jamcunapis ricchaycay-jina camaricushalla shuyarcaycämanquiman. Tayta Diosninchipa cachan cashpä mana yarpashpita cutimushaj.»

Mincaywan tincuchiypa willapashan

San Mateo 24.45-51

⁴¹ Chaura Pedro tapucuran: «Tayta, ¿nuwacunallatachu tantiyaycachimanqui? ¿Llapan runatachu willapaycanqui?» nir. ⁴² Jesúsna niran: «Mä, tantiyacunquiman. ¿Mayganiquiraj alli mincayman, tantiyacuj mincayman tincunquiman? Mincay alli captin, tantiyacuj captin, capural cananpäshi wasiyuj éhuranga. Capuralga mincay-masincunata sumajshi rican. Jaran. ⁴³ Capuralnin shiminta éharuptin wasiyuj éhayar, allipash rican. ⁴⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Allita rurashanpita capuralpa maquinman llapanta éhuranga.

⁴⁵ «Juyu capuralshi ichanga shungullanchu yarpaçhacunman: «Wasiyuj mana cutimungarächu» nir. Chayshi mincay-masincunata warmitapis, ullgutapis magar ushyan. Micur, upyallar juyäcun. ⁴⁶ Chaypis wasiyuj runa mana yarpashpita cutiramunga. Llutanta rurashanpitash juyu mincayninta mana cuyapaypa wascar ushyanga. Jarguringa: «Juyu-masiquicunawan juyämuy» nirshi.

⁴⁷ «Wasiyujpa shiminta wiyaycarsi mana camaricuptin, llutanta ruraptin, chigaypash ñacachinga. ⁴⁸ Mana musyayninwan llutanta ruraptinshi ichanga, yangallaraj ñacachinman. Wawacuna, sumaj tantiyacunquiman. Llapan runata Tayta Diosninchini mincacun. Chaypis jamcunata capuralta-jina éhurashcashunqui. Chaymi alli mincay-jina llapantapis allillata ruranquiman.»

Jesús-janan runacuna tincupänacushan

San Mateo 10.34-36

⁴⁹ «Cay pachaman ninawan ushyacächij-yupay shamushcä. Ichanga mayna ninapis ratariyanman. ⁵⁰ Chaypis quiquiraj juyupa ñacashaj. Ñacayman éhayayta musyar, juyupa llaquicü. Juclla ushyacächun.

⁵¹ «Shunguyquichu ama yarpanquichu: «Cay pachaman Jesús shamusha alli cawayta tarichimänanchipaj» nir. Runacuna mana alli cawayllaçhüchu cawanga. Manchäga éhasquicamashayqui-janan tincupänacuychu cawanquipaj. ⁵² Juc wasichu quiquin-puralla tincupänacunga. Chiquinacunga. ⁵³ Papäninpi ullgu wamranta chiquinga. Wamranpis papäninta chiquinga.

Mamanpis warmi wamranta chiquinga. Warmi wamranpis mamanta chiquinga. Suydanpis llumchuyuninta chiquinga. Llumchuyunipis suydanta chiquinga. Čhasquicamashan-janan mana čhasquicujcuna chiquinga.»

Jesústa ashipashan

San Mateo 16.1-4; San Marcos 8.11-13

⁵⁴Chaypita llapan runata Jesús piñaparan: «Yana pucutayta ricar: «Tam-yanga» ninqui. Änir, tamyán. ⁵⁵Urapa wayrämuptyn: «Usyanga» ninqui. Änir, usyan. ⁵⁶Janan shungu runacuna, tamyánantapis, usyanantapis tantiyanqui. Ricay ñawiquichu Tayta Diosninchi camacächiyinpa ima-imata rurashäta-pis, ¿imanirtaj tantiyayta mana atipanquichu?

⁵⁷«Chaynuycaycaptin, ¿imanirtaj Tayta Diosninchipa shungun imata munashantapis mana tantiyacunquichu? ⁵⁸Tincuchiypa tantiyachishayqui. Pipis dimandashuptiqui, jatunman mana čhayallar, juclla ushyacächinquinman. Manchäga juiswan charichishunquipaj. Juisga wardiyacunawan carsilman apachishunquipaj. ⁵⁹Carsilpita llap-llapanta pägarraj llucshimunquipaj.»

Wanacunanpaj piñapashan

13 ¹Chay wichallan waquin runa Jesústa willaran: «Tayta, ¿mandaj Pilato waquin Galilea runacunata wañuchishanta musyashcanquichu? Cuyachicuyuncunata jaraptinshi, Tayta Diosninchipa wasinču wañuy-cachisha. Yawarninpis pishtashan uywapa yawarninwan tallucashash» nir.

²Willaptin, Jesús niran: «<Chay Galilea runacuna jatun jucha aparicushan-pitači wañusha» nir yarpacaycanqui, ¿au? ³Chaypis ama chapacunquichu. Jucha aparicuyupita mana wanacurga, paycuna-jina wañuyta tarinquipaj. ⁴Chaynuypis: «Jerusalén marcaču Siloé türi jučhuptin, čhunca pusajwan (18) runacuna wañusha jatun jucha aparicushanpitači» nir yarpacaycanqui, ¿au? ⁵Chaypis ama chapacunquichu. Jucha aparicuyupita mana wanacurga, paycuna-jina wañuyta tarinquipaj.»

Mana wayuj jīgus yürawan tincuchiypa willapashan

⁶Tincuchiypa willapar, Jesús niran: «Juc runapa čhacrančhüshi mana wayuj jīgus yüra caran. Wayuyninta ashirshi, jucnayllatasi mana tariranchu. ⁷Chayshi mincayninta niran: «Quimsa watana mana wayunchu. Čhacrallata wayayan. Mana wayuycaptin, juclla muturiy.» ⁸Mincayninshi ichanga niran: «Tayta, juclla ama mutushunrächu. Juc watacamanraj shuyaycushun. Ujtipä-rir, sapincunaman chullpata jaycapähaj. ⁹Chullpata jaycupapti, wayunman-pishči. Mana wayuptynmi ichanga, muturishunpaj.» »

Curcu warmita Jesús allchacächishan

¹⁰Diyawarda junaj juc shuntacäna wasiču Tayta Diosninchipa shiminta Jesús willapäcuycaran. ¹¹Supay curcuyächishan warmipis caycaran. Wäca-cashalla puriran. Čhunca pusajwan (18) watana ñacaycaran. ¹²Warmita ricar jayarcur, Jesús niran: «Mamacha, jishya cačharishcashunquinam.» ¹³Chaynuycaycaptin nir maquinwan yataycuran. Warmina dirichacäcur, Tayta Diosninchita alliman čhuran.

¹⁴Diyawardaĉhu curcu warmita allchacächiptin, shuntacäna wasipa mayur runa ullgucäcuran: «Sujta junaj arunchi. Alli diyäĉhu shamunquiman allchacächishunayquipaj. Diyawardaĉhu ama shamunquimanachu» nir.

¹⁵Jesúsna niran: «Janan shungu runa, ¿imanirtaj alli-tucunqui? Quiqui-quicunapis diyawardaĉhu büruyquitawan türuyquita pascariycur, yacuta upuchinqui. ¹⁶Uywata caĉharishayqui-jina cay warmitapis caĉharishcä. Auquillunchi Abrahampa willcan captinsi, yawar-masinchi captinsi, ĉhunca pusajwan (18) watana mayur supay ñacaycächisha. Ñacaycächiptin, ¿manachu allchacächishuwan diyawarda captinsi?»

¹⁷Jesúsna shiminta wiyar, chiqui runacuna pingayman ĉhayaran. Waquin runacunam ichanga Jesús allita rurashanpita jatunpa cushicuran.

Ñäpus muruwan tincuchiya willapashan

San Mateo 13.31-32; San Marcos 4.30-32

¹⁸Tincuchiya willapäcur, Jesús niran: «¿Imawanraj Tayta Diosninchipa maquinĉhu cawajcunata tincuchishuwan? ¹⁹Paypa maquinĉhu cawajcuna ñäpus muruwan tincun.^d Juc runash wirtanman ñäpusta murusha. Acapalla muru captinsi, yüranshi atayäcurcusha. Callapancunächüpis pichuysacuna jishucärisha.»

Libadürawan tincuchiya willapashan

San Mateo 13.33

²⁰Yapaypis tincuchiya willapäcur, Jesús niran: «¿Imawanraj Tayta Diosninchipa maquinĉhu cawajcunata tincuchishuwan? ²¹Paypa maquinĉhu cawajcuna libadürawan tincun. Juc warmish ichiclla libadürawan ishcey arüba arinata chapusha. Ichiclla carpis, llaпан arinatash jacachisha.»

Quiĉhqui puncuwan tincuchishan

San Mateo 7.13-14, 21-23

²²Jerusalén marcapa aywar, Jesús marcan-marcan puriran Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuraycur. ²³Willapäcuptin, juc runa tapuran: «Tayta, ¿rasunpachu wallcajlla Tayta Diosninchipa maquinĉhu cawanga?» nir.

²⁴Jesúsna niran: «Quiĉhqui puncupa callpacuycur yaucushayqui-jina callpacunquiman Tayta Diosninchipa maquinĉhu cawanayquipaj. Juc junajman ama jitapanquichu. Acheaj runa maquinĉhu cawayta munangapaj. Ichanga mana llaпанchu camäpacunga. ²⁵Sumaj tantianquiman. Wasiyuj puncunta wíchgacurcuptin, pipis mana yacunnachu. Chaymi juclla Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunquiman. Manchäga llaquicuywan ninquipaj: «Wasillayqui, Tayta. Puncuyquita quiĉhapaycallamay» nir. Jayacuptiquisi: «Mana ricsillajchu. ¿Maypitash cacullanquipis?» nishunquipaj. ²⁶Chaura ninquipaj: «Tayta, ¿imanirtaj mana ricsimanquichu? ¿Micur, upur puriycaptinchisi, mana ricsimanquichu? Marcäcunächüpis Tayta Diosninchipa shiminta willacushayquita wiyashcä.» ²⁷Chaypis nishunquipaj: «Mana ricsillajchu. ¿Maypitash cacullanquipis? Juchaĉhu arujcuna, ricaytapis mana munallajchu. Washata ayway.»

²⁸«Puncupita jargushuptiqui, carullapita auquillunchi Abrahamta, Isaacta, Jacobta, Tayta Diosninchipa unay willacujnincunatapis ricanquipaj.

^d 13.19 San Mateo 13.31 nishanta ricanqui.

Paycunata Tayta Diosninchipa ñaupanchu ricar, atayparaj waganquipaj. Juyupa ñacar quiruyquitapis uñhunquipaj. ²⁹Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunam ichanga chay-tucuytita jutucanga. Llapanmi Tayta Diosninchipa ñaupallanchu micupacungapaj. ³⁰Chay junaj alli-tucujcunata Tayta Diosninchichi pampaman ñhura. Wiyacujcunatam ichanga alliman ñhura runamasincuna pampaman ñhura captinsi.»

Jerusalén marca runacunata Jesús llaquipashan

San Mateo 23.37-39

³¹Waqin Fariseucuna ñhurarcur, Jesústa niran: «Tayta, jucläman aywacuy. Mandaj Herodessi wañuchishunayquipaj yarpaycan.» ³²Jesús niran: «Chay atuj-jina Herodesta willay: «Ishcay-quimsa junajllana supaycunata jargushaj. Jishyañhucunatapis allchacächishaj. Warantin llapanta ñhura.» ³³Ima captinpi, Jerusalén marcamanraj ñhurarcur. Jerusalén marcallañhuchu Tayta Diosninchipa willacujnincunata wañuchin.»

³⁴Jerusalén marca runacunata llaquipar, Jesús niran: «Jerusalénllau Jerusalén, ¿imanirtaj Tayta Diosninchipa willacujnincunata wañuchin? ¿Imanirtaj cañhuncunata wañuchin? Chipsancunata maman ujllananpaj shuntashan-jina shuntayta munashcaj. Munaptisi, wasguipämashcanqui. ³⁵Chay-niraj cashayquipita marcayquipis ragäman ticanga. Nuwatapis mana ricamanquipänachu. «Tayta Diosninchichi cañhamushan runa alli ricash cayculächun» nir ñhura.»

Jacash runata Jesús allchacächishan

14 ¹Diyawarda junaj mayur fariseu runa Jesústa jayachiran micupacunanpaj. Waqin fariseu-masincuna achäquita ashpällar ricapaycaran. ²Ricapaycaptin, Jesúspa ñaupanman maquin-chaquin jacash runa íchicuycuran. ³Jacash runata ricar, fariseucunatawan Moiséspa shiminta yachajcunata Jesús tapuran: «Diyawardañhuchu, ¿jishyañhuta allchacächishu-wanchu?» nir. ⁴Paycunam ichanga upällacuycuran.

Mana rimacuptin, jacash runata Jesús allchacächiran. Jinarcu wasinman cañhurarcuran. ⁵Fariseucunatana niran: «Diyawarda captin, wamrayqui, türuyqui yacu püsuman shicwaptin, ¿manachu utgaylla jurgurinquiman?» ⁶Tapuptinsi, upällalla cacuran.

Micupacuyman jayachishanta piñapashan

⁷Micupacuj ñhurarcur fariseucuna ñaupañhupallañhuchu jamayta ashycaran. Chaymi tantiyachicu Jesús niran: ⁸«Warmi ashycunman jayachishuptiqui, ñaupañhupañhuchu jamayta ama ashiniquichu. Ñaupañhuchu jamaraycaptiquish mayur runa ñhura.» ⁹Wasiyuj nishunquiman: «Jipaman witicuy mayur runata jamachinapaj.» Chayrämi pingay-tucush jipaman witicunquipaj.

¹⁰«Chaymi pipis jayachishuptiqui, jawa-jawallañhuchu jamacunquiman. Jawañhuchu caycaptiqui, wasiyuj: «Ruriman yacushun» nir ñaupaman jamachishuptiquim ichanga, lapan alli ricashunquipaj. ¹¹Tayta Diosninchichi allitucujcunata pingayman ñhura. Tantiyacujcunatam ichanga alliman ñhura.»

¹² Micupacunapaj jayachij runatana Jesús niran: «Micuyta jaracur, ricinacushayquicunallata, yawar-masiquicunallata, puchuy-puchuy jananchu cawajcunallata ama jayachinquichu. Micurcachiptiquipis quiquiquitaraj jayarcachir, ayniquita cutichishunquipaj. ¹³ Micuyta jaracur, wacchacunata, cumllucunata, wijrucunata, japracunata jayachiniquiman. ¹⁴ Paycunata micurcachiptiqui, quiquin Tayta Diosninchi ayniquita cutichishunquipaj. Cutichishunquipaj shiminta wiyacujcunata cawarachishan junaj. Chaura jatunpa cushicunquipaj.»

Micupacuy tünawan tincuchiypa willapashan

San Mateo 22.1-10

¹⁵ Jesús pa shiminta wiyar, juc jurpa niran: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawar quiquinwan iwal micur, imaraj cushicushun, ¿au?»

¹⁶ Chaynuy niptin, Jesús niran: «Juc runash micuyta camaricush caran. Jurpancunatapis achcajtash jayachiran. ¹⁷ Micuy éhayaptin, sirbintincunata cácharan: «Jayachishä runacuna micuj shamuchun» nirshi. ¹⁸ Jurpancunash ichanga jayachiptinsi, mana aywaranchu. Juc runash niran: «Rantishä éhacrata ricamushaj. Mana atipashächu.» ¹⁹ Juc-cajnash niran: «Pichga yunta türuta rantirü. Sumajraj ricashaj. Mana atipashächu.» ²⁰ Jucninnash niran: «Chayraj majachacashä. Mana atipashächu.» Llapan jayachishancuna aywayta mana munashpan chapacuran.»

²¹ «Sirbintincunash wasiyujta llapanta willaycuran. Wasiyuj ullgur, niran: «Canan micupacärinanchipaj tarishayqui runata juclla jayamuy. Wacchacunatapis, maellucunatapis, wijrucunatapis, japracunatapis jayamuy.» ²² Sirbintincuna nishannuylla ruraran. Jinarcur wasiyujta niran: «Tayta, nimashayquicunata jayamushä. Chaypis wasiqui jäcuycanraj.» ²³ Chaura wasiyuj niran: «Chaquiqui éhayashanpa ayway. Tincushayqui runacunata imanuy papis pushamuy wasiču juntay-juntay micupacunanchipaj. ²⁴ Jayachishä wasguij-cunam ichanga jaracushäta imaysi mana mallingapächu.» »

Jesúspa llupinpa ayway sasa cashan

San Mateo 10.37-38

²⁵ Jesús aywaptin, achcaj runa aywäshiran. Chaymi ichiycur Jesús niran: ²⁶ «Pipis purishimayta munar, llapan shungunwan purishimächun. Mamanpis, taytanpis, warminpis, wamrancunapis, yawar-masincunapis jipaman ama cutichinmanchu. ²⁷ Shimita wiyacujcuna imanuy ñacarsi, ruschu wañuyman éhayarsi, ricay ñawiču alli cawanman. Manchäga purishimayta mana camäpacungachu.»

²⁸ «Sumaj tantiyacushun. Wasi rurajcunapis wasinta mana jallaycachillarshi, aypäpacunanta, mana aypäpacunantapis sumaj yarpaçhacun. ²⁹ Jallarishan wasita mana ushyaptinga, runacuna pampamanshi çhuran: ³⁰ «Mana aypäpacuycar, chican-caray wasita jallarachisha. Upa runa» nir.

³¹ «Yapaypis yarpaçhacushun. Çhunca waranga (10,000) murucucuna ishçay çhunca waranga (20,000) murucucunata maganacur, manash ichipunmanchu. ³² Ichipuyta mana camäpacurshi, mayur mandaj cáçhacunman: «Ama maganacushunchu. Allilla cawashun» nir. ³³ Chaymi yaparir-yaparir yarpaçhacunquiman. Purishimayta munar llapanta jaguiriycur, nuwallata purishimanquiman.»

³⁴«Cačhipis sumaj alli. Ichanga puchguynin illariptin, ¿puchguyninman yapay cutichinquimanchuraj? Mana. ³⁵Allpatapis mana jamyayächinnachu. Chullpamanpis mana talluchinnachu. Chaymi wicaparin. Rinriyuj carga, shimita sumaj wiyacunquiman.»

Ujracash uyshawan tincuchiypa willapashan

San Mateo 18.10-14

15 ¹Jesús rimaycaptin, jillayta shuntaj chiqui runacunapis, waquin juchaču arujcunapis shiminta wiyananpaj jutucaran. ²Chaymi fari-seucunawan Moiséspa shiminta yačajcuna Jesústa jamurparan: «¿Imanirtaj juchaču arujcunawan Jesús talluran? Iwal micunpis» nir. ³Tincuchiypa willapar Jesús niran:

⁴«Juc runapash pačhac (100) uyshan caran. Jucta ujrayer, ¿manachu waqinta juc pachaman jutuycur ujrashan-cajta ashin tarishancaman? ⁵Tarir, aparicurshishi cushish wasinman apacun. ⁶Llapan yawar-masincunatawan bisinuncunata jayachin: «Tünashun. Ujracash uyshäta tarirü» nirshi. ⁷Juchaču aruj runa wanacuptin, taricash uyshapaj cushicushan-jina Tayta Diosninchipis, anjilcunapis cushicun. Isgun čhunca isgunwan (99) alli runa captinsi juc juchaču aruj runa wanacuptin, janaj pachaču llapan sumaj cushicärin.»

Ujracash jillaywan tincuchiypa willapashan

⁸Yapaypis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc warmish čhunca jillayta chararan. Jucta ujrayer achquita ratachicuycurshishi, pichananpawan tarishancaman ashin. ⁹Tariycur, llapan yawar-masincunata, bisinuncunata jayachin: «Tünashun. Ujracash jillaynita tarirü» nirshi. ¹⁰Juchaču aruj runa wanacuptin, taricash jillaypaj cushicushan-jina Tayta Diosninchipa anjilnincunapis cushicun.»

Wawanta llaquipaj runawan tincuchiypa willapashan

¹¹Juctapis tincuchiypa willapar Jesús niran: «Juc runapash ishca y wamran caran. ¹²Shullca wamranshi taytanta niran: «Papä, čacrayquita račhishun. Dirichüta raquipaycamay.» Chaura papänin ishcantash ricachiran.

¹³«Shullca wamranga manasi aycallatash imancunatapis ranticuycuran. Jinarcu caru marcapash aywacuran. Caruču shungun munashallanta rurarsishi, jillaynintapis llapanta ushyaran. ¹⁴Jillayninta ushyashallantash mučhuypis jallacuycuran. Chaura micunanpaj imapis manash caranču. ¹⁵Imansi mana captin arupacuyta ashir, juc runaman čhayaran. Chay runa cuchillatash michichiran. ¹⁶Mučhuy captin, juyupash yargaran. Cuchipa micuynintapis munaparan. Ichanga pipis manash jararanchu.

¹⁷«Chayräshi yarpačhacuran: «Papänipa piyunnincuna micuy jananchu cawan. Nuwam ichanga yargaypita wañuycă. ¹⁸Chaymi papäniman cuticushaj. Čhayar, nishaj: «Papä, juchata aparicushcă. Shimiquitapis, Tayta Diosninchipa shimintapis mana wiyacushcăču. ¹⁹Cananga piyunllayquipis cacushaj. Jucha-sapa caycapti, ama: «Wawä canqui» nimanquimanču» nirshi.» ²⁰Yarpačhacuriycur, änir papäninman cuticuran. Wamranta caruta shaycamujta ricar, papänin juclash tariparan. Llaquipashan macallacurcuran.

²¹Mushchincu wamrannash niran: «Papä, juchata aparicushcä. Shimiquitapis, Tayta Diosninchipa shimintapis mana wiyacushcächu. Jucha-sapa caycapiti, ama: «Wawä canqui» nimaychu.» ²²Papäninnash piyunnincunata niran: «Wawä ushtucunanpaj mushuj müdanata, llanguita, surtijata juclla apamuy. ²³Micupacunanchipäpis manta tütütuta pishtay. Canan tünashun. ²⁴«Wañucush canga» niycaptipis, wamrä cutircamusha. Illarish carpis, taricasha.» Chayshi mushchincu wamra cutiyñinta tüna jallacuycuran.

²⁵«Shullcan chayaptin, mayur wauguin chacrachüshi aruycaran. Wasiman yaucuycashanchüshi tünaycajta wiyaran. ²⁶Chaura papäninpa piyunnintash jayaran: «¿Wasiüchu imataj caycan?» nir. ²⁷Piyunnash niran: «Shullcayqui taricasha. Alli chayamusha. Cushicushpan papäniqui manta tütütutapis pishtachisha.»

²⁸«Chaura mayur wauguin juyupa ullgurshi, wasiman chayaytapis mana munaranchu. Chaymi llucshircur, papänin jayaran. ²⁹Jayaptinsi mana munarshi, niran: «Papä, chay-chica wata maquiquiüchu juyä. Shimiquitapis llapanta wiyacushcä. Chaypis mana juc capshillatapis jumashcanquichu tünata rurar micupacunapaj. ³⁰Nuñushniquipämi ichanga allinnin tütütutaraj pishtaycachishcanqui. Payga runan-runan puricuj warmicunawanshi llapan jillayniquita ushyasha.»

³¹«Papäninnash niran: «Wawallau wawa, rasunpa maquiüchu juyaycanqui. Chaymi llapan imäcunapis maquiquiüchu caycan. ³²Shullcayquim ichanga wañushpita-jina cutircamusha. Ujracashpita-jina taricasha. Chaymi shungü achicyacäcuptin, tünananchi camacan.» »

Yarpay-sapa capuralwan tincuchiypa willapashan

16 ¹Tincuchiypa willapar, purishijnincunata Jesús niran: «Puchuy-puchuy jananüchu cawaj runash llapan imancunatapis capuralpa maquinman churaran. Chaypitaräshi capuralnin suwapashanta mayaran. ²Chaura capuralninta jayarcursi tapuran: «Suwapaycämashayquita runacuna willamasha. Mä, ima-imata charashallätapis willamay. Canancamalla arushcanqui» nir.

³«Chaynuy niptinshi, shungullanüchu capuralnin yarpaçhacuran: «Jargumaptin, çimawanraj cawashaj? Çhaca aruyta mana jüchu. Mañapacuytapis pingacü. ⁴Cananga ima ruraytapis musyäna. Yarpashäta rurapti aruy mana captinsi, marca-masicuna alli ricamanga» nir.»

⁵«Yarpaçhacuriycursi, patrunninpa jaga-tucuj runacunata jayachiran. Juc chayaptin, tapuran: «¿Aycataj patrunnipa jagan caycanqui?» nir. ⁶Jaga runanash niran: «Ishcay paçhac (200) läta wiram jagan caycä.» Capuralnash niran: «Cananga papilta rurashun pullallanta patrunnita cutichinayquipaj. Paçhac (100) läta wirallatana cutichinqui.» ⁷Chaypita juc jagatash tapuran: «¿Aycataj patrunnipa jagan caycanqui?» nir. Jucninnash niran: «Ishcay waranga (2,000) arüba rigum jagan caycä.» Capuralnash niran: «Cananga papilta rurashun waquillanta patrunnita cutichinayquipaj. Waranga pichga paçhac (1,500) arüba rigullatana cutichinqui.» »

⁸«Chaura capuralnin ima-imata rurashantapis mayar, patrunninshi niran: «Capuralniga llutanta ruraycarsi, yarpay-sapa. Sumaj cuyachicusha marca-masin alli ricananpaj.» »

Tincuchiypa willapariycur, purishijnincunata Jesús niran: «Juchaču arujcuna Tayta Diosninchita mana manchapacursi, quiquin-pura allı rıcanacuyta yačan. Jamcunam ichanga allı rıcanacuyta mana yačanquirächu: ‹Tayta Diosninchıpa wawan caycanchı› nırsı. ⁹Sumaj tantıyacunquıman. Cay pachachu llapanwan allı rıcanacunquıman. Jıllaynıquı captın, runa-masıquıta yanapanquıman. Ushyapacaptıquısi, janaj pachachu imaycamanpıs Tayta Diosninchıpa ñaupanchu cawanayquıpaj.»

¹⁰«Sumaj wıyacunquıman. Ichıcllata suwacur, achcatapıs runa suwacun. Ichıcllatapıs mana yatapacur, achcatapıs mana yatapacunchu. ¹¹Sumaj tantıyacunquıman. Runa-masıquıpa jıllaynınta yatapacuptıquı, imancunata pampata ruraptıquı, Tayta Diosnıncıpıs mana yupachıcushunquıpächu. ¹²Jucpa imancunata yatapacuptıquı, pampata ruraptıquı, Tayta Diosnıncıpıs ırınsayquıta mana jushunquıpächu.»

¹³«Juc mıncaylla ishcaj patrınpa maquınchu mana cawanmanchu. Ishcanwan shungun mana tıncınmanchu. Ishcajpa maquınchu cawar, juc-cajıta carupayllapa purır, juc-cajıllaman jıllıcunga. Juc-cajıta pampaman çurur, juc-cajıta allı ñawınwan rıcanga. Jamcunapıs jıllayllaman yarparar, Tayta Diosnıncıta jungaycäırınquıpaj.»

¹⁴Farıseucuna jıllay-raycullar imatapıs ruran. Chaymı Jesúsıpa shımınta wıyar, ashllır ushyaran: «Yangalla rımacun» nır. ¹⁵Jesúsna nıran: «Runacunapa rıcay ñawıllanchu jamcuna juchaynaj-tucunquı. ‹Allı runa› nıshuptıquısi, Tayta Diosnıncı musyapäshunquı. Yarpashayquıta mıllanäcun.»

¹⁶«Ushyachıcuj Juan wıllapäcushan wıchancaman runacuna Moıséspa shımıntapıs, unay wıllacujcunapa shımıntapıs wıyacuran. Cananmı ichanga Tayta Diosnıncıpa shımınta wıllacuycä. Maquınchu cawachınäpaj cacħamasha. Waquın runa imanuyıpıs llapan shungunwan shımıta wıyacurcaycan.»

¹⁷«Cay pachawan janaj pacha ushyacaptınsı, Moıséspa shımın mana ichıcllapıs jungacangapächu. Llapanta çarcucänan.»

¹⁸«Juc runa majanta jaguırıycur juc warmıwan majachacar, juchata aparıcun. Raquıcash warmıwan majachacarpıs, jucpa warmınta llallıpaycan.»

Lázarupawan puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa willapan

¹⁹Juc wıllapata wıllapar, Jesús niran: «Juc runash puchuy-puchuy jananchu cawar, achıc-achıcyaj müdanallata ushtucuj. Waran-waransı tünaj. Sıllullatash mıcuj. ²⁰Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa wasın puncuncünash pıshıpacuychu cawaj jırı ushyash Lázaro jıtaraycan. ²¹Jırıntası allıgucunash llajwar ushyaran. Yargaypıta wañırshı, Lázaro yarpaçacuran: ‹Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa usupallantası mıcurcünan› nır. ²²Unayllata Lázaro wañucuransı. Wañucuptın, anjılcunash janaj pachaman Abrahampa ñaupınman shuntacuran. Manası aycällatash puchuy-puchuy jananchu cawaj runapıs wañucuran. Wañucuptın, pampaycuransı.»

²³«Puchuy-puchuy jananchu cawash runa chacaj pachachu ñacaycashançhüşı Lázaruta rıcaran Abrahamwan-ıma janaj pachachu jamaraycämıjta. ²⁴Rıcarshı, Abrahamta jıyacuran: ‹Tayta Abraham, llaquıpaycällamay. Lázaruta cacħamuy. Maquınta ushmarcachır, shamuchun jallıta ushmarcachınıpaj. Cay nınachu juyupa ñacaycä› nır.»

²⁵ «Abrahamnash niran: «Wawallau wawa, ¿pachaču cawashayquita yarpansirächu? Pachaču puchuy-puchuy jananču cawashcanqui. Cananmi ichanga ñacaycanqui. Lázarusna pachaču ñacash carsi, canan alliču caycan. ²⁶ Jananmanpis chimpayta mana camäpacüchu. Jatun rajra raquiraycämanchi. Chaymi wacman-cayman pipis mana chimpanmanchu.»

²⁷ «Chaura puchuy-puchuy jananču cawaj runash niran: «Tayta Abraham, jatunpa mañacuycushayqui. Papänipa wasinman Lázarusna cačhaycullay. ²⁸ Wauguicuna pichgajraj cawaycan. Wauguicuna juchata ama aparicuchunachu. Mana piñacamuptin, ñacayman paycunapis éhayamunga.» ²⁹ Abrahamnash niran: «Wauguicuna Moiséspa shimintapis, Tayta Diosninchipa willacujnincunapa shimintapis musyan. ¿Imanirtaj mana wiyacunchu?» ³⁰ Puchuy-puchuy jananču cawaj runanash niran: «Tayta Abraham, paycunapa shimillanta mana wiyacunmanchu. Wañushanpita cawarircamur piñapaptinmi ichanga, rasunpa wanacäringa.»

³¹ «Abrahamnash niran: «Moiséspa shiminta, willacujcunapa shiminta mana wiyacur, wañushanpita cawarircamur piñapaptinsi, manam wiyacungapishchu.» »

Juchaman mana échayanapaj piñapashan

San Mateo 18.6-7, 21-22; San Marcos 9.42

17 ¹ Purishijnincunata Jesús niran: «Imallapis canga runa juchaman échayanapaj. Chaypis juchaman jančacuycunata chigaypa Tayta Diosninchi ñacachinga. ² Wamra-jina llapan shungunwan nuwaman yupachicujcunata juchaman jančajcunaga wañuyman éhayachun. Jatun-caray marayta cuncanman wallgaparcur, yacu ruri-ruricaman wicaparinman. ³ Chaymi juchaman ama jančhanacunquichu.

«Runa-masiqui juchata aparicuptin, piñacunqui. Piñacushayquita wiyacuptin, allina ricanacunqui. Juchanta ama yarparanquinachu. ⁴ Juc junajllaču jančhis cutipis juchata aparicuriycur: «Mana llutanta rurashänachu» nishuptiqui, imaypis junganquiman. Alli ñawiquiwan ricanquiman.»

⁵ Cačhancuna Tayta Jesúsna mañacuran: «Tayta, llapan shungüwan yupachicunapaj yanapaycallamay» nir.

⁶ Jesúsna niran: «Yangallapis yupachicur, tagay jatun yürata ninquiman: «Caypita washaman witicuy.» Niptiqui äñir, llupicäcur jatun yacu püsucamansi witicaramunman.

⁷ «Piyuncuna yapyashanpita, michipacushanpita éhayaptin, patrun manash ninchu: «Jamacuy. Micushun.» ⁸ Manchäga nin: «Canan yanucaraycamuy. Micurcuptiraj, micunqui.» ⁹ Nishanta llapanta ruraptinsi, manash ninchu: «Ima allish yanapämashcanqui.» ¹⁰ Chay-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa maquinču cawaricaycanqui. Shungun munashanta rurar, ninquiman: «Tayta Diosninchipa maquinču cawaycä. Nimashallanta imatapis rurashcä.» »

Échuncej jaraču jishyawan jishyajcunata Jesús allchacächishan

¹¹ Jerusalén marcaman aywar, Galilea uranpa, Samaria uranpa Jesús yarpuran. ¹² Juc marcaman éhayaycaptin, échuncej jaraču jishyawan jishyajcuna ricaripuran. ¹³ Carullapita jayacuran: «Tayta Jesús, llaquipaycallamay, ari. Allchacaycachillamay» nir. ¹⁴ Jesúsna niran: «Cüracunaman ayway.

Allchacashayquita ricachiy.» Cüraman aywaycashallanchüna jaraçu jishyawan jishyajcuna änir allchacäcuran.

¹⁵ Jucnin allchacashanta tantiyacurir, cushish cuticullaran. Sumaj wiyächi-paypa Tayta Diosninchita alliman çhuran: «Taytallau Tayta, ima allish llaquipämashcanqui» niycar. ¹⁶ Jesúsna ñaupanman çhayar, jungurpacuycuran: «Tayta Jesús, ima allish allchacächimashcanqui» nir. Jesúsman cutij runaga Samaria runa caran.

¹⁷ Jesúsna juturajcunata tapuran: «¿Manachu çhuncaj jaraçu jishyawan jishyajcuna allchacasha? Waquin, ¿maytaj? ¹⁸ ¿Cay jäpa runallachu Tayta Diosninchita alliman çhuran? Waquina Israel runa caycarsi, Tayta Diosninchita jungaycushaçi» nir. ¹⁹ Jungurparaj jäpa runata niran: «Jatariy. Yupa-chicamashayquipita allchacashcanqui. Aywacuyna.»

Tayta Diosninchipa maquinçu cawaypita tantiyachishan

San Mateo 24.23-28, 36-41

²⁰ Waquin fariseucuna Jesúsna tapuran: «¿Imaypitataj Tayta Diosninchipa maquinçu cawashun?» nir. Jesúsna niran: «Maquinçu cawashanchita musyananchipaj mana Tayta Diosninchitarächu ricananchi. ²¹ Mana pipis ninmanchu: «Cayçu runacunata maquinçu puriyächin. Washaçu maquinçu puriyächin.» Mana ricarpis, waquinninchi Tayta Diosninchipa maquinçu cawarcaycanchi.»

²² Jinarcu purishijnincunata Jesús niran: «Ñacay captin, maquiçu cawapäriytasi munanquipaj. Washänajtapis munanquipaj. Chaypaj Tayta Diosninchicä çamasha. Ichanga mana ricamanquipänachu. ²³ Tayta Diosninchipa çachan cayçu caycan» nishuptiquisi: «Washaçu caycan» nishuptiquisi, ashij ama aywanquichu. ²⁴ Cutimupti, illaguta llapan ricashan-jina llapan runa ricamanga. ²⁵ Chaypis cananllaraj runacuna wasguimanga. Ñacachir ushymanga.

²⁶ «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchicä çamasha. Yapay çamamänan wichan runacuna cawashanwan cawarcayangapaj. Noé cawashan wichanpis runacuna chaynuy cawarcaycaran. ²⁷ Lücu tamyä mana jallari-shancaman runacuna cawashanwan cawarcaycaran. Jaucalla micurcaycaran. Upurcaycaran. Waquinpis majachacaycaran. Bütiman Noé jigacurcuptinmi ichanga, lücu tamyä jallacuycuran. Yacu limbucurcuptin, llapan runa shugupacaypa wañuran. ²⁸ Lot cawashan wichanpis runacuna cawashanwan cawarcaycaran. Cushish micurcan. Upurcan. Rantipacuran. Murupacuran. Wasintapis rurapacuran. ²⁹ Sodoma marcapita Lot llucshicuriptinmi ichanga, nina tamyä jallacuycuran. Llapun runata ushyaran. ³⁰ Tayta Diosninchicä çamaptin, cutimushä junajpis runacuna cawashanwan cawarcayangapaj.

³¹ «Chay junaj wasi puncullaçu caycarsi, ruriman ama yaycunmanchu. Imancunatapis ama jurgunmanchu. Çhacrapitapis wasiman ama cutinmanchu. ³² Lotpa warmin imaman çhayashanta jungarunquiman. Payga jipaman ticrärishançu çahi rumiman ticracuriran. ³³ Pipis shungun munashallanta rurur, ushyacayman çayangapaj. Shimita wiyacurmi ichanga runa ñacachiptinsi, wañuchiptinsi, imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinçu cawan-gapaj.

³⁴ «Chay junaj juc cämallaču ishcaj puñuycaptin, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguycushaj. ³⁵ Ishcaj warmi agacurcaycaptinpis, juc-cajllata shuntacushaj. Jucnintam ichanga jaguycushaj.»^f

³⁶ Chaura purishijnincuna Jesústa tapucuran: «¿Maymantaj cutimuj aywanqui?» nir. ³⁷ Jesúsna niran: «Rimaypis purin. «Siucacunash micunanta ricar, maymanpis jutucan.» Cutimushätapis llapan runa mayanga.»

Tayta Diosninchita mañacuypita tantiyachishan

18 ¹ Purishijnincuna mana yamacällar Tayta Diosninchita mañacunanpaj willapar, tincuchiypa Jesús niran: ² «Juc marcačhüshi juyu juis caran. Tayta Diosninchita manash manchapacujchu. Runa-masintapis manash llaquipajchu. ³ Biyüda warmipis dimandacurshi puriyecan. Waran-waranshi juisman aywaj: «Dimandüta juella ushyacaycachipamay, ari» nir. ⁴ Juisga manash wiyaj-tucurancho. Chaypita unayllatash yapachacuran: «Mana Tayta Diosninchipitachu cawä. Runa-masipis mana imanämancho. ⁵ Chaypis cay warmita umäta mana nanächinanpaj mañacamashanta wiyashaj. Waran-waran mana yaycaycämunanpaj yanapaycushaj» nir.»

⁶ Willapariycur, Jesús niran: «Juyu juispita tantiyacunquiman. Juyu carsi, biyüda mañacushanta wiyashash. Washashash. ⁷ ¿Chayrächuraj Tayta Diosninchita mana wiyashunquimancho? Acracushan wawan caycaptiqui, ¿upatucungachuraj? Mana. ⁸ Pagas-junajpis mana yamacällar mañacuptiqui, juella washäshunqui. Chaypis janaj pachapita washänäpaj Tayta Diosninchita caçhamartin, ¿cay pachachu tiyaj runacuna Tayta Diosninchita maquinçhuchuraj cawaycangapaj?»

Ishcaj runapa willapan

⁹ Alli-tucuj runacuna juchaynaj-tucur waquinta pampaman çhuraptin, wiyächipaypa Jesús niran: ¹⁰ «Ishcaj runash Tayta Diosninchita wasinman aywaran. Juc-caj caran fariseu, juc-cajna jillayta shuntaj chiqui runa. ¹¹ Fariseu runaga ichicuycurräshi Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, jatunpa cushicüllä. Waquin runa-jinachu mana juchata aparicü. Mana suwacüchu. Llutanta mana rurächu. Warmitapis mana janapachichu. Tagay chiqui runa-jinachu mana caycä. ¹² Manchäga allillata rurä. Simänächu ishcaj cuti ayunä. Gänashäman-tupu jampa-cajta raquir, wasiquiman çhurä» nirshi.

¹³ «Jillayta shuntaj runash ichanga juyupa llaquicurän. Pingacuywan uysucuycur mañacuran: «Taytallau Tayta, llaquipaycallamay, ari. Pasaypa juchasapa runa cä» nir.»

¹⁴ Willapariycur, Jesús niran: «Tayta Diosninchita chiqui runata llaquiparan. Juchantapis jungaycuran; fariseu runatam ichanga mana. Alli-tucujcunata Tayta Diosninchita pampaman çchuran. Mana alli-tucujcunatam ichanga alliman çchuran.»

^f 17.35 Waquin Bibliächu yapasha: «Ishcaj runa arupacuycaptin, juc-cajllata apacushaj. Jucnintam ichanga jaguycushaj» nir.

Wamracunapaj Tayta Diosninchita mañacapushan

San Mateo 19.13-15; San Marcos 10.13-16

¹⁵ Waquin runacuna Jesúsman éhayaran: «Yataycur mallwa wamräcunapaj Tayta Diosninchita mañacapamay, ari» nir. Wamracunata éhayachijta ricarmi ichanga, purishijnincuna piñacuran.

¹⁶ Chaura Jesús niran: «Ama miçhaychu. Wamracunata apamuchun. Shacamuchun. Wamra alli shungu cawashan-jina alli shungu runacunallapis Tayta Diosninchiman yupachicushpan maquinchu cawan. ¹⁷Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanayquipaj wamracuna-jina wiyacunquiman. Manchäga mana camäpacunquipächu.»

Puchuy-puchuy jananchu cawaj runawan Jesús parlashan

San Mateo 19.16-30; San Marcos 10.17-31

¹⁸ Mayur Israel runa Jesússta tapuran: «Alli Tayta, çimatataj ruräman Tayta Diosninchipa ñaupanchu imaycamanpis cawanäpaj?» nir.

¹⁹ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj: «Alli» nimanqui? Tayta Diosnillanchi alli. ²⁰Moisés isquirbishanta musyanqui. Shiminchu nin: «Majayquita ama janapachinquichu. Ama wañuchicunquichu. Ama suwacunquichu. Runamasiquita ama tumpangunquichu. Mamayqui-taytayquitapis alli ricanquiman.» »⁸

²¹ Chaura mayur runa niran: «Wamra cashäpita-pacha chaycunata llapallanta éharcushcä.»

²² Jesúsna niran: «Jucrämi pishishunqui. Llapan imayquicunatapis rantiucuycur, wacchacunata aypuriy. Jinarcu purishimay. Chayraj imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquipaj.» ²³Chaynuy niptin, shungun ishquicäcuran. Puchuy-puchuy jananchu cawashpan juyupa llaquicuran.

²⁴ Llaquicujta ricar, Jesús niran: «Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj sumaj sasa. ²⁵«Camillu» nishan jatuncaray uywa aujapa ñawinpa ushtucuyta mana jushan-jina puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta mana junchu.»

²⁶ Chaura wiyajcuna parlanacäriran: «Chaynuy caycaptin, ¿piraj Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayanga?» nir.

²⁷ Jesúsna niran: «Runacuna ushyacajlla. Chaymi alli cawarpis, sasächicun. Tayta Diosninchipämi ichanga imapis mana sasachu. Payga munayniyuj tapapis ñaupanman éhayachinanpaj.»

²⁸ Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna llapan imäcunatapis jaguiycur, purishiycaj.»

²⁹ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munaywan wasinta, majanta, mayurnincunata, shullcancunata, maman-taytanta, wamranta jaguijcunata ³⁰ima-imapis mana pishingachu. Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayarpis, mana ushyacaj cawaytapis éhasquingapaj.»

Quimsa cutipana wañuyman éhayananta Jesús musyachicushan

San Mateo 20.17-19; San Marcos 10.32-34

³¹ Chaypita éhunca ishçaywan purishijnincunata shuntarcu, Jesús niran: «Jerusalén marcaman aywaycanchi. Unay willacujcuna nuwapaj rimashan

llapan çharcucanga. Runacunata washänäpäj Tayta Diosninchi caçhamasha. ³²Chaypis Jerusalén marcaçu Israel-masïcuna Roma runacunapa maquinman çhayachimanga. Paycuna pampaman çhuramanga. Ashllir ushyamanga. Tuwapamanga. ³³Sumaj wascamanga. Wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta cawarimushaj.» ³⁴Purishijnincunam ichanga Jesús rimashanta mana tantiyaranchu. Umanman mana yaycuranchu.

Japra runata Jesús allchacächishan

San Mateo 20.29-34; San Marcos 10.46-52

³⁵Jerusalén marcaman aywaycashançu Jericó marcaman Jesús çhayaran. Marca yaycunançu japra runa mañapacuyaran. ³⁶Achcaj runa çhayashanta mayar, japra runa tapucuran: «¿Imataj caycan?» nir. ³⁷Runacuna willaran: «Nazaret marca Jesús shaycämun» nir. ³⁸Chaura japra runa jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallämay, ari» nir. ³⁹Ñaupaj runacuna ullgüparan: «Upälla» nir. Chaypis japra runa yapay callpaycur-callpaycur jayacuran: «Unay mandaj Davidpa willcan Jesús, llaquipaycallämay, ari» nir.

⁴⁰Íchiycur, japrata Jesús jayachiran. Çhayachiptin, tapuran: ⁴¹«¿Imallaçhütaj yanapashayqui?» nir. Japrana niran: «Tayta, ñawī ricananta munä.» ⁴²Chaynuy niptin, Jesús niran: «Ricay. Yupachicamashayquipita allchacashcanqui.» ⁴³Niptin, änir, ñawin quiçhacäcuran. Ñawin ricaptin, Jesús ta purishiran: «Ima allish Tayta Diosninchi allchacächimasha» nir. Waquin runacunapis japra runa allchacashanta ricar, Tayta Diosninchita alliman çhuraran.

Zaqueupa willapan

19 ¹Jericó marcaman Jesús çhayaran. ²Chay marcaçu Zaqueo jutyuy runa tiyaran. Payga jillayta shuntaj runacunapa mandajnin car, puchuy-puchuy janançu cawaran. ³Jesús aywaycashanta mayar, Zaqueo sumaj ricayta munaran. Chaypis chay-chicaj runapa çhaupinçu Jesús aywaycaran. Zaqueo tacshalla cashpan ricayta mana camäpacuranchu. ⁴Mana camäpacur ñauparcur, juc yüraman jigacurcuran. Jesús yüra çhaquinpa aywanan caran. ⁵Yüra çhaquinpa aywaycashançu çhuquircur Jesús niran: «Zaqueo, yarpamuy. Wasiquiçu pachächimänayqui camacan.» ⁶Zaqueuna juella yarpuran. Cushi-cushilla wasinman pusharan.

⁷Chaura waquin runacuna Jesús ta jamurparan: «Juchaçu aruj runapa wasinçhüchi pachacunga» nir. ⁸Micupacurir, llapanpa ñaupanchu Zaqueo niran: «Tayta Jesús, wacchacunata imäcunatapis pullanta raquipushaj. Pipa imallantapis suwapash carga, çhuscu janapayuyta cutichishaj.» ⁹Jesúsna niran: «Zaqueo, auquilluyqui Abraham-jina wiyacushayquipita yawar-masintiquita Tayta Diosninchi wamrachacushcashunqui. Juchayquitapis mana yarpanganachu. ¹⁰Tayta Diosninchi caçhamasha. Juchaçu arujcunata ashircur, Tayta Diosninchiman cutichij shamushcä.»

Jillay çhasquij piyuncunawan tincuchiypa willapashan

¹¹Jesús pa shiminta wiyaj runacuna yarpaycaran: «Tayta Diosninchipa maquinçhüna Jesús purichimäshun. Roma marca runacunata jargushun» nir. Llutanta yarpaptin Jerusalén marcaman çhayacashançu tincuchiypa

willapar, Jesús niran: ¹² «Juc runash auturdä cananpaj éhuraptin, mayur auturdäman aywaran. Carguntawan sillunta éhasquij caru marcacamanräshi aywaran. ¹³Manaraj llucshirshi, éhuncaj piyunnincunata jayachiran: «Cay jillayta cutimunäcaman mirachinqui. Llapaniquita chay-chicata jaguipuycaj» nir. ¹⁴Marca-masincunash ichanga ricaytapis mana munaranchu. Chayshi mayur auturdäman waqinta caçhacuran: «Auturdä éhurashayqui runa cagunta ama éhasquinmanchu. Ricaytapis mana munallächu» nir.

¹⁵«Chaypis mayur auturdä carginmanshi éhuraran. Silluntapis caçhapuran. Chaura marcanman cutircurshi, piyunnincunata jayachiran: «¿Jillaynita mirachishcanquichu-llapa?» nir. ¹⁶Punta éhayaj piyunninnash niran: «Tayta, jillayniqui éhunca janapayta mirasha.» ¹⁷Auturdänash niran: «Allita rurashcanqui. Ichicllatapis alli ricashayquipita éhunca marcata maquiquiman éhurashaj.» ¹⁸Juc-caj piyunninnash niran: «Tayta, jillayniqui pichga janapayta mirasha.» ¹⁹Auturdänash niran: «Jampis allita rurashcanqui. Pichga marcata maquiquiman éhurashaj.»

²⁰«Juc-caj piyunninnash jamurpar niran: «Tayta, catay jillayniqui. Jillayniquita mana yatapashcächu. Jipilläman jatircushcä. ²¹Manchacuypa runa canqui. Jamashalla imatapis éhasquiyta munanqui. Mana murupacuycarsi, achca-achcata shuntayta munanqui. Chaymi manchacurä.» ²²Chaura auturdä runanash niran: «Manacaj runa canqui. Shimillayqui jitarpushcashunqui. Jamashalla imatapis shuyarashäta musyaycar, mana arucuycar achca-achcata shuntayta munashäta musyaycar, ²³jillaynita jillay mirachijcunallamanpis jutunquiman caran. Cutimur, wawantinta shuntacüman caran.» ²⁴Waquin piyunnintanash niran: «Jillay charashallantapis jichurir, éhunca janapaypa mirachij-cajta jucyuc.»

²⁵«Piyunnincunash niran: «Tayta, chay runa éhunca janapayta jillayta charaycan.» ²⁶Auturdä runanash niran: «Wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchi sumaj tantiyachinga. Mana wiyacujcunatam ichanga ichicllata tantiyashallantapis jungaycachinga. ²⁷Auturdä cayman yacunäta mana munaj runatana apamuy. Ricay ñawičhu llapanta wañurachiy.» »

Jerusalén marcaman Jesús éhayashan

San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Juan 12.12-19

²⁸Willapäcuypa ushyarcu, mana jamallar Jerusalén marcaman Jesús aywaycaran. ²⁹Betfagé marcaman, Betania marcaman éhayaycaran. Chay quinranču Ulibus punta caran. Ishcaj purishijnincunata caçhar, ³⁰Jesús niran: «Wac chimpa taesha marcaman aywariycuy. Éhayar, manta büruta tarinquipaj. Pipis mana muntacunrächu. Watarashanpita pascarir, apacamunqui. ³¹Pascaptiqui pipis michähshuptiqui, ninqui: «Mandamajnitash mañanqui.»

»

³²Purishijcunana aywar, Jesúsapa shiminman-tupu büruta tariran. ³³Pascapacuycaptin, runacuna niran: «¿Imapätaj büruta pascaycanqui?» ³⁴Paycuna niran: «Mandamajni Jesússtah mañanqui.»

³⁵Chaura büruta Jesúsman aparän. Jacuncunata shawaparcur Jesússta muntachiran. ³⁶Bürun muntash Jerusalén marcaman Jesús aywaycaptin, runacuna cushicuywan jacuncunatapis caminuman mashtapuran. ³⁷Jerusalén marcaman ricänan Ulibus punta uranpa yarpuptin, Jesúsapa purishijnincuna

llapanmi cushicäriran: «Tayta Diosninchi sumaj munayniyuj. Camacächiptin, Jesús jishyaçhucunata allchacächisha. Supaycunatapis jargusha. Wañushcunatapis cawarachisha» nir. ³⁸Llapallan cushicuywan japarparan:

«Tayta Diosninchi caçhamushan mandaj runa alli ricash caycullächun. Maquinçu allilla purichimächun.

Janaj pachaçhüpis jatunpa cushicullächun» nir.^h

³⁹Runacuna cushicuptinsi, waquin fariseucuna Jesústa piñacuran: «Tayta, purishijniquicunata upällachiy» nir. ⁴⁰Jesúsna niran: «Upällachipti, rumicunapis cushicuywan rimarinman.»

⁴¹⁻⁴²Jerusalén marcaman yaycupaycashançu marcata ricapärir, Jesús waganan: «Jerusalén runacuna, allilla cawanayquita Tayta Diosninchi munan. Wasguimaptiquim ichanga tantiyacunayquita mana camacächishachu. ⁴³Imayllaga juyupa ñacanquipaj. Cunçharyuyquicuna chapaycurchapaycur magashunquipaj. ⁴⁴Wasiquicunatapis ushyaypa juçhurachinga. Lapaniquita wañurachishunquipaj. Marcayquitapis ragällata jaguicyunga. Juyupa ñacanquipaj washänajta mana munashayquipita. Tayta Diosninchi caçhamashanta mana tantiyacushcanquichu» nir.

Tayta Diosninchipa wasinpita rantipacujcunata jargushan

San Mateo 21.12-17; San Marcos 11.15-19; San Juan 2.13-22

⁴⁵Jerusalén marcaman çhayar, Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninman Jesús yacuran. Sawanpita ranticujcunata jargur ushyaran. ⁴⁶Llapanta wicapar niran: «Tayta Diosninchipa shiminçu nin: «Wasiga mañacamajcunallapaj.»ⁱ Jamcunam ichanga suwapa maçhayninman ticrachishcanqui.»

⁴⁷Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinçu Jesús willapäcuran. Mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yaçhajcuna, mayur runacunam ichanga achäquita ashycaran wañuchinanpaj. ⁴⁸Chaypis mana tarirancho. Runacuna Jesústa mana caçharirancho. Shiminta sumaj wiyarcaycaran.

Jesús munayniyuj

San Mateo 21.23-27; San Marcos 11.27-33

20 ¹Juc cuti Tayta Diosninchipa wasinçu Jesús willapäcuycaran: «Shimita wiyacäriy. Maquinçhüna Tayta Diosninchi purichimäshun» nir. Mayur cüracuna, Moiséspa shiminta yaçhajcuna, mayur runacuna çhayarcur, Jesústa ²tapuran: «Tayta, ¿pitaj caçhamushcashunqui? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

³Jesúsna niran: «Nuwapis mä, tapucushayqui. Willamaptiqui, nuwapis willashayqui. ⁴Juanta ushyachicunanpaj, ¿pitaj caçhamusha: Tayta Diosninchichu, runa-masillancho? Mä, willamay.» ⁵Chaura quiquin-pura parlanaçäriran: «¹Tayta Diosninchi caçhamusha» niptinchi: «¿Imanirtaj mana wiyacushcanquichu?» nimäshun. ⁶«Runa-masinchicunalla caçhamusha» niptinchi, runacuna sajmaypa wañuchimäshun» nir. Runacuna Ushyachicuj Juanta çhasquicush caran: «Tayta Diosninchipa willacujnin» nir. ⁷Chaymi Jesústa niran: «Tapumashayquita mana musyächu.» ⁸Chaura Jesúspis niran: «Mana camäpacuptiqui, pi caçhamashanta nuwapis mana willashayquichu.»

^h 19.38 Salmo 118.26. ⁱ 19.46 Isaias 56.7.

Ĉacrayujwan tincuchiypa willapashan

San Mateo 21.33-44; San Marcos 12.1-11

⁹Chaypita tincuchiypa willapäcur, Jesús niran: «Juc ĉacrayuj runash ŭbasta mururan. Jinarcur ĉacra runacunata allimshaycurshi, juclä marca-man juyaj aywacuran.»

¹⁰«Ŭbas pallay ĉhayamuptin, uywaynintash caĉhacuran: «Diriĉhüta shuntamuy» nir. Caĉha ĉhayaptin allimshacuj runacuna sumaj magariyärirshi, jinallata jarguriran. ¹¹Chaura ĉacrayuj juc uywaynintanash caĉhacuran. Allimshacujcunana chaytapis ashlliran. Magar ushyarirshi, jinallata jarguran. ¹²Chaura ĉacrayuj juc uywaynintanash caĉhacuran. Paytapis magar ushyariycurshi, jarguriran.»

¹³«Chaura ĉacrayuj yarpaĉhacuran. Yarpaĉhacuriycurshi, niran: «Cuyay wamräta caĉhacushaj. Paytaga manchapacunga» nir. ¹⁴Ĉacrayujpa wamranta ricarshi, allimshacujcuna quiquin-puralla parlanacäriran: «Papäninga tagay wamrallanj lapan imacunatapis jaguinga. Chaymi wañurachishun. Chaura cay ĉacra maquinchiĉhüna canga» nir. ¹⁵Chaynuy nirshi, ĉacrayujpa wamranta charipäcuran. Ĉacranpita jargurcurshi, wañuycachiran.

«Canan mä, willamay. Ĉacrayuj cutimur, ĉimataraj ruranga chay ĉacra runacunata?» ¹⁶Chay ĉacra runacunata wañurachinga. Ĉacrantapis juctana allimshaycunga.»

Jesús pa shiminta wiyar, runacuna niran: «Chayta rurananchita Tayta Diosninchi ama camacächichunchu.» ¹⁷Llapan runata ricapärir Jesús niran: «Chaura Tayta Diosninchipa shimin imapätaj niycan:

«Wasi rurajcuna:

«Cay rumi mana allichu» nir wicapashantapis

Tayta Diosninchi simintuta jallarachinanpaj ĉurasha.»^j

¹⁸«Wicapash rumiman pipis tacacur, ushyacanga.

Runapa jananman rumi shicwar, nitiringa.»^k

¹⁹Mayur cüracunawan Moisés pa shiminta yaĉhajcuna wiyäĉhipaycashanta tantiyacuriran. Chaymi Jesústa juclla chariyta munaran. Ichanga achcaj runa juturpaycäptin, runacunata manchacushpan mana chariranchu.

Jillayta ĉhurananj tapucushan

San Mateo 22.15-22; San Marcos 12.13-17

²⁰Chaypis Jesústa charircur, Roma auturdäpa maquinman ĉhayachiya munaran. Ichanga achäquita mana tariranchu. Chaymi achäqui ashijcunawan watgachiran alli-tucullar tapunanpaj. ²¹Achäquita ashijcuna Jesústa tapuran:

«Tayta, alli shungu cashayquita musyä. Pitapis Tayta Diosninchipa shimillanta willapanqui. Llapan runata alli ricanqui. ²²Chaymi tapucushayqui. ĉMandaj Césarpa jillayta ĉhuruwanchuraj, manachuraj?» nir.

²³Achäquita ashipashanta musyashpan Jesús niran: ²⁴«Jillayniquita mä, ricachimay. Jillayĉu, ĉpipa liträtuntaj caycan? ĉPipa jutintaj isquirbiraycan?» Tapuptin, paycuna niran: «Mandaj Césarpa.» ²⁵Jesúsna niran: «Mandaj César-pata Césarpa ĉhuray. Tayta Diosninchipata Tayta Diosninchipaj ĉhuray.»

²⁶ Achäqui ashijcuna ima rimapacuytapis mana camäpacuranchu. Runa ricay pantachiyta mana camäpacur: «Jesús allita riman, ¿au?» nir upällacaycäriran.

Wañushcuna cawarimunapita tapucushan

San Mateo 22.23-33; San Marcos 12.18-27

²⁷ Chaypita waquin saduceu runacuna Jesúsman chayaran. Paycuna yarpaj: «Wañushcuna mana cawaringapächu» nir. Chaymi Jesústa niran: ²⁸ «Tayta Jesús, Moiséspa shimin nin: «Runa wañucur warminta wawaynajllata jaguiptin, wañucuj runapa wauguillan biyüdanwan majachacanman. Mushuj majanwan wamrata tarishan wañucuj runanpa jutinta apanga.»^l ²⁹ Canan mä, tapucushayqui. Janchis wauguish caran. Juc wauguish warmiwan majachacaran. Ichanga warminta mana mirachillarshi wañucuran. ³⁰ Chaura juc-caj wauguinnash chay warmiwan majachacaran. Paypis mana mirachillarshi wañucuran. ³¹ Chay warmillawan majachacarcu-majachacarcu mana mirachillar, janchis waugui wañucuran. ³² Jipantaräshi warmipis wañucuran. ³³ Tayta, mä, willamay. Wañushanpita cawarcamur, chay warmi, ¿maygan wauguipa warmintaj canga janchiswan majachacash caycar? ¿Llapanpa warminchuraj canga?»

³⁴ Jesúsna niran: «Cay pachachu cawashancamalla runacuna majachacan. ³⁵ Tayta Diosninchi acracushan runacuna cawarimur, janaj pachachu mana majachacanganachu. ³⁶ Wañuymanpis yapay mana chayanganachu. Cawarachishancunata wawanpana Tayta Diosninchi ricanga. Anjilcuna-jina mana ushyacangachu. ³⁷ Wañushcuna cawarinanta mayna Moisés musyachicurán. Isquirbisan libruchu willamanchi. Shira-shirachu Tayta Diosninchi niran: «Moisés, unay auquilluyqui Abraham, Isaac, Jacob wañush carsi, cawaycan. Tayta Diosnin caycapti, manchapacaycäman.»^m ³⁸ Cawaycaycunalla Tayta Diosninchita manchapacun; wañushcuna mana. Maquinchu cawajcuna wañush carsi, cawaycan. ³⁹ Chaura waquin Moiséspa shiminta yachajcuna niran: «Tayta, allita rimashcanqui.» ⁴⁰ Chaypita-pacha pipis mana tapuparanchu.

⁴¹ Jesúsna niran: «¿Imanirtaj runacuna riman: «Washäcuj unay mandajninchi Davidpa willcan» nir? ⁴² Salmos libruchu quiquin David nin:

«Tayta Diosninchi Washäcujnita nisha:

«Mandäshimänayquipaj diricha-caj lädüman jamacuy

⁴³ cuncharyuyquicunata pampaman churanácaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj.»ⁿ

⁴⁴ «¿Washäcuj, rasunpachuraj Davidpa willcallan canga? ¿Runapa wamran-churaj canga? Au, paypitam. Chaypis quiquin mandaj David manchapacur, Taytachacuycan.»

Moiséspa shiminta yachajcunata Jesús piñapashan

San Mateo 23.1-36; San Marcos 12.38-40; San Lucas 11.37-54

⁴⁵ Llapan runapa ricay ñawinchu purishijnincunata Jesús niran: ⁴⁶ «Moiséspa shiminta yachajcunapa llupinpa ama aywanquichu. Paycuna

alli-tucullar rucapäcushalla purin. Pï-maypis manchapacunanta munan. Shuntacäna wasiçhüpis, micupacuyçhüpis ñaupañaupallaçhu jaman. ⁴⁷Biyüdacunapa imancunatapis ushyapan. Jinarcur alli-tucur Tayta Diosninchita mañacuj-tucun. Chaypita Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga.»

Biyüda warmi cuyachicuyñinta çhurashan

San Marcos 12.41-44

21 ¹Tayta Diosninchipa wasinçhu puchuy-puchuy janançhu cawajcuna cuyachicuyñinta çhurajta Jesús ricapaycaran. ²Biyüda warmipis pishipacuyçhu cawar, ishçay çhaniynaj-yupay jillayta çhurashanta ricaran. ³Chayta ricar, purishijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Waccha biyüda mas ahcata çhurasha puchuy-puchuy janançhu cawajcunapita. ⁴Paycuna ahcata çhurarpis, puchupacushallanta çhurasha. Waccha biyüdam ichanga llapan charashallantapis çhurasha. Chayllawan cawanan caran.»

Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachinanta musyachicushan

San Mateo 24.1-2; San Marcos 13.1-2

⁵Waquin runa parlaycaran: «Achic-achicyayçaj rumicunawan Tayta Diosninchipa wasinta pîrgasha. Sumaj cuyayllapaj, çau? Runacuna cuyachicuyñintapis çhurasha Tayta Diosninchipa wasin achic-achicyayçaj cananpaj» nir. Jesúsna niran: ⁶«Sumaj ricacuy. Imayllaga llapan ricashayqui ushyaypa ushyacanga. Rumiwan pîrgararsi, llapanmi juçhurachish canga.»

Runacuna imaman çhayananta musyachicushan

San Mateo 24.3-28; San Marcos 13.3-23

⁷Waquin runa Jesústa tapuran: «Tayta, çimaytaj Tayta Diosninchipa wasinta juçhuchinga? Çimanypataj shimiçhu çharcucänanta musyashaj?» nir.

⁸Jesúsna niran: «Pipis pantachishurunquiman. Achçaj runa shamunga: «Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj caycä. Cay pacha ushyacangana» nir. Imata nishuptiquisi, ama çhasquipanquichu. ⁹Wacçhu-cayçhu wañuchinacuy jatariptinpis, ama mancharinquichu. Chaycunaraj cangapaj. Chaypis cay pacha mana ushyacangaräçhu.

¹⁰«Cay pacha ushyacänanpäga marcan-marcan wañuchinacunga. ¹¹Chay-tucuyçhüpis pacha juyupa sicsicyanga. Muçhuy captinpis, yargaywan runacuna wañunga. Juyu jishyapis timpuringa. Janaj pachaçhüpis mana ricashanchicunata ricar, mancharinquipaj. Sicsicyanquipaj. ¹²Chaycunaman mana çhayaptillayqui, jatacaçhar ushyashunquipaj. Çhasquicamashayqui-janan mayur Israel runacunapa maquinmanpis, carsilcunamanpis çhayachishunquipaj. Roma auturdäcunamanpis, mandajcunapis risu apashunquipaj.

¹³«Wacpa-caypa purichishuptiquisi, shimiçhuita ama amucurcunquichu. Manchäga pï-maytapis nuwapita willapanqui. ¹⁴Ama yarpaçhacunquichu: «Chapacunäpaj, çimataraj rimashaj?» nir. ¹⁵Chapacunayquipaj quiquimi yarpächishayqui. Yarpächishäta rimaptiqui, pipis mana içhipushunquipäçhu. Pipis mana achäçhuita taringachu.

¹⁶«Çhasquicamashayqui-janan mamayqui-taytayquisi, wauguiquicunasi, yawar-masiçhucunasi chiquishunquipaj. Paycunapis auturdäcunapa

maquinman éhayachishunquipaj. Waquinniquita wañuchishunquipaj. ¹⁷Éhasquicamashayqui-janan llapan runa chiquishunquipaj. ¹⁸Chaypis ama llaquicunquichu. Tayta Diosninchi mana jungashunquipächu. Maquinpita mana pipis jurgushunquipächu. ¹⁹Chaymi jipaman ama cutiricunquichu. Mana yamacällar shimita wiyacuptiqui, imaycamanpis maquinchu Tayta Diosninchi cawachishunquipaj.

²⁰«Tayta Diosninchipa wasin juçhunanpaj wallcana pishiptin, jäpa murucucunapis Jerusalén marcaman éhayapunga. ²¹Chayta ricar Judea quinranchu tiyar, puntacunaman jishpicäriy. Marcachu tiyar, éhacracunaman jishpicäriy. Éhacrapitapis marcayquiman ama cutiychu. ²²Chay wichan shiminman-tupu Tayta Diosninchi mana wiyacujcunata ñacachinga.

²³«Ñacachishan wichan llapan Israel runacuna juyupa ñacanga. Jishyaj warmacunapis, pishi wamrayujcunapis cuyapaypaj ñacanga. ²⁴Waqin runa cuchur ushyash wañunga. Waqintana watacurcur ushyashta jäpa marcacunaman apanga. Jäpa runacuna Jerusalén marcata ñacachir ushyanga Tayta Diosninchi jitashan junajcaman.»

Tayta Jesús pa cutimunanpita musyachicushan

San Mateo 24.29-35, 42-44; San Marcos 13.24-37

²⁵«Intipis, quillapis, istrillacunapis juc-nirajman ticracuringa. Lamar yacupis bunyaypa-bunyaptin, may-chaychüpis runacuna mancharinga. Tantiyaytapis mana atipangachu. ²⁶Janaj pachatapis Tayta Diosninchi tapsir ushyaringa. Chaymi runacuna manchariyllawan wañucüngaraj: «Imamanraj éhayashun, au?» nir. ²⁷Chay junaj Tayta Diosninchi caçhamaptin munayniyuycaycar, pucutay jananchu achic-achicyaycar cutiyçämujta ricananquipaj. ²⁸Rimashäcuna çharauptin, cushicärinquiman. Ama llaquicärinquiman chu. Washänäpämi cutiramushaj.»

²⁹«Jigus yürawan tincuchiypa tantiyacushun. ³⁰Yüran chillguiptin, tamiya quilla jallaycunanta musyanchi. ³¹Chay-jina willapashäcuna çharauptin, cutimuna caycashanta tantiyacärinquipaj. Cutimupti, maquinchüna Tayta Diosninchi runacunata purichinga. ³²Sumaj tantiyacunquiman. Waquinniquipa ricay ñawiquichu llapan çharcucanga. ³³Janaj pachapis, cay pachapis ushyacanga. Shimimi ichanga mana imaysi jungacangapächu.»

³⁴«Chaymi sumaj tantiyacärinquiman. Shunguyqui munashallanta ama ruranquichu. Upyallaçu ama cawanquichu. Cay pachachu cawanayquipaj yarpachacullar jungaycamärunquiman. Mana yarpashpita cutiramushaj. ³⁵Cay pachaman cutimushä junaj pipis mana jishpingachu. Wiyacamajcunata washähaj; juçhaçu arujcunatam ichanga mana. ³⁶Chaymi Tayta Diosninchipa caçhan capti, cutimunata shuyaj-shuyajlla cawanquiman. Mana yamacällar Tayta Diosninchita mañacunqui jishpichishunayquipäpis, ñaupaman cushish éhayachishunayquipäpis.»

³⁷Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu Jesús willapäcuran. Chacaypam ichanga Ulibus punta quinranchu pachacuran. ³⁸Runacunapis waran-waran tutalla aywaran Tayta Diosninchipa wasinman Jesús pa shiminta wiyaj.

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Mateo 26.1-5, 14-16; San Marcos 14.1-2, 10-11; San Juan 11.45-53

22 ¹Chay wichan Israel runacunapa «Libadüraynaj tanta» nishan fiestan yaycaycämuran. Chay fiestata ricsij: «Pascua» nir. ²Chay junajcuna mayur cüracunawan Moiséspa shiminta yaçhajcuna parlanacuran: «Jesústa pacayllapa wañurachishun» nir. Runacunata manchacur, pacayllapa wañuchiya munaran.

³Supayna Judas Iscariotita maquichacur yarpächiran Jesústa wañuyman jitarpunanpaj. Chaymi Jesúsna purishijnin carsi, ⁴mayur cüraman, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapa capitanninman aywaran: «Jesústa charishishayqui» nir. ⁵Chaura paycuna jatunpa cushicur: «Jillayta jushayqui» niran. ⁶Chay junajpita-pacha charij-charijllana caycaran runa mana caycáptin maychüpis Jesústa charinanpaj.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

San Mateo 26.17-29; San Marcos 14.12-25; San Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26

⁷Pascua fiesta änr éhayamuran. Chay fiestaçu Israel runacuna libadüraynaj tantata micuj. Acrashan cashnitapis pishtaj. ⁸Jesúsna Pedrutawan Juanta caçharan: «Mä, ayway. Pascua micuyta camaricamuy» nir. ⁹Paycuna tapuran: «¿Maychütaj camaricamushaj?» nir.

¹⁰Jesúsna niran: «Jerusalén marcaman éhayaptiqui, puyñullawan runa yacuta apaycáta ricanquipaj. ¹¹Jipallanta aywanqui. Wasiman yaycuptin, wasiyujta ninqui: «Tayta Jesús caçhamasha. ¿Maychütäshi wasi jäcuyan purishijnincunallawan Pascua micuyta micunanpaj?» ¹²Paynam camarishallata jäcuj altusninta ricachishunquipaj. Chayllaçu pishijcunata camaricunqui.»

¹³Chaynuy niptin, purishijnincuna aywar, Jesúsna shiminman-tupu llapan-tapis tariran. Chayllaçu Pascua micuyta camaricuran.

¹⁴Chacas-chacasna caçhancunawan micunanpaj Jesús jamacuycuran. ¹⁵Nircur niran: «Wañuy mana éhayapamaptillan, llapaniquiwan Pascua micuyta sumaj munashcä. ¹⁶Cananpita Pascua micuyta mana micushänachu. Llapanchita Tayta Diosninchi maquinman jishpichimaptinchiraj, yapay micushunpaj.»

¹⁷Chaypita binuyuj cüpata aptacurcur niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Caçhancunatana niran: «Cay cüpallapita llapaniqui upuchinacuy. ¹⁸Sumaj tantiyacunquiman. Cananpita binuta mana upushänachu. Llapanchita Tayta Diosninchi maquinman jishpichimaptinchiraj, upushaj.»

¹⁹Chaypita tantata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcur tantata paquircur-paquircur, aypuran: «Catay. Cay tanta quiquimi caycä. Jamcuna-raycur wañuyman éhayashaj. Chaymi tantata paquipanacur, washänaj-raycur wañuyman éhayashäta yarparämänqui» nir.

²⁰Micuyta ushyarcur juc binuyuj cüpata aptacurcur, niran: «Cay binu yawarnimi. Washänaj-raycur wañuyman éhayapti, yawarni jíchanga. Yawarniwanraj parlanacushanta juctana Tayta Diosninchi çarcucaycächin.»

²¹«Nuwanchiwan micujmi wañuyman jitarpamanga. ²²Tayta Diosninchi caçhamasha. Quiquin camacächiptin, wañuyman éhayashaj shimin

čharcucānanpaj. Jitarpamaj runam ichanga juyupa ñacanga.» ²³ Chaura cačhancuna tapunacuran: «¿Mayganinchiraj wañuyman jitarpushun?» nir.

Munayniyuj cayta ashijcunapita rimashan

²⁴ Chaypita Jesús pa cačhancuna mandaj cayta ashishpan quiquin-puralla piñanacuran. ²⁵ Chaymi Jesús niran: «Jäpa runacuna juc-niraj cawashanta musyanqui. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Mandaj-nincunapis ullgurcur-ullgurcur, nishan-nishan marca-masincunata imatapis rurachin. Pipis apärinanta mana munanchu. Alli-tucushpan pipis: «Llaqui-päcuj runa» ninanta munan. ²⁶ Jancunam ichanga chaynuy ama canquimanchu. Mayur runa carpis, ama mayur-tucunquimanchu. Mandaj carpis, llapanta yanapanquiman. ²⁷ Mä, tapucushayqui. Runacuna, ¿pitataj alli ñawinwan rican: misächu jamajtachu, micuy jaracujtachu? Mayur runa captin, misächu jamajta alli rican, ¿au? Chaypis nuwaga llapaniquita jarashcaj.»

²⁸ «Ñacapauptisi, jancuna shacyächimashcanqui. Mana cačharaycamashcanquichu. ²⁹ Chaymi mandaj canäpaj Papäni čhuramashan-jina nuwapis mandaj canayquipaj čhurashayqui. ³⁰ Mandaj carga, jamarashächu jamachishayquipaj. Micushächu micunquipaj. Čhunca ishcayan casta Israel-masiquicunatapis maquiquiman čhurashaj. Paycunata mandanquipaj.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachicushan

San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Juan 13.36-38

³¹ Chaypita Simón Pedruta Jesús niran: «Simónllau Simón, wiyacamashayquitapis, mana wiyacamashayquitapis llapaniquita mayur Supay musyapayta munaycäshunqui.» Quiquin Tayta Diosninchita mañacusha musyapäshunayquipaj. ³² Maquichacushunquipaj. Chaypis mayna Tayta Diosninchita mañacushcä maquinpita mana witicunayquipaj. Chaymi wanacurir, willacuj-masiquicunata shacyächinqui.»

³³ Pedruna niran: «Tayta, wičhgachishuptiquisi, wañuchishuptiquisi, mana imaysi jaguirishayquipächu.»

³⁴ Jesúsna niran: «Pedro, mana ricsij tucumanquipächu. Gällu mana cantaptillan, quimsa cutiparaj wasguimanquipaj.»

Imaman čhayanantapis musyachicushan

³⁵ Chaypita cačhancunata Jesús niran: «Ñaupata wallguiynajta, jipiynajta cačhäräj. ¿Imallası pishishcahunquichu?» Paycunana niran: «Mana imapis pishimashachu.» ³⁶ Jesúsna niran: «Cananmi ichanga camaricuy. Jillayniquita, jipiquita camaricuy. Cuchilluyqui mana captin punchuyquita ranticuycur, juc cuchilluta rantiy. ³⁷ Sumaj wiyamay. Nuwapaj Tayta Diosninchipa shiminču nin:

«Juchaču arujta-jina runacuna ricanga.»⁹

Rimashan čhayamunanpaj wallcallana pishin.»

³⁸ Cačhancunana niran: «Tayta, ishcayan cuchilluta charaycä.» Jesúsna niran: «Amana rimashunchu. Mana tantiyamanquichu.»

Getsemaní éhacraču Jesús mañacushan

San Mateo 26.36-46; San Marcos 14.32-42

³⁹Chaypita imaypisp aywashan-jina purishijnincunawan-ima Ulibus punta quinranman Jesús cuticuran. ⁴⁰Pacharānanman éhayar, niran: «Mana wasguimānayquipaj Tayta Diosninchita mañacariy.»

⁴¹Carushman aywaycur jungurpacuycur, mañacuran: ⁴²«Papā, camacaptin, shuyarāmaj ñacay ama éhayapamanmanchu. Jishpiyta munaptisi, shungü munashan ama camacāchunchu. Manchäga munashayquinuylla llapanpis caycullächun» nir.

⁴³(Llaquish mañacuycaptin anjil éhayarcu, Jesústa shacyächiran. ⁴⁴Payga juyupa llaquicur, llapan shungunwan Tayta Diosninchita mañacuran. Janan-pitapis yawar-jinaraj südaynin shuturan.)

⁴⁵Mañacuyta ushyaycur, purishijnincuna juturashanman cutiran. Paycuna llaquicuyllawan puñcācuran. ⁴⁶Chaymi niran: «¿Puñurcaycanquíchim? Ricchapacuy. Mana wasguimānayquipaj Tayta Diosninchita mañacariy.»

Jesústa rīsu charishan

San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Juan 18.2-11

⁴⁷Jesús rimaycaptillan, purishijnin cashpansi Judas éhayapuran achcaj runata pushacurcur. Jesústa wamayaj-tucur macallarcuran.

⁴⁸Jesúsna niran: «Judas, ¿Tayta Diosninchipa cačan caycaptichu, wamayāmaj tumpaylla wañuyman jitarpaycamanqui?»

⁴⁹Charinanta musyar, purishijnincuna niran: «Tayta Jesús, ¿cuchilluwan-chu washäcushun?» ⁵⁰Chaynuy nir jucnin mayur cürapa uywayninpa dirichicaj rinrinta rugupariran. ⁵¹Jesúsna niran: «Ama ruraychu.» Jinarcu runapa rinrinta yataycullar, allchacārachiran.

⁵²Jesústa charij aywarunaj mayur cüracuna, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcuna, mayur runacuna. Paycunata Jesús niran: «¿Imatataj yarpanqui? ¿Suwa cashātachu? ¿Imanirtaj jiruyquiwan-jiruyquiwan, cuchilluyquiwan-cuchilluyquiwan shamushcanqui? ⁵³Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu ricamashcanqui. ¿Imanirtaj mana charimashcanquichu? ¿Imanirtaj supay purishan üra shamushcanqui? Supay shacyächishuptiqui munashanta rurar, shamushcanqui. Chaypis Tayta Diosninchiraj llapanta cama-cāchisha.»

Jesústa Pedro wasguishan

San Mateo 26.57-58, 69-75; San Marcos 14.53-54, 66-72; San Juan 18.12-18, 25-27

⁵⁴Jesústa charircu, mayur cürapa wasinman aparan. Caru jipallanta Pedrupis aywaran. ⁵⁵Waquin runacuna cürapa wasinman éhayar sawan rurinchu ninata ratarcachir, mashacuycaran. Pedrupis mashacuycaran. ⁵⁶Mashacuycajta ricaparir, cürapa uywaynin jipash niran: «Cay runapis Jesúswan purij runa.» ⁵⁷Pedrum ichanga wasguiran: «Mana ricsichu» nir.

⁵⁸Mayllanta juc runapis Pedruta ricar, wiyächipaypa niran: «Jampis Jesústa purishishcanqui, ¿au?» Pedruna niran: «Mana.»

⁵⁹Chaypita mana aycállatasi juc runapis niran: «Cay runa Galilea marca runam, ¿au? Jesúsuan purish canga.»

⁶⁰Pedruna yapay wasguiran: «Mana. Imatash rimacullanquipis» nir. Rimay-captillan, gällu cantariycuran.

⁶¹Jesúsna ticrarcur, Pedruta ricäriiran. Ricäriptin, Pedro yarpäriiran: «Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu manaraj cantaptillan, quimsa cutipa wasgui-manquipaj» nishanta. ⁶²Tayta Jesúsna shiminta yarpäriir sawan wajtaman llucshiycur, llaquicyuwan juyupa wagaran.

Jesústa pampaman éhurashan

San Mateo 26.67-68; San Marcos 14.65

⁶³Täpaj runacuna Jesústa pucllacur ushyaran. Wascaran. ⁶⁴Ñawinta chaparcur, magar ushyaran: «¿Pí magashushayquitapis musyanquichu?» nir. ⁶⁵Tucuyta ashllir ushyaran.

Mayur Israel runacunapa sisyunninman Jesústa apashan

San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Juan 18.19-24

⁶⁶Pacha wararcuptin, mayur runacuna, mayur cüracuna, Moisésna shiminta yaçhajcuna jutucaran. Mayur Israel runacunapa sisyunninman Jesústa aparan.

⁶⁷Paycuna Jesústa tapuran: «Mä, willamay. ¿Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujchu canqui?» nir. Jesúsna niran: «Au. Nuwa caycä» niptisi, mana çhasquicamanquimanchu. ⁶⁸Imallata tapuptijsi, mana willamanquimanchu. ⁶⁹Imata yarpaptiquisi, Tayta Diosninchi caçhamasha. Cananpita Munayniyu Tayta Diosninchipa diricha-caj lädunçu jamashaj mandäshinapaj.»^s

⁷⁰Jesúsna shiminta wiyar, llapan ullgucäcuran: «¿Jamchush Tayta Diosninchipa Wawan canqui?» nir. Jesúsna niran: «Rasullanta rimashcanqui.»

⁷¹Paycunana niran: «Tistiguta ama ashishunnachu. Wañuchinanchipaj quiquinpa shimillan jitarpuycusha. Shiminpita musyanchi Tayta Diosninchita apärishanta.»

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apashan

San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Juan 18.28-38

23 ¹Jinarcu mayur Israel runacuna Jesústa aparan mandaj Pilatuman. ²Dispächunman çhayachir, niran: «Cay runa marca-masicunatash shimiyayan Roma auturdäcunata ticrapunanpaj. Mandaj Césarpaj jillayta çhuranantapis manash munancho. Mandaj carshi, quiquinpa maquinçu purichimäshun. Washämänanchipäshi cargunman Tayta Diosninchi çhurasha.»

³Mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir. Jesúsna niran: «Quiquiqui rimashcanqui.»

⁴Mayur cüracunatawan llapan runata mandaj Pilato niran: «Tantiyapti, cay runa mana juchallicushachu.» ⁵Paycunam ichanga niran: «Rasunpa, llapan Judea runata shimiyayan. Galilea quinranpita-pachash jallaycamusha. Cayçhüpis shimiyacashash.»

⁶Chaura mandaj Pilato tapuran: «¿Cay runa rasunpachu Galilea quinranpita?» nir. ⁷Galilea runa cashanta willaptin, mandaj Herodesman Jesústa

apachiran. Mandaj Herodesga Galilea marca pa mandajnin caycar, chay junajcuna Jerusalén marcachu caycaran.

⁸ Jesústa chayachiptin, mandaj Herodes sumaj cushicurán. Unaypita-pacha willapanta mayar, Jesúswan tincuyta munaran. Runacuna willash caran: «Jesús jishyachucunata allchacaycächin. Supaycunata jargun. Wañushcunata cawarachin. Tayta Diosninchi camacächiptinshi, llapanta ruraycan» nir. Chaynuy willaptin, mandaj Herodespis imatapis ricayta munaran. ⁹ Chaymi tucuy-tucuyta Jesústa tapuran. Jesúsmi ichanga imatapis mana rimacuran-chu. ¹⁰ Mana rimacuptinsi, mayur cüracunawan Moiséspa shiminta yaçhajcuna tucuy-tucuy pita tumpaycaran.

¹¹ Mandaj Herodespis, murucuncunapis Jesústa pampaman çhuraran. Asipänan cashpan jatun auturdäpa achic-achicyaycaj müdananta ushtuparan. Jinarcu mandaj Pilatupa dispächunman cutichiran. ¹² Chay junaj mandaj Herodeswan mandaj Pilato chiquinacuycashan-chu allina ricanacuran.

Jesústa ruschu wañuchinapaj aunishan

San Mateo 27.15-26; San Marcos 15.6-15; San Juan 18.39-19.16

¹³ Mandaj Pilatuna mayur cüracunata, mayur runacunata, pampa runacunata jayachiran. ¹⁴ Jinarcu niran: «Jamcuna: «Roma auturdäcunata ticrapunanchipaj shimiyaşa» niptiquisi, juchanta mana tarichu. Ricay ñawiquichu sumaj tapurpis, llutan rurashanta mana tarichu. ¹⁵ Mandaj Herodespis juchallicushanta mana tarishachu. Chaymi dispächüman cutichimusha. Canan cay runa juchata mana aparicushanta musyanchi. Wañuchinanchipäpis achäqui mana canchu. ¹⁶ Chaymi sumaj wascariyucullar, caçhariyucushaj.» ¹⁷

¹⁸ Mandaj Pilatupa shiminta wiyar, llapan runa juc shimillawan japariran: «Barrabásta caçhariy. Jesústam ichanga wañuchiy» nir. ¹⁹ Barrabásga Jerusalén marcachu auturdäcunata ticrapushanpita, wañuchicushanpita wíhgaraycaran.

²⁰ Mandaj Pilato Jesústa caçhariyucuyta munar, runacunata yapay parlapan. ²¹ Runacunam ichanga japarpaycaran: «Jesústa ruschu wañuchicächun. Ruschu wañuchicächun.»

²² Mandaj Pilato yapaypis niran: «¿Llutantatächu rurasha wañuchinapaj? Wañuchinanchipaj juchallicushanta mana tarichu. Chaymi sumaj wascariyucullar, caçhariyucushaj.»

²³ Runacuna llapan shungunwan japarparan: «Ruschu wañuchicächun» nir. ²⁴ Japarpaycällar, mandaj Pilatupa aunichiran. ²⁵ Aunichiptin, ticrapuj captinsi, wañuchicuj captinsi, mañacushannuylla Barrabásta caçhariyucuran. Jesústam ichanga ruschu wañuchinapaj caçhapaycuran.

Jesústa ruschu wañuchishan

San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Juan 19.17-27

²⁶ Jesústa wañuchinapaj apaycashan-chu Cirene marcapita Simónwan tincuran. Payga çacrapita cutiyaran. Charircu, Simónwan murucucuna rusta matancachiran. Jesúspa jipallanta rusnin matancash aywaran.

t 23.17 Waquin Bibliachu yapasha: «Israel marcachu watan-watan Pascua fiesta-chu juc risuta caçharinyaj» nir.

²⁷Ricäcujcunapis chay-chicajmi aywaran. Waquin warmicuna llaquicuywan atar aywaran. ²⁸Wagajta ricar, Jesús niran: «Jerusalén warmicuna, nuwapaj ama wagaychu. Manchäga quiquicunapaj, wamrayquicunapaj waganquiman. ²⁹Chigaypa ñacay çhayamungapaj. Chaymi runacuna ninga: «Ima alliraj waquin warmicuna wawata mana tarirancho. Mana jishyacurancho. Chuchunanpäpis wamran mana carancho.» ³⁰Juyupa ñacay çhayamuptin juclla wañucuriyta munar, llapan runa ningapaj: «Chagacunallasi nitycamanman. Juçhucunallapis ushyaramanman.»^u ³¹Mä, wiyacäriy. Juchaynaj caycapti runacuna ñacaycächimaptin, çimanuyraj Tayta Diosninchi juchallaçu aruj runacunata ñacachinga?»

³²Jesústa wañuchinanpaj apaycar, ishcaj juyu runatapis wañuchinanpaj apaycaran. ³³«Calabira» nishan pataman çhayar, murucucuna rusman Jesústa läbaran. Juyucunatapis jucninta diricha-caj lädunman, jucnintana isquirda-caj lädunman läbaran. ³⁴(Rusçu läbaraycashançu Jesús niran: «Papä, cay runacunapa juchanta jungaycullay, ari. Mana musyayninwan rurashanta ama yarparaychu.») Chaypita murucucuna surtita jitaran Jesúspa müdananta mayganinpis apacunanpaj.

³⁵Runacuna imata rurashantapis llapanta ricaparan. Mayur runacuna Jesústa pampaman çhurar niran: «Waquin runacunata cawarachishash. Washäcuj cananpaj Tayta Diosninchi acracushan captin, quiquillan ruspita mä, yarpamuchun» nir.

³⁶Murucucunapis Jesústa pampaman çhurar. Shigui binuta upuchir, niran: ³⁷«Israel runacunapa mandajnin car, wañuytita mä, jishpiy.» ³⁸Rus jananchüna isquirbiraycaran: «Cayga Israel runacunapa mandajnin» nir.

³⁹Lädunçu läbaraj runapis jucnin Jesústa ashlliran: «Washäcuj car, ruspita mä, jishpiy. Nuwacunatapis jishpichimanquiman» nir.

⁴⁰Juc-cajläninçu läbarajmi ichanga jucninta piñacuran: «Quimsaninchita wañuycächimanchi. Chaypis, çTayta Diosninchita manachu manchapacunqui? ⁴¹Nuwanchita juchanchipita wañuycächimanchi. Jesúsmi ichanga ima juchatapis mana aparicushachu» nir. ⁴²Jinarcu Jesústa niran: «Tayta, llapan runata maquiquiçu purichir, nuwatapis ama jungamanquichu, ari.» ⁴³Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Canan junajmi Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayashun. Alli cawayçu juyäshunpaj.»

Jesús wañushan

San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Juan 19.28-30

⁴⁴Lasdüsipita mallwaycaman pacha chacacäcuran. ⁴⁵Intipis wañucäcuran. Tayta Diosninchipa wasinçu chaparaj bayitapis pullanpa callacäcuran. ⁴⁶Jesúsna sumaj japariran: «Papä, almallä maquiquiçu caycan» nir.^v Chaynuy nir wañucäcuran.

⁴⁷Chayta ricar, murucucunapa capitannin Tayta Diosninchita alliman çhurar: «Cay runa rasunpa juchaynaj casha» nir. ⁴⁸Ricaj runacuna jatunpa llaquish wasinman-caman cuticäriran: «Llutanta rurashcanchi» nir. ⁴⁹Jesúswan yaçhänacushancunam ichanga carullaçu ichirpaycaran. Galilea marcapita purishij warmicunapis ricaparcaycaran.

Jesústa pampashan

San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Juan 19.38-42

⁵⁰⁻⁵¹ Judea quinran Arimatea marcachu José tiyaran. Payga allí runa caran. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaj. Paypa maquinchu cawayta yarpapis, sumaj manchapacuj. Mayur Israel runa caycarsi Jesústa wañuchinanpaj parlanacuptin, mana auniranchu. ⁵² Chaymi mandaj Pilatuman aywar, José niran: «Jesúspa ayanta apacushaj pampachicunäpaj.»

⁵³ Mandaj Pilato aunircuptin, ruspita ayata yarpuchiran. Jinarcu bayítawan piturcur, uchu rurinman pampaycuran. Chay uchcuman pipis mana pampacusharachu.

⁵⁴ Pampacushan junaj runacuna camaricuycaran diyawarda captin, waranin jamananpaj.^w ⁵⁵ Galilea warmicunapis Joséta aywáshiran Jesústa pampajta ricananpaj. Mayninman pampashantapis sumaj ricaparan. ⁵⁶ Jinarcu wasinman cutiycu, aya janaman jaycunanpaj pirjümicunata camaricuran.^x Chaypis diyawarda captin, mana aparanchu. Manchäga Moiséspa shiminta wiyacu, jamaran.

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Juan 20.1-10

24 ¹ Dumingo warariyaptillan, warmicuna pirjümin apacurcur, Jesús pamparashanman aywaran. ² Chayaptin, chaparaj rumi witraraycanta tariran. ³ Pamparashan uchcuman yaurur, ayata mana tariranchu. ⁴ Warmicuna ima yarpaçhacuytapis mana camäpacuranchu. Niycaptin ishcaj runa müdanapis achic-achicyaycar, ricaripuran. ⁵ Manchacuywan uysuraycaptin, ricaripushan runa niran: «¿Pitataj ashicyanqui? Cawaj runa wañushcunapa çhaupinchu mana canchu. ⁶ Ashishayqui runa mana caychüchu caycan. Manchäga cawarishana. Galilea marcachu caycälar, ⁷ nishurayqui: «Tayta Diosninchi çachamash captinsi, juchachu arujcunapa maquinman runacuna çhayachimanga. Ruschu wañuchimanga. Wañuchimaptinsi, quimsa junajta cawarimushaj.» ⁸ Chayta wiyar, warmicuna Jesúspa shiminta yarpäiran.

⁹ Chaymi pamparashanpita cutircur, çhunca jucwan çachacunatawan waquin purishijnincunatapis llapallanta willaran. ¹⁰ Willacuj warmicuna caran Magdalena María, Juana, Santiagupa maman María, waquin warmicunapis. ¹¹ Warmicuna willacuptin, çachacuna mana riguiranchu: «Jinam rimacurcaycan» nir.

¹² Waquin mana riguiptinsi, Jesús pamparashanman Pedro aywacullaran. Maçhay rurinman watgaycur, pitushan bayíta juturaycajllata ricaran. Chaura yarpaçhacuycar wasipa cuticuran.

Emaús marcaman aywaycäcunata Jesús ricaripushan

San Marcos 16.12-13

¹³ Chay junajlla Jesúspa ishcaj purishijnincuna Jerusalén marcapita Emaús marcaman aywaycaran. Jerusalén marcapita Emaús marcaman

^w 23.54 Nuwanchipaj pacha waraptillan, juc junaj jallarin. Israelcunapami ichanga inti jigacurpuntilan, jallarin. ^x 23.56 Çacra runacuna wañushta allí ricar, waytata çhurapan. Israelcunam ichanga ayaman pirjümista jaycapun.

ishcay ūra puriylla caran. ¹⁴ Imapis cashancunata rimaräcur aywaycaptin, ¹⁵ quiquin Jesús tariparcur aywäshiran. ¹⁶ Paycunam ichanga mana ricisranchu.

¹⁷ Jesúsna tapuriran: «¿Imatataj rimarcaycanqui?» nir. Chaura llaquish íchicaycäriaran. ¹⁸ Cleofás jutiyuj runana Jesústa tapuran: «¿Jerusalén marcachu pacharaycar, imatapis mana musyanquichu? ¿Janyancuna ima cashantapis manachu mayashcanqui?» nir. ¹⁹ Jesúsna tapuran: «¿Imataj casha?» nir.

Paycuna niran: «Nazaret marca Jesústa wañuycachisha. Payga Tayta Diosninchipa willacujnin car, sumaj willapäcuran. Jishyaçhucunatapis allchacächiran. Supaycunatapis jarguran. Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis, runa-masincunapa ricay ñawinçhüpis alli cawaran. ²⁰⁻²¹ Israel marca-masintí payman yupachicuycarä: «Jäpa runacunapa maquinpita Jesús jishpichimäshun» nir. Chaypis marcanchipa mayur cürancunawan mayur runacuna ruschu wañuycachisha. Wañuycachishanpis cananwan quimsa junajna.

²² «Jananmanpis chaca-chacalla Jesús pamparashanman aywaj warmicuna cutircamur manchachimasha. ²³ Jesúsna ayanta manash tarishachu. Ricariparcurshi, anjilcuna nisha: «Jesús cawaycan.» ²⁴ Warmicuna willacuptin, waquinní aywasha. Çhayaptin, änrishi Jesúsna ayan mana carannachu. Quiquin Jesústapis manash ricarannachu.»

²⁵ Jesúsna niran: «¿Upa-jina tantiyacuyta manachu atipanqui? ¿Unay willacujcunapa shimin shunguyquiman manachu çhayaran? ²⁶ ¿Manachu musyarayqui Washäcuj ñacariycurraj Tayta Diosninchipa achic-achicyaycaj wasinman cutinanta?» ²⁷ Washäcuj cashanta tantiyacunanpaj Tayta Diosninchipa shiminta ima-imapis isquirbirashanta Jesús sumaj willaparan. Moisés isquirbisanpita unay willacujcuna isquirbisanwancaman tantiyachicuran.

²⁸ Emaús marcaman çhayaycar, Jesús ñaupacuran. ²⁹ Ñaupacuyta camaycuptin, paycuna niran: «Ama aywacuychu. Pachapis chacanaycan. Cayllaçu pachacushun.»

Chaynuy niptin, Jesús auniran. Paycunawan pachacuran. ³⁰ Micunanpaj jamaraycashançu tantata aptarcur, Jesús niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Jinarcur paquircur-paquircur aypuran. ³¹ Chayraj ishcaj purishijnincuna Jesús cashanta tantiyacuriran. Jesúsmi ichanga illaricäcuran. ³² Chaura quiquin-pura ninacäriaran: «Parlaräcur aywäshimaptinchi, Tayta Diosninchipa shimin isquirbirajta willapämaptinchi, ¿manachu shungunchisi shacya-shacyalla ricacuran?»

³³ Chaymi Jerusalén marcaman juella cuticäriaran. Çhayar, çhunca jucwan caçhacunatapis, waquin purishijcunatapis juturpaycajta tariran. ³⁴ Juturpajcunapis niran: «Nuwacunapis Tayta Jesús rasunpa cawarishanta musyana. Simón Pedrutapis ricaripusha.» ³⁵ Chaura Emaús marcapita cutijcunapis aywäshishanta willaran: «Jesúswan caminuçu tincushcä. Ichanga tantata paquiriptinraj tantiyacärishcä» nir.

Purishijnincunata Jesús ricaripushan

San Mateo 28.16-20; San Marcos 16.14-18; San Juan 20.19-23

³⁶Emaús marcapita cutijcuna rimaycaptillanraj, llapanpa chaupinchu Jesús ricacuran. (Nircur niran: «Allilla juyaycullay, ari.»)³⁷Chaura llapan mancharicäcuran: «Almata-imatachi ricaycanchi» nir. ³⁸Jesúsmi ichanga niran: «¿Imanirtaj mancharinqui? ¿Imanirtaj llutäpacuycanqui? ³⁹Almaga aychaynaj, tulluynaj. Nuwam ichanga aychayuj, tulluyuj caycä. Maquí chaquita sumaj ricay. Rasunpa musyanayquipaj mä, yataycamay. Quiquimi caycä.»⁴⁰(Chaynuy nir chaquintawan maquinta ricachiran.)

⁴¹Llapan juturajcunawan purishijnincuna sumaj cushicuran. Chaypis tantiyacuyta mana atiparancho. Chaymi Jesús niran: «¿Imallapis micunanchipaj caycancho?»⁴²Chaura cancash piscäduta jararan. (Urunguypa mishquintapis jararan.)⁴³Jaraptin, llapanpa ricay ñawincho micuran.

⁴⁴Micucurcur, niran: «Unay willaparaj: «Nuwapaj Tayta Diosninchipa shimin rimashan llapanmi charcucänan. Moisés isquirbishanchüpis, unay willacujcuna isquirbishanchüpis, Salmos isquirbishanchüpis nuwapaj riman nir.»⁴⁵Chaypita sumaj tantiyachir niran: ⁴⁶«Tayta Diosninchipa shimin isquirbirashanchu nin: «Washäcuj ñacar, wañuymän chayanga. Quimsa junajta cawaringa. ⁴⁷Nuwapita chay-tucuy marcachu willapäcunga. Shimita wiyacur pipis wanacuptinga, llapan juchanta Tayta Diosninchipa jungaycur alli ñawinwanna ricanga.» Chaymi jamcunapis willapäcur purir, Jerusalén marcapita-pacha jallarinqui. ⁴⁸May marcachüpis ricamashayquita, wiyamashayquita willapäcunqui. ⁴⁹Chaypis Jerusalén marcapita ama llucshinquirächu. Papäni aunishan-jina Espiritu Santuta cachamushaj shacyächishunay-quipaj.»

Janaj pachaman Jesús aywacushan

San Marcos 16.19-20

⁵⁰Chaypita llapan purishijnincunata Betania marcapa Jesús pusharan. Maquinta jugarcu, mañacuran: «Taytallau Tayta, llapanta alli ñawiquiwan ricaycullay, ari. Llapallancho yanapaycullay.»⁵¹Mañacuycashallancho aywacuran. (Janaj pachaman Jesústa apacuran. ⁵²Apacuptin purishijnincuna jun-gurpacuycur, Jesústa manchapacuran.) Jinarcur Jerusalén marcaman cushishalla cuticäriran. ⁵³Chaychu waran-waran Tayta Diosninchipa wasillancho Tayta Diosninchita alliman churaran.

Jesúspa willapanta San Juan willacushan

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay libruta isquirbiran. Chaynuypis isquirbiran: 1 San Juan, 2 San Juan, 3 San Juan, Apocalipsis. Payga piscädu charij runa caran. Chaypis Jesús acracuran purishinanpaj, cáchacunapaj. Jesústa purishir, Tayta Diosninchipa Wawan cashanta Juan tantiyacuran. Chaymi Jesús tincuchicushanpita isquirbiran. Payga tincuchicuran Tayta Diosninchipa shiminta camacächicujwan, achquiwan, uysha michijwan, cawachicuj tantawan. Chaynuypis Jesúslla Tayta Diosninchimán éhayachimanchi. Munayniyuj cashantapis tantiyachimanchi. Payga Washäcujninchi. Chaymi Jesús ima-imata rurashantapis, tantiyachicushantapis Juan isquirbiran runacuna Jesúsman yupachicunanpaj.

Juan isquirbiran:

Jesús quiquin Tayta Diosninchi cashanpita, cay pachatawan janaj pachatapis Tayta Diosninchiwan camashanpita, cay pachaman shamushanpita: *San Juan 1.1-18.*

Tayta Diosninchi camacächiyinpa Wawan cashanta Jesús musyachicushanpita, willapäcushanpita: *San Juan 1.19–12.50.*
Purishijnincunawan purir Jesús willapäcushanpita: *San Juan 13.1–17.26.*

Jesústa ñacachishanpita, wañuchishanpita, cawarachimushanpita: *San Juan 18.1–21.25.*

Jallarinan

- 1** ¹ Manaraj imapis caycaptillan, Tayta Diosninchipa shiminta Camacächicuj cawaycaran.
Shiminta Camacächicuj Tayta Diosninchiwan jucnaylla caran.
Camacächicuja Tayta Diosninchim.
- ² Manaraj imapis caycaptillan, Camacächicujwan-ima Tayta Diosninchi cawaycaran.
- ³ Paywanmi llapan imacunatapis Tayta Diosninchi camaran.
Payllapita llap-llapanpis caycan.
- ⁴ Paylla cawachicuj. Achqui-jina Tayta Diosninchi pï cashantapis runacunata tantiyachin.
- ⁵ Achicyapämashpanchi Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachimanchi.
Jucha aparicujcunam ichanga chacajchu juyar, quiquinpa shungun munashallanta ruran.

- Achquta wañuchishan-jina Camacächicujtapis wañurachiyta munaran. Ichanga mana camäpacuranchu.
- ⁶ Tayta Diosninchi juc runata caçhamuran. Caçhamushan runa Juanmi caran. Pay willapäcuran:
- ⁷ «Camacächicujman llapan runa yupachicunanpaj willacamuy. Payga achqui-yupay» nir.
- ⁸ Juan mana achquichu caran. Manchäga achqui pi cashantapis tantiyachicuj shamuran.
- ⁹ Achqui-yupay Camacächicuj cay pachaman shaycamuran llapan runata Tayta Diosninchipa shiminta musyachinanpaj.
- ¹⁰ Tayta Diosninchipa shiminta Camacächicuj cay pachaçu caycaran. Cay pachatapis quiquin camaran. Runacunam ichanga pi cashantapis mana ricsiranachu.
- ¹¹ Camacächicujga Israel marcaçu yuriran. Chaypis marca-masincuna mana çhasquicuranchu. Manchäga wasguiparan.
- ¹² Payta çhasquicujcunatam ichanga Tayta Diosninchi wamrachacun: «Wawämi canqui» nir.
- ¹³ Camacächicujman yupachicuptin, pi-pitapis Tayta Diosninchi wamrachacun.
Ichanga mana runapa shungun munashanpitachu,
mana runa churiyächushanpitachu,
mana warmi mirashanpitachu,
manchäga quiquinpa shungun munaptin, pitapis wamrachacun.
- ¹⁴ Tayta Diosninchipa shiminta Camacächicuj runa-masinchi yuriran. Cay pachaçu cawaran. Sumaj munayniyuj cashanta nuwacuna ricashcä. Tayta Diosninchipa japallan Wawan cashantapis tantiyacushcä. Llaquipäcujmi caran. Shiminta çharcujmi caran.
- ¹⁵ Camacächicujpita rimar, Juan niran: «*«Shaycämun» nishä runa cay-çhüna caycan. Puntata yurish captisi mana yuriptillä, cawaycaran. Mayurni cashpan allı ricash canan camacan.»*
- ¹⁶ Pay-raycur Tayta Diosninchi llaquipämashpanchi sumaj-sumaj yanapaycämanchi. ¹⁷Unayga Tayta Diosninchipa shiminta ima-imata çharcunanchipäpis Moisés tantiyachimaranchi. Cananmi ichanga Jesucristu tantiyachimanchi Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashantapis, shungun yarpashantapis. ¹⁸Quiquin Tayta Diosninchita pipis mana imaypis ricashachu. Wawallanta ricasha. Payga Tayta Diosninchi. Jesúsga Tayta Diosninchiwanpis juc shungulla cawan. Chaymi Tayta Diosninchi imanuy-imanuy cashantapis tantiyachimanchi.

Ushyachicuj Juan willacushan

San Mateo 3.11-12; San Marcos 1.7-8; San Lucas 3.15-17

- ¹⁹ Chaura Juan willapäcuptin, cüracunawan, Levı runacunawan, Jerusalen marca mayur runacuna tapuchiran: «¿Pitaj caçhamushcashunqui?» nir.
- ²⁰ Tapuptin, Juan mana chapacuranachu. Manchä juella niran: «Mana Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujchu cä.»

²¹ Yapaypis tapuran: «¿Pitaj cáchamushcashunqui? ¿Tayta Diosninchipa unay willacujnin Elías-jinachu canqui?» nir. Juanna niran: «Mana Elías-jinapishchu cá.»

Yapaypis tapuran: «¿Tayta Diosninchi éhurashan Willacujchu canqui?» nir. Juanna: «Mana» niran. ²² Chaura yapay tapuran: «¿Pitaj cáchamushcashunqui? Pí cashayquitapis mä, willamay cáchamaj runacunata willanápaj» nir. ²³ Juanna niran: «Unay willacuj Isaíaspa shimin éharcucánapaj shamushcä. Paypa shimin nin:

«Chunyajéchu juc runa jayacuypa willacuycan:

«Taytanchi shamunanpaj wicsu caminuta allchay» nir.»^a

²⁴ Chaypis fariseucunapa cáchancuna Juanta yapay tapuran: ²⁵ «Washäcujpis mana carga, Elíaspis mana carga, Tayta Diosninchi éhurashan Willacujpis mana carga, ¿imanirtaj ushyachicuyanqui?» nir.

²⁶ Juanna niran: «Pipis Tayta Diosninchipa maquinéchu cawayta munar juchapita wanacuptin, yacullawan ushyachicuycä. Chaypis mana ricsishanchi runa marcanchiéchu puriycan. ²⁷ Jipäta shamuptinsi, payga munayniyuymi. Llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü.»^b

²⁸ Juanta tapurunaj chimpächu-caj Betabará marca éhaquinéchu.^c Juanga runacunata ushyachirunaj Jordán mayúchu.

Washäcuj Jesústa Juan ricsichicushan

²⁹ Warannin junaj Jordán mayuman Jesús éhayaycaran. Payta ricar, llapan runata wiyächipaypa Ushyachicuj Juan niran: «Mä, ricay. Paymi Tayta Diosninchi cáchamushan runa. Payga uysha-yupay wañuyman éhayanga llapan runapa juchanta aparicur. ³⁰ Paypaj willacurä: «Jipäta shamuj runa munayniyuymi. Puntata yurish caycaptäsi mana yuriptillä, mayna cawaycaran» nir. ³¹ Quiquípis mana ricsishcächu. Chaypis Israel-masintinchi ricsicunanchi-raycur yacuwan ushyachicuycashcä.»

³² Jananmanpis Juan niran: «Janaj pachapita Espíritu Santu paluma-jina Jesúsman éhayamujta ricashcä. ³³ Washäcuj pí cashantapis mana musyashcärächu. Yacuwan ushyachij cáchamaj Tayta Diosninchim ichanga nimiran: «Espíritu Santupa maquinéchu Washäcujta purichishaj. Paypis Espíritu Santuwan pitapis ushyachinga maquiéchu purinanpaj.» ³⁴ Nuwaga ñawíwanraj llapanta ricashcä. Tayta Diosninchipa Wawan cashanta musyá.»

Puríshinanpaj waquin runata Jesús jayashan

³⁵ Warannin junajpis Juan ishcaj puríshijnincunawan-ima jinallanéchu caycaran. ³⁶ Jesús aywaycajta ricar, Juan niran: «Tagaymi Tayta Diosninchi cáchamushan runa. Payga uysha-yupay.» ³⁷ Chaynuy niptin, Juanpa puríshijnincuna Jesústa jaticurcuran. ³⁸ Jaticurcuptin ticrarcur, Jesús niran: «¿Imatataj ashinqui?» Paycuna niran: «Yáchaj tayta, ¿maychéjutaj tiyanqui?» Rimayninéchu: «Yáchaj tayta» ninanta: «Rabbí» nin. ³⁹ Jesúsna niran: «Shamuy. Ricsichishayqui, ari.» Aywar, Jesús tiyashanman éhayaran. Tacsha mallwayna caycaptin, jinallanéchu pachacáriran.

a 1.23 Isaías 40.3. b 1.27 Israel runacuna alli ricashpan jurpanpa llanguinta llushtipuj éhaquinta mayllapunapaj. Ichanga manacaj uywaynin runawan mayllachij. c 1.28 Waquin Bibliachu nin: «Betania marca» nir.

⁴⁰ Jesústa aywáshijcuna jucnin caran «Simón» nishan Pedrupa wauguin Andrés. Paymi Ushyachicuj Juan willapácushanta wiyacuran. ⁴¹ Andrésna wauguin Simóna tarir, willaran: «Tayta Diosninchí acracushan Washäcujwan tincushcä» nir. «Washäcuj» ninanta hebreo rimaychu: «Mesías» nin; Griego rimaychüna: «Cristo» nin. ⁴² Nircur Jesúsman pusharan. Chayachiptin, Simóna sumaj ricapärir, Jesús niran: «Juanpa wamran Simón canqui, ¿au? Cananpita jutiqui canga: «Pedro.» » «Pedro» ninanpaj: «Kefas» nir jutichaparan. «Kefas» ninanga: «rumi» ninanmi.^d

Purishinanpaj Felipitawan Natanaelta Jesús jayashan

⁴³ Warannin junaj Galilea quinranman aywayta Jesús yarparan. Felipiwan tincur, niran: «Purishimay.» ⁴⁴ Felipiga Betsaida marcapita caran. Andrésnan Pedrupis chay marcallapita caran. ⁴⁵ Felipina Natanaelta tarir, willaran: «Washäcujwan tincushcä. Paypaj Moisésna shiminpis, unay willacujcunapa shiminpis riman. Washäcuj Jesúsna Nazaret marca Josépa wawan» nir. ⁴⁶ Natanaelna niran: «¿Nazaret marcachu allí runa yurinmanchi?» Felipina niran: «Ricanayquipaj mä, aywashun, ari.» ⁴⁷ Natanael chayaycaptin, Jesús niran: «Paymi rasunpa unay auquillunchi Israelpa willcan. Payga llullacuytapis mana yachanchu.» ⁴⁸ Natanaelna tapuran: «¿Imanuytataj pī cashätapis musyanqui?» nir. Chaura Jesús niran: «Manaräpis Felipiwan tincuptillayqui, ricashcäj. Jigus yüra chaquinchu jamaraycarayqui.» ⁴⁹ Natanaelna wiyächipaypa niran: «Taytallau tayta, rasunpa Tayta Diosninchipa Wawan canqui. Israelcunapa mandajnin canqui.» ⁵⁰ Jesúsna niran: «¿Jigus yüra chaquinchu ricashcäj» nishalläpitachu yupachicamanqui? Wara-warantinraj sumaj-sumaj tantiyacunquipaj.» ⁵¹ Jinarcur niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Caçhan capti, Tayta Diosninchí sumaj ricaman.» Jamcuna janaj pachata quicharaycajtä ricanquipaj. Anjilcunapis waquinga nuwapita jigarcaycanga. Waquinna janaj pachapita nuwaman yarpurcaycämunga.»

Majachacayéhu yacuta binuman Jesús ticrachishan

2 ¹ Chaypita quimsa junajta Galilea quinran Caná marcachu juc runa warmita ashiran. Jesúsna mamanpis warmi ashiychu caycaran. ² Jayachish captin, purishijnintin Jesúsna warmi ashiychu caycaran. ³ Warmi ashiychu binu ushyacäcuran. Ushyacäcuptin, maman Jesúsna niran: «Binu ushyacäcushana.» ⁴ Jesúsna niran: «Mamallau mama, ¿imanirtaj jaticanqui? Pī cashätapis ricsichicunä junaj mana chayamunrächu.» ⁵ Chaypis Jesúsna maman sirbinticinata niran: «Wawä Jesús nishanta llapanta ruranchi.» ⁶ Chay wasiéhu rumipita sujta urpu caycaran. Cada urpuman yaycuj pachac (100) litru-yupay yacu. Israelcuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchi allí cayta munar, urpucunaçu yacuta wiñarächij. Chay yacullawan mayllacuj. ⁷ Jesúsna sirbinticinata niran: «Urpucunaman yacuta juntachiy.» Chaura änir yacuta juntachiran. ⁸ Juntarcachiptin, Jesús niran: «Wallcallata çhagarcur, mayur sirbintiman apay.» Nishanta änir ruraran. ⁹ Mayur sirbintina

d 1.42 Waquin Bibliaçu: «Cefas» nin. e 1.51 Jesús Tayta Diosninchí caçhamushan car, quiquin Tayta Diosninchí-jina imatapis ruraran. Shimintapis willacuran. Chaymi jutichacuran: «Runapa Wawan» nin. Castellänuçu: «el Hijo del Hombre» nin.

mallircuran. Ichanga maypita jurgamushantapis mana musyaranchu. Waquin sirbintilla yacupita binuman tichachishanta musyaraycaran. Chaura mayur sirbinti warmi ashij müsuta jayarcu niran: ¹⁰«Llapanpis puntata alli binuta runata upuchin. Sumaj upucurcuptinraj, shigui binuta upuchin. Jammi ichanga ushyacänancaman pugush binuta çhurarächichushcanqui, ¿au?» ¹¹Chayraj Jesús munayniyuç cashanta musyachicuran. Galilea quinran Caná marcaçu yacuta binuman tichachishanta ricar, Tayta Diosninchipa maquinçu Jesús purishanta purishijnincuna tantiyacuran. Llapan shungunwanna Jesúsman yupachicuran.

¹²Chaypita Cafarnaún marcaman mamanwan, wauguincunawan, purishijnincunawan-ima Jesús aywacuran. Chayçhüna ishçay-quimsa junaj juyapäriran.

Tayta Diosninchipa wasinpita rantipacujcunata jargushan

San Mateo 21.12-13; San Marcos 11.15-17; San Lucas 19.45-46

¹³Israel runacunapa Pascua fiestan yaycayçümüptin, Jesúspis Jerusalén marcaman aywaran. ¹⁴Çhayaptin, Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninçu runacuna türucunata, uyshacunata, palumacunata ranticurçaycaran. Jillyatapis rucanacurçaycaran. ¹⁵Jesúsna wascata aptacurcuç, Tayta Diosninchipa wasinpa sawanninpita uyshantinta, türuntinta jarguran. Jillyayninçunatapis mashtariran. Misancunatapis sajtar ushyariran. ¹⁶Paluma ranticujcunatapis niran: «Imayquicunatapis jurguy. Papänipa wasinçu mana ranticunayquipächu.» ¹⁷Chaynuç ruraptin, purishijnincuna Tayta Diosninchipa shiminta yarpäriran. Shiminçu nin: «Tayta, wasiqui-raycuç imamanpis çhayäman.» ¹⁸Mayur Israel runacunam ichanga niran: «¿Pitaj çhurashcshunqui jargumänayquipaj? Tayta Diosninchi caçhamushayquita musyanäpaj mä, imatapis ruray.» ¹⁹Jesúsna niran: «Mä, Tayta Diosninchipa wasinta juçhurachiy. Nuwam ichanga quimsa junajllaçu cashganman jatarachishaj.» ²⁰Mayur runacunana niran: «Tayta Diosninchipa wasinta çhuscu çhunca sujtawan (46) watataraj rurayta ushyash caran. ¿Imanaypash quimsa junajllata yapay jatarachinquiman?» ²¹Tayta Diosninchipa wasinpaj rimarpis, wañushanpita cawarimunanj Jesús rimaycaran. ²²Wañushanpita Jesús cawarimuptinraj, purishijnincunapis chaynuç nishanta yarpäriran. Chayrämi Jesúsapa shiminpis, Tayta Diosninchipa shiminpis shungunman çhayaran.⁸

Llapan runapa shungunta Jesús musyapashan

²³Jerusalén marcaçu Pascua fiesta wichan Tayta Diosninchipita shamushanta Jesús musyachicuran. Ima-imatapis rurashanta ricar, achçaj runa Jesúsman yupachicuran. Jesúsmi ichanga shungunta musyar, paycunaman mana yupachicuran. ²⁴⁻²⁵Payga runapa shungunta musyaparan pipis mana willaycaptillan, rurashantapis mana ricayçällar.

Yapay yuriypita Jesús tantiyachicushan

3 ¹Chay marcaçu Nicodemo jutiyuj runa tiyaran. Mayur fariseu runa caycaptin, Israel-masincuna alli ñawinpa ricaran. ²Juc chacay Jesúsman

f 2.17 Salmo 69.9. g 2.22 «Tayta Diosninchipa shimin» ninanta castillänüchu: «Escritura» nin.

aywaran. Čhayar, niran: «Yačhaj tayta, Tayta Diosninchipa cačhan car, shiminta willapäcuycanqui. Camacächiyinpa tucuy-jinanpa runacunatapis yanapaycanqui. Rurashayquicunata runa mana ruranmanchu. Chaymi cačhamushushayquita nuwacuna musyä.»

³ Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa maquinču imaypis cawanayquipaj yapayraj yurinayqui.»

⁴ Nicodemuna tapuran: «Auquis runa caycar, ¿imanaypataj yapay yuriman? ¿Yapay yurinäpaj mamäpa pačhanman cutimanchuraj?» nir.

⁵ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pipis Tayta Diosninchipa maquinču cawayta munar, yacupitapis, Espiritu Santupitapis yurinman.

⁶ Maman-taytanpita yurijcuna wañucujlla. Espiritu Santupita yurijcunam ichanga Tayta Diosninchipa maquinču cawan. ⁷ Ama yarpačhacuychu: «Yapayraj yuriy» nipti. ⁸ Wayrata mayarsi, maypita shamushantapis, maypa aywashantapis runacuna mana musyanchu. Chay-jina Espiritu Santu pi-pita cawachishantapis runacuna mana musyanchu.»

⁹ Chaura Nicodemo niran: «Tayta, shimiqui umäman mana yaycunchu.»

¹⁰ Jesúsna niran: «Moiséspa shiminta Israel-masiquicunata willapaycarsi, ¿manači tantiyacunquichu? ¹¹ Sumaj tantiyacunquiman. Musyashäta, ricashäta nuwacuna willacü. ¿Imanirtaj jamcuna shimita mana čhasquicunquichu? ¹² Ricashallayquita willapaycaptisi mana čhasquicur, ¿imanuyparaj čhasquicunquiman janaj pachapita willapapti? ¹³ Janaj pachaman jigarcu, pipis mana willacuj cutimunmanchu. Nuwam ichanga Tayta Diosninchipa cačhan car, janaj pachapita yarpamushcă. ¹⁴ Unayga chunyaj pachaču brunsipita curuta rurarcu, Moisés jugarächiran. Chay-jina nuwatapis Tayta Diosninchipa cačhan caycaptisi, jugarachimanga.^h ¹⁵ Pipis nuwaman yupachicaptin, mana ushyacaj cawayta taringa.»

Llapan runata Tayta Diosninchi llaquipashan

¹⁶ Tayta Diosninchi llapan runata llaquipashpan cay pachaman japallan Wawanta cačhamuran. Pipis Wawanman yupachicu, ushyacayman mana čhayangapächu. Manchäga imaycamanpis cawanga. ¹⁷ Tayta Diosninchi Wawanta cačhamuran mana ñacayman runacunata čhayachinanpächu; manchäga llapanta jishpichinanpaj. Paylla jishpichimäshun. ¹⁸ Chaymi Wawan Jesúsman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchipis alli ñawinwan ricamanchi. Mana yupachicuptinmi ichanga, pitapis juyü ñawinwan rican. Ñacaymanpis mayna čhayachisha japallan Wawanman mana yupachicushanpita. ¹⁹ Runacunapa shungunta musyapänanpaj Tayta Diosninchi Jesúsna cačhamuran. Paymi achqui-jina Tayta Diosninchipa shungunta musyachicuran. Juchaču arujcunam ichanga chacajču-jina cawayllata munaran. Achquiču cawayta mana munashan-jina, Tayta Diosninchitapis mana wiyacuranchu. Chaymi Jesústapis wasguiparan. ²⁰ Llapan juchallaču arujcuna achquita chiquin. Ricaytapis mana munanchu jucha aparicushanta mana taripunanjaj. ²¹ Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunam ichanga achquiman witipushan-jina Jesúsman witipun. Paycuna allita rurarcawaptin, Tayta Diosninchipa maquinču cawaycashantapis runacuna musyanga.

Jesúspita Ushyachicuj Juan willacushan

²² Chaypita Judea quinranman purishijnincunawan-ima Jesús aywaran. Chay quinranchu runacunata ushyachishpan juyaran. ²³ Ainón marca rajrachu achca yacu captin, Juanpis runacunata ushyachiyaran. Ainón marcaga Salín marcapa washlällanču caran. Ushyachicuycashanta mayar, waquin runa ushyacuj aywaran. ²⁴ (Juan ushyachicuycaran carsilman manaraj wíchgaptillan.)

²⁵ Chaura Ushyachicuj Juanpa purishijnincuna juc Israel runawan tincupānacuran: «¿Imanayparaj juchanchita ushyacächishuwan Tayta Diosninchi alli ricamānanchipaj?» nir. ²⁶ Chaymi Juanta willaran: «Tayta, Jordán mayu chimpanču tincushayqui runa ushyachicuycan. Chay-chicaj runa aywarcaycan. Paypaj: «Washäcuj» nir willacurayqui, ¿au?» nir.

²⁷ Ushyachicuj Juanna niran: «Runa imatapis rurān. Chaypis Tayta Diosninchi camacächiptinraj, allimanpis échan. ²⁸ Jancunata mayna willashcay: «Mana Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujchu cá. Manchäga Washäcuj Jesús shamunanta willacujlla cáchamasha.» ²⁹ Jipash müsü majachacaptinshi majachacächij runa yanagar, munashanta camacächin. Yanagashpanshi sumaj cushicun. Chay-jina Jesúspa ñaupanču aywar, sumaj cushicü. ³⁰ Jesús-llata llapanpis taytachacunān. Nuwam ichanga jungacaypa aywanä.

³¹ «Janaj pachapita shamujman pipis mana tincunchichu. Nuwanchim ichanga cay pachaču yurish car, pishi-yarpaylla caycanchi. Rimanchipis cay pachaču cawanallanchipaj. Janaj pachapita shamujmi ichanga munayniyuj. ³² Chaymi janaj pachaču ricashancunata, wiyashancunata willacuycan. Willacuptinpis, waquin runa shiminta mana chasquinchu. ³³ Washäcuj Jesúspa shiminta chasquicurmi ichanga, Tayta Diosninchipa shimintapis aunin: «Tayta Diosninchiga shiminta éharcun» nir.

³⁴ «Tayta Diosninchipa cáchan car, shimintapis Jesús willapācun. Sumaj yanapashpan maquinchépüs Espíritu Santu purichin. ³⁵ Wawan Jesústa llaquishpan alli ñawinwan Tayta Diosninchi rican. Chaymi llap-llapanta paypa maquinman éhurasha. ³⁶ Pipis Wawanman yupachicur, mana ushyacaj cawayta tarishana. Wawanpa shiminta mana wiyacuptinmi ichanga, maquinču Tayta Diosninchi mana cawachingachu. Manchäga juyu ñawinwan ricar, imaycamanpis ñacachinga.»

Samaria marcapita warmiwan Jesús parlashan

4 ¹ Chaura fariseucuna imata rimaycashantapis Jesús mayaran. Paycuna rimaycaran: «Jesúspa purishijnincuna achcayaycan. Ushyachicuj Juan ichicllata ushyachiran; Jesúsmi ichanga sumaj achcajta» nir. ² Chaypis mana quiquin Jesúschu runacunata ushyachiran; manchä purishijnincunalla. ³ Chaura fariseucuna rimaptin, Judea quinranpita Galilea quinranman purishijnincunawan-ima Jesús cuticuran. ⁴ Galilea marcacunaman échayanapaj Samaria quinranparaj aywanan caran. ⁵ Chaymi Samaria quinranču Sicar marca ñaupanman échayaran. Chay quinran caran Jacobpa wamran Josépa éhacran. ⁶ Jacob učucuchishan püsuman lasdüsi échayar, uticash cashpan Jesús jamacuycuran. ⁷⁻⁸ Chaycaman purishijnincuna rantipacuj aywaran. Marcaman rantipacuj aywacushallanta Samaria warmi yacu jurguj püsuman échayaran. Jesúsna warmita niran: «Yacullayqui.»

⁹Israel runacunawan Samaria runacuna juyupa chiquinacuptin, ricanacuytapis mana munaranchu. Chaymi Samaria warmi Jesústa niran: «Israel runa caycar, ¿imanirtaj yacuta mañacamanqui? ¿Samaria warmi cashäta manachu musyanqui?» ¹⁰Jesúsna niran: «¿Manachu musyanqui Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta? ¿Pí cashätapis manachu musyanqui? Yacuta mañacamaptiqui, cawachicuj yacuta tarichijman.»

¹¹Warmina niran: «Yacu rurichüräjä caycan. Jurgamunayquipäpis mana imayquisi canchu. ¿Maypitaraj cawachicuj yacuta jurgapamanquiman?» ¹²Unay auquillunchi Jacobshi cay püsuta uhcuchiran. Nuwacunata jaguipamaran. Quiquinpis, wamrancunapis, uywancunapis cay püsullapitash yacuta upuran. ¿Jamrächuraj payman tincunquiman?»

¹³Chaura Jesús niran: «Tincuchiypa tantiyachishayqui. Cay püsupita yacuta upujcuna imaypis yacunaycangapaj. ¹⁴Nuwa jushä yacuta upurmi ichanga, imaypis mana yacunanganachu. Manchä yacupa ñawin pashtamushan-jina quiquinchu cawachicuj yacu pashtamunga. Cawachicuj Tayta Diosninchi maquinchu imaycamanpis cawachimäshun.» ¹⁵Chaura warmi niran: «Imaypis mana yacunänäpaj, cay püsumanpis yacucuj mana cutimunäpaj mä, yacuyquita jumay ari, tayta.»

¹⁶Jesúsna niran: «Majayquita pushamuy.» ¹⁷Chaura warmi niran: «Majä mana canchu.» Jesúsna niran: «Rasullanta rimashcanqui. ¹⁸Runa rucachijmi canqui. Pichgajwan juyashcanqui. Canan-cajwanmi ichanga puripänacuycanqui. Chaymi: «Majä mana canchu» nir mana llullacushcanquichu.»

¹⁹Chaura Samaria warmi niran: «Tayta Diosninchipa shiminta willacuj canqui, ¿au? ²⁰Unay auquillücuna tagay puntachüräjä Tayta Diosninchita alliman churaj. Jancunam ichanga Israel runa car, ninqui: «Jerusalén marcallaču llapan runapis Tayta Diosninchita alliman churanman.» ²¹Chaura Jesús niran: «Mamallau, sumaj tantiyacunquiman. Juc junaj chayamuptin, Tayta Diosninchita manchapacunanjaj runa tagay puntamansi, Jerusalén marcamansi mana aywangachu. ²²Samaria marca-masinti qui manchapacursi, Tayta Diosninchi pí cashantapis mana musyanquichu. Nuwacunam ichanga musyä. Washämajninchi Israel runacunapita llucshimungapaj. ²³Tayta Diosninchita alliman churananchi junajcuna chayamushana. Chaymi Tayta Diosninchita llapan shungunwan manchapacujcunata Espiritu Santu yanapaycan. Cawachicuj Tayta Diosninchi shungun yarpashanta musyachicujmi. ²⁴Espiritu Santu yanapaptin, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy pipis manchapacunman. Tayta Diosninchi cawachicuj caycaptin, shungun munashanta musyachicuj caycaptin, llapan shungunwan pipis manchapacunman.»ⁱ

²⁵Chaura warmi niran: «Washäcuj shamunanta musyä. Shamur, Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachimäshunpaj.» (Washäcujta ricsij: «Cristu» nir.) ²⁶Niptin, Jesús niran: «Nuwa Washäcujmi cä. Quiquiwän parlaycanqui.»

²⁷Samaria warmiwan Jesús parlaycaptin, micuyta rantij aywamushanpita purishijnincuna chayaran. Samaria warmiwan parlaycajta tariycur, mancharicäcuran. Ichanga imata parlashantapis mana tapuparanchu. Chaypis shimin

i 4.24 Griego rimaychu: «Tayta Diosninchiga espíritu» nir cawachicuj cashanta tantiyachimanchi.

rurillanču parlaran: «Tagay warmi, ¿imatataj ashiycan? ¿Imanirtaj paywanraj Jesúspsis parlaycan?» nir.

²⁸ Warmina yacu puyñunta jaguiycur, wasinman cuticullaran. Marca-masincunata niran: ²⁹ «Yacu püsuču juc runa caycan. Imanuy-imanuy cawashallätapis llapanta willaramasha. Aywashun-llapa ricanayquipaj. ¿Manachuraj Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj?» nir. ³⁰ Chaymi llapan runa Jesúsman aywaran.

³¹ Manaraj çhayptillan, purishijnincuna Jesústa niran: «Tayta, micucurcuy, ari.» ³² Jesúsna niran: «Micuyñi caycan. Jamcunam ichanga mana tantiyanquichu.» ³³ Purishijnincunana quiquin-pura tapunacuran: «¿Piraj micuyta apapämusha?» nir. ³⁴ Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Chaymi shungun munashanta rurapti, pächäpis mana yarganchu. Paypa shiminta çharcur, sumaj cushicü.» ³⁵ Rimaypis purin: «Murushanchipita çhuscü quillataräshi micuy pugun» nir. Chaypis micuy jarwaraycan. Mä, sumaj ricaçhacuriy. May-may runacunaca caycan. ³⁶ Micuy shuntajcuna pägunta çhasquin. Shuntarcuptin, murujpis, shuntajpis sumaj cushicun. Chay-jina Tayta Diosninchipa shiminta willacujpis, runacunata tantiyachijpis sumaj cushicun: «Shiminta çhasquicujcuna Tayta Diosninchi maquinču imaycamanpis cawanga» nir. ³⁷ Juc rimaypis purin: «Jucshi murun. Jucshi shuntan» nir. ³⁸ Juc runacuna murupacur ñacasha. Jamcunata juc murushanman shuntaj caçhashcäj. Juc arucushallanman aywaj-aywanqui.»

³⁹ Chaura Samaria runacuna warmipa shiminta wiyar, Jesúsman yupachicuran. Warmi mayna nish caran: «Imanuy-imanuy cawashallätapis llapanta willaramasha» nir. ⁴⁰ Chaynuypa Samaria runacuna çhayar, Jesústa niran: «Tayta, juyapärishun, ari» Chaymi ishcaj junaj Jesús juyaran. ⁴¹ Chaychu juyaptin quiquinpa shiminta wiyar, achcaj runa Jesúsman yupachicuran. ⁴² Chaymi Samaria warmita llapan runa niran: «Canan mana shimillayquipitachu payman yupachicü. Manchäga rinriwan quiquinpa shiminta wiyashcä. Chaymi Washäcuj cashanta musyä. Payga llapan runata washanga.»

Mandaj runapa wamranta Jesús allchacächishan

San Mateo 8.5-13; San Lucas 7.1-10

⁴³ Samaria marcaču ishcaj junaj juyapärir, Galilea quinranman Jesús cuticuran. ⁴⁴ Pay nirunaj: «Yurishan marcaču marca-masincuna Tayta Diosninchipa willacujnincunata pampaman çhuran. Ricaytapis mana munanchu.» ⁴⁵ Chaypis Galilea quinranman çhayptin, runacuna cushish çhasquicäiran. Paycuna Pascua fiestaman aywar, Jerusalén marcaču Jesús ima-imata rura-shantapis ricarunaj.

⁴⁶ Yacuta binuman ticrachishan Caná marcaman Jesús çhayaran. Chaychu juc Roma marcapita mandaj runa caycaran. Cafarnaún marcaču chay mandajpa wamran juyupa jishyaycaran. ⁴⁷ Chaymi: «Judea quinranpita Galilea quinranman Jesús çhayamusha» niptin, taripaj aywaran. Çhayar, mañacuran: «Tayta Jesús, wawäta allchacaycachipallämay, ari. Wasiman aywashun. Wawä wañuycan» nir. ⁴⁸ Jesúsna niran: «¿Yupachicamänayquipaj allchacächinätärächu munarcaycanqui? ¿Tayta Diosninchi camacächishanta camacächinätärächu shuyarcaycanqui?» ⁴⁹ Mandaj runam ichanga niran: «Tayta, manaraj wamrä wañushancaman juçlla aywashun.» ⁵⁰ Jesúsna niran:

«Cuticuyna. Wamrayqui allchacashana.» Mandaj runana änir Jesús pa shiminman yupachicur, wasinpa cuticuran. ⁵¹ Chayaycaptin, mincaynincuna tariparan: «Wamrayqui allchacashana» nir. ⁵² Mandaj runana tapuran: «¿Imay ürataj allchacasha?» nir. Paycunana willaran: «Janyan inti tumariyaptin, allchacasha» nir. ⁵³ Mandaj runana niran: «Janyan caynuy üra Jesús nimiran: «Wamrayqui allchacashana.» » Chaymi quiquin mandaj runapis, wasinpa Jesúsman yupachicuran. ⁵⁴ Judea quinranpita cutircur, ishca cutipa Galilea quinranchu Jesús musyachicuran Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanta.

Cumllucash runata Jesús allchacächishan

5 ¹ Chaypita unayllata Jerusalén marcachu fiesta caycaptin, Jesús pis aywaran. ² Jerusalén marcapa puncunta jucta riciran: «Uysa llucshinan puntu» nir. Puncupa ñaupanchu armacuna püsu caycaran. Hebreo rimaychu: «Betesda» nij. ³ Püsuta chuscu curidur tumaraycaran. Juc curidurna pullanta raquiran. ³⁻⁴ Curidurcunachu jishyachucunapis, japracunapis, wijrucunapis, cumllucashcunapis juturpaycaran. ^k

⁵ Chaychu juc runapis jitaraycaran. Payga quimsa chunca pusajwan (38) watana jishyaycaran. ⁶ Unaylla jishyashanta musyar, Jesús tapuran: «¿Allchacayta munanquimancho?» nir. ⁷ Jishyachu runana niran: «Au, tayta, allchacayta munä. Ichanga anjil yacuta cuyuchiptin, mana pipis canchu yacuman yacachimänapaj. Imaypis yacuyta munapti, jucmi llalliraman.» ⁸ Chaura Jesús niran: «Jatariy. Mashtacuyquita shuntacurcur, aywacuyna.» ⁹ Chaynuy niptin, allchacacuran. Änir, mashacunta shuntacurcur, aywacuran.

Allchacashan junaj diyawarda caran. Diyawarda chu Israel runacuna mana ima aruytapis rurajchu. ¹⁰ Chaymi mayur Israel runacuna allchacaj runata piñacuran: «Diyawarda caycaptin, mashtacuyqui aysash ama purinquimancho» nir. ¹¹ Allchacaj runana niran: «Allchacächimaj runa nimasha: «Mashtacuyquita shuntacurcur, aywacuy.» » ¹² Chaura mayur Israel runacuna tapuran: «¿Pitaj nishcashunqui: «Mashtacuyquita shuntacurcur, aywacuy?» » ¹³ Allchacaraycachir juturaj runacunaman yaycurir, Jesús illaricacuran. Chaymi allchacaj runa pi allchacächishantapis mana musyaranchu.

¹⁴ Mayllanta Tayta Diosninchipa wasin chu allchacaj runawan Jesús tincuran. Tincur, niran: «Allchacash caycar, juchata ama aparicuynachu. Yapay juchata rurar, imamanräshi chayanquipäsi.»

¹⁵ Allchacaj runa aywarcur, mayur Israel runacunata willaycuran: «Jesús allchacächimasha» nir. ¹⁶ Chaymi mayur Israel runacuna Jesús ta chiquir jatiparan: «Diyawarda chu allchacächir arushanpita imamanpis chayanman» nir. ¹⁷ Jesús mi ichanga chapacuran: «Nuwapis, Papänipis mana jamaräcushächu. Chaymi diyawarda captinpis, Tayta Diosninchi-ima runacunata yanapaycäshaj» nir. ¹⁸ Chaura mayur Israel runacuna Jesús ta wañurachiyta munaran: «Diyawarda junajchu cumllu runata allchacächisha. Jananmanpis: «Tayta

j 5.2 Betesda marcata waquin Bibliachu: «Betzatá» nin; waquin chüna: «Betsaida.»

k 5.4 Waquin Bibliachu ichicllata yapasha: «Palcuna shuyarpaycaran janaj pachapita anjil sharcamur, yacuta cuyuchinanta. Yacuta cuyuchiptin, mayganpis puntata yacuman yaycur, allchacächij» nir.

Diosninchipa Wawan caycä nir quiquin Tayta Diosninchiwan tincuchicuy-can.»

Tayta Diosninchipa Wawan Jesús munayniyuj cashan

¹⁹ Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa Wawan car, Papänipa shungun munashallanta rurä. Papäni shacyächimashallanta, ricacushalläta imatapis rurä. ²⁰ Tayta Diosninchi shungunman tincupti, llaquipäman. Shungun munashanta musyachiman. Mana cumllu runallatachu allchacächishaj. Manchäga mana ricashayquicunata rurapti, tantiyacuyta mana atipanquipächu. ²¹ Tayta Diosninchi munayniyujmi wañushcunata cawarachinanpaj. Nuwapis, Wawan cashpä munayniyuj cä shungüman tincujcunata cawachinäpaj. ²² Llanan runa Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Cananga wañuyman chayachinäpäpis, cawachinäpäpis maquiman lllapanta churasha. ²³ Tayta Diosninchi munan quiquina manchapacushan-jina nuwatapis manchapacamänanta. Quiquinmi caçhamasha. Chaymi pipis nuwata mana manchapacamar, Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu.

²⁴ «Sumaj tantiyacunquiman. Shimita wiyajcuna Tayta Diosninchi caçhamashanta çasquicur, mana ushyacaj cawayta tarishana. Tayta Diosninchi imaycamanpis cawachinga. Juchantapis mana jurgapanganachu wañuyman chayachinanpaj. ²⁵ Canan tantiyacunquiman. Tayta Diosninchita mana wiyacujcuna wañush-yupay caycan. Shimita wiyar çasquicamajcunatam ichanga Tayta Diosninchipa Wawan car, imaycamanpis cawachishaj. Cawachinä wichan çhayamushana. ²⁶ Tayta Diosninchi cawachicujmi. Nuwapis Wawan car, cawachicuj cä. ²⁷ Caçhan capti, llanan runata maquiman churasha cawachinäpäpis, wañuyman jitarpunäpäpis. ²⁸ Ama mancharinquichu. Imay junajlla wañushcunapis shimita wiyanga. ²⁹ Pamparashanpita cawarimunga. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcuna maquinchu imaycamanpis cawanga. Juchallaçu arujcunam ichanga cawarimurpis, imay-imaypis ñacayllaman çhayanga.»

Munayniyuj cashanta Jesús musyachicushan

³⁰ «Nuwa mana shungü munashallantachu rurä; manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta. Quiquinmi caçhamasha. Paypa shiminta çharcur, waquin runata mana ushyacaj cawayta tarichishaj. Waqintana ñacayman jitarpushaj. ³¹ Tayta Diosninchi caçhamashanta mana shimilläpitachu rimä. Ishcay tistigu caycaptinraj, çasquicamanquiman. ³² Caçhan cashäta quiquin Tayta Diosninchipis musyachicuycan. Payga llullacuyta mana yaçhanchu.

³³ «Pi cashätapis musyanayquipaj Ushyachicuj Juanmanraj caçhacamushcanqui, çau? Payga rasullanta nuwapita willashcashunqui. ³⁴ Rasunpa Tayta Diosninchipa caçhan caycä. Rasunpa cashäta musyachicunäpaj tistiguta mana ashichu. Ima captinpis, Tayta Diosninchi washäshunayquipäpis, maquinchu cawanayquipäpis Juan willapacushanta yarpaycächij. ³⁵ Ushyachicuj Juan achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shiminta willacur, shamunata musyachicuran. Paywan tincur, jatunpa cushicupärishcanqui. ³⁶ Tayta Diosninchi caçhamashanta mana Ushyachicuj Juanllachu musyachicun; manchä

quiquin Tayta Diosninchipis musyachicuycan. Chaymi camacächiyinpa jishyaçhucunata allchacaycächi. Supaycunatapis jarguycä. Chayta ruranäpaj caçhamasha. ³⁷Caçhan cashäta quiquin Tayta Diosninchi musyachicusha. Jamcunam ichanga shiminta mana wiyashcanquichu. Quiquinwan mana ricanacushcanquichu. ³⁸Caçhamashanta mana çhasquicuptiqui, shiminpis shunguyquiman mana çhayanchu.

³⁹«Jamcuna mana ushyacaj cawayta yarpar, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj liguinqui. Paypa shimin sumaj nuwapita willacun. ⁴⁰Chaypis mana ushyacaj cawayta tarinayquipaj mana wiyacamanquichu. Manchä wasguircaycämanqui. ⁴¹Runacunapa ricay ñawinçhu mana alli caytachu ashiycä. ⁴²Jamcunata musyapä. Mana llapan shunguyquiwanchu Tayta Diosninchita wiyacuyanqui. ⁴³Papänipa Wawanmi caycä. Paypita shamushcä. Jamcunam ichanga mana çhasquicamanquichu. Juc runa shungun yarpashanta rimaptinmi ichanga, juçlla çhasquicärinqui. ⁴⁴Quiquiqui-puralla alli ricanacuyta ashinqui. Tayta Diosninchiwan alli ricanacuytam ichanga imasi mana jucunquichu. Imasi mana jucurga, paypa shungun munashannuychu mana cawaycanqui. ⁴⁵Chaypis mana nuwachu Tayta Diosninchipa ñaupanchu juchayquita jurgapushayqui; manchä quiquin Moisésmi. Jamcuna: «Moiséspa shiminta llapanta çharcushcä. Chaymi Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanga» nirpis, mana llap-llapantachu çharcushcanqui. Chaymi payga juchayquita jurgapushunquipaj. ⁴⁶Moiséspa shimin sumaj nuwapita riman. Chaymi Moiséspa shiminta çhasquiyca, nuwamanpis yupachicamanquiman. ⁴⁷Moiséspa shiminta mana çhasquicur, çimanuyparaj shimiman yupachicunquiman?»

Pichga waranga runata Jesús jarashan

San Mateo 14.13-21; San Marcos 6.30-44; San Lucas 9.10-17

6 ¹Chaypita Galilea püsuta Jesús chimpan. Galilea püsuta ricsij: «Tiberiades püsü» nir. ²Tayta Diosninchi camacächiyinpa jishyaçhucunata allchacächiptin, achcaj runa Jesústa jatirpararan. ³Paymi ichanga purishijnincunallawan pataman jamaj aywacäriran. ⁴Chay wichan Israel runacunapa Pascua fiestan çhayaycämuran. ⁵Chaymi achcaj runa çhayajta ricar, Jesús niran: «Felipe, çmaypitaraj tantata rantimushun achcaj runapaj?» ⁶Shungunta musyapayta munar, yarparan: «¿Mä, imanigash Felipe?» nir. Quiquinmi ichanga imata ruranantapis musyaranna. ⁷Chaura tapuptin, Felipe niran: «Ichic-ichiçllatapis jarananchipaj ishcaj paçhac (200) jurnalpa çhaninwanrächi tantata rantish aypanga.» ⁸Simón Pedrupa wauguin Andrésna niran: ⁹«Juc wamra pichga sibäda tantatawan ishcaj piscädullata charaycan. Chayllaga llapan runapaj mana aypangachu.» Andrésnis Jesústa purishiran. ¹⁰Jesúsna niran: «Llapan runata jamachiy.» Chaura runacuna pashpallaman jamacuran. Yupaptin, ullgulla pichga waranga-ima (5,000) caycaran. ¹¹Chaura Jesús tantata aptacurcur, niran: «Taytallau Tayta, ima allish tariçhillämashcanqui» nir. Jinarcur tantatapis, piscädutatapis llapan runata aypuran. Runacunana puchupacushancaman micuran.

¹²Runacuna puchupacushancaman micurcuptin, purishijnincunata Jesús niran: «Puchupacushanta shuntay. Ama usuchishunchu.» ¹³Pichga sibäda tanta puchupacushanta shuntaptin, çhunca ishcajwan (12) canista juntataraj shuntaran. ¹⁴Pichga tantata chay-chicajpaj aypächishanta ricacuycur,

runacuna cushicurán: «Payga Tayta Diosninchipa willacujnin canga. Ricarimunanta Moisés musyachicurán» nir. ¹⁵Chaynuy nir mayur mandaj cananpaj shuyinpa éhurayta munaran. Chayta musyar, Jesús quiquillan wichaypa witicuran.

Yacu jananpa Jesús aywashan

San Mateo 14.22-27; San Marcos 6.45-52

¹⁶Chacas-chacasma Jesúspa purishijnincuna püsuman cutiran. ¹⁷Jesúsmi ichanga mana éhayaranréchu. Chaypis purishijnincuna bütiman jigarcur, chacashana Cafarnaún marcapa llucshicurán. ¹⁸Yacu püsu wayra pücapatin, büchiypa-büchiycaran. ¹⁹Juc liwata aywarcaycashanchüna Jesús yacu jananpa taripaycajtá ricaran. Chaymi llapan manchariran. ²⁰Jesúsmi ichanga niran: «Ama manchacamaychu. Quiquimi caycä.» ²¹Chaura bütiman jigachiya munaran. Niycaptillan, büti Cafarnaún marcaman éhayaran.

Tantawan Jesús tincuchicushan

²²Warannin tuta püsu cantullanéchu pachacujcuna parlanacuran: «Jucnayllataj büti caran, ¿au? Chay bütivan Jesús mana aywashachu. Purishijnincunalla chimpanan» nir. ²³Chaypita ishca- quimsa büticuna Tiberíades marcapita éhayaran. Jesús tantata achcájpaj aypächishan quinranéchu íchicaycäriran. ²⁴Chaura Jesúspsis, purishijnincunapis mana éhayaptin, Cafarnaún marcaman ashij aywacäriran.

²⁵Tarir, Jesústa tapuran: «Yachaj Tayta, ¿imaytaj shamushcanqui?» nir. ²⁶Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunqueiman. Mana Tayta Diosninchipa maquinechu cawashäta tantiyashpayquichu ashircaycämanqui; manchäga tanta-raycullarmi. ²⁷Paçhallayquita ama ashinquimancho. Manchäga mana ushyacaj cawayta tarinayquipaj shimita wiyacunqueiman. Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricamar, cáchamasha. Mana ushyacaypa cawachinápaj pitapis maquiman éhurasha.»

²⁸Chaura runacuna tapuran: «Tayta, ¿imatataj ruräman Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruranápaj?» nir. ²⁹Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi cáchamashanta éhasquicunayquita munan.» ³⁰Chaura tapuran: «Tayta Diosninchi cáchamushushayquita auninápaj, munayniyuj cayniqitaraj mä, musyachicuy. Tayta Diosninchi camacächiyinpa mä, imatapis ruray. ³¹Unay auquillunchicuna chunyaj pacha quinranéchu manäta micuran.¹ Moisés isquirbirashanchüpis nin: «Tayta Diosninchi ricarachishan tantata micuran.» »

³²Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunqueiman. Mana Moiséschu janaj pacha tantata shicwachimusha; manchäga quiquin Papäni. Paimi cawachicuj tantata tarichishunqui. ³³Chay tantata janaj pachapita cáchamusha llapan runata cawachinanpaj.» ³⁴Chaura runacuna niran: «Chay tantata waranwaran jaraycallämay, ari.»

³⁵Jesúsna niran: «Cawachicuj tanta caycä. Tayta Diosninchipa cáchan cashäta éhasquicur, mana imaypis yarganquipächu. Yupachicamar, mana imaypis yacunanquipächu. ³⁶Jamcuna ricsimanqui. Tayta Diosninchi cáchamashantam ichanga mana auninquichu. ³⁷Alli ricashancunatam Tayta

¹ 6.31 Nehemías 9.15. Manäpita musyayta munar, Éxodo 16.4-36-ta liguinqui.

Diosninchi maquiču cawachinga. Pipis čhasquicamaptin, maquiču charäshaj. Mana wasguipähächu. ³⁸Tayta Diosninchi cačhamasha mana quiqúi yarpashäta ruranäpächu; manchäga quiquinpa shungun munashanta ruranäpäj. Chaypämi janaj pachapita shamushcă. ³⁹Tayta Diosninchi munashanta čharcunä camacan. Chaymi pipis maquiču cawar, mana jishpipämanmanchu. Manchäga ushyacay junajču llapanta cawarachimushaj. ⁴⁰Llapan runa mana ushyacaj cawayta tarinanta Papäni munan. Chaymi pipis musyapämar yupachicamarga, mana ushyacaj cawayta tarin. Ushyacay junajčhüpis Tayta Diosninchipa Wawan cashpä yupachicamajcunata cawarachimushaj.»

⁴¹Tincuchiypa rimar: «Tayta Diosninchi cačhamashan tanta caycă» niptin, Israel runacuna ullgucuycuran. Chaymi niran: ⁴²«Payga Josépa wamran Jesúslla. Maman-taytan pi cashantapis ricsinchi. ¿Imanirtaj: «Janaj pachapita shamushcă» niycämanchi?»

⁴³Chaura Jesús niran: «Ama jamurpämaychu. ⁴⁴Tayta Diosninchi cačhamasha. Mana camacächiptin, pipis mana nuwaman yupachicungachu. Yupachicamajcunatam ichanga ushyacay junaj cawarachishaj. ⁴⁵Unay willacujcunapa shiminpis nin: «Tayta Diosninchi llapan runata tantiyachinga.»^m Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyar shungunman čhayaptin, nuwatapis čhasquicaman. ⁴⁶Mana pipis Tayta Diosninchita ricashachu. Paypita shamush carmi ichanga Tayta Diosninchivan ricsinaci. ⁴⁷Sumaj tantiyacunquiman. Pipis nuwaman yupachicur, mana ushyacaj cawayta tarishana. ⁴⁸Chaypitam nishcă: «Nuwa cawachicuj tanta caycă.» ⁴⁹Unay auquilluyquicuna chunyaj pacha quinranču manäta micurpis, wañuyta tariran. ⁵⁰Janaj pachapita shamuj tantata micujcunam ichanga mana ushyacaj cawayta tarin. ⁵¹Nuwa cawachicuj tanta caycă. Janaj pachapita Tayta Diosninchi cačhamasha. Cay tantata micujcuna mana ushyacaj cawayta taringa. Tantapita rimarga, quiquipaj rimaycă. Llapan runata cawachinä-raycur wañuyman čhayashaj.»

⁵²Chaura Israel runacuna tincupänacuran: «¿Tantata micushanchi-jina quiquintarächi micushun?» nir. ⁵³Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi cačhamasha. Quiquita mana micur, yawarnita mana upur, wañush-yupay carcaycanqui. ⁵⁴Quiquita micur, yawarnita upur, Tayta Diosninchipa maquinču imaycamanpis cawarcaycanqui. Ushyacay junajčhüpis cawarachimushayqui. ⁵⁵Quiquimi cawachicuj micuy caycă. Yawarnipis cawachicuj yacu caycan. ⁵⁶Quiquita micujcuna, yawarnita upujcuna shungüwan tincun. Paycunawan alli ricanaci. ⁵⁷Tayta Diosninchi cawachicujmi. Payga cačhamasha. Paypita cawaycă. Chaymi čhasquicamajcunata quiquita micuptin, cawachishaj. ⁵⁸Mä, sumaj tantiyacuy. Janaj pachapita Tayta Diosninchi cačhamasha. Chaymi: «Cawachicuj tanta caycă» ni. Unay auquilluyquicuna manäta micursi, wañuyman čhayaran. Čhasquicamajcunam ichanga mana ushyacaj cawayta taringa.» ⁵⁹Cafarnaún marcapi shuntacäna wasiču Jesús llapantapis willapăcuran.

Tayta Diosninchipa shimin cawachicuj cashan

⁶⁰Chaura Jesúsna shiminta wiyar, waquin jatirajncunata parlanacuran: «Jesús imatash rimacullanpis. Mana tantiyanchichu» nir. ⁶¹Jamurpashanta

musyar, Jesús niran: «¿Rimashä nanäshunquichu? ⁶²Tayta Diosninchi caçhamasha. Janaj pachaman cuticupti, ¿imaninquinmanraj? ⁶³Tayta Diosninchi Espiritu Santuwan cawachimanchi; mana runa-masinchichu. Cawachicuj Tayta Diosninchipa shiminta willapaycaj. ⁶⁴Chaypis waquinniqui mana auni-manquichu.» Pi-pi çhasquicunantapis, pi wañuyman jitarpunantapis Jesús mayna musyaran. ⁶⁵Chaymi niran: «Tayta Diosninchi camacächiptinraj, pipis yupachicamanga.»

⁶⁶Chaura achcaj runa wasinman-caman cuticäriran. Jesústa mana purishirannachu. ⁶⁷Achcaj runa aywacuptin, çhunca ishçaywan (12) purishijnincunantapis niran: «Munar, jamcunapis cuticunquiman.» ⁶⁸Simón Pedruna niran: «Tayta, nuwacuna jamllata wiyacushayqui. Imaycamanpis cawanäpaj willapämashcanqui. ⁶⁹Jamllaman yupachicü. Tayta Diosninchi caçhamushcashunqui. Acracushan Washäcujninmi canqui.» ⁷⁰Chaura Jesús niran: «Purishimänayquipaj çhunca ishçaywanta acracushcaj. Chaypis jucniqui supaymi canqui.» ⁷¹«Supaymi canqui» nirga, Judaspaj rimaycaran. Paymi Simón Iscariotipa wamran caran. Judasga Jesústa wañuyman jitarpuran purishinanpaj acracush caycaptinsi.

Runacuna Jesústa wasguishan

7 ¹Chaypita-pacha Galilea quinrallançhu marcan-marcen Jesús puriran. Mayur Israel runacuna wañuchinanpaj ashiycaptin, Judea quinranman mana aywaranchu. ²⁻³Tacma ruray fiesta çhayaycämuuptin, wauguincuna Jesústa niran: «Judea quinran Jerusalén marcaman fiestata ruraj aywanquiman. Tayta Diosninchipa maquinçhu purir, ima-imata rurashayquitapis llapan jatiräshujniquicuna ricanman. ⁴Llapan runa ricsimänanchita munar, llapan ricay imatapis ruranchi. Runa captiqui, jamtapis llapan runa ricashunquiman.» ⁵Wauguincuna chaynuy niran Jesústa Tayta Diosninchi caçhamushanta mana çhasquicur. ⁶Jesúsna niran: «Mana aywashäräçhu. Tayta Diosninchi caçhamashanta mana musyachicümanräçhu. Jamcunam ichanga juçlla aywanquiman. ⁷Pipis mana chiquishunquichu. Jucha aparicushanta jurgapaptimi ichanga, chiquiman. ⁸Jamcunalla fiestaman ayway. Aywanä mana camacanräçhu.» ⁹Chaynuy nir Galilea quinranpita Jesús mana lluchshiranräçhu.

Jerusalén marcaçhu Tacma ruray fiestaman Jesús aywashan

¹⁰Wauguincuna fiestaman aywacuriptin, Jesúspis pacayllapa aywaran. Pitapis mana willaparançhu. ¹¹Fiestaçhu mayur Israel runacuna Jesústa ashiycaran: «¿Mayçhüräçhay runa jatiraycan?» nir.

¹²Pampa runacunapis Jesús-janan tincupänacurcaycaran. Waquin runa Jesúspaj niran: «Pay alli runa.» Waquinna niran: «Mana. Runacunata pantaycächin.» ¹³Ichanga mayur Israel runacunata manchacushpan pacayllapa parlanacurcaycaran.

¹⁴Pullan fiestaçhu caycaptinna, Tayta Diosninchipa wasinman Jesús aywaran. Willapäcuyta jallaycuran. ¹⁵Yarpay-sapa cashanta tantiyar, mayur runacuna manchariran: «Cay runa mana istudiash caycarçhi, llapanta musyan» nir. ¹⁶Jesúsna niran: «Tayta Diosninchi caçhamasha. Paypa shiminta willapäcuycä; mana shungü munashallantachu. ¹⁷Wiyacujcuna Tayta

Diosninchipa shiminta willacushäta tantiyacunga. Mana umä yarpashallanta-chu rimaycä. ¹⁸ Shungun munashallanta willapäucjuna quiquillan alli-tucun. Nuwam ichanga mana llullacüchu. Manchä Tayta Diosninchi yarpashallanta willapäucyca. Payllata alliman çhurashun. ¹⁹ Taytacuna, Moiséspa shiminta çhasquicushcanqui, çau? Çhasquicush carga, çimanirtaj mana çharcunquichu? ¿Imapitataj wañuchimayta ashicanqui?» ²⁰ Chaura runacuna japariran: «¿Piraj wañuchiya munaycäshunqui? Supay puellacushcashunqui» nir. ²¹ Jesúsna niran: «¿Diyawardachu jishyaçhuta allchacächishalläpitachu wichaypa-uraypa rimarcaycanqui? ²² Mä, tantiyacushun. Moiséspa shiminchü nin: «Ullgu wamra yuriptin, pusaj junajyujllata jirunqui.» Chaymi jirucuy junaj çhayamuptin diyawarda captinsi, jiruyçu aruycanqui. Ullgu wamrata jirunanpaj Tayta Diosninchi auquillunchi Abrahamta, Isaacta, Jacobta willaparan. Jipataraj Moisés yuriran. ²³ Moiséspa shiminta çharcunayqui-cashan diyawardachüpis jiruyçu aruycar, çimanirtaj diyawardachu jishyaçu runata allchacächishäpita chiquircaycämanqui? ²⁴ Imatapis sumaj mana tantiyar, ama rimacunquimanchu. Sumajraj tantiyacunquiman.»

Washäcuj cashanta Jesús musyachicushan

²⁵ Waquin Jerusalén runacuna Jesúsraj parlaran: «Mayur runacuna tagay runata wañuchiya munarcaycan, çau? ²⁶ Canan llapanpa ñaupanchu willapäcuptinsi, mana rimapanchu, çau? ¿Mayur runacunapis çhasquicushachuraj: «Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj» nir? ²⁷ Payga mana Washäcuj canmanchu; manchäga marca-masillanchi. Washäcuj shamuptinmi ichanga, maypita ricarimunantapis mana musyashunchu» nir.

²⁸ Chay wichan Tayta Diosninchipa wasinçu Jesús willapäucyaran. Chaymi runacuna wasguipashanta wiyar, wiyächipaypa niran: «May marcaçu yurishätapis, pi cashätapis musyanqui. Ichanga mana shungü munashanta rurarchu puriycä. Shiminta çharcushpan Tayta Diosninchi caçhamasha. Jamcuna Tayta Diosninchi pi cashantapis mana musyanquichu. ²⁹ Nuwam ichanga ricsinacü. Paypita cawä. Quiquin caçhamasha.» ³⁰ Chaynuy niptin, runacuna ullgucäcuran. Risu charicurcuyta munaran. Tayta Diosninchim ichanga mana camacächiranchu. ³¹ Waquin runacuna Jesúsra shiminta çhasquicur, niran: «¿Jesús rurashanta lluta runa rurangachuraj? Mana. Payga Washäcujçi canga. Tucuyta rurar, Tayta Diosninchipa maquinçu purishanta musyachicun.»

Fariseucuna Jesúsra chariyta munashan

³² Runacuna parlanacushanta mayar, fariseucunapis, mayur cüracunapis ullgucurcuran. Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunata niran: «Jesúsra risu chariy.» ³³ Jesúsna niran: «Unayllaraj juyapärishun. Jinarcur caçhacamajman cuticushaj. ³⁴ Ashimashpayquipis mana tarimanquipächu. Mayman aywashämanpis mana çhayamunquipächu.»

³⁵ Chaura mayur runacuna tapunacuran: «Mana tarinanchipaj, çmayparaj aywacunga? ¿Juclächu tiyaj marca-masinchicunamanchuraj willapaj aywanga? ¿Jäpa runacunatachuraj willapämunga? ³⁶ ¿Imanirtaj nimanchi: «Ashimashpayquipis mana tarimanquipächu. Mayman aywashämanpis mana çhayamunquipächu» nir?»

Cawachicuj yacuwan Jesús tincuchicushan

³⁷Tacma ruray fiestaču ushyanan junajraj jatun diya caran. Chay junaj llapan wiyananpaj tincuchiypa Jesús niran: «Pipis yacunar, mañacamächun mishquilla upunanpaj. ³⁸Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Nuwaman yupachicamajcuna mana yacunangachu. Nuwapita upuptin, quiquincunapita cawachicuj yacu pashtamunga.» » ³⁹Chaynuuy tantiyachicur, tincuchiyllapa Espiritu Santupita rimaycaran. Ichanga Espiritu Santuta mana caçhamuranrächu. Jesús wañushanpita cawarcamur janaj pachaman cuticurraj, Espiritu Santuta caçhamunan caran. Caçhamuptinraj, Jesúsman yupachicujcunata Espiritu Santu maquinchu purichinga.

Jesús-janan runacuna apaycächänacushan

⁴⁰Jesúsapa shiminta wiyar, waquin runa niran: «Jesús Tayta Diosninchipa willacujnin canga.» ⁴¹Waquinna niran: «Payga Washäcuj canga.» Waquinnam ichanga niran: «Galilea marcapita Washäcujga mana yurimunmanchu, çau? ⁴²Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Washäcujga unay mandaj Davidpa yawar-masillanpita yuringa. Paypa marcan Belén marca.» ⁴³Runacuna Jesús-janan wichaypa-uraypa rimaran. Mayganinpis mana tantiyancuranachu. ⁴⁴Chaymi waquin runa Jesússta chariyta munaran. Ichanga pipis mana yataparanchu.

Mayur runacuna Jesúsapa shiminta mana çhasquicushan

⁴⁵Tayta Diosninchipa wasinta täpajcuna cutiptin, fariseucunawan mayur cüracuna tapuran: «¿Imanirtaj Jesússta mana charishcanquichu?» nir. ⁴⁶Chaura täpajcuna niran: «Payga rasunpa Tayta Diosninchipa shiminta willapäcun. Payman pipis mana tincunchu.» ⁴⁷Fariseucunana niran: «¿Jancunapis Jesúsapa shiminta çhasquicurchicanquichi? ⁴⁸Nuwacunam ichanga mayur cüra cashpä, fariseu cashpä imanillarpis mana çhasquicushächu. ⁴⁹Upa runacunalla paypa shiminta çhasquicun. Moisésapa shiminta pampaman çhurashanpita paycunata Tayta Diosninchi ñacayman çhayachinga.» ⁵⁰Chaura chacaypa Jesúsman aywaj Nicodemo mayur Israel runa carpis, niran: ⁵¹«Moisésapa shimín nin: «Pitapis ñacachinayquipaj juchantaraj sumaj ashinqui.» Chaymi sumajraj tapupäshun.» ⁵²Waquin fariseucunana niran: «¿Jampis Galilea marcapita Washäcuj ricarimunantachu riguinqui? Tayta Diosninchipa shiminta mä, sumaj liguiy. Willacujcunapis Galilea marcapita mana ricarimunmanchu.» ⁵³Chaypita llapan runa wasinman-caman cuticä-riran.ⁿ

Jananpachicuj warmipita rimashan

8 ¹Jesúsmi ichanga Ulibus puntaman aywacuran. ²Warannin tuta-tutalla Jerusalén marcaman cutiran. Tayta Diosninchipa wasinchu achcaj runawan tincur, sumaj willapäcuycaran. ³Willapaycaptin, Moisésapa shiminta yaçhacjunawan fariseu runacuna juc warmita Jesúsman çhayachiran. Chay

ⁿ 7.53 Unay-unay Bibliachu: «Jananpachicuj warmi» nishan willapa Juan 7.53–8.11 mana tari-canchu. Jipataraj yapacasha.

warmita runanta jananchir, juc runawan cacuycajta tarirunaj. Čhayarca-chir, llapanpa ricay ñawinču Jesústa niran: ⁴«Cay warmita jucwan cacuycajta tarishcă. ⁵Moiséspa shimín nin: «Majayuj caycar jucwan cacuptin, sajmaycăllar wañuchinqui.» ¿Imaninquitaj jam?» ⁶Paycuna achăquita ashillar tapuran. Chaymi Jesús pachaman uysucuycur, didunwan isquirbiran. ⁷Yaparir-yaparir tapuptin, ichircur niran: «Mayganiquipis juchaynaj cash-payqui mă, sajmay.»

⁸Chaynuy nir, yapay uysucuycuran. Pachaman isquirbiran. ⁹Chaura Jesúspa shiminta wiyar, mayur runacuna aywacuran. Jipanta müsucunapis llucshicuran. Quiquillantana warmita jaguycuran. ¹⁰Ichircur, warmitana Jesús niran: «Juchayquita ashijcuna aywacushana.» ¹¹Warmina niran: «Au. Aywacusha.» Jesúsna niran: «Nuwapis juchayquita mana ashipăshayquina-chu. Canan wasiquiman cuticuy. Ichanga juchata ama aparicunquichu.»

Achquiwan Jesús tincuchicushan

¹²Juc cuti llapan runata Jesús niran: «Cay pachapa achquinmi că. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta llapan runata musyachicuycă. Shimita wiyacur, mana chacajču-jinachu juchăchu cawanquipaj; manchăga achquiču-jina alli cawayta tarinquipaj.»

¹³Far iseucunana niran: «Alli-tucuycanqui. Yangalla rimaycanqui.» ¹⁴Chaura Jesús niran: «Rimashăta mana čhasquicuptiquisi, rasullanta rimaycă. Pipa maquinču cawashătapis, pı cachamashătapis musyă; jamcunam ichanga mana. Maypita shamushătapis, mayman cuticushătapis mana musyanquichu. ¹⁵Jamcuna ñawiqui ricashallanta: «Alli, «Mana alli» ninqui. Pitapis ricapanqui; nuwam ichanga mana. ¹⁶Pitapis: «Alli, «Mana alli» niyta munar-imarga, rasun-cajta nishaj. Mana quiquillăpitachu imatapis rură. Manchăga cachamaj Papăni yanapăman llapantapis rasun-cajta ricanăpaj. ¹⁷Jamcunapaj Moisés isquirbisanpis nin: «Ishcaj tistigu ricaptinraj, rasunpa cashan musyacan.» ¹⁸Pı cashătapis rasunpa cashan musyacănanpaj quiquimi niycă. Cachamaj Papănipis musyacăchin.» ¹⁹Chaura tapuran: «Papăniqui, ¿maychătaj caycan?» nir. Jesúsna niran: «Jamcuna Papăniwanpis, nuwawanpis mana yăchănacunquichu. Sumaj ricsinacuycaptinchi, Papăni pı cashantapis musyanquiman.» ²⁰Jesús llapantapis willapăcuycuran Tayta Diosninchipa wasinču, cuyachicuycuran jutunan ñaupallanpi. Llapanpa ricay ñawinču willapăcuptinsi Tayta Diosninchi mana camacăchiptinraj, Jesústa mana chariranrăchu.

²¹Jananmanpis Jesús niran: «Tayta Diosninchi shuntacamanga; jamcunatam ichanga mana. Ashimarsi, mana tarimanquipăchu. Juchata aparicushayquipita wañuyta tarinquipaj.» ²²Chaura mayur Israel runacuna niran: «Wañucuriyta yarpărchi: «Mana tarimanquipăchu» niycan, ¿au?» ²³Jesúsna niran: «Jamcuna cay pachăchu yurish car, shunguyqui munashallanta rurankui. Nuwam ichanga janaj pachapita shamush car, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rură. Jamcuna wañucujlla canqui; nuwam ichanga mana. ²⁴Chaymi nishcaj: «Juchayqui aparicushalla wañunqui. Cawachicuj cashăta mana aunirga, wañuyllaman čhayanquipaj.» ²⁵Chaura tapuran: «¿Pitaj canqui?» nir. Jesúsna niran: «Pı cashătapis mayna willashcaj. ²⁶Jucha-sapa cashayquipita sumajraj jurgapăman. Jamcunapita rimăman. Shimita mana

časquicuipitiquisi, caçhamajpa shiminta wiyashpä llapantapis rasullanta rimä. Payga imatapis rasullanta rimaptin, llapan runata willapä.»

²⁷Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanta Jesús tantiyachiptinsi, mayur runacuna mana tantiyacuranchu. ²⁸Chaura Jesús niran: «Jugarachimaptinraj, Papäni caçhamashanta tantiyacunquipaj. Chayraj Washäcuj cashäta musyanquipaj. Papäni tantiyachimashallanta rimashäta, shungü munashallanta imatapis mana rimashäta tantiyacunquipaj. ²⁹Paypa maquinchu cawä. Sumaj ricamar, mana caçharimancho. Nuwapis shungun munashallanta imatapis rurä.» ³⁰Chaynuy niptin, achcaj runa Jesústa çhasquicuran: «Taytallau tayta, Washäcujmi canqui» nir.

Tayta Diosninchipa wawancuna wiyacunanpaj cashan

³¹Shiminta çhasquicuj Israelcunata Jesús niran: «Shimäta wiyacur, shungüman tincunqui. Maquiçhümi purinquipaj. ³²Çhasquicamaptiqui, jucpa maquinpita jurgushayqui Tayta Diosninchipa maquillancho purinayquipaj.»

³³Chaura Jesústa ticrapuran: «Auquillunchi Abrahamta quiquin Tayta Diosninchipi wamrachacuran. Abrahampa willcan carcaycä; mana jucpa uywayninchu. ¿Imanirtaj: «Jucpa maquinpita jurgushayqui» nimanqui?» nir.

³⁴Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Pipis juchallaçhu arur, uyway jucpa maquincho cawashan-jina juchacachicuj supaypa maquincho cawan. ³⁵Uy wayga mana wasiyujpa wamrancho. Wamranmi ichanga taytanpa wasinpita imaypis mana llucshincho. ³⁶Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan cashpä washaptij, supaypa maquincho mana cawanquipänacho. ³⁷Abrahampa willcan cashayquita musyä. Chaypis shimäta mana çhasquicunquichu. Manchäga wañuchimayta munarcaycanqui. ³⁸Papäni yaçhachishushayquillata rurarcaycanqui.»

³⁹Chaura niran: «Abrahampa willcan carcaycä. Payga taytämi.» Jesúsna niran: «Rasuypa Abrahampa willcan cashpayqui Abraham-jina cawanquiman. ⁴⁰Jamcunam ichanga Tayta Diosninchipi shiminta willapaptijsi, wañuchimayta ashircaycanqui. Abraham mana imaypis wañuchicuranchu. ⁴¹Taytayquiga jucmi. Taytayqui rurashan-jina rurarcaycanqui.» Chaura paycuna niran: «Mana jucpa churinchu cä. Tayta Diosninchipi wawanmi carcaycä.»

⁴²Jesúsna niran: «Tayta Diosninchipi wawan caycar, nuwatapis alli ñawiquipa ricamanquiman. Paymi caçhamasha. Mana shungü munashanta rurarchu puriyä. ⁴³Chaypis upa-tucur, shimäta mana çhasquicunquichu. Tantiyacuyta mana munar, willapashäta mana wiyacunquichu. ⁴⁴Llapantapis ruranchi supaypa maquincho cawar. Paymi taytayqui. Paypa shungun munashallanta imatapis rurarcaycanqui. Taytayqui supayga unaypita-pacha wañuchicuj. Lllullacuj. Rasun-caj rimaytapis mana junchu. Lllullacuyllata shungun yarpan. Lllulla cashpan runacunatapis llullacachin. ⁴⁵Chaymi shimäta mana çhasquicunquichu. Rasunpa Tayta Diosninchipi shiminta willapaycaj. Paypa shimin rasullanta riman. ⁴⁶Ima juchatapis mana aparicushcächu. Munar, mä, mayganiquipis ashipämanquiman. Tayta Diosninchipi shiminta willacuptisi, mana yupachicamanquichu. ⁴⁷Tayta Diosninchipi wawancuna shiminta cushish wiyacun. Jamcunam ichanga jucpa churin cashpayqui imasi mana jucunquichu.»

⁴⁸Chaura chaynuy niptin, Israel runacuna Jesústa ashllir ushyaran: «Samaría runapa churin canqui. Supay pucllacushcashunqui» nir. ⁴⁹Jesúsna

niran: «Mana pucllacamashachu. Manchäga Papänita alliman éhuraycä. Jancunam ichanga pampaman éhuraycämanqui. ⁵⁰Pitapis mana mañacüchu: «Alliman éhuramay» nir. Tayta Diosninchim ichanga alliman éhuramänayquita munan. Paymi ima-imata rurashanchitapis jurgapämäshun. ⁵¹Sumaj tantiyacunquiman. Shimita wiyacujcuna wañuyman mana imaypis éhayangachu.» ⁵²Chaura runacuna niran: «Supay pucllacushcashunqui, ¿au? Auquillunchi Abrahampis, unay willacujcunapis llapanmi wañucuran. Chaypis niycanqui: «Shimita wiyacujcuna wañuyman mana imaypis éhayangachu.» ⁵³Auquillunchi Abrahampis, unay willacujcunapis Tayta Diosninchipa shiminta sumaj-sumaj wiyacuran. Chaypis wañuyta tariran. Paycunata apäri-nayquipaj, ¿pitaj canqui?»

⁵⁴⁻⁵⁵Jesúsna niran: «Quiquillä alli-tucupti, pipis mana alli ricamanmanchu. Papänimi ichanga alliman éhuraycäman. Paypa maquinéchu cawä. Jancunam ichanga: «Tayta Diosninchita manchapacü» nirpis, mana wiyacunquichu. Nuwam ichanga wiyacü. «Wiyacü» nir rasun-cajta rimaycä. Mana jancunajinachu llullacuycä. ⁵⁶Auquilluyqui Abraham shamunäta musyar, jatunpa cushicuran. Ricamar, sumaj-sumaj cushicuran.» ⁵⁷Chaura runacuna niran: «Pichga éhunca (50) watatapis mana ushyanquirächu. ¿Imanuypataj auquillunchi Abrahamta ricsinquiman caran?» ⁵⁸Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Abraham manaraj yuriptin, cawaycarä. Cawajmi cä.» ⁵⁹«Cawajmi cä» niptin, runacuna sajmariyta munaran. Chaypis achcaj runapa échauptinman yaycur, Jesús illaricäcuran. Tayta Diosninchipa wasinpita aywacuran.

Japra runata Jesús allchacächishan

9 ¹Aywacuycashanüchu yuriyninpita-pacha japra runata Jesús tariran. ²Chaymi purishijnincuna tapuran: «Tayta Jesús, ¿imanirtaj cay runa japra yurisha? ¿Maman-taytan jucha-sapa cashanpitachu, quiquinpa juchanpitachu?» nir. ³Jesúsna niran: «Mana quiquinpa juchanpitachu, mana mamantaytanpa juchanpitachu; manchäga Tayta Diosninchim munayniyuj cashanta runacuna musyananpämi. ⁴Cay pachaüchu cashäcaman cáchamaj Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashun. Aywacupti, ima ruraytapis mana camäpacunquipächu. ⁵Cay pachaüchu cashäcaman achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shiminta willacuycäshaj. Shungun munashantapis ruraycäshaj.»

⁶Chaynu y nir Jesús tuwayllanwan mituta ruraran. Nircur japrapa ñawinta pichuparan. ⁷Pichuparcu, niran: «Siloé püsuman aywaycur, mayllacuy.» Rimayninüchu: «Siloé» ninan: «Cachamusha» ninanmi. Japra runana änir mayllacuran. Ñawinta mayllacurir, ricaycarca cuticuran.

⁸Chaura bisinuncuna, ricsinacushancuna niran: «Tagay runa mañapacuj japra, ¿au?» ⁹Waquin niran: «Au, paymi.» Waquinna niran: «Mana paychu. Ichanga pay-nirajmi.» Quiquinna niran: «Chay japra carä.» ¹⁰Chaura tapuran: «¿Imanuypataj ñawiqui quiécashasha?» nir. ¹¹Allchacaj runana niran: «Mituan ñawita Jesús pichupamasha. Jinarcur Siloé püsuüchu ñawita mayllacunäpaj cáchamasha. Mayllacushallä ñawí quiécashacusha.» ¹²Chaura tapuran: «¿Maychütaj chay runa caycan?» nir. Tapuptin, niran: «Mana musyüchu.»

¹³⁻¹⁴Mituta rurarcu japra runata Jesús allchacächishan junajga diyarda caran. Chaymi chay runata fariseucunaman aparän. ¹⁵Fariseucunana

allchacaj runata tapuran imanuyta ñawin quiçhacashantapis. Tapuptin, niran: «Ñawita mituwan piçhupamasha. Mayllacuripti, ricarä.»¹⁶ Fariseucunana niran: «Chay allchacächij runa Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Diyawardachu allchacächir, juchaçu aruyan.» Waquincunana niran: «Jucha-sapa caycar, ¿imanaypataj jishyächuta allchacächinman? Tayta Diosninchi jucha-sapata mana yanapanmanchu.» Chaynuy nir quiquin-pura apaycaçhänacuran.¹⁷ Chaura yapay tapuran: «Nawiquita quiçhaj runapaj, ¿imatataj yarpanqui?» Tapuptin, niran: «Tayta Diosninchipa willacujninmi canga.»

¹⁸ Mayur Israel runacunam ichanga mana riguiranchu: «Lullacuycanqui. Mana japrachu cashcanqui» nir. Chaymi allchacaj runapa maman-taytanta jayarcachir, tapuran: ¹⁹ «¿Cay runa rasunpachu wamrayqui? ¿Rasunpachu japra yuriran? ¿Imanuyataj allchacasha?» nir. ²⁰ Chaura maman-taytan niran: «Au, wamrämi. Rasunpa yurishanpita-pacha japra caran. ²¹ Ichanga imanuyta allchacashantapis, pi allchacächishantapis mana musyächu. Payga auquisna. Sumaj musyayta munar, quiquinta tapunquiman.»

²²⁻²³ «Payga auquisna. Sumaj musyayta munar, quiquinta tapunquiman» niran mayur runacunata manchacushpan. Mayur runacuna mayna parlana-curun: «Pipis Jesústa: «Washäcujninchi» nir çhasquicuptin, shuntacäna wasipita jargushun. Ama ricalläshunpishchu» nir.

²⁴ Chaypis mayur runacuna ñawin quiçhacaj runata yapay tapuran: «Tayta Diosninchi ricaycämanchim. Canan rasullanta willamay. Chay Jesús jucha-sapa cashanta musyä.»²⁵ Chaura allchacaj runa niran: «Jucha-sapa cashantapis, mana cashantapis mana musyächu. Japra captipis, ñawī quiçhacashallanta musyä. Ricaycäna.»

²⁶ Chaypis yapayraj tapuran: «¿Imatataj rurasha ñawiqui quiçhacänapaj?» nir.

²⁷ Chaura niran: «Mayna willashcaj. Willaptijpis, mana riguinquichu. ¿Imanirtaj yaparir-yaparir tapupaycämanqui? ¿Jamcunapis Jesústachu jaticurcuyta munarcaycanqui?»

²⁸ Chaura ashllir mayur runacuna niran: «Jucha-sapa runaman yupachicunqui. Jatiraycanquipis. Nuwacunam ichanga Moiséspa shimillanman yupachicü. ²⁹ Payga Tayta Diosninchipa shiminta willacuran. Jesústam ichanga mana ricsillächu. Pipa wawanraj cacullanpis.»

³⁰ Allchacaj runana niran: «¿Imataraj rimacunquipis? Pipa wawan cashanta mana musyaptiquisi, paymi ñawita quiçhasha. ³¹ Juchaçu arujcunata Tayta Diosninchi mana yanapashanta musyanchi. Wiyacujcunallatam, manchapacujcunallatam yanapan. ³² Yuriyninpita-pacha japrata allchacächishanta imaypis mana wiyashcanchichu. ³³ Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan cashanta musyä. Manchäga imatapis mana runanmanchu.»

³⁴ Chaura mayur runacuna niran: «Yurishayquipita-pacha marca-pingay caycar, ¿piraj canqui piñapämānayquipaj?» Shuntacäna wasipitapis jarguran: «Ricaytapis mana munallajchu» nir.

³⁵ Allchacächishan runata jargushanta Jesúspis mayaran. Chaymi allchacaj runawan tincur, niran: «¿Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcujman yupachicunquichu?» nir. ³⁶ Allchacaj runana niran: «Au, tayta. Ichanga, ¿pitaj Washäcuj canga?»³⁷ Jesúsna niran: «Washäcujmi cä. Mayna ñawiquitapis quiçhacä.»

³⁸ Chaura Jesúspa ñaupanman jungurpacuycur, alliman éhuraran: «Jammanmi yupachicü, Tayta» nir.

³⁹ Jesúsna niran: «Cay pachaman shamushcä llapan runapa shungunta musypänäpaj. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj japracunapa ñawinta quichashaj. Ricajcunapa ñawintam ichanga chapashaj.» ⁴⁰ Jesúsna shiminta wiyar, waquin fariseucuna niran: «¿Japraçhi carcaycä?»

⁴¹ Jesúsna niran: «Rasunpa japra caycar, mana juchayujchu canquiman. Ricaycämar mana aunimashayquipitam ichanga, juchayuj carcaycanqui.»

Uyshiruwan tincuchiypa willapashan

10 ¹⁻² Chaura Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Suwacunash, asaltanticunash chicuta wacman-cayman jiwirir, uyshaman yaucun. Uysha michijshi ichanga puncunpa yaucun. ³ Michijpa shiminta chicu täpajpis, uyshacunapis wiyanshi. Llapan uyshantapis jutinpa-caman jayan. ⁴ Chicupita jurgurir, uyshancunata jaticun. Uyshancunapis michijta ricsir, ñaupallantash aywan. ⁵ Mana ricsishcunatash ichanga manchacun. Jayaptinpis, jishpirshi aywacärin.»

⁶ Tincuchiypa Jesús willapaptinsi, fariseucuna mana tantiyacuranchu.

⁷ Chaymi runata uyshawan tincuchir, Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Uyshapa chicunpa puncun-yupay caycä. Uyshacunata maquiüchu purin. ⁸ Ñaupata purijcuna michij-tucursi, suwa casha. Asaltanti casha. Chaymi uyshacunata mana wiyashachu. ⁹ Nuwaga puncu-yupay caycä. Uyshacunata maquiüchu puriptin, sumaj ricä. Pipis nuwaman yupachicur, Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga. Imapitapis washähaj. Cawanapaj imatapis mana pishichishächu. ¹⁰ Suwacuna suwacullar, uyshacunata wañuchillar purin. Nuwam ichanga llapaniquita alli cawayta tarichinajpaj shamushcä. Cushi-cushilla cawayta tarichishayqui.»

¹¹ «Alli michij caycä. Llaquipäcuj cä. Llaquipäcuj michijga uyshacunaraycur wañuytapis tarin. ¹² Paytacushan uyshata michijcunam ichanga liyunta ricar, jishpir aywacärin. ¹³ Quiquinpa uywan mana captin, caçhariycur aywacun. Chaura liyun uyshata apacun. Waquin uyshacunata wacpacaypa jishpicärin. ¹⁴ Paytacushan michipacujpis jishpir aywacun. Uyshata liyun micuptinsi, mana imasi jucunchu. ¹⁵ Nuwam ichanga alli michij caycä. Uyshacunata shimita ricsin. Nuwapis llapanta ricsi. ¹⁶ Chay-jinapis Tayta Diosninchin sumaj ricsinacü. Chaymi uyshacunata-raycur imamanpis çhayäman. ¹⁷ Uyshacunata wañuy-caway llaquipapti, Tayta Diosninchin sumaj llaquipäman. Wañuyta tarirsi, cawarishaj. ¹⁸ Mana pipis wañuchimangachu. Manchäga quiquimi wañuymanpis aywapushaj. Wañuytis, cawaytis maquiüchu caycan. Papäni llapantapis maquiman éhurasha.»

¹⁹ Chaura chaynuy niptin, Israelcuna yapay quiquin-pura apaycächänacuran. ²⁰ Waquin niran: «¿Imapätaj Jesúsna shiminta wiyashunpis? Supay pucillacusha. Jishyayächisha.» ²¹ Waquinna niran: «Mana supaychu rimaycächin. ¿Yuriyninpita-pacha japrata supay allchacächinmanchuraj?»

Jesús Washäcuj cashanta wasguishan

²²Jerusalén marcachu Tayta Diosninchipa wasinpa diyanta fiestata rurashan wichan sumaj jasay caran.^p ²³Paypa wasinchu «Salomónpa curidurnin» nishan curidurchu Jesús puriyaran. ²⁴Shuntacarcu, Israelcuna tapupacuran: «¿Imaycamantaj yarpaçhacuyman çhurananqui? Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj caycar, juclla willamay» nir.

²⁵Jesúsna niran: «Mayna willashcaj. Willaptijpis, mana çhasquicunquichu. Papäni camacächiptin, jishyaçhucunata allchacächishäpis, runacunata jarashäpis Washäcuj cashäta musyacaycächin. ²⁶Jamcunam ichanga Tayta Diosninchita wasguipar, shimïta mana wiyacunquichu. Mana uyshächu canqui. ²⁷Uyshäcunam ichanga shimïta wiyacun. Paycunata ricsïmi. Jati-shäpa aywan. ²⁸Mana ushyacaj cawaytapis tarichï. Ushyacayman imaypis mana çhayangachu. Maquïpita pipis mana jïchumangachu. ²⁹⁻³⁰Papäniwan juc shungulla cawä. Payga llap-llapanpita mas munayniyujmi. Shimïta wiyacujcunata maquïman çhurasha ricanäpaj. Maquïchu cawar, Papäniwa maquin-çhüpis cawaycan. Chaymi Papäniwa maquinpita pipis mana jïchungachu.»

³¹Chaynuy niptin, mayur Israel runacuna rumita chariran Jesústa sajmanapaj. ³²Jesúsna niran: «Papäni camacächiptin, jishyaçhucunata allchacächishäta, supaycunata jargushäta, chay-chicaj runata jarashäta ricashcanqui, çau? Cananga, çallita rurashäpitachu wañuchimayta munarcaycanqui?»

³³Mayur runacunana niran: «Mana allita rurashayquipitachu wañuchishayqui; manchäga Tayta Diosninchita apärihayquipita. Runalla caycar, Tayta Diosninchi-tucuycanqui.»

³⁴Jesúsna niran: «¿Shiminchu Tayta Diosninchi manachu nin: «Nuwa-jina carcaycanqui?»^q ³⁵Unay wichan shiminta çhasquicuptin, Tayta Diosninchi niran: «Nuwa-jina carcaycanqui.» Paypa shiminta pipis juc-nirajman mana rucanmanchu. ³⁶Quiquinmi acracamasha. Cay pachaman caçhacamasha. Chaymi: «Tayta Diosninchipa Wawan caycä» niptï, ama ullgunquimanchu: «Tayta Diosninchita apäriycan» nir. ³⁷Imata rurashäpis Papäniwa shungunwan mana tincuptinmi ichanga, shimïtapis ama çhasquicunquimanchu. ³⁸Shimïta mana aunirpis Papäni camacächiptin, ima-imatapis rurashäta auninquiman. Camacächiyinpa jishyaçhucunatapis allchacächishcä. Supaycunatapis jargushcä. Runacunatapis jarashcä. Chaymi Papäniwan juc shungulla cawashäta tantiyacunquiman.»

³⁹Chaura yapay Jesústa chariyta munaran. Chariyta munaptinsi, llucshir aywacuran.

⁴⁰Chaypita Juan ushyachicushan quinranman Jesús cuticuran. Ishcayquimsa simäna Jordán mayu chimpanchu juyaran. ⁴¹Chay-chicaj runa Jesústa çhayapuran. Paycuna quiquin-puralla ninacuran: «Tayta Diosninchita camacächishancunata Ushyachicuj Juan mana ruraranchu. Jesús-paj rimashanmi ichanga llapanpis çharcucaycan.» ⁴²Chaymi achcaj runa Jesústa çhasquicuran: «Payga Tayta Diosninchi caçhamushan Washäcuj» nir.

p 10.22 Achquicuy fiestaçu pusaj junajta tünapäcur, Israel runacuna sumaj cushicun: «Tayta Diosninchipa wasin allina caycan» nir. q 10.34 Salmo 82.6.

Lázaruta Jesús cawarachimushan

11 ¹Betania marcachu Lázaró jutiyuj runa tiyaran. Juyupa jishyaycaran. Panin caran Maríawan Marta. ²Maríaga Tayta Jesússpa cháquinman pirjümita jaycapurir, ajchanwan chaquipush carunaj. ³Chaura turin Lázaró juyupa jishyaptin, Maríawan Marta Jesúsman cáchacuran: «Tayta, yáchänacushayqui Lázaró juyupa jishyaycan» nir. ⁴Cača willaptin, Jesús niran: «Chay jishya Lázaruta mana wañuchingachu. Manchäga achäquilla canga Tayta Diosninchi munayniyuj cashantapis, nuwa munayniyuj cashätapis runacuna tantiyacunanpaj.»

⁵Jesúsqa Lázarówan, Martawan, Maríawan sumaj yáchänacuran. ⁶Chaypis: «Lázaró jishyaycan» nir willaptin, mana aywaranchu. Ishcay junajraj jinallanchu juyapäriran.

⁷Ishcay junajpitaraj purishijnincunata niran: «Yapay Judea quinranman cutishun.» ⁸Paycunana niran: «Tayta, janyancunarätaj sajmaypa wañuchiya munashurayqui. ¿Imamantaj cutishun?»

⁹Jesúsna niran: «Intipis juyayta achicyan. Achicyaptin junajpa purir, mana tacacunchichu. Chay-jina Tayta Diosninchipa maquinchu purir, imamanpis mana chayashunchu. ¹⁰Chacaptinmi ichanga pipis purir, tacacun. Chay-jina shungun munashanta rurar, juchaču arujcuna ñacayta taringa. ¹¹Canan Judea quinranman aywananchi camacan. Yáchänacushanchi Lázaró puñucäcusha. Ricchachij aywashun.»

¹²Purishijnincunana niran: «Tayta, puñucash caycar, allina riccharamunga, ¿au?»

¹³«Lázaró puñucäcusha» nir tincuyächiran: «Wañush» ninanta. Purishijnincunam ichanga rasunpa puñucashallanta tantiyaran. ¹⁴Chaymi Jesús niran: «Lázaró wañusha. ¹⁵Jishya wañuycachiptin, ima allish mana ricashcächu. Ima captinpis, aywashun ricaj. Canan munayniyuj cashäta ricar, llapan shunguyquiwan yupachicamanquiman.» ¹⁶Chaura Tomás niran: «Nuwanchipis aywashun Jesúswan iwal wañunanchipaj.» Tomásta: «Milli» nir ricsiran.

¹⁷Betania marcaman chayaycar, Lázaró chuscú junaj pamparaycashanta mayaran. ¹⁸Jerusalén marcapita Betania marcacaman pullan liwalla caran. ¹⁹Chaymi wañupacush captin, achcaj runa Martatawan Maríata yanagaj aywaran.

²⁰Jesús chayaycashanta musyar, María mana llucshiranchu. Martam ichanga tariaran. ²¹Jesústa niran: «Juclla shamunquiman caran, Tayta. Turí mana wañunmanchu caran. ²²Ima captinpis, jamman yupachicü. Ima-imata mañacuptiquisi, Tayta Diosninchi wiyashushayquita musyá.»

²³Jesúsna niran: «Turiqui cawarimunga.» ²⁴Martana niran: «Cawarinanta musyá. Ichanga llapan wañushcuna cawarimunan junajchüráj cawarimunga.»

²⁵Jesúsna niran: «Nuwaga cawarachicujmi cá. Wañushcunatapis cawarachimi. Shimíta chasquicujcuna wañurpis, cawarimunga. ²⁶Maquichu cawajcunata, chasquicamajcunata imaysi mana cácharishächu. ¿Rasunpa yupachicamanquichu?»

²⁷Chaura Marta niran: «Aumi, Tayta. Tayta Diosninchipa Wawan canqui. Paymi cay pachaman cáchamushcashunqui. Washäcujmi canqui.» ²⁸Jinarcur ñañan Maríaman cuticur, rinrillanchu willaran: «Tayta Jesús chayamushana.

Jayaycäshunqui» nir. ²⁹ Chaura juclla María aywaran. ³⁰ Jesúsmi ichanga marcaman manaraj éhayasharächu. Martawan tincushan pachallaéhüraj caycaran. ³¹ Wasinpita juclla María llucshiptin, yanagajcunapis jipanta aywaran: «Wagajéhi pantyunman aywaycan» nir. ³² Maríana Jesússta tariparcur ñaupman jungurpacuycur, niran: «Juclla shamunquiman caran, Tayta. Cayéchu caycaptiqui, turí mana wañunmanchu caran.» ³³ Maríapis, yanagajcunapis ataptin, Jesússta shungunpis llaquicuywan ishquicäcuran.

³⁴ Chaymi tapuran: «¿Mayninmantaj Lázaruta pampashcanqui?» nir. Paycunana niran: «Ricanayquipaj shamuy, Tayta.» ³⁵ Willaptin, Jesússta wagaran.

³⁶ Wagaptin, runacuna niran: «Sumajéhari Lázaruwan yaéhänacuran.»

³⁷ Waquinna niran: «Japra runatapis allchacaycächir, ¿manachuraj Lázarutapis allchacächinman caran? Wañuyupita jishpichinman caran, ¿au?»

³⁸ Chaura pushaptin, Lázaro pamparashan chaga uéhcuman Jesús juyupa llaquish éhayaran. Uéhcuta jatun rumi chaparaycaran.

³⁹ Jesúsna niran: «Rumita witichiy.» Martana niran: «Tayta, turí éhuscun junajna pamparaycan. Asyariycannaéhi.»

⁴⁰ Jesúsna niran: «Mayna willashcaj. Yupachicamar, Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta ricanquipaj.»

⁴¹ Chaura runacuna rumita witirachiran. Jesúsna janaj pachapa ricäri, wiyächipaypa niran: «Papällau Papä, ima allish mañacushäta wiyamanqui.

⁴² Imaypis wiyamashayquita musyá. Caéhacamashayquitapis cay runacuna tantiyacunanta munä.»

⁴³ Nircur jayacuriran: «Lázaro, llucshimuy» nir. ⁴⁴ Lázaru uéhcupita llucshiramuran. Umanpis, maquinwan éhaquinpis pitush caran. Llucshiramuptin, Jesús niran: «Pascapuy. Purichunna.»

⁴⁵ Lázaruta cawarachiptin, Maríata yanagaj Israel runacunapis achcajmi Jesúsman yupachicuran.

Jesústa charinanpaj parlanacushan

San Mateo 26.1-5; San Marcos 14.1-2; San Lucas 22.1-2

⁴⁶ Waquin runam ichanga fariseucunaman aywaycur, Jesús imata rurashantapis willaran. ⁴⁷ Chaura mayur Israel runacunapa sisyunninpaj llapan mayur cüracunapis, fariseucunapis shuntacaran: «¿Imatataj rurashun? Chay runa Tayta Diosnillanchi camacächishancunata ruraycan. Japracunatapis allchacächin. Jishyaéhucunatapis allchacächin. Wañushcunatapis cawarachin. ⁴⁸ Chapata mana ruraptinchi, llapan runa Jesúsman yupachicunga. Yupachicuptin, Roma mandaj runa ullucäcunga. Murucunata caéhamunga. Murucunaga Tayta Diosninchipa wasinta juéhurachinga. Marca-masinchita-ima wañurachimäshun» nir.

⁴⁹⁻⁵⁰ Mayur cüra Caifásna llapan mayur Israel runacunata piñaparan: «Upam carcaycanqui. Imatapis mana tantiyacunquichu. Marca-masinchita-ima ama wañuchimäshuwanchu. Llapanchi-raycur juc runalla wañunman.» Mayur cüra cashpan chay wata llapan cüra-masinta maquinéchu Caifás purichiran.

⁵¹⁻⁵² Payga mana yarpaypachu rimaran. Manchäga chay wata mayur cüra cashpan Tayta Diosninchi yarpächiptin, cüra-masinta shimiyaran. Llapan Israel runacunata washänan-raycur Jesús wañuyman éhayananta quiquin

Tayta Diosninchí camacächiran. Ichanga mana Israel runacuna-raycurllachu wañuyman chayanga; manchäga llapan runata washänan-raycur. Paycuna maychaychu juyarpis, Tayta Diosninchipa wawan cashpan maquinchu cawanga. ⁵³Chay junajpita-pacha mayur Israel runacuna parlanacuran Jesústa wañuchinanpaj. ⁵⁴Chaymi marca-masincuna ricay Jesús mana puriranchu. Manchäga mana musyachicullar Efraín marcaman aywacuran. Efraín marcaga chunyaj pacha wajtallancho caycaran. Chay quinrallancho purishijnincunawan juyaran.

⁵⁵Chay wichan Pascua fiesta chayaycämuran. Chaymi wacpita-caypita Israel runacuna Jerusalén marcaman aywarcaycaran fiestapaj camaricuj. Camaricuran Tayta Diosninchí alli ricananta munar. ⁵⁶Jesústapis ashircaycaran. Chaymi Tayta Diosninchipa wasinchüpis tapunacurcaycaran: «¿Fiestaman shamungachuraj, manachuraj?» nir. ⁵⁷Fariseu runacunawan mayur cüracuna mayna runacunata nish caran: «Maychüpis Jesústa ricar-imarga, juclla willaycamanqui charichinapäj.»

Warmi pirjümita Jesústa jaycapushan

San Mateo 26.6-13; San Marcos 14.3-9

12 ¹Pascua fiestapaj sujta junaj pishiycaptin, Betania marcaman purishijnincunawan-ima Jesús aywaran. Chay marcachu Lázaruspis tiyaran. Paytaga wañushanpita Jesús cawarachimush caran. ²Jesús chayaptin, micupacunapaj yanucuran. Marta jaracuptin, Lázaruspis Jesúswan-ima micurcaycaran. ³Micurcaycaptin, María alli pirjümita chayachiran.^r Tacshalla butillan captinsi, sumaj éhaninyuj caran. Pirjümita Jesús pa échaquinman jaycapurir, ajchanwan chaquichipurán. Wasi junta pirjümi asyacururan. ⁴Chaura Jesústa wañuyman jitarpuj Judas Iscariote niran: ⁵«¿Imapätaj alli cuyayllapaj pirjümita jichaycächinqui? Juc wata aruy pa éhanincho ranticunman caran. Chay jillayta wacchacunata, pishipacujcunata aypunman caran.» Judas Iscariote Jesús pa purishijnin caycarpis, ⁶mana pishipacujcunata llaquiparchu rimaran; manchäga suwa cashpan. Paymi Jesús pa tisirirun caran. Ichanga wallca-wallcalla jillayta raquicurij. ⁷Chaura Jesús niran: «Pirjümita jichapämánanta ama miéchanquichu. Cawaycaptillä, pampacunapäj armaycächiman. ⁸Pishipacujcunatawan wacchacunata imaypis ricanquipaj. Nuwatam ichanga waran-waran mana ricamanquipächu.»

⁹Betania marcachu Jesús caycashanta mayar, chay-chicaj Israel runacuna aywaran. Mana Jesús llamancho aywaran; manchäga Lázaruspis ricacuj. Payta Jesús cawarachish caran. ¹⁰⁻¹¹Lázarus cawarachishanpita runacuna cüracunapa shiminta mana éhasquirannachu; manchäga Jesús pa shimillanta. Payllaman yupachicuran. Chaymi mayur cüracuna Lázaruspis, Jesústapis wañurachiyta munaran.

Jerusalén marcaman Jesús chayashan

San Mateo 21.1-11; San Marcos 11.1-11; San Lucas 19.28-40

¹²Warannin Jerusalén marcachu chay-chicaj runa fiestata rurananpaj caycashancho Jesús chayaycashantapis mayaran. ¹³Mayar, runacuna palmapa üjanta cuchuran. Jesústa éhasquicuj llucshir, cushicushpan japparparan:

^r 12.3 «Nardo» nishan pirjümita jachapita ruraj.

«Taytallau Tayta, washaycallämay, ari.»^s

Tayta Diosninchi caçhamushan runa alli ricash caycullächun.

Israel runacunapa mandajnin alli ricash caycullächun» nir.

¹⁴ Jesúsna Tayta Diosninchipa shimin çharcucänapaj mañacushan manta bürun muntash çhayaran. Tayta Diosninchipa shiminçu isquirbiraycan:

¹⁵ «Jerusalén marca runacuna,

Ama manchariychu.

Mandajniqui shaycämun.

Manta bürullan muntash yaycaycämun» nir.^t

¹⁶ Chay wichan purishijnincunapis Jesús mandaj cashanta mana tantiyaran-chu. Cawarircamur janaj pachaman aywacuptinraj, Jesús rurashancuna Tayta Diosninchipa shiminçu isquirbishañwan tincushanta yarpäiran. ¹⁷ Lázaruta Jesús cawarachishanta ricajcunam ichanga willacur cushish purircayca-ran: «Wañush Lázaruta Jesús jayaptin, pamparaycashañ uñcupita cawaycaj llucshimuran» nir. ¹⁸ Chaymi: «Tayta Diosninchi sumaj Jesústa yanapan» nir waquin runacunapis Jerusalén marcapita Jesústa çhasquij llucshiran. ¹⁹ Fari-seucunam ichanga ninacuran: «Llapan runa payman yupachicun. ¿Canan imatataj rurashun? ¿Pinaraj nuwanchita alli ricamäshun?» nir.

Muruta pampashanwan tincuchiypa willapashan

²⁰ Pascua fiesta caycaptin, jäpa runacunapis Jerusalén marcaman aywaran Tayta Diosninchita alliman çhuraj.^u ²¹ Jäpa runacuna Felipita niran: «Jesústa ricsichimay, ari.» Felipiga Galilea quinran Betsaida marcapita caran. ²² Felipina Andrésta willaran. Ishcaninna Jesústa willaran. ²³ Willaptin, Jesús niran: «Cananga Tayta Diosninchipa caçhan cashäta llapan runa musyanga. Llapanmi alliman çhuramanga. ²⁴ Sumaj tantiyacunquiman. Rigu muruta mana pampaptinchi, manash wiñamunchu. Murullash jitaräcun. Pampa-ptinchish ichanga wañush-yupay captin, mamayrunta mana ricanchinachu. Wiñamurshi ichanga, atayar sumaj wayun. ²⁵ Jamcunapis shunguyqui muna-shallanta rurar mana wiyacamar, ushyacayman çhayanquipaj. Shunguyqui munashanta jungaycur shimäta wiyacurmi ichanga, cay pachaçhüpis, janaj pachaçhüpis mana ushyacaypa cawanquipaj. ²⁶ Maquičhu cawayta munar, wiyacamar nuwa-jina cawanquiman. Wiyacamar, çhayashäman çhayanqui-paj. Wiyacamaptiqui, Papänipis alličhu jurgushunquipaj.

²⁷ «Cananga juyupa llutäpacuyä. ¿Imataraj rurashaj? «Papä, wañuy-pita washaycallämay» niyta munarsi, mana nishächu. Papänipa shungun muna-shallanta rurapäpaj cay pachaman shamushcä. ²⁸ Chaymi Papänita imaypis alliman çhurashaj.»

Chaura janaj pachapita nimuran: «Munayniyuj cashäta mayna musyachi-cushcä. Yapaypis musyachicushämi.» ²⁹ Chayta wiyar, waquin juturajcuna niran: «Räyu-imaçhi pashtamusha.» Waquinna niran: «Anjil-imaçhi rimamu-sha.»

s 12.13 «Washaycallämay, ari» ninanta castillänuçhüpis, griego rimayçhüpis: «Hosanna» nin.

t 12.15 Zacarías 9.9. Griego rimayçu Israel runacunapita tincuchiypa rimar, nin: «Siónpa warmi wamrancuna.» «Sión» nir, Jerusalén marcata yarpaj. «Warmi wamrancuna» nir, llapan Israel runacunata yarpaj. u 12.20 Israel runacuna: «griegos» nij jäpa runacunapa yarpaynin-pis, rimayninpis juc-niraj captin.

³⁰ Jesúsna niran: «Mana nuwatachu jayacamasha. Manchäga jamcunata jayacamusha sumaj tantiyacunayquipaj. ³¹ Canan llapan runapa shungunta Tayta Diosninchi musyapanga. Supayta jargunga. Cay pachachu mandaj cayninta jíchunga. ³² Jugarachimaptin, janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacamaptin, camacächishaj llapan runa yupachicamānanpaj.»

³³ «Jugarachimaptin» nir imanuyypapis ruschu wañuyman chayananta musyachicuycaran. ³⁴ Runacunana niran: «Tayta Diosninchipa shiminta isquirbir, Moisés niran: «Washäcujga imaycamanpis cawanga.» Jammi ichanga niycanqui: «Tayta Diosninchipa cachan captisi, ruschu jugarachimanga.» ¿Pitaj canqui? Mä, Tayta Diosninchipa caçhamushan Washäcujpita tantiyachimay.»

³⁵ Jesúsna niran: «Ishcay-quimsa junajlla ricanacushun. Achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachishayqui. Chaymi shimita sumaj wiyacunquiman. Manchä chacay chhayapushunquipaj. Chacaypa purijcuna imamanpis chhayashanta mana musyanchu. ³⁶ Chaymi ricay ñawiquichu purishäcaman chasquicamanquiman. Tayta Diosninchipis: «Wawämi canqui» nir alli ñawinwan ricashunquipaj.» Willapäcuyta ushyariycur, Jesús aywacuran. Runacuna ricay mana puriranchu.

Jesúsman runacuna mana yupachicushan

³⁷ Chaura ricay ñawinchu Tayta Diosninchi camacächiyinpa jishyachucunata allchacayächiptinsi, wañushcunata cawariycahptinsi, runacuna Jesúsman mana yupachicuranchu. Shiminta mana chasquicuranchu. ³⁸ Mana chasquicuranchu unay willacuj Isafaspa shimin charcucānanpaj. Payga unay niran:

«Taytallau Tayta, shimiquita willaptisi, ¿pillapis chasquicushachuraj?

Munayniyuj cashayquita musyachicuptiquisi, ¿yupachicushachuraj?»^v

³⁹ Chay-jina Jesúsmanpis mana yupachicuranchu. Isafaspa shimin niycaran:

⁴⁰ «Runacunapa ñawinta Tayta Diosninchi japrayächisha.

Shunguntapis chucruyächisha.

Japrayächisha mana imatapis ricananpaj.

Shunguntapis chucruyächisha mana imatapis tantiyacunanpaj.

Jucha aparicushanpitapis mana wanacunanpaj camacächisha.

Wanacuptinmi ichanga, Tayta Diosnin cashpan allchacächiman caran.»^w

⁴¹ Unayga Jesús munayniyuj cashanta Isafasta ricachiptin, rimash caran.

⁴² Achcaj runa Jesússta wasguipaptinsi, waquin Israel runacuna Jesúsman yupachicuran. Waquin mayur runacunapis Jesússta shiminta wiyacuran. Ichanga shuntacāna wasipita jargunanta manchacur, runa wiyay mana rima-curanchu. ⁴³ Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munarsi, runa-masin alli ricanantaraj sumaj munaran.

⁴⁴ Chaura wiyächipaypa Jesús niran: «Pipis yupachicamar, Tayta Diosninchimantapis yupachicun. Paymi caçhamasha. ⁴⁵ Ricamarpis, caçhamaj Tayta Diosninchipitapis rican. ⁴⁶ Achqui achicyashan-jina Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachicunāpaj shamushcä. Yupachicamajcuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawanga. Mana chacajchu-jina supaypa maquinchu cawanganachu. ⁴⁷ Runacuna shimita mana wiyacuptinsi, mana

ñacayman éhayachinápächu shamushcä; manchäga llap-llapanta washänäpämi. ⁴⁸Wasguimajcunam ichanga, shimita mana éhasquicujcunam ichanga, quiquillanpita imamanpis éhayangapaj. Shimita wiyacushanman-tupu ushyacay junajchu juchanta jurgapash canga. ⁴⁹Mana umäpita jurgurcollarchu rimä; manchäga quiquin Tayta Diosninchipa shiminta. Paymi cáchamasha: «Shimita llap-llapanta willay» nir. ⁵⁰Paypa shiminta wiyacuptinchi, mana ushyacaj cawayta tarichimanchi. Chaymi rimashäga Tayta Diosninchipa shimillan. Nimashannuylla willacuycä.»

Purishijnincunapa éhaquinta Jesús mayllapushan

13 ¹Pascua fiesta manaraj jallariptillan, wañuy jananchu caycashantapis, cay pachapita janaj pachaman Tayta Diosninchiwan tincuj aywanantapis Jesús mayna musyaycaran. Chaynuy captinpis purishijnincunata sumaj llaquipar, mana cáchariranchu. ²Chacanaycaptin, lllapanwan micupacunapaj jutucasha. Jesúsata wañuyman jitarpunanpämi ichanga Simónpa wamran Judas Iscariotita supay yarpächiran. ³Chaypis Jesús Papänin lllapllapanta maquinman éhurashanta musyaran. Chaynuypis janaj pachapita shamushanta, janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacunantapis musyaran. ⁴Chaymi micupacuycashanchu Jesús jatariurcuran. Punchunta jurgurir, chijllanman jacuta watacurcuran. ⁵Angarawan yacuta éhagarcur, purishijnincunapa éhaquinta mayllapuran. Jinarcu watacushan jacuwan chaquichipuran.

⁶Éhaquinta mayllapunanpaj éhayaptin, Simón Pedro niran: «Tayta, éhaquita ama mayllapamanquimancho. Jucpa éhaquinta manacaj uyway runalla mayllapun.»

⁷Jesúsna niran: «Imapaj rurashätapis mana tantianquirächu. Ichanga imayllapis tantiyacunquipaj.» ⁸Pedruna niran: «Éhaquita imaypis ama yatanquimancho.»

Jesúsna niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Éhaquiquita mana mayllapupti, mana purishimanquinapishcho.»

⁹Chaura Simón Pedro niran: «Tayta, éhaquilläta ama mayllapamaycho. Manchäga maquitapis, umätapis mayllapamay.»

¹⁰Jesúsna niran: «Chayraj armacushcuna mana janrachu. Chaymi éhaquillanta mayllacurin. Jamcunapis mana janrachu canqui. Chaypis jucniqui janraraj caycanqui.» ¹¹Judas wañuyman jitarpunanta Jesús musyaran. Chaymi niran: «Jucniqui janraraj caycanqui.»

¹²Purishijnincunapa éhaquinta mayllapurir punchunta jaticurcur, Jesús jamacuycuran. Jinarcu tapuran: «¿Imanir éhaquiquita mayllapushätapis tantianquichu? ¹³«Yaéhaj tayta» nimar: «Taytallau Tayta» nimar, allita rimaycanqui. Rasunpa Taytayqui cá. Yachajmi cá. ¹⁴Taytayqui caycarsi, mayurniqui carsi, éhaquiquita mayllapucaptij, nuwa-jina jamcunapis mayllapanacunquiman.

¹⁵«Ricacunayquipaj mayllapushcä. Ricacamar, nuwa-jina cawanquiman. ¹⁶Sumaj tantiyacunquiman. Uyway runa patrunninta manash apärinmancho. Cáchapis cáchacujninta mana apärinmancho. ¹⁷Shimita wiyashcanqui. Wiyashayquita éharcuptiqui, Tayta Diosninchipis sumaj yanapashunquipaj. Sumaj cushicärinquipaj. ¹⁸Chaypis llapaniquita ricsipaycä. Shuyninpa acracushcä.»

Jucniquipämi ichanga Tayta Diosninchipa shimin éharcucänapaj nin: «Jashäta micujmi ticrapacarcamasha.»^x ¹⁹ Canan llapanta willapaycaj. Cananllapita imamanpis éhayapti, Cawachicuj cashäta ama junganquichu. ²⁰ Sumaj tantiyacunquiman. Caçhácunata éhasquicur, quiquitapis éhasquicaman. Éhasquicamarga, Tayta Diosninchitapis éhasquicuycan. Paymi caçhamasha.»

Wañuyman jitarpunanta Jesús musyachicushan

San Mateo 26.20-25; San Marcos 14.17-21; San Lucas 22.21-23

²¹ Chaynuy nir shungun ishquicäcuptin, purishijnincunata Jesús niran: «Sumaj tantiyacunquiman. Mayganiquipis ticrapamar, wañuyman jitarpananquipaj.» ²² Chaura mayganin cashantapis mana musyashpan jucnin-jucnin ricapänacuran. ²³ Juc purishijninga yachänacushan cashpan Jesúswan jaganacushalla jamaraycaran. ²⁴ Chaymi payta Simón Pedro tapuran: «¿Piraj jitarpuj runa, au? Mä, Jesústa tapushun» nir.

²⁵ Yachänacushan purishijninna jagaycur, Jesústa tapuran: «Tayta, ¿mayganitaj wañuyman jitarpushayqui?» nir.

²⁶ Jesúsna niran: «Tantata paquircur ushmarcachir mallichishä runa canga.» Chaynuy nir tantata paquircur ushmarcachir, Simónpa wamran Judas Iscariotita mallichiran. ²⁷ Tantata çhasquircuptillan, Supay charicurcuran. Jesúsna niran: «Judas, yarpaycashayquita juclla ruranquiman.» ²⁸ Jesús rimashanta maygan purishijninpis mana tantiyaranchu. ²⁹ Waquin yarparan: «Judas tisirüru captinchi, Pascua fiestapaj rantipacuj caçhaycan. Manchäga pishipacujcunata jillayta aypunanpächi caçhaycan» nir. ³⁰ Judasna Jesús macyashan tantata micurcur, juclla llucshicuran. Pachapis chacashana caycaran.

Llaquipänacuyupita tantiyachishan

³¹⁻³² Judas aywacuptin, waquin purishijnincunata Jesús niran: «Cananga Tayta Diosninchi alliman éhuramanga. Runacunata washänä-raycur wañuptisi, Tayta Diosninchi cawarachimanga. Chaynuyta Tayta Diosninchi caçhamashantapis, munayniyuj cashantapis runacuna tantiyacunga. Allimanpis éhuranga. Manasi aycállatana Tayta Diosninchi llapantapis camacächinga. ³³ Wawacuna, mana ricamanquipänachu. Mayur Israel runacunata willashäjina ashimarsi, mana tarimanquipänachu. Aywashäman mana éhayamunquipächu. ³⁴ Chaymi shimita ama junganquichu. Llaquipähaj-jina, jamcunapis llaquipänacärinqui, ari. ³⁵ Llaquipänacuptiqui, maquiçu cawashayquita llapan runa tantiyacunga.»

Pedro wasguinanta Jesús musyachicushan

San Mateo 26.31-35; San Marcos 14.27-31; San Lucas 22.31-34

³⁶ Chaura Simón Pedro tapuran: «Tayta, ¿maymantaj aywacunqui?» nir. Jesúsna niran: «Aywashäman mana aywanquipärächu. Juc junajmi ichanga éhayamunquipaj.» ³⁷ Pedruna niran: «Tayta, ¿imanirtaj mana aywäshijmanchu? Purishinaj-raycur jina wañuymanpis éhayäman.» ³⁸ Jesúsna niran: «¿Rasunpachuraj nuwa-janan wañuymanpis éhayanquiman? Sumaj

tantiyacunquiman. Mana ricsij tucumanquipächu. Gällu mana cantaptilan, quimsa cutiparaj wasguimanquipaj.»

Tayta Diosninchiman Jesús çhayachicuj cashan

14 ¹Chaypita purishijnincunata Jesús niran: «Alläpa ama llaquicunquichu-llapa. Manchäga Tayta Diosninchimanpis, nuwamanpis yupachicunquiman. ²Papänipa wasin jatun-caray. Juyänanchipaj aypän. Chaymi camarij aywashaj. Wasin mana aypaptin: «Camarij aywashaj» mana nijmanchu. ³Camaricuriycur, pushanajpaj cutimushaj. Papänipa wasinçu llapanchi cawashunpaj. ⁴Maypa aywanätapis mayna musyanqui.» ⁵Chaynu y niptin, Tomás niran: «Maypa aywanayquitapis mana musyar, çimanuy pataj shamüman?» ⁶Jesúsna niran: «Nuwalla Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapashaj. Imaycamanpis cawachishayqui. Tayta Diosninchimanpis çhayachishayqui. Mana yupachicamarmi ichanga, Tayta Diosninchipa ñaupänmanpis mana çhayanquipächu. ⁷Shungüwan tincur, Tayta Diosninchipa shungunwanpis tincunqui. Cananpita-pacha quiquin Tayta Diosninchivan yachänacuycanqui. Mayna ricashcanquipis.»

⁸Felipina niran: «Tayta Diosninchita ricachimay, ari. Ricsiyta munarcaycä.»

⁹Jesúsna niran: «Unaylla juyaycaptinchichu, çshungüta mana musyapanqui? Shungüta musyapar, Tayta Diosninchipa shunguntapis musyapanqui. Chaymi ama nimanquimanchu: «Tayta Diosninchita ricsichimay.» ¹⁰Tayta Diosninchivan juc shungulla cawashäta çhasquicushcanqui, çau? Chaypis mana yarpashallätachu rimä; manchäga Tayta Diosninchipa shungun yarpashallanta. Chayraj Tayta Diosninchicamacächishancunatapis tantiyacunquipaj. ¹¹Chaymi Tayta Diosninchivan juc shungulla cawashäta çhasquicunquiman. Shimüta mana çhasquicursi ima-imata rurashäcunata ricar, çhasquicamanquiman. Tayta Diosninchicamacächiptin, jishyaçhucunata allchacächishcä. Supaycunata jargushcä. Chay-chicaj runata jarashcä. Wañushcunata cawarachishcä. Chaymi ima-imata rurashäcunata ricaycar, shimütapis çhasquicunquiman. ¹²Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchivan iwal juyäshaj. Yupachicamaptiqui, shungun munashanta ruranäpaj camacächishan-jina jamcunapis ruranayquipaj camacächinga. Nuwa-jina jishyaçhucunata allchacächinquipaj. Supaycunata jargunquipaj. Chay-chicaj runata jaranquipaj. Wañushcunata cawarachinquipaj. Runacuna Tayta Diosninchipa maquinçu cawanapaj may-chayçhüpis nuwapita willapanquipaj. Tayta Diosninchicamacächiptin, tucuyta ruranquipaj. ¹³Yupachicamashayqui-janan imatapis mañacamaptiqui, Wawan cashpä camacächishaj. Chayta rurur, Tayta Diosninchitapis allüchu jurgü. ¹⁴Shungü munashanta ruraptiqui ima-imata mañacamaptiquipis, wiyashayqui.»

Espíritu Santuta cächamanapaj aunishan

¹⁵«Llapan shunguyquiwan manchapacamar, shimütapis sumaj wiyacunquiman. ¹⁶Espíritu Santu yanagäshunayquipaj Tayta Diosninchita mañacushaj. Payga Espíritu Santuta cächamunga imaypis yanagäshunayquipaj. ¹⁷Espíritu Santuga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachishunquipaj. Tayta Diosninchipa maquinçu mana cawajcunam ichanga Espíritu Santu pï cashantapis mana musyanchu. Mana çhasquicunpishchu. Espíritu

Santupis paycunata mana yananganchu. Jamcunam ichanga Espiritu Santuta éhasquicushcanqui. Maquinchépis cawanqui. Payga imaycamanpis yanagëshunqui. ¹⁸ Mana wacchata-jina jaguishayquichu. Yanagänajpaj cutimushaj. ¹⁹ Tayta Diosninchipa maquinchu mana cawajcuna imaypis mana ricamangapächu. Jamcunawanmi ichanga ricanacuycëshunpaj. Wañurpis, cawarimushaj. Wañuptiquipis, cawarachishayqui. ²⁰ Papäni cawarachimaptin, paywan juc shungulla cawashäta, jamcunawanpis juc shungulla cawashäta tantiyacunquipaj. ²¹ Éhasquicamajcuna manchapacamashpan shimäta wiyacunga. Shimäta wiyacujcunata Papänipis sumaj llaquipanga. Llaquipashpä nuwapis yanagëshaj.»

²² Chaura allicaj Judas tapuran: «Tayta, ¿imanirtaj nuwacunallata yanagëmanquipaj; waquinta mana?» nir.

²³ Jesúsna niran: «Chasquicamajcuna manchapacamar, shimätapis wiyacun. Chaymi Papäni-ima maquiéchu purichishaj. Llaquipashpä iwal cawëshishaj.

²⁴ Wasguimajcunam ichanga mana manchapacamamar shimätapis mana wiyacunchu. Willapécushäga mana umällapitachu. Manchäga: «Shimäta llapanta willanqui» nir quiquin Tayta Diosninchi cáchamasha.

²⁵ «Ricay ñawiquiéchu puriyéallar, llapantapis willapashcaj. ²⁶ Aywacupti, Tayta Diosninchi Espiritu Santuta cáchamunga. Paymi yanagëshunquipaj. Shimätapis llapanta yarpächishunquipaj. Pishishushayquitapis tantiyachishunquipaj. ²⁷ Runacuna alli cawayta ashirpis, quiquinpita mana tarinchu. Nuwam ichanga alli cawayman éhayachishayqui. Allilla juyaycullay, ari. Ima captinpis, ama llaquicunquichu. Ama manchacunquichu. ²⁸ Aywacunäta mayna willashcaj. Chaypis jamcuna-raycur cutimushaj. Rasunpa manchapacamarga, shacya-shacyalla shuyämanquiman. Tayta Diosninchiman cuticushaj. Paypa maquinchu cawä. ²⁹ Llapantapis willapaycaj aywacupti, sumaj yupachicamänayquipaj. ³⁰ Alläpa ama rimashunnachu. Supay jananchiéhuina. Cay pachaéchu paymi munayniyu. Ichanga mana ichipamangachu. ³¹ Imaman éhayarpis, Papänipa shiminta éharcüman. Chayrächi llapan runa Papänita llaquishäta, shiminta wiyacushäta musyanga. Cananga aywacushun. Jatariyllapa.»

Übas yürawan Jesús tincuchicushan

15 ¹ Chaypita tincuchiypa willapar Jesús niran: «Übas yüra cá. Papäni sumaj ricaman. ² Callapécuna mana wayuption, llaumarin. Wayuptionmi ichanga pichan sumaj wayunanpaj. ³ Jamcuna shimäta wiyacur, pichash wayuj übas-jina cawarcaycanqui. ⁴ Maquiéchu cawaptiqui, mana cácharishayquichu. Juc callapa yüraman mana tanarar, mana wayunmanchu. Chay-jina jamcunapis nuwaman mana tanarämar, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta mana camäpacunquipächu. ⁵ Übas yüra cá. Jamcunana callapä canqui. Nuwaman tanarämar, callapécunapis sumaj alli. Yata cawarmi ichanga, ima ruraytapis mana camäpacunquipächu. ⁶ Shimäta mana wiyacuptiqui, mana wayuj callapata-jina Tayta Diosninchi llaumashunquipaj. Mana wayuj callapata llaumarin. Chaquiptin shuntarcur, ninaéchu ruparachin. ⁷ Maquiéchu cawaptiqui, shimäta wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipis llapan mañacushayquita tarichishunquipaj. ⁸ Shimäta wiyacur, manchapacur cawar, Papänita alliéchu jurgunqui. Chaynuypa maquiéchu

cawashayqui musyacanga. ⁹Papāni allı ricamashan-jına jamcunatapis allı ricashayqui. Maquiǵchu cawaptiqui, allı ñawıwan ricashayqui. Yaǵhānacushunpāpis. ¹⁰Shimıta wiyacuptiqui llaquipar, mana caǵharishayquichu. Papānıpis shiminta wiyacuptı, llaquimar mana caǵharimancho. ¹¹Llapan-tapis willapaycaj nuwa-jına shacya-shacyalla cawanayquipaj. Shunguyquı-pis achicyacācungapaj. ¹²Ichanga ama junganquimancho. Llaquipāshaj-jına jucniqui-jucniquipis llaquipānacārinquiman. ¹³Tantiyacunquiman. Pıpis rasunpa llaquipācuyta yaǵhar, yaǵhānacushanta yanapānan-cashan wañuy-manpıs ǵhayan. ¹⁴Shimıta wiyacuptiqui, yaǵhānacunchi. ¹⁵Mana uyway runachu carcaycanqui. Manchāga sumaj yaǵhānacunchi. Uyway runata imata yarpashanchıtapis mana willanchichu. Jamcunatam ichanga Papāni imallata nimashantapis willashcaj.

¹⁶«Mana quiquıllayquipıtachu ǵhasquicamashcanqui. Manchāga quiquımi camacāchishcā. Canan ũbas allı wayushan-jına allıta rurar cawanqui, ari. Allı cawashayquita ricacur waquincunapis ǵhasquicamar, mana yamacāllar allı cawanga. Chaymi yupachicamashayqui-janan ima-imata mañacuptiquısi, Papāni wiyashunquipaj. ¹⁷Shimıta ama jungaycho. Jucniqui-jucniquipis sumaj llaquipānacāriy.»

Jesústapis, purıshijnincunatapis runacuna chiquishan

¹⁸«Runacuna chiquimashan-jına jamcunatapis chiquishunquipaj. ¹⁹Juchata aparicushan-jına cawaptiquim ichanga, paycuna allı ñawınpa ricashunquipaj. Jamcunatam ichanga wamrachacushcaj. Chaypita juchaǵchu arujcuna chiquishunqui. ²⁰Nishajta ama junganquichu. Uyway runa patrunninta manash apārinmancho. Chaymi maquiǵchu purıshayquipita waquin runa chiquir jaticāǵhāshunquipaj. Nuwatapis jaticāǵhaycāman. Waquin runam ichanga shimıta wiyacushan-jına shimiquıtapis wiyacunga.

²¹«Purıshimashayquipita chiquıjcuna chiquishunquipaj. Paycunaga caǵhamajñıpa shungunta mana musyancho. ²²Cay pachaman shamur, Tayta Diosninchıpa shungun munashanta willapashcā. Shimıta wasguirmi ichanga, runacuna juchata aparıcun. Paycuna mana chapacunmancho: «Tayta Diosninchıpa shiminta mana imaysı wiyashcāchu» nır.

²³«Pıpis chiquimar, Papānitapis chiquin. ²⁴Cay pachaman shamuptı, jısh-yaǵhucunata allchacāchıshāta, supaycunata jargushāta, chay-chıcajta jara-shāta, wañushcunata cawarachıshāta ricasha. Ricaycarpıs, mana ǵhasquicamashachu. Chaymi juchayaj ricarisha. Jananmanpıs chiquiman. Papānitapis chiquin. ²⁵Llapanpıs camacaycan Moıséspa shimın ǵharcucānanpaj. Paypa shimın nın: «Juchaynaj caycaptısi, chiquımasha.» ²⁶İma captınpıs, Tayta Diosninchıpita Espıritu Santuta caǵhamushaj yanagāshunayquipaj. Payga Tayta Diosninchıpita caycar, shungun yarpashantapis musyachıshunquipaj. Nuwapıtapis tantıyachıshunquipaj. ²⁷Chay-jına jamcunapis waquin runacunata nuwapıta willapācunqui. Unaypıta-pacha purıshimashcanqui.»

16 ¹«Wawacuna, runacuna chiquıshuptiquısi, mana yamacāllar yupa-chıcamanquıman. Llapanta sumaj willapaycaj mana wasguımānayquipaj. ²Chıqui runacuna shuntacāna wasıcunapıtapis jargushunquipaj.

Wañuchishushpayquipis ninga: «Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu allita ruraycä.»³ Ichanga Tayta Diosninchi pī cashantapis, pī cashätapis mana musyashpan llapanta ruranga. ⁴Rimashäman çhayar, yarpänayquipaj llapanta willapaycaj. Ñaupata iwal purishpanchi mana willaparajchu.»

Espíritu Santupita tantiyachicushan

⁵«Cananga caçhamajñiman cuticushaj. Chaypis mayganiquipis mana tapumanquirächu: «¿Maymantaj aywanqui?» nir. ⁶Shimíta wiyar, çimanirtaj llaquish mayarpaycanqui? ⁷Sumaj tantiyacunquiman. Allipaj aywacushaj. Aywacur, Espíritu Santuta caçhamushaj yanagäshunayquipaj. Manchäga mana shamungapächu. ⁸Paymi llapan ricay tantiyachinga ima jucha cashantapis, pī juchaynaj cashantapis, pī imaman çhayanantapis. ⁹¿Imataj jucha? Juchaga nuwaman mana yupachicuy. ¹⁰¿Pitaj juchaynaj? Juchaynajga nuwallam cä. Cananga Papäniman aywacushaj. Mana ricamanquipänachu. ¹¹¿Pitataj imamanpis çhayachisha? Cay pachächu mayur supay ñacananpäga mayna Tayta Diosninchi camacächisha.»

¹²«Achcaraj caycan willapänajpaj. Ichanga tantiyacuyta mana atipanquirächu. ¹³Espíritu Santu shamurmi ichanga, Tayta Diosninchi ima-imata yarpashantapis, camacächinantapis tantiyachishunquipaj. Mana quiquinpa yarpayllanpitachu tantiyachishunquipaj; manchäga Tayta Diosninchipita wiyashallanta. ¹⁴Espíritu Santu allíchu jurgamanga. Shimíta wiyar, musyachishunquipaj. ¹⁵Tayta Diosninchiwan juc shungulla cawä. Chaymi nishcä: «Shimíta wiyar, musyachishunquipaj.» ¹⁶Manasi aycällata aywacushaj. Mana ricamanquipänachu. Ichanga manasi aycällata cutimupti, yapay ricamanquipaj.» ¹⁷Chaura purishijnincuna tapunacuran: «¿Imatataj rimaycan: «Manasi aycällata mana ricamanquipächu. Ichanga manasi aycällata yapay ricamanquipaj» nir? ¿Imanirtaj: «Papäniman aywacushaj» niycan? ¹⁸¿Imanirtaj: «Manasi aycällata cutimushaj» nimanchi? Imata rimashantapis mana tantiyanchichu» nir.

¹⁹Yarpachacurir tapucuyta munashanta musyar, Jesús niran: «¿Cananpita manasi aycällata mana ricamanquipächu. Chaypita manasi aycällata yapay tincushunpaj; nishäpitachu tapunacurcaycanqui? ²⁰Sumaj tantiyacunquiman. Llaquimashpayqui wagaptiquisi, ataptiquisi, mana çasquicamajcuna jatunpa cushicunga. Yapay tincuptinchim ichanga, atash caycarpis, jatunpa cushicunquipaj. ²¹Warmipis nanay chariptin, llaquicuywan atan. Jishyacurirmi ichanga, jatunpa cushicun: «Ima allish wawäta tarishcä» nir. Nanashantapis mana yarparannachu. ²²Chay-jina aywacupti, jamcunapa shunguyquipis sumaj nananga. Yapay tincuptinchim ichanga, shunguyquipis jatunpa cushicunga. Pipis mana llaquicuyman çhurashunquipänachu. ²³Tincuptinchi, imatapis mana tapumanquipänachu. Sumaj tantiyacunquiman. Yupachicamashayqui-janan mañacuptiqui, Tayta Diosninchi imatapis tarichishunquipaj. ²⁴Yupachicamashayqui-janan mana imatapis mañacushcanquirächu. Mä, mañacuy. Mañacur, çasquinqui. Chayraj jatunpa cushicunquipaj.

²⁵«Tincuchiyllapa willapashcaj. Cananmi ichanga Tayta Diosninchipita llap-llapanta tantiyachishayqui. ²⁶Tincushanchi junaj mana jayarämanquipänachu. Yupachicamashayqui-janan quiquiquicunana Tayta Diosninchita mañacunquipaj. ²⁷Payga llaquipäshunqui çhasquicamashayquipita, paypita

shamushäta yupachicushayquipita. ²⁸ Paypita shamushcä. Paymi cay pachaman shamunäpaj camacächisha. Cananga janaj pachaman cuticushaj. Tayta Diosninchivan cawashaj.»

²⁹ Chaura purishijnincuna niran: «Cananmi ichanga mana chapacullar willacuycanqui. Tincuchipayllapa mana rimanquinachu. ³⁰ Runacuna yarpashantapis musyanqui. Llapanta tantiyanqui. Chaymi mana tapupajmanchu. Manchäga Tayta Diosninchipita shamushayquita çhasquicüna.»

³¹ Jesúsna niran: « ¿Rasunpachu çhasquicamanqui? » ³² Manasi aycällata lapaniqui wasiquiman-caman jishpicärinquipaj. Japalläta jaguycamanquipaj. Tayta Diosninchim ichanga mana imaypis jaguimanchu. ³³ Llapallanta willapashcay sumaj yupachicamänayquipaj. Maquiüchu juyar ñacayman çhayaptiquisi, yanapähayqui allilla cawanayquipaj. Mana çhasquicamajcunatapis mandaj supaynintinta mayna ichipushcä. Chaymi cushish cawanquiman.»

Llapan irmänupaj Jesús mañacapushan

17 ¹ Llapanta willapariycur janaj pachaman ricärir, wiyächipaypa Jesús niran: «Papä, cananllapaj cashcä. Wawayquim caycä. Allüchu jurgaycamay, ari. Nuwapis allüchu jurgushayqui. ² Llapan runata maquiiman çhurashcanqui. Çhasquicamajcunata imaycamanpis cawachinäpaj camacächishcanqui. ³ Çhasquicamaptinchi, imaycamanpis cawanga. Jamlla Tayta Diosninchi canqui. Nuwana Washäcuj Jesús caycä. Washäcuj canäpaj cay pachaman caçhamashcanqui. Chaymi maquinchiüchu purir, pipis imaycamanpis cawanga. ⁴ Papä, cay pachaüchu allüchu jurgur, shimiquita llap-llapanta çharcushcä. ⁵ Ñaupayquimanna shuntacamay, ari. Allüchu jurgaycallamay. Cay pacha manaraj captillan, alli ricanacushanchi-jina yapay alli ricanacushun.

⁶ «Cay pachaüchu waquin runacuna purishimänanta camacächishcanqui. Wawayqui captinpis, maquiiman çhurashcanqui purichinäpaj. Pi cashayquitapis paycunata sumaj tantiyachishcä. Shimiquita willapashäta llapanta wiya-cusha.

⁷⁻⁸ «Jamllapita cawashäta musyanna. Shimiquita willacupti, çhasquicushana. Cay pachaman caçhacamashayquitapis aunisha. ⁹ Purishimajcunapaj mañacamuj. Paycuna wawayquim. Maquiiman çhurashcanqui. Chaypita mañacamuj. Shimita mana wiyacujcunam ichanga imanuyis cawacullächun. ¹⁰ Papä, shiminchita wiyacujcuna nuwanchipa caycan. Purishimajcuna allüchu jurgamaptin, munayniyuj cashä musyacanga.

¹¹ «Papällau papä, cay pachata jaguishäna. Cuticamushäna. Chaymi purishimajcunapaj mañacuj. Paycuna cay pachaçhürä juyanga. Papä, sumaj alli canqui. Juc shungulla cawananchipaj camacächishayqui-jina paycunapis juc shungulla cawanapaj ricaycullay. ¹² Camacächishayqui-jina iwal purishäcaman sumaj ricashcä. Maquiüchu purichishäcaman mayganpis ushyacayman mana çhayashachu. Judas Iscariotilla ushyacayman çhayasha shimiqui çharcucänanpaj.

¹³ «Papä, janaj pachaman cuticamushpä jatunpa cushicü. Chaypis cay pachaüchu cashpä mañacushayqui. Nuwa-jina cushish cawanapaj purishimajcunata ricaycullay. ¹⁴ Shimiquita mayna willapashcä. Nuwa-jina maquiüchu cawan. Juchata mana aparicushä-jina wawayquicunapis juchaüchu mana

arunchu. Chaymi shungun munashanta mana ruräshiptin, shimiquita mana wiyacujcuna chiquin.

¹⁵ «Purishimajcunata cay pachapita ama jurgunquichu. Manchäga cay pachaču cawashancaman supaypita washaycunqui, ari. ¹⁶Maquiquiču cawä. Purishi majcunapis maquiquiču cawan; mana supaypa maquinčhüchu. ¹⁷Shimiquiga shunguyqui yarpashanwan tincun. Shimiqui imata rima-shantapis llap-llapanta purishimajcunata willapashcä. Chaymi sumaj tantiyacächi shunguyqui munashannuy cawanapaj. ¹⁸Cananga cay pachaman caçhamashayqui-jina nuwapis caçhacushaj shimiquita llapan runata willapäcunanapaj. ¹⁹Llapan shungüwan shimiquita wiyacushä-jina paycunapis shimiquita wiyacunman.

²⁰ «Papä, mana purishimajcunallapächu mañacuj. Manchäga paycunapa shiminta wiyar waquin çhasquicamajcunapäpis mañacuj. ²¹Nuwanchi juc shungulla cawashanchi-jina çhasquicamajcunapis juc shungulla cawanman. Llapani juc shungulla cawananchita munä. Chayrächi waquin runapis caçhamashayquita çhasquicunga.

²² «Alli ricamashayqui-jina çhasquicamajcunatapis alli ñawüwan ricä. Alli ricanacushanchi-jina paycunapis alli ricanacunman juc shungulla cawanapaj.

²³ «Papä, juc shungulla cawashanchi-jina çhasquicamajcunawan juc shungulla cawä. Chaynuypa paycunapis juc shungulla cawanga. Juc shungulla cawaptin, llaquipäcuj cashayquita waquin runacunapis tantiyacunga. Llaquipäcuj cashpayqui cay pachaman caçhamashcanqui. Llaquipämashpayqui alli ricamashayqui-jina çhasquicamajcunatapis llaquipar alli ricanqui. Chayta llapan runa tantiyacunman.

²⁴ «Papä, acrapamashayqui runacunawan juturpayta munä. Achic-achicaycajta ricamangapaj. Cay pachapis manaraj caycaptin, llaquipämashpayqui alliman çhuramarayqui. ²⁵Papä, jamlla allillata ruranqui. Runacunam ichanga alli shungu cashayquita mana musyaranchu. Nuwam ichanga alli shungu cashayquita musyä. Caçhamashayquita çhasquicamajcunapis musyan. ²⁶Pi cashayquitapis tantiyachishcä. Sumajraj tantiyacächi. Chayrämi alli ricamashayquita tantiyacunga. Nuwapis mana caçharishächu. Quiquin-pura alli ricanacunapäpis yanapäshaj.»

Jesústa rïsu charïshan

San Mateo 26.47-56; San Marcos 14.43-50; San Lucas 22.47-53

18 ¹Tayta Diosninchita mañacurir, purishijnincunawan-ima Jesús aywacuran «Cedrón» nishan rajra chimpanman. Juc çhacraman çhayar, yaycuran. ²Shuntacänan pacha captin, chay çhacrata Jesústa wañuyman jitarpuj Judas Iscariotipis ricsiraran. ³Chaymi Jesústa charinanpaj murucucunata Judas çhayachiran. Mayur cüracunawan fariseucuna caçhaptin, Roma marcapa mandaj murucuncunapis, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapis achquincunawan-caman, cuchilluncunawan-caman çhayaran. ⁴Charij çhayananta Jesús mayna musyaran. Chaymi tariparcu çhayajcunata tapuriran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir. ⁵Murucucunana niran: «Nazaret runa Jesústa.» Jesúsna niran: «Nuwa cä.» Jesústa wañuyman jitarpuj Judaspis caycaran. ⁶«Nuwa cä» niptin, llapan runa jipapa tunicuran. ⁷Jesús yapay

tapuran: «¿Pitataj ashircaycanqui?» nir. Murucucunana niran: «Nazaret runa Jesústa.»⁸ Jesúsna niran: «Mayna willashcaj. Nuwata ashimar, quiquilláta apamanquiman. Purishimajñicunata ama yatapanquimanachu.»

⁹ Jesús rimashan éharcucānanpaj nish caran: «Jammi llapan runata maquiman éhurashcanqui. Jucpis mana ushyacayman éhayashachu.»¹⁰ Simón Pedruna cuchilluwan juc runapa diricha-caj rinrinta rugupariran. Ruguparishan runapa jutin caran Malco. Payga mayur cūrapa uywaynin caran.¹¹ Jesúsna niran: «Cuchilluta ama jugariychu. Cashgallaman éhuraycuy. Papāni camacāchiptin, ¿ñacaypita jishpishāchuraj?»

Mandaj cūrapa ñaupanman Jesústa apashan

San Mateo 26.57-58; San Marcos 14.53-54; San Lucas 22.54

¹² Chaura murucucuna mandajnintin Tayta Diosninchipa wasinta tãpaj Israel runacuna-ima Jesústa charircur, watarcāriran.¹³ Nircur Anáspa wasinman aparan. Anásga mayur cūra Caifáspa suydun caran.¹⁴ Caifásmi waquin mayur runacunata willapash caran: «Alli canman juc runalla llapanchipa rucanchi wañuptin» nir.

Jesústa Pedro wasguishan

San Mateo 26.69-70; San Marcos 14.66-68; San Lucas 22.55-57

¹⁵ Chaura Jesústa apaycaptin, caru jipallanta aywaran juc purishij-masinwan Simón Pedro. Chay purishijga mayur cūrawan ricsinacuran. Ricsinacur, Jesúsapa jipanta sawan ruricaman yaycuran.¹⁶ Pedrum ichanga puncu wajtapita mana yaycuranchu. Chaymi ruriman yaycuj purishijga puncu quiçhaj warmita ruwacuran Pedrutapis ruriman yaycuchinanpaj.¹⁷ Puncu quiçhaj warmi Pedruta tapuran: «¿Manachu chay Jesúsapa purishijnin canqui?» nir. Pedruna niran: «Mana.»

Mayur cūra Jesústa tapupashan

San Mateo 26.59-66; San Marcos 14.55-64; San Lucas 22.66-71

¹⁸ Juyupa jasaptin, ninata ratarcachir uywaycunapis, Tayta Diosninchipa wasinta tãpajcunapis mashacuraycaran. Pedrupis mashacuycaran.¹⁹ Mayur cūrana Jesústa tapuycaran imata yaçhachishantapis, purishijnincuna pī cashantapis.

²⁰ Jesúsna niran: «Llapan wiyay Tayta Diosninchipa shiminta willapā-cushcā. Shuntacāna wasicunāçhüpis, Tayta Diosninchipa wasinçhüpis tantiyachicushcā. Israel-masinchicuna llapanmi chay wasicunāchu jutucan. Mana pacayllapachu willapācushcā.²¹ ¿Imanirtaj tapumanqui? Shimita wiyaj-cunata mä, tapuy. Paycuna imata rimashätapis musyan.»

²² Chaynuy niptin, Tayta Diosninchipa wasinta tãpaj runa Jesústa cutariran: «¿Imanirtaj mayur cūrapaj shimiquita jugarishcanqui?» nir.

²³ Jesúsna niran: «¿Imatataj llutanta rimashcā? Mä, nimay. Llutanta mana rimaycapti, ama magamanquimanachu.»²⁴ Chaypita mayur cūra Caifásmana watashta Jesústa Anás apachiran.

Pedro yapay Jesústa wasguishan

San Mateo 26.71-75; San Marcos 14.69-72; San Lucas 22.58-62

²⁵ Jinallaraj Simón Pedro mashacuycaran. Mashacuycaptin, waquin runa tapuran: «Jesúsapa purishijnin canqui, ¿au?» nir. Pedruna chapacuran:

«Mana.» ²⁶ Mayllanta mayur cürapa uywayninpis niran: «Çhacraçu Jesús-tawan ishcaniquita ricashcaj.» Tapuj runapa yawar-masinpa rinrinta Pedro rugush caran. ²⁷ Chaynu y niptin, yapay Pedro Jesústa wasguiran. Niycaptillan, gällu cantariycuran.

Mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa apashan

San Mateo 27.1-2, 11-14; San Marcos 15.1-5; San Lucas 23.1-5

²⁸ Manaräpis pacha waraptillan, mandaj cüra Caifáspa wasinpita mandaj Pilatupa dispächunman Jesústa aparan. Mandaj Pilatuta Roma marca mandaj éhuraran Jerusalén marcaçu mayur auturdä cananpaj. Israel runacunam ichanga dispächunman mana yaucurancho: «Roma runapa wasinman yaycur, juchata aparicushun. Tayta Diosninchipis juyu ñawinwan ricamäshun. Pascua fiesta micuyta mana micushunpächu» nir. ²⁹ Chaymi dispächunpita llucshirir, mandaj Pilato tapuran: «¿Imachütaj juchata aparicush dispächüman apamunayquipaj?» nir. ³⁰ Runacunana niran: «Jatunpa juchata aparicusha captin, apamushcä. Juchaynaj captinga, mana apamümancho caran.» ³¹ Mandaj Pilatuna niran: «Jucha aparicush caycaptin, quiquiquicuna yarpashayquita ruray.»

Chaura Israel runacuna niran: «Israel runacuna pitapis mana wañuchinmancho.»

³² Llapanpis camacaran Jesúsapa shimin éharauptin, imanaypapis wañuyman éhayanapaj.

³³ Dispächunman cutircur, mandaj Pilato Jesústa tapuran: «¿Rasunpachu Israel runacunapa mandajnin canqui?» nir.

³⁴ Jesúsna niran: «¿Yarpayllayquipitachu rimaycanqui? ¿Jucchu willashcashunqui?»

³⁵ Mandaj Pilatuna niran: «Mana Israel runachu cä. Marca-masiqicunawan cüracunapa mandajnin cuna apamushcashunqui. ¿Imataj juchayqui?»

³⁶ Jesúsna niran: «Mana cay pachaçhüchu mandaj cayta ashiycä. Mandaj cayta ashipti, mayur Israel runacunapita alli ricamajcuna tucuy-jinanpa washämanman caran. Washämänan-janan maganacuyta jallaycärinman caran. Ichanga mana cay pachaçhüchu runacunata maquičhu purichä.»

³⁷ Mandaj Pilatuna tapuran: «¿Chaura rasunpachu mandaj canqui?» nir. Jesúsna niran: «Rasunpa cä. Quiquiqui rimashcanqui. Tayta Diosninchipa shiminta willacunapaj cay pachaçu yurishcä. Paypa shungun munashanta rurajcuna shimita éhasquicun.»

³⁸ Mandaj Pilatuna niran: «¿Piraj Tayta Diosninchipa shungunta musyan?»

Jesústa rusçu wañuchinanpaj aunishan

San Mateo 27.15-31; San Marcos 15.6-20; San Lucas 23.13-25

Jesústa tapupärir, mayur Israel runacunatana mandaj Pilato niran: «Cay runapa juchanta mana tarichu. ³⁹ Ichanga imaypis Pascua fiestaçu juc runata caçharishäta musyanqui. ¿Jesústa caçharinäta munanquichu? Paypa maquinçhüshi cawanqui.» ⁴⁰ Chaura llapan runa japararan: «Mana. Jesústa ama caçhariycho. Barrabásta caçhariy» nir. Barrabásga asaltanti caran.

19 ¹ Chaura mandaj Pilato Jesústa sumaj wascachiran. ² Wascariycur murucucuna cashapita curünata pilltarcur, Jesúsapa umanman

jatiparan. Mandajpa punchunta-jina puca punchutapis ushtuparan. ³Asipānan cashpan: «Israel runacunapa mandajnin allı ricash caycullächun» nır, lajyar ushyaran.

⁴Runacunaman llucshircur, yapay mandaj Pilato nıran: «İma juchata-pis Jesús mana aparıcushachu. Cačhariycushun.» ⁵Jınarcur casha curünan jatishta, puca punchushta Jesústa jurgamuran: «Cay runata mä, ricay» nır. ⁶Jesústa ricar, mayur cüracunawan Tayta Diosninchıpa wasınta täpajcuna ullgucurcuran: «Rusčhu wañuchicächun. Rusčhu wañuchicächun» nır. Japar-paptın, mandaj Pilato nıran: «Ricaptı, cay runa juchata mana aparıcushachu. Wañuchıyta munar, quiquıquıcuna imatapis ruracullay.» ⁷İsrael runacunana nıran: «Tayta Diosninchıpa Wawan cä» nıshanpıta wañunman. Moiséspa shı-mınta čharcunan.» ⁸«Tayta Diosninchıpa Wawan cä» nıshanpıta llapan runa ullguptın, mandaj Pilatupıs mancharıcäcuran. ⁹Chaymı dispächunman yay-curır, Jesústa tapuran: «¿Maypıtataj caycanquı?» nır. Paymı ichanga upällalla cacuran. ¹⁰Chaura mandaj Pilato nıran: «Tapuycaptıj, çmanachu imatapis rimacunqueı? Cačharınäpäpıs, rusčhu wañuchıshunayquıpaj aunınäpäpıs maquı-čhümi caycanquı.» ¹¹Jesúsna nıran: «Llapantapis Tayta Diosnıncı camacächın. Manchäga imata ruramänayquıpäpıs munaynıquı mana canmanchu. Chaypıs wañuyman jıtarpamaj runa jatunpa juchata aparıcusha.» ¹²Mandaj Pilato ima-nayllapıs Jesústa cačhariyta munaran. İsrael runacunam ichanga chıgaypa japarparan: «Mandaj-tucur mandamajınncı Césarta pampaman čhurasha. Chaymı Jesústa cačharır, jampıs mandamajınncı Césarta pampaman čhuran-quıpaj» nır. ¹³Chaura dispächunpıta mandaj Pilato Jesústa jurgamuran. Pusharan Gábbata läsa-man. Mandajpa jamananman jamachıran. Hebreo rimayčhu: «Gábbata läsa» nınanga: «Läja rumıcunawan pırgasha» nınanmı.

¹⁴Chay junaj Pascua fıestapa wıspiran caran. Lasdüsi caran. Mandaj Pilatuna İsrael runacunata nıran: «Catay mandajınquı.» ¹⁵Runacunana ullgucäcuran: «Wañuchun. Wañuchun. Rusčhu wañuchicächun» nır. Mandaj Pilatuna nıran: «¿Rasunpachu mandajınquıta wañuchınäta munarcaycanquı?» Chaura mayur cüracuna nıran: «Mandamajınncıhıga Césarllam. Juc mana canchu.» ¹⁶Chaura chaynuy nıptın, Jesústa inčıgaran rusčhu wañuchınanpaj.

Jesústa rusčhu wañuchıshan

San Mateo 27.32-44; San Marcos 15.21-32; San Lucas 23.26-43

¹⁷Chaura rusnın matancashta «Calabıra» nıshan pataman Jesústa aparın. «Calabıra» nınanta hebreo rimayčhu: «Gólgota» nın. ¹⁸Pataman čhayacachır, rusčhu wañuchıran. İshcaj runatapis rusčhu wañuchını jucnınta juc-caj lädunman, jucnıntana juc-caj lädunman, Jesústana čhaupıčhu. ¹⁹Mandaj Pilato ruspa puntanman lıtrırıta čhurachıran: «Cay runa Nazaret marca Jesús, İsrael runacunapa mandajının» nır. ²⁰Marca washllančhu captın, čhurachıshan lıtrırıta achcaj runa ricäcuran. Hebreo rimayčhüpıs, latın rimayčhüpıs, grıego rimayčhüpıs ısquırbıraycaran. ²¹İsrael mayur cüra-cunam ichanga mandaj Pilatuta nıran: «İsrael runacunapa mandajının» nır ama ısquırbırächunchu. Manchäga: «İsrael runacunapa mandajının-tucun» nır ısquırbırächun.» ²²Mandaj Pilatuna nıran: «İsquırbıshäta mana rucashächu.»

²³Rusman läbaycur, murucucuna Jesúspa jacunta čhuscuman račhıran. Jucta-caman apacärıran. Müdanantam ichanga pampan mana captın,

raçhiyta mana camäpacuranchu. ²⁴Chaymi ninacuran: «Ama raçhishunchu. Manchäga surtita jitashun mayganinchisi apacunanchipaj.» Chaynuypa Tayta Diosninchipa shimín çarcucächiran. Shimínchu nin:

«Müdanäta jíchunacusha.

Mayganpis müdanäta apacunanpäpis surtita jitasha.»^z

Nishannuylla murucucuna rasunpa ruraran.

²⁵Rusçu läbarashan lädullançu Jesús pa mamanpis ñañantin ricaparcaycaran. Cleofäspa warmin Maríapis, Magdalena marcapita Maríapis ricaparcaycaran. ²⁶Chaymi yaçhänacushan purishjitan mamanta ricärir, Jesús niran: «Mamallau mama, paymi wawayqui.» ²⁷Purishijnintana niran: «Paymi mamayqui.» Chaypita-pacha chay purishjininga Jesús pa mamanta wasinman pushacuran ricananjaj.

Jesús wañushan

San Mateo 27.45-56; San Marcos 15.33-41; San Lucas 23.44-49

²⁸Chaypita Jesús yarparan: «Llapantana çarcushcä» nir. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta çarcucächinanpaj niran: «Yacunaycä.» ²⁹Juc puyñuchu shigui binu wiñaraycaran. Chaymi jirupa puntanman shaputa watarcur binuman ushmarcachir, Jesús ta shuguchiran. ³⁰Shugurcur, Jesús niran: «Llapanta çarcushcä.» Chaynuy nir uysucäcur wañucäcuran.

Jesústa tucsishan

³¹Warannin junaj diyawarda captin, Israel runacuna rusçu wañushcuna läbaränanta mana munaranchu. Chay junajga Pascua fiestapis jallariycaran. Chaymi mandaj Pilatuta niran: «Juclla wañucunanpaj rusçu läbarajcunapa çancanta paquirachinquiman. Ruspita jurgachinquiman.» ³²Auniptin, murucucuna Jesús pa lädunçu ishcaj läbaraj runapa çancancunata paquipariran. ³³Jesústam ichanga wañushta ricar, mana yataparanchu. Çhancantapis mana paquiparanchu. ³⁴Juc murucum ichanga llicllacchun çhaquinpa tucsiriran. Tucsiriptin, yawarwan yaculla llucshimuran. ³⁵Chaymi ñawíwan ricashäta willacü. Ricashäta rasunpa rimä Tayta Diosninchiman llapanchi sumaj yupachicunanchipaj. ³⁶Llapanpis camacaran Tayta Diosninchipa shimín çarcucänanpaj. Shimínchu nin: «Juc tullullantapis mana paquingachu.»^a ³⁷Jananmanpis nin: «Tucsishantapis runacuna ricanga.»^b

Jesústa pampashan

San Mateo 27.57-61; San Marcos 15.42-47; San Lucas 23.50-56

³⁸Chaypita Arimatea marca José mandaj Pilatuta mañacuran: «Jesústa pampachicushaj» nir. Josépis Jesús pa purishjnin caran. Ichanga mayur Israel-masincunata manchacushpan mana musyachicuranchu. Mañacuptin, mandaj Pilato auniran. Chaura Jesús pa ayanta pampananjaj José apacuran. ³⁹Nicodemupis quimsa arüba aya chaquichicuna pirjümita apacurcur, aywäshiran. Nicodemuga ñaupata Jesús wan parlay chacaypa aywarunaj. Apashan pirjümi caran mirapita, áloipita. ⁴⁰Israel runacuna pamparashanjina José wan Nicodemo pirjümita murtäjiman piçhuriycur, ayata pituran.

z 19.24 Salmo 22.18. a 19.36 Éxodo 12.46; Números 9.12. b 19.37 Zacarías 12.10.

⁴¹ Jesústa ruschu wañuchishan ñaupallancho murupacuna chakra caran. Chayllacho runa pampacunapaj mushuj uchcu caran. Pitapis manaraj pamparanrachu. ⁴² Diyawarda junaj jallarinanpaj captin, chay uchcullaman Jesústa pamparan.

Jesús cawarimushanpita willacushan

San Mateo 28.1-10; San Marcos 16.1-8; San Lucas 24.1-12

20 ¹ Dumingu tuta chaca-chacalla Jesús pamparashanman Magdalena marcapita María aywaran. Pamparashanman chayay, chaparaj rumi witiraycajta tariran. ² Chaymi juclla cutircur Simón Pedrutawan Jesúsapa yachñacushan purishijninta willaran: «Ayata apacusha. Mayman apacushantapis mana musyanchichu.» ³ Chaynu y niptin, purishij-masinwan Pedrupis Jesús pamparashanman aywaran. ⁴ Ishcan juclla aywarpis, juc-cajga Pedruta llallishpan ñaupata chayaran. ⁵ Uchcuman watgaycuptin, pitushan bayita juturaycajllata ricaran. ⁶ Jipanta Simón Pedro chayaran. Ruricaman yaycur, paypis pitushan bayita juturaycajllata ricaran. ⁷ Jesúsapa uman wata-shanpis juclácho lluylluraycaran. ⁸ Pedro uchcu rurinman yaycushanpitaraj ñaupata chayajpis rurincaman yaycuran. Llapanta ricar, Jesúsman yupachicuran. ⁹ Chay wichan Jesúsapa purishijnincuna Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyacuranrachu. Shimincho nin: «Wañushcunapita cawarimunan camacan.» Chaymi pitushan bayita juturaycajllata tarir, Jesús cawarishanta tantiyacuran. ¹⁰ Chaymi wasiman cuticäriaran.

Magdalena marcapita Mariáta Jesús ricaripushan

San Marcos 16.9-11

¹¹ Mariám ichanga pamparashan puncullancho wagaycaran. Wagaräcur, uchcuman watgaycuran. ¹² Ricäriptin, ishca y anjil yuraj müdanash caycaran. Juc-caj anjil aya churarashanpa jawanancho jamaraycaran; juc-cajna jaytacuncho. Ayam ichanga mana carannachu. ¹³ Anjilcunaga Mariáta tapuran: «Mamallau mama, ¿imanirtaj wagaycanqui?» nir. Tapuptin, niran: «Taytä Jesús mana canchu. Ayanta mayman apacushantapis mana musyächu.» ¹⁴ Rimayta ushyarcur ticäriptin, Jesús ichiraycaran. Mariám ichanga Jesústa ricaycashanta mana tantiyacurancho. ¹⁵ Jesúsna tapuran: «Mamallau mama, ¿imanirtaj wagaycanqui? ¿Pitataj ashiycanqui?» nir. Chakra aruj runa cashanta yarpay, María niran: «Tayta, ayata maymanpis apash carga, willaycamay, ari. Shuntacushaj.» ¹⁶ Jesúsna niran: «Mariállau María.» Chaura Jesús caycashanta ricircurna, niran: «Taytallau tayta.» «Taytallau tayta» ninanta hebreo rimaycho: «Rabboní» nin. ¹⁷ Jesúsna niran: «Papäniwan tincuj aywanäta ama miçhämaychu. Paywan manaraj tincurachu. Cananga purishimajnicunata Papäninchiwan tincuj aywaycashäta willamuy. ^c Papäninchiga Tayta Diosninchi. Paypa maquincho cawanchi.» ¹⁸ Chaynu y niptin, Jesúsapa purishijnincunata Magdalena María willaj aywariycuran. Tayta Jesústa ricashantapis, imata nishantapis llapanta willaran.

^c 20.17 Griego rimaycho: «wauyuicuna» nir tincuchiypa riman purishijnincunapaj alli ricanacushanpita.

Purishijnincunata Jesús ricaripushan

San Mateo 28.16-20; San Marcos 16.14-18; San Lucas 24.36-49

¹⁹ Chay junajlla captin, dumingu chacay Jesússpa purishijnincuna juc wasiman jutucaran. Mayur Israel runacunata manchacur, punctutapis sumaj wíchgaran. Jesúsna ñaupallanču ricaripuran: «Allilla juyaycullay, ari» nir. ²⁰ Nircur maquintawan llicllacchun čhaquinta ricachiran. Purishijnincunana Tayta Jesússta ricaycur, jatunpa cushicur. ²¹ Jesúsna yapay niran: «Allilla juyaycäriy. Tayta Diosninchi cačhamashan-jina jamcunatapis cačhacushayqui shimita willapäcunayquipaj.» ²² Jinarcur llapanman pücarir, niran: «Espíritu Santupa maquinčhüna cawarcaycanqui. ²³ Jamcunapitana shimita wiyanga. Pipis jucha aparicushanpita wanacuptin, shacyächinqui: «Juchayquita Tayta Diosninchipis mayna jungasha» nir. Mana wanacuptinmi ichanga piñapanqui: «Juchayquita Tayta Diosninchipis yarparaycanraj» nir.»

Jesúswan Tomás tincushan

²⁴ Jesús ricaripuption purishijnin carsi, millish Tomás mana caranču. ²⁵ Chaymi purishij-masincuna willaran: «Tayta Jesús ricaripamasha» nir. Tomásna niran: «Rasunpa cawarishanta yupachicunäpaj maquinman läbus yacushanta ricanä. Yatashäraj. Maquíwanraj llicllacchun čhaquintapis yatanä.»

²⁶ Chaypita pusaj junajta wasičhu Jesússpa purishijnincuna yapay jutucaran. Tomásapis chayču caycaran. Puncu sumaj wíchgarash caycaptinsi, Jesús yaycuriran. Llapanpa čhaupinču ricaripuran: «Allilla juyaycäriy» nir. ²⁷ Tomásna niran: «Tomás, maquíta mä, yatay. Mä, ricay. Llicllacchü čhaquinpa tucsimashantapis yatay. Ama llutäpacunquinachu. Manchäga cawarimushäta yupachicunquiman.» ²⁸ Chayraj jatunpa cushicur, Tomás niran: «Taytallau, Tayta. Cananga Tayta Diosninchi cashayquita yupachicü. Maquiquičhüna caycä.» ²⁹ Jesúsna niran: «¿Cawarimushäta ricarrächu yupachicunqui? Mana ricaycämar yupachicujcunam ichanga cushicärinman.»

Librunta imapaj isquirbishantapis tantiyachishan

³⁰ Chaura purishijnincunapa ricay ñawinču Tayta Diosninchi camacächiy-ninpa Jesús achcaj jishyächucunata allchacächiran. Supaycunatapis jarguran. Cay libručhu mana llapanču isquirbiraycan. ³¹ Manchäga Tayta Diosninchipa Wawan Jesús cashanta sumaj tantiyacunanchipaj isquirbishcä. Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchi, maquinču imaycamanpis cawachimanchi.

Jančhis purishijnincunata Jesús ricaripushan

21 ¹ Chaypita Tiberfades püsu cantunču Jesús purishijnincunata ricaripuran. Ricaripushanpita tantiyachishayqui. ² Simón Pedrupis, millish Tomásapis, Natanaelpis juturaycaran. Natanaelga Galilea quinran Caná marcapita caran. Zebedeupa ishcan wamrancunapis, ishcaj purishijnincunapis caycaran. ³ Purishij-masincunata Simón Pedro niran: «Canan chacay piscädu charij aywä.» Waquinpis niran: «Nuwacunatapis pushamay.» Chaynuy nir bütiman jigarcur llapan aywacäriran. Chay chacayga warayllata piscäduta ashirsi, jucnayllatapis mana chariranchu.

⁴Pacha wararcuptinna, püsu cantunchu Jesús íchiraycaran. Purishijnincunam ichanga mana ricsiranachu. ⁵Jesúsna jayacuran: «Wawacuna, ¿piscäduta charishcanquichu?» nir. Paycuna niran: «Mana.» ⁶Jesúsna niran: «Bütiquipa diricha-caj lädunman ridiquita jitay. Charinquipaj.» Niptin, shiminta wiyacuran. Chay-chica piscäduta chariran. Chutaytapis mana jushnachu. ⁷Jesúsna wiyachänacuj purishijna Simón Pedruta niran: «Payga Tayta Jesús.» ⁸Wiyar, jala pacha-niraj mana cananpaj camsanta ushtucurcur, Pedro yacullanpa Jesústa tariparan. Waquillan piscädun jančhash püsu cantunman čhayaran. Büti wampuycashanpita püsupa cantuncaman sujta čhunca sujtanwan (66) ricralla caran. ⁹Bütipita llucshirir, püsu cantunchu tullpata tariran. Piscädutawan tantata canacayaran. ¹⁰Jesúsna niran: «Charimushayqui piscäduta juc-ishcayllata apamuy.» ¹¹Chaura Simón Pedro bütiman jigarcur, llapan piscäduta püsu cantunman jančhamuran. Jatusajlla pachac pichga čhunca quimsawan (153) caran. Chay-chica carsi, ridita mana račhiranachu. ¹²Jesúsna niran: «Miculläshun.» Purishijnincuna Jesústa ricarsi, tantiyacuyta mana atiparanachu. Chaypis manchacur mana tapuparanachu. ¹³Jesúsna tantata aptacurcur, llapanta aypuran. Piscädutapis aypuran. ¹⁴Wañushanpita cawarircamur, quimsa cutipana Jesús purishijnincunata ricaripuran.

Simón Pedruta Jesús piñapashan

¹⁵Micuyta ushyarcur, Juanpa wamran Simón Pedruta Jesús tapuran: «Tayta Simón, ¿waquin purishimajnicunapita maschu llaquipämanqui?» nir.^d Pedruna niran: «Au, Tayta. Llaquipäshajta musyanqui.» Jesúsna niran: «Uysha mallwata michishan-jina wawäcunata sumaj ricay.»

¹⁶Yapay Jesús tapuran: «Juanpa wamran Simón, ¿llaquipämanquichu?» nir. Pedruna niran: «Au, Tayta. Llaquipäshajta musyanqui.» Jesúsna niran: «Uyshata ricashan-jina wamräcunata sumaj ricay.»

¹⁷Quimsa cutipana Jesús tapuran: «Juanpa wamran Simón, ¿rasunpachu llaquipämanqui?» nir. Chaynuy quimsa cuti tapuptin, Pedro llaquicäcuran. Chaymi niran: «Llapanta musyanqui, Tayta. Llaquipäshajtapis musyanqui.» Jesúsna niran: «Uyshata michishan-jina wamräcunata sumaj ricay. ¹⁸Sumaj tantiyacunquiman. Müsu caycar quiquillayqui müdanayquita ushtucur, quiquillayqui watacurayqui. Munashayquimanpis aywacurayqui. Auquisyar, ricrayquita quiquiqui mashtaptiquipis, jucmi watashunquipaj. Mana munaycaptiquipis, jucläman apashunquipaj.»

Yachänacushan purishijninpita rimashan

¹⁹Pedro imanuyta wañuyman čhayanantapis, Tayta Diosninchita alliman čhuranantapis tincuchiyllapa Jesús willaparan. Tayta Diosninchita mana wasguir wañuyman čhayarsi, Tayta Diosninchita alliman čhuran. Jinarcur Pedruta niran: «Llupilläpa jatinquiman.»

²⁰Pedruna Jesúsna yachänacushan purishijta ricapaycaran. Paymi Pascua micuychu Jesústa jagacushalla tapurunaj: «Tayta, ¿pitaj wañuyman jitarpushunquipaj?» nir. ²¹Pedruna Jesústa tapuran: «Tayta, yachänacushayqui

d 21.15 Griego rimaychu piñapar, papäninpa jutinta jugarij. Chaymi castillänüchu nin: «Juanpa wamran Simón.»

purishijniqui, ¿imamantaj chayanga?» nir. ²² Jesúsna niran: «Munaptíga, cutimunácamanpis cawaycangaçhari. Chaypis, ¿imata jucushunqui? Llapilläpa aywanquiman.» ²³ Jesússpa shiminta wiyar, irmänucuna yarparan Jesússpa yachänacushan runa imaypis mana wañunanta. Jesúsmi ichanga nish caran: «Munaptíga, cutimunácamanpis cawaycangaçhari. Chaypis, ¿imata jucushunqui?»

²⁴ Jesússpa yachänacushan runa cashpä cay libruta isquirbishcä. Ricashätapis, wiyashätapis willacur puriyä. Llapantapis rasun-cajta rimä. ²⁵ Jesússpa willapan achca caycan. Llap-llapanta isquirbiptin, cay pachaçu papilpis pishinmanmi.

Jesús pa cáhancuna imatapis rurashan

Tantiyacunachipaj:

Bibliachu ishca y libruta tayta Teófilupaj Lucas isquirbiran: cay Hechos librutawan San Lucas libruta. San Lucas libruchu Washäcuj Jesúspita isquirbiran. Hechos librucháuna Jesúspa cáhancuna imatapis rurashancunapita, paypa shiminta willapácushanpita isquirbiran. Achcaj runa Jesúspa shiminta chasquicurán. Paycunapa willapanta cay Hechos libruchu isquirbiraycan.

Lucas isquirbiran:

Jesúsman yupachicujcuna juturashanpita, Espíritu Santu charicircushanpita, paycuna willapácushanpita, irmänu Estebanta wañuchishanpita: *Hechos 1.1–7.60.*

Cáhancuna Jerusalén marcachu, Israel marcacunaachu, jápa runacunapa marcacunachu willapácushanpita, Israel runacunapis, jápa runacunapis Jesúspa shiminta chasquicärishanpita: *Hechos 8.1–12.25.*

Jápa runacunapa marcacunaachu waquin irmänucunawan Pablo willapácushanpita: *Hechos 13.1–28.31.*

Espíritu Santuta cáhamunanpaj Tayta Jesús aunishan

1 ¹Tayta Teófilo, yapay cartacallämuj. Ñaupata cartacamurä Jesús willacushancunata, rurashancunata musyanayquipaj. Llapanta willacamurä. ²⁻³Jesús wañushanpita cawarcamur janaj pachaman Tayta Diosninchi shuntacushancaman chuscu chunca (40) junajcamanraj achca cuti cáhancunata ricaripurán. Paycunata quiquin acracusha. Espíritu Santu yanapaptin, imata rurananpäpis willaparan. Rasunpa cawarishantapis tucuy-jinanpa musyachicuran. Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapäpis sumaj willaparan.

⁴Juc junaj cáhancunallawan juturpaycashanachu Tayta Diosninchi auni-shanta yarpächir, Jesús niran: «Espíritu Santu mana charishushayquicaman cay Jerusalén marcapita ama aywacärinquirachu. ⁵Ñaupata Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munajcunata yacullawan Juan ushyachiran. Ichanga waracunallana Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi ushyachishun-quipaj shungun munashannuy cawanayquipaj. Mayna llapanta tantiyachish-caj.»

⁶Chaura llapan juturpajcuna tapucuran: «Tayta Jesús, jápa runacunapa maquinpita, ¿cananchuraj Israel marcantäta jishpichimanqui? ¿Imayraj maquiuchi purichimanqui marcanchi yapay munayniyuj cananpaj?» nir. ⁷Jesúsna niran: «Musyanayqui mana camacanchu. Tayta Diosnillanchi

musyan imay junaj camacächinantapis. Munayninchu caycan. ⁸ Sumaj wiyacuy. Espiritu Santu maquinchu charäshuption ichanga, munayniyuj ricacunquipaj. Shungun munashanta ruranayquipaj yanapashunquipaj. Nuwapa willapacunquipaj Jerusalén marcachu, Judea quinranchu, Samaria quinranchu, chay-tucuy marcacuna chu.»

Janaj pachaman Jesús cuticushan

⁹ Parlayta ushyaruptin cañancuna ricapaycaptillan, Tayta Diosninchi Jesústa shuntacuran. Janaj pacha chu pucutay chapacurcuran. Mana ricarannachu. ¹⁰ Jesús janaj pachaman aywacushanta ricaraycaptin, achic-achicaycaj müdanash ishcaj runa ñaupanchu ricariparcur ¹¹ niran: «Galilea runacuna, janaj pachaman ama ricaraynachu. Aywacujta ricashayquinuylla janaj pachapita Jesús cutimungapaj.»

Matíasta acracushan

¹² Chaypita Jesús pa cañancuna Ulibus puntapita Jerusalén marcaman cuticuran.^a Chay puntapita Jerusalén marcaman pullan liwalla caran. Chayllata diyawardachu Israel runacuna purij. ¹³ Jerusalén marcaman chayaycärir, pacharashan altusman jigaran. Jigaran: Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa wamran Santiago, «Marcapaj nanachicuj» nishan Simón, Santiagupa wamran Judas. ¹⁴ Chay wasichu jutucay Tayta Diosninchita mañacunanpaj. Jutucay Jesús pa wauguinunapis, maman Mariapis, waquin warmicunapis.

¹⁵ Chay junajcuna irmänu cuna pachac ishcaj éhuncawan-ima (120) shuntacuran.

Llapan juturpaycaptin, Pedro niran: ¹⁶ «Irmänu cuna, Espiritu Santu musyachtin, mandaj David rimashan éharcucaycan. Rimashan éharcucänanpaj Judas Iscariote runacunata pusharan Jesústa charinanpaj. ¹⁷ Judas ga caran purishimaj-masinchi, willacäshimaj-masinchi. ¹⁸ Chaypis Jesústa wañuyman jitarpusha. Jillayta éhasquishanwanna juc éhacrata rantisha. Chaychu uray-singaypa tunir, wañucurisha. Pachan pashtaptin, chinchilluncunapis mashtaypa-mashtacuran. ¹⁹ Chayta musyar, Jerusalén marca runacuna chay éhacrata jutichaparan: «Yawar pata» nir. Rimayninchu: «Yawar pata» ninanta: «Hakeldamá» nin.

²⁰ «Judas paj rimar, Salmos libru chu isquirbiraycan:

«Wasinpis ragäyächun. Pipis ama tiyachunchu» nir.^b

Juc Salmuchüna nin:

«Aruyninmanpis jucta éhurachun.»^{+*}

²¹⁻²² Chaymi paypa aruyninman juctana éhurashuwan. Jesús wan puriyta jallaycushanchipita-pacha purishimajninchicuna caycan. Juan ushyachicushanpita-pacha janaj pachaman Jesús aywacushancaman purishimajninchicuna caychu juturpaycan. Paycunapita jucta acrashun Tayta Jesús cawarishanta willacäshimänanchipaj.»

²³ Chaynuy niptin, ishcajta acrarán. Acrarán: «Justo» nishan José Barsabástawan Matíasta. ²⁴ Ishcanta acrarcur, Tayta Diosninchita mañacuran:

a 1.12 Runa shimichu: «cacha» nin; castillänuchüna: «apóstol» nin. b 1.20 Salmo 69.25.

+* 1.20 Salmo 109.8.

«Taytallau Tayta, llapanïpa shungüta musyanqui. Maygan acracushayquitapis canan musyaycachillamay, ari. ²⁵ Acracushayqui runana willacäshimanga. Purishimanga. Judasga juchata aparicur, Jesúsapa maquinéchu puriycarpis, witicurisha. Chaynuypa shungun apashanman aywacusha» nir.

²⁶ Mañacuriycur, surtita jitasha. Jitaptin, surti llucshimuran Matíaspaj. Chaymi Matíaswan éhunca ishçaywana (12) Jesúsapa çaçancuna caran.

Janaj pachapita Espiritu Santu shamushan

2 ¹ Chaura Pentecostés junaj Jesúsapa wiyacuj irmänuçuna juc pachallaçu juturpaycaran. ^c ² Illajpita shucucuy wayra japaraycaj-jina janaj pachapita çhayamuran. Lapan wiyaran. ³ Ratataycaj nina-jina raçhicar-raçhicar llapan juturajcunaman aypucaran. ⁴ Espiritu Santu charicurcuptin, juclä marcacunapa rimaynintana llapanpis rimaran. Espiritu Santu rimachishanmantupulla rimaran.

⁵ Chay wichan Tayta Diosninchita manchapacuj Israel runacuna chay-tucuy marcapita sharcamur, Jerusalén marcaçu juturpaycaran. ⁶ Shucucuy wayra japaraycajta-jina wiyarga, llapan runa shuntacaran. Çhayaptin, irmänuçuna juclä marcacunapa rimaynincunata rimarcaycaran. Chaura runacuna yarpaçhacuran: «Imaniraj rimayninchita riman, ¿au?» nir. ⁷ Mancharishpan quiquin-pura parlanacäriran: «Cay runacuna, ¿manachu Galilea marcallapita?» ⁸ Juc marcallapita caycar, ¿imanirtaj marcanchi rimashanta riman? ⁹ Cayçu juturpaycanchi Partia marcapita, Media marcapita, Elam marcapita, Mesopotamia marcapita, Judea marcapita, Capadocia marcapita, Ponto marcapita, Asia marcapita, ¹⁰ Frigia marcapita, Panfilia marcapita, Egipto marcapita, Cirene marca washlänin Libia quinranpita, Roma marcapita. Waquinninchina yurishanchipita-pacha Israel runa canchi. Waquinninchim ichanga jäpa runa caycar, Israel runaman ticrashcanchi. ^d ¹¹ Waquinninchi Arabia marca quinranpita, Creta marca quinranpita shamushcanchi. Chay-tucuy marcaçu yurish caycarpis, quiquinchipa shiminchíçu wiyaycanchi munayniyuj Tayta Diosninchi imatapis rurashancunata.»

¹² Chaymi tantiyacuyta mana camäpacur, quiquin-pura tapunacärisha: «¿Imaraj, au?» nir. ¹³ Waquin runacunam ichanga ashllir niran: «Chaycuna maçhacäcusha. Ima rimashantapis mana musyanchu» nir.

Jesúspita Pedro willacushan

¹⁴ Chaura Pedro éhunca jucwan caçha-masincunawan juturpaycashançu jatarcur, niran: «Jerusalén runacuna, Israel-masicuna, jäpa runacunapis, sumaj wiyacäriy. ¹⁵ Llutanta yarpaycanqui. Mana maçhashchu carcaycä. Chayraj runacunapis aruj yaycusha. Çhajécha intipis mana çhayamunrächu. ¿Imanuyataj maçhash carcaycäman? ¹⁶ Manchäga unay willacuj Joel rimashan çharcuycan. ¹⁷ Tayta Diosninchi rimachiptin, Joel niran:

«Tayta Diosninchi nin: «Cay pacha mana ushyacaptillan, Espiritu Santuwan llapan runata charicurcushaj. Wamrayquicuna warmi

c 2.1 Pascua fiestapita pichga éhunca (50) junajta Pentecostés fiesta caran. d 2.10 «Jäpa runa Israel runayasha» niptin, tantiyanchi Israel runacuna yarpashanta yaçhacushanta, Tayta Diosninchitapis manchapacushanta.»

ullgupis shimïta willapäcunga. Jipashcunatapis, müsucunatapis ricapacachishaj shungü munashäta rurananpaj. Auquincunatapis suyñuyninöchu musyachishaj shungü munashanta.

¹⁸ Chay wichan Espïritu Santuta cächamushaj wiyacamajcunaman. Chaymi paycuna warmi ullgupis shimïta willapäcungapaj.

¹⁹ Cay pacha mana ushyacaptillanraj, janaj pachaöhüpis mana imaypis ricashancunata ricachishaj. Cay pachaöhüpis mana ricashancunata ricanga. Ricangapaj yawarta, ninata, jushstayta.

²⁰ Inti wañucäcunga. Quilla wañucäcur yawarman ticracuringa. Chaypitaraj Tayta Diosninchi munashanta camacächinga. Chay junaj sumaj manchariypaj canga.

²¹ Pipis: «Taytallau Tayta, washaycallämay» nir mañacuptin, llapanta Tayta Diosninchi jishpichinga.» »^e

²² «Israel marca-masicuna, wiyamay. Nazaret marca Jesüsta quiquin Tayta Diosninchi acracusha. Pi cashantapis tantiyachimashcanchi. Tayta Diosninchi cächamushanta tantiyacunanchipaj ricay ñawinöchu tucuyta Jesüs rurasha. Tayta Diosninchi camacächiyinpa runacunata micuchisha. Jishyächucunatapis allchacächisha. Wañushcunatapis cawarachisha. Supaycunatapis jargusha. Wayratapis chwachisha. ²³ Ichanga Tayta Diosninchi camacächiptin, rusöchu wañuchinanpaj juyu runacunapa maquinman Jesüsta chwurashcanqui. ²⁴ Wañuchish caycaptinsi, Tayta Diosninchi cawarachisha. Chacaj pachaöchu ushyacänan mana camacaranchu. ²⁵ Chaymi unay mandaj Davidpis Jesüspaj yarpap isquirbiran:

Imay-imaypis ricay ñawöchu Washämajni diröcha-caj lädunöchu caycan. Yanagämaptin, imatapis mana manchacöchu.

²⁶ Manchäga jatunpa cushicü.

Cushicuyllawan Tayta Diosninchita alliman chwurä.

Wañucush carpis, jamllaman imaypis yupachicushaj.

²⁷ Wañushllata chacaj pachaöchu mana jaguicyamanquipächu.

Acramashayqui mincayniqui caycapti, ayä ismunantapis mana camacächinquipächu.

²⁸ Alli cawayta tarichimashcanqui.

Ricay ñawiquöchu juyar, cushi-cushilla cawashaj.»^f

²⁹ «Marca-masicuna, sumaj tantiyacunquiman. Mandaj David unayna wañucusha. Pamparaycan. Pamparashantapis canancaman ricsinchi. ³⁰ Payga Tayta Diosninchipa willacujnin caran. Willacujnin captin, quiquin Tayta Diosninchi musyachicuran: «Juc willcayqui Israel marcapa mandajnin cangapaj» nir.^g ³¹ Mandaj David musyachicuran Washäcujta wañushllata chacaj pachaöchu mana jaguinanta, pamparashallanöchu mana ushyacänanta, ayanpis mana ismunanta.

³² «Musyachicushannuylla Washäcuj Jesüsta Tayta Diosninchi cawarachimusha. Cawarishtana llapani ricashcä. ³³ Janaj pachaman shuntacusha. Alliman chwurar, mandäshinanpaj jamarashanman jamachisha. Quiquin Jesüspis Tayta Diosninchi camacächiptin Espïritu Santupa maquinöchu car, camacächisha nuwacunatapis Espïritu Santu charimänanpaj. Aunishan-jina

llapanita charicarcamashanta musyanquina. Ñawiquiwan ricarcaycanqui. Rinriquiwan wiyarcaycanqui.

³⁴ «Sumaj tantiyacuy. Mandaj David mana janaj pachaman aywashachu. Chaypis quiquin isquirbiran:

«Tayta Diosninchi Washäcujnita nisha: «Mandäshimänayquipaj lädüchu jamacuy ³⁵ cuncharyuyquicunata pampaman çuranäcaman.

Nishayqui-nishayqui munashayquita rurachinquipaj.» ^h

³⁶ «Israel-masicuna, sumaj tantiyacuy. Ruschu wañuchishayqui Jesústa cawarcachir, Tayta Diosninchi çhurasha Washäcujninchi cananpaj. Payga Taytanchi caycar, maquinchu purichimanchi.»

³⁷ Chaura llapan runa juyupa llaquicur, Pedrutawan waquin caçhacunata tapuran: «Marca-masicuna, cananga, çimatataj ruräman?» nir. ³⁸ Pedruna llapanta piñapar, niran: «Llapan jucha aparicuyпита wanacäriy. Washäcuj Jesúspa shiminta çhasquicur, ushyacäriy. Chaura Tayta Diosninchi juchayquita jungaycur mana yarparanganachu. Pay camacächiptin, Espiritu Santupis maquinchu purichishunquipaj. ³⁹ Espiritu Santu mana nuwacunallatachu maquinchu purichiman. Manchäga Tayta Diosninchi aunisha llapaniquipis Espiritu Santupa maquinchu purinayquipaj. Payga maquinchu purichishunquipaj jamcunatapis, wamrayquicunatapis, Israel runa captiquisi, jäpa runa captiquisi. Pi-maytapis acracushancunata maquinchu purichinga.»

⁴⁰ Tucuy-jinanpa llapan runata Pedro piñaparan: «Waqin runa juchata aparicullar cawaptinpis, ama juchata aparicuychu. Manchäga ñacaypita jishpicäriy» nir.

Irmäncuna juc shungulla cawashan

⁴¹ Pedro willapashanta çhasquicujcuna quimsa waranga-ima (3,000) caycaran. Chay junajlla ushyacuran. Ushyacur niran: «Ima allish Tayta Diosninchi Washäcuj Jesúswan jishpichimanchi» nir.

⁴² Paycuna Jesúspa caçhancuna willapashanta wiyacuj. Juc shungulla cawaj. Tantata paquipanacur mallichinacärij. ⁱ Tayta Diosninchita mañacärij.

⁴³ Jesúspa caçhancuna Tayta Diosninchi camacächishanta ruraptin, pipis tantiyayta mana atiparanchu. Chaymi llapan runa Tayta Diosninchita manchapacuran. ⁴⁴ Jesústa wiyacuj irmäncuna juc shungulla cawaj. Imancunatapis raquipänacuj. ⁴⁵ Çhacrancunatapis, imancunatapis ranticuycur, pishipacushanman-tupulla tarichij.

⁴⁶ Waran-waran Tayta Diosninchipa wasinchu jutucaj. Wasincunaçhüpis shuntacaycur-shuntacaycur cushi-cushilla micupacärij. Juc shungulla cawaj. ⁴⁷ Tayta Diosninchita alliman çhuraj. Chaymi llapan runa alli ñawinpa ricaran. Chaynuypa waranmaylla Jesúspa shiminta çhasquicuran. Sumaj achcajyaran.

Cumllu runata Silaswan Pablo allchacächishan

3 ¹ Juc junaj mallway intina Pedruwan Juan Tayta Diosninchipa wasinman aywaycaran Tayta Diosninchita mañacuj. Chay üra Israel runacuna

^h 2.34-35 Salmo 110.1. ⁱ 2.42 Chay wichan tantallawan runacuna cawaj. Chaymi tantapaj rimaptin, Eucaristíapaj, Santa Cenapaj waquin yarpan.

Tayta Diosninchita mañacärij. ² Cumllu runapis Tayta Diosninchipa wasinču «Cuyayllapaj» nishan puncunču mañapacuycaran. Payga yuriyninpita-pacha cumllu caran. Chaymi waran-waran yawar-masincuna apaj mañapacunanpaj.

³ Tayta Diosninchipa wasinman Pedruwan Juan éhayaptin, jillayta mañacuriran. ⁴ Mañacuriptin cumllu runata ricapärir, Pedro niran: «¿Ricäramanqui-manchu?» ⁵ Chay runa: «¿Aycataraj jillayta jumanga?» nishpan ricaraycaran. ⁶ Pedruna niran: «Jillayta mana charächu. Ichanga Nazaret marca Washäcuj Jesúsman yupachicü. Paypa maquinču cawä. Paymi yanapäshunqui. Jatariy. Puripacuyna.» ⁷ Chaynuy nir diricha-caj maquinpita jatarcachiran. Jatarca-chiptin, llapan muguncunapis allchacäcuran.

⁸ Ichishpan puriranna. Wancacachar Tayta Diosninchita alliman échurar, wasinmanpis yacuran Pedruwan, Juanwan.

⁹ Tayta Diosninchita alliman échurar purishanta llapan runacuna ricaran. ¹⁰ Chaypis tantiyacuyta mana atipar, quiquin-pura tapunacuycaran: «¿Tagay runa manachu «Cuyayllapaj» nishan puncunču mañapacuj? ¿Imanuyparaj puriycana?» nir.

Tayta Diosninchipa wasinču Pedro willacushan

¹¹ Allchacaj cumllu runa Pedrutawan Juanta mana cachariranchu. Chaymi runacuna mancharir ricäcunanpaj juella shuntacaran «Salomón» nishan puncuman.

¹² Runacunata ricar, Pedro niran: «Israel-masicuna, ¿imanirtaj mancharish ricaparcaycämanqui? «Alli cayninwanchi, munayniyuj cayninwanchi allchacächisha» nir yarpaptiquisi, mana nuwacunachu allchacächishcä. ¹³⁻¹⁴ Manchäga Jesúsman yupachiptin, Tayta Diosninchita allchacächisha. Unaypita-pacha auquillunchicuna Tayta Diosninchita manchapacuj. Auquillunchi Abrahampis, Isaacpis, Jacobpis manchapacuran. Tayta Diosninchita mandururajnin Jesússta alliman échurasha. Chaypis jamcuna mandaj Pilato: «Jesústa cachariycaushaj» niptin, mana munashcanquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruraptinsi, allillata ruraptinsi wasguipashcanqui. Wañuchicuj runata cachariycachir Tayta Diosninchita caçhamushan Washäcujta wañuchishcanqui. ¹⁵ Quiquin cawachimajninchita wañuchishcanqui. Wañuchish captiquipis, Tayta Diosninchita cawarachisha. Cawarachishanta ñawïwan ricashcä. ¹⁶ Jesúsman yupachicur, cay cumllu runapis allchacasha. Ricay ñawiquichu ichiraycan. Cumllu runawan ricsinacunqui. Jesúsman yupachicuj llapan ricapaycuptin, allchacasha.

¹⁷ «Israel-masicuna, upa cayniquiwan Jesússta wañuchishcanqui. Mayur runacunapis upa cayninwan llapanta camacächisha. ¹⁸ Chaynuyupa unay willacujnincunawan Tayta Diosninchita musyachicushan éharcucasha. Paycuna niran: «Washäcuj wañungaraj.»

¹⁹ «Cananga Tayta Diosninchita wiyacärij. Jucha aparcushayquipita wana-cärij. Wanacuptiqui, Tayta Diosninchita juchayquita jungaycur, mana yarpanganachu. ²⁰ Maquinču cawaptiqui, shunguyquitapis shacyächinga. Unaypita-pacha aunishan-jina Washäcuj Jesússtapis yapay caçhamunga. ²¹ Cananga janaj pachallaçhüräjä Washäcuj Jesús caycan Tayta Diosninchita llapanta camacächishancaman. Chaynuy cananpaj unay acracushan willacujnincunawan musyachicush caran.

²² «Moiséspis auquillunchicunata willapash caran:

«Jamcunapita nuwata-jina juc willacujninta Tayta Diosninchi acracusha. Paypa shiminta wiyacunqui. ²³ Mana wiyacujcunatam ichanga marcanpita illarachinga» nir.^j

²⁴ «Canan wichanpaj Tayta Diosninchipa unay willacujnin Samuel cashanpita-pacha llapan willacujcuna musyachicuran. ²⁵ Nuwanchi-raycur unay willacujnincunawan Tayta Diosninchi shiminta musyachicuran. Nuwanchi-raycur auquillunchicunawan parlanacuran. Auquillunchi Abrahamta niran:

«Willcayquicunapita junta acracushaj. Payga llapan runata sumaj yanapanga alli cawanapaj.»^k

²⁶ «Chaymi acracushan Jesústa cawarircachimur, nuwacunanamanraj caçhamusha. Juchaçu cawashanchipita wanacunanchipaj sumaj yanapämashun.»

Pedrutawan Juanta charishan

4 ¹ Pedruwan Juan runacunata willapaycaptillan, cüracunawan Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapa capitanninpis, saduceucunapis çhayapurán. ² Pedruwan Juan yaçhaycächiran: «Cananga quiquin Jesús cawarishan-jina nuwanchisi cawarishun» nir. Chaypita mayur runacuna ullgush çhayapurán. ³ Ullgur, charicarcäriran. Pacha chacanaycaptin, warannin tuta tapunanpaj carsilman wiçhgaycuran. ⁴ Waquinmi ichanga Tayta Diosninchipa shiminta wiyar, llapan shungunwan çhasquicuran. Ullgullata yupaptin, pichga waranga-yupay (5,000) yapacaran.

⁵⁻⁶ Chaura pacha wararuptin, Jerusalén marcaçu shuntacaran mayur cüra Anás, mandäshij-masin Caifáswan, Jonatánwan, Alejandruwan. Shuntacaran waquin mayur runacunapis, Moiséspa shiminta yaçhajcunapis.¹ ⁷ Jinarcur Pedrutawan Juanta carsilpita jurgarcachimur, dispächunçu tapupäcuran: «¿Pipa munayninwantaj allchacächishcanqui? ¿Pitaj caçhamushcashunqui?» nir.

⁸ Chaura Espiritu Santu rimachiptin, Pedro niran: «Tayta cüracuna, Tayta mayur runacuna, sumaj wiyaycallamay, ari. ⁹ Canan allita rurar, cay cumllu runata allchacächishäpita tapuparcaycämanqui. Imanuy allchacächishätapis musyayta munarcaycanqui, çau? ¹⁰ Israel-masicuna, llapaniqui musyanayquipaj willashayqui. Cay cumllu runata Nazaret marca Jesucristu camacächiy-ninpa allchacächish caran. Jesústa rusçu wañuchishcanqui. Tayta Diosninchim ichanga cawarachisha. ¹¹ Jesúspaj tincuchiypa isquirbiraycan:

«Wasi rurajcuna:

«Cay rumi mana allichu» nir

wicapashantapis Tayta Diosninchi simintuta jallarachinanpaj çhurasha nir.^m

¹² «Tayta Diosninchi Jesúsllata washämänanchipaj çhurasha. Cay pachaçu juc mana canchu jishpichimänanchipaj.»

¹³ Chaura Pedruwan Juan liguiyta sumaj mana yaçharpis mana manchacullar willapäcuptin, mayur Israel runacuna äyacash ricacuran. Jesúswan

purishantapis tantiyacuriran. ¹⁴Cumllu runapis allchacashana Pedruwan Juanwan íchiraptin, mayur runacuna ima ruraytapis mana camäpacurancho.

¹⁵Chaura Pedrutawan Juanta dispächunpita wajtaman jargurir, quiquin-puralla parlanacuran: ¹⁶«¿Cay runacunata imanäshuntaj? Jerusalén marca runacuna musyanna Tayta Diosninchi camacächiyinpa cumllu runata allchacächishanta. Chapaytapis mana camäpacunchichu. ¹⁷Ichanga chay Jesús-pita wacchu-caychu mana willacunanpaj sumaj ullgupashun. Mancharachishun pitapis mana willapänanpaj» nir. ¹⁸Jinarcur wajtapita jayarcachir, Jesús-pa caçhancunata änir sumaj ullgüparan. Ullgüparan Jesús-pita mana willacunanpaj, mana tantiyachicunanpaj.

¹⁹Ullgüpaptin, Pedruwan Juan niran: «Taytacuna, sumaj wiyacäriy. Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur jamcunapa shimillayquita rurapti, mana allichu canman, ¿au? ²⁰Jesús-wan purishcä. Chaymi ricashäta, wiyashäta pi-maytapis willapänä. Mana upällacushäpächu.»

²¹⁻²²Chaynuy niptin juchanta mana tarir, Pedrutawan Juanta mayur runacuna ullgüparillar caçhariycuran. Ullgüpash carsi llapan runa Tayta Diosnin-chita alliman çhuraptin, mana wascarancho. Cumllu runa allchacäcushanpita runacuna Tayta Diosninchita alliman çhuraycaran. Allchacaj runa çhuscu çhunca (40) wata-imatana aywaycaran.

Irmänucuna Tayta Diosninchita mañacushan

²³Chaura mayur runacuna caçhariycurtin, Pedruwan Juan irmänucuna juturashanman cuticuran. Çhayarcur, mayur cüracuna, mayur runacuna ullgüpushanta willaparan.

²⁴Willapashanta wiyaycur, juc shungulla Tayta Diosninchita mañacuran:
«Taytallau Tayta, munayniyuj canqui.

Llapanta camaj canqui.

Cay pachatapis, janaj pachatapis, lamar yacutapis llapan aycancunata-imam camashcanqui.

²⁵Tayta, Espíritu Santu musyachiptin, mandu-rurajniqui Davidpis niran:
¿Imanirraj may-chaychüpis runacuna ullgücün?

¿Imanirraj ticrapunanpaj parlanacun?

²⁶Llapan jatun mandajcuna parlanacushana.

Auturdäcunapis jutucushana.

Llap-llapanmi Tayta Diosninchitapis, acracushan Washäcujtapis ticrapuyta yarpaycan.»ⁿ

²⁷«Cananga mandaj David musyachicushan änir çharcucaycan. Acracushayqui Jesús-ta Washäcuj cananpaj çhuraptiquisi, mandaj Herodes, mandaj Poncio Pilato, llapan jäpa runacuna, Israel runacuna chiquipacurcusha.

²⁸Chaynuypa paycuna unaypita-pacha camacächishayquita çharcucächisha.

²⁹Tayta, cananga ricay ñawiquichu llapan mayur runacuna manchaycächiman. Chiquimaptinsi, mana manchacullar shimiquita willapäcunäpaj yanapaycallamay, ari. ³⁰Munayniyuj cashayqui musyacänanpaj yanapaycallamay. Yanapaycallamay acracushayqui Jesús-pa camacächiyinpa imatapis ruranäpaj, jishyaçhucunatapis allchacächinäpaj, supaycunatapis jargunäpaj.»

³¹ Tayta Diosninchita mañacuyta ushyaruptin, juturashan wasi sicsicyasharaj. Chaura llapaninta Espiritu Santu maquinchu charaptin, mana manchacullar Tayta Diosninchipa shiminta willacuran.

Irmānucuna yanapānacusban

³² Chaymi chay-chicaj irmānucuna carpis, juc yarpaylla cawaj. Imallata charashantapis llapanin raquipānacārij. Juc shungulla cawaj. ³³ Espiritu Santu yanapaptin, Jesúspa caĥancuna sumaj musyachicuycaran Taytanchi Jesús cawarimushanta. Llapan irmānucunatapis llaquipashpan Tayta Diosninchipa sumaj yanaparan.

³⁴ Mayganinpis pishipacuychu mana cawanapaj ĥacrancunata, wasincunata ranticuycur, ³⁵ Jesúspa caĥancunapa maquinman ĥuraran. Paycunana pishipacushanman-tupulla aypuran. ³⁶⁻³⁷ Chipre marca Josépis ĥacranta ranticuraran. Payga Levípa yawar-masin caran. Ĥacranpa ĥaninta llapanta Jesúspa caĥancunapa maquinman ĥuraran. Paycuna Joséta jutichaparan: «Shacyächicuj» nir. «Shacyächicuj» ninanta: «Bernabé» nin.

Safirawan Ananías llullacushan

5 ¹ Warmin Safirawan Ananíaspis ĥacranta ranticuycur, llutanta ruraran. ² Sumaj parlamancurir, ĥacranpa ĥaninta puchuchicuran. Waquillanta Jesúspa caĥancunapa maquinman ĥuraran. ³ Chaura waquillanta ĥayachishanta musyar, Pedro tapuran: «Ananías, ĥimanirtaj Supay maquichacushunayquita aunishcanqui? Ĥimanirtaj Espiritu Santuta llullapaycanqui? Ĥimanirtaj: «Ĥacrāpa ĥaninta llapanta apamushcā» nir waquinta puchuchicushcanqui? ⁴ Ĥacrayqui quiquiquipa casha. Ĥacrayquipa ĥaninpis quiquiquipa casha. Quiquiquipa caycaptin, ama llullacunquimancho caran. Mana nuwatachu llullapānashcanqui. Manchāga quiquin Tayta Diosninchita llullapashcanqui» nir.

⁵⁻⁶ Nishanta wiyar, Ananías wañucacusha. Mūsucuna yaycurcur, ayanta pituran. Jinarcu pampaycāriran. Ananías wañucacushanta mayar, llapan runa juyupa manchapacuran.

⁷ Chaypita ishca-y-quimsa ūrata Ananíaspa warmin Safirapis ĥayaran. Payga runan wañushanta mana musyaranchu. ⁸ Ĥayaptin, Pedro tapuriran: «Ĥi Rasunpachu majayqui willamashanuylla ĥacrayquita ranticushcanqui?» nir. Chaura Safira niran: «Au, chayllaĥūmi ranticushcā.» ⁹ Pedruna niran: «Ĥimanirtaj majayquiwan parlamancushcanqui Espiritu Santuta llullapānayquipaj? Majayquita pampaj mūsucuna yaycaycāmunna. Jamtana pampaj apacushunquipaj.»

¹⁰ Niycaptillan, Pedrupa ricay ñawinchu Safira wañucacuran. Mūsucuna ĥayar, wañushta tariran. Wañushta tarir, apacuran majanwan jaganacushllata pampaycārinanpaj. ¹¹ Ananíaswan Safira wañushanta mayar, jutucāj irmānucunapis, mana irmānucunapis sumaj mancharicacuran.°

Jishyāĥucunata Pedro allchacāchishan

¹² Jesúspa caĥancuna Tayta Diosninchipa camacāchiptin, runacunata sumaj yanaparan. Ricashanta tantiyayta mana atiparsi, runacuna sumaj

o 5.11 «Irmānucuna» niptin, griego rimaychu: «ekkleisia» nin; castillānuchūna: «iglesia» nin. Ichanga mana wasipāchu riman; manchāga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur juturajcunapaj.»

cushicärihan: «Tayta Diosnillanchi chay-niraj jishyaçhucunata allchacächin» nir. Irmänucunapis Tayta Diosninchipa wasinman yaycur, Salomónpa puncunçu jutucaj. ¹³ Waquin runacuna irmänucunata alli ñawinpa ricarsi, tallu-payta manchacuran. ¹⁴ Chaynu y captinsi, warmi ullgupis waran-waran Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicur. Payman yupachicuran. Çhasquicujcuna achcajmi yapacaran. ¹⁵⁻¹⁶ Jerusalén marcaçu Pedro puriptin, mashtacuntinta, jirgantinta jishyaçhucunata wajtaman jurguran: «Pedrupa llantuyllan-wansi allchacangam» nir. Chimpän marcacunapitansi chay-chicaj shuntacaran. Apamuran jishyaçhucunata, supay puellacushan runacunata. Jesús pa caçhancuna llapallanta allchacächiran.

Jesús pa caçhancunata charishan

¹⁷ Chaura mayur cürawan achcaj saduceucunapis juyupa ullgucaycärihan. ¹⁸ Chaymi Jesús pa caçhancunata charicurcur, carsilman wiçhgachiran. ¹⁹ Wiçhgaraycächiptin, Tayta Diosninchi caçhamushan anjil chacaypa çhayar, carsil puncuta quiçhariran. Jesús pa caçhancunata jurgurir, niran: ²⁰ «Tayta Diosninchipa wasinman ayway. Llapän runata sumaj willapay Tayta Diosninchipa maquinçu cawanapaj.»

²¹ Warannin tuta anjil nishannuylla Jesús pa caçhancuna Tayta Diosninchipa wasinman yaycurir, llapän runata willapaycaran.

Chaycaman yanapajnincunawan mayur cüra jayachiran llapän mayur Israel runacunata sisuyunta rurapäcunanapaj. Jinarcur: «Jesús pa caçhancunata apamuy» nir carsilman caçharan. ²² Carsilman çhayarmi ichanga, Jesús pa caçhancunata mana tariranchu. Chaymi cutircur, willaran: ²³ «Taytacuna, carsil puncuta sumaj wiçhgaraycajta tarishcä. Puncuchüpis täparcaycasha. Puncuta quiçharirmi ichanga, ruriçu pitapis mana tarishcächu» nir.

²⁴ Chaura Tayta Diosninchipa wasinta täpaj murucucunapa capitanninwan mayur cüracuna: «¿Imaraj canga, au?» nir mancharicäcuran. ²⁵ Upatash caycaptin, juc runa çhayaran: «Carsilman wiçhgachishayqui runacuna Tayta Diosninchipa wasinçu carcaycan. Runacunata willapaycan» nir. ²⁶ Chaynu niptin, Tayta Diosninchipa wasinta täpajcunapa mandajnin murucuncunata pushacurcur, Tayta Diosninchipa wasinman aywaran Jesús pa caçhancuna ashij. Tarirga, mana yatapällar aparan: «Runacuna sajmaramäshun-ima» nir.

²⁷ Llapän mayur Israel runacuna juturpashanman çhayachiptin, mayur cüra niran: ²⁸ «Rinriquiçu willaraj chay Jesús pa shiminta mana willapäcunay-quipaj. Rinriquiçu willaycapti, ¿imanirtaj mana wiyacamashcanquichu? Cananga Jerusalén marcaçu llapän runata tantiyachishcanqui. Jinarcurpis jitapaycämanqui: «Paycuna Jesüsta wañuchisha» nir.»

²⁹ Chaura caçha-masincunawan Pedro niran: «Jamcuna mana munaptiquisi, Tayta Diosninchita wiyacunä. Runapa shiminta mana wiyacümanchu. ³⁰ Jamcuna rusçu wañuycächiptiquisi, unay auquillunchicuna manchapacushan Tayta Diosninchi Jesüsta cawarachimusha. ³¹ Jinarcur diricha-caj lädunman çhurasha mandäshinanpaj. Jesüsta çhurasha maquinçu cawachimänanchipaj, washämänanchipaj. Chaymi Israel runacuna wanacuptin, jucha aparicushantapis jungaycur mana yarparanganachu. ³² Rimashäta musyä. Espiritu Santupis musyan. Paypa maquinçhümi llapän wiyacujcunata Tayta Diosninchi purichin.»

³³ Chaynuy niptin, sisyun ruraj mayur Israel runacuna juyupa ullgucaycāriran. Jesús pa cáhancunata wañurachiyta munaran. ³⁴ Mandaj-masin Gamalielmi ichanga wañuchinanta mičharan. Payta fariseu runa captin, yačhaj captin, llapan Israel runacuna alli ricaran. Paymi Jesús pa cáhancunata waj-taman jurgurachiran.

³⁵ Jurguriptin, llapan mayur Israel runa-masincunatana niran: «Taytacuna, cay runacunata imatapis ruranayquipaj sumajraj yarpačhacunquiman. ³⁶ Teudaspa willapanta musyanqui, ¿au? Payga: «Mandaj cá» nirshi auturdácunata ticrapuran. Maquinčhüpis čhuscu pačhac (400) runatash purichiran. Chay Teudasta wañuycahaptinshi ichanga, mashtaypa-mashtar jatirajnincuna aywacāriran. Llapallan illaricácuran. ³⁷ Jipatapis llapan runata yupachishan wichanshi Galilea marcapita Judas auturdácunata ticrapuran. Payta achcaj runash jatirpararan. Judasta wañuycahaptinshi ichanga, llapan mashtaypa-mashtar aywacāriran. Llapallan illaricácuran. ³⁸ Taytacuna, sumaj wiyaycállamay. Cay runacunata imatapis ama rurashunchu. Imata ruracuptinpis, ama mičhähshunchu. Umallanpita jurgurcur willapácuptin, jungacaypa aywanga-paj. ³⁹ Tayta Diosninchipa shiminta willacuptinmi ichanga, imanuy pa jungacächiyta munarpis, mana camäpacushunpächu. Chaymi sumaj yarpačhacushun. Tayta Diosninchita ima chapatapis rurarusuwän.»

Gamaliel piñacuptin, llapan mayur Israel runa-masincuna wiyacuran. ⁴⁰ Chaypita Jesús pa cáhancunata yapay ruriman jayachiran. Jinarcu sumaj wascarillar, cáhariycuran: «Cananpita shimiquita amucuy. Jesús pita ama willacunquinachu» nir.

⁴¹ Jesús-janan wascaptinsi, pampaman čhuraptinsi, cushicuran. Sisyunpita mayur Israel runacuna ricapaycaptin, cushishallana lluchicuran. ⁴² Mičhaycaptinsi, Jesús pa cáhancuna Tayta Diosninchipa wasinčhüpis, wasicunacähüpis waran-waran willapácuran: «Jesús ga Washäcujninchi. Payta Tayta Diosninchi cáchamusha jishpichimänanchipaj» nir.

Jančhis yanapäcujta acracushan

6 ¹ Chay wichan Tayta Diosninchipa shiminta čhasquicujcuna sumaj achcayaran. Ichanga hebreo rimaj irmänucunawan griego rimaj irmänucuna micuy-janallan ticshaparänacuran. Hebreo rimaj irmänucunata jamurparan: «Waran-waran griego biyüdacuna ichic-ichicllata micuyta čhasquican» nir.

² Chaymi Jesús pa čhunca ishchaywan cáhancuna llapan irmänucunata jayarcachir, niran: «Jamcunapa pačhayquita, janayquita ricallar cawanä mana camacanchu. Tayta Diosninchipa shiminta willacunäpaj mana atipashänachu. ³ Irmänucuna, chaymi jančhis runata acray. Alli ricashcunata, Espiritu Santupa maquinču cawajcunata, yarpay-sapacunata acray. ⁴ Nuwacuna Jesús pa shiminta willapäcullar, Tayta Diosninchita mañacullar cawashaj.»

⁵ Chaynuy niptin, llapan auniran. Chaymi jančhista acrarán. Acraran Estebanta. Payga llapan shungunwan Tayta Diosninchita wiyacuj. Espiritu Santupa maquinču cawaj. Chaynuypis acrarán Felipita, Prócoruta, Nicanorta, Timóna, Pármenasta, Nicolásta. Payga Antioquía runa caycarpis, Israel runaman ticrarán. ⁶ Jančhis runacunata acrarcur, Jesús pa

cañhancunaman pusharan. Jesús pa cañhancunana maquina umanman churaycur paycunapaj mañacuran: «Taytallau Tayta, cay runacuna aruyninta charcunanpaj yanapaycullay, ari» nir.^p

⁷Chaura Tayta Diosninchipa shiminta willacuptin, Jerusalén marcachu Tayta Diosninchipa shiminta chasquicucuna achcayacaran. Tayta Jesús-manna yupachicuran. Israel cüracunapis achcajmi payman yupachicuran.

Estebanpa willapan

⁸Estebanta Tayta Diosninchi llaquipar, alli ricaran. Sumaj yanaparan. Maquinchu purichir, Tayta Diosninchi ruranantapis musyachicuran. Llapampa ricay ñawinchu munashantapis camacächiran. ⁹Chaypis waquin runacuna Estebanta ticrapuran. Ticrapuran Cirene runacuna, Alejandría runacuna, Cilicia runacuna, Asia runacuna. Paycuna Israel runa caran. Jutucaj «Cacharishcuna shuntacäna wasi» nishanču. ¹⁰Espíritu Santu yanapaptin, Esteban yarpay-sapa caran. Chaymi tincupajcuna imata rimarpis, Estebanta mana ichipuranchu. ¹¹Chaymi jillayta juycur, llullacujcunawan tumpachiran: «Esteban Tayta Diosninchitapis, Moisés tapis pampaman churaycan» nir.

¹²Chaynuy niptin, llapan runa ullgucaycä riran. Ullgucaycä riran mayur runacunapis, Moisés pa shiminta yachajcunapis. Ullgur, mayur Israel runacunapa sisyunninman Estebanta aparan. ¹³Tumpajcunatapis pusharan. Tumpajcunapa niran: «Cay runa Tayta Diosninchipa wasintapis, Moisés pa shimintapis pampaman churaycan. ¹⁴Tayta Diosninchipa wasintapis Nazaret marca Jesússhi juçhurachinga. Moisés pa shimintapis jungaycachingash. Llapantapis quiquina shiminpita musyanchi.»

¹⁵Chaura llapan mayur Israel runacuna ricapäriptin, anjilpa jajllan achic-achicyashan-jinaraj Estebanpa jajllan achic-achicyacaran.

Esteban chapacushan

7 ¹Chaura mayur cüra Estebanta tapuran: «¿Rasunpachu juchayqui?» nir. ²Estebanna niran: «Israel-masicuna, taytacuna, tantiyacunquiman. Musyashanchinuy pis auquillunchi Abraham Mesopotamia quinranču tiyaycaptillan Jarán marcaman manaraj aywaptillan shi, munayniyuj Tayta Diosninchi ricaripuran. ³Ricaripaycurshi, niran: «Marcayquita, yawar-masiqicunata jaguiycur, ricachinaj çhacraman aywacuy.»^q ⁴Chayshi Caldea quinranpita Jarán marcaman Abraham aywacuran. Chay marcachu tiyaycaptinshi, papänin wañucuran. Chaypita cay marcammannash Tayta Diosninchi Abrahamta pushamuran. Chay marcachüna cawanchi. ⁵⁻⁶Cayman çhayachimurpis, quiquinpaj çhacrata manash ricachiranču. Mana ricachirpis Abrahampa wamran mana captillan, willancunata çhacrata junanpaj Tayta Diosninchi auniran. Willancunapis jäpa marcachu çhusc paçhac wata (400) jurpay-tucullar juyänanpaj musyachiran: «Willcayquicunata jäpa runacuna sumaj ñacachinga. Maquillanču purichinga» nir. ⁷Jananmanpis Tayta Diosninchi niran: «Ñacachicuj runacunata marcantinta sumaj ñacachishaj. Chay

p 6.6 Chay wichan cargonman çhurar runapa umanman maquina çhuraycur, Tayta Diosnin-chita mañacuran. Runacuna yarpaj: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runacuna yatama-ptin, quiquin Tayta Diosninchi yanapämanga» nir. q 7.3 Génesis 12.1.

marcapita shacamurmi ichanga, willcayquicuna taytachacamar alliman churamanga.›^r ⁸Nircur parlanacushan mana jungacānanpaj Abrahamta jirucachiran.›^s Chayshi Abrahampis ullgu wamran Isaacta churiyācur, pusaj junajyuḷlata jiruran. Isaacpis ullgu wamran Jacobta jiruran. Jacobpis ullgu wamrancunata jiruran. Jacobpa chunca ishchaywan (12) ullgu wamrancuna cashanman-tupu Israel runacunapis chunca ishchaywan marca. Auquillunchicuna Jacobpa chunca ishchaywan wamrancunapita miraran.

⁹«Auquillunchi Jacobpa wamrancunana chiquicuywan Egipto marcaman shullcan Joséta ranticaycāriran. Juclä marcaman ranticuptinsi, Tayta Diosninchi Joséta mana cachariran.›¹⁰ Egipto marcachu sumaj ñacachiptinsi, washaran. Yachaj-sapa cananpaj yanaparan. Yarpay-sapa captinshi, Egipto marca mandaj Faraón Joséta alli ricaran. Chayshi Egipto marcacunatapis, wasi ruraynincunatapis Josépa maquinman churaran.

¹¹«Chay wichanshi Egipto marcachüpis, Canaán marcachüpis mučhuy captin, juyupa ñacaran. Auquillunchicunapis pačhanpaj pishiptin, juyupa yargaran.›¹² Chaura Egipto marcachu micuy juturashanta mayar, micuy rantij wamrancunata Jacob cacharan. Chayräshi auquillunchicuna Egipto marcaman aywaran.›¹³ Auquillunchicuna yapay micuy rantij cutiptinshi ichanga, José ricsichicuranna: «Wauguiquim caycä» nir. Chaynuypash mandaj Faraónpis Josépa yawar-masincunata ricsicurán.›¹⁴ Chaypita Egipto marcaman papänin Jacobta, lllapan yawar-masincunata José jayachiran. Chayshi jančhis chunca pichgajwan (75) Israel-masinchicuna Egipto marcaman aywaran.›¹⁵ Chaynuypash Jacob Egipto marcachu tiyacuran. Jinallanchu Jacobpis, auquillunchicunapis wañucuran.›¹⁶ Tulluncunatash ichanga Shiquem marcaman apaycur-apaycur pamparan. Shiquem chacrata Hamorpa wamrancunapitash auquillunchi Abraham jillaywan rantish caran lllapan yawar-masincuna pampacunapaj.

¹⁷«Abrahampa willcancunata jishpichimunapaj Tayta Diosninchi aunishan wallcana pishiptin, Egipto marcachu yawar-masinchicuna sumaj achacayaran.›¹⁸ Chay wichanshi Egipto marca juc runapa maquinchu caycaran. Payga José pi cashantapis mana musyaranchu.›¹⁹ Chayshi auquillunchicunata llullaparcur-llullaparcur aruchiran. Ñacachiran. Ullgu wamrancunatapis yurircuptillan, wicapachiran.›²⁰ Moiséspis chay wichanshi yuriran. Payta sumaj camarajlla captin, maman-taytan pacayllapa uywacuran quimsa quillacaman.›²¹ Chaypita jaguycushallanta mandaj Faraónpa jipashnin tarir, wamrachacururan.›²² Chaynuypash Moisés Egipto runacunapa yarpashanta yachacuran. Yarpay-sapayar, imatapis alli ruraran. Alli rimaran.

²³«Moisés chuscuchunca (40) watata aywaycarnash, Israel-masincunawan tincuyta munaran.›²⁴ Watucuj chayaptin, juc Egipto runa Moiséspa marca-masin Israel runata magaycaran. Payta washashanchüshi Egipto runata Moisés wañuycachiran.›²⁵ Marca-masinta washar, Moisés yarparan: «Israel-masichuna ñacaypita jishpichināpaj Tayta Diosninchi cačhamashanta tantiyacungačhi» nirshi. Chaynuy yarpaptinsi, Israel-masincuna mana

r 7.5-7 Génesis 17.8; 15.13-14; Éxodo 3.12. s 7.8 Israel runacuna ullgu yurijta jiruj: «Tayta Diosninchi llaquipar, wamrachacushunqui» nir. Wamran sinchiyaptinga, Tayta Diosninchipa shiminta yachachij sumaj wiyacunanpaj.

tantiyacuranchu. ²⁶ Chaypita Egipto runata wañuchishan warannin Israel-masincuna quiquin-purana maganacurcaycaran. Paycunata raquirshi, Moisés piñacuran: «¿Imanirtaj maganacurcaycanqui Israel-masilla caycar?» nir. ²⁷ Chaura magacuj runa Moisésta tangariycuran: «Raquimānayquipaj, ¿pitaj canqui? Mana maquiquichüchu juyaycä. ²⁸ ¿Nuwatapis wañuchimaytachu munaycanqui? Egipto runatachi janyan wañuchirayqui» nir. ²⁹ Chaynu y niptinshi, Madián marcaman Moisés jishpicuran. Chay marcachu jurpaytucullar juyaycashançhüshi ishçay ullgu wamranta churiyácuran.

³⁰ «Çhuscu çhunca (40) watapitanash chunyaj Sinaí punta quinrançu rata-taycar shata-shataçhüga Tayta Diosninchi Moisésta ricaripurán.† ³¹ Ricaripuptin, manchapayllapa Moisés aywapuran. Yaycapuycaptinshi, Tayta Diosninchi nimuran: ³² «Unay auquilluyqui Abrahampa, Isaacpa, Jacobpa Tayta Diosnin caycä. Paycuna manchapacamaranmi.» Chayta wiyarshi, Moisés manchariywan sicsicyaran. Ricäriyapis mancharuran. ³³ Tayta Diosninchina niran: «¿Chirashayqui pacha nuwapam. Llanguiquita llushtiy. ³⁴ Egipto runacuna Israel wawácunata ñacachishanta ricashcä. Llaquicywan mañacama-shantapis wiyashcä. Chaymi jishpichinápaj yarpamushcä. Canan sumaj wiyacamay. Egipto marcaman cáchashayqui.»^u

³⁵ «Yawar-masincuna Moisésta: «Mana maquiquichüchu juyä» nir wasgui-pash caycaptinsi, shira-shiraçu ricaripaycur Tayta Diosninchi cáçharan Israel-masincunata maquinçu purichinanpaj, jishpichinanpaj. ³⁶ Unayllatana Moisés Israel runacunata Egipto marcapita rasunpa jishpichisha. Çhuscu çhunca (40) watantin Tayta Diosninchi camacächiyinpa sumaj yanapasha Egipto marcaçhüpis, Puca yacu püsuçhüpis, chunyaj pachaçhüpis. ³⁷ Israel-masincunata Moisés niran: «Jamcunapita nuwata-jina juc willacujninta Tayta Diosninchi jatarachinga.»^v ³⁸ Chunyaj pachaçhüshi Israel-masinchicunawan Moisés juturpaycaran. Sinaí puntaçu Tayta Diosninchi llapan yarpashanta Moisésta willaparan. ^w Moisésna auquillunchicunata willaparan. Paypa shiminta pipis wiyacur, alli cawayta tarinan caran.

³⁹ «Auquillunchicunash ichanga wiyaytapis mana munaranchu. Wasguiparirshi, Egipto marcaman cuticuyta munaran. ⁴⁰ Chayshi Aarónta niran: «Egipto marcapita jurgamajninchi Moisés, ¿mayparaj aywacusha? Illaricusha. Juctana manchapacushun pusharämānanchipaj. Yaya jircaman ricchacujta rurapamay.»^x ⁴¹ Chaynu y niptin, manta tütirituman ricchacujta rurapuran. Rurashan manta tütiritutapis manchapacur, uywacunata jararan. Rurashan ushyapayninta tünapácuran. ⁴² Chayshi Israel runacunapita Tayta Diosninchi witicuriran. Camacächiran intillaman, quillallaman, istrillacunallaman manchapacunanpaj. Jípata willacujnincunawan piñacachir, musyachicuran: «Israel runacuna, çhuscu çhunca (40) wata chunyaj pachaçu puriyarpis, uywacunatapis, cuyachicuytiquitapis mana jaramashcanquichu. ⁴³ Manchäga yaya jirca Moloceta manchapacur, capillantinta yaya Molocman ricchacujta matancashcanqui.

t 7.30 Israel runacuna Tayta Diosninchita sumaj manchapacuj. Jutintapis mana rimajchu. Chaymi Tayta Diosninchi ricaripuptin: «Anjil ricaripamasha» nij. Ricay Éxodo 3.1-21. Chayçu nin: «Tayta Diosninchipa anjilnin» quiquin Tayta Diosninchipaj rimar. u 7.30-34 Éxodo 3.1-6. v 7.37 Deuteronomio 18.15. w 7.38 Castillänüchu: «angel» niptinpis, quiquin Tayta Diosninchi ricaripushanta tantiyanchi. Chaynu y cashanta tantiyanchi Hechos 7.30-çhüpis. x 7.40 Éxodo 32.1, 23.

Yaya jirca Refántapis manchapacur, istrillaman ricchacujta jipirpashcanqui. Manchapacunayqui-cashan yaya jircaman ricchacujcunata rurashcanqui. Chay-pitam Babilonia marca wajta quinranman jargushayqui» nir.»

⁴⁴ «Chunyaj pacha chüpis unay auquillunchicuna purichina jiru chaqui capillata purichiran Tayta Diosninchiwan ricanacunapaj. Capillata Moisés ruraran Tayta Diosninchi tantiyachishannuylla.» ⁴⁵ Josuépis auquillunchicunapa capillanta matancash chayachiran Tayta Diosninchi acrashan chacraman. Acrashan chacraman yaucuptinshi, llapan jäpa runacunatapis Tayta Diosninchi jaturan. Marca-masinchicunapis mandaj Davidpa maquinchu cawashan wichancamanshi purichina jiru chaqui capillata chararäcuran. ⁴⁶ Mandaj Davidwan Tayta Diosninchi sumaj yachänacuran. Chayshi David tapuran: «Taytallau Tayta, ¿Jacobpa willcancuna jarashunayquipaj wasiquita rurämanchu?» nir. ⁴⁷ Munaptinsi, mandaj Davidpa wamran Salomónräshi Tayta Diosninchipa wasinta rurachiran. ⁴⁸ Llapanj munayniyuj Tayta Diosninchim ichanga mana runa rurashan wasicuna chüchu tiyan. Chayshi juc willacujta musyachir, Tayta Diosninchi unayna niran:

⁴⁹ «Janaj pacha jamanä.

Cay pacha chaquita churarächinallapaj.

Chaynuy caycaptin, ¿wasita rurapämänquimanchuraj?

¿Tianapaj camacächinquimanchuraj?

⁵⁰ Mana. Quiqui llapantapis camashcä.»^a

⁵¹ «Tayta cüracuna, jamcuna auquilluyqui-jina rumi shungu canqui. Upa canqui. Tayta Diosninchipa wawan caycarpis, mana wiyacunquichu. Juchalla chu arunqui. Wiyacunayquipaj Espiritu Santu shacyächishuptiquipis, wasguipanqui. ⁵² Auquilluyquicunapis: «Tayta Diosninchipa shungun muna-shallanta ruraj runa shamunga» nir willacuptin, llapan willacujcunata wañuchiran. Tayta Diosninchi acracushan runa, änir ricarimuptin, ticrapur wañuy-cachishcanqui. ⁵³ Unaypis cacha-anjilnincuna Tayta Diosninchipa shiminta willapacuran. Chay willapata musyarpis, wasguipashcanqui.»

Estebanta wañuchishan

⁵⁴ Chaura Estebanpa shiminta wiyar, mayur Israel runacuna chigaypa ullgur, sijchicurcuranraj. ⁵⁵ Estebannam ichanga Espiritu Santu maquinchu charaptin, janaj pachaman ricärishan chu Tayta Diosninchi achic-achicyacämujta, Jesús pis dirichan lädunchu ichiraycämujta ricaran. ⁵⁶ Ricar, wiyacächipaypa niran: «Mä ricay. Janaj pachapa puncun qui charaycämün. Caçhamushan Jesüstapis, Tayta Diosninchita-ima ricaycä.»

⁵⁷ Niptin, wiyayta mana munar, rinrintapis chaparcäriran. Japarir, Estebanta llapan ahcucarcäriran. ⁵⁸ Marca wajtanman jurgurir, sajmar ushyan. Tumpar ñauquijcunapis Estebanta sajmananpaj punchunta paytacuran müsü Sauluman.

⁵⁹ Sajmaycaptin, Esteban mañacuran: «Tayta Jesús, shuntacallamay, ari» nir. ⁶⁰ Jungurpacuycur japariypa niran: «Tayta, cay runacunapa juchanta ama yarparaychu.» Nircur, wañucacuran.

y 7.42-43 Amós 5.25-27. z 7.44 Israel runacunata yanagar, purichina jiru chaqui capilla chu Tayta Diosninchi purij. a 7.49-50 Isaías 66.1-2.

8 ¹Estebanta wañuycachiptin, Saulupis aunir cushicurán. Chay junaj Jerusalén marcachu jutucaj irmánucunata runacuna chiquicarcáriran. Tucuy-jinanpa jaticáchar ushyaran. Irmánucunana mashtaypa-mashtar jishpicáriran Judea quinranpa, Samaria quinranpa. Jesús pa cáchancunam ichanga Jerusalén marcallaču juyaran. ²Waquin Tayta Diosninchita manchapacuj runacunana Estebanpa ayanta pampaycáriran. Llaquicuywan sumaj wagaran. ³Saulumi ichanga jutucaj irmánucunata wasin-wasin jaticácharan. Charir, warmitapis, ullgutapis jančhacurcur carsilman aparan.

Samaria quinranču Felipe willacushan

⁴Jerusalén marcapita jishpij irmánucuna may-chaymanpis aywacuran Jesús pa shiminta willacuraycar. ⁵Felipipis Samaria marcaman éhayar, Washäcujpita willapácuran. ⁶Achcaj runa wiyacáriran. Tayta Diosninchita camacächishanta Felipe ruraptinpis, cushish juturpaycaran. ⁷Tucuy-niraj jishyačhucunata, cumllucashcunata, wijrucunata, supay pucllacushancunata Felipe allchacächiran. Jarguptin, supaycuna japarpaycar jishpicuran. ⁸Chaynuyya Samaria marcaču llapan runa sumaj cushicáriran.

Rüju Simón chapata rurashan

⁹Chay marcaču Simónpis caycaran. Payga chapata rurar unaypita-pachana llapan Samaria runata riguichiran: «Musyapacuj cá» nir. ¹⁰«Musyapacuj cá» niptin, runacuna llapan-yupay shiminta wiyacuran. Warmi ullgupis niran: «Cay runa rasunpa Tayta Diosninchita maquinču cawan. Munayninwan imatapis ruraycan.» ¹¹Unaypita-pacha Simónpa shiminta runacuna wiyacuran musyapacuj cayninwan riguichiptin.

¹²Felipim ichanga tantiyachicurán: «Tayta Diosninchita shuyaraycämanchi. Maquinču cawashun. Washäcuj Jesús pis jishpichimánanchi-raycur wañuyman éhayasha» nir. Chaura shiminta éhasquicur, warmi ullgupis ushyacuran. ¹³Quiquin musyapacuj Simónpis Jesús pa shiminta éhasquicur, ushyacuran. Felipe jishyačhucunata allchacächir, supaycunata jargur, tucuy-jinanpa Tayta Diosninchita munayniyuj cashanta musyachicuycaran. Chaymi Simónpis cushish ricaparan. Mana cáchariranču.

¹⁴Samaria runacunapis Tayta Diosninchita shiminta éhasquicushanta mayar, Jesús pa cáchancuna Jerusalén marcapita Pedrutawan Juanta cácharan. ¹⁵Paycuna Samaria marcaman éhayar, llapan irmánucunapaj mañacupuran Espíritu Santupa maquinču cawanapaj. ¹⁶Samaria marcaču irmánucunata Tayta Diosninchita maquinču purinanpaj Espíritu Santu manaraj chariranrächu. Manchäga Jesús pa maquinču cawayta munar, ushyacushalla caran. ¹⁷Chaymi irmánucunapa umanman maquina čuraycur: «Tayta, cay runacunata yanapaycullay» nir Pedruwan Juan mañacuptin, Espíritu Santu charicurcuran.

¹⁸Jesús pa cáchancuna runacunapa umanta yataycur mañacuptin, Espíritu Santu charicurcushanta musyapacuj Simónpis ricaran. Chaymi jillayta munachiran: ¹⁹«Munayniquita nuwatapis ranticaycallämay. Nuwapis runapa umanta yataycupti, Espíritu Santu charicurcunanta munä» nir.

²⁰Pedruna niran: «Jillaynintiqui ñacayman ayway. Tayta Diosninchita jaramashanchita mana ranticunchichu. ²¹Tayta Diosninchita shunguyquita

musyaraycan. Juchallapaj yarparaycanqui. Chaymi Espíritu Santupa maquin-
chu cawanayqui mana camacanchu. Ama purishimaynapishchu. ²² Cananga
jucha aparicushayquipita wanacuy. Wanacur mañacuptiqui, Tayta Diosninch
juchayquita jungaycur mana-chi yarparanganachu. ²³ Chiqui runa cashayquita
musyá. Jucha cáchariyta mana junquichu.» ²⁴ Chaura musyapacuj Simón
niran: «Nuwapaj Tayta Diosninchita mañacuy, ari. Nimashayquicuna ama
chayaycamächunchu.»

²⁵ Chaypita Pedruwan Juan willapäcuran Jesústa ricashantapis, shimint-
tapis. Jinarcu Samaria uranpa Jesúspa shiminta willapäcuräcur Jerusalén
marcaman cuticäciran.

Etiopía marcapita runa Jesúspa shiminta chasquicushan

²⁶ Chaypita Tayta Diosninchipa anjilnin ricariparcu, niran: «Felipe,
cananga Jerusalén marcapita Gaza chunyaj pacha quinranpa yarpuj cami-
nupa ayway.» ²⁷ Chaymi Felipe aywaran. Caminu-chu Etiopía marca runata
tariparan. Payga mandaj warmi Candacespa jillay charajnin caran. Jerusalén
marcaman Tayta Diosninchita manchapacuj aywarunaj. ²⁸ Cärunwan cutir,
Tayta Diosninchipa willacujnin Isaías isquirbishanta liguiycaran.

²⁹ Chaymi Espíritu Santu Felipita shacyächiran: «Tagay cäruyujta taripay.
Tariparcu, cäruyujta yanagay» nir. ³⁰ Chaura juclla aywaran. Cäruyujta
taripar, unay willacuj Isaías isquirbishanta liguijta wiyar, tapuran: «¿Ligui-
shayquita tantiyanchichu?» nir. ³¹ Payna niran: «Pipis mana tantiyachima-
ptin, ¿imanuyparaj tantiyashaj? Jigamuy. Tantiyaycachillämay, ari.» ³² Liguiy-
casha libru-chu isquirbiraycaran:

«Pishtapaj uyshata apashan-yupay payta apasha. Millwanta rutuptin mana
japarashan-yupay, mana rimacushachu. ³³ Pampaman churaptinsi,
pipis mana nanachicushachu. Wamran mana captin, ¿piraj imallatapis
rimarcunman? Cay pachapita illaricunanpaj wañuycachisha.»^b

³⁴ Liguiyta ushyarcu, Etiopía runa Felipita tapuran: «Tayta, tapucushay-
qui. Willacuj Isaías, ¿pipätaj isquirbiran? ¿Quiquinpächu, jucpächu?» nir.
³⁵ Chaymi quiquin liguishallanwan: «Alli willapata willapähayqui» nir Jesús
pí cashantapis tantiyachiran.

³⁶ Aywarcaycashan-chu yacuta tarir, Felipita niran: «Cay-chu yacu caycan.
¿Manachu ushyaycachillämanquiman?» ³⁷ (Felipina niran: «Llapan shun-
guyquiwan chasquicuptiqui, ushyachishayqui.» Etiopía runana niran: «Au.
Jesúspa Tayta Diosninchipa Wawan. Llapan shungüwan chasquicü.»)^c

³⁸ Chaura cärunta ichiycachir, ishcanin yacuman yarpuran. Felipe ushya-
chiran. ³⁹ Yacupita lluschircuptin, Espíritu Santu Felipita apacuran. Etiopía
runa Felipita mana ricarannachu. Ichanga cushish aywacuran.

⁴⁰ Chaypita Felipe Azoto marca-chüna ricacuran. Marcan-marcen Jesúspa
shiminta willapäcuräcur, Cesarea marcacaman chayan.

Saulo Jesústa chasquicushan

9 ¹ Chay wichan Tayta Jesústa wiyacuj irmänucunata wañuchiyta munar,
Jerusalén mayur cürawan Saulo parlanacuran. ² Payga warmi ullgutapis

charircur-charircur Jerusalén marcaman apamuyta munaran. Chaymi mayur cūra urdinta juran Damasco marcachu shuntacäna wasipita irmänucunata charinanpaj.

³Damasco marcaman yaycuycaptillan, janaj pachapita mana yarpashpita Sauluman achqui chillap-chillapyaramuran. ⁴Chaura Saulo: tunicuran. Janaj pachapitana nimuran: «Saulullau Saulo, ¿imanirtaj chiquir jaticachaycämanqui?» ⁵Chayta wiyar, Saulo tapuran: «Tayta, ¿pitaj canqui?» nir. Chaura nimuran: «Tayta Jesúsmi caycä. Chiquir jaticachaycämanqui. ⁶Cananga Damasco marcaman ayway. Chaychüna imata runanayquipäpis willashunquipaj.»

⁷Sauluta aywäshijcuna rimamujta wiyaran. Ichanga pitapis mana ricar, juyupa manchariran. ⁸Sauluna japrayash jatarcuran. Nawin imatapis mana ricarannachu. Chaymi aywäshijcuna charishalla Damasco marcaman chayachiran. ⁹Chaychu quimsa junaj japrayashalla cacuran. Micuytapis, yacutapis mana mallirancho.

¹⁰Damasco marcachu Tayta Jesúsna manchapacuj Ananías tiyaran. Payta ricariparcur, Tayta Jesús niran: «Ananías.» Ananíasna niran: «¿Imallaraj, Tayta?» ¹¹Tayta Jesúsna niran: «Ananías, «Dirichu» nishan cälliman ayway. Judaspa wasinman chayar, Tarso marca Saulupaj tapucunqui. Payga Tayta Diosninchita mañacuycan. ¹²Ricapacuynincho ricashurayqui. Nawin allchacänanpaj yatashayquitapis ricashurayqui.»

¹³Ananíasna niran: «Taytallau Tayta, payga juyush. Juyu cashanta llapan runa musyan. Jerusalén marcachu irmänucunata llapanta-yupayshi juyupa ñacachisha. ¹⁴Cananga mayur cürapita urdinta jurgurcur shamusha pipis taytachacushuptiqui, carsilman apananpaj.» ¹⁵Chaura Tayta Jesús niran: «Ama manchacuychu. Chay runata willacujni cananpaj acracushcä. Auturdänintinta jäpa runacunatapis, Israel runacunatapis shimita willapanga. ¹⁶Nuwanan juyupa ñacanga. Quiqui llapanta tantiyachishaj.»

¹⁷Chaura Saulo pachacushan wasiman Ananías aywaran. Yaycurir, Sauluta yataycur niran: «Irmänu Saulo, shaycämuftiqui, ricaripushushayqui Tayta Jesús cachamasha ñawiquita quichanapaj. Espiritu Santupis charicircushunquipaj.» ¹⁸Chaynuy niptin, Saulupa ñawinpita carca shicwacuriran. Ricaranna. Jatarcur, ushyacuran. ¹⁹Chaypita micupacuranna. Janancunapis ancashyacacuran. Tayta Jesúsna wiyacuj irmänucunawanpis Damasco marcachu ishca-quimsa junaj juyapäriran.

Damasco marcachu Saulo willacushan

²⁰Damasco marcachu juyar, shuntacäna wasicunachu Saulo willapäcuran: «Jesús Tayta Diosninchipa Wawanmi» nir. ²¹Saulupa shiminta wiyar, runacuna tantiyayta mana atiparancho: «Cay runa, ¿imanacäcushatj? Jesúsna chasquicujcunata Jerusalén marcachu chiquicir jaticacharan. Caymanpis shamusha irmänucunata charircur-charircur mayur cüraman apananpaj» nir.

²²Saulum ichanga mana manchacullarna tantiyachicuran: «Tayta Jesús rasunpa Washämajninchi» nir. Damasco marcachu tiyaj Israel runacunam ichanga tantiyacuyta mana camäpacurancho.

²³Chaypita unayllata Sauluta wañuycachinanpaj waquin Israel runacuna parlanacuran. ²⁴Parlanacuriycur, pagas-junaj Sauluta marca wajtancunachu

shuyarpararan. Parlanacushanmi ichanga quiquin Saulupa rinrinmanpis éhayaran. ²⁵Chaymi purishijnincuna canistaman wiñarcur, warcuyllapa sawan wajtanpa chacaypa jishpichiran.

Jerusalén marcachu Saulo willacushan

²⁶Jerusalén marcaman éhayar, irmānucunawan tincuyta Saulo munaran. Munaptinsi, Jesúsapa shiminta rasunpa éhasquicushanta mana tantiyar, tincuyta manchacuran. ²⁷Bernabími ichanga Jesúsapa cáhancunaman Sauluta pusharan. Éhayarcachir, niran: «Damasco marcaman aywaycaptin, Tayta Jesús Sauluta ricaripusha. Parlapasha. Damasco marcachüsi mana manchacullar Tayta Jesúsapita willapácusha.» ²⁸Chaynuypa Saulo Jerusalén marcachu irmānucunawan juyapāriran. Mana manchacullar llapanpa ricay ñawinchu puriran. Tayta Jesúsipitapis willapácuran.

²⁹Griego rimaj Israel runacunam ichanga tincuparan. Sauluta wañura-chiyta munaran. ³⁰Chayta mayar, Cesarea marcamma irmānucuna Sauluta jishpichicāriran. Jinarcur Tarso marcaman cáharcuran.

³¹Chay wichan jutucay irmānucuna allilla juyaran. Judea quinranchu, Samaria quinranchu, Galilea quinranchu Tayta Diosninchita manchapacur cawapácuran. Espiritu Santu shacyächiptin, Tayta Jesúsapa shimin shungunmanpis éhayaran. Waran-waran yapacaycaran.

Irmānucunata Pedro watucushan

³²Chay wichan Pedro irmānucunata watucur chay-tucuyta puriyacuran. Chaymi Lida marcamanpis éhayaran. ³³Chaychu Eneasta tariran. Payga pusaj watana cumllucash wiguraycaran. ³⁴Chaymi Pedro niran: «Eneas, Jesucristu allchacächishunqui. Jatariy. Mashtacuyquita shuntay.» Chaura juella jataticurcusha. ³⁵Puriycayta ricar, Lida marcachüpis, Sarón marcachüpis Tayta Jesúsapa shiminta runacuna éhasquicuran.

Dorcasta cawarachishan

³⁶Chay wichan Jope marcachu Tayta Jesúsapa wiyacuj warmi tiyaran. Jutin caran Tabita. Griego rimaychu: «Dorcac» nir ricsiran. Payga Tayta Diosninchita manchapacuj car, cuyay-munaypaj cawaj. Pishipacujcunatapis yanapaj. ³⁷Juc junajmi ichanga jishya chariptin, wañucuran. Wañucuptin armaraycachir, chutaycuran. ³⁸Chaura washlānin Lida marcachu Pedro caycaptin, waquin irmānucuna ishcaj runata cáhacuran: «Tayta Pedro, Jope marcaman shamuy, ari. Ama juyapacāmunquichu» nir.

³⁹Cača willaptin, juella Pedro aywāshiran. Éhayaptin, aya chutarashan altusman pusharan. Biyüda warmicunapis juntapaycur Dorcas jirapushan müdanancunata wiguinpawan ricachiran. ⁴⁰Chaura Pedro llapan täpajcunata wajtaman jargurir jungurpacuycur, Tayta Diosninchita mañacuran. Mañacurir, ayata niran: «Tabita, jatariy.» Niptin, cawaricurcuran. Pedruta ricārir, jamacurcuran. ⁴¹Pedruna maquinpita jatarcachiran. Biyüdacunatapis, irmānucunatapis jayachiran. Llapanta jayarcachir, Tabitawan tincuchiran.

⁴² Tabita cawarishanta Jope marcachu llapan musyaran. Chaynuypa achcaj runa Tayta Jesús pa shiminta chasquicäriran. ⁴³ Chaypita unaylla suyla-ruraj Simón pa wasinchu Pedro pachararan.^d

Pedruta Cornelio jayachishan

10 ¹ Chay wichan Cesarea marcachu Cornelio tiyaran. Payga «Italia batallun» nishan murucucunata mandaran. ² Wasinpa Cornelio Tayta Diosninchita manchapacuran. Manchapacushpan Israel runacunatapis yanapaj. Tayta Diosninchitapis mañacuj.

³ Juc junaj jatun mallway inti mañacuycaptin anjil ricariparcur, jayacuran: «Cornelio» nir. ⁴ Chaura mancharish ricapaycashanchu niran: «¿Imallaraj, Tayta?» Anjilna niran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosninchiyashcashunqui. Wacchacunata yanapashayquitapis alli ñawinwan ricasha. ⁵ Cananga Jope marcaman caçhacuy «Pedro» nishan Simón ta pushamunanpaj. ⁶ Payga suyla-ruraj Simón pa wasinchu pacharaycan. Wasin yacu cantullanchu caycan.»

⁷ Anjil illaricäcuptin, Cornelio ishcaj mincaynintawan juc murucuta jayachiran. Chay murucu Corneliuta ricaj. Tayta Diosninchitapis manchapacuj. ⁸ Jayarcachir llapanta willapariycur, Jope marcaman caçharan.

⁹ Warannin junaj Corneliupa caçhancuna Jope marcaman çhayarcaycaptin, Pedro Tayta Diosninchita mañacuycaran. Mañacunanpaj mirinday üra wasi altusman jigarán. ¹⁰ Micuy mana çhayaptillan, yanganaycashanchu Pedro ricapacuran. ¹¹ Ricaran janaj pachapa puncun quichacäcamujta, jatun jacu çhuscun puntan icsish yarpaycämujta. ¹² Naupanman çhayamuptin, tucuy-niraj uywacunata, paçhanpa purijcunata, altullapa pärijcunata ricaran. ¹³ Ricapaycaptin, janaj pachapitana nimuran: «Pedro, micunayquipaj llapanta pishtay.»

¹⁴ Pedruna niran: «Mana micümanchu, Tayta. Millanäcushayqui, asyächicushayqui uywacunata imaypis mana micushcächu.» ¹⁵ Chaura yapay nimuran: «Tayta Diosninchiy alliy ricashanta ama millanäcunquichu.» ¹⁶ Chaynuylla quimsa cutiparaj nimuran. Jinarcur jacuta janaj pachaman chutacurcuran.

¹⁷ Ricapacushanta Pedro yarpaçhacuycaptillan, Corneliupa caçhancuna tapucurir-tapucurir çhayaran suyla-ruraj Simón pa wasi puncuncaman. ¹⁸ Puncupita jayacuriran: ««Pedro» nishan Simón, çcayçhüchu pacharaycan?» nir. ¹⁹ Ricapacushanpita yarpaçhacuycaptillan, Espiritu Santu niran: «Pedro, quimsaj runa ashycäshunqui. ²⁰ Juella yarpuy. Mana manchacullar aywäshiy. Quiqui caçhamupti, shamusha.»

²¹ Chaura altuspita yarpuriycur, caçhacunata Pedro niran: «¿Nuwatachu ashycämanqui? ¿Imallapäräj ashycämanqui?» ²² Paycuna niran: «Capitan Cornelio caçhacamasha. Payga Tayta Diosninchita manchapacun. Israel runacunapis alli ñawinpa rican. Jayachishunayquipaj Tayta Diosninchipa anjilninshi willapasha. Wasinmanshi aywanqui shimiquita wiyananpaj.» ²³ Chay chacay Corneliupa caçhancunata Pedro pachächiran. Warannin tuta aywacä-riran. Aywacuptin, Jope marcachu irmänucunapis yanagaran.

d 9.43 Israel runacuna suyla-rurajta sumaj millanäcuj: «Wañushcunata yataptin, Tayta Diosninchipis millanäcun» nir.

²⁴ Waranninna Cesarea marcaman chayaran. Cornelio shuyaraycaran waquin ricsinacushancunata, yawar-masincunata shuntaycur. ²⁵ Wasinman chayaptin, manchapacushpan Pedrupa ñaupman jungurpacuycuran. ²⁶ Pedrum ichanga jatarcachiran: «Alliman ama churamaychu. Nuwapis runa-masillayquim cä» nir.

²⁷ Chaypita Corneliuwan wamayänacur wasi ruriman yaycur, chay-chicaj runata tariran. ²⁸ Paycunata Pedro niran: «Musyashayquinuypis Israel runacuna Moiséspa shiminta wiyacun. Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munar, jäpa runacunawan mana jutucancho. Wasinmanpis mana yaycuncho. Tayta Diosninchim ichanga tantiyachimasha pitasi mana millanäcunäpaj, mana asyächicunäpaj. ²⁹ Chaymi jayachimaptiqui, juclla shamushcä. Cananga mä, willamay. ¿Imapätaj jayachimashcanqui?»

³⁰ Corneliuna niran: «Tayta Diosninchita mañacuycapti, caynu yä ächic-achicyaycaj müdanash runa ricaripamasha. Jatun mallway inti caycasha. Ricaripamashan chuscun junajna. ³¹ Ricaripamaj runa nimiran: «Cornelio, mañacushayquita Tayta Diosninchi wiyasha. Wacchacunata yanapashayquitapis ricasha. ³² Cananga Jope marcaman caçhacuy. «Pedro» nishan Simóna jayachimuy. Pacharaycan suyla-ruraj Simónpa wasincho. Wasin yacu cantullancho caycan.» ³³ Chaynu yä nimaptin, juclla caçhacamushcä. Allipaj shamushcanqui. Tayta Diosninchipa ñaupanchu juturpaycanchi. ¿Imata willapämänayquipätaj Tayta Diosninchi caçhamushcashunqui? Mä, willamay.»

Corneliupa wasincho Pedro willacushan

³⁴ Chaymi Pedro niran: «Tayta Diosninchi pi-maytapis llaquipashanta tantiyacüna. ³⁵ May-chaycho juyaptinpis llaquipashpan manchapacujcunata, shungun munashanta rurajcunata wamrachacun. ³⁶ Israel runacuna Jesúsapa shiminta wiyacuptin, allilla cawachinga. Shiminta willapäcunapaj Washäcuj Jesúsapa caçhamuran. Taytanchi cashpan llapan runata maquincho purichin. ³⁷ Juan ush-yachicur willapäcushanpita-pacha Galilea quinranpita Judea quinrancaman Jesúsapa willapan purishanta musyanqui. ³⁸ Tayta Diosninchi camacächiptin, Nazaret marca Jesúsapa Espíritu Santu charicurcuran. Chaymi munayniyuj ricacuran. Marcan-marcan purir, allita ruraran. Supay pucllacushan runacunatapis allchacächiran. Tayta Diosninchipa maquinchüpis cawaran. ³⁹ Judea quinran marcacunaçhüpis, Jerusalén marcaçhüpis nuwacuna Jesúswan purishcä. Chaynuypa Jesús ima-imata rurashantapis willacü. Ruscho wañuycachishantapis ricashcä. ⁴⁰ Ichanga quimsa junajta Tayta Diosninchi cawarachimusha runacunawan tincunapaj. ⁴¹ Mana llapan runatachu ricaripusha; manchäga unaypitapacha Tayta Diosninchi acracushan runacunallata. Nuwacuna ricaripamasha paypita willapäcunäpaj. Chaymi cawarcamuptinpis, Jesúswan micupacushcäraj. ⁴² Chaypita pi-maytapis willapäcunäpaj Tayta Jesús caçhacamasha: «Wañushcunapa, cawajcunapa juchantapis jurgapänäpaj Tayta Diosninchi churamasha» nir. ⁴³ Tayta Diosninchipa unay willacujnincunapis Jesúsapa willacuran: «Pipis shiminta chasquicuptin, Tayta Diosninchi juchancunata mana yarparanganachu. Runacunata washänan-raycur shamur, llapanta camacächin» nir.»

Jäpa runacunata Espíritu Santu charicurcushan

⁴⁴ Pedro rimaycaptillan, Corneliupa wasincho juturpaycajcunata Espíritu Santu charicurcuran. ⁴⁵ Jäpa runacunatapis Espíritu Santu charicurcuptin,

Jope marcapita yanagaj Israel irmänucuna tantiyacuyta mana atiparanchu. ⁴⁶ Espíritu Santu charicircushanpita jäpa runacuna juc-niraj rimaytapis rimaran. Tayta Diosninchitapis alliman éhuraran.

⁴⁷ Tantiyayta mana atipaptin, yanagajcunata Pedro niran: «Jäpa runacuna-tapis nuwanchita-jina Espíritu Santu charicircush caycaptin, juella ushyachishun.» ⁴⁸ Chaynuy nir Jesucristupa jutínchu ushyachiran. Ushyacujcunana Pedruta mañacuran: «Tayta, ishca-yquimsa junajllapis juyapärishun, ari» nir.

Jerusalén marcaman Pedro cutishan

11 ¹ Chaura Judea quinranéchu Jesús pa cáhancunapis, irmänucunapis mayaran waquin jäpa runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicushanta. ² Chaymi Jerusalén marcaman Pedro éhayaptin, Israel-masin irmänucuna jamurpar niran: ³ «¿Imanirtaj jäpa runacunapa wasínchu pachacushcanqui? ¿Imanirtaj micupacärishcanqui?»

⁴ Jamurpaptin, llapallanta willar, Pedro niran: ⁵ «Jope marcaéchu Tayta Diosninchita mañacuycashäéchu ricapacurä. Janaj pachapita jatun jacu éhuscun puntan icsish yarpaycämuran. Näupäman éhayamuran. ⁶ Sumaj ricapärir, ricarä tucuy-niraj uywacunata, micucuj uywacunata, pachanpa purijcunata, altullapa pärijcunata. ⁷ Ricapaycapti, janaj pachapita nimiran: «Pedro, jatariy. Ricashayquita llapanta pishtay micunayquipaj.» ⁸ Chaura nishcä: «Mana micümanchu. Tayta Diosninchí millanäcushan, asyächicushan uywacunata imaypis mana micurüchu.» ⁹ Yapay janaj pachapita nimiran: «Tayta Diosninchí alli ricashanta ama millanäcunquichu.» ¹⁰ Chaynuy quimsa cutipa nimiran. Jinarcur janaj pachaman jipita chutacurcuran.

¹¹ «Niycaptillan, Cesarea marcapita quimsaj jäpa runacuna ashimar, pacharashäman éhayamuran. ¹² Chaura mana manchacullar aywanäpaj Espíritu Santu shacyächimaran. Chaymi sujtaj irmänunchicunawanpis aywarä. Cesarea marcapita jayachimaj runapa wasinman éhayarä. ¹³ Wasiyujna willamaran: «Wasiéchu anjil ricariparcamar, nimasha: «Jope marcaman cáhacuy. «Pedro» nishan Simón ta jayachimuy. ¹⁴ Pay willapähshunquipaj llapaniqui Tayta Diosninchipa maquinéchu cawanayquipaj.» »

¹⁵ «Willapaycaptilläna, nuwanchita näupata charicarcamashanchi-jina paycunatapis Espíritu Santu charicircusha. ¹⁶ Chayraj Tayta Jesús pa shiminta yarpärirä. Pay niran: «Ushyachicuj Juan yacullawan ushyachicusha. Jamcunatam ichanga Espíritu Santuwan Tayta Diosninchí ushyachishunquipaj shungun munashannuy cawanayquipaj.» ¹⁷ Chaura Tayta Jesús pa shiminta éhasquicuptinchi, Espíritu Santu yanapämashanchi-jina paycunatapis yanapayan. Tayta Diosninchí camacaycachtin, mana miéhamancho.»

¹⁸ Chaynuy Pedro willaptin, pipis mana jamurparannachu; manchäga Tayta Diosninchita alliman éhuraran: «Jäpa runacuna wanacunanatapis Tayta Diosninchí camacächin. Paycunasi wanacuptin, maquinéchu imaycamanpis cawachinga» nir.

Antioquía marcaéchu Jesús pa shiminta éhasquicushan

¹⁹ Canan tantiyacushun. Estebanta wañuycachishan wichan Jesús pa shiminta wiyacuj irmänucunata jaticáchar ushyaptin, aywacäriran Fenicia marcacunaman, waquin Chipre marcacunaman, waquinna Antioquía marcaman.

Chay marcacunaĉhu Israel-masincunallata Jesúspita willaparan. ²⁰ Waquin irmānucunam ichanga jāpa runacunatapis willaparan. Willacujcuna caran Chipre marcacunapita, Cirene marcapita. Paycunana Antioquía marcaĉhu jāpa runacunatapis Tayta Jesúspita willaparan. ²¹ Willapācunanpaj Tayta Diosninchi sumaj yanaparan. Chaymi achcaj jāpa runa jucha aparicuyypita wanacuran. Jesúspa shiminta ĉhasquicurán.

²² Chayta mayar, Jerusalén marcaĉhu jutucaj irmānucuna Antioquía marcaman Bernabíta caĉharan. ²³ Ĉhayar, jāpa runacuna Jesúspa shiminta wiyacushanpita sumaj cushicurán. Paycunata Tayta Diosninchi llaquipashanta tantiyacuran. Chaymi shacyāchiran mana yamacāllar Jesúspa shiminta wiyacunanpaj. ²⁴ Achcaj runa Jesúspa shiminta wiyacāriran Bernabé alli runa captin, Tayta Diosninchita manchapacuptin, Espírítu Santupa maquinĉhu puriptin.

²⁵ Antioquía marcapita Tarso marcammanna Bernabé aywaran Saulo ashij. ²⁶ Tarir, Antioquía marcaman pushacuran. Jutucaj irmānucunawan ishcan juc wata juyapāriran. Tayta Diosninchipa shiminta achcaj runata tantiyachiran. Chay marcaĉhūraj Jesúspa maquinĉhu cawajcunata «Cristianucuna» nirshi jutichaparan.^e

²⁷ Chay wichan Tayta Diosninchipa willacujnincuna aywaran Jerusalén marcapita Antioquía marcaman. ²⁸ Chay marcaĉhu Espírítu Santu rimachiptin, willacuj Agabo jatarcu musyachiran: «Chay-tucuyĉhu juyupa muĉhuy cangapaj» nir. Chaura musyachishannuylla ānir ĉharcucaran. Roma marcacunata mandaj Claudio maquinĉhu purichishan wichan ānir muĉhuy caran. ²⁹ Muĉhuy captin, Antioquía marcaĉhu irmānucuna parlanacuran Judea marcaĉhu irmānucunata taripacushan-tupulla tarichinanpaj. ³⁰ Chaymi cuyachinincunata shuntariycur, Sauluwan, Bernabíwan Jerusalén marcaman apachiran. Ĉhayachirga, mayur irmānucunapa maquinman inĉhigaycuran.^f

Santiago wañuchishan, Pedruta carsilman wíĉgachishan

12 ¹ Chay wichan mandaj Herodes ishcaj-quimsa irmānucunata charichisha ñacachinanpaj. ² Juanpa wauguin Santiagupa cuncanta ruguriptin, ³ waquin Israel runacuna jatunpa cushicurán. Chaymi Libadūraynaj tantata micuna fiestata rurashan wichan Pedrutapis chariran. ⁴ Charircu, carsilman wíĉgaran: «Pascua fiesta ushyayraj llapan runa ricay tapushun» nir.^g Ĉuscu jutuy murucucunapa maquinman ĉhuraran. Täparanpis ĉuscuj murucu-caman. ⁵ Pedruta sumaj täparcaycaran. Chaypis jutucaj irmānucuna Pedrupaj mana yamacāllar Tayta Diosninchita mañacurcaycaran.

Carsilpita Pedruta jishpichishan

⁶ Chaura mandaj Herodes ñauquinan warāmuj Pedro ishcaj murucupa ĉaupinĉhu puñuycaran. Ishcaj cadinawan wataraycāchiran. Waquin murucucunapis puncuĉhu täparcaycaran. ⁷ Täparcaycaptin, Tayta Diosninchipa anjilnin achic-achicyaycar ricaripurán. Pedruta tapsirir: «Juella jatariy» niptin,

e 11.26 «Cristianucuna» nin Washācuj Jesúspa llupinpa aywathanpita. f 11.30 Griego rimayĉhu yupachicushan mayur runacunata ricsij: «presbíteros» nir. g 12.4 Griego rimayĉhu: «Pascua» ninanta: «Ĉancar aywacusha» ninan.

wataraycächishan cadinapis pascacäcuran. ⁸Jinarcur niran: «Pedro, juella cinturunniquita watacuy. Llangüiquitapis jaticuy.» Anjil nishanta änir Pedro ruraran. Jatarcuptin, niran: «Punchuyquita ushtucurcur, jipalläta llucshimuy.»

⁹Chaura anjilpa jipallanta Pedro llucshiran. Ichanga mana tantiyacur, yarpächacuran: «¿Rasunpachu llucshiyä? ¿Nuspaycächu?» nir. ¹⁰Ruri puncunata täpaycaj murucucunatapis çancarir-çancarir jawa puncuman çhayaran. Jawa puncuman çhayaptin, jiru puntu quiquillan quiçhacäcuran. Chaura wajtaçhöna ricacuran. Carunijcaman pusharcur, anjil illaricäcuran. Quiquillana Pedro ricacuran.

¹¹Tantiyacurir, Pedro niran: «Cananmi ichanga Tayta Diosninchi anjilninta caçamushanta rasunpa musyä. Mayur Israel runacunapita, mandaj Herodespita jishpirachimasha. Wañuchimänanpita washämasha.»

¹²Chaura carsilpita llucshishanta sumaj tantiyacurir, Maríapa wasinman aywacuran. Paymi «Marcos» nishan Juanpa maman caran. Maríapa wasinçu irmänucuna Pedrupaj Tayta Diosninchita mañacurcaycaran. ¹³Chaura sawan puncupita Pedro jayacuriptin, pï cashantapis musyananpaj yanapäcuj jipash Rodesa llucshiriran. ¹⁴Pedrupa shiminta wiyar, jatunpa cushicuran. Puntu quiçhapuytapis jungaycur, cuticuran: «Pedro çhayamusha» nir. ¹⁵Willaptin, llatan niran: «Supayçhi pucllacushcashunqui.» Niptinpis, yapayraj niran: «Mana llullacüchu. Rasunpa Pedro.» Chaura niran: «Alman-imataçhi wiypacushcanqui.»

¹⁶Puncuta mana quiçhapuptin, yaparir-yaparir Pedro jayacuycaran. Puncuta quiçharir, Pedruta ricashpan tantiyacuyta mana atiparanchu. ¹⁷Chaura Pedro upällachiran. Jinarcur carsilpita Tayta Diosninchi jurgushanta willacuran. Chaypita jucläpa aywacuran: «Llucshimushäta waquin irmänunchicunatapis, Jesúspa wauguin Santiagutapis willanqui» nir.

¹⁸Chaura carsilçhu Pedro mana warämuptyn, quiquin-puralla täpaj murucucuna ullgüpänacuran «¿Mayraj Pedro?» nir. ¹⁹Pedro mana captin, wacpacaypa mandaj Herodes ashichiran. Täpacuj murucucunatapis sumaj tapuran. Pedruta mana tariptin, quiquin täpaj murucucunata wañuycachiran. Jinarcur Judea quinranpita Cesarea marcamanna Herodes tiyaj aywacuran.

Mandaj Herodes wañucushan

²⁰Mandaj Herodes Tiro marca runacunatapis, Sidón marca runacunatapis juyupa chiquipacurcuran. Chiquipaptin, parlay aywariycur Blastuta mañacuran: «Tayta Blasto, capuralnin cashpayqui mandaj Herodeswan yaçhänacnqui. Ullguynin jasacänanpaj parlapaycallamay, ari. Marca-masipaj micuyta apapti, ama miçhämmanchu» nir. Chaymi Blasto parlapaptin, änir mandaj Herodespa ullguynin jasacaran. Juc junajpaj jitaparan: «Tiro runacunawan, Sidón runacunawan parlanacunäpaj shamuchun» nir.

²¹Sisyunpaj jitapashan junaj çhayamuptin, achic-achicyaycaj müdananta ushtucurcur, runacunapa ñaupanchu mandaj Herodes jamacuycuran. Cushichipayllapa rimaran. ²²Rimashanta wiyar, japarir-japarir runacuna niran: «Taytallau Tayta, Munayniyuj Tayta Diosninchi canqui. Imaypis mana ushacanquipächu.» ²³Runacuna alliman çhuraptin, Herodes sumaj cushicuran. Quiquin Tayta Diosninchiwan tincuchiptinsi, mana miçharanchu. Chaypitam

Tayta Diosninchipa anjilnin wañurachiran. Mandaj Herodes aycha curu ushaypa wañucuran.

²⁴Tayta Diosninchita wiyacujcunam ichanga Jesússpa shiminta chay-tucuychu willapäcuycuran. Runa achcajmi Tayta Jesússpa shiminta chasquicurán. ²⁵Chay wichan Bernabíwan Saulo cuyachicucunata Jerusalén marcaman chayachiran. Jinarcu «Marcos» nishan Juanta pushacurur, Antioquía marcaman cuticuran.

Jesúspita willacunanj Sauluta caçhacushan

13 ¹Chaura chay wichan Antioquía marcaçhupis irmänucuna jutucaycaran. Waquin caran willacujcuna, waquina yaçhacuna. Chaychu Bernabípis, «Yana Runa» nishan Simeónpis, Cirene marca Lucipis, Saulupis, Manahempis cayarán. Irmänu Manahemga Galilea marcacunata mandaj Herodespa wiñay-masin caran.

²Juc junaj irmänucuna Tayta Diosninchita manchapacurcaycaptin, ayünarcaycaptin, Espiritu Santu musyachiran: «Bernabítawan Sauluta shimita willacur purinanpaj raquicushcä. Jancuna caçhacuy» nir. ³Chaura ayünayta, mañacuyta ushyarcur, ishanta Tayta Diosninchipa maquinman çhurarán. Umanta yataycur, niran: «Taytallau Tayta, cay runacuna aruyninta çharcunanpaj yanapaycullay, ari.» Jinarcu, Bernabítawan Sauluta caçharcuran willapäcur purinanpaj.

Chipre marcaçu Pablo willapäcushan

⁴Chaura Espiritu Santu pushaptin, Bernabíwan Saulo Seleucia marcaman çhayaran. Chaypita bütiwan Chipre quinranman çhayaran. ⁵Chipre quinrançu Salamina marcaman çhayar, Israeçunapa shuntacäna wasincunaçu Jesúsapa shiminta willapäcurán. Juan Marcospis yanapar purishiyaran.

⁶Jesúsapa shiminta willacur Chipre quinrançu puriyacashançu Pafos marcamanpis çhayaran. Chaychu musyapacuj Bar-Jesúsawan tincusha. Paypis Israel runa caran. Achcaj runata riguichiran: «Tayta Diosninchipa willacujnin cä» nir. ⁷Chipre marcapa mandajnin Sergio Pauluwanpis yaçhänacuran. Mandaj Sergio Pauluga yarpay-sapa runa caran. Tayta Diosninchipa shiminta wiyayta munar, Bernabítawan Sauluta jayachiran. ⁸Musyapacuj runam ichanga mandaj Sergio wiyacunanta mana munar, tucuy-jinanpa chapata ruraran. Griego rimajcuna musyapacujta: «Elimas» nir ricsiran.

⁹⁻¹⁰Chapata ruraptin Espiritu Santupa maquinçu purir, Saulo musyapacuj runata ullgüparan. Saulullata griego rimajcuna: «Pablo» nir ricsiran. «Pablo» nishan Saulo musyapacujta ullgüpar, niran: «Lulla runa canqui. Pingacuytapis mana yaçhanquichu. Supaypa wawan canqui. Tayta Diosninchitapis tucuy-jinanpa chapata ruraycanqui. ¿Imaycamanraj llullacunqui: Taytanchipa shiminta rimä» nir? ¹¹Chay-niraj cashayquipita Tayta Diosninchí ñacachishunquipaj. Achicyaj pachatapis unaylla mana ricanquipächu.» Chaynu y niptin, Elimas japrayacäcuran. Puriyta mana camäpacur, tumaycaçhaycaran pipis maquinpita purichinanta munar. ¹²Japrayashta ricar mancharir, mandaj Sergio tantiyacuran Tayta Jesús munayniyuj cashanta. Juella shiminta chasquicurán.

Pisidia quinrançu Pablo willacushan

¹³Chaypita Pablo llapan yanaguincunawan bütiwan aywacuran Pafos marcapita Panfilia quinran Perge marcaman. Juanmi ichanga paycunata

jaguiriycur, Jerusalén marcaman cuticuran. ¹⁴Pabluna yanaguincunawan Perge marcapita Pisidia quinran Antioqúfa marcaman éhayaran. Diyawarda captin, Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaran. Éhayar ruriman yaycurir, jamacuycuran.

¹⁵Shuntacäna wasíchu yačhajcuna Moiséspa shiminta, willacujcunapa shiminta liguiycaran. Liguiyta ushyarcuptin, mayur runacuna Pablutawan Bernabíta niran: «İrmänucuna, shacyächimayta munar, juclla willapäramay, ari.» ¹⁶Chaura jatarcur llapan runata upällaraycachir, Pablo niran: «Israel-masicunapis, Tayta Diosninchita manchapacujcuna jäpa runacunapis, mä, shimíta wiyaycallämay. ¹⁷Unay Israel-masinchicunallatash Tayta Diosninchí wamrachacuran. Chayshi Egipto marcaču jurpay-tucullar puriptinpis, sumaj achcayänanpaj camacächiran. Chaypita munayniyuj cayninwan unay auquillunchicunata Egipto marcapita jishpichimuran. ¹⁸Chunyaj pachaču čuscu čunca (40) wata purir llutanta ruraptinpis, Tayta Diosninchí manash yamacaranču. ¹⁹Mančäga Canaán marcaman éhayachimuran. Chayčhüshi jančhis marca runacunata ushyaran. Llapanta ushyariycurshi, échacrantapis auquillunchicunata raquipuran. ²⁰Wamrachacushanpita-pacha čuscu pachac pichga čuncawan (450) watataräshi Canaán marcaču mirar shillaran. Chaypita Israel runacunata ricananpäshi mayur runacunata čhurapurán. Paycunapa maquillanču juyaran willacuj Samuel cawashan wichancaman. ²¹Chay wichan unay auquillunchicuna Tayta Diosninchita mañacuran: «Llapaníta ricamänanpaj juc mandaj runallata čhuray. Llapani cawashaj paypa maquillanču» nir. Chayshi mandananpaj Tayta Diosninchí Saúlta čhuran. Papänin caran Cis, auquillunnash Benjamín. Saúlga čuscu čunca (40) watash Israelcunata maquinču purichiran. ²²Chaypita Saúlta jargurir, Davidtanash mandaj cananpaj čhuran. Manaräsi mandaj cayman éhayaptillan, Tayta Diosninchí musyachicuran:

«Jesépa wamran David shungüman tincun. Payraj shungü munashanta ruranga» nir.^h

²³«Chaura Tayta Diosninchí aunishanta éharcushí, Davidpa willcanpita junta čhuran Israelcunata washänanpaj. Čhurashan runa Jesúsmi caran. ²⁴Tayta Jesús manaraj ricarimuptillanshi, Ushyachicuj Juan llapan Israel runacunata anyaparan wanacunanpaj, ushyacunanpaj. ²⁵Chaypita wañucunapaj wallcana pishiycaptin, Ushyachicuj Juan niran: «Yarpaptiquipis, mana Washäcujchu cá. Jipätam ichanga munayniyuj shamunga. Munayniyuj captin, llanguinta llushtipuyllatapis manchapacü.»

²⁶«Israel-masicuna, Abrahampa willcan carpis, Tayta Diosninchita manchapacuj jäpa runa carpis, shimíta wiyaycallämay. Tayta Jesúspa shiminta éhasquicuptinchi, llapanchita washämäshun. ²⁷Tayta Jesús Washäcuj cashanta Jerusalén marca runacunapis, mayur runacunapis manash tantiyacuranču. Diyawardacunaču unay willacujcunapa shiminta liguiycarsi, manash tantiyacuranču. Chayshi willacujcunapa shimin rimashanman-tupu Jesússta wañuycachisha. ²⁸Wañuchiya munar juchan mana caycaptinsi, ullgur mandaj Pilatuta mañacuran: «Jesústa wañuycachiy» nirshi. ²⁹Willacujcunapa shimin rimashan-tupu rusču wañuchiran. Jinarcuj pampaycäiran.

³⁰ «Wañush pamparaycaptinsi, Tayta Diosninchi cawarachimusha. ³¹ Cawar-camur, Galilea marcapita Jerusalén marcaman aywāshijcunata achca cutish ricaripurān. Aywāshijcunānash Israel-masinchicunata Jesúspita willapācur-caycan. ³² Unay auquillunchicunata Tayta Diosninchi auniran: «Washācujta cačhamushaj» nirshi. Cananga Tayta Diosninchi aunishanta čharcucāchishana. Chay allī willapata willacurcaycā. ³³ Shiminta čharcushpan Tayta Diosninchi Jesústa cawarachisha. Jesús cawarinanpaj ishcaj-caj Salmuču nin:

«Wawāmi canqui. Nuwapita cawanqui.»ⁱ

³⁴ «Tayta Diosninchi nishannuylla ānir Jesústa cawarachimusha. Yapay wañuyman čhayar ayan ismunanta mana camacāchingachu. Shiminču nin: «Jamcunata sumaj yanapāshaj.

Mandaj Davidta aunishāta llapanta čharcushaj» nir.^j

³⁵ Juc Salmučhūpis isquirbiraycan:

«Crashayquī runapa ayan ismunanta mana camacāchinquipāchu» nir.^k

³⁶ Chaura mandaj David ānirshi, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla Israel-masincunata mandaran. Wañucuptinshi, unay yawar-masincuna pamparashallanman pampaycusha. Ayanpis ismur, ushyacaran. ³⁷ Jesústam ichanga Tayta Diosninchi cawarachiran. Ayanpis mana ismuranchu.

³⁸⁻³⁹ «Israel-masicuna, sumaj tantiyacushun. «Tayta Diosninchi allī ricamānchīpaj Moiséspa shimintaraj čharcushun» nir llapanta čharcuyta mana atipaptinchi, juchanchitapis Tayta Diosninchi yarparaycaranraj. Juchanchi jungacash cananpāmi ichanga quiquin Jesús camacāchisha. Paypa shiminta čhasquicuptinchi, juchanchita Tayta Diosninchi mana yarparanganachu. Allī űawinpana ricamāshun. ⁴⁰ Chaymi unay auquillunchicuna čhayashanman čhayarunquiman. Unay willacujnincunawan Tayta Diosninchi musyachicuran:

⁴¹ «Wasguipāmajcuna, wiyamanquiman.

Mancharinquipāmi.

Illarinquipāmi.

Munayniwan imatapis camacāchishaj.

Camacāchishāta willashuptiquipis, mana tantiyacunquipāchu» nir.»^l

⁴² Willacuyta ushyarcu, shuntacāna wasipita Pabluwan Bernabé llucshicuran. Lluçhicutin, llapan shungunwan runacuna mañacurcaycaran: «Shamuj diyawardapis willapāmānayquipaj yapay cutimunqui, ari» nir. ⁴³ Shuntacāna wasipita llapan llucshicur, Israelcunapis, Tayta Diosninchita manchapacuj jāpa runacunapis Pablutawan Bernabíta aywāshiran. Aywāshijcunata shacyāchiran llaquipācuj Tayta Diosninchipa shiminta mana yamacāllar čharcunanpaj.

⁴⁴ Chaymi shamuj diyawarda junaj čhayamuptin, Tayta Diosninchipa shiminta wiyananpaj llapan-yupay runacuna shuntacaran. ⁴⁵ Chay-chicajta ricar, Israel runacuna ullgucarcāriran. Pabluta tincuparan. Ashllir ushyaran. ⁴⁶ Chaura Pabluwan Bernabé mana manchacullar niran: «Taytacuna, Israel runa car, Israel-masinchicunataraj Tayta Diosninchipa shiminta willaparā. Cananga shiminta wasguipashayqui-jina mana ushyacaj cawaytapis

wasguipaycanqui. Chaymi cananpita-pacha jäpa runacunata willapäcushaj. ⁴⁷Tayta Diosninchi llapan runata willapänäpaj musyachicuran:

«Jäpa runacunata shimita willapäcunayquipaj éhurashaj.

May-chaychüpis willapäcushayquita éhasquicuptin, washähaj» nir.»^m

⁴⁸Chayta wiyar, jäpa runacuna jatunpa cushicuran: «Tayta Diosninchi llaquipäcuj. Allipaj Jesússpa shiminta wiyashcanchi» nir. Mana ushyacaj cawayta tarinanpaj Tayta Diosninchi acracushancuna Jesússpa alli willapanta éhasquicäriran. ⁴⁹Chaynuypa chay marcacunachu Jesússpa shiminta willacurcaycaran.

⁵⁰Waquin Israelcunam ichanga ullgucarcäriran. Chaymi waquin Tayta Diosninchita manchapacuj mama-warmicunatawan mayur runacunata shimiyan Pablutawan Bernabita chiquipacurcunanpaj. Chiquipayllawan marcanpitas jarguran. ⁵¹Jarguriptin: «Wasguimashayquipita ñacayman échayanquipaj» nir échaquinta pichacurir, Iconio marcaman aywacäriran. ⁵²Aywacuptinsi, Tayta Jesússpa shiminta éhasquicujcuna cushi-cushilla cawarcaycaran. Maquinchüpis Espiritu Santu puriyächiran.

Iconio marcachu Bernabíwan Pablo willapäcushan

14 ¹Iconio marcaman échayarna, Pabluwan Bernabé Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaran. Paycuna willapäcuptin, Israel runacunapis, jäpa runacunapis Jesússpa shiminta éhasquicuran. ²Waquin Israel runacunam ichanga Jesússpa shiminta wasguir, waquin jäpa runacunata shimiyan irmänucunata chiquipänanpaj. ³Imanuy captinpis, unaylla Iconio marcachu Jesússpa caçhancuna juyapäriran. Tayta Jesúsman yupachicur pitasi mana manchacullar willapäcuran: «Tayta Diosninchi llaquipäcuj car, acracushan Jesússta caçhamusha washämänanchipaj» nir. Tantiyachishannuylla willapäcur, jishyaçhucunata allchacächir, supaycunata jargur, tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi munayniyuj cashantapis, llaquipäcuj cashantapis musyachicuycaran.

⁴Iconio marca runacuna quiquin-puralla ticrapanacuran. Waquin runa Jesússpa caçhancunata éhasquicuran; waquinmi ichanga mana. Mana wiyacuj Israelcunapa shiminta wiyacur, mana éhasquicurancho. ⁵Mana éhasquicujcuna mayur Israel runacunapis marca-masintin, jäpa mayur runacunapis marca-masintin parlanacuran Pablutawan Bernabita sajmar ushyananpaj. ⁶Parlanacushanta mayar, jishpicäriran. Aywaran Licaonia quinran Derbe marcaman, Listra marcaman, waquin marcacunanapis. ⁷Chay marcacunanman échay, Tayta Diosninchipa shiminta willacur Jesúsppita willapäcuran.

Listra marcachu Pabluta sajmarshan

⁸Listra marcachu cumllu runawan tincuran. Yuriyninpita-pacha cumllu car, puriyta mana camäpacurancho. ⁹Payga Pablo willacushanta wiyaraycaran. Chaura cumlluta ricärir tantiyacuran: «Cay runa allchacayta munar, llapan shungunwan Tayta Diosninchiman yupachicun» nir. Chaymi Pablo

m 13.47 Isaías 49.6. Griego rimaychu Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur alli cawajcunata: «achqui» nin. Achquiwan llapanta ricashanchi-yupay Tayta Diosninchipa maquincho cawaj runacunata ricar, tantiyacunchi Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta.»

niran: ¹⁰«Muguyquicunata chutapacuy. Jatariy.» Niptin, cumllu runa juella jataricurcuran. Allina puriran.

¹¹ Chaura Pablo allchacächishanta ricar, quiquincunapa rimayninchu Licao-
nia runacuna ninacuran: «Yaya taytanchi runa-tucullar watucamashcanchi.»

¹² Manchapacur, Bernabípaj niran: «Caymi yaya taytanchi Zeus.» Pablupäna willacuj captin, niran: «Caymi yaya taytanchi Hermes.» ¹³ Litra marca yay-
cunachu caycaran yaya tayta Zeuspa capillan. Chay capillaču aruj cüra
marca-masintin Jesús pa caçhancunata cuyachicuynincunata jarayta munar,
waytan wallgash türucunata apamuran.

¹⁴ Chaura: «Yaya tayta» nir jarayta munaptin, Pabluwan Bernabé juyupa man-
charicäcuran. Müdanantapis raçhir ushyarir, runacunapa çhaupinpa ushtucuy-
cur wiyacächiypa lapan runata niran: ¹⁵«Taytacuna, yaya taytayquiman ama
tincuchimaychu. Nuwacunapis runa-masillayquim caycä. Rasunpa-caj Tayta
Diosninchi caçhamasha shiminta willapänäpaj. Payga cawan. Janaj pachata-
pis, cay pachatapis, yacucunatapis lapan aycancunata-imam camaran. Chaymi
manacaj jircacunaman ama manchapacunquiman. Manchäga quiquin Tayta
Diosninchita manchapacunquiman. Paylla munayniyuj. ¹⁶Unayga quiquin yar-
pashannuylla runacuna cawaran. Imanuy cawaptinpis, Tayta Diosninchi mana
miçharanchu. ¹⁷Jamcunapis chaynuy cawaptiquisi, Tayta Diosninchi llaquipä-
shurayqui. Llaquipäcuj car, tamyachimun micuyniquicuna sumaj waçhananpä-
pis, sumaj wayunanpäpis. Yanapaycäshunqui cushi-cushilla cawanayquipaj.»

¹⁸ Runacuna jarayta munaycaptin, Pabluwan Bernabé tucuy-jinanpa tan-
tiyachirraj miçharan.

¹⁹ Litra marcaču caycaptin, chiquicuj Israel mayur runacuna çhayaran
Pisidia quinran Antioquia marcapita, Iconio marcapita. Paycuna Jesús pa
caçhancunata chiquichinan-cashallan runacunata shimiyan. Shimiyaptin,
Pabluta sajmar ushyaran. Wañush-jina jitacäcuptin: «Wañuycachirunchi» nir
marca wajtanman jançharcur wicapariran. ²⁰Chaypis irmänuçuna jutuparay-
captin, cawarcamuran. Jinarcu marcaman Pablo cutiran. Warannin Berna-
bíwan ishcanin Derbe marcaman aywacuran.

Antioquia marcaman Bernabíwan Pablo cuticushan

²¹ Derbe marcaču willapäcuptin, achcaj runa Tayta Jesús pa shiminta
çhasquicuran. Paycunata sumaj willapariycur, aywashan caminullapa cuti-
curan Litra marcapa, Iconio marcapa, Antioquia marcacaman. ²²Chay mar-
cacunaman çhayar, Tayta Diosninchita mana yamacänanpaj irmänuçunata
shacyächir niran: «Tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa ñaupanman mana
çhayashanchicaman runacuna chiquir ushyamäshunpaj.» ²³Cutishan mar-
cacunaman çhayar, jutucaj irmänuçunata ricananpaj mayur irmänuçunata
çhuran. Ayünar Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, mayur
irmänuçuna aruyninta çharcunanpaj yanapaycullay, ari. Paycuna maquiqui-
çhümi cawan» nir.

²⁴Chaypita Pisidia quinranpa aywaycur, ishcanin Panfilia quinranman
çhayaran. ²⁵Jinarcu Perge marcaču Jesús pa shiminta willapäcuriycur,
Atalía marcamaña yarpamuran. ²⁶Willapäcuyla ushyarcur, bütiwan Antio-
quia marcaman cuticuran. Chay marcapita llaquipäcuj Tayta Diosninchita
maquinman çhuraycuptin, Pabluwan Bernabé willacuj llucshipäcuran.

²⁷ Chaura llucshishan marcaman chayar, jutucaj irmānucunata jayarcu, willaparan: «Jesúspa shiminta willacupti, sumaj Tayta Diosninchi yanapāmasha. Chaymi jāpa runacunapis shungun shacyäcuptin, Tayta Jesúspa shiminta chasquicāriran. Paycuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycan» nir. ²⁸ Llapallanta willapariycur, wiyacuj-masincunawan unaylla juyapāriran.

Jerusalén marcachu parlanacushan

15 ¹ Chay wichan Judea quinranpita Antioquía marcaman aywarcu, waquin Israel irmānucuna willapācuyaran: «Jāpa runacuna, Tayta Jesúspa shiminta chasquicush carsi, Moiséspa shimintaraj charcunquiman. Jirucunquiman. Chayraj maquinchu Tayta Diosninchi purichishunquipaj» nir. ² Pabluwan Bernabími ichanga paycunawan sumaj tincupānacuran. Chaymi Antioquía mayur irmānucuna Pablutapis, Bernabítapis, waquin irmānucunatapis Jerusalén marcaman cacharan. Cachaptin, Jesúspa cañancunawan, mayur irmānucunawan parlanacuj aywaran.

³ Chaura Antioquía marcachu jutucaj irmānucuna cañaptin, Fenicia uranpa, Samaria uranpa aywacāriran. Waquin irmānucunawan tincur, willaparan: «Jāpa runacunapis Tayta Diosninchipa shiminta chasquicun» nir. Willapaptin, jatunpa cushicāriran.

⁴ Pabluwan Bernabé Jerusalén marcaman chayaptin, Jesúspa cañancunapis, mayur irmānucunapis, jutucaj irmānucunapis cushi-cushilla chasquicāriran. Chaura Pablo tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi yanapashanta willaparan. ⁵ Waquin Tayta Jesúspa shiminta chasquicuj fariseucunam ichanga niran: «Jāpa runacuna Tayta Jesústa chasquicurpis, Israel ullgucuna-jina jirucuchun. Moiséspa shimintaraj llapanta charcuchun.»

⁶ Chaynuy niptin, Jesúspa cañancunawan llapan mayur irmānucuna-ima parlanacāriran. ⁷ Sumaj apaycañānacuptin, Pedro jatarcu niran: «Irmānucuna, jāpa runacunata willapānāpaj Tayta Diosninchi acracamashanta musyanqui. Acracamasha Jesúspa alli willapanta willapapti, jāpa runacunapis chasquicunanpaj. ⁸ Tayta Diosninchi llapan runapa shungunta musyapan. Chaymi yanagāmashanchi-jina jāpa runacunatapis acracushpan Espíritu Santu maquinchu puriycāchin. ⁹ Jesúspa shiminta chasquicuptinchi, Israel runacunatapis, jāpa runacunatapis maquinchu Tayta Diosninchi purichimanchi. Paypāga llapanchipsis jucnaylla caycanchi. Jāpa runacunapa juchantapis jungashana. Alli ñawinpana rican. ¹⁰ Chaymi Tayta Diosninchita chapata ama rurashunchu. Jesúspa shiminta wiyacuptin, jāpa runacunata ama nishuwanchu: «Moiséspa shimintaraj charcu.» Moiséspa shiminta unay auquillunchicuna mana charcuranchu. Nuwanchipsis charcuyta mana camāpacunchichu. ¹¹ Tayta Diosninchim ichanga llaquipācuj cashpan washāmanchi. Washāmānanchi-raycur Tayta Jesús wañuyman chayashanpita nuwanchitapis, jāpa runacunatapis alli ricamanchi.»

¹² Chaypita Pabluwan Bernabé Tayta Diosninchi imanuy-imanuy yanapashantapis willaran: «Jāpa runacunata willapācupti, Tayta Diosninchi camacāchiyninpa jishyañucunata allchacāchishcā. Supaycunatapis jargushcā» nir. Chaynuy niptin, llapan runa wiyarpararan.

¹³ Llapanta willapatin, Santiagupis niran: «Irmānucuna, mā, wiyaycāllamay. ¹⁴ Simeón Pedro cananraj willapāmashcanchi jāpa runacunatapis

unaypita-pacha Tayta Diosninchi llaquipaycashanta. Paycunatapis acracusha maquinchu cawanapaj. ¹⁵Chaynuy cananpaj Tayta Diosninchipa unay willacujnincunapis musyachicur niran:

¹⁶ «Tayta Diosninchi nimanchi:

«Juc junaj cutimushaj.

Mandaj Davidpa marcan ushyacash captinsi, mandajnin mana captinsi, yawar-masillanpita juc mandajta churashaj.

Maquillancho marca-masincunata purichishaj.

Ushyacash marcantapis quiquin-purallapita yapay marcayachishaj.

¹⁷ Chaynuy camacächipti, llapan runa ashimanga.

Acracushä jäpa runacunatapis maquicho purichishaj.

¹⁸ Chaynuy cananpaj quiquin Tayta Diosninchi unaypita-pacha auniran.»

„

¹⁹ «Irmänucuna, chaymi jäpa runacunapa umanta alläpa ama nanächishunchu. Ama pantacächishunchu. Quiquincuna yarpashannuylla Tayta Diosninchita wiyacunman. Israel runacuna yarpashantapis llapallanta ama charcunmanchu. ²⁰ Manchäga Tayta Diosninchiwan alli ricanacunapaj cartacushun: «Jircacunata jarashanta ama micunquimancho. Ricashayqui warmitapis ama yatapanquimancho. Ricashayqui runatapis ama chasquipanquimancho. Maticuyta wañush uywatapis, yawartapis ama micunquimancho» nir. ²¹ Chaycunata unaypita-pacha Moiséspa shiminta liguiycur, willapäcuran. Canan wichanpis diyawarda junajcunacho marcan-marcan shuntacäna wasicunacho Moiséspa shiminta willapäcun.»

Jerusalén marcapita cartacushan

²² Chaura chaynuy niptin, Jesúsca cáhancunapis, mayur irmänucunapis, llapan jutucay irmänucunapis cushish chasquicärisha. Pabluwan Bernabé Antioquía marcaman cutiptin, aywäshinanpäpis juc-ishcay mayur irmänucunata acrarán. Acrarán «Barsabás» nishan Judastawan Silasta.

²³ Paycunawan cartata apachiran Antioquía marcaman, Siria quinranwan Cilicia quinran marcacunaman. Tayta Jesúsca shiminta chasquicuj jäpa runacunata cartacuran. Cartacho niran: «Irmänucuna, çallillachu juyaparcaycanqui? Jesúsca cáhancunawan mayur irmänucunawan-ima cartacaycämü.

²⁴ Waquin irmänunchicuna umayquita nanächinallanpaj cashanta mayashcä. Mana cáhaycämüptisi, sharcamur willapashcashunqui: «Moisésca shimintaraj charcuy. Janayquitapis jirucuy» nir. ²⁵ Chaymi sumaj parlanacuriycur, juc-ishcay irmänunchicunata cáhaycämü. Shaycämun yachänacushanchi Bernabíwan Pablo. ²⁶ Paycuna wañuytapis mana manchacullar, Taytanchi Jesucristupa shiminta willapäcuraycan. ²⁷ Chaynuyis irmänunchi Judastawan Silasta cáhamushcä. Cartacamushäta shiminwanpis tantiyachishunquipaj.

²⁸ «Espíritu Santupis, nuwacunapis chapata mana rurämancho. Ichanga Espiritu Santu shacyächimaptin, ichicllatapis anyapärishayqui. ²⁹ Jircacunaman jarashanta ama micunquimancho. Uyshata pishtar, yawarninta shutuchinquiman. Ima yawartapis ama micunquimancho. Ricashayqui

warmiwanpis, ricashayqui runawanpis ama cacunquimanchu. Willapashäcunata éharcur, allina cawanquipaj. Chayllata cartacamü.»

³⁰Chaynuyupa carta apajcuna Antioquía marcaman aywacuran. Échayar, llapan irmänucunata shuntaycur, cartata juycuran. ³¹Cartata liguiptin shacyächishanta wiyar, jatunpa cushicärran. ³²Silaswan Judaspis Tayta Diosninchipa willacujnin car, shiminpawanraj llapan irmänucunata sumaj shacyächiran. ³³Chaypita unayllata carta apajcuna Jerusalén marcaman cuticärran. Cuticuptin, niran: «Allilla cutiycullay, ari. Jerusalén marcachu irmänunchicunatapis wamayapämanqui, ari.» ³⁴Jucnin cuticuptinsi, Silas mana cuticuranchu.

³⁵Pabluwan Bernabípis mana cuticuranchu. Manchäga waquin irmänucunawan Antioquía marcachu juyar, Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran. Jesúsita tantiyachicuran.

Jesúspita willacunanpaj Pabluta yapay cáchacushan

³⁶Chaypita unayllata Pablo niran: «Bernabé, irmänunchicuna watucuj cutishun. Tayta Diosninchipa willacuyninta willapäcur purishanchi marcacunata watucushun. Mä, ¿imanuyshi caycan?»

³⁷«Cutishun» niptin, Bernabé niran: «*«Marcos»* nishan Juantapis pushashun.» ³⁸Pablum ichanga mana munaranchu ñaupata Panfilia quinranpita cuticushanpita, mana purishishanpita. ³⁹Chay janan Pabluwan Bernabé apaycähänacur raquicaran. Bernabíwan Marcos ishcanin bütiwan Chipre marcaman aywacuran. ⁴⁰Pablum ichanga purishinanpaj Silasta pushacuran. Chaymi Antioquía irmänucuna imaçhüpis yanapaycunanpaj Tayta Diosninchipa maquinman échuraran. ⁴¹Chaura Siria quinrançhüpis, Cilicia quinrançhüpis jutucaj irmänucunata shacyaycächir Pabluwan Silas puriran.

Timoteuta Pablo pushashan

16 ¹Chaypita Derbe marcaman, Listra marcaman échayaran. Listra marcachu Tayta Jesústa wiyacuj Timoteuwan tincuran. Timoteupa maman Israel warmi caran. Tayta Jesústapis manchapacuj. Papäninmi ichanga griego runa caran. ²Listra marcachu irmänucunapis, Iconio marcachu irmänucunapis Timoteuta allipa ricaran. ³Griego runapa wamran carmi ichanga, jirucüni caran. Chaymi purishinanta munar Israel-masincuna mana jamurpänanpaj Timoteuta Pablo jirucachiran.

⁴Chaypita Pabluwan-ima marcan-marcan purir, willaparan: «Jerusalén marcachu Jesúspa cáchancunawan mayur irmänucuna parlamacushanta wiyacunquiman» nir. ⁵Chayta wiyar jutucaj irmänucuna sumaj shacyäcuran. Waquin runacunapis waranmaylla Tayta Jesúspa shiminta éhasquicärran.

Macedonia runata Pablo ricapacushan

⁶Chaypita Asia quinrançu Pablo willapäcunanta Espéritu Santu miçhaptin, Frigia quinranpa, Galacia quinranpa aywar, ⁷Misia marcapa mujuninman échayaran. Bitinia marcaman aywayta munaran. Munaptinsi, Tayta Jesús cáchamushan Espéritu Santu miçharan. ⁸Chaymi Misia uranpa yarpuran Tróade marcacaman.

⁹Chay marcachu puñuycaptin, Pabluta Tayta Diosninchipa ricapacachiran. Macedonia marca runa mañaucyaran: «Yanapaycallamay. Macedonia

marcaman shaycallämuy, ari» nir ¹⁰ Ricapacuyninçu shiminta willacunäpaj Tayta Diosninchi pushaycämashanta tantiyacärishcä. Chaymi Macedonia marcaman aywanäpaj juclla camaricärirä.

Filipos marcachu Pablo willacusshan

¹¹ Chaura Tróade marcapita aywacur, Samotracia marcaman bütiwan chayashcä. Warannin Neápolis marcaman chayashcä. ¹² Chaypita Filipos marcamanna chayashcä. Filipos marca Macedonia quinranpa jatun marcan car, Roma runacunapa marcan caran. Chay marcachu juyapärishcäraj.

¹³ Diyawarda junaj captin, Tayta Diosninchita mañacunapaj Israelcuna jutucänanta yarpar, mayu cantunman aywarä. Warmicunallata jutucashta tarir, Tayta Diosninchipa shiminta willaparä. ¹⁴ Chaychu juturaycaran mama Lidia-pis. Payga Tiatira marcapita caran. Achic-achicyaycaj rusillaman tiñish bayitacunata ranticuj. Manchapacuj warmi captin, Tayta Diosninchi shacyächirran Jesúsipa shimin shungunman chayananpaj. Chaymi Pablo willapäcushanta cushish éhasquicurán. ¹⁵ Chaymi llapan yawar-masintin ushyacuran. Jinarcur nimiran: «Tayta Jesústa llapan shungüwan wiyacushäta musyanqui. Wasíman aywashun. Pachächishayqui» nir imanaypapis wasinman pushamaran.

Pablutawan Silasta carsilashan

¹⁶ Juc junaj Tayta Diosninchita mañacuj aywarcaycashächu supay maquichacusshan jipashwan tincurä. Supaypa maquinchu purir, llapanta musyaj. Tucuyta musyapacur, mandajnincunata chay-chica jillayta gänachij.

¹⁷ Chay jipash jipäta japaraycar puriran: «Paycuna Llapanta Camaj Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Tayta Diosninchi jishpichishunayquipaj willacuycan» nir. ¹⁸ Chaynuylla waran-waran umäta nanächiran. Alläpa umäta nanächiptin, ichiycur, Pablo piñacuran: «Supay, cay jipashta caçhariy. Jesucristu nishannuylla jarguj» nir. Jarguptin, jipashta supay caçhariycuran.

¹⁹ Chaura jipashpa mandajnincuna mana gänarannachu. Jillay maquinman mana chayaptin Pablutawan Silasta charircur, auturdäpa dispächuman aparán. ²⁰ Auturdäman chayarcachir, niran: «Caycuna Israel runa. Marca-masinchicuna ticrapanacunapaj shimiyaycan. ²¹ Yarpashanchita pampaman échurar, quiquin yarpashanta yaçhacunanachita munan. Munaptinpis, mana éhasquishunpächu. Roma runa caycar, ¿imapätaj wiyacäshunpis?»

²² Niptin, llapan runa Pablutawan Silasta chiquipacarcäriran. Ullgucaycäriran. Chaymi auturdäcunapa shiminta wiyaycur, jalapächaycur Pablutawan Silasta sumaj wascaran. ²³ Wasçayta ushyariycur, carsilman wíchgaycuran. Carsil täpaj runapa maquinman échuraran: «Sumaj ricanqui. Jishpirunman» nir. ²⁴ Chaymi carsil täpaj Pablutawan Silasta sumaj rurimanraj wíchgaran. Chaquincunatapis jirucunawan amurcachiran.

Carsilpita Silastawan Pabluta jishpichishan

²⁵ Pullan-pagasna carsil junta Pabluwan Silas alabansacunata cantaycaran. Tayta Diosninchitapis mañacuraycaran. Llapán wíchgarcaycunapis wiyaycaran. ²⁶ Niycaptillan, illajpita pacha sicsicyaran. Pacha sicsicyaptin, carsiltapis cuyurachiran. Llapán puncucunapis quiçhacäcuran. Carsilchu wíchgarcaycunata watarächishan cadinacunapis pascacäcuran.

²⁷Carsil täpaj runa ricchapacurir, llapan puntu quičharaycajta ricaran. Chaymi wičgarajcuna jishpicushanta yarpar, cuchilluwan tucsicuriyta munaran. ²⁸Wañuchicuyta munaycaptin, Pablo jayacuriran: «Ama tucsicuychu. Pipis mana jishpishachu» nir.

²⁹Niptin, täpaj-masincunata niran: «Achquita ratachimuy.» Achquita ratachipuptinga, sicsicyaycar juclla aywarcur, Pablupa Silaspa ñaupanman jun-gurpacuycuran. ³⁰Jinarcu, jucläman pusharcu tapuran: «Taytacuna, ¿imataraj ruräman Tayta Diosninchipa maquinču cawanäpaj?» nir. ³¹Paycuna niran: «Tayta Jesús pa shiminta čhasquicuptiqui, Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj. Llapan yawar-masinti qui Tayta Diosninchipa maquinču cawan-quipaj.»

³²Chaynuy nir wasinpa carsil täpaj runata Tayta Diosninchipa shiminta willaparan. ³³Willapaptin, Pablupawan Silaspa janan račir ushyash captin, juclla jampipuran. Chay chacaylla wasinpa ushyacuranpis. ³⁴Wasinman pusharcu jararan. Tayta Diosninchipa shiminta čhasquicushanpita cushicuywan juc shungulla micupacärriran.

³⁵Pacha wararcuptin, auturdäcuna carsilman murucucunata cačharan Pablutawan Silasta cačhariycunanpaj. ³⁶Chaura carsil täpaj runa Silastawan Pabluta willaran: «Cačhariycunajpaj auturdäcuna willachimasha. Chaymi mana manchacullar llucshicuy» nir.

³⁷Pablum ichanga čhayaj murucucunata niran: «Nuwacuna Roma runa caycä. Mana tapumällar, llapan runapa ricay ñawinču wascar ushyamasha. Wičgachimasha. Jinarcu pacayllapa cačhariycamayta munaycäman, ¿au? Munaptinpis, mana llucshishächu. Wičgachimashannuylla quiquincunaraj jurgamächun.»

³⁸Chaynuy niptin, cutircu auturdäcunata willaycuran. Roma runa cashanta mayar, auturdäcuna mancharicäcuran. ³⁹Chaymi Pablutawan Silasta carsilpita jurgurcu, niran: «Taytacuna, mana musyayniwan llutanta rurashcä. Cananga cay marcapita aywacuy, ari.»

⁴⁰Carsilpita llucshirir, mama Lidiapa wasinman čhayaran. Llapan irmäncunata shacyächipärir, aywacuran.

Tesalónica marcaču Pabluta ticrapushan

17 ¹Aywacu, Pabluwan Silas Anfípolis marcaman, Apolonia marcaman čhayaran. Chaypita Tesalónica marcaman čhayaran. Chayču Israel runacunapa shuntacäna wasin caycan. ²Yačacash car, shuntacäna wasiman Pablo aywaran. Quimsanin diyawarda junajcunaču Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicuran: ³«Washäcu j wañunanraj, cawarimunanraj caran» nir. Chaycunata sumaj tantiyachicur niran: «Jesúsmi Tayta Diosninchi cačhamushan Washäcu j caycan. Paypita willapashcaj.»

⁴Sumaj willapaptin, waquin Israel runacuna Jesús pa shiminta čhasquicuran. Pabluwanpis, Silaswanpis jutucaran. Paycunawan waquin mama-warmicunapis, achca j äpa runacunapis jutucaran. Jäpa runacuna Tayta Diosninchita manchapacuj. ⁵Jesúspa shiminta mana čhasquicuj mayur Israel runacunam ichanga chiquicuywan juyupa ullgucaycärriran. Chaymi jilla runacunatawan chiqui runacunata mincaturan: «Llapan runata shimiyay Pablupawan Silaspa cunčan jatarinanpaj» nir. Mincacushan runacuna Jasónpa

wasinman chayapuran. Pablutawan Silasta chariyta munaran ullgush caycaj runacunapa maquinman churananpaj. ⁶ Chaura pacharashanchu mana tarir, wasiyuj Jasóntawan waquin irmänucunallata jancharcur-jancharcur auturdäcunaman aparan. Chayaycächir, japariypaniran: «Cay runacuna marcanmarcan runacuna ticrapanacachiyllaachu aruycan. Marcanchimanpis chayamushana. ⁷ Jucshi mandamajninchi. Jesús nishanshi mandamajninchi nircaycan. Roma mandamajninchipa shimintapis pampaman churarcaycan. Chay ticrapanacachicujta cay Jasónraj pachächishapis.»

⁸ Chaynu y niptin, mandajnin tin llapan runa ticrapanacuran. Ullgucarcäri-ran. ⁹ Chaymi jillayta jutupaycuptinraj, irmänucunatapis, Jasóntapis, auturdäcuna cachariran.

Berea marcachu Silaswan Pablo willapacushan

¹⁰ Chaura chacarcuptillan, Berea marcaman irmänucuna Pablutawan Silasta cacharcuran. Berea marcaman chayar, Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaran. ¹¹ Tesalónica runacuna juyu captinsi, Berea runacuna alli shungu caran. Pablo willapacushantapis cushish wiyaran. Ichanga waran-waran Tayta Diosninchipa shiminta liguiran tincuchinanpaj. Willapashan rasunpa cashantapis, mana rasunpa cashantapis sumaj tincuchiran. ¹² Chay marcachu Israel runacunapis achajmi Tayta Diosninchipa shiminta chasquicäri-ran. Jäpa mama-warmicunapis, jäpa mayur runacunapis chasquicuran.

¹³ Chaura Berea marcachu Pablo willacushanta mayar, Tesalónica marcapita mayur Israel runacuna aywapuran. Chayar, runacunata shimiyan Pabluta ticrapunanpaj. ¹⁴⁻¹⁵ Chaymi irmänucuna Pabluta jishpirachiran lamarpa cantullanpa aywacunanpaj. Yanagajnin cunapis Atenas marcacaman aywäshiran. Berea marcachümi ichanga Silaswan Timoteo juyapäri-ran. Chaymi Atenas marcapita cutircamur, Pablupa yanagajnin cuna niran: «Silas, Timoteo, jucllash Atenas marcacaman aywanqui.»

Atenas marcachu Pablo willapacushan

¹⁶ Atenas marcachu Silastawan Timoteuta shuyar, Pablo ricapacur puriy-caran. Jircapa jaracunanta achcata ricar, juyupa llaquicuran. ¹⁷ Chaymi shuntacäna wasichu Israelcunawanpis, Tayta Diosninchita manchapacuj jäpa runacunawanpis tapunacuj. Läsa chüpis waran-waran tincushan runata tantiyachij.

¹⁸ «Epicúreos» nishan yachajcunawanpis, «Estoicos» nishan yachajcunawanpis tapunacuj. Chaura Tayta Jesúpita Pablo willapacuptin, wañushcuna cawarinanta willapacuptin, apayca chänacuran: «¿Imataraj cay runa rimacunci?» nir. Waquinnam ichanga niran: «Mana ricsish jircacunapita chi willacucuycan.»

¹⁹ Chaura «Areópago» nishan pacha chu sisyunman pusharcur, tapuran: «¿Ima willapatataj puriycächinqui, unaypita-pachachu, jipatarächu? ²⁰ Rima-shayquita imaypis mana wiyarüchu. ¿Tantiyachimanquimanchu?» nir. ²¹ Chay Atenas marcachu jinan runapis, jäpa runacunapis jipa willapacunata ashillar cawaj.

²² Chaymi Areópago sisyunchu llapanta tantiyachir Pablo niran: «Atenas taytacuna, mä, sumaj wiyaycallamay. Jancuna jircacunata sumaj

manchapacunqui. ²³ Marcayquipa purir, jircapa jaracunantapis, capillancunatapis ricapashcä. Juctapis tarishcä. «Mana ricsishanchi Taytanchipa capillan» nir isquirbiraycan. Chaura pï cashantapis mana musyaycarsi, manchapacuycanqui. Cananga paypita willapäcuycä. ²⁴ Cay pachatapis, llapan imacunatapis Tayta Diosninchi camaran. Paypa maquinchümi janaj pachapis, cay pachapis caycan. Chaymi runa rurashan wasita mana wasichacunhu. ²⁵ Runacuna yanapananjaj imacunapis mana pishinchu. Quiquinmi cawachimajninchi. Paypita cawanchi. Alli cawananchipaj llapanta tarichimanchi.

²⁶ «Tayta Diosninchi juc runallapita chay-tucuychu marcayächisha. Maychu yurinanchipäpis, imaycaman cawananchipäpis camacächin. ²⁷ Llapantapis camacächiran yarpaächacurir-yarpaächacurir pï cashantapis musyananchipaj. Yatayllapa ashishan-jina tantiyacuyta munar, rasunpa Tayta Diosninchi cashanta tantiyacushun. Payga ricaycämanchi. ²⁸ Yurinanchipäpis, arunanchipäpis, cawananchipäpis, paymi camacächin. Chaychi unay willapa rimajniquicunapis niran: «Chay taytallapita caycanchi.» ²⁹ Rasunpa Tayta Diosninchipa wamran caycar, runa rurashancunata ama taytachacushunchu. Runacuna yarpaächacurir-yarpaächacurir jircapa wasintapis tucuy-nirajta ruran jurillapita, jillayllapita, rumillapita.

³⁰ «Naupata runacuna mana musyayninwan juchata ruraptinpis, Tayta Diosninchi mana rimacuranhu. Cananmi ichanga may-chaychüpis runacuna jucha aparicushanpita wanacunanta, shiminta wiyacunanta munaycan. ³¹ Juc junaj llapan runapa juchanta Tayta Diosninchi jurgapanga. Juchanchita jurgapämänanchipaj shuyninpa Jesústa acracusha. Acracushanta musyananchipaj wañushanpita cawarachimusha.»

³² «Wañushanpita cawarachimusha» niptin, waquin runa asipar ushyaran. Waquinna juc junaj wiyananpaj jitapuran. ³³⁻³⁴ Waquin runacunam ichanga Pablo willapäcuptin, Tayta Jesús pa shiminta éhasquicuran. Chaura Pablo sisyunpita llucshicuptin, aywäshiran yachaj Dionisiupis, mama Damarispis, waquin irmä-nucunapis. Dionisiuga «Areópago» nishan pachaçu llapan runata tantiyachij.

Corinto marcaçu Pablo willapäcushan

18 ¹ Chaura Atenas marcapita aywacur, Corinto marcaman Pablo chayaran. ² Israel-masin Aquilawan tincuran. Aquilapa warmin caran Priscila. Aquilaga Ponto marcapita caran. Chaypis mandaj Claudio llapan Israel runacunata Italia quinran Roma marcapita jarguchiptin, aywacuran. Chayraj Corinto marcaman chayash caran. ³ Aquila purichina jiru échaj wasi tulduta jiraj. Pablupis wasi tulduta jiraptin, iwal juyar Aquilawan yanapanacuran. ⁴ Diyawardacunaçhüna Israelcunapa shuntacäna wasinman aywaycur, Tayta Jesús pa shiminta Pablo sumaj tantiyachiran. Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis aunichiyta munaran.

⁵ Macedonia marcapita Silaswan Timoteo chayamuptin ima ruraynintapis caçhariycurna, Israel runacunata Pablo willaparan: «Jesús ga Tayta Diosninchi acracushan Washäcujninchi» nir. ⁶ Willapaptinpis Israel runacuna wiyacuyta mana munar, Pabluta ashllir ushyaran. Ashllir ushyaptin, müdananta tapsir ushyashpan piñacuran. «Cananga quiquiquicunapita ñacaymanpis échayanquijaj. Imaman éhayaptiquipis, ama jitapamanquichu. Cananpita jäpa runacunata Tayta Diosninchipa shiminta willapäshaj» nir aywacuran.

⁷Shuntacäna wasipita aywacur, Pablo çhayaran Tito Justupa wasinman. Payga Tayta Diosninchita manchapacuj runa caran. Wasinpis shuntacäna wasi wajtallançhu caran. ⁸Chay shuntacäna wasipa mayur runa Crispupis wasinpa Tayta Jesúspa shiminta çhasquicäriran. Waquin Corinto runacunapis Pabluta wiyar, Tayta Jesúspa shiminta çhasquicäriran. Payman yupachicur, ushyacäriran.

⁹Juc chacay ricapacuynillançhu Pabluta Tayta Jesús niran: «Pablo, imatapis ama manchacuychu. Shimiquita ama amurcuychu. Shimita willapacamuy. ¹⁰Maquiçhu puriptiqui, pipis mana imanashunquipächu. Cay marcaçu acrushä runacuna achcajmi.» ¹¹Chaymi wata pullanninraj Corinto marcaçu Pablo juyapäriran Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicur.

¹²Mandaj Galiónpa maquinçhu Acaya marcacuna caycasha wican Israel runacuna Pabluta ticrapacururan. Charircur, Galiónpa dispächunman aparan: ¹³«Cay runa: «Tayta Diosninchita alliman çhurashun» nirpis, mandaj-ninchipa shiminta pampaman çhuraycan» nir.

¹⁴Chaura Pablo chapacunanjay caycaptin, Mandaj Galión niran: «Israel runacuna, cay runa llutanta rurash captin, wañuchicush-ima captin, shimi-quita wiyäman. ¹⁵Ninshi-ninshi-jananmi ichanga, Moiséspa shimin-janan piñanacushayqui-jananmi ichanga, wiyaytapis mana munächu. Quiquiquicunalla ushyacächiniquiman.» ¹⁶Chaynuy nir dispächunpita llapanta jarguriran. ¹⁷Jarguriptin, dispächu puncullaçu Sóstenesta magapäcuran. Payga shuntacäna wasiçu mayur runa caran. Chaypis mandaj Galión mana imasi jucuran.

Antioquía marcaman Pablo cutishan

¹⁸Corinto marcaçu unaylla Pablo juyapäriran. Chaypita llapan irmänucunata wamayaycur, Cencreas marcaman aywacuran. Cencreas marca lamar cantullançhu caran. Aquilapis warmin Priscilawan aywäshiran. Siria quinranman mana llucshillar, Cencreas marcallaçu Pablo ajchanta rutucuran: «Tayta Diosninchivan parlanacushäta çharcushcäna. Payga sumaj washämasha» nir. Chaynuy nir bütiman jigarcur, aywacäriran. ¹⁹Éfeso marcaman çhayar, warmintinta Aquilata jaguiycuran.

Chay marcaçu shuntacäna wasiçu Israel runacunawan Pablo tapunacuran. ²⁰Israel runacuna Pablo unaylla juyapärinanta munaran. ²¹Munaptinsi, Pablo niran: «Juyayta mana camäpacüchu. Tayta Diosninchica macächiptinmi ichanga, imayllapis cutimushaj.» Chaynuy nir Éfeso marcapita bütiwan aywacuran. ²²Cesarea marcaman çhayar, Jerusalén marcaman aywaran jutucay irmänucunata wamayaj. Jinarcur Antioquía marcaman cutiuran.

Jesúspita willacunanpaj Pabluta yapay caçhacushan

²³Antioquía marcaçu unaylla juyapäriran. Chaypita unay çhayashan marcacunaman yapay watucuj Pablo cutiran. Galacia quinranmanpis, Frigia quinranmanpis cutiran. Marcan-marcan purir, llapan irmänucunata sumaj shacyächiran.

²⁴Chay wican Alejandría marcapita Éfeso marcaman Apolo jutiyuj runa çhayaran. Payga Israel runa caran. Rimaytapis sumaj yaçhaj. Tayta

Diosninchipa shimintapis sumaj tantiyaj. ²⁵ Tayta Jesúspita sumaj yaçhacuran. Chaymi llapan shungunwan Jesús pï cashantapis tantiyachicuran. Ichanga Ushyachicuj Juanpa shimillantaraj Apolo musyaran.

²⁶ Juc cuti shuntacäna wasiçu Apolo llapan shungunwan willapäcuyecuran. Chayta wiyar, Aquila warmintin shuyninpa wasinman pusharan. Aquilapa warmin caran Priscila. Jinarcu mana musyashancunata sumaj tantiyachiran. Tayta Diosninchipa maquinçu imanuy-imanuy cawanapäpis willaparan. ²⁷ Chaypita Acaya quinranman Apolo aywacuyta munaptin, irmänucuna shacyächiran. Acaya quinrançu irmänucunamanpis cartacuran: «Apolo Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyachicun. Llapan shunguyquiwan çhasquicäriy, ari» nir. Allipaj chay marcaman Apolo çhayaran. Tayta Diosninchichi yanapaptin, irmänucunata sumaj shacyächiran. ²⁸ Israel-masincunam ichanga tincuparan: «Jesús mana Washäcujninchichu» nir. Chaypis llapanpa ricay ñawinçu Tayta Diosninchipa shiminta liguipar, Apolo tantiyachiran: «Jesúsqa rasunpa Washäcujninchichi» nir.

Éfeso marcaçu Pablo willacushan

19 ¹ Chaura Corinto marcaçu irmänu Apolo juyashan wichan Pablo puntan-puntan quinranpa aywar, Éfeso marcaman çhayaran. Irmänucunawan tincur, tapuran: ² «Tayta Jesúspa shiminta çhasquicuptiqui, ¿Espíritu Santu charicurcushcashunquichu?» nir. Chaura paycuna niran: «Espíritu Santu runacunata charishanta mana imaypis wiyarüchu.» ³ Pabluna tapuran: «Chaura, ¿pipa shiminta wiyacushpayquitaj ushyacushcanqui?» nir. Paycuna niran: «Ushyachicuj Juanpa shiminta willapämaptillan, ushyacärishcä.»

⁴ Chaura Pablo niran: «Ushyachicuj Juan runacuna juchapita wanacuptinraj, ushyachiran. Ichanga quiquin Juan niran: «Mana Washäcujchu cä; payga jipataraj shamunga. Paypa shiminta çhasquicunquiman.» Chaynuy nir Tayta Jesús shamunapaj rimayecuran.» ⁵ Chaura Pablupa shiminta wiyacur, Tayta Jesús nishannuylla ushyacuran. ⁶ Jinarcu irmänucunapa umanman maquina çhuraycur, Tayta Diosninchita Pablo mañacuran. Mañacuptin, Espiritu Santu charicurcuran. Charicurcuptin, juc casta rimaycunata rimaran. Tayta Diosninchichi yarpächishantapis musyachicuran. ⁷ Runacunaga çhunca ishçaywan-yupay (12) juturpayecuran.

⁸ Chaura Éfeso marcaçu juyar shuntacäna wasiman aywarcu-aywarcu, quimsa quillantín Pablo tantiyachicuran Tayta Diosninchipa maquinçu cawanapaj. Mana manchacullar imanuyppis aunichiyta munaran. ⁹ Tincupäcujcunam ichanga chapata rurar, llapan runata shimiyaran: «Chay mushuj willapawan pantachishunquipaj.» Chaynuy niptin llapan irmänucunata pushacurcu, «Tiranupa» nishan runapa shuntacäna wasinman Pablo witicuran. ¹⁰ Ishçay watantin willapäcuptin, Asia quinran llapan Israel runacunapis, jäpa runacunapis Tayta Jesúspa shiminta wiyash caran.

¹¹ Tayta Diosninchichi camacächiyinpa Pablo jishyächucunata allchacächiran. Supaycunatapis jarguran. ¹² Chaymi Pablupa müdananta imallantapis apacuran jishyächucunata allchacächinanpaj. Çhayachiptin, jishyächucuna allchacäcuran. Supaycunapis caçhariycuran.

¹³ Chay wichan ishçaj-quimsaj Israelcuna supayta jargur puriran. Paycunapis Tayta Jesús nishannuylla supaycunata jarguyta munar, niran: «Pablo willacushan Tayta Jesúspa jutinwan jargushayqui. Cay runata caçhariy» nir.

¹⁴Chayta ruraycaran cūra Escevaspa jančhis ullgu wamrancuna. Escevasga Israel runacunapa mayur cūran caran. ¹⁵Juc junajmi ichanga Jesúspa shiminču jarguyta munaycaptin, supay niran: «Jesústa ricsi. Pablo pi cashantapis musyā. Jancuna, ¿pitaj canqui jargumānayquipaj?» ¹⁶Chaynuuy nir supay pucllacushan runa ullgucācuran. Llapanta charircur, magar ushyaran. Chaura Escevaspa wamrancuna jalapačhalla, yawarlla wasipita jishpicāriran. ¹⁷Éfeso marcaču chaynuuy cashanta mayar, Israel runacunapis, jāpa runacunapis llapallan manchariran. Tayta Jesús sumaj munayniyuj cashanta tantiyaycur, alliman čhuraycāriran.

¹⁸Chaymi waquin irmānucuna jucha aparicushanta mana chapacuranchu. Llapan wiyay willacuran. ¹⁹Musyapacujcunapis llapan runapa ricay nāwinču chapata ruracunana libruncunata rupachiypa ushyaran. Chay librucunapa chaninta yupaptin, pichga čhunca waranga (50,000) junaj runa arushanpa chaninman čhayaran.

²⁰Chaynuypa Tayta Jesúspa shimin chay-tucuyču mayacaran. Munayniyuj cashantapis runacuna sumaj tantiyacuran.

²¹Chaypita Pablo yarpačhacuran: «Macedonia quinrančhüpis, Acaya quinrančhüpis irmānucunata watucurishaj. Jinarcur Jerusalén marcaman cutishaj. Chaypita Roma marcaman aywayta camashaj» nir. ²²Chaynuuy yarpap, willacāshij-masin Timoteutawan Erastuta nāupachiran Macedonia marcacunanaman. Quiquin Pablum ichanga Asia marcacunallačhūraj juyapāriran.

Éfeso marcaču Pabluta ticrapushan

²³Chay wichan Jesúspa shimin-janan Éfeso runacuna apaycačhānacur, ullgucaycāriran. ²⁴Ullgucarcārinanpaj jillay tacaj Demetrio juchayuj caran. Payga jillaypita tacaj acapalla Artemisapa capillanta-niraj. Tacapacujcuna jillayta sumaj tariran. ²⁵Juc junaj arūshijnincunatawan llapan tacaj-masincunata shuntaycur, Demetrio niran: «Tacapacushanchi jillayllawan cawashanchita musyanqui. ²⁶Canan ricay nāwiquiču Pablo willapācuycan: «Runa rurashan capillaga mana munayniyujchu» nir. Willapācushanta cay Éfeso marcanchičhüpis, Asia marcacunačhüpis mayna runacuna aunisha. Rurashanchi capillata mana manchapacunnachu. ²⁷Yargayman čhayachimāshun. Acapalla capilla rurashanchicunata pipis mana rantinganachu. Mamanchi Artemisatapis, capillantapis runacuna mana manchapacunganachu. Payta llapan runa manchapacuj Asia marcanchicunačhüpis, may-chayčhüpis.»

²⁸Demetrio chaynuuy niptin, tacaj-masincuna juyupa ullgur japarpararan: «Mamanchi Artemisallata alliman čhurashun. Payga munayniyujmi. Éfeso runacunapa mamanmi» nir. ²⁹Japarapartin, llapan runa ullgucaycāriran. Tincuyta-tincuycashanču Aristarcutawan Gayuta charircur, lāsaman jančharan. Macedonia marcapita Aristarcuwan Gayo Pabluta yanagāmuran.

³⁰Yanaguincunata charishanta mayar, nanachicunanpaj Pablupis aywayta munaran. Munaptinpis, purīshijnincuna mičharan. ³¹Asia marcapa waquin mandajnincunapis Pabluwan yačhānacur, imamanpis mana jaticānanpaj willachiran. ³²Chaura lāsaču waquin runa wichaypa-uraypa japarapartin, marca runacuna imapita tincuyta-tincushantapis mana tantiyaranchu. ³³Chaymi waquin mayur Israel runacuna Alejandro jutiyuj runata nāupaman jayaycur, rimachiran. Chaura Alejandro llapan runata tantiyachinanpaj

maquinwan upällachiran. ³⁴ Alejandro Israel runa cashanta musyar, ishca yära-ima juc shimilla llapan Éfeso runacuna japarpararan: «Mamanchi Artemisallata alliman çhuralläshun. Payga munayniyuj. Éfeso runacunapa maman» nir.

³⁵ Chaura Éfeso auturdäcunapa isquirbänun llapanta upällaraycachir, niran: «Marca-masicuna, wiyaycallämay. Marcanchiču Mamanchi Artemisa juyashanta llapan runa musyan. Capillantapis sumaj rican. Mamanchi-niraj janaj pachapita shicwamushantapis musyan. ³⁶ Pipis mana wasguipanmanchu. Chaymi manacajllapäga ama tincupänacushunchu. Imata rurananchipäpis sumajraj yarpachacushun. ³⁷ Jançhamushayqui runacuna Mamanchi Artemisapa capillanta mana suwashachu. Pampamanpis mana çhurashachu. ³⁸ Demetriuwan tacaj-masincuna piwanpis dimandanacuyta munar, auturdäcunaman aywachun. Quiquincuna nanahicuchun. ³⁹ Manchäga shuyninpa auturdäcunata jayarcachir, imatapis parlanacärichun. ⁴⁰ Canan tincuypatincushanchi mana allichu. Mayur mandajninchicuna mayar, ticrapanacushanchita yarpanga. Tapumaptinchi, imanuyya chapacuytapis mana camäpacushunpächu.» ⁴¹ Chaynu y piñacuriycur, llapan runata wasinman-caman cutircachiran.

Macedonia quinranpa, Grecia quinranpa Pablo purishan

20 ¹ Chaura runacuna tincuyya-tincushan çhawacäcuptin, llapan irmänucunata jayaycachir, Pablo anyaparan. Jinarcur: «Aywallä» nir Macedonia quinranman aywacuran. ² Aywacur, çhayashan marcacunaçu Tayta Jesüsta wiyacuj irmänucunata sumaj shacyächiran. Chaypita Grecia quinranman çhayaran. ³ Chay marcaçu quimsa quilla juyapäriran. Chaypita Siria quinranman bütiwan aywacunanpaj caycashançu, mayur Israel runacuna wañuchinanpaj yarpapashanta mayaran. Chaymi çhaquillapana Macedonia quinranpa Pablo cuticuran.

⁴ Cuticupti, yanagämaran Sópatros, Aristarco, Segundo, Gayo, Timoteo, Trófimo, Tíquico. Sópatrosga Berea marcapita caran. Papäninpa jutin caran Pirro. Aristarcuwan Segundo, Tesalónica marcapita caran. Gayo, Derbe marcapita. Trófimuwän Tíquico, Asia quinranpita caran. ⁵ Yanaguicuna Tróde marcaman ñaupacuran. Chayllaçu Pablutawan ishcanita shuyarämaran.

⁶ Libadüraynaj tanta micuna fiesta ushyacäcuptinraj, Filipos marcapita bütiwan aywacärirä.^o Pichga junajllata yanaguicunata tariparä. Tariparcur, Tróde marcaçu juc simäna juyapärirä.

Troas marcaçu Pablo willacushan

⁷ Chaura dmingu chacay irmänucunawan jutucarä micupacunäpaj, tantata paquipacur mallichinacärinäpaj.^p Warannin aywacunan captin, pullanpagascaman Pablo willapäcuran. ⁸ Juturashä wasiga ishca yära altusyuj caran. Achquicunapis rataycaran. ⁹ «Eutico» nishan müsüpis wasipa bintänançu

o 20.6 Israel runacuna Egipto marcapita Tayta Diosninchi jishpichishanta yarpärir: «Ima allish Tayta Diosninchi washämanchi» nir libadüraynaj tantata micuj. **p 20.7** Griego rimayçu: «Simäna jallarij junaj» niptin, waqin runa tantiyan säbadu junaj cashanta, waquinna dmingu junaj cashanta. Israel runacunam ichanga säbadu junaj chacanaycaptin, inti jigarpuycaptin: «Juc junaj jallariycan» nir riesij.

jamaraycaran. Pablo pullan-pagascaman willapäcuptin, puñunaywan ñipchit-ñipchityaycaran. Puñucäcur, ishçay janay altuspita shicwacamuran. Jatara-chij çhayaptin, wañushana caycaran.

¹⁰ Chaura Pablo yarpuriycur, müsuta margacurcuran. Irmänucunatapis niran: «Ama llaquicuychu. Cawaycanmi.» ¹¹ Jinarcur altusman jigarcur, Pablo tantata paquircur-paquircur mallichimaptin, llapani micurä. Payga pacha warashancaman willapäcuran. Chaypita aywacuran. ¹² Waquin irmänucunana cawaycajta müsuta wasinman pushacuran. Chaypita llapan irmänucunapis jatunpa cushicäbiran.

Mileto marcaman Pablo aywashan

¹³ Jinarcur bütiwan ñauparcu, Aso marcaçu Pabluta shuyarparä. Payga yarpashanta çharcur, çhaquillapa shamuran. ¹⁴ Aso marcaçu Pablutan tincur, bütiwan llapani Mitilene marcaman aywacäriä. ¹⁵ Warannin Quíos marca chimpanman çhayarä. Chaypita büti ichinan Samos marcaman çhayarä. Warannin Trogilón marcaçu ichipäri, Mileto marcaman çhayarä.

¹⁶ Asia quinrançu Pablo juyapacayta mana munaptin, Éfeso marcaman mana çhayallar, aywacäriä. Camäpacur, «Pentecostés» nishan fiestallapaj Jerusalén marcaman çhayayta munaran.

Éfeso marcaçu mayur irmänucunata Pablo willapashan

¹⁷ Chaura Mileto marcallapita Éfeso marcaçu mayur irmänucunata Pablo jayachiran. ¹⁸ Çhayamuptin, niran: «Irmänucuna, çhayamushäpita-pacha imanuy Asia quinrançu cawashäta musyanqui. Ricay ñawiquiçu purishcä. ¹⁹ Mana yaçhaj-tucullar Tayta Jesús pa mandunta rurashätapis musyanqui. Israel-masicuna chiquipämaptinpis, ñacachimaptinpis, wagashällawan ushyaräcun. ²⁰ Jancunata willapänajpaj yarpashäcunata mana imatapis pacashcächu. Manchäga wasin-wasin, llapan wiyay willapashcä. ²¹ Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis jucha aparicushanpita wanacur Tayta Diosninchipa maquinçu cawanapaj, Tayta Jesús pa shiminta çhasquicunanpaj tantiyachishcä.

²² «Cananga Espiritu Santu apamaptin, Jerusalén marcaman aywaycä. Imaman çhayanätapis mana musyärächu. ²³ Maypa puriptipis, Espiritu Santu musyachiman ñacanalläta, carsilman çhayanalläta. ²⁴ Nacanäta musyarpis, mana llaquicüchu. Wañuyman çhayarpis, Tayta Jesús nimashanta çharcunä. Chaymi cawashäcaman Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta pi-maytapis willapänä.

²⁵ «Marcayquicunapa purir, Tayta Diosninchipa maquinçu cawanayquipaj willaparä. Cananpitam ichanga mana ricamanquipänachu. ²⁶ Llapaniquita willapashcaj. Cananga quiquiquipitana imamanpis çhayanquipaj. ²⁷ Tayta Diosninchi yarpashancunata llapanta willapashcaj. Imatapis mana pacashcächu. ²⁸ Irmänucuna, quiquiquicunapis wiyacunquiman. Mayur irmänu captiqui, uyshata alli ricashan-jina jutucuj irmänucunatapis ricanquiman. Maquiquiçu cawan. Sumaj ricanayquipaj carguyquiman Espiritu Santu çhurashashunqui. Paycunata Tayta Diosninchi wamrachacusha Wawan Jesús wañuyman çhayayninpa.

²⁹ «Aywacupti, micucuj liyun-jina pantachicujcuna shamunga irmänucunata ñacachir ushyacächinanpaj. ³⁰ Waquin pantachicujcuna

irmänu-masillayquipita jataringa. Maquillanču purichinanpaj: «Allita rimä nir irmänucunata riguichinga. ³¹Chaymi quiquiqui-pura sumaj michinacunqui. Quimsa watantın pagas-junajta wiguipawan willapashäcunata jungarunquiman. Llapaniquita willapashcaj.

³²«Irmänucuna, Tayta Diosninchipa maquinman çhuraycaj. Paypa shiminta sumaj willapashcaj. Sumaj llaquipäcuj cashpan yanapamäshun shungun munashannuy cawananchipaj. Aunishan irinsata tarichimashpanchi ñaupallanču llapan wawancunata cawachimäshun.

³³«Nuwa mana pipa jillaynintapis, jurintapis, müdanantapis munapashcächu. ³⁴Manchäga quiqui arushcä. Chaymi yanaguicunatapis, quiquitapis mana imapis pishimashachu. Llapanapis musyanqui. ³⁵Nuwa-jina arur, pishipacujcunatapis yanapanayquipaj willapashcaj. Quiquin Tayta Jesúspsis tantiyachimashanchi: «Mañapacur, llaquicunchi. Tarichicurmi ichanga, cushicunchi» nir.»

³⁶Pablo rimayta ushyariycur, irmänucunawan jungurpacaycärir, Tayta Diosninchita mañacuran. ³⁷«Aywallä» niptin, llapan macallanacurcur-macallanacurcur wagapäcuran. ³⁸«Cananpita mana ricamanquipänachu» nishanpita llapan llaquicuran. Llaquicursi, büti caycashan-cajcaman yanagaran.

Jerusalén marcaman Pablo cutishan

21 ¹Chaura irmänunchicunata: «Aywallä» nir bütiman jigarcur, aywacurä. Cos marcaman çhayarä. Warannin junaj Rodas marcaman çhayarä. Chaypita Pátara marcaman çhayarä. ²Pátara marcapita Fenicia marcaman büti llucshiycajta tarir, jigarcärirä. ³Siria quinranman aywar, wac chimpanču Chipre marcata ricarä. Chaypitaraj Tiro marcaman çhayarä. Chayçu apashan jipicunata büti jaguycuran. ⁴Irmänunchicunawan tincurmi ichanga, jançhis junaj juyapärishcä. Paycuna Espiritu Santu musyachiptin, Pabluta miçharan: «Jerusalén marcaman ama aywaychu, ari» nir.

⁵Chaura juyanä junaj çharauptin, irmänunchicuna warmintin, wamrancunawan marcanpita lamar cantuncaman yanagämaran. Paycunawan jungurpacaycärir, Tayta Diosninchita mañacurä. ⁶Jinarcur: «Aywallä» nir bütiman jigarä. Paycunam ichanga wasinman-caman cuticäriran.

⁷Chaypita Tiro marcapita aywacur, Tolemaida marcaman çhayarä. Chaycamalla yacupa aywarä. Chay marcaçu irmänunchicunawan wamayänacur, juc junaj juyapärishcä. ⁸Warannin junaj aywacur, yanaguicunawan Cesarea marcaman çhayarä. Chay marcaman çhayar, Jesúspsita willacuj Felipipa wasinču pachacushcä. Paytapis Jerusalén marcaçu jançhis irmänucunata acrar, acracurunaj micuyta aypucunanpaj. ⁹Felipipa çhuscuj jipashnincuna Tayta Diosninchipa willacujnin caran. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta musyachicuj.

¹⁰Ishcay-quimsa junaj juyaycapti, Judea quinranpita çhayamuran Tayta Diosninchipa willacujnin Agabo. ¹¹Payga Pablupa sinturunninta pascaparran. Sinturunninwan maquin-chaquinta watacurcur, niran: «Espiritu Santu nin: «Sinturunyuj runata caynuy Jerusalén marcaçu mayur Israel runacuna wancunga. Jinarcur, jäpa runacunapa maquinman çhuranga.»»

¹²Chayta wiyar, llapan irmänunchicunawan mañacurä: «Pablo, Jerusalén marcaman ama aywaychu, ari» nir. ¹³Pabluna nimiran: «¿Imanirtaj

waganqui? Wagaptiqui, shungüpis ishquicäcun. Jerusalén marcachu wascamaptinsi, çhasquicushaj. Tayta Jesús-janan wañuchimaptinsi, mana chapacushächu.» ¹⁴ Chaura imanaypapis chapayta mana camäpacur: «Tayta Diosninchi camacächishannuy caycullächun» nir imatapis mana rimaparänachu.

¹⁵ Chaypita llapanta sumaj camaricuriycur, Jerusalén marcaman aywacärirä. ¹⁶ Aywacupti, Cesarea marcapita waquin irmänunchicuna Jerusalén marcacaman yanagämaran. Çhayapti, Chipre runa Nasónpa wasinman pachächimaran. Nasónga unaypita-pacha Tayta Jesústa wiyacuran.

Santiaguta Pablo watucushan

¹⁷ Chaura Jerusalén marcaman çhayapti, cushi-cushilla irmänunchicuna çhasquicamaran. ¹⁸ Warannin junaj Santiaguta watucuj Pablo aywaptin, nuwacunapis aywäshirä. Mayur irmänucunatawan tarirä. ¹⁹ Paycunata wamayaycur, jäpa runacunapa marcanchu purishanta, ima-imatapis rurashanta, Tayta Diosninchi imaçhüpis yanapashanta Pablo willaparan. ²⁰ Llapallanta willaptin, Tayta Diosninchita alliman çhuraran. Jinarcur niran: «Irmänu Pablo, Israelcuna achcajmi Jesússpa shiminta çhasquicuycan. Chayta quiquipis musyanquina. Chaypis Moiséspa shiminta çharcunanchitaraj munaycan. ²¹ Jäpa runapa marcancunaçu tiyaj Israel runacuna sharcamurmi ichanga willacusha: «Moiséspa shiminta çharcunanchitapis, iti ullgu wamran-chicunata jirunanchitapis, auquillunchicunapa shiminta çharcunanchitapis Pablo mana munanchu» nir. ²² Waquin Israel-masinchicuna llutanta yarpapin, çimanaypataj chapacushun? Çhayamushayquita mayanga.

²³ «Çhaymi llapan runapa ricay ñawinçu alli lluchinayquipaj sumaj yarpaçhacushun. Cayçu çhucuj runacuna Tayta Diosninchi aunishanta çharcuycan. Ichicllana pishin. ²⁴ Aunishanta çharcushan musyacänanpaj çhuscunwan ushyacamuy. Ajchantapis rutuchiy. Rutushayquipa çhanintapis çhuranqui. Chaynuy ruraptiqui, Israel-masinchicuna ninga: «Manacajllapita Pabluta tumpasha. Paypis Moiséspa shiminta llapanta çharcuycan. Tayta Diosninchipis alli ñawinwan rican.»

²⁵ «Sumaj yarpaçhacurir jäpa irmänucunata mayna cartacushcä: «Jircacunanaman jarashanta ama micunquichu. Uyshata pishtarpi yawarninta shutuchinqui. Yawartapis ama micunquichu. Ricashayqui warmiwan, ricashayqui runawan ama cacunquichu» nir.»

²⁶ Chaura warannin junaj Moiséspa shiminta çharcur, äñir çhuscun runawan Pablo ushyacuran: «Tayta Diosninchi allina ricamäshun» nir. Jinarcur imay junaj ajchanpa çhaninta çhurananpäpis Tayta Diosninchipa wasinman willaj aywaran.

Tayta Diosninchipa wasinçu Pabluta charishan

²⁷ Jançhis junajta aywaycaptin Tayta Diosninchipa wasinçu Pabluta ricar, Asia quinranpita shamuj waquin Israel runacuna ullgucaycäriran. Tincuyapatincur, Pabluta charicarcäriran: ²⁸ «Israel-masicuna, yanapaycallamay. Cay runacuna chay-tucuylla willapäcuycan marcanchita pampaman çhurananpaj, Moiséspa shimintapis mana çharcunanpaj. Tayta Diosninchipa wasintapis pampaman çhurar, jäpa runacunata yaucuchisha» nir.

²⁹ Paycuna Pabluta ricarunaj Éfeso runa Trófimuwän marcaçu puriycajta. Chayçi yarparan: «Tayta Diosninchipa wasinmanpis jäpa runata yaucuchisha» nir.

³⁰Chaymi llapan runa tincuy-pa-tincuran. Shuntacaycur Pabluta chari-caräir, wajtaman jancharan. Nircur Tayta Diosninchipa wasin puncun-tapis wichgaycäriran. ³¹Pabluta wañuchinanpaj caycaptin, Roma murucunapa cumandantita willaran: «Israel runacuna tincuy-pa-tincurcaycan» nir. ³²Chaura cumandanti capitancunatawan murucuncunata shuntariycur, runacunaman juclla aywaran. Paycunata ricar, magarcaycashanču Pabluta caçhariycuran.

³³Caçhariyuptin, murucunapa cumandantin Pabluta charicurcuran. Ishcay cadinawanraj watachiran. Jinarcur runacunata tapuran: «¿Pitaj cay runa? ¿Imatataj rurasha?» nir. ³⁴Tapuptin, ima niytapis mana camäpacuran-çu. Wichaypa-uraypa rimacäriran. Chaymi murucunapa capitannin ima juchanta taripuyta mana camäpacur, cuartilman Pabluta apacuran. ³⁵Apaycaptin runacuna magayta munaptin, wintucurcullar cuartilpa patac-patacinta jigachiran. ³⁶Runacuna ullguyllawan japarpaycaran: «Pabluta wañurachiy» nir.

Pablo willapashan

³⁷Chaura cuartilman yaycuchinanpaj caycaptin, murucunapa cumandantinta Pablo niran: «¿Ichi-cllata-pis parlapärishuwanchu?» Chaynuy niptin, cumandanti niran: «¿Griego rimayta yaçhanquichuraj?» ³⁸Egipto marcapita canqui, ¿au? Juc cuti auturdäninchita ticrapur, éhuscu waranga (4,000) runacunata shuntaycur purishcanqui, ¿au? Wañuchicunayquipaj chunyaj pachaçu purishcanqui, ¿au?» ³⁹Pabluna niran: «Mana. Israel runa cä. Cilicia quinran jatun Tarso marcaçu yurishcä. Cay ullguj marca-masícunata tantiyacachishaj, ari.»

⁴⁰Chaura cumandanti auniptin cuartilpa patacninču ichicuycur, llapan runata upällachiran. Jinarcur llapan runa tantiyananpaj hebreo rimaynin-çu niran:

22 ¹«Taytacuna, Israel marca mayur runacuna, chapacur rimashäta mä, wiyaycallämay.» ²Chaura hebreo shimipa rimajta wiyar, llapan upällacaycäriran. ³Upällacaycäriptin, Pablo niran: «Nuwapis Israel runa cä. Cilicia quinran jatun Tarso marcaçu yurishcä. Cay Jerusalén marcaçu wiñashcäpis. Unay auquillunchicuna-jina cawanäpaj yaçhaj-sapa Gama-lielpa shiminpita imatapis yaçhacushcä. Jancuna-jina Tayta Diosninchipa shiminta éharcuycä. ⁴Paypa shiminta éharcur, Jesús-pa shiminta éhasquicuj irmänucunata wañuy-caway jatichaçhar ushyarä. Warmi ullgutapis watacur-cur, carsilman apachirä. ⁵Imata ruranäpäpis mayur cüra, mayur Israel runacuna sisyunçu animasha. Paycuna llapanta musyan. Quiquincuna Damasco marcaçu Israel mayur-masinchicunapaj urdinta jumarän. Chaywanraj Tayta Jesús-pa shiminta wiyacuptin, pitapis charinä caran. Wascananpäpis Jerusalén marcaman apamunä caran.

⁶«Chaymi Damasco marcaman lasdüsi yaycupaycapti, janaj pachapita achqui illajpita chillapyamuran. ⁷Chaura pampaman tunicurä. Jitarayca-shäçu wiyarä: «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquimar jatichaçhaycämanqui?» nimujta. ⁸Nimuptin, tapurä: «¿Pitaj canqui, Tayta?» nir. Chaura nimuran: «Nazaret marca Jesús-mi cä. Chiquimar jatichaçhaycämanqui.»

⁹«Yanaguicunapis achqui chillapyamuja ricaran. Parlapämashantam ichanga mana wiyaranchu. ¹⁰Nuwana nirä: «¿Imataraj ruräman, Tayta?»

Chaura nimiran: «Jatariy. Damasco marcaman ayway. Chaychu imata ruranayquipäpis willashunquipaj.»

¹¹ «Achqui chillapayamashanpita japrayacäcurä. Puriytapis mana camäpacurächu. Chaymi maquilläpita yanaguicuna Damasco marcacaman apamaran. ¹²Chay marcachu Israel runa Ananías juyaran. Moiséspa shiminta wiyacur Tayta Diosninchita manchapacuj captin, jinanchu tiyay Israel-masincuna allipa ricaran. ¹³Lädüman sharcamur, pay nimiran: «Irmänu Saulo, japrayash ñawiqui quíchacangana.» Chaymi ñawí quíchacäcuptin, Ananiasta ricarä. ¹⁴Pay nimiran: «Manaräsi yuriptillayqui, unay auquillunchicuna manchapacushan Tayta Diosninchi acracushurayqui shungun munashanta ruranayquipäpis, Tayta Jesúsita ricanayquipäpis, shiminta wiyamayquipäpis. ¹⁵Chaymi ricashayquitapis, wiyashayquitapis chay-tucuychu willapäcunquipaj. ¹⁶Cananga Tayta Jesúsapa shiminta chasquicuy. Ushyacy. Tayta Diosninchitapis mañacy jucha aparicushayquita jungacaycur mana yarpäränanj.»

¹⁷«Chaypita Jerusalén marcaman cutimur, Tayta Diosninchipa wasinman aywarä. Tayta Diosninchita mañacycashächu ricapacurä. ¹⁸Ricapacuyñichu Tayta Jesús nimiran: «Jerusalén marcapita juella jishpicuy. Shimita willacuptiquisi, runacuna mana chasquishunquipächu.» ¹⁹Nuwana nirä: «Tayta, shimiquita chasquicujcunata ñacachishäta, shuntacäna wasicunapita jurgurcur-jurgurcur carsilman apashäta, magar ushyashäta musyan. ²⁰Willacujniqui Estebanta wañuycahchiptinpis, aunirä. Wañuchicujcunapa müdanantapis ricapurä.» ²¹Paymi ichanga nimiran: «Caypita aywacy. Jäpa runacunata willacujcunayquipaj carupa cächacushayqui.» »

²²Chaynuy niptin, runacuna ullgucarcäriran. Mana wiyarannachu. Manchäga japarparan: «Pabluta juella wañurachishun. Ama cawachishunchu» nir. ²³Chigaypa ullgur müdanancunatapis llushticuycaptillan, allpacunatapis aspircur-aspircur wicapaycaptillan, ²⁴murucucunapa cumandantin niran: «Carsilman wíchgarcur, Pabluta sumaj wascay. Runacuna ullgünanpaj imallapis achäqui cangam. Juchanta pashtapacunanj wascay.»

²⁵Chaura wascananj wataraycächiptin, capitanta Pablo tapuran: «Juchayuj cashätapis, mana juchayuj cashätapis mana musyallar Roma runa caycapti, ¿wascamänayqui camacanchu?» nir. ²⁶Niptin, cumandantinta willaran: «Cumandanti, cay runa Roma runash. ¿Canan imataraj ruranqui?» nir. ²⁷Chaura cumandanti aywarcur, Pabluta tapuran: «¿Rasunpachu Roma runa canqui? Mä, willamay» nir. Tapuptin niran: «Au. Rasunpa Roma runa cä.» ²⁸Cumandantina niran: «Chay-chica jillaywanraj Roma runa cayman chayashcä.» Pabluna niran: «Nuwam ichanga yuriynipita-pacha Roma runa cä.»

²⁹Chaynuy niptin, Pabluta wascananj caycashanchu witicäriran. Cumandantipis mancharicäcuran: «¿Roma runatarächu cadinawan wancushcanchi?» nir.

Israel runacunapa sisynninichu Pablo chapacushan

³⁰Warannin junaj cadinawan wataraycächishanchu Pabluta pascaran. Mayur Israel runacuna imapita dimandashantapis sumaj musyayta munar, llapan mayur Israel runacunata, mayur cüracunata cumandanti jayachiran. Chayaptin, Pabluta carsilpita jurgurcur, tincuchiran.

23 ¹Chaura Pablo mana chapacullar llapan mayur Israel runata ricärir niran: «Marca-masícuna, canancaman Tayta Diosninchipa ricay ñawinču allı cawashcă. Chaymi allilla cawaycă.» ²Chaynuy niptin, mayur cüra Ananías Pabluta shimiču cutachiran. ³Chaura Pablo shiminta jugarir niran: «Ishcay căra runa, jamtapis Tayta Diosninchi cutashunquipaj. Moiséspa shiminman tupurraj juchayuj cashăta, mana cashătapis ashıpămanquiman. Juchăta tarirraj wascamanquiman. Mayur Israel runa caycar juchăta mana tarillar cutachimarga, quiquiqui juchata aparıcuycanqui.» ⁴Chaynuy niptin, runacuna Pabluta ullgüparan: «Tayta Diosninchi acracushan mayur cürata ashllishcanqui» nir. ⁵Pabluna niran: «Taytacuna, mayur cüra cashanta mana musyayniwan rimarcushcă. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Mayur runata ama ashllıychu.»»^q

⁶Chaura Israel mayur runacuna ishcaı yarpayyuj runacuna caran: fariseucunawan saduceucuna. Chayta musyar, Pablo wıyacăchiıpa niran: «Israel-masıcuna, taytăpıta-pacha farıseu runa că. Chaymi wañushcuna cawarinanta yupachıshăpıta mayur Israel runacunapa sısyunnınman apaycamar dimandarcaycamanqui.»

⁷Wañushcuna cawarinanta rimaptin, fariseucunapa shungun Pabluman ticracurcuran. Chaymi fariseucunawan saduceucuna piñacuyta jallaycărısha. Quiquin-puralla mayur Israel runacuna ticrapanacuran. ⁸Saduceucunapa yarpashan fariseucunapa yarpashanwan mana tıncuranču. Saduceucuna yarpan: «Wañushallanchıwan ushyarăcunchı. Anjilpis, almapis mana canču» nir. Fariseucunana yarpan: «Wañushanchıpıta cawarımushun. Anjilpis, almapis caycan» nir. ⁹Chaura wichaypa-uraypa jayapănacuycaptin, waquin Moiséspa shiminta yăchaj fariseucuna niran: «Cay runa juchallıcushanta mana tarınchıchu. Almacunapis, anjılunapis cay runata ricarıpushăchi.»

¹⁰Chaynuy niptinsi, runacunapa ullguynın mana jasacaranču. Allăpa ullguptin, cumandanti mancharıran: «Pabluta wañuchırunman» nir. Chaymi murucunata niran: «Cuartilman jıshpıchıy.»

¹¹Chay pagas ricapacuyınınču Pabluta Tayta Jesús niran: «Ama imatapis manchacunquıchu. Cay marcaču shımıta willacushayquinuylla Roma marcačüpis willapăcunquipaj.»

Pabluta wañuchınanpaj parlanacushan

¹²Chaura warannın junaj waquin Israel runacuna parlanacuran: «Pabluta mana wañuchıshanchıcaman micuytasi, yacutasi ama mallıshunchu. Shimınchıta mana čarcuptınchı, Tayta Diosninchi ñacachımăshun» nir. ¹³Chaynuy parlanacuran čhuscu čunca-yupay (40) runacuna. ¹⁴Parlanacurıycur, mayur cüracunata, mayur runacunata willaj aywaran. Čhayaycur, niran: «Nuwacuna parlanacushcă: «Pabluta mana wañuchıshanchıcaman micuytasi, yacutasi ama mallıshunchu. Shimınchıta mana čarcuptınchı, Tayta Diosninchi ñacachımăshun» nir. ¹⁵Taytacuna, canan cumandantıta mañacunqui: «Sumaj tapunăpaj Pabluta cačhamuy. İma juchan cashantapis sumaj musyayta munănıllar. Manarăsi čhayamuptıllan, nuwacuna wañuchınăpaj shuyaraycăshaj.»

¹⁶Chaynuy parlanacărıshanta Pablupa panınpa wamranpis wıyaran. Wıyar cuartilman aywarcur, willaycuran. ¹⁷Chaura juc capıtanta jayarcur, Pablo

niran: «Cay müsuta cumandantiman pushay. Shungun musyashanta willamuchun.»¹⁸ Niptin, cumandantiman chayaycachir, niran: «Wiçgaraj Pablo jayarcachimar, cay müsuta pushamunäpaj mañacamasha. Shungun musyashantash willashunqui.»

¹⁹Niptin, yatalla pusharcur, cumandanti tapuran: «¿Imatataj musyaraycanqui?» nir. ²⁰Chaura müsü willaran: «Waquin Israel runacunawan mayur runacuna parlanacärisha. Paycuna mañacushunquipaj: «Sumaj tapunäpaj sis-yunniman Pabluta caçhapaycallamay, ari» nillar. ²¹Chaynuy nishuptiqui, ama auninquichu. Çhuscu çhunca-yupay (40) runacuna parlanacusha: «Pabluta mana wañuchishanchicaman micuytasi, yacutasi ama mallishunchu. Shiminchita mana çharauptinchi, Tayta Diosninchi ñacachimäshun» nir. Paycuna caçharcunallayquita shuyarpaycan.»²² Chaura cumandanti niran: «Shimi-quita pashtapacurunquiman. Upällalla cuticunqui, ari.»

Mandaj Félixman Pabluta apachishan

²³Jinarcur cumandanti ishcaj capitanta jayarcachir niran: «Sumaj chacarcuptin, Cesarea marcaman Pabluta apanayquipaj camaricuy. Camaricuchun ishcaj paçhac (200) murucucuna çhaquipa aywananpaj, jançhis çhunca (70) cawallun muntash aywananpaj, ishcaj paçhac (200) tucsicunanwan-caman aywananpaj. ²⁴Pablo muntacunapäpis cawalluta camariy. Cawaycajta mandaj Félixman çhayachinayqui.»

²⁵Pabluta apaj murucucunawan cartatapis apachiran. Cartaçu niran: ²⁶«Tayta Félix, nuwa mayur mincayniqui Claudio Lisias cartacallämü. ¿Allillachu juyapaycanqui? ²⁷Israel runacuna charircur, cay runata wañuchinanpaj caycaran. Chaymi Roma runa cashanta musyar, murucucunawan washashcä. ²⁸Jinarcur imapitasi tincupänacushanta musyayta munar, mayur Israel runacuna sisyunta rurashanman aparä. ²⁹Chayçu quiquincunapayarpashan-janallan tincupänacushanta tantiyacurä. Wañuchicänanpäpis, carsilçu wiçgaränanpäpis achäqui mana caranchu. ³⁰Canan mayur Israel runacuna wañurachinanpaj parlanacushan rinriman çhayamuptin, apaycachimü. Chiquij runacunatapis ñaupayquiçu juchanta jurgapänanpaj nishcä.»

³¹Chaura murucucuna capitanninta wiyacur, chay chacaylla Antípatris marcaman Pabluta çhayachiran. ³²Warannin junaj çhaquipa aywaj murucucuna cuartilninman cuticäriran. Cawalluwan aywajcunalla Cesarea marcaman çhayachiran. ³³Cesarea marcaman çhayar, cartatapis, Pablutapis mandaj Félixpa maquinman çhuran. ³⁴Chaura cartata liguircur, maypita cashantapis Pabluta tapuran. Cilicia marca runa cashanta willaptin, niran: ³⁵«Chiquishujniqui runacuna çhayamuptinraj, shimiquita wiyashaj.» Chaynuy nir wañucuj mandaj Herodespa wasillançu Pabluta täpachiran.

Mandaj Félixpa ñaupanchu Pablo chapacushan

24 ¹Chaypita pichga junajta mayur cüra Ananíaswan waquin mayur Israel runacunapis, yaçhaj Tértuluta pushacurcur, Cesarea marcaman aywaran. Mandaj Félixman çhayaran Pabluta ñauquinanpaj. ²Mandaj Félixna Pabluta jayachiran. Dispächunman çhayachiptin, yaçhaj Tértulo niran: «Mandaj Félix, ima allish allilla juyächimanqui. Tantiyay-sapa cayni-quipa marcäcuna allí cawanapaj imatapis rurashcanqui.

³«Tayta Félix, allilla cawachimashayquipita chay-tucuychu allí cawapá-curcaycá. Jatunpa cushicullá. ⁴Allí shungu captiquipis, allápa mana jamaráchicümanchu. Chaymi juc-ishcayllatasi wiyaycallamay, ari. ⁵Cay runash aypácu jishya-yupay chay-tucuychu Israel runacunata ticrapanacaycächin. Payga Nazaret marca Jesúsata chasquicujcunapa mayur runash. ⁶Jerusalén marcachüpis Tayta Diosninchipa wasintash pampaman churasha. Chaymi nuwacuna risu charirá. Quiquícuna yarpashánuylla llapantapis ushyacá-chiyta munará. ⁷Ichanga ushyacáchinápaj charirpaycapti, cumandanti Claudio Lisias jaticámusha. Jíchuramasha. ⁸Jinarcur ñaupayquichu ñauquinápaj cáchamasha. Tayta Félix, quiquiquisi sumaj tapurga, rimashánuyllam juchanta taripanquipaj.»

⁹Tértulo rimashallanta waquin Israel runacunapis rimarcáriran: «Rasunpam» nir.

¹⁰Chaura: «Shimiquita wiyashun, Pablo» nir mandaj Félix rimachiran. Rimachiptin, Pablo niran: «Tayta, ima allish rimachicamanqui. Unaypita-pacha marcácunata allí ricanqui. Chaynuypa manacajta jitapámashanpita chapacushaj. ¹¹Chayraj chunca ishchaywan (12) junaj Jerusalén marcaman Tayta Diosninchita alliman churaj aywashápis. Shimí rasunpa cashanta musyanayquipaj, pitapis tapunquiman. ¹²Mana piwanpis piñanacuyajtachu, pitapis piñanacaycächijtachu tarimasha. Tayta Diosninchipa wasinchüsi, shuntacána wasíchüsi, jinan marcachüsi mana pitapis ticrapanacachishcá-chu. ¹³Manchäga cay runacuna tumpaycáman. Rasunpa juchallicush capti, jajlláchu mä, nimächun.

¹⁴«Jesúspa shiminta chasquicushápita: «Pantacash» nimaptinsi, Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycá. Payllata manchapacü. Moiséspa shimin nishannuylla, unay willacujcunapa shimin nishannuylla, auquillunchicuna cawashannuylla cawaycá.» ¹⁵Israel-masicuna wañushcunata Tayta Diosninchi cawarachinanta yupachicushan-jina nuwapis yupachicü. Payga shiminta wiyacujcunatapis, mana wiyacujcunatapis cawarachinga. ¹⁶Chaymi jucha aparicuyta mana munáchu Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, runamasicunapa ricay ñawinchüpis.

¹⁷«Unayga achca wata juclállaachu juyar, pishipacujcunata yanapánápaj cuyachicuyñicunatapis Tayta Diosninchipaj apar, Jerusalén marcáman cutirá. ¹⁸⁻¹⁹Chaypita Tayta Diosninchipa wasinman ushyacuj aywará. Ushyacurá Tayta Diosninchi allí ricamánanpaj. Jinarcur ruriman yaycurá. Juc-ishcaj runallawan Asia quinranpita shamuj Israel-masicuna tarimasha. Piwanpis mana piñanacuyaráchu. Paycunaraj shamunman ñauquimánanpaj. Llutanta ruraycajta tarimash carga, jucháta jurgapámánanpaj shamuchun. ²⁰Manchäga cay runacuna jajlláchu nimächun. Jerusalén marcachu mayur Israel runacunapa sisynninchu ñauquimarpis, mana ima juchátapis tarishachu. ²¹Nuwapa juchá shimita jugarishallá. Shimita jugarir, nirá: «Wañushcuna cawarinanta yupachicü.» Chaypita ñauquircaycámanqui.»

²²Chaynuy niptin, Tayta Jesúsita rimashanta sumaj musyar, juc junaj-paj mandaj Félix jitaparan: «Cumandanti Lisias shamuptinraj, imapita

ñauquinacushayquitapis sumaj tapucushayqui» nir. ²³Jinarcur mandaj Félix täpaj murucunta niran: «Pabluta ama wičhgaychu. Manchäga täpaylla sumaj täpay. Ricsinacushancuna watucunantapis, imata apapämunantapis ama mičhanquichu.»

²⁴Warannincuna warmin Drusilawan ishcanin mandaj Félix čhayamuran. Warmin Drusila Israel warmi caran. Ishcanin Pabluta jayarcachir, rimashanta wiyapararan: «Washäcuj Jesústa wiyacushun» nir willapaptin. ²⁵Pablo willaparan: «Llapan runa allillata ruranman. Shungun munapashallanta ama ruranmanchu. Cay pacha ushyacaptin, Tayta Diosninchi llapan runapa juchanta jurgapanga» nir. Chayta willapaptin, mancharicäcur Félix niran: «Chayllapäna. Jäcur, yapay jayachishayqui.» ²⁶Chaynuypa parlanj tumpaylla achca cutipa Pabluta jayachiran: «Cačhariycunäpaj jillayta jutupämanga» nir.

²⁷Jillayta mana jutupaptin, Pabluta mana cačhariranchu. Chaypita ishçay watata cargunpita mandaj Félix llucshicur. Porcio Festuna cargunta čhasquiran. Mandaj Félix mayur Israel runacunawan alli ricanacuyta munar, Pabluta wičgaraycajllata jaguycuran.

Mandaj Festupa ñaupanchu Pablo chapacushan

25 ¹Chaura cargunta čhasquircur, Cesarea marcaman mandaj Porcio Festo čhayaran. Quimsa junajta Jerusalén marcaman aywaran. ²Čhayaptin, mayur cüracunapis, mayur Israel runacunapis Pablupita willaparan. ³Yaparir-yaparir mañacuran: «Tayta Festo, Israel runacunata llaquipar, Pabluta apachimuy, ari» nir. Rasunpa apachiptin caminučüshi shuyaycur, wañurachinan caran. ⁴Chaura mandaj Festo niran: «Cesarea marcaču murucucunawan Pabluta sumaj täpaycächi. Waracunallana aywashaj. ⁵Mayganiquipis jäcuptiqui, Cesarea marcaman aywashun. Chay runa llutanta rurash captinga, ñaupächu ñauquinquiman.»

⁶Pusaj junajlla-yupay Jerusalén marcaču juyapärir, Cesarea marcaman Mandaj Festo cuticuran. Warannin dispächunman Pabluta jayachiran. ⁷Pabluta čhayachipuaptin, Jerusalén marcapita aywaj mayur Israel runacuna tucuyta jitaparan. Ichanga juchanta mana taripuranchu. ⁸Chaymi chapacur Pablo niran: «Imächüpis mana juchallicushcächu. Moiséspa shimintapis llapanta wiyacushcä. Tayta Diosninchipa wasintapis mana pampamanchu čhurashcä. Roma marcaču mandaj Césarpa shimintapis čharcushcä.»

⁹Chaynuy niptin, mayur Israel runacunawan alli ricanacuyta munar, mandaj Festo Pabluta tapuran: «¿Jerusalén marcapa aywashuwanchu? Llapan jitapäshushayquipita quiqui ašhipushayqui» nir. ¹⁰Pabluna niran: «Pi-maypa dimanduntapis ushyacächinayquipaj Roma marcaču mandajninchi César čhurashcashunqi. Chaymi cay dispächullaču imapitisi ushyacächinquinman. Musyashayquinuypis Israelcuna chiquipämänapaj mana ima achäquillatapis rurashcächu. ¹¹Juchallicush caycar wañuchimaptin, mana chapacümanchu. Mana imatapis rurash caycaptimi ichanga, Israel runacunapa maquinman pipis mana čhuramanmanchu. Mandaj Césarman apachimay.»

¹²Chaura tantiyachijnincunawan parlanacuriycur, mandaj Festo niran: «Pablo, mandaj Césarpa maquinman čhayayta munaptiqui, Roma marcaman apachishayqui. Payraj shimiquita wiyaman.»

¹³Chaypita mana aycällatana mandaj Festo cargunta čhasquishanpita Cesarea marcaman warmin Bereniciwan mandaj Agripa ishcanin wamayaj

aywaran. ¹⁴ Achca junaj juyapacaptin Pabluta täpaycächishanta willar, mandaj Festo niran: «Tayta Agripa, mandaj Félix cargunpita llucshicur, juc risu runata mana cachariranchu. ¹⁵ Chaymi Jerusalén marcaman aywapti, mayur cüracunawan mayur Israel runacuna maquichacamayta camar mañacamasha. Juclla munasha: «Chay runa rasunpa wañunman juchanpita» ninäta. ¹⁶ Munaptinsi, nirä: «Roma runacuna mana sumaj tapucaçhällar, pitasi mana wañuchinchu. Chiquinacushanwan ñauquinacunantaraj shuyan.» ¹⁷ Chaymi Israel runacunawan shamur, warannin junajlla chay runata dispächüman jayachirä. ¹⁸ Rasunpa juchan cashanta yarpashcä. Nauquijcunam ichanga yarpashänuychu mana ñauquisha. ¹⁹ Manchäga cawashan-janan, wañush Jesús-janan tincupänacuran. «Wañush» niptinsi, Pablo: «Jesús cawaycan» nin. ²⁰ Ima ruraytapis mana camäpacur, tapushcä: «¿Juchayquita sumaj ashinäpaj Jerusalén marcaman aywashunchu?» nir. ²¹ Chay Pablum ichanga mana munashachu. Manchäga mañacamasha: «Roma marcaçu mayur mandajninchichi Augusto Césarraj juchäta ashipamächun» nir. Chaymi Roma marcaman apachinacaman täpaycächi.» ²² Chaynuy niptin, mandaj Agripa niran: «Tayta Festo, chay runapa shiminta nuwapis wiyaycüman.» Festuna niran: «Yä. Wara jayachimushun shiminta wiyanchipaj.»

²³ Warannin junaj dispächuman mandaj Agripa warmin Bereniciwan çhayan. Llapan cumandanticunapis, jinan marca auturdäcunapis aywäshiran. Achic-achicyaycaj müdanash aywaran. Llapan shuntacaruptin, mandaj Festo Pabluta jayachiran.

²⁴ Çhayachiptin, mandaj Festo niran: «Tayta Agripa, llapallayquita willashayqui. Israel runacuna Jerusalén marcaçhüpis, cayçhüpis cay runata wañuchinäta munan. Pabluta wañurachinäta munar ullgurcaycan. ²⁵ Sumaj tapucaçharmi ichanga, juchallicushanta mana taripushcächu. Roma marcaçu mandajninchichi Augusto Césarman apachinäpaj quiquin mañacamaptin, aunishcä. ²⁶ Taytacuna, llapaniqui yanapaycallämay. Cay runapa juchanta mana tarir, mandaj Césarman imata nir cartacuytapis mana camäpacüchu. Tayta Agripa, çimata nirtaj cartacüman? Tapüshimay ari, imata nir cartacünäpäpis. ²⁷ Jucha aparicushanta mana tariycar apachipti, pingaypaj canga, çau?»

Mandaj Agripapa ñaupanchu Pablo chapacushan

26 ¹ Chaura mandaj Agripa Pabluta niran: «Mä, quiquiqui rimarcuy. Mä, willamay.» Chaynuy niptin, Pablo niran: ² «Tayta Agripa, ima allish wiyamanqui. Israel runacuna tucuyta jitapämashanpita shimïwan chapacushaj. ³ Tayta, Israel runacuna yarpashantapis, imapita apaycächänacushantapis sumaj musyanqui. Chaymi mana yamacällar wiyaycallämay, ari.

⁴ «Tacsha cashäpita-pacha marcächu juyashätapis, Jerusalén marcaçu juyashätapis Israel-masicuna musyan. ⁵ Tacshäpita-pacha fariseucuna yarpashanta çharcushätapis musyan. Fariseucunalla Moiséspa shiminta llapanta sumaj çharcun. Sumaj musyayta munar, maygantapis tapucunquiman. Munar, rasullanta willashunquipaj. ⁶ Cananga auquillücunata Tayta Diosninchi aunishanman yupachicushäpita auturdäcunaman çhayachimasha. ⁷ Tayta Diosninchi aunishan çharcucänanta çhunca ishçaywan castanti llapani shuyarpaycä. Chaymi pagas-junajpis mana yamacällar Tayta Diosninchita alliman

churarcaycä. Shungun munashantapis llapanta rurarcaycä. Chaypis, Tayta Agripa, wañushcunata Tayta Diosninchi cawarachinanta mana chasquir, waquin mayur Israel-masicuna tumparpaycäman. Tayta Diosninchi aunishanman nuwapis yupachicü. ⁸ ¿Imanirtaj jamcunapis Tayta Diosninchi wañushcunata cawarachinanta mana chasquipäcunquichu?

⁹«Naupata quiquipis, Nazaret marca Jesústa chasquicuj irmäncunata juyupa chiquiparä. «Allita ruraycä» nir wañuy-caway chiquipar jaticachar ushyarä. ¹⁰Chaymi mayur cüra aunimaptin, irmäncunata Jerusalén marcachu charircur-charircur carsilachishcä. Wañuchiptinpis, aunirä. ¹¹Jesústa wasguipanan cashpan achca cuti shuntacäna wasiman yaycurir, irmäncunata ñacachir ushyashcä. Chigaypa ullgur juclä marcacunanapis aywarcur, Jesústa wiyacuj irmäncunata jaticachar ushyarä.

¹²«Chaynuypa mayur cüracuna aunir urdinta jumaptin, Damasco marca-manpis aywaycarä. ¹³Tayta Agripa, aywaycapti, lasdüsi-ima janaj pachapita chillapyamuran. Chillapyamushanman intipis mana tincurancho. Aywäshimajcunata llapanita achicyäramaran. ¹⁴Chaura llapani pampaču jitaraycashächu hebreo rimayču jayacamujta wiyarä: «Saulo, Saulo, ¿imanirtaj chiquipämashpayqui jaticachaycämanqui? Picayujta jaytar, quiquillayqui nanächicunqui» nir.

¹⁵«Ch aur a nuwapis tapurishcä: «¿Pitaj canqui, Tayta?» nir. Tapupti, quiquin nimiran: «Tayta Jesúsmi cä. Nuwallata chiquir jaticachaycämanqui. ¹⁶Chaypis juclla jatariy. Cächä canayquipaj ricaripushcäj. Chaymi shimita willacur, canan ricashayquitapis, wara-warantin ricachinajtapis, llapanta willapäcunqui. ¹⁷Israel runacunapa maquinpitapis, jäpa runacunapa maquinpitapis washähayqui. Paycunaman aywanayquipaj caçhaycäj. ¹⁸Willapäcur tantiyachinqui jucha aparicuyпита wanacunapaj, mayur supaypa maquinpita Tayta Diosninchipa maquinman ashucunanpaj. Shimita chasquicuptin, jucha aparicushantapis Tayta Diosninchi jungaycunga. Chaynuypis acracushan wawancuna maquinču cawashan-jina paycunapis maquinču cawanga.»

¹⁹«Tayta Agripa, ricariparcamar Tayta Jesús caçhamashanta mana wasguipashcächu. ²⁰Manchäga Damasco marcaçhüpis, Jerusalén marcaçhüpis willaparä. Jinarcur Judea quinran runacunata willaparä. Chaypitaraj jäpa runacunata willaparä. Llapanta willaparä: «Tayta Diosninchipa maquinču cawanquiman. Jucha aparicushayquipita wanacunquiman. Wanacushayqui musyacänanpaj runa-masiquita llaquipar yanapanquiman» nir. ²¹Chayllapita Israel runacuna Tayta Diosninchipa wasinču charircamar, wañurachimayta munasha. ²²Chaypis Tayta Diosninchi yanapämaptin, mayur runacunatapis, pampa runacunatapis Tayta Jesúspita willapaycä. Willapäcushä tincun Moiséspa shiminwanpis, unay willacujcunapa shiminwanpis. Tayta Diosninchipa shiminçhüpis nin: ²³«Caçhamushan Washäcuj wañungarämi. Ichanga wañushcunapita payllaraj puntata cawarimunga. Cawarcamur, Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis willapäcunga. Achqui achicyäpamashanchi-jina Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis tantiyachimäshun.»

²⁴Pablo rimayta mana ushyaptillan, wiyächipaypa mandaj Festo upällachiran: «Supaychi pucllacushcashunqui. Alläpa yachaptiqui, umayqui tumariycan» nir. ²⁵Pabluna niran: «Mana pucllacamashachu. Tayta Festo, umäpis allita yarpaycan. Rasun-cajllata rimaycä. ²⁶Willapäcushäta llapan runa

musyan. Mandaj Agripapis musyan. Mana upa-tucunmanchu. Chaymi shimita mana amucurcūmanchu. ²⁷Tayta Agripa, unay willacujcuna rimashanta chasquicunqui, ¿au? Chasquicushayquita musyā.»

²⁸Chaura mandaj Agripa niran: «¿Juc-ishcay shimillayquiwanchu Tayta Jesús pa shiminta juella chasquicunata yarpashcanqui?» ²⁹Pabluna niran: «Juella chasquicuptiquisi, wara-warantinraj chasquicuptiquisi, quiquiquipita. Lapaniqui Tayta Jesús ta wiyacunayquita shungü munan. Nuwa-jina cadinawan watash purinayquitam ichanga, mana munächu.»

³⁰Chaura llapan jurpacunapis, mandaj Festupis, mandaj Agripapis, warmin Bereniciwan llucshicurān. ³¹Llucshicucashanču quiquin-puralla parlanacuran: «Cay runa mana juchallicushachu. Wañuchinanchi mana camacanchu. Wichgarächinallanchisi mana camacanchu» nir. ³²Chaymi mandaj Agripa mandaj-masin Festuta niran: «Cay runata mayna caçhariyushuwan caran. Ichanga: «Mandajninchi Césarman apachimay» nishallanpita mana caçhariy-cangarächu.»

Roma marcaman Pabluta apachishan

27 ¹Chaura auturdäcuna Roma marcaman apachimänanpaj yarpaçacuriycur, Pablutawan waquin wichgarajcunata capitān Juliupa maquinman çhuran. Capitān Juliuga mandaj Augustupa murucuncunata maquinču purichij.^t ²Chaura Adrumeto marcapita bütiman jigashcä. Chay bütī Asia quinran lamar cantuncunaču ichiycur-ichiycur aywanan caran. Bütīwan aywacuptī, Aristarcupis yanagāmaran. Payga Macedonia quinran Tesalónica marcapita caran. ³Warannin junaj Sidón marcaman çhayarä. Chayču capitān Julio alli shungu cashpan irmānucuna Pabluta watuncunanta mana miçharanču. Jaraptinpis, mana miçharanču. ⁴Sidón marcapita aywacuptī, alläpa wayraycaran. Chaymi mana wayrashallanpa aywar, lamar çhau-pinču Chipre marca cantullanpa aywarä. ⁵Chaypita Cilicia quinran, Panfilia quinran chimpallanpa aywarä. Licia quinranču Mira marcaman çhayarä. ⁶Mira marcaču Alejandría marcapita Italia quinran Roma marcaman lluchiyaj bütita capitān Julio tariran. Chay bütimanna jigachimaran.

⁷Chay bütīwan pasinsalla aywar, achca junaj ñacarä. Cnido marca ñaupanman çhayanāpaj sumaj sasa caran. Juyupa wayrämuptyn, lamar çhau-pinču Creta marca cantullanpa aywar, Salmón punta ñaupanman çhayarä. ⁸Chaypita ñacarpis, «Buenos Puertos» nishan marcaman çhayarä. Chay marca Lasea marcapa waclällanču caran.

⁹Chay marcaman çhayanāpaj achca junajraj ñacashcä. Juchapita shujpicuy fiestapis ushyacashana caran.^u Tanya quilla jallariptyn, bütīwan purijcuna ticraj. Chaymi bütī purichijcunata Pablo niran: ¹⁰«Taytacuna, ama aywashunchu. Chiquipaj aywar, imamanpis çhayashuwan. Bütīpis llapan cargantinima challpucanga. Quiquinchicunapis wañuyta-ima tarishuwan.» ¹¹Chaynuy niptyn, capitān Julio mana wiyaj-tucuranču. Manchäga bütīyujpa shiminta, bütī purichijpa shiminta wiyacuran. ¹²Chaymi Buenos Puertos marcaču tanya quilla captin, juyänāpaj mana alli-niraj captin, llapani Creta

t 27.1 Roma marca Italia marcapita jatun marcan. u 27.9 Shujpicuy fiestaču runacuna mana micujchu.

marcachu büti ichiräcunan Fénix marcaman chayayta munarä. Chay marcaga janamanpis, uramanpis ricacaycan.

Lamarchu Pabluta chicchinpa manchachishan

¹³ Chaura urapita wall-wallyayllapa wayrämuptyn: «Fénix marcaman chaya-shun» nir büti purichijcuna cushicäriran. Chaymi Creta marca cantullanpa bütiwan aywacärirä. ¹⁴ Aywarcaycapti, janapita «Euroaquilón» nishan shucucuy wayra chayanguran. Juyupa wayracururan. ¹⁵ Bütitapis uraypa apacuran. Chaymi wayra shamushanpa aywayta mana camäpacur, wayra apashallanpa aywacärirä.

¹⁶ Lamar chauvinchu Cauda marcapa cantullanpa apamaran. Mana alläpa wayraptin, büti mallwata jatun bütiman jitapäcurä. Ichanga sumajraj ñacapäcurä. ¹⁷ Aywashä bütitapis, watucunawan chanaj watapäcurä. «Sirte» nishan chucru aguman tacacunanta manchacur, wayrallana bütita apananpaj bayitapispis shucutaparä. Wayra apashallanpana aywacärirä.

¹⁸ Warannin junaj wayra mana chwawaptin, bütipa cargancunata lamarman wicaparirä. ¹⁹ Quimsa-caj junajchu bütipa llapan jiruncunatawan imancunatapis wicaparirä. ²⁰ Juyupa chicchinpa chacaraptin, intitapis istrillacunatapis achca junaj mana ricaränachu. Chicchinpa wacpa-caypa purichimaptin, cawaytapis mana yarparänachu.

²¹ Achca junaj mana micurächu. Chaymi llapan runata Pablo niran: «Taytacuna, wiyacamanquiman caran. Creta marcapita mana llucshimullar, mana ujrapäcushu wanchu caran. Mana ñacashuwanpishchu caran. ²² Imanuy carpis, ama manchacushunchu. Büti ushyacaptinsi, mayganchipis mana wañshunpächu. ²³ Manchapäcushä Tayta Diosninchipa anjilnin chacay ricaripamasha. Cačan capti, Tayta Diosninchi willachimasha: ²⁴ «Pablullau Pablo, ama manchariychu, ari. Mandaj Césarpa dispächunchu ñauquicänayqui camacan. Aywarcaycashayqui runacunatapis jam-raycur Tayta Diosninchi washanga» nir. ²⁵ Chaynuy willachimash caycaptin, cushicärinquiman. Tayta Diosninchi willachimashan camacänanta yupachicü. ²⁶ Büti ushyacaptinsi, lamar cantunman yacu jitaramäshun.»

²⁷ Chaura ishca simäna Adriático lamar quinranpa aywapti, bütita wacman-cayman wayra purichiran. Chaypita pullan-pagas pallgaman büti yaycapaycashanta purichijcuna mayaran. ²⁸ Chaymi may ruriçhüpis allpa cashanta tupuptin, ishca chunca (20) ricralla caycaran. Yapay tupuptin, chunca pichgawan (15) ricrallana caycaran. ²⁹ Chaura rumicunaman tacacunanta manchacur, bütita ichichinanpaj watarcur chuscu ayshucunata lamarman jitarpuran. Jinarcur pacha wararcunanpaj Tayta Diosninchita mañacuycarä. ³⁰ Büti purichijcunam ichanga jishpicuyta munaycaran. Chaymi büti ñaupanman ayshucunata wataj tumpaylla jishpicunapaj büti mallwata yacuman jurguycaran. ³¹ Chayta ruraptin, capitantapis, llapan murucucunatapis Pablo willaran: «Büti purichijcuna jishpicuptin, llapaniqui wañshunquipaj» nir. ³² Niptin, büti mallwapa watunta murucucuna cuchurachiran. Lamarman jaycurachiran.

³³ Pachawanaycaptin, micuyta mallinanpaj Pablo shacyächiran: «Taytacuna, cananwan ishca simänana llaquish puriycanichi: «¿Cawashunchuraj, wañshunchuraj?» nir. Micuytapis mana mallinchirächu.

³⁴Cawananchipaj ichicllatapis micupärishun, ari. Mayganchisi mana wañushunpächu. Mana imamanpis éhayashunpächu» nir. ³⁵Jinarcu rllapanpa ricay ñawinöchu tantata aptacurcur, Tayta Diosninchita niran: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir. Tantata paquircur micuran. ³⁶Shacyäcur, nuwacunapis micupäcurä. ³⁷Llapani ishca pachac janöhis éhunca sujtawan (276) runacuna bütiöchu aywarcaycarä. ³⁸Llapan sacsashancaman micuran. Jinarcu büti ancashyarcunanpaj apashan riguta lamarman jaycuriran.

Lamaröchu büti ushyacashan

³⁹Chaura pacha sumaj wararcuptin, büti mayman éhayacashantapis mana musyaranchu. Mana musyarpis, rumiynaj pallgata ricar, büti éhayachiya munaran. ⁴⁰Chaymi watuncunata cuchurir, ayshucunata lamaröchu jaguiycuran. Büti tangacunaj jirucunatapis jullgarachiran. Jinarcu ricashallanpa aywananpaj bütipa shucutapashan bayitacunatapis mashtaran. Chaymi wayra apaptin, pallgaman büti llucshiran. ⁴¹Aywaycashanöchu bütipa uman chucru aguman jaticäcuran. Mana aywarannachu. Yacu jipapita juyupa jaytaycaptillan, bütipa jipan paquicäcuran.

⁴²Chaura apashan runacunata wampuyllapa jishpicärinanpita murucucuna wañurachiya munaran. ⁴³Wañurachiya munaptin, capitán Julio Pabluta washayta munaywan miöcharan: «Wampuy yaöhajcuna lamar cantunman jishpicuchun. ⁴⁴Mana wampuy yaöhajcunam ichanga bütipa paquipan jirucunallawan, imanuyllapapis llucshichun» nir. Chaynuypa mayganöpis mana wañuröchu. Llapani allpaman éhayarä.

Malta marcaman Pablo llucshishan

28 ¹Chaura llapani lamarpita jishpircur, Malta marcaman llucshicayca-shäta tantiyacurirä. Chay marca lamar échapinöchu caycaran. ²Jinan runacuna llapanita allipa ricamaran. Tamyawan jasöchicuycapti jatun jullputa rataraycachir, mashacunäpaj llapanita jayamaran.

³Pablupis chaqui capshucunata ashircur-ashircur, ninaman jaycuycaran. Jaycuycaptin curu ninapita jishpir, maquinpita Pabluta amucurcuran. ⁴Pablupa maquinöchu curu warcuraycajta ricar, Malta runacuna quiquinpuralla parlanacäriran: «Cay runa wañuchicujmi canga. Lamarpita jishpish captinsi, yaya jirca wañurachiya munaycan» nir. ⁵Pablum ichanga canishan curuta ninaman jaycuriran. Canishanga mana imanaranpishchu. ⁶Runacunam ichanga curu canishanpita Pablo jacacurcunanta, wañucäcunanta shuyarpaycaran. Pablo mana mayaptinmi ichanga, runacuna niran: «Cay runa quiquinöhari yaya jirca. Mana runa canmanchu.»

⁷Juturpaycashä washlällanöchu mayur runa Publiupa éhacran caycaran. Paypa maquinöchu Malta runacuna cawaran. Alli runa cashpan quimsa junaj pachächimaran. ⁸Publiupa papänin wayllaywan, curiduswan jishyaycaran. Watucur maquinwan Pablo yataycur Tayta Diosninchita mañacuptin, allchacäcuran. ⁹Allchacajta ricar, chay marcaöchu jishyaöchu runacunapis Pabluman shamuran. Shamuptin, allchacächiran. ¹⁰Chaura allipa ricamar, cuyachicuy-nincunata jarallämaran. Jucläpa aywacuptipis, llapan pishimajcunata camapämaran.

Roma marcaman Pablo chayashan

¹¹ Tanya quilla chawashancaman Alejandría marcapita shamuj runacunapis, pacharashä marcallachu pachacuran. Quimsa quilla juyarcur, paycunapa bütillanwan aywacurä. Bütipa singanchu yaya Cástorman ricchacuj, yaya Póluxman ricchacuj caycaran. ¹² Chaypita aywacur Siracusa marcaman chayar, quimsa junaj juyarä. ¹³ Jinarcu lamar cantullanpa Regio marcacaman chayarä. Warannin urapita sumajlla wayräramuran. Chaypita warannin Pozzuoli marcaman chayarä. ¹⁴ Chay marcachu waquin irmänucunawan tincurä. «Juyapärishun» nir mañacamaptin, janchis junaj juyapärirä. Chaypitaraj Roma marcaman chaquillapa aywacurä.

¹⁵ Roma marcachu irmänucuna chayaycashäta mayaran. Chaymi «Foro de Apio» nishan marcaman taripämaran. Waquinna «Tres Tabernas» nishan marcachu shuyarämaran. Irmänucunata ricar, Pablo shacyäcuran. Tayta Diosninchitapis alliman churaran. ¹⁶ Roma marcaman chayapti, Pabluta yatalla tiyachiran. Juc murucullawan täpachiranpis.

Roma marcachu Pablo willacushan

¹⁷ Chaura chayashanpita quimsa junajta Roma marcachu tiyaj mayur Israel runacunata Pablo jayachiran. Shuntacarcuptin, niran: «Taytacuna, mana juchallicushcächu. Unay auquillunchicuna yachhichicushantapis, marcasinchicunatapis mana pampamanchu churashcä. Imatapis mana ruraycapti Jerusalén marcachu charircamar, Roma runacunapa maquinman churamasha. ¹⁸ Roma auturdäcuna sumaj tapumar, wañuchimänanpaj ima juchätapis mana tarir, cacharaycamayta munaran. ¹⁹ Mayur Israel runacunam ichanga mana munaranchu. Chaymi mandaj Césarman apachimänanpaj imanuyppapis mañacurä. Imanuy captinpis, Israel-masinchicunata imapitasa mana dimandashächu.

²⁰ «Jancunawan parlayta munar, jayachishcaj. Israel masinchicuna-jina Washäcujta shuyarashäpita cadinawan watashta purichiman.»

²¹ Chayta wiyar, mayur runacuna niran: «Judea marcapita mana pipis cartacamashachu. Juyu runa cashayquita pi irmänupis mana willamashachu. Pipis mana shamushachu. ²² Mushuj willapata willapäcushayquipitam ichanga, chay-tucuychüpis: «Pantacash willapata puriyächin» nir rimapäcun. Chaymi mushuj rimay imanuy cashantapis wiyayta munarcaycä.»

²³ Chaura juc junajpaj jitapänacur jitapänacushan junaj chayamuptin, chaychicaj runa Pablo pacharashan wasiman aywaran. Paycunata Tayta Diosninchipa maquinchu cawanapaj juyayllata willaparan. Jesús pita willapashan rasunpa cashanta auninanpaj Moisés pa shiminwanpis, unay willacujcunapa shiminwanpis tincuchiran. ²⁴ Tantiyachiptin, waquin mayur runacuna Jesús pa shiminta chasquicuran. Waquinnam ichanga wasguiparan. ²⁵ Chaura quiquin-pura apaycähänacur aywacunanpaj caycaptin, Pablo niran: «Rasullanta chi Espiritu Santu willacuj Isáfasta rimachir, unay auquillunchicunata niran:

²⁶ Rinriquiwan wiyaycarpis, mana tantiyacunquipächu.

Ñawiquiwan ricaycarpis, mana tantiyacunquipächu.

²⁷ Israel runacuna chucru shungu.

Shimïta mana wiyayta munaywan rinrinta chaparächicun.
 Rurashäcunatapis ricayta mana munar, ñipchiräcun.
 Mana chucru shungu carmi ichanga, imata rurashätapis ñawinwan
 ricanman.

Shimïtapis rinrinwan wiyacunman.
 Llapan shungunwan tantiyacunman.

Chaura allipa ricäman.»

²⁸⁻²⁹ «Taytacuna, Tayta Diosninchipa shiminta marca-masinchicuna wiyacuyta mana munashanpita jäpa runacunatana willapaycä. Paycuna wiyacuptin, juchantapis mana yarparanganachu.»^w

³⁰ Ishcay wata-ima mañacuy wasillaächu Pablo juyaran. Pipis watucuptin, chay wasillaächu çhasquiran. ³¹ Tayta Diosninchipa maquinächu cawananjapaj tantiyachicur, Taytanchi Jesucristupita willapäcur juyaran. Willapäcuptin, pipis chapata mana ruraranchu.

v 28.26-27 Isaías 6,9-10. w 28.29 Waquin Bibliaächu yapash: «Chaura Pablo rimayta ushyarcuptin quiquin-pura apaycaähänacur, Israel runacuna aywacärian» nir.

Roma marcachu irmänuçunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran. Payga Asia quinran Tarso marcachu yuriran. Roma runa caran. Maman-taytanpitam ichanga Israel casta caran. Israel runa cashpan auquilluncunapita sumaj yaçhacuran. Yaçhachicujninpis caran Gamaliel. Fariseu runa cayman çhayarpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj-sumaj çharcuyta munaran. Chaypitam Jesúsman yupachicujcunata chiquiparan. Llaquipashpan Jesús ricariparcuptinmi ichanga, tantiyacuran Jesús Tayta Diosninchipa Wawan cashanta. Chaypita-pacha caçhan cashpan Jesús pa alli willapanta chay-tucuychu willapacuran. Chaypämi Tayta Diosninchi acracuran.

Pablupita musyayta munar, liguinqui: Hechos 8.1-3; 9.1-39; 11.25-26; 13.1-28.31.

Cay cartata isquirbiran Roma marcachu jutucay irmänuçunaman.

Pablo isquirbiran:

Llapan runa juchaçu cawashanpita: *Romanos 1.1-3.20.*

Jesucristuman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchi juchanchita jungashanpita, alli ñawinwan ricamashanchipita, imaycamanpis maquinçu cawachimashanchipita: *Romanos 3.21-8.39.*

Unaypita-pacha Israel runacunata acracushanpita, jipata llapan runa maquinçu cawanapita: *Romanos 9.1-11.36.*

Jesús pa shimín shungunchiman çhayashanpita, shungun munashannuy cawananchipita, wiyacunanchipita: *Romanos 12.1-15.13.*

Roma marcaman Pablo aywananpita, irmänuçunata wamayänanpita: *Romanos 15.14-16.27.*

Pablo wamayashan

1 ¹Roma marca irmänuçuna, nuwa Pablo cartacallämü. Washäcuj Jesús pa mandu-rurajnin caycä. Paypita willapacunäpaj Tayta Diosninchi acracamasha. Caçhacamasha: «Alli willapäta willacur purimuy» nir. ²Unaypita-pacha Washäcujninchi Jesús shamunanta Tayta Diosninchi musyachicuran. Alli willapanta musyachicur, shimínchüpis unay willacujcuna llapanta isquirbiran: ³«Tayta Diosninchi caçhamushan Wawan cay pachaçu yuringapaj.

Unay mandajninchi Davidpa willcan canga» nir.^a ⁴Chaymi Wawan cashanta musyachicur, Espíritu Santuwan Tayta Diosninchi wañuyypita Jesústa cawarachimuran. Jinarcur munayniyuj cayman éhuraran. Cananga maquinchu Taytanchi Jesucristu puriycachimanchi. Payga Washämajninchim. ⁵Llaquipämar, nuwatapis éhuramasha shiminta willapácunäpaj. Llapan runa shiminta éhasquicunanta munar, maquinchu cawananta munar, cachacamasha: «Jäpa runacunatapis nuwaman yupachicamänapaj shimita willapácunqui. Paycunapis éhasquicunman» nir.^b ⁶Roma irmänucuna, jamcunatapis Tayta Diosninchi acracushcashunqui Washäcuj Jesús pa maquinchu cawanayquipaj. ⁷Chaymi cartacamü. Tayta Diosninchi llaquipäshunqui. Paymi acracushcashunqui. Wamrachacushcashunqui maquinchu cawanayquipaj.

Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis alli ñawinwan ricayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

Roma marcaman watucuj aywayta Pablo yarpashan

⁸Irmänucuna, Washäcuj Jesúsman yupachicur maquinchu alli cawashayquita may-chaychüpis rimaptin, jatunpa cushicü. Chaymi llapaniquipita Tayta Diosninchita alliman éhurä. ⁹Waran-waran jamcunapaj mañacpushätapis quiquin Tayta Diosninchi musyaraycan. Cachacamashannuylla Wawan Jesús pa alli willapanta llapan shungüwan willapäcuytä. ¹⁰Pay camacächiptin, watucuj shamushaj. Unaypita-pacha sumaj mañacuytä. ¹¹Jamcunawan tincuyta sumaj munaytä. Tincur, Espíritu Santu tantiyachimashannuylla anyapähayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunayquipaj. ¹²Chaymi shimin shungunchiman sumaj échayanapaj jucninchi-jucninchipis shacyächinacushun.

¹³Irmänucuna, achca cuti watucuj shamuyta munaptisi, chapa mana pishimashachu. Marcan-marcen purishä-jina marcayquiéhüpis sumaj willapácunä. Marca-masiquicunapis Tayta Jesús pa shiminta éhasquicunanta munaytä. ¹⁴Tayta Diosninchi camacächiptin, llapan runata Jesús pa shiminta willapäman. Willapähaj Roma marca-masiqui captinsi, jäpa runa captinsi, yaçhaj runa captinsi, pampa runa captinsi. ¹⁵Chaymi alli willapata willapänäpaj marcayquicamanpis juclla chayamüman.

Tayta Diosninchi jishpichinanpita willapashan

¹⁶⁻¹⁷Washäcuj Jesús pa shiminta éhasquicuptinchi, Tayta Diosninchi jishpichimanchi. Imaycamanpis maquinchu cawachimanchi Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi. Chaymi mana pingacullar llapanpa ñaupänchu pï-maytapis willapäman: «Jesús pa shimin alli willapa» nir. Llapanchi juchata aparicush captinchisi Jesús pa shiminta éhasquicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Shiminchüpis isquirbiraycan: «Pipis nuwallaman yupachicamaptin, alli ñawīwan ricashaj. Imaycamanpis cawachishaj» nir.^c

a 1.2-3 «Tayta Diosninchipa shimin» ninanta castillänüchu ricsin: «Santa Escrituras» nir.

b 1.5 Israel runacuna pitapis: «jäpa runa» nij mana Israel casta captin. Castillänüchu nin: «Gentiles.» c 1.16-17 Habacuq 2.4.

Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu lapan runa juchayuj

¹⁸ Waquin runacuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuyta munan. Chaypis juchallaču arujcunawan mana manchapacujcuna wiyacunanta mičan. Mičhar, janaj pachaču tiyaj Tayta Diosninchita ullgüchin. Ullgüchiptin, lapan runapa juchanta jurgapanga. ¹⁹⁻²⁰ Lapan runa musyan Tayta Diosninchi pĩ cashantapis. Quiquinmi musyachimashcanchi. Payga cay pachatapis, janaj pachatapis camaran. Chaypis quiqinta mana ricanchichu. Camashancunata ricarmi ichanga, imaycamanpis munayniyuj cashantapis, shungun alli cashantapis tantiyacunchi. Chaymi pipis chapacuyta mana camäpacungachu: «Tayta Diosninchi, ¿piraj cacullanpis?» nir.

²¹ Juchallaču arujcuna Tayta Diosninchi pĩ cashantapis musyan. Ichanga mana manchapacunchu. Camashancunata ricaycarsi, alliman mana čuranachu. Shungunpis chucru. Umanpis mana yarpačhacunchu. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis tantiyayta mana munanchu. ²² «Yarpay-sapa cä» nirsi, upa runa. Pishi-yarpayyuj. ²³ Tayta Diosninchi munayniyuj caycaptinsi, imay-imaycaman cawacuj caycaptinsi, juchaču arujcuna mana manchapacunchu. Manchäga jircacunata manchapacun. Ushyacajlla captinsi, runacuna ricchacujmanpis, uywacuna ricchacujmanpis, pichuysacuna ricchacujmanpis, curucuna ricchacujmanpis manchapacun.

²⁴ Upa cayninwan juchallaču aruyta munaptin, Tayta Diosninchipis mana mičharanchu. Paycuna shungun munapashannuylla juchallicur, marca-pingay cawan. ²⁵ Marca-pingay cawar Tayta Diosninchita jungaycur, ushyacajcunallaman yupachicun. Nawin ricashancunallata manchapacun. Camacuj Tayta Diosninchitam ichanga mana manchapacunchu. Rasunpa payllam imay-imaypis alliman čhurash canman. Chaynuy caycullächun. ²⁶ Chaymi juchallaču arushanpita Tayta Diosninchi cačhariyucuptin, acaripacur shungun munapashallanču arun. Warmicunapis runanta mana munar, pingaypaj warmi-masillanwan cacun. ²⁷ Chay-jina runacunapis warmita mana munar, ullgu-masillanwan cacun. Pingaypaj ullgu-puralla sumaj munapänacun. Chaymi jucha aparicushanman-tupu Tayta Diosninchi ñacaycächin.

²⁸ Chaura mana manchapacuj caycar pampaman čhuraptin, Tayta Diosninchipis cačhariyucuran shungun munapashanta ruracunanjaj. Chaynuypa paycuna chucru shungun car, marca-pingay cawan. ²⁹ Juyu car, llutancunallapaj yarpan. Runa-masincunata chapata ruran. Imancunatapis munapan. Imamanpis čhayachiyta munan. Yargaj. Wañuchicuj. Chiquipäcuj. Achäquita ashij. Washa rimaj. ³⁰ Tumpacuj. Tayta Diosninchitapis chiquipan. Runa-masinta ashllin. Pampaman čuranacun. Jatun-tucun. Mana ricsish juchacunata rurananpäpis yarpačhacun. Maman-taytantapis mana wiyacunchu. ³¹ Upa cayninwan imatapis tantiyacuyta mana munanchu. Aunishantapis mana čharcunchu. Runa-masincunata chiquipan. Mana llaquipäcunchu. ³² Chaynuy juchaču arushanpita Tayta Diosninchi wañuyman čhayachinanta musyaycarsi, mana wanacunchu. Manchäga runa-masincunapis juchaču aruptin, sumaj cushicun. Shacyächin.

Israel runacunapa juchantapis Tayta Diosninchi jurgapänanpita willapashan

2 ¹ Chaynuy cawaptinpis, runa-masiquipa juchanta ama jurgapanquichu. Jucta jurgapar, quiquipis juchallaču aruyanqui. Chaymi

chapacuyta mana junquipächu. ²⁻³Tayta Diosninchim ichanga juctapis mana pacallar, llapan runapa juchanta jurgapanga. Jucha aparicushanman-tupu ñacaymanpis jaycunga. Chaymi: «Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashpan jishpichimanga» nirpis runa-masiquita pampaman çhurarga, chapacuyta mana junquipächu. Paycuna-jina juchaçu cawashayquipita Tayta Diosninchi sumaj ñacachishunquipaj.

⁴¿Alli cayninçu caycaptincho, llaquipäcuj caycaptincho, tantiyacuj caycaptincho, Tayta Diosninchita wasguiycanqui? Payga wanacärinayquita munar, llaquipäshunqui maquinçu cawanayquipaj. ⁵Jamcunam ichanga chucru shungu canqui. Juchaçu aruypita wanacuytapis mana munanquichu. Mana wanacuptiqui, ñacayman çhayanquipaj. Tayta Diosninchitapis ullguycächinqui. Chaymi llapan runapa juchanta jurgapänan junaj çhayamuptin, mana chapäshunquipächu. Manchäga juchayquita jurgapar, sumaj ñacachishunquipaj.

⁶Llapanchitapis imanuy cawar rurashanchiman-tupu maymanpis çhayachimäshunpaj. ⁷Allillaçu arujcunata imaycamanpis cawachinga. Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munar, maquillançu cawayta munar, shungun munashallanta imatapis ruraran. ⁸Juyu juchaçu arujcunatam ichanga jatuntucushanpita, shiminta wasguishanpita Tayta Diosninchi imamanpis çhayachinga. Sumaj ullgichishanpita llaquipaypaj ñacachinga.

Juchayuj cashanchita shungunchi musyacächishan

⁹Paycunata llap-llapanta juyu ñawinwan ricar, imamanpis çhayachinga. Sumaj ñacachinga Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi. ¹⁰Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunatam ichanga alli ñawinwan ricanga. Alliman çhuranga. Allillaçu cawachinga Israel runa captinsi, jäpa runa captinsi. ¹¹Llapan runatam juc ñawillawan Tayta Diosninchi rican. Pitapis mana chapangapächu.

¹²Jäpa runacuna: «Moisés isquirbishanta imaypis mana wiyarüchu» nir chapacurpis, ñacaypita mana jishpingachu. Jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi jurgapanga. Israel runapis: «Moisés isquirbishanta musyä. Llap-llapanta wiyashcä» nir chapacurpis, ñacaypita mana jishpingachu. Jucha aparicushanpita Tayta Diosninchi jurgapanga. ¹³Payga rinrillanwan shiminta wiyajcunata ricaytapis mana munancho. Llapan shungunwan wiyacujtam ichanga alli ñawinwan rican. ¹⁴Waquin jäpa runacunapis Moisés isquirbishanta mana musyaycarsi, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun. ¹⁵Manchapacur cawaptin, Tayta Diosninchipa shimin shungunman çhayashanta musyachimanchi. Allita rurash caycaptin, shungunpis: «Allim» ninga. Juchata rurash captinmi ichanga, shungullan jitarpunga. ¹⁶Chaymi runacunapa shungun yarpashantapis Tayta Diosnillanchi musyacächinga. Camacächishan junaj çhayamuptin, juchayuj, mana juchayuj cashanchitapis jurgapämänanchipaj Jesucristuta çhuranga. Paymi llapan runapa shungun yarpashanta musyapan. Chaynuycananta willapaycaj.

Israel runacunata Tayta Diosninchi juchanta jurgapashan

¹⁷Waquinniqui chapacur ninqui: «Israel runa caycä. Moisés isquirbishantapis llapanta musyä. Alli ricamar, marca-masintita Tayta Diosninchi acracamasha

jishpichimānanpaj. ¹⁸Shungun munashantapis musyā. Shiminta éharcur, allillata rurar cawaycā.» ¹⁹Jatun-tucur, jāpa runacunatapis ninqui: «Japracunata-jina allipa pushaj Tayta Diosninchi pī cashantapis musyanayquipaj. Chacajéhu-jina puriptiquisi, achquipäcuj-jina Tayta Diosninchipa shungun munashanta tantiyachij» nir. ²⁰Yachaj-tucur ninqui: «Jāpa runacuna pishi-yarpayyuj. Mallwa-jina mana imatapis tantiyanchu. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta llapallanta tantiyachī.» ²¹Sumaj tantiyacunquiman. Jāpa runacunata: «Ama suwacuychu» nir tantiyachirpis, ¿imanirtaj suwacunqui? ¿Imanirtaj shimiquita mana éharcunquichu? ²²«Majayquita ama janapachinquichu» nir tantiyachirpis, ¿imanirtaj quiquiquicuna majayquita janapachinqui? «Jircacunata ama manchapacushunpishchu» nirpis, ¿imanirtaj jarashancunata yatapanqui? ²³«Tayta Diosninchipa shimin sumaj alli» nirpis shiminta mana éharcur, quiquinta pingayman éhurarcaycanqui. ²⁴Chaypita jamcunapaj shiminchi isquirbiraycan: «Israel runacunajan jāpa runacuna Tayta Diosninchita pingayman éhuraycan» nir.^d

²⁵Israel runacunata Moiséspa shiminta éharcuptinchiraj, jirucush captinchiraj, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi: «Wamrämi canqui» nir. Shiminta mana éharcuptinchim ichanga wasguimanchi: «Pī cashayquitapis mana musyāchu» nir. ²⁶Jāpa runacuna mana jirucush captinsi Moiséspa shiminta éharcuptin, alli ñawinwan ricar Tayta Diosninchi wamrachacun. ²⁷Chaynuypa jāpa runacuna mana jirucush caycarsi, Tayta Diosninchipa shiminta éharcushanpita ñauquishunquipaj: «Israelcuna captiquisi, jurgapäshunayquipaj achäqui caycan. Tayta Diosninchi jamcunallata shiminta musyachishcashunqui. Ichanga mana éharcunquichu. «Wamräpaj acracushcaj» nir jirucachishcashuptiquisi, wasguipashcanqui.» ²⁸Chaymi shiminta janajanallan éharcuptiqui, Israel runa captiquisi, jirucush captiquisi, Tayta Diosninchi mana wamrachacushunquipächu. ²⁹Payga shungun munashallanta éharcuptinchiraj, wamrachacamanchi. Shungunchi shungunwan tincuptin, alli ñawinpa ricamanchi runacuna pampaman éhuramaptinchisi.

Israel runacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinéhu alli cashan

3 ¹Chaymi ama ninquichu: «Yuriynipita-pacha Israel runa captipis, ¿manaéhi imananchu? ¿Imapäräj papäni jirucachimaran?» ²Allipämi Israel runa yurishcanchi. Unay auquillunchicunallawan Tayta Diosninchi parlanacuran: «Shimīta wiyacuptiqui, sumaj yanapāshayqui» nir.

³Chaura waquin Israel-masinchi Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicyta mana munaptinsi, ¿Tayta Diosninchipis aunishanta jungaycungachuraj? ⁴Mana imaysi jungangachu. Payga shiminta éharcun. Llapan runa tumpaptinsi, shiminta éharcur juchanchita jurgapämāshunpaj. Tayta Diosninchipaj rimar, shiminéhüpis nin:

«Mana llullacunquichu.

Runacunapa juchantapis jurgapanquipaj.

Paycuna chapacuyta munar tumpashuptiquisi, llullacushanta taripunquipaj» nir.^e

⁵Waquin Israel runa jucha aparicushanta tucuy-jinanpa chapacur nin: «Tayta Diosninchi allita rurananpaj imatapis rurāman. Juchata aparicuptisi,

aunishan-jina shiminta éharcun. Shiminta éharcunan alli. Chaymi shiminta éharcüshiyapti, wascamänan mana camacanmanchu, ¿au?» ⁶ Ichanga runa chapacuyta mana camäpacungachu. Tayta Diosninchi llapan runata iwal rican. Israel runacunapa juchantapis, jäpa runacunapa juchantapis llapanta jurgapanga. ⁷ Chaypis waquin runa chapacur ninmanchi: «Shiminta mana éharcuptisi, Tayta Diosninchi juchäta mana jurgapämanmanchu. Jurgapä-maptinmi ichanga, waquin runacunapis Tayta Diosninchita manchapacunga: «Ima allish Tayta Diosninchi shiminta sumaj éharcun» nir. Chaynuy Tayta Diosninchita manchapacuptin, allipächi jucha aparicushäpis, ¿au?» ⁸ Chaynuypis chapacun: «Rasunpa llutanta rurapti, Tayta Diosninchi llaquipämashpan alliman éhayachimanga. Pablush chaynuy willapäcuycan» nir. Chaynuy tumpacujcunata quiquin Tayta Diosninchi llapan juchanta jurgapanga.

Llapan runa juchallicushan

⁹ Chaymi ama nishuwanchu: «Israel runacunalla Tayta Diosninchipa shungunman tincun.» Llapallanchi juchallicushcanchi. Israel runacunapis, jäpa runacunapis shungunchi munapashanta rurari, juchaéchu cawaycanchi.

¹⁰ Tayta Diosninchipa shimin isquirbirashanchu nin:

«Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu llapan runa juchayuj.

¹¹ Llapan pishi-yarpayyuj.

Tayta Diosninchipäga mana imasi jucunchu.

¹² Llapan runa Tayta Diosninchita wasguipasha.

Pantacash purin.

Mayganpis allita mana ruranchu.^f

¹³ Runa-masinta asyächicun.

Llullacullar cawan.

Wañuchicuj curu-yupay cawar, pitapis ashllir ushyan.^g

¹⁴ Chiquicur, runa-masinta pampaman éhuran.

Jagayächicuyllaéchu arun.^h

¹⁵ Pipsis mana imanaycaptin, ñacayman éhayachin.

Wañuchicuymanpis éhayachin.

¹⁶ Maypa purirpis, runa-masinta wañuchir ushyan.

Ushyapacaymanpis éhayachin.

¹⁷ Allilla cawanapaj mana imasi jucunchu.ⁱ

¹⁸ Tayta Diosninchi pi cashantapis mana imasi jucunchu.

Imanillarpis, mana manchapanchu.»^j

¹⁹ Chaynuy Tayta Diosninchipa shimin Israel runacuna-janan isquirbiraycan. Paycunalla Tayta Diosninchipa shiminta éhasqiran. Chaymi sumaj-sumaj wiyacunman caran. Éharcuyta mana camäpacurmi ichanga, Israelcunapis, jäpa runacunapis mana chapacushunpächu Tayta Diosninchi jurgapämashanchi junaj: «Mana imaéhüpis juchallicushcächu» nir. ²⁰ Tayta Diosninchipa shiminta pipsis sumaj-sumaj mana éharcunchu. Llapallanta éharcuptinchiraj, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi. Chaypis éharcuyta mana camäpacunchichu. Chaymi juchayuj cashallanchita musyanchi.

Jesúsman yupachicushanpita willacushan

²¹⁻²² Canan allí ñawinwan Tayta Diosninchi ricamánanchipaj mana Moiséspa shimintaráchu sumaj-sumaj éharcunanchi. Unaypita-pacha Tayta Diosninchipa shiminwan Moiséspis, willacujcunapis piñapámashcanchi. Chaypis mana sumaj éharcuyta camäpacunchichu. Cananmi ichanga Jesucristuman yupachicushallanpita Tayta Diosninchi allí ñawinwan ricamanchi: «Juchaynaj canqui» nir. Chaymi ama chapacushuwanchu: «Israel runa caycä» nirpis: «Mana Israel runachu caycä» nirpis. ²³ Llapanchi juchata aparicushcanchi. Mana mayganchisi Tayta Diosninchipa shungun munashannuychu cawanchi. ²⁴ Tayta Diosninchim ichanga llaquipäcuj. Jishpichicuj. Nuwanchiraycur wañuyman Washäcuj Jesús éhayashanpita allí ñawinwanna ricamanchi payman yupachicuptinchi. Jucha aparicushanचितapis mana yarparanachu. ²⁵ Allí ricamánanchipaj Washäcuj Jesússta cáchamuran. Juchanchi jungacánan-raycur wañuyman éhayachiran. Jesús juchaynaj car, quiquinpa caway-bídanta jararan Tayta Diosninchipa ullguyninta jasacächinanpaj. Chaymi payman yupachicuptinchi, allí ñawinwan Tayta Diosninchi ricaycámanchi. Unay runacunatapis jucha aparicushanta mana jurgaparanchu. Manchäga paycunapäpis cawayninta Jesús jaranan captin, juchanta mana jurgaparanchu. ²⁶ Paycunatapis llaquiparan. Chaynuypa unay runacunatapis, nuwanchitapis Jesúsman yupachicuptinchi, allí ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi.

²⁷ Chaymi allí ñawinpa ricamánanchipaj ama allí-tucushuwanchu: «Tayta Diosninchipa shiminta llapallanta éharcü. Shungun munashallanta rurä» nir. Allí ricamánanchipaj Washäcuj Jesúsmanraj yupachicunanchi. ²⁸ Imatapis éharcushanचितapa ama allí-tucushuwanchu. Tayta Diosnillanchi nimäshuwan: «Juchaynaj canqui» nir. Jesúsman yupachicuptin chiraj, allí ñawinwan ricamanchi. ²⁹ Israel-masicuna, chaymi ama yarpäshunchu: «Israel runacunalla Tayta Diosninchipa shungunman tincun» nir. Tayta Diosninchi llapan runata llaquipan. Jápa runacunapis shungunman tincun. ³⁰ Tayta Diosninchi jucnaylla. Washäcuj Jesúsman yupachicuptin, llapan runata allí ñawinwan rican Israel runa captinsi, jápa runa captinsi. ³¹ Chaura yupachicullar Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu allí cawar, ¿Moiséspa shiminta pampaman éhurashuwanchu? Mana. Manchäga allipaj Moiséspa shimin caran. Chaymi pampamanpis ama éhurashuwanchu.

Abraham Tayta Diosninchimán yupachicushan

4 ¹⁻² Cananga Abrahampita tantiyacushun. Israel runacuna allí-tucur riman: «Abrahamga marcanchipa unay taytan. Paytaga Tayta Diosninchi allí ñawinwan ricaran» nir. Abraham allí cawaptin, marca-masincunapis allí ñawinwan ricaran. Tayta Diosninchim ichanga mana allí cawashanpita-chu allí ñawinwan ricaran; manchäga yupachicushallanpita. ³ Shiminchüpis isquirbiraycan: «Yupachicushallanpita Abrahamta allí ñawinwan Tayta Diosninchi ricaran» nir.⁴

⁴ Canan mä, tantiyacushun. Arupacur éhasquishanchi mana jarayninchi-chu; manchäga callpanchipa éhaninmi. ⁵ Tayta Diosninchim ichanga allí ñawinwan ricamanchi mana imatapis arushanचितapachu, mana imatapis

rurar cawashanchipitachu. Manchäga juchachu cawaycaptinchisi payllaman yupachicuptinchi, allı ñawınwan ricamanchi. ⁶Unaypı chaynuy caran. Yupachicushallanpita Tayta Diosninchi runacunata allı ñawınwan ricaran; mana ima allıtapis rurar cawashanpitachu. Shungunman tincuptin, cushish cawaran. Chaymi unay mandaj David cantaran:

⁷«Cushicärishun.

Tayta Diosninchipa shungunman tincunchi.

Jucha aparicushanchita jungasha.

Llutan rurashanchita mana yarparannachu.

⁸Cushicärishun.

Allı ñawınwan Tayta Diosninchi ricamanchi.

Juchanchita mana imaysi jurgapämäshunnachu» nir.¹

⁹Chaynuy captin, yarpachacushun. Tayta Diosninchi, ¿pitataj allı ñawınwan rican? ¿Jirucush Israel runacunallatachuraj? Mana. Musyanchi Abrahamta yupachicushallanpita Tayta Diosninchi allı ñawınwan ricashanta.

¹⁰Allı ñawınwan ricananpaj, ¿Abraham jirucushachu? Mana. Jirucuyta mana yachaycarsi, Tayta Diosninchimán yupachicuran. Jipataraj jirucusha.

¹¹⁻¹²Jirucunanpaj Tayta Diosninchi niran: «Abraham, yupachicamar, jirucuy. Yupachicamashayquipita shungüman tincunqui.» Chaymi waquin auquillunchicuna mana yuriptillanräsi, auquillunchi Abrahamta allı ñawınwan ricaran. Payga Tayta Diosninchipa maquinchu cawanpanpaj, änr jirucusha. Chaynuyta Abraham Tayta Diosninchimán yupachicujcunapa taytan-yupay caycan. Chaymi mana jirucush jäpa runa captinchisi, jirucush Israel runa captinchisi, Abraham-jina yupachicuptinchi, allı ñawınpa Tayta Diosninchi ricamanchi.

Tayta Diosninchi aunishanpita willacushan

¹³Unayga Abrahamta aunir, Tayta Diosninchi niran: «Abraham, yupachicamashayquipita pı-maytapis allı ricashaj. Jam-raycur, willcayquicuna-raycur, pı-maytapis sumaj yanapähaj.» Chaura mana Moiséspa shiminta éharcushanpitachu auniran; manchäga yupachicushallanpita. ¹⁴Chaymi: «Moiséspa shiminta éharcujcunalla Tayta Diosninchi aunishanta éhasquina» nimaptiqui, ¿imapäraj Tayta Diosninchimán yupachicunchi? ¿Imapäraj Tayta Diosninchipis auniran? ¹⁵Jäpa runacuna Tayta Diosninchipa shiminta mana éhasquiranchu. Chaymi wiyacushanpitapis, mana wiyacushanpitapis Tayta Diosninchi juchanta mana jurgapanmanchu. Waquin runacunam ichanga Tayta Diosninchipa shiminta éhasquirsi, mana éharcunchu. Chaymi mana wiyacushanpita, Tayta Diosninchita ullgüchishanpita, unyanta cutichinan camacan. ¹⁶Payman yupachicuptinchim ichanga, aunishanta Tayta Diosninchi éharcun. Llaquipämashpanchi allı ñawınpa ricamanchi. Chaymi Moiséspa shiminta wiyacuj Israel runa carsi, jäpa runa carsi, Abraham-jina yupachicushun. Yupachicujcunaga Abrahamta wawanwan tincun. ¹⁷Aunishanta unayna Tayta Diosninchi musyachicuran. Shiminchüpis isquirbiraycan:

«Abraham, chay-chica marcapa taytan canayquipaj jamta acracushcaj»
nir.^m

Tantiyayta mana atiparsi, Abraham sumaj yupachicuran. Tayta Diosninchi wañushcunata cawarachinantapis, mana ricashancunata camacächinantapis musyaran.

¹⁸Tantiyayta mana atiparsi, Tayta Diosninchi aunishanman Abraham sumaj yupachicuran. Payta aunish caran: «Abraham, willcayquicuna chay-chicaj cangapaj. Yupaytasi mana atipaypaj miranga. Chay-tucuychüpis marcayangapaj» nir.ⁿ ¹⁹Auninacushan wichan Abraham pachac (100) wata-yupayta aywaycaran. Churiyácunanpaj alläpa chachana caran. Warmin Sarapa quilla jishyanpis éharcushana caran. Chaypis Tayta Diosninchi aunishanman Abraham yupachicuran. ²⁰Ishcay yarpayta mana yarparanchu. Manchäga sumaj yupachicuran. Tayta Diosninchitapis alliman éhuraran: «Taytallau Tayta, ima allish wamrata tarichimanquipaj» nir. ²¹Aunishanta Tayta Diosninchi camacächinantapis musyaran. ²²Chaynuy yupachicuptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi juchaynajta ricaran. ²³Mana Abrahamllatachu yupachicushanpita alli ñawinwan rican. Manchäga isquirbirashanču nuwanchipäpis rimaycan. ²⁴Yupachicuptinchi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi. Paymi Taytanchi Jesústa wañuy-pita cawarachimuran. ²⁵Juchanchijanan jishpichimänanchi-raycur Jesús wañuyman éhayanapäpis Tayta Diosninchi camacächiran. Jinarcu cawarachimuran: «Jucha aparicushayquijanan Jesús caway-bídanta éhuraptin, shimíta éhasquicujcunata alli ñawipa ricá» nir.

Alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamashanchi

5 ¹Chaymi Taytanchi Jesucristuman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Jesucristu wañuyinpa juchaynajta ricamashpanchi maquinchüpis allilla cawachimanchi. ²Jesucristu camacächisha Tayta Diosninchipa shungunwan tincunanchipaj. Payga llaquipämashpanchi maquinchu purichimanchi. Janaj pachaman apacamänanchita musyarpis, cushish cawaycanchi. Ñaupallanču cawashunpaj. ³Runacuna ñacachimaptinchisi, cushish cawanchi. Ñacaywan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta sumaj yaéhcunchi. ⁴Shungun munashannuy cawayta yaéhcuptinchi, shungunwan tincunchi. Shungunwan tincuptinchi, ñaupanman apacamänanchita mana yamacaypa shuyaraycanchi. ⁵Chaymi ñacayman éhayaptinchisi, shungunchi mana llaquicunchu. Manchäga maquinchu Espiritu Santu purichimaptinchi, Tayta Diosninchi llaquipämashanchitapis sumaj tantiyacunchi.

⁶Llapanchi juchaéchu cawaptinchisi, wañuy-pita jishpiyta mana camapacuptinchisi, nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman éhayananta Tayta Diosninchi camacächiran. ⁷Alli runata, Tayta Diosninchipa shiminta éharcuj runata pipis wañuy-caway washanman. ⁸Tayta Diosninchim ichanga sumaj llaquipämanchi. Wasguiptinchisi, juchaéchu aruycaptinchisi, jishpichimänanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman éhayananta camacächiran. ⁹Wañur, caway-bídanta éhurasha alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchipaj. Washämaptinchi, Tayta Diosninchipa ullguyin jasacusha. Ñacaymanpis mana éhayachimäshunpänachu. ¹⁰Chiquiptinchisi,

shungunwan shungunchi tincunanta munaran. Chaymi nuwanchi-raycur Wawan Jesús wañuyman éhayanapaj camacächiran. Cananmi ichanga cawarimusha. Cawarish caycar, sumaj yanapaycämanchi Tayta Diosninchipa maquillanéchu cawananchipaj. Chaymi alli ricanacunchi. ¹¹Chaypitam shiminchita mana amucurcunchichu. Manchäga alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashanchipita, washämänanchi-raycur Tayta Jesucristuta cáchamushanpita sumaj cushicunchi.

Adánwan Jesucristuta tincuchishan

¹²Sumaj tantiyacushun. Unayga Tayta Diosninchita mana wiyacur, Adán juchata aparicurán. Chaypita wañuran. Wañuran juchata aparicushanpita. Cananpis Adán-jina llapanchi juchata aparicushanchipita wañuyman éhaya-shunpaj. ¹³Moisés mana willapäcuptillan, unay runacunapis juchallaéchu cawaran. Chaymi paycuna chapacuyta mana camäpacuranchu: «Shimiquita mana musyashcächu» nir. Chaynuy chapacuptinsi, llapanpa juchanta Tayta Diosninchi jurgaparan. ¹⁴Chaymi Adán cawashan wichanpita Moisés cawashan wichancaman llapan runa juchata aparicushanpita wañuran. Quiquin Adán juchata aparicushan-jina llapan runa wañuyman éhayan Tayta Diosninchipa shiminta mana musyarpis. Chaymi tincuchiypa tantiyachimanchi: Adán llapan runata wañuyman jancharan. Washäcuj Jesúsmi ichanga llapan runata alli cawayta tarichinanpaj camacächiran.

¹⁵Jesucristu Tayta Diosninchita wiyacuran. Adánmi ichanga mana wiyacuranchu. Adánpita llapanchi wañuyman éhayashunpaj juchata aparicushanpita. Jesucristupitam ichanga sumaj llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Tayta Diosninchipa maquinman éhayachimänanchi-raycur caway-bídanta Jesús éhuran. ¹⁶Tayta Diosninchi llapanchita jurgapämashunpaj ima juchata aparicushanchitapis. Jurgapämashun Adán juchata aparicushanpita. Paypa juchan llapanchita aypämashcanchi. Juchayuj caycar, ñacayman éhayananchi camacan. Chaypis llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi: «Juchaynaj canqui» nir. ¹⁷Adán mana wiyacushanpita llapanchi wañuyman éhayananchi. Jesucristu washämaptinchim ichanga, Tayta Diosninchiwan allina ricanacunchi. Sumaj llaquipämashpanchi alli ñawinwan ricamanchi. Chaymi janaj pachaéchu imaycamanpis Jesucristuwan cawashunpaj.

¹⁸Chaymi Adánlla juchata aparicush captinsi, llapanchitana Tayta Diosninchi jurgapämashunpaj: «Jucha-sapa canqui» nir. Jesúsata wiyacuptinchim ichanga, alli ñawinpa ricamashpanchi imaycamanpis cawachimäshunpaj. ¹⁹Adán mana wiyacushanpita llapanchi juchata aparicushcanchi. Jesúsata wiyacushanpita ichanga alli ñawinwanna Tayta Diosninchi ricamanchi. ²⁰Unayga Moiséswan Tayta Diosninchi shiminta musyachicuran runacuna alliéchu cawanapaj. Runacunam ichanga éharcuyta mana camäpacur, juchaéchu arushanta tantiyacuran. Juchata aparicuptinsi, Tayta Diosninchi mana yamacaranchu. Manchäga unay runacunatapis, nuwanchitapis sumaj llaquipaycämanchi. ²¹Mayganinchipis juchata aparicushanpita wañuyman éhayananchi caran. Llaquipämashpanchi Taytanchi Jesucristu washämaptinchim ichanga, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Janaj pachaéchu imaycamanpis cawananchipaj shuntacamashunpaj.

Ushyacushpanchi Jesucristuwan cawanchi

6 ¹ Chaura Tayta Diosninchi llaquipämashanchita willapaptij, llutanta yarparunquiman. Ama nimanquimancho: «Juchata aparicushäman-tupu Tayta Diosninchi llaquipämaptin, juchačhüchi sumaj arushaj.» ²⁻⁴ Juchata ama aparicushuwanchu. Jesús wañuyman chayashanta musyanchi. Ayantapis pampaycuran. Tayta Diosninchim ichanga munayninwan cawarachimuran mushuj cawaychu cawanapaj. Nuwanchipis Washäcuj Jesúsman yupachicunchi. Maquinchu cawar, ushyacunchi. Ushyacur, pampacuycay-yupay ricacunchi. Aya imatapis mana munashan-jina nuwanchipis juchata ama munapashuwannachu. Manchäga Jesús pa maquinchu cawaycar, mushuj cawaychüna cawashun. ⁵ Payga wañuyman chayar, cay pachachu cawaytapis jaguiycuran. Tayta Diosninchim ichanga mushuj cawayman cawarachimuran. Nuwanchipis Jesúsman yupachicur ushyacurmi, jucha rurayta jaguishcanchina. Chaymi Jesústa cawarachimushan-jina nuwanchitapis mushuj cawayman churamanchi. Jesúswanna cawanchi.

⁶ Mä, tantiyacushun. Ñaupata juchaču aruyta mana munaptinchisi, jucmi maquichacamashcanchi llutanta rurananchipaj. Cananmi ichanga Jesúsman yupachicushanchipita mana maquichacamanchichu. Jesús ruschu wañuyman chayashan-jina nuwanchipis wañush-yupay ricacushcanchi. Mana juchalla-chünachu cawaycanchi. ⁷ Pipis wañur, juchata mana aparicunnachu. Chay-jina nuwanchipis jucha rurayta jaguishcanchi. ⁸ Wañuyman chayashanchi-yupay caycaptinchisi Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchi, imaycamanpis Tayta Diosninchi cawachimashun. Payga Jesústa cawarachimushan-jina nuwanchitapis mushuj cawayman chayachimashcanchi. ⁹ Cawarish caycar, Washäcuj Jesús yapay mana wañungachu. Wañuyman mana chayangachu. Tayta Diosninchi cawarachisha. ¹⁰ Juchapita washämänanchipaj juc cutilla wañuyman chayaran. Juchayuj caycaptinchisi, nuwanchi-raycur wañuyman chayaran. Cawarcamurpis, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycan. ¹¹ Aya juchata mana aparicushan-jina nuwanchipis jucha aparicuyta jaguiyushcanchi. Mushuj cawaychüna Washäcuj Jesús cawaycächimanchi. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycanchi.

¹² Chaymi wañucujlla caycar, juchaču ama arushunnachu. Llukan rurayta munaparsi, juchata ama aparicushunnachu. ¹³ Imačhüpis ama juchallicushunnachu. Jesús-jina nuwanchipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun. Shungun munashannuy cawar, allillata rurashun. Payga wañuyta cawarimusha-yupayna ricamanchi. Chaymi shungunwan tincushallanta rurar cawashun. ¹⁴ Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi mana Moisés pa shiminta charcuptinchichu. Manchäga llaquipämashpanchi paypa maquinchüna cawaycanchi. Yanapämaptinchi, shungun munashannuy cawashun. Jucha ruraytapis ama munapashunnachu.

Tayta Diosninchipa shungunman tincushanta rurananchipaj

¹⁵ Sumaj tantiyacushun. «Llaquipämashpanchi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi shiminta mana charcuptinchisi» nir willapaptij, llutanta yarparunquiman. Ama jitapämänquichu: «Alli ñawinwan ricamashpanchi

jishpichimaptinchiga, juchaču arucushaj» nir. ¹⁶Musyanchi uyway runa taytanpa shiminta wiyacushanta. Nuwanchipis uyway-yupay caycanchi. Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinču cawä» nirga, shimintapis sumaj wiyacushuwan. Shungun munashallanta rurashuwan. Chaynu y cawaptinchi, alli ñawinwan ricamanchi. Mana wiyacuptinchim ichanga, supaypa maquinču cawar juchata aparicushanchipita wañuyman chayashunpaj.

¹⁷Cananga supaypa maquinču mana cawanchichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinčhüna cawaycanchi. Ima allish willapäcushäcuna shunguyquiman chayasha. Llapan shunguyquiwanna wiyacuycaqui. ¹⁸Jucha aparicuyta jaguinayquipaj Tayta Diosninchi jishpichishcashunqui. Cananga maquinču cawar, uywaynin-yupay shungun munashallanta ruranquiman. ¹⁹Ushyacajlla caycanchi. Chaymi sumaj tantiyacunayquipaj uyway runawan tincuchiypa willapaycaj. Tayta Diosninchipa maquinču mana cawar, llutan rurayllata, jucha aparicuyllata yarpashcanchi. Cananmi ichanga paypa maquinču cawar, allillata rurashun. Shungunman tincushallanta rurashun.

²⁰Tayta Diosninchipa maquinču mana cawarraj shungunchi munapashallanta rurar, juchata aparicushcanchi. Mana pipis piñapamaranchichu: «Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruray» nir. ²¹Munapashallanchita rurar, pingayllaman chayashcanchi. Pingayman chayar, Tayta Diosninchiwan imaysi mana tincushuwanchu caran. Manchäga wañuyman chayashuwan caran. ²²Tayta Diosninchim ichanga maquinču purichimanchi: «Jamta acracushcaj» nir. Shungunchitapis tigrachiran: «Jucha aparicuyta ama munapanquichu. Manchäga shungü munashallanta ruranqui» nir. Shiminta wiyacuptinchi, alli ñawinwan ricamashpanchi janaj pachaman shuntacamäshun imaycamanpis cawananchipaj. ²³Chaymi Taytanchi Jesucristuman yupachicur maquinču cawaptinchi, Tayta Diosninchi imaycamanpis cawachimäshun. Juchallaču arujcunam ichanga wañuyman chayanga.

Moiséspa shiminpita willapäcushan

7 ¹Irmänucuna, Moiséspa shiminta sumaj musyanchi, ¿au? Llapallantapis charcunanchi; wañurmi ichanga manana. Chaymi tincuchiypa tantiyacushun. ²⁻³Majayuj warmi majanpa maquinču cawan. Shimintapis wiyacun. Majayuj caycar jucwan cacurga, majanta jananchin. Majan wañucuptinmi ichanga, japallanna ricacun. Jucwan majachacar, wañuj majanta mana jananchinnachu.

⁴Irmänucuna, llapanchi juchata rurar purishcanchi. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañushanman yupachicurmi ichanga, wañush-yupay ricashcanchi. Jucha ruraypitapis jishpichimashcanchi. Chaymi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamänanchita munar, mana Moiséspa shimintarächu charcunanchi. Manchäga Jesús pa maquinčhüna cawananchi. Paytana wiyacunanchi. Wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Paypa shungun munashannuyna cawashuwan. ⁵Ñaupata supaypa maquinču cawar Moiséspa shiminta charcuyta munaptinchisi, supay imačhüpis jucha aparicuyta munapächimaranchi. Juchaču cawaycaptinchi, wañuyman chayananchi caran. ⁶Cananmi ichanga Tayta Diosninchipa maquinču cawananchipaj mana Moiséspa shimintarächu wiyacunanchi. Wañush-yupay caycar, Moiséspa shiminta wiyacunanchi mana camacannachu. Juchata rurar mana

cawanchinachu. Manchäga Espiritu Santu yanapämaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawaycanchi.

Moiséspa shiminpita juchayuj cashanta tantiyacushan

⁷Chaynuy captinsi, ama yarpäshunchu: «Moiséswan Tayta Diosninchi isquirbirächishan shimín sasa. Charcuyta mana camäpacupti, wañuyman chayachiman» nir. Paypa shimín alli. Jucha ima cashantapis tantiyachimanchi. Nuwanchi-raycur Tayta Diosninchi musyachicun: «Runa-masiquipa imancunatapis ama munapanquichu» nir.⁸ Chayraj imatapis munapar: «Juchata aparicushcanqui» nir jurgapämänanchita tantiyacunchi. ⁸«Ama munapanquichu» nimaptinchisi, yargaj canchi. Runa-masinchipa imancunatapis sumaj munapanchi. Ichanga Tayta Diosninchipa shimín miçhämaptinchiraj, jucha cashanta tantiyacunchi. Shimín mana miçhämaptinchim ichanga, ima juchatasi mana aparicushuwanpishchu.

⁹Ñaupata Moiséspa shiminta mana musyar, imasi mana jucushcächu. Shiminta musyarmi ichanga juchaçu cawashätapis, ¹⁰Tayta Diosninchipa maquinçu mana cawashätapis tantiyacushcä. Moiséspa shiminta charcur imaycamanpis cawayta yarpashcä. Shimín juchaçu cawashäta musyachimaptinmi ichanga, imaypis wañuyman çayanäta tantiyacushcä. ¹¹Chaypis llutanta yarpas nishcä: «Juchaçu cawarsi Moiséspa shiminta llapanta çarcurga, imaycamanpis Tayta Diosninchipa maquinçu cawashaj.» Chaynuy nirpis, Tayta Diosninchipa maquinpita witicushäpita wañuyman çayachimänan caran. ¹²Chaypis Moiséspa shimín alli. Payga Tayta Diosninchipa shiminta willacuran. Ima-imata rimashanpis sumaj alli. Wiyacushanpis alli.

¹³Chaynuy captin, ama yarpämanchu: «Moiséspa shimín alli captinsi wañuyman çayar, Tayta Diosninchiwan mana imaysi tincushächu» nir. Mana Tayta Diosninchipa shimín-jananchu wañuyman çayashaj. Manchäga paypa shiminta charcuyta mana munarmi, wañuyman çayashaj. Juchallaçu aruyta munaparmi, juchata aparicü. Juchallicur, juchallaçu cushish arushäta tantiyacü. Jucha-sapa cashäta Moiséspa shimín musyacächin.

¹⁴Musyanchi Moiséspa shimín Tayta Diosninchipa shimín cashanta. Nuwam ichanga wañuj runa car, juchata aparicullar cawä. Mana wiyacur, shungü munapashallanta rurä. ¹⁵Tantiyayta mana atipächu. Llutanta rurarpis, mana pingacüchu. Alli rurayta munarsi, chucru shungu cä. Llutancunata juella rurä. Allita ruraytam ichanga sasächicü. ¹⁶Chaynuy jucha ruray jançhamaptinsi, ichipuyta mana camäpacuptisi, Moiséspa shimín alli. ¹⁷Charcuytapis munä. Chaypis mana camäpacüchu. Shungüga munapashallanta ashir, juchaman jançhaman. ¹⁸Wañuj runa capti, juchallaçu purichiman. Allillata rurayta munarsi, mana camäpacüchu. ¹⁹Alli rurayta munarsi, llutanta rurä. Jucha rurayta wasguiyta munarsi, juchata aparicü. ²⁰Jucha aparicuyta mana munarsi, juchata aparicü. Ichanga mana quiquipitachu aparicü; manchäga shungü jançhamaptin.

²¹Cananraj sumaj tantiyacü. Tayta Diosninchipa shimín nishallanta rurayta munaptisi, shungü jucha aparicuytaraj munapan. Alli rurashäpita chapäman. ²²Tayta Diosninchipa shungunman shungü tincunanta munä. Shimintapis

wiyacuyta munä. ²³Wiyacuyta sumaj munaptisi, shungü juchata munapan. Munapashanta camacächiptin, jucha rurayman chayä. ²⁴Wañuj runa carmi, sumaj llaquicü. Imamanpis chayashaj. Juchallicush capti, ¿piraj wañuyypita jishpichimanga? ¿Piraj Tayta Diosninchiwan tincuchimanga? ²⁵Chaypis sumaj cushicü. Tayta Diosninchitapis alliman churä. Ima allish Taytanchi Jesucristuta caçhamusha lapaninchita jishpichimänanchipaj.

Chaymi ama jungashunchu. Tayta Diosninchipa shiminta çharcushuwan. Shiminta çharcuyta munarsi wañuj runa caycar, juchatapis aparicunchi.

Espíritu Santu charimashanchipita willacushan

8 ¹Washäcuj Jesús pa maquinchu cawaptinchi, mana juyu ñawinwanchu Tayta Diosninchi ricamanchi. Ñacaymanpis mana jaycamanchichu: «Juchayujmi canqui» nir. ²Manchäga Washäcuj Jesús pa maquinchu cawaptinchi, Espiritu Santu cawachimanchi. Payga jucha munapaypita jishpichimanchi. Wañurpis, chacaj pachaman mana chayashunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa ñaupanman chayashunpaj. ³Paymi nuwanchi-raycur llapanta camacächiran. Ñapataga shungunchi munapashallanta rurari wañuj runa caycar, Moisés pa shiminta çharcuyta mana camäpacushcanchichu. Chaymi wañuyman çhayananchi caran. Chaynu captinchi, Wawan Jesús ta Tayta Diosninchi caçhamuran. Jesús ga wañuj runa yuriran. Ichanga nuwanchi-jina runa caycarsi, juchata mana aparicuranchu. Chaypis nuwanchi-janan runa cuna ñacächiran. Nuwanchi-raycur wañuymanpis çhayachiran. Chaypitam juchaynajtana Tayta Diosninchi ricaycämanchi. ⁴Cananraj paypa shiminta çharcuycanchi. Ñaupata shungunchi munapashallanta rurari, juchallaçu arushcanchi. Cananmi ichanga Espiritu Santu shacyächimaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawaycanchi.

Espíritu Santu pusharämashanchipita willapashan

⁵Juchallaçu arujcuna shungun munapashallanta ashin. Tayta Diosninchipa shungun munashanta ashijcunam ichanga Espiritu Santuta wiyacur cawan. ⁶Juchaçu arujcuna shungun munapashallanta ashir, wañuyman çhayan. Tayta Diosninchipa ñaupanman imaypis mana çhayangapächu. Espiritu Santuta wiyacurmi ichanga, allilla cawanchi. Tayta Diosninchipa ñaupanchüpis cawashunpaj. ⁷Juchaçu arujcuna shungun munashallanta ashir, Tayta Diosninchita ticrapun. Shiminta wiyacuyta munarsi, çharcuyta mana camäpacunchu. ⁸Chaymi shungunchi munapashanta rurari, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurayta mana camäpacunchichu.

⁹Jamcunam ichanga shunguyqui munapashanta mana ruranquinachu. Manchäga Espiritu Santuta wiyacuycanqui. Washäcuj Jesús camacächiyinpa shiminta çhasquicushayquipita Espiritu Santupa maquinchu cawarcaycanqui. Mana çhasquicujcunatam ichanga maquinchu mana charanchu. ¹⁰Maquinchu Washäcuj Jesús purichimaptinchi, Tayta Diosninchipis: «Juchaynaj cawaycanqui» nir allí ñawinwan ricamanchi. Chaymi juchata aparicushanchipita wañuyman çhayarsi, mana ushyacaj cawaychüna Tayta Diosninchi puriyächimanchi. ¹¹Sumaj tantiyacushun. Runacuna Washäcuj Jesús ta wañuchiptinsi, Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi cawarachimusha. Wañushanpita

Jesústa cawarachimushan-jina nuwanchitapis Espíritu Santuwan cawarachimäshunpaj. Paymi maquinchu charämanchi.

¹²Irmänucuna, sumaj tantiyacushun. Espíritu Santu charämaptinchi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashun. Quiquinchi munashanchinuylla ama cawashunchu. ¹³Shungunchi munashallanta ashiptinchi, wañuyllaman chayashunpaj. Espíritu Santu yanapämaptinchim ichanga jucha aruypita witicur, imaycamanpis Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawashunpaj.

¹⁴Espíritu Santu shacyächimashanchinuylla cawashpanchi Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. ¹⁵Chaymi mana manchacunchinachu. Mandururajcuna jucpa maquinchu cawar imata mañacuriytipis manchacun. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa wawan cashpanchi imatapis mañacunchi: «Papäninchi» nir. ¹⁶Shungunchipis shungunwan tincuptin, Tayta Diosninchipa wawan cashanchita Espíritu Santu sumaj musyachimanchi. ¹⁷Chaymi wawan captinchi, imaypis mana pishichimäshunchu. Washäcuj Jesústa ricashan-jina nuwanchitapis ricamäshunpaj. Runacuna Jesústa ñacachishan-jina nuwanchita ñacachimaptinchisi, achicyaj pachaman Tayta Diosninchichayachimäshunpaj. Jesústa-jina nuwanchitapis alli cayman churamäshunpaj.

Tayta Diosninchipa ñaupanchu sumaj cushicuypita willapashan

¹⁸Chaymi ñacayman chayarpis, ama imasi jucushunchu. Tayta Diosninchipa ñaupanman chayaptinchi, achic-achicyayaj pachaçu cawachimäshunpaj. Chay wichanga ima cushicuymañraj chayachimäshunpaj. ¹⁹⁻²¹Chaypis ñaupanman shuntamänanchi junaj mana chayamunrächu. Tayta Diosninchicamashancuna lllapanpis uticash cashpan shuntamänanchitaraj shuyäcuycan. Camashancuna quiquillanpita alliman ticrayta mana junchu. Manchä ismucäcun. Wañucurin. Tayta Diosninchicamacächiptin, manacajmanpis chayan. Shuntacamänanchi junajmi ichanga lllap-llapanta jishpichinga. Camashancunata shungun munashanman cutichinga. Wamrancunatapis ricsichicur, alli cawaychu cawachinga.

²²Jishyay warmi nanaywan japaraptin, jishyacycashanta musyanchi. Chaynuymi Tayta Diosninchicamashancunapis cananllaga alliman jishpichinanta munar, japaraycan. ²³Nuwanchipis ñacaychu cawar, sumaj llaquicunchi. Janaj pachaman mana chayallarpis, Espíritu Santupa maquinchu cawaycanchi. Shuntamashpanchim ichanga Tayta Diosninchicamsichicamäshun: «Wawämi canqui» nir. Juc-niraj cawaychüna cawachimäshunpaj. Mana wañucujnachu imaycamanpis cawachimäshunpaj. Chaynuy cawananchita shuyarpaycanchi.

²⁴Jucha aparicuypita Tayta Diosninchijishpichimashanchipita-pacha shuyarpaycanchi janaj pachaman shuntacamänanchita. Chaypis mana shuntacamashanchicaman Tayta Diosninchiman yupachicucänanchi. ²⁵Janaj pachaman chayash caycar, ¿shuntacamänanchita yupachicushungarächu? Mana. Chaymi ima ñacayman chayarsi, Tayta Diosninchiman yupachicur shuyarpaycanchi.

²⁶⁻²⁷Llutäpacuptinchisi, Espíritu Santu yanapämanchi. Llutäpacur mañacuyta mana camäpacuptinchisi, tantiyamanchi. Quiquinmi Tayta Diosninchita mañacapamanchi. Lllapan wawancunapa shungun munashanta tantiyachin. Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla parlapämanchi.

Llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi mana cacharimänanchipita willapashan

²⁸Ima ñacaychu captinchisi, Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Payta manchapacuptinchi, imatapis allipaj camacächin. Chaycuna tantiyachimanchi shungun munashannuy cawananchipaj. Chaypämi acracamashcanchi. ²⁹Cay pachata mana camallarra, llapan shiminta wiyacujcunatapis, nuwanchitapis Tayta Diosninchi acracamashcanchi Wawan Jesúsman lluschinanchipaj. Jesúsga Tayta Diosninchipa jichpa wamran-yupay caycan, nuwanchina shullca wamran-yupay. ³⁰Chaymi shungun yarpashannuy camacächir, acracamashcanchi. Wamrachacamashcanchi. Alli ñawinwan ricamanchi. «Juchaynajmi canqui» nir achic-achicyaycaj pachamanpis shuntacamäshunpaj.

³¹Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi tucuy-jinanpa yanapaycämanchi. Chaymi runacuna ñacachimaptinchisi, chapata ruramaptinchisi, ama llaquicushunchu. ³²Sumaj llaquipämashpanchi nuwanchi-raycur quiquinpa Wawan Jesústapis wañuyupita mana jishpichishachu. Manchäga jucha aparicushanchipita jishpichimänanchi-raycur wañuyman chayachisha. Cawarcachimur, janaj pachamanpis shuntacusha. Cananga alli ñawinwan ricamashpanchi tucuy-jinanpa yanapaycämanchi. ³³Runacuna: «Jucha-sapa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi chapaycämanchi. Acracamashpanchi alli ñawinwan ricaycämanchi: «Juchaynaj carcaycanqui» nir. ³⁴Chaymi pipis mana jurgapämäshunnachu: «Juchachu arushcanqui» nir. Jishpichimänanchi-raycur mayna Jesús wañuyman chayasha. Cawarcachimur, mandäshinanpaj Tayta Diosninchi janaj pachaman shuntacusha. Diricha-caj lādunchu jamachiran. Chaychüna Washäcuj Jesús parlapaycämanchi.

³⁵Washäcuj Jesús sumaj llaquipämanchi. Maquillancho chararämanchi. Chaymi tucuy-jinanpa ñacaptinchisi, yargaptinchisi, pishipacuptinchisi, llaquicuptinchisi, wañuchimaptinchisi, mana jungamanchichu. ³⁶Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin:

«Maquiquichu cawashäpita jaticha char ushyarcaycäman.

Uyshata pishtashan-jina wañuchimayta ashircaycan.»^p

³⁷Chaypis Washäcuj Jesús llaquipämaptinchi imaman chayarsi, allichu lluschinchi. ³⁸⁻³⁹Maquinpitapis Tayta Diosninchi mana cacharimäshunchu. Cay pacha chu cawaypis, wañuyupis, janaj pacha chu munayniyujcunapis, pacha rurincho munayniyujcunapis, canan wichan tincupacaycunapis, warawarantinpaj yarpachacuycunapis mana wasguichimäshunchu. Mana imapis maquinpita jurgamäshunchu. Tayta Diosninchi mana cacharimäshunchu. Taytanchi Jesucristuta cachamuyninpa sumaj llaquipämashanchita musyachimaranchi. Cananga paypa maquinchüna cawanchi.

Israel runacuna Tayta Diosninchimana mana yupachicushan

9 ¹Irmänucuna, Israel-masicuna Washäcuj Jesúsman mana yupachicuptin, llaquish cawä. Mana llullacüchu. Washäcuj Jesúsman yupachicupti, Espiritu Santu yanapäman rasullanta rimanapaj. ²Sumaj-sumaj llaquicü. Waran-waran shungüpis nanan. ³Israel-masicuna Washäcuj Jesúsman yupachicunan-raycur, imamanpis chayäman. Juyu ñawinpa Tayta Diosninchi ricamänan captinsi, mana llaquicümanchu. ⁴Israel runacunaga Jacobpa

willcallan caycanchi. Israel runacunallata Tayta Diosninchi wamrachacuran. Chunyaj pachaču purishan wichanpis achic-achicyaycar ricaripunyan. Parlanacunyan. Sinaí puntaču shimintapis musyachiran. Quiquinmi wasinču imanuy-imanuy alliman éhurananpäpis, jarananpäpis tantiyachiran. Yawar-masillanpita Washäcuj yurinantapis auniran. ⁵Unay auquillunchicuna caycan Abraham, Isaac, Jacob. Paycunapa willcallanpita Washäcuj yurinantapis Tayta Diosninchi camacächiran. Yawar-masillan Jesús caycaptinsi, Israel-masicuna wasguiparan. Washäcujninchi Jesúsmi ichanga cay pachatapis, llapan imacunatapis maquinču charan. Payga Tayta Diosninchim. Payllata imaypis alliman éhurashun. Chaynuy caycullächun.

⁶⁻⁷Israel-masicuna Washäcujta wasguipänapaj, ¿Tayta Diosninchichuraj aunishanta cutiricurán? Mana. Tayta Diosninchi mana Abrahampa, Jacobpa llapan willcancunatachu wamrachacuran. Mana Israel runacunallatachu wamrachacuran. Manchäga shungun munashallanta wamrachacuran. Quiquin Abrahamtapis niran: «Isaacnillayquita wamrachacushaj. Payllapita willcayquicuna miranga.»⁸ Tayta Diosninchi mana Abrahampa llapan wamrancunatachu wamrachacuran. Manchäga aunishan-jina jucnayllata wamrachacuran. ⁹Abrahamta aunir, Tayta Diosninchi niran: «Watan caynuy wichan cutimupti, majayqui Sara wamrayujna caycanga. Llapanta camacächishaj.»^r

¹⁰Auquillunchi Isaacpapis warmin Rebecaču ishca y wamran caran. ¹¹⁻¹³Ichanga wamrancuna mana yuriptillan, allita, mana allita rurananpis mana musyacaptillan, Tayta Diosninchi Rebecata niran: «Jichpa wamrayqui shullcanpa maquinču cawanga.» Tayta Diosninchipa shiminchüpis isquirbirayan:

«Shulla captinsi Jacobta llaquipar, wamrachacushcä.

Esautam ichanga jichpa captinsi, wasguishcä.»^s

Tayta Diosninchi shungun munashallanta wamrachacun. Payga allita, mana allita rurashantapis mana ricanchu. Manchäga munashallanta camacächin.

Tayta Diosninchi allillata rurashan

¹⁴¿Chaymi: «Tayta Diosninchi llutanta ruraycan» nishuwanchuraj? Mana. ¹⁵Moiséstapis marca-masinpaj mañacauptin, quiquin Tayta Diosninchi niran: «Manacaj captinsi munar, pitapis wamrachacushaj. Shungü munashan-cajllata llaquipäshaj.»^t ¹⁶Tayta Diosninchi wamrachacamänanchipaj mana quiquinchichu callpachacunananchi. Manchäga llaquipashpan shungun munapin, pitapis wamrachacun. ¹⁷Shiminchüpis Egipto marca mandajta Tayta Diosninchi nin: «Faraón, munayniyuj canayquipaj camacächishcä. Chaymi nishä-nishäta rurachishayqui nuwalla munayniyuj cashäta llapan runa musyanapaj. May-chaychüpis nuwallata manchapacamanga.»^u ¹⁸Tayta Diosninchi munar, pipa shunguntapis chucruyächin ullgujyänanpaj. Llaquipayta munar, pitapis llaquipan.

¹⁹Sumaj tantiyacushun. «Tayta Diosninchi shungun munashallanta camacächin» nipti waquinniqui llutanta yarpay, niramanquiman: «Juchata

aparcuptinchisi, Tayta Diosninchi mana piñapämashunchu. Paypa shungun munashanta mana tigrachishuwanchu» nir. ²⁰ ¿Pitaj canchi Tayta Diosninchita ashipänanchipaj? Mitu manca-yupay caycanchi. Mitu manca quiquin manca-rurajta mana ninmanchu: «¿Imanirtaj cay-nirajta ruramashcanqui?» ²¹ Manca-rurajta yarpashanta mitupita rurán. Chay mitullapita waquin mancata rurán cuyayllapaj; waquina mana. Chay-jina Tayta Diosninchipis yarpashanta nuwanchiwan rurán.

²²⁻²⁴ Chaymi juchallaču arujcunata ushyacächinan camacan. Ushyacächimänanchi captinsi, juchanchita jurgapämänanchi captinsi, Tayta Diosninchi llaquipämänanchi camacan. Paypa maquinču cawaycanchi. Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi, unaypita-pacha acracamashcanchi llaquipämashanchita tantiyacunananchipaj. Lllapaninchita acracamashcanchi imaycamanpis janaj pachaču cawananchipaj. ²⁵ Chaymi Oseas isquirbishañ libručhüpis Tayta Diosninchi nin:

«Jäpa runacunata wajta runa-jina ricaj carsi,
acracushaj wamrachacunäpaj.

Wasguishcunata llaquipar, sumaj llaquipäshaj.»

²⁶ ¿Piraj cacullanquipis? nishä runacunata wamrachacushaj.»
Jananmanpis nin:

« Jamcunata mana ricsijpishchu.

Mana wamrächu canqui nish captisi,
runacuna jinallanču auninga:

«Cawaj Tayta Diosninchipa wamrancuna carcaycanqui» nir.»^x

²⁷⁻²⁸ Israel runacunapaj Isaías niran:

«Israel runacuna agu-jina chay-chicajmi.

Chaypis jucha aparicusshanpita Tayta Diosninchi llapanta-yupay
ushyacächinga.

Mana llaquipar, juella ushyaypa ushyarachinga.

Auquillunchicunata aunishanta écharcurmi ichanga, waquin-waquillanta
jishpichinga.»^x

²⁹ Jananmanpis Isaías niran:

«Auquillunchicunata waquin-waquillanta Munayniyuj Tayta Diosninchi
mana jishpichiptin,

Sodoma marcawan Gomorra marca ushyacashan-jina nuwanchipis
pasaypa illarishuwan caran.»^y

³⁰ Canan sumaj tantiyacushun. Jäpa runacunata mana imatapis ruraycuptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi rican Jesúsapa shiminta chasquicushanpita. ³¹⁻³² Israel runacunatam ichanga Jesúsapa shiminta mana chasquicushanpita wasguiparan. Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta munar, Moisésapa shimin nishannuylla tucuyta ruraran: «Paypa shiminta llapanta éharcupti, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanga» nir. Chaymi Jesúsapa tunichicuj rumita-jina ricar, shimintapis mana chasquicuranchu.^z ³³ Israel runacuna Washäcujta wasguinanpaj shiminču Tayta Diosninchi musyachicuran:

«Sión marcaču juc runa yuringa pitapis llutäpacachinanpaj.

Tunichicuj rumita-jina runacuna ricanga.
 Achcajmi wasguipanga.
 Pingaymanpis chayanga
 Paypa shiminta chasquicurmi ichanga, alli cawayta taringa.
 Imaypis mana pingayman chayangapächu» nir.^a

Israel runacuna Moiséspa shiminta charcuyta munashan

10 ¹Irmänucuna, Israel-masícuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawanta llapan shungüwan munä. Jishpichinanta munar, waran-waran Tayta Diosninchita mañacapü. ²Israel-masícuna tucuyta rurana Tayta Diosninchi alli ricananpaj. Sumaj manchapacunpis. Shungun munashanta mana tantiyacurmi ichanga, pantacash purircaycan. ³Alli ricananpaj Tayta Diosninchi mayna camacächish caycaptinsi, wasguipan. Quiquin yarpashanta rurar, Moiséspa shimillanta charcuyta munan. ⁴Chaypis Tayta Diosninchi juchaynajta alli ñawinpa ricamanchi mana Moiséspa shiminta charcushallanchipitachu; manchäga Washäcuj Jesúsapa shiminta chasquicuptinchi. Chaymi Israel-masícuna Moiséspa shiminta charcuyta yarpap, pantapacun.

⁵Unay isquirbishancho quiquin Moisés niran: «Cawayta munar, Tayta Diosninchipa shimintaraj llap-llapanta charcushuwan.»^b Chaura Tayta Diosninchi juchaynajta ricamänanchipaj shiminta wiyar, llapallanta sumaj-sumaj charcunanchi. ⁶Jesúsapa shiminta chasquicujcunatam ichanga yupachicushallanchipita juchaynajta Tayta Diosninchi ricamanchi. Chaymi ama nishuwanchu: «Janaj pachapita Washäcujta pushamushun.» Washäcujninchi Jesús mayna yanapaycämanchi. ⁷Chaynuypis ama nishuwanchu: «Yanapämänanchipaj chacaj pachapita cawarachimushun.» Jishpichimänanchipaj mayna Washäcujninchi Jesús shamusha. Wañushanpitapis mayna cawarimusha. ⁸Payllaman yupachicuptinchi, jishpichimanchi. Shiminchüpis nin:

«Tayta Diosninchipa shimin mayna shunguyquiman chayasha.
 Shimintapis willapäcuycanqui.»^c

Nuwacunapis Washäcuj Jesúsman yupachicunallanchipita willapäcurcaycä. ⁹Chaymi llapan shunguyquiwan yupachicur: «Washäcuj Jesúsga Taytanchim. Maquinchu purichimanchi. Wañuytipapis Tayta Diosninchi cawarachimusha» nir willapäcuptiqui, jamcunatapis Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj. ¹⁰Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj Washäcuj Jesúsman llapan shungunchiwan yupachicushun. Jishpichimänanchipaj Jesústa taytachacushun. Pí-maytapis willapëshun. Ama upällacushuncho. ¹¹Isaías isquirbishanchüpis nin: «Yupachicujcunata pingayman Tayta Diosninchi mana churangachu.»^d ¹²Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi, Tayta Diosninchi llaquipämanchi. Payman yupachicuptinchi, llapanchita maquinchu purichimanchi. Jayacuptinchi, sumaj yanapämanchi. ¹³Shiminchüpis nin: «Jayacujcunata pitapis Tayta Diosninchi jishpichinga.»^e

z 9.31-32 Griego rimaychu tunichij rumipita rimar Jesúspita rimaycan. Israelcuna nuwanchiraycur Jesús wañuyman chayashanta mana auniranchu. Chaymi jucho chapämashanchi-jina yarpayninpis chapash caran. a 9.33 Isaías 28.16. Israel runacunapa jatun marca ishcaj jutyiy caran. Waquin runa nin: «Sión marca» waquinna: «Jerusalén marca.» b 10.5 Levítico 18.5. c 10.6-8 Deuteronomio 30.11-14. d 10.11 Isaías 28.16.

¹⁴Tayta Diosninchi pï cashantapis mana musyarmi ichanga, ¿imanayparaj runacuna jayacunman? ¿Imanayparaj shiminta wiyacunman paypita mana wiyaycar? ¿Imanayparaj shiminta éhasquicunman pipis mana willapaycaptin? ¹⁵¿Piraj willapäcunman Tayta Diosninchi mana caçhaptin? Pipis alli willapata éhayachimuptin, cushicuypaj canga. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Pipis alli willapata éhayachimuptin, cushicuypaj.»^f ¹⁶Ichanga mana llapan runachu shiminta éhasquicun. Chayéhi unay willacuj Isaíaspis niran: «Tayta, shimiquita willapapti, pipis mana éhasquicushachu.»^g ¹⁷Waquin runa wiyacuyta mana munaptinsi, Jesús pita willapäcurcaycä. Willacushäta éhasquicucuna Washäcuj Jesúsman yupachicurcaycan.

¹⁸Chaynuy caycaptin, ¿Israel-masicuna manachuraj Tayta Diosninchipa shiminta wiyasha? Au. Wiyasham. Shiminchüpis nin:

«Shimin may-chayéhi pis willacucashana.

Shiminta llapan marcaçhüpis wiyashana.»^h

¹⁹Willapäcuptin, ¿willacushan shungunman éhayashachuraj? Mana. Wiyarsi, mana éhasquicuranchu. Israel runacunata willacujnin Moiséswan Tayta Diosninchi musyachiran:

«Jäpa runacunata: «Paycuna runaéhi» niptiquisi, wamrachacushaj.

Wamrachacupti, chiquinquipaj.

Pampaman éhurash runacunata alliman éhurapti, ullgunquipaj» nir.ⁱ

²⁰Isaías libruéhi pis Israel runacunata piñapar, Tayta Diosninchi niran:

«Jäpa runacuna pï cashätapis mana tantiyaycarsi, éhasquicamasha.

Mana tapucuycaptinsi, pï cashätapis musyachicushcä.»^j

²¹Israel runacunapämi ichanga niran:

«Mana wiyacamaptinsi,

chucru shungu captinsi,

mana yamacashcächu.

Manchäga maquiéchu cawananta munashcä.»^k

Israel runacunata Tayta Diosninchi mana wasguishan

11 ¹Chaura mä, tapushayqui. ¿Acracuynin caycaptinchu, llapan Israel runacunata Tayta Diosninchi wasguipasha? Mana. Mana llapallantachu wasguipasha. Nuwapis Israel runa cä. Abrahampis, willcan Benjamín pis auquillü. ²Unaypita-pacha acracushan Israelcunata Tayta Diosninchi mana wasguiparanchu. Shiminchüpis Elías pita riman. Paymi juc cuti jagayar, niran: ³«Taytallau Tayta, acracushayqui runacuna willacuj-masicunata llapanta wañuycachisha. Jarashunayqui tullpacunatapis llapanta juéhurachisha. Nuwatapis wañuchimänanpaj ashircaycäman. Quiquilläna jamman yupachicuycä.»^l ⁴Tayta Diosninchim ichanga niran: «Mana jamllachu yupachicaycämanqui. Manchäga acracushäcuna janéhis waranga (7,000) nuwallaman yupachicaycäman. Paycuna manacaj yaya Baalman mana yupachicunchu. Yaya Baalta mana manchapacunchu.»^m ⁵Canan wichanpis Tayta Diosninchi acracushan Israel runacuna caycanraj. Yupashalla caycaptisi, llaquipämashpan camacächin payllaman

e 10.13 Joel 2.32. f 10.15 Isaías 52.7. g 10.16 Isaías 53.1. h 10.18 Salmo 19.4. i 10.19 Deuteronomio 32.21. j 10.20 Isaías 65.1. k 10.21 Isaías 65.2. l 11.3 1 Reyes 19.10, 14.

yupachicärinäpaj. ⁶Ichanga mana allita rurashäpítachu wamrachacamasha; manchäga allí shungu cashpan. Llaquipämashanman allí rurashäcuna mana tincunchu.

⁷Chaymi Israel runacuna Tayta Diosninchiwan allí ricanacuyta munarsi, mana camäpacushachu. Acracushancunalla Tayta Diosninchiman yupachicun. Waquinta chucru shungu cananpaj camacächisha. ⁸Shiminchüpis nin:

«Upa cananpaj Tayta Diosninchi camacächisha.

Ñawiyuj carsi, rinriyuj carsi, canancamanpis Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana tantiyacunchu.»ⁿ

⁹Unay mandaj Davidpis chiqui runacuna imaman échayananta munar, Tayta Diosninchita mañacuran:

«Tünancuna ñacayman apachun.

Imamanpis échayachun.

Unyanta cutichir, llapallanta illarachiy.

¹⁰Ñawin ricaycaptinsi, japra-jina cacuchun.

Tantiyayninpis jasacächun.

Sumaj ñacananpaj jucpa maquinman échuray» nir.^o

Jäpa runacunata Tayta Diosninchi washashan

¹¹Chaypis ama nishuwanchu: «Jesústa mana échasquicushanpita Tayta Diosninchi Israel runacunata pasaypa wasguipasha. Ricaytapis mana munanchu» nir. Manchäga Israel runacunata wasguipashan-janan jäpa runacunatana Tayta Diosninchi wamrachacusha. Juchantapis mana yarparanganachu. Jäpa runacunata yanapaptinraj, Israel runacunapis juchanpita wanacunga. Tayta Diosninchiman yupachicunga. ¹²Israel runacuna wasguipayninpa jäpa runacunata Tayta Diosninchi sumaj yanapasha. Allipaj wasguipash caycaptin, llapan Israelcunata maquinman Tayta Diosninchi shutangapaj. Chay wichan llapallanchita Tayta Diosninchi sumaj yanapämashun.

¹³Jäpa runacuna, canan jamcunatapis tantiyachishayqui. Washäcuj Jesús-pita willapänajpaj Tayta Diosninchi cáchacamasha. Llapan shungüwan willapäcuycä. ¹⁴Jamcunata willaparsi, Israel-masícunata mana jungächu. Jamcunata ricacushushpayqui Tayta Diosninchiman yupachicunanta munä. Yupachicuptin, Tayta Diosninchi jishpichinga. ¹⁵Israel runacuna wasguishanpita jäpa runacunatana Tayta Diosninchi allí rican. Ima alliraj canman Israelcunapis Washäcuj Jesústa échasquicuptin. Échasquicuptin, cawarishta-yupay Tayta Diosninchi ricanga.

¹⁶Sumaj tantiyacushun: «Juc tantata jaraptinchi, llapan tantata allí ñawinpa Tayta Diosninchi rican. Paypa maquinman yürapa sapinta échuraptinchi, callapantin yürapis maquinchu ricacun.» Chaynuypa tantiyanchi llapan Israelcunata Tayta Diosninchi wamrachacunanta unay auquilluncuna maquinchu cawashanpita.

¹⁷Tincuchiypa tantiyacushun. Allí ulibus yüra Israel runacunawan tincun. Jäpa runacunana jácha ulibus yürawan tincun. Allí ulíbusta llaumarir, jácha ulibuspa callapanta Tayta Diosninchi tanachisha. Tanachiptin, allí ulibuspa cullullanéhuina jácha ulibuspa callapan chillguin. Allí ulibuspa sapillanwan

cawan. ¹⁸Chaypis jatun-tucur, Israelcunata pampaman ama churashuwanchu. Callapanga sapinta mana cawachinchu. Manchäga sapinmi callapancunata cawachin. Chay-jina jamcunapis Israel runacunapita Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycanqui. ¹⁹Chaymi alli-tucur ama ninquimanchu: «Alli ulibusta llaumarir, chay culluman tanachimasha jaäha ulibus-jina caycaptisi.» ²⁰Rasullanta rimaycanqui. Ichanga sumaj tantiyacuy. Alli ulibusta llaumariycur wicaparij-jina mana yupachicushanpita Israel runacunata Tayta Diosninchi jargurisha. Cananga jäpa runa captiquisi, Jesúsapa shiminta chasquicushayquipita maquinchu puriyächishunqui. Chaymi ama alli-tucunquichu. Ama witicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. ²¹Alli ulibuspa callapanta mana cuyapaycarga, jamcunatapis mana cuyapäshunquipächu maquinpita witicuptiqui. ²²Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi waquin runata llaquipan; waquina mana. Wasguipäcuj Israelcunata mana llaquipashachu. Payman yupachicuptiquim ichanga, llaquipashcashunqui. Mana yupachicuptiquim ichanga, callapata llaumarij-jina wicaparishunquipaj. ²³Jesúsapa shiminta chasquicuptin, Israelcunatapis yapay maquinchu Tayta Diosninchi purichinga. Llaumash carsi, quiquinpa callapanta tanachishan-jina cutichinga. Tayta Diosninchi munayniyuj llaumariycur, cashganman cutichinanpäpis. ²⁴Pipis jaäha ulibuspa callapanta alli ulibus yüraman mana tanachiycaptinsi, Tayta Diosninchi jäpa runacunata wamrachacusha. Pipis alli ulibuspa callapanta juella tanarächinman. Chay-jina Tayta Diosninchi acracushan Israel runacunata shuntangapaj.

Israel runacunata Tayta Diosninchi washänan

²⁵Irmänuçuna, mana yaähaj-tucunanchipaj Tayta Diosninchi yarpashanta sumaj tantiyacushun. Wamrachacushanta jäpa runa captinsi, llapanta Tayta Diosninchi ricsiraycan. Israelcunam ichanga chucru shungu cashpan wasguipaycangaraj llapan ricsirashan jäpa runacunata maquinman shuntananca-man. ²⁶Chaypitaraj llapan Israel runacunatapis maquinman Tayta Diosninchi shuntanga. Shiminchüpis nin:

«Washämänanchipaj jucmi Siön marcapita ricarimunga.

Juchaähu cawashanpita Jacobpa willcancunata wanacachinga.»

²⁷Jananmanpis nin:

«Parlanacushäta charcur, jucha aparicushanta mana yarparäshänachu.

Llapanta jungaycushaj.»^p

²⁸Chaypis Jesúsapa alli willapanta wasguipashanpita Israel runacunata juyu ñawinwan Tayta Diosninchi rican. Jamcunatam ichanga jäpa runa captiquisi, Jesúsapa alli willapanta chasquicushayquipita alli ñawinwan ricsishunqui. Chaypis unay auquilluncunata acracuyinpa Israelcunata llaquipaycanraj. ²⁹Acracushancunata Tayta Diosninchi mana wasguingapächu. Manchäga aunishanta charcurpis, yanapangapaj. ³⁰Ñaupata jamcuna mana wiyacurayquichu. Chaypis Israelcuna wasguipaptin Tayta Diosninchi llaquipar, jamcunatana maquinchu puriyächishunqui. ³¹Llaquipäshushayqui-jina Israelcunatapis llaquipanga cananlla mana wiyacuptinsi. ³²Llapanchita llaquipämänanchi-raycur Tayta Diosninchi camacächisha upa-tucunanchipaj.

Chaymi Israel runacuna captinchisi, jäpa runacuna captinchisi, shiminta mana wiyacuranchichu.

³³ Chaynuy caycaptin, Tayta Diosninchi yarpashanta, ¿piraj tantiyanman? Yarpay-sapa cayninman, ¿piraj tincunman? Yarpashanta pipis mana tantiyanmanchu. Yarpay-sapa caynintapis mana ricsinmanchu. ³⁴ Shiminchüpis nin: «Tayta Diosninchi yarpashanta pipis mana tantiyanachu.

Pipis mana willapanmanchu.

³⁵ Pipis mana challishachu:

«Cutichimay» ninanpaj.»^q

³⁶ Tayta Diosninchi quiquinmi llap-llapanta camasha. Maquinchu lllapan-tapis purichin. Payllapaj lllapanpis caycan. Chaymi payllata lllapanchi imay-imaycamanpis alliman éhurashun. Chaynuy caycullächun.

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanapaj willapashan

12 ¹ Irmäncuna, llaquipämashpanchi tucuy-jinanpa Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Cananga nuwanchipita. Unay auquillunchicuna uywata pishtariycur jarashan Tayta Diosninchipa shungunman tincusha. Chay-jina nuwanchipis quiquinchipa caway-bidanchita jarashuwan shungunman tincunanpaj. Payllata manchapacur, maquillancho cawashuwan. Wañushanchicaman shungun munashallanta rurashuwan. Chaynuy cawananchi sumaj camacan. ² Chaymi runacuna yarpashannuylla ama cawashunchu. Shungun munashantapis ama rurashunchu. Manchäga shungunman tincunanchipaj Tayta Diosninchi shungunchita tigrachinman. Tigrachiptin, shungunman tincushallanta rurashun. Shungun munashannuylla cawashun. Allillata rurashun.

³ Tayta Diosninchi llaquipämashpan caçhacamasha llapaniquita piñapänapaj. Mayganiquipis ama alli-tucunquichu. Manchäga sumaj tantiyacunqueiman. Ima-imata ruranyquipäpis Tayta Diosninchi yaçhayta camapushushayquiman-tupu imatapis ruranyquiman.

⁴ Mä, tantiyacushun. Runapa muguncuna achca caycan. Ichanga juc-niraj-juc-nirajta rurana. ⁵ Nuwanchipis Washäcuj Jesús pa maquincho cawar juc-niraj-juc-nirajta yaçharpis, juc shungulla cawaycanchi. Mugucuna yanapänacushan-jina nuwanchipis yanapänacushuwan. ⁶ Shungun munaptin, Tayta Diosninchi yanapaycämanchi ima-imata yaçhananchipäpis. Chaymi shiminta willapäcuyta yaçhar, tantiyachimashanchita lllapan shungunchiwan willapäcushuwan. ⁷ Yanapäcuyta yaçhar, sumaj yanapäcushuwan. Tantiyachicuyta yaçhar, tantiyachicushuwan. ⁸ Shacyächiyta yaçhar, irmänunchicunata shacyächishuwan. Tarichicuyta yaçhar, puchuy-puchuy tarichishuwan. Irmänunchicunata ricayta yaçhar, lllapan shungunchiwan ricashuwan. Pishipacujcunata yanapayta yaçhar, cushi-cushilla yanapäshuwan.

Llaquipänacuy pita willapashan

⁹ Irmäncuna, ama janan shungulla llaquipänacärishunchu.

Manchäga lllapan shungunchiwan llaquipänacur, allillata rurashuwan.

Manacaj rurashanchicuna lllapanpis asyächicuy paj.

- ¹⁰ Llananinchi wasi-pura-jina alli ricanacärishuwan.
Pampaman ama éhuranacushunchu.
Manchäga alliman éhuranacärishuwan.
- ¹¹ Tayta Diosninchi munashanta rurananchipaj ama jillanäshunchu.
Manchäga shungun munashallanta lapan shungunchiwan rurashuwan.
- ¹² Tayta Diosninchiman yupachicushuwan.
Cushi-cushilla cawashuwan.
Ñacayman éhayarsi, ama jagayäshunchu.
Tayta Diosninchita mañacuycar cawashuwan.
- ¹³ Irmänucuna pishipacuptin, tarichishuwan.
Pachacuyta ashiptin, pachächishuwan.
- ¹⁴ Pipis ashipämaptinchi, chapata ama rurashunchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacupushuwan sumaj yanapananjaj. ¹⁵ Pipis llaquicur wagaptin, wagäshishuwan. Alliman éhayar cushicuptin, cushicäshishuwan. ¹⁶ Jucninchi-jucninchipis juc shungulla cawashuwan. Ama alli-tucushunchu. Ama yaçhaj-tucushunchu. Manchäga lapanwan alli ricanacärishuwan.
- ¹⁷ Pipis nanächimaptinchi, unyanta ama cutichishunchu. Manchäga lapanpa ricay ñawinçu allillata rurar cawashuwan. ¹⁸ Lapan runawan allilla cawananchipaj imanuyapapis camacächishuwan. ¹⁹ Wawacuna, pipis chiquir imatapis rurashuptiqui, unyanta ama cutichinquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinman éhuray. Paywan éhuracächun. Paypa shiminçu nin:
«Imatapis rurashuptiqui, maquiman éhuray.
Ama yatapaychu.
Ñacachinä camacan.»
- ²⁰ Jananmanpis nin:
«Chiquipäshushayqui yargaptin, micuyta tarichiy.
Yacunaptin, yacuta macyay.
Chayrämi pingayman éhayanga.
Pingacurraj, wanacunga.»^r
- ²¹ Pipis imatasi rurashuptiqui, unyanta ama cutichinquichu. Manchäga mana yamacällar alli ñawiquiwan ricaptiqui, juyu cayninpis ushyacanga.

Auturdäcunata wiyacunanchipaj cashan

13 ¹ Irmänucuna, auturdäcunata wiyacushun. Auturdäcuna éhuracänanjaj quiquin Tayta Diosninchi camacächin. Mana camacächiptin, pipis auturdä cayman mana éhayanmanchu. ² Chaymi auturdäcunata ticrapur, quiquin Tayta Diosninchita ticrapunchi. Ticrapushanchipita ñacayman éhayashunpaj.

³ Auturdäcunata ama manchacushunchu. Allita ruraptinchi, mana ñacachimäshunchu. Mana wiyacujcunatam ichanga ñacayman éhayachinga. Chaymi mana mancharish juyänanchipaj auturdäcunata manchapacur cawashun. Chayraj alli ricamäshun. ⁴ Paycuna Tayta Diosninchipa maquinçu caycan alli ricamänanchipaj. Chaypaj cargunman éhayasha. Paypa maquinçu cashpanchi mana allita ruraptinchi, llutanta rurashanchiman-tupu ñacachimäshun. Auturdäcunata puçllacuyta mana jushunpächu. Paycuna Tayta Diosninchipa

shungun munashallanta rurar, llutan rurajcunata ñacayman éhayachinga. ⁵Chaymi Tayta Diosninchita manchapacur, auturdäcunatapis wiyacushun. Ñacaypita jishpiyllata ama yarpäshunchu.

⁶Tayta Diosninchi camacächish caycaptin, auturdäcuna mañashan jillayta éhurashun. Paycuna Tayta Diosninchipa mandu-rurajnin. ⁷Chaymi manchapacur alli ricashun. Imatapis mañaptin, éhurashun. Aruchimaptinchi, arushun.

⁸Jaga-tucush-imarga, juclla cutichir ushyacächishun. Runa-masinchita llaquipänanchim ichanga ama imaysi ushyacanmanchu. Llaquipashpanchi alli ricarga, Tayta Diosninchipa shimintapis llapantana éharcushcanchi. ⁹Paypa shiminta musyanchi. Moiséswan musyachicuran: «Majayquita ama jananpachiychu. Ama wañuchicuychu. Ama suwacuychu. Jucpa imancunatapis ama munapaychu» nir. Moisés isquirbishancuna llapan jucnayllaman jucllachacan: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman» nishallanman.^s ¹⁰Llaquipäcujcuna runa-masinta alli rican. Pitapis mana juyu ñawinwanchu rican. Chayraj Tayta Diosninchipa shiminta llapanta éharcun.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunanpaj cashan

¹¹Irmäncuna, cay pachaçu yupash junajlla cawanchi. Chaymi piñapashajta wiyacunquiman. Ama upa-tucunquimancho. Manchäga Tayta Diosninchipa shimin nishannuylla cawashun. Unayga Jesúsapa shiminta éhasquicur: «Juclla shuntacamäshun» nir mana yarpashcanchichu. Cananmi ichanga jishpichimänanchipaj wallcana pishin. ¹²Chacaj cashantapis, junaj cashantapis musyanchi. Cay pachaçu cawayga chacajçu caway-jina. Runacunapis juchallaçu arun. Tayta Diosninchi jishpichimänanchi junaj éhayauptinmi ichanga, achicyaj junajéhuina cawashunpaj. Chaymi juchata ama aparicushunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan. ¹³Achicyaycaj cawayçu-jina manchapacur cawashuwan. Upyallaçu, tünallaçu ama purishunchu. Allgu-jina warmin-warmin, runan-runan ama purishunchu. Marca-pingay ama cawashunchu. Ama jayapänacushunchu. Ama chiquinacushunchu. ¹⁴Shungunchi munashallanta imatapis ama rurashunchu. Manchäga Tayta Jesucristupa maquillançu cawashuwan. Llapan ricay shungun munashallanta rurashuwan.

Juc-niraj yarpaj irmäncunata tantiyacunanchipaj

14 ¹Tayta Diosninchiman yupachicur, sumaj tantiyacunashun. Irmänunchicunapa yarpayninwan yarpayniqui mana tincuptinsi, ama pampaman éhuranacunquichu. Yarpayniqui-janan ama chiquinacunquichu. Chiquinacur, yatayayman pipis éhayan. ²Waquin irmänunchi tarishanta micun. Waquinna Tayta Diosninchi alli ricananta yarpar, ricsish-ricsishllata micun. ³Ricsish-ricsishllata micuptiqui Tayta Diosninchi alli ricashushayquita yarparpis, tarishanta micujcunata pampaman ama éhuranquichu. Tarishayquita micuptiqui Tayta Diosninchi alli ricashushayquita yarparpis, ricsish-ricsishllata micujcunata pampaman ama éhuranquichu. Llapantapis Tayta Diosninchi wamrachacusha. ⁴Llapanchi Tayta Diosninchipa maquinçu

cawaycanchi. Sumaj tantiyacushun. ¿Juc runapa uywayninta tincupänanchi camacanchuraj? Mana. Quiquin wasiyuj musyan uywaynin alli arushantapis, mana alli arushantapis. Chay-jina Tayta Diosninchipis allita rurananchipaj yanapaycämanchi. Munashanta ruraptinchi, pingayman éhayananchitapis mana camacächingachu.

⁵Waquin irmänunchi ricsish junajllaéchu jutucar, Tayta Diosninchita alliman éhuran. Waquinna waran-waran jutucan alliman éhuranapaj. Imanuy yarpapis, llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita alliman éhuranashun. Quiquinchi-pura ama tincupänacushunchu. ⁶Waquin irmänunchi ricsish junajta acran Tayta Diosninchita alliman éhuranapaj. Waquinna tari-shan micuyta micun. Llapantapis ruran Tayta Diosninchita alliman éhuranashun: «Ima allish micunäpaj tarichimanqui» nir. Waquinninchi ricsish micuyllata micurpis, Tayta Diosninchita alliman éhuranashpanchi micunchi: «Ima allish micunäpaj tarichimanqui» nir. Ima-imata micurpis, rurarpis, mana llutantachu ruraycanchi.

⁷Mayganinchipis mana quiquillanchipächu cawanchi. Mana ushyaräcunallanchipächu wañunchi. ⁸Cawarpis, wañucurpis, Tayta Jesústa alliman éhuranchi. Cawarpis, wañucurpis, Washäcuj Jesúspa maquinéchu cawaycanchi. ⁹Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman éhayasha. Ichanga cawarimusha cawajcunatapis, wañushcunatapis maquinéchu charänanpaj.

¹⁰Chaymi llapanchita maquinéchu Tayta Jesús puriycächimaptinchi, ¿imanirtaj irmänucunata waqinta jamurpanqui? ¿Imanirtaj pampaman éhuranqui? Llapanchita ima-imata rurashanchitapis Tayta Diosninchichi jurgapämashunpaj. ¹¹Shiminchüpis isquirbiraycan:

«Cawaycaj Tayta Dios caycä.

Shimí éharcucanga.

Munayniyuj cashäta tantiyacur llapan runa manchapacamar, ñaupäman jungurpacunga.

Shiminwanpis alliman éhuramanga» nir.^t

¹²Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchichi alli ñawinwan ricamänanchipäpis, juyu ñawinwan ricamänanchipäpis quiquinchi ima-imatapis rurashanchipita canga. Paymi llapan runata imata rurashantapis jurgapanga.

¹³Chaymi ama tincupänacushunchu. Tincupänacuptinchi, irmänunchicuna micushanchi-janan, upushanchi-janan juchata aparicurunman. Juchata aparicur, Washäcuj Jesústapis wasguirunman. ¹⁴Tayta Jesúsman yupachicuptinchi, ima micuypis juchaman mana janéhamanchichu. «Waquin micuycuna mana allichu» nijcuna quiquillanpita yarpan. Chaymi: «Mana allichu» niptin, ama micuchishuwanchu. Ama tincupäshuwanshipichu. ¹⁵«Mana allichu» nij irmänucunapa ricay ñawinéchu micur, tincupaj-yupay caycanchi. Mana llaquipäcuj-yupay pampaman éhuraycanchi. Micushanchi-janan pipis Washäcuj Jesústa ama wasguipanmanchu. Payga llapanchita washämänanchi-raycur wañuyman éhayasha. ¹⁶Chaymi shungunchi munashanta micur, Tayta Diosninchita pingayman ama éhuranashunchu. ¹⁷Paypa maquinéchu cawanchi mana ricsish-ricsishllata micushanchipitachu, mana tarishanchita micushanchipitachu. Manchäga shungunchi shungunman tincunman. Paypa shungun

munashanta rurashun. Llananwan alli ricanacur, allilla juyäshun. Cushishalla cawashun. Llananpäpis Espiritu Santu yanapaycämanchi. ¹⁸ Washäcuj Jesústa manchapacur alli cawaptinchi, Tayta Diosninchi sumaj cushicun. Runa-masinchipis alli ricamäshun. ¹⁹ Chaymi irmänunchicunawan imaypis alli ricanacushun. Tayta Diosninchimán sumaj yupachicunanchipaj shacyächinacushun.

²⁰ Micuy-janan Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata ama mashtacächishunchu. Ima micuypis allitaga allim. Ichanga micushanchi-janan irmänunchicunata mashtacächir, marca-pingayman éhayanchi. ²¹ Chaymi irmänunchi: «Cayga jucha» nir yarpaptin, ricay ñawinchu ima aychatapis ama micushuwanchu. Binutapis ama upushuwanchu. Achäqui cananpaj imatapis ama rurashuwanchu.

²² «Mana imananchu» nir quiquillayqui yarparanquiman. Tayta Diosninchi llananhipa shungunchita musyapämanchi. «Imata micuptinchisi, Tayta Diosninchi mana juyu ñawinwan ricamäshunchu» nir yarpar, shungunchi munashanta micur, upur cawashun. ²³ «¿Allichuraj, manachuraj?» nir micurmi ichanga, juchata aparicunchi. Tayta Diosninchipa shungunman tincushanta mana sumaj musyaycar ruraptinchi, imapis jucha.

Washäcuj Jesús pa llupinpa jatnanchipaj cashan

15 ¹ Llanan shungunchiwan Tayta Diosninchimán yupachicur, wichaypa-uraypa yarpaj irmänunchicunata llaquipäshuwan. Quiquillanchipaj ama yarpäshunchu. ² Tayta Diosninchimán sumaj yupachicunanchipaj irmänunchicunapa ricay ñawinchu alli purishun. ³ Washäcuj Jesús pis mana quiquillanpächu yarpasha. Manchäga runacuna ashlliptinsi, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurasha. Chaypaj Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Taytallau Tayta, runacuna ashllishuptiquipis, éhasquicushcä.»⁴ ⁴ Ima captinpis, paypa shimin tantiyachimanchi shacya-shacyalla cawananchipaj, mana yamacällar sumaj yupachicunanchipaj. Shimin shungunchiman éhayaptin, payman sumaj yupachicunchi.

⁵ Llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui, ari. Ima captinsi, paymi shacyächishunqui Washäcuj Jesús pa maquinchu cawar juc shungulla cawanayquipaj. Tayta Diosninchi imaypis mana cacharishunquipächu. ⁶ Chayraj juc shungulla, juc shimilla Tayta Diosninchita alliman échuranquij. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan.

⁷ Chaura Washäcuj Jesús alli ricamashanchi-jina jucninchi-jucninchipis alli ricanacushun. Chaynuy cawashpanchi Tayta Diosninchitapis alliman échuraycanchi. ⁸ Sumaj tantiyacushun. Washäcuj Jesús yanapäcuj cananpaj cay pachaman shamuran. Israel-masincunata washänan-raycur Tayta Diosninchi cáchamuran unay Israel auquillunchicunata aunishanta écharcucächinanpaj. ⁹ Jäpa runacunatapis washänan-raycur cáchamuran. Jesús llaquipaptin, jäpa runacunapis Tayta Diosninchita alliman échuraycan. Paycunapaj Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Taytallau Tayta,
jäpa runacunawan juturpapis, alliman échurashayqui.

Cantar alličhu jurgushayqui.»^v

¹⁰ Chaynuypis nin:

«Tayta Diosninchi acracushan runacuna cushicuptin,
llapan runa may-chayčhu juyarpis, cushicuchun.»^w

¹¹ Jananmanpis niran:

«Llapan jäpa runa Tayta Diosninchita alliman čhuraycullächun.
Llapan runa manchapacur, alličhu jurgullächun.»^x

¹² Willacuj Isafaspis niran:

«Jesépa willcancunapita juc munayniyuj yuringa.
Llapan jäpa runacunata maquinčhu purichinga.
Payman jäpa runacunapis yupachicunga.»^y

¹³ Irmänućuna, Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui payman yupachicunayquipaj, sumaj allilla juyänayquipaj, cushishalla cawanayquipaj. Payga shiminta čharcun. Mana yamacällar yupachicunayquipaj Espiritu Santupis yanapayculläshunqui.

Jesúspita willapäćur Pablo purishan

¹⁴ Irmänućuna, quiquiqui-pura alli ricanacushayquita, yarpay-sapa cashayquita, tantiyanacur cawashayquita musyä. ¹⁵ Chaypis shacyäcamur cartacamü mana tantiyashayquicunapita willapärinäpaj. Llaquipämar, Tayta Diosninchi mincacamasha anyapäćur purinäpaj. ¹⁶ Jäpa runacuna-raycur Washäćuj Jesúspa alli willapanta willapäćunäpaj caćhacamasha. Paycunapaj cüra-jina mañacapuycă. Tayta Diosninchipa shiminta willapäćuycă. Shiminta čhasquicuptin, Tayta Diosninchipa shungunwan tincun. Allinnin uywata jarashanta ricashan-jina alli ñawinpa rican. Espiritu Santuwanpis yanapan shungun munashannuy cawanapaj.

¹⁷ Nuwapis Washäćuj Jesúspa maquinčhu cawar, Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar, cushicunä camacan. ¹⁸ Washäćuj Jesúspita willapäćupti, jäpa runacunapis Tayta Diosninchiman yupachicun. Chaypita cushicü. Mana shimilläwanachu willapashcă. ¹⁹ Manchäga Tayta Diosninchi camacächiyinpa runacunata sumaj yanapashcă. Runa mana imaysi ricashacunata ruranäpaj Espiritu Santu camacächisha. Tayta Diosninchi munayniyuj cashanta tucuy-jinanpa tantiyachishcă. Jerusalén marcapita Ilírico marca quinrancaman Washäćuj Jesúspa alli willapantapis willapäćushcă.

²⁰ Willapäćuj aywar, juc willacushan janman mana yaycushcăchu. Manchäga pipis mana čhayashan marcacunallaman yaycushcă. Mä, tantiyacushun. Wasi ruraj runa quiquin pırgashanman tıpyan; mana juc pırgashanmanchu. Chay-jina pipis mana willapäćushacunaman Washäćuj Jesúspita willapäćushcă. ²¹ Tayta Diosninchipa shiminčhüpis nin:

«Paypita unay mana willacucash caycaptinsi, shimin shungunman čhayanga.

Pi cashantapis mana tantiyachish caycaptinsi, sumaj tantiyacunga.»

Jerusalén marcaman cuyachicucunata Pablo apashan

²²⁻²³ Chaymi wacpa-caypa purir unaypita-pacha watucuj shamuyta munar-pis, mana camäpacushcächu. Cananga cay quinranpa willapäcuyta échar-cushcä. Waquin marcacunaman échayanäpis mana cannachu. ²⁴ Watucuyta munar España marcapa aywar, yagaramushaj. Ricanacuptinchi, imallawanpis yanapämänqui willapäcur purinäpaj.

²⁵ Ichanga imallatapis apacurcur, Jerusalén marcaparaj aywarishaj irmänunchicuna chaywan cawanapaj. ²⁶ Acaya quinranču, Macedonia quinranču irmänunchicuna shungun shacyaptin, cuyachicuy ninta shuntasha Jerusalén marcaču pishipacuj irmänucunata yanapanapaj. ²⁷ Shungun shacyaptin, shuntar allita rurasha. Jäpa irmänunchicuna Israel runacunapita Washäcuj Jesústa tarisha. Jaga-tucush-yupay ricacusha. Chaymi Jerusalén marcaču pishipacuj Israel irmänunchicunata yanapäshun pačhanpäpis, janapäpis. ²⁸ Jerusalén marcaman cuyachicuy nincunata échayarcachir, España marcapa llucshishaj. Aywar, yacaramushaj. ²⁹ éChayamupti, Washäcuj Jesús sumaj-sumaj yanapämäshun cushishalla shacyächinacunanchipaj.

³⁰ Irmänucuna, maquinču Taytanchi Jesucristu llapanchita charämanchi. Espiritu Santupis llaquipänacunanchipaj yanapaycämanchi. Chaymi ama jungamanquichu. Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita mañacapanqui, ari. ³¹ Mañacunqui Judea quinranču Jesússpa shiminta wasguipaj Israelcuna mana imatapis ruramānanpaj, cuyachicucunata apashätapis Jerusalén marcaču irmänucuna cushi-cushilla échasquinanpaj. ³² Chaynuypis mañacunqui Tayta Diosninchi camacächiptin, watucuj échayamunäpaj. Tincushpanchi cushirishämi. ³³ Tayta Diosninchi llapaninchita yanapaycämäshun allilla cawananchipaj. Chaynuy caycullächun.

Irmänucunata Pablo wamayashan

16 ¹ Cananga cartäwan mama Febe échayamuptin, échasquinqi, ari. Cencreas marcaču irmänanchi Febe jutucaj irmänunchicunata rican. ² Payga Tayta Jesússpa maquinču cawaycan. Chaymi jamcunapis Tayta Diosninchipa wawan cashpayqui alli ñawiquiwan ricanayqui camacan. Pishipacushantapis tarichinayqui camacan. Mama Febe achcajta yanapasha. Nuwatapis sumaj yanapämasha.

³ Mama Priscilatapis majan Aquilatapis wamayapämay. Paycuna Washäcuj Jesúspita willapäcupti, purishimasha. ⁴ Wañuy-caway imapitapis washämasha. Chaymi jäpa runacunapa marcancunachu jutucaj irmänucunapis sumaj cushicärin. Nuwalläpis sumaj cushicü. ⁵ Mama Priscapa wasinču jutucaj irmänunchicunatapis wamayapämay. Yächänacushä Epénétuta wamayapämay. Paymi Asia quinranču Washäcuj Jesússpa shiminta puntata échasquicusha. ⁶ Mama Mariätapis wamayapämay. Payga tucuy-jinanpa yanapashcashunqui. ⁷ Marca-masí Andrónicotapis, mama Juníastapis wamayapämay. Paycunawan iwal carsilču wíchgarashcä. Jesússpa cačhan cashanta llapan runa musyan. Paycuna puntata Washäcuj Jesússpa shiminta échasquicush caran; chaypitaraj nuwa. ⁸ Ampliatutapis wamayapämay. Tayta Jesús-janan paywan sumaj yächänacü. ⁹ Washäcuj Jesúspita willacäshimaj Urbanutapis, yächänacushä Estaquistapis wamayapämay. ¹⁰ Apelestapis wamayapämay.

Washäcuj Jesúsman yupachicushan-janan sumaj ñacasha. Aristóbulucunatapis wamayapämäy. ¹¹Marca-masí Herodióntapis, Narciso castacunatapis wamayapämäy. Paycunapis Tayta Jesúsman yupachicun. ¹²Chay ñañalla Trifenatapis, Trifosatapis wamayapämäy. Paycuna Jesús-raycur sumaj yanapäcuycan. Mama Pérsiditapis wamayapämäy. Paypis Tayta Jesús-raycur sumaj yanapaycaran. ¹³Irmänu Rufutapis wamayapämäy. Payga Tayta Jesússpa acracuynin. Mamantapis wamayapämäy. Mamanga wamranta-yupay ricamasha. ¹⁴Asíncritutapis, Flegóntapis, Hermestapis, Patrobastapis, Hermastapis, paycunawan juturaj irmänucunatapis wamayapämäy. ¹⁵Filólogutapis, mama Juliatapis, Nereutapis, Nereupa panintapis, Olimpastapis, paycunawan juturaj irmänucunatapis wamayapämäy. ¹⁶Juturashpayqui jucniquijucniquipis llapan shunguyquiwan wamayänacärinqui. Washäcuj Jesúsman yupachicushpan jutuceaj irmänunchicuna chay-tucuypita wamayäshunqui.

Irmänucunata Pablo piñapashan

¹⁷Irmänucuna, Jesúspita willapäshushayquita ama jungaychu. Pipis quiquinpa yarpashanman janéhayta munashuptiqui, witichiyta munashuptiqui, ama éhasquipanquichu. Paycuna llutanta willapäcuycan. ¹⁸Quiquin munashallanta ashircaycan; mana Taytanchi Jesucristu munashantachu. Paycuna pachallanta ashin. Alli-tupayllapa, cushichipayllapa lluta runacunata pantachin. ¹⁹Jamcuna Tayta Diosninchita wiyacuj cashayquitapis, alli rurashayquitapis chay-tucuyéchu musyaptin, jatunpa cushicü. Chaypis Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. Juchata ama aparicunquimancho. ²⁰Tayta Diosninchi allilla cawaycächimanchi. Supaytapis íchipur, ushyaypa ushyaringa. Pampaman éhuraptin, maquiquichüna canga.

Taytanchi Jesucristu alli shungu cashpan yanapayculläshunqui, ari.

²¹Irmänucuna, willacäshimaj Timoteo wamayäshunqui. Marca-masí Lucuipis, Jasónpis, Sosípatrupis wamayäshunqui.

²²Nuwa Tercio, Pablupa isquirbänun caycä. Tayta Jesúsman yupachicur, llapaniquita wamayaj. ²³⁻²⁴Irmänu Gayupis wamayäshunqui. Paypa wasinéchu pacharpaycä. Wasinéhüpis irmänunchicuna jutucan. Erastupis, Cuartupis wamayäshunqui. Irmänu Erastuga cay marcapa jillay charajnin.

Tayta Diosninchita alliman éhurashan

²⁵Tayta Diosninchita llapallanchi alliman éhurayculläshun. Washäcuj Jesúspita willapapti, yanapäshunqui alli willapanta sumaj tantiyacunayquipaj. Unaypita-pacha Jesúswan jishpichimänanchipaj shungullanéchu yarparan. ²⁶Ichanga cananraj willacuycä. Imaycamanpis cawaj Tayta Diosninchi camacächiptin, unay willacujnincuna jishpichicujpita isquirbirächishanéchu musyachicuran. May-chayéhüpis llapan runa Washäcuj Jesúsman yupachicunanapaj, payllata wiyacunanapaj Tayta Diosninchi camacächiran. ²⁷Washäcuj Jesús yanapaycämaptinchi, imaycamanpis Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun. Payllam Tayta Diosninchi. Sumaj yarpay-sapa. Chaynuy cayculläshun.

Corinto marcachu irmänuacunaman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Corinto marcachu jutucay irmänuacunaman. Corinto jatun marca caran. Chay marcachu runacuna tucuy-niraj jircacunata manchapacuyaran. Manchapacur, tucuy-niraj juchata aparicuraran. Yachacash cashpan waquin irmänuacunapis juchachu cawaycaran. Chaypitam Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananjay Pablo piñacuran. Corinto marcachu Pablo willapacushanpita musyayta munar, liguiniqui: Hechos 18.1-18.

Pablo isquirbiran:

Irmänuacunata quiquin-pura llaquipänacur cawananjay, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananjay: *1 Corintios 1.1-4.21.*

Juchachu cawaj irmänuta sumaj piñacunanpita: *1 Corintios 5.1-13.*

Irmänu-puralla imacunatapis ushyacächinanpita, majanta ashircurraj cacunanpita: *1 Corintios 6.1-20.*

Majayujcunata anyapashanpita, majachacarcu mana majachacarcu alli cawananjay: *1 Corintios 7.1-40.*

Jircacunata jarashanpita, mushuj irmänuacunata llutäpacachishanpita: *1 Corintios 8.1-13.*

Tantiyachicushanpita, Tayta Diosninchita manchapacur cawashanpita: *1 Corintios 9.1-27.*

Jircacunata manchapacushanpita: *1 Corintios 10.1-33.*

Irmänuacunata jutucashancho warmicuna majanta wiyacunanjay: *1 Corintios 11.2-16.*

Pascua micuyay: *1 Corintios 11.17-34.*

Espiritu Santu yachayta camapushanpita: *1 Corintios 12.1-14.40.*

Wañushcunata Tayta Diosninchi cawarachinanpita: *1 Corintios 15.1-58.*

Cuyachicuyaynin churananjay, irmänuacunata wamayashanpita: *1 Corintios 16.1-24.*

Pablo wamayashan

1 ¹⁻² Corinto marcachu jutucay irmänuacunata, nuwa Pablo, irmänunchi Sósteneswan ishcani cartacallämü. Tayta Diosninchi acracamar, cáchacama masha Washäcuj Jesúspita willapacunäpaj.

Washäcuj Jesúsman yupachushayquipita Tayta Diosninchi wamracha-cushcashunqui. Acracushcashunqui maquinchu purinayquipaj, shungun munashanta rurar cawanayquipaj.

Irmänućuna may-chaychu jutucarpis, Jesucristuta jayaranchi. Payga Taytanchim.

³Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipäshushpayqui sumaj yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman éhurashan

⁴Jamcunapaj sumaj cushicü. Chaymi mana yamacällar ni: «Taytallau Tayta, ima allish Corinto marca irmänućunata yanapashcanqui. Llaquipashpayqui Washäcuj Jesússta cáchamushcanqui.» ⁵⁻⁶Shiminta tantiyacunayquipaj yanapashcashunqui. Shiminpis shunguyquiman éhayasha. Chaymi manchapacur cawarcaycanqui. Llaquipäshushayquitapis willapäcurcaycanqui. ⁷Taytanchi Jesucristu cutimunanta mayaj-mayajlla shuyaptiquipis, Tayta Diosninchi mana cácharishunquipächu. Manchäga ima-imata yaéhayta camapur, yanapaycäshunqui shungun munashannuylla cawanayquipaj. ⁸Shacyächishuptiqui, Taytanchi Jesucristu cutimunan junaj achäqui mana cangachu pipis ñauquishunayquipaj. ⁹Tayta Diosninchi aunishanta éharcucanga. Paymi acracamashcanchi Wawan Jesússta maquinchu cawar, juc shungulla cawananchipaj. Washäcuj Jesúsga Taytanchim.

Ticshaparänacushanpita Pablo piñapashan

¹⁰Irmänućuna, Taytanchi Jesucristupa maquinchu llapanchi cawanchi. Chaymi juc shungulla cawashun. Apaycähänacur, ama raquicäshunchu. Tantiyanacullar cawashun. Juc yarpaylla cawashun. ¹¹Imanuy cawashayquitapis mama Cloipa castancunapita mayashcä. ¹²Apaycähänacurshi, waquinniqui nircaycanqui: «Nuwaga Pablupa maquinchümi cawä.» Waquinniquinash ninqui: «Apolupa maquinchu cawä.» Waquinniquipis ninqui: «Kefaspa maquinchu cawä.» Waquinniquipis ninqui: «Washäcuj Jesússta maquinchu cawä.» ¹³Washäcujninchi Jesús jucnayllam. Paypa maquillänchu cawananchi. Washänajpaj manam nuwatachu ruschu wañuchimasha. Mana nuwapitachu ushyacushcanqui.

¹⁴Allipaj mayganiquitapis mana ushyachishcäjchu. Irmänunchi Crisputawan Gayullatam ushyachishcä. ¹⁵Chaymi pipis mana ninmanchu: «Quiquin Pablo ushyachimasha. Paypa maquinchu cawä.» ¹⁶Estefanásta castancunata ushyachishätapis yarpärishcä. Juccunata ushyachishätam ichanga mana yarpächu.

Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta runa tantiyayta mana atipashan

¹⁷Chaypis Washäcuj Jesús mana cáchamashachu ushyachicunäpaj; manchäga alli willapanta willapäcunäpaj. Mana cáchamashachu alli-tupayllapa rimanäpaj; manchäga washämänanchi-raycur Jesús ruschu wañushanta willapäcunäpaj.

¹⁸«Washämänanchipaj Jesús ruschu wañusha» nir willapaptinchi, mana wiyacujcuna pampaman éhuramanchi: «Upata yarpanqui» nir. Paycuna ñacayman éhayanga. Washämänanchi-raycur Jesús wañushanta

yupachicutinchim ichanga, alli ñawinpa ricamashpanchi Tayta Diosninchi jishpichimanchi. Munayniyuq car, maquinchu charaycämanchi. ¹⁹Mana wiyacujcunapäga Tayta Diosninchipa shimin nin: «Yáchajcunata upayächishaj. Alli-tupayllapa mana rimangachu.»^a

²⁰Cay pachachu yáchajcunapis, yáchachicujcunapis, yarpay-sapacunapis mana imatapis yáchanchu. Paycuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu upa. ²¹Quiquillanpita mana pipis Tayta Diosninchiwan yáchänacunmanchu. Chaymi jishpichimänanchi-raycur Tayta Diosninchi llapanta camacächisha. «Washämänanchi-raycur Jesús wañuyman chayasha» nir willapapti, waquin runa wasguipan: «Upa yarpay» nir. ²²Israel runacuna nin: «Auninapäga Tayta Diosninchi imatapis camacächinman ricanapaj.» Griego runacunana nin: «Auninapäga sumaj-sumajraj imatapis tantiyachimäshuwan.» ²³Nuwacunan ichanga willapäcü: «Washämänanchi-raycur Washäcuj ruschu wañusha» nir. Chaymi Israel runacuna ullgüpäman, griego rimaj runacunana asicärin. ²⁴Tayta Diosninchim ichanga munayniyuq cashanta, yarpay-sapa cashanta musyachicur, Washäcujta wañuyupita cawarachimusha. Payman yupachicutinchi, Israel runa caycaptinchisi, Griego runa captinchisi, wamrachacamanchi. ²⁵Chaymi runacuna: «Tayta Diosninchi pishi-yarpay» niptinsi, pay yarpashanman runacunapa yarpaynin mana tincunchu. «Washäcuj Jesús wañuyman mana chayanmanchu caran» niptinsi, Tayta Diosninchi munayniyuq cashanman runacunapa munaynin mana tincunchu.

²⁶Irmänucuna, sumaj tantiyacushun. Waquin runa: «Upa yarpayyuq. Pampa runa. Manacaj runa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi acracamashcanchi. ²⁷Chaynuyta: «Upa» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi yáchaj-tucujcunata pampaman churashpan. «Manacaj» nimaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi munayniyuqunata pampaman churashpan. ²⁸Allitucujcuna upa cashanchita yarpaptinsi, pampaman churamaptinchisi, Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Alli-tucujcunatam ichanga pampaman churasha. Manacajman chayachisha runa-masincuna alli ricaptinsi. ²⁹Chaymi quiquillanchipita mayganinchipis Tayta Diosninchipa shungunman mana tincushuwanchu. ³⁰Chaypis quiquin Tayta Diosninchi camacächisha Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawananchipaj. Maquinchu cawaptinchi, yarpay-sapa cayman Tayta Diosninchi churamashcanchi. Alli ñawinpana ricamanchi. Quiquinmi yanapaycämanchi shungun munashannuy cawananchipaj. Jucha aparicushanchipitapis jishpichimashcanchi. ³¹Chaypämi Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Pipis cushicur, Tayta Diosninchi llapanta camacächishanpita cushicunman.»^b

2 ¹Irmänucuna, Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willapäcur, mana alli-tupayllapachu willapashcaj. Mana yáchaj-tucushcächu.

²Manchäga Washäcuj Jesúsllapita willapäcushcaj. Jishpichimänanchi-raycur ruschu wañuyman chayashanpita sumaj tantiyachishcaj. ³Ima rimapacuytapis sumaj mana camäpacushcächu. Jamcunata manchacupti, janäcunapis sicsicyacäcuranraj. ⁴Rimar, mana yáchaj-tucushcächu. Manchäga Espiritu Santu munayniyuq cashpan willapashäta shunguyquiman chayachisha. ⁵Mana runapa shimintachu chasquicushcanqui. Manchäga Washäcuj Jesúsman yupachicunayquipaj Tayta Diosninchi camacächisha.

Tayta Diosninchi yarpashanta Espiritu Santu musyachicushan

⁶Mayur yaćhaj irmänucunawan parlar, yaćhaj cashäta pashtapacüna. Ichanga mana wañuj runa yarpashallantachu willapäcuycă. Auturdäcuna, yaćhajcuna yarpashan jungacajlla. ⁷Tayta Diosninchipa shungun yarpashanmi ichanga imaypis mana jungacangachu. Jishpichimänanchipäga cay pachata mana camallarmi, mayna yarparan.

⁸Auturdäcuna yaćhaj carpis, mana tantiyacuranchu. Tantiyacur, Munayniyuj Tayta Jesüsta mana rusćhu wañuchinmanchu caran. ⁹Chayćhi Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Manchapacamajcunapäga ñawin mana ricashantasi, rinrin mana wiyashantasi, shungunman mana ćhayashantasi llapallantam camacächishcă.»^c

¹⁰Camapämashanchita Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi tantiyachimanchi. Espiritu Santu llap-llapanta musyan. Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis llapanta musyan.

¹¹Sumaj tantiyacushun. Runacuna jucpa shungun imata yarpashantapis mana musyancho. Quiquinmi ichanga imata yarpashantapis musyan. Tayta Diosninchipis quiquillan imata yarpashantapis musyan. ¹²Nuwanchi mana quiquillanchipitachu cawanchi. Manchäga Tayta Diosninchiman yupachicutinchi, shungun yarpashantapis, llaquipämashpanchi tucuy-jinanpa yanapämashanchitapis Espiritu Santuwanmi tantiyachimanchi. Payman mana yupachicujcunam ichanga quiquillanpita imatapis tantiyayta mana atipanchu. ¹³Nuwacuna Espiritu Santu tantiyachimashallanta willapäcü. Mana shungü yarpashantachu rimä. Chaymi Espiritu Santupa maquinćhu cawaptinchiraj Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis, imata camapämashanchitapis tantiyacunchi.

¹⁴Pipis Tayta Diosninchiman mana yupachicur, shungun yarpashantapis mana tantiyanchu. Mana tantiyashpan pampaman ćhurar: «Upa yarpay» nin. Shungun yarpashanta Espiritu Santuwanraj Tayta Diosninchi tantiyachicun.

¹⁵Chaymi maquinćhu cawajcunalla Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyanchu. «Upa yarpay» nijcuna imata rimashantapis mana musyancho.

¹⁶Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta, ¿piraj musyanman? ¿Piraj payta tantiyachinman?»^d

Nuwanchim ichanga Washäcuj Jesüspa shungun yarpashanta musyapanchi Espiritu Santu musyachimaptinchi.

Maqui-maquilla Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurananchipaj tantiyachicushan

3 ¹⁻⁴Irmänucuna, apaycaćhänacuyllaćhu, chiquinacuyllaćhu arushayqui rinrیمان ćhayamusha. Sumaj mana tantiyacur, shunguyqui yarpashallanćhu cawarcaycanqui. Sapu wamra-yupay apaycaćhänacurcaycanqui: «Nuwa Pablupa maquinćhu cawä» nir. Waquinniqui nircaycanqui: «Nuwa Apolupa maquinćhu cawä.» Chaypita alli shimilläpa willapashcaj Washäcuj

Jesúspita sumaj tantiyacunayquipaj. Sumaj tantiyacushun. Wamra itilla cashancaman lichillata chuchun. Chucru micuyta mana micunrächu. Chaymi jamcunatapis pishi wamrata-yupay alli shimilläpa tantiyachishcaj. Chaura, ¿imanirtaj jucta taytachacunqui? ¿Shunguyqui munashallantachu imatapis munarcaycanqui?

⁵Apolutapis, nuwatapis ama taytachacamanquimancho. Nuwacunata Tayta Diosninchi mincacamasha Jesúspita willapäcunäpaj. Jucnï-jucnïpis Tayta Diosninchi nimashallanta rurashcä Jesúsman yupachicunayquipaj. ⁶Mincacamaptin, muruta machij-yupay willapäcur purishcä. Apoluna parguj-yupay llapanta ricar purisha. Tayta Diosninchim ichanga muruta wiñachij-yupay cawachimanchi. ⁷Chaymi willacujtapis, ricajtapis ama taytachacushuwancho. Manchäga cawachicuj Tayta Diosninchita taytachacushuwan.

⁸Mincaycunapis muruj-yupay, parguj-yupay ima-imata rurarsi, jucpa maquinchu cawan. Tayta Diosninchim ichanga pitapis arushanman-tupu alliman éhuranga. ⁹Apolupis mincay-masillä. Ishcani Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycä. Jamcunanana Tayta Diosninchi murupacushan-yupay, Tayta Diosninchi tiyanan wasi-yupay carcaycanqui.

¹⁰⁻¹¹Tayta Diosninchi llaquipämashpan mincacamasha tiyanan wasita jatarachinäpaj. Chaymi simintu rumita jamachij-yupay Washäcuj Jesúspita willapäcuyta jallarishcä. Jucna wasita pircagaj-yupay Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyachicun. Tantiyachicujpis, willacujpis mana shungunchi munashallantachu ruranchi. Manchäga Jesúsllaman yupachicushpanchi payllapita tantiyachicunanchi. Payga simintu jallarij rumi-yupaymi.

¹²⁻¹³Chaymi simintu aywashallanpa wasita jatarachij-yupay Jesúsapa llupillanpa pipis aywanman. «Jesúsapa llupinpa aywä» nir Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar, shiminta tantiyachicärinman. Tantiyachicushanman-tupu llapan ricay Tayta Diosninchi jurgapanga. Wasita nina ushyashan-jina ushyacay junaj imanuy cawashanpis, imata tantiyachicushanpis ricsicanga. Pay munashannuylla cawar tantiyachicushanpis juri-jina, jillay-jina, cuyayllapaj rumi-jina mana ushyacangachu. Janan shungulla cawar tantiyachicushanmi ichanga jiru-jina, shugush-jina, ucsha-jina ushyacanga.

¹⁴Shungun munashannuylla cawar tantiyachicushan mana ushyacaptin, llapan wiyacushanpita Tayta Diosninchi alli cawayta tarichinga. ¹⁵Ushyacaptinmi ichanga, ushyacayman éhayachinga. Imatapis mana éhasquin-gapächu. Imata mana éhasquirsi, Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayanga ninapita jishpij-yupay.

¹⁶Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchipa wasin-yupay carcaycanchi. Paypa wawan cashpanchi Espíritu Santuwan maquinchu purichimanchi. ¹⁷Chaymi wawacunata pipis llutanta tantiyachiptin, ushyacayman Tayta Diosninchi éhayachinga. Payga wawacunata sumaj rican quiquillanpaj captin. Nuwanchi paypa wawan caycanchi.

¹⁸Chaymi sumaj tantiyacushun. May-jina yaçhaj carpis, ama yaçhaj-tucushunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyacushun. Chayraj yarpay-sapa cashunpaj. ¹⁹Shungun yarpashanta mana musyaptin, Tayta Diosninchi pitapis pampaman éhuran. Chaymi shiminchüpis nin: «Yaçhaj-tucujcunapa upa cayninta quiquincunapa shimillanpita Tayta

Diosninchi jurgapan.»^e ²⁰ Jananmanpis nin: «Yačhaj-tucujcunapa upa yarpayninta Tayta Diosninchi musyan.»^f

²¹⁻²² Chaymi maygan tantiyachicujtapis ama taytachacunquimancho. Jancuna-raycur Apolutapis, Kefastapis, nuwatapis Tayta Diosninchi čhuramasha. Canan wichanpis, shamuj watacunapis, cay pachaču cawaypis, wañuytis mana manchachishunqipächu. Llap-llapanta allipaj maquiquiman čurasha. ²³ Llapanchi Washäcuj Jesúspa maquinču cawarcaycanchi. Washäcuj Jesúsna Tayta Diosninchipa maquinču cawaycan.

Jesúspa cáchancuna imatapis rurashan

4 ¹ Nuwacuna Washäcuj Jesúspa mincaynillan carcaycä. Chaymi Tayta Diosninchi unaypita-pacha shungullanču yarpashancunata willapä-curcaycä. ² Mincaycuna imatapis mana jungallar, mandajnin nishallanta llapanta čharcunan. ³ Chaymi pampaman čhuramänayqui mana camacanchu. Mana runapa shiminwanchu cawä. Allilla juyä. ⁴ Mana imapitapis chapacüchu. Ichanga imanuy cawaptipis, Tayta Diosninchi ricapaycäman. ⁵ Chaymi Jesús mincacushancunata pampaman ama čuranquichu. Cutimur, quiquin Tayta Jesús llapan runata imata rurashantapis jurgapanga. Pacayllapa rura-shantapis mayacächinga. Jesúslla llapan runapa shungunta musyapan. Shiminta wiyacushanchiman-tupu Tayta Diosninchi allimanpis, mana allimanpis čuramäshunpaj.

⁶ Irmänucuna, sumaj tantiyacunayquita munar, piñapäshayqui. Apoluwan ishcani arushäta sumaj ricacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, yarpashayquita ama tantiyachicunquimancho. Irmänuyquita pampaman ama čuranquimancho quiquiqui alli-tucunayqui cashallan. ⁷ Yačhaj-tucushpayqui ama apaycačhänacunquimancho. Pampaman ama čuranacunquimancho. Ima-imaču arunanchipäpis Tayta Diosninchi camacächin. Shungun munashanman-tupu ruranchipäpis quiquin yanapämanchi. Quiquillayqui alliču llucshiyta ama ashinquichu. Ima-imamanpis Tayta Diosninchi čuramanchi.

⁸ Jancunam ichanga: «Llapanta yačhä» nir yačhachinajta mana munanquinachu. «Tayta Diosninchipa ñawinču allina cawä» nir ricamaytapis mana munanquinachu. «Tayta Diosninchiwan yačhänacü» nir wasguiparcaycämanqui. Ima alliraj canman Tayta Diosninchipa shungunman sumaj tincuptiqui. Chaura shungunchi tincunman. ⁹ Tayta Diosninchipa cáchan caycaptisi, pampaman čhurarcaycämanqui. Asipämar ushyarcaycämanqui. Runacuna wañuchimayta munamaptinpis, washämayta manači munanquimancho. Cay pachačhüpis, janaj pachačhüpis chiquimaj-yupay wasguipämashayquita llapanmi ricaj-ricajlla carcaycan.

¹⁰ Washäcuj Jesúsman yupachicushä-janan pishi-yarpayta-yupay ricarcaycämanqui. Quiquiquicunam ichanga yačhaj-tucurcaycanqui. Washäcuj Jesúspita willapäcushä-janan upata-yupay ricarcaycämanqui. Quiquiquicunam ichanga sumaj llapanta musyaj-tucurcaycanqui. Alliču jurgushuptiqui, sumaj cushicärinqui. Nuwacunata ashllir ushyamaptinpis, cushicärinqui. ¹¹ Canancamanpis päčhäpaj mana aypanchu. Janäpäpis pishin. Runacunapis

ashllir ushyanman. Wasipis mana canchu. ¹²Imatapís mana tarichimaptiqui, maquí arushallanwan cawä. Runa ashllimaptinsi, Tayta Diosninchi yanapänanta munar mañacapü. Tumpamaptinsi, mana jagayächu. ¹³Washäta rimaptinsi, shimita mana jugarichu. Manchäga allí shimilläpa cutichí. Cananca-manpis llapan runa asyächicaman. Ricamaytapis mana munanchu.

¹⁴Irmänućuna, wawäta-jina llaquipar, tucuy-jinanpa tantiyachiyta munaj. Cartacaycämü mana pingayman ćhuranajpächu. ¹⁵Washäćuj Jesúsćpita tantiyachicujćuna mana pishishunquipächu. Wawanta-yupay ricashujćunatam ichanga mana tarinquipächu. Nuwalla wawäta-yupay allí ricaj. Tayta Diosninchiman yupachicunayquipaj Jesúsćpa allí willapanta willapashćaj. Willapashäta wiyacushayquipita wawäta-yupay ricaj. ¹⁶Chaymi wamracuna taytanman llucshishan-jina jamćunapis nuwaman llucshinquiman.

¹⁷Tayta Diosninćhipa ricay ñawinćhu manchapacur cawanayćuita munar, Timoteutapis caćhamushćä. Payga cuyay wamrä-yupaymi. Tayta Jesús munashannuylla cawan. Jutućaj irmänunchicunata may-chayćhüćpis willapashä-jina Washäćuj Jesúsćpita willapashunquipaj.

¹⁸Waquinniqui alläpa yaćhaj-tucur chapacunqui: «Pablo manaćhi shamungachu» nir. ¹⁹Chayćpis Tayta Diosninchi camacächiptin, watucushayćui. ¿Mä, yaćhaj-tucujćuna shiminman-tupuchush cawarćaycan? ¿Mä, Tayta Diosninchi yanapayćanchuraj, manachuraj? ²⁰Tayta Diosninchi mana shimillanchipitachu allí ricamanćhi; manchäga shungunman tincuptinćhiraj, munashallanta ruraptinćhiraj. ²¹Irmänućuna, ¿imatatać munayćanqui? Ćhayamur, ¿allí ñawiwän ricanajćachu, juyu ñawiwän ricanajćachu? Jamćunapita.

Marca pingay cacujta jargunanpaj piñapashan

5 ¹Irmänućuna, jatunpa pingay-tucuyćä. Jucniqui märishtayćuiwan juyar cacushayćui rinriman ćhayamusha. Märishtanwan cacujga marca-pingay. Chayćaga Tayta Diosninćhita mana manchapacuj runacunasí mana ruranmanćhu. ²Chayćpis jamćuna mana pingay-tucunquichu. Manchäga: «Mana imanapishćhu» nir allí-tucurćayćanćuiraj. Märishtanwan cacuj runata jućlla jargurinquiman. ³Carućhu cayćarpis, yarpashäta willayćaj. Shungüman mana tincuptin: «Jarguy» niyćaj. ⁴Taytanćhi Jesús nimashannuylla willapayćaptí, parlanacurir ćhay runata jargurinquiman. Jargunayćui-paj munayniyuj Jesús shayćächishunquipaj. ⁵Märishtanwan cacujta supaypa maquinman ćhurayćunquiman. Supay ñacachir ushyaptin, wanacungapishćhi. Chayćraj Tayta Jesús ćutimur, jishpichicunga.

⁶Allí-tucunayćui mana camacanchu. Musyanćhi libadüra juchaman tincushanta. Rimayćpis purin: «Chay-ćhica maććcata ichićlla libadürash ćacachin» nir. ⁷Chaymi ćhay märishtanwan cacujta jućlla jargurinquiman juchan mana aypashunayćui-paj. Tayta Diosninćhipa shungun munashannuylla cawanquiman. Pascua fiestaćhu libadüraynaj tanta-yupay juchaynaj cawanquiman. Tayta Diosninćhipa ricay ñawinćhu juchaynajmi carćayćanqui. Pascua fiestaćhu cashnita pishtashan-jina Washäćuj Jesúsćpis mayna jishpichimänanchirayćur wañuyman ćhayasha. Chayćpita juchaynaj carćayćanqui. ⁸Chaymi Pascua fiestaćhu ćushicushan-jina: «Tayta Diosninchi jishpichimashćanćhi» nir sumaj ćushicärishuwan. Libadürata wicapashanćhi-jina jucha aparicuyćpita witicärishuwan. Tayta Diosninćhipa shungun munashannuylla cawashuwan.

⁹Ñaupata cartacamurá: «Pí-maywanpis cacujcunawan ama chayacunquichu» nir. ¹⁰Juchaču arujcunapita witicuytam ichanga mana camäpacunchichu. Pí-maywanpis cacujcuna, mallajcuna, suwacuna, jircacunaman manchapacujcuna mana pishinchu. Paycunawan ricanacuyta mana munar, cay pachapitarächi witicushuwan. Chaytachu mana yarpashcä. ¹¹Manchäga ama chayacunquichu: «Nuwapis Tayta Diosninchiman yupachicü. Irmänu cä» niycar pí-maywanpis cacuptin, mallaj captin, jircacunaman manchapacuptin, ashllicutin, upyallaču cawaptin, suwacuptin. «Tayta Diosninchiman yupachicü» niptinsi, chay-nirajcunawan ama micupacunquipishchu. ¹²Irmänu captiquim, jamcunata piñacuj. Mana irmänu captiquiga, mana piñacujmanpishchu. Chaymi juc irmänu juchata aparicuptin, jamcunapis sumaj piñacunquiman. ¹³Mana yupachicuj runacunata quiquin Tayta Diosninchiman juchanta jurgapanga. Märishanwan cacuj irmänutam ichanga juclla jargurinquiman.^g

Irmänu-puralla imatapis ushyacächinanpaj willapashan

6 ¹Canan juctana rimashun. Quiquiqui-pura jagayächinacur, ¿imanirtaj jatunman chayachinacunqui? ¿Imanirtaj auturdäcunaçhüraj dimandanacunqui? Jutucaj irmänucunapa ricay ñawillanču ushyacächinquiman. ²Washäcuj Jesús cutimur, nuwanchita çhuramäshun auturdä cananchipaj. Llapan runata maquinchiču purichishunpaj. Chaynuy caycaptin, ¿imanirtaj ninshi-ninshillata quiquiqui-pura mana ushyacächinquichu? ³Jesüta mandäshir, anjilcunatapis maquinchiču purichishunpaj. Chaymi cay pachaču cawashanchicaman imatapis quiquinchipuralla ushyacächishuwan. ⁴Cay pachaču lllapanchi imallapitapis nanächinacunchi. Chaypis ichicllapita marcapa auturdänincunaman ama chayachinacushunchu. Paycuna Tayta Diosninchiman mana yupachicur, shungun yarpashantapis mana musyanchu. Chaymi auturdäcunaçhüraj imatapis ushyacächinanchi mana camacanchu. ⁵Llapantapis piñapaj pingay-tucunayquipaj. Irmänucuna, ¿llapaniqui pishiyarpayuychu canqui? ¿Mayganiquipis manachu tantiyachinacuyta junqui?

⁶Jamcuna irmänu-purapis jagayächinacuyllaču arurcaycanqui. Jananmanpis auturdäcunaçhüraj dimandanacurcaycanqui. Paycuna Tayta Diosninchitasi mana manchapacunchu. ⁷Quiquiqui-pura nanächinacur, pingayllaman chayashcanqui. Tayta Diosninchipa ricay ñawinču alli cawayta munar, ima captinpis ama ticshacäcunquimanachu. Suwapäshuptiquipis, caçhaparinquiman. ⁸Chaypis waquinniqui llutanta rurarcaycanqui. Irmänuyquicunapa imantapis suwapaycanqui.

⁹⁻¹⁰Tayta Diosninchiman juchaču arujcunata ñaupanman mana chayachingachu. Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pí-maywanpis cacujcunata, jircacunaman manchapacujcunata, majanta janapachijcunata, warmi-pura ullgu-pura cacujcunata, mallajcunata, upyallaču arujcunata, ashllucujcunata, suwacujcunata janaj pachaču Tayta Diosninchiman mana cawachingachu. ¹¹Waquinniqui chay-niraj juchaču unay arushcanqui. Ichanga Espiritu Santu shacyächishuptiqui, Taytanchi Jesucristupa shiminta çhasquicushcanqui. Chaymi Tayta Diosninchiman juchayquita jungasha. Mana yarpashanachu. Shungun munashallanču cawanayquipaj acracushcashunqui. Alli ñawinwan ricaycäshunqui.

Jucwan-jucwan cacushanpita piñapashan

¹² Waquin irmänucuna nin: «Shungü munashanta ruracüman.» Chaypis mana llapan rurashanchichu Tayta Diosninchipa shungunman tincun. Nuwapis shungü munashanta ruracüman. Ichanga shungü munashallanta ama ruracümanchu. ¹³ Waquin irmänucuna warminar, runanar, nin: «Micuy paçhallanchiman éhayan. Paçhanchipis micuyllata shuyan. Ushyacajlla canchi.» Chaypis Tayta Diosninchi runata mana camashachu warmi-paça cananpaj, runa-paça cananpaj. Manchäga camacächimashcanchi shungun munashannuylla cawananchipaj. ¹⁴ Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan Tayta Jesústa cawarachishan-jina nuwanchitapis cawarachimäshunpaj.

¹⁵ Nuwanchiga Washäcuj Jesúswan chay shungulla cawanchi. Paywan juc shungulla cawaycar, ¿runan-runan puricuj warmiwanpis cacushuwanchuraj juc shungulla cawananchipaj? Chayga mana camacanchu. ¹⁶ Pipis runan-runan puricuj warmiwan cacur, juc shungulla ricacun. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Ishcan chay shungulla canga.» ¹⁷ Warmiwan runa yatanacur, juc shungulla cawan. Washäcuj Jesúswanmi ichanga juc shungulla cawanchi shiminta çhasquicushallanchipita.

¹⁸ Chaymi runan-runan puricuj warmipita witicuy. Waquin jucha runapa shungunman mana éhayan. Runan-runan puricuj warmita yataparmi ichanga, jucha aparicushan shungunman éhayan. ¹⁹ Sumaj tantiyacushun. Runa wasinçhu juyashan-jina Tayta Diosninchipis camacächisha Espiritu Santu nuwanchiçhu juyänapaj. Payga maquinçhu purichimanchi. Chaymi quiquinchipitanachu mana cawanchi. ²⁰ Rantishta-yupay Tayta Diosninchi ricamanchi. Maquinçhu purichimänanchipaj Jesús wañuyninparaj rantimashcanchi. Chaymi ima-imatapis rurar, Tayta Diosninchipa shungunman tincushallanta rurashuwan.

Majayujcunata willapashan

7 ¹ Jamcuna cartacamashcanqui: «¿Allichuraj pipis mana majachacaptin?» nir. Chaymi cartacamashayquipita willapähayqui. Pipis mana majachacaptin, alli canman. ² Ichanga pi-maywanpis mana cacunanpaj warmi ullgupis majachacanman. ³ Majachacar, warmi ullgupis mishquilla juyanman. Ujllanacunman. Ama jishpipänacunmanchu. ⁴ Ama miçhänacunmanchu. Warmiga runanpa maquinçhu juyan. Runapis warminpa maquinçhu juyan. ⁵ Chaymi majayujcuna ama miçhänacunmanchu. Jamaycur Tayta Diosninchita mañacuyta munarmi ichanga, majanwan parlamacurir yata juyapärinman. Jinarcu yapay majanwan mishquilla puñunman. Ujllanacunman. Manchäga Supay jucta ricachinga. ⁶ Majanwan yata-yata juyapärinanpaj mana Tayta Diosninchipa shiminpitachu rimä, manchäga quiquilläpita. ⁷ Ima alliraj canman llapaniquipis nuwaman llucshiptiqui. Japallä cushish cawanäpaj Tayta Diosninchi yanapäman. Llaquipämashpanchi llapaninchita yanapämanchi imanuytis cawananchipaj.

⁸ Japallacuna, biyüdacuna, nuwa-jina japalla juyäcunman. ⁹ Majanayta mana içhipurmi ichanga, majachacaptin alli canman. Majachacar, majanaypita mana wañunganachu.

¹⁰ Majayujcunatam ichanga Tayta Jesús pa shiminpita willapähaj; mana quiquilläpitanachu. Warmiga majanta ama jaguirinmanchu. ¹¹ Warmi

ullgupis majanta jaguirir, jucwan ama majachacanmanchu. Majanar jaguirishan majallanwan shuntanacurcur, yapay juyäcunman.

¹² Cananga Tayta Jesússpa shimínchu mana rimacuptinsi, shungü yarpashanta willapärishayqui. Warmiqui Tayta Jesúsman mana yupachicur jaguiriyta mana munashuptiqui, ama jaguirinquimanchu. ¹³ Chaynuytis runayqui Tayta Jesúsman mana yupachicur jaguiriyta mana munashuptiqui, ama jaguirinquimanchu. ¹⁴ Majayuj captiqui jucniqui Tayta Jesússta mana wiyacuptiquisi, ishcaniquita alli ñawinwan ricashunqui. Wamrayquicunatapis acacusha. Mana cácharingapächu. Llapanchita Tayta Diosninchi wamrachacamanchi.

¹⁵ Tayta Jesússta wiyacushayqui-janan majayqui aywacuyta munaptinimarga, ama miçhanquimanchu. Tayta Jesússta mana wiyacur, aywacunan camacan. Tayta Diosninchi allilla cawananchita munan. ¹⁶ Chaypis juclla ama raquicanquichu. Mana raquicar, majayquitapis Tayta Diosninchipa ñaupanmanchi chayachinquipaj.

¹⁷ Tayta Diosninchi runa piwan majachacánpanpis, japallan cacunanpapis camacächin. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicur, ama yarpaçhacunanmanchu: «¿Piwanraj juyäshaj? ¿Mayçhüräj juyäshaj? ¿Imawanraj cawashaj?» nir. Cayta may-chayçhüpis jutucaj irmänucunata willapä.

¹⁸ Jirucush caycar Jesússpa shiminta çhasquicush caycar, ama çhäpacunquichu. Jirucüni caycar Jesússpa shiminta çhasquicush carpis, ama jirucunquichu. ¹⁹ Jirucush carsi, jirucüni carsi, Tayta Diosninchipäga mana imananchu. Payga shiminta wiyacunanchita munan. ²⁰ Chaymi Tayta Jesússpa shiminta çhasquicushan junaj cawashannuylla pipis cawanman. ²¹ Chaynuytis patrunpa maquinchu caycar Jesússpa shiminta çhasquicush car, chayllaçu juyanman. Patrun cáchariyta munaptinmi ichanga, jina llucshicunman.

²² Patrunpa maquinchu caycaptiqui Tayta Diosninchi acracushcashuptiquipis, Jesússpa mandunta ruranayquita pipis mana chapäshunquipächu. Patrunniynajta Tayta Diosninchi acracushcashuptiqui, Washäcuj Jesússpa mandunta ruranayqui. ²³ Llapan runapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Jesús wañuyninpa rantishcashunqui. Chaymi runa-masiquita wichaypa-uraypa ama purichinquichu.

²⁴ Irmänucuna, pi captiquipis, imanuy juyaptiquipis, Tayta Diosninchi wamrachacushcashunqui. Chaymi ricay ñawinchu alli cawanayquipaj waquin runa wichaypa-uraypa yarpashanta ama ruranquinachu.

Japallacunata willapashan

²⁵ Japallacunata willapänäpaj Tayta Jesús mana rimacush captinsi, quiqui yarpashäta tantiyachishayqui. Nuwata llaquipämar, willacujnin canäpaj çhuramasha. Canan nuwamanpis yupachicamanquiman. ²⁶⁻²⁷ Nuwapita alli canman japalla-cajcuna mana majachacaptin, majayujcunapis mana raquicaptin. Ñacayçu juyaycanchi. Chaymi japallacunapis, majayujcunapis cacushannuylla cacunman. ²⁸ Chaypis maja ashiy mana juchachu. Majayujcunam ichanga ñacay captin, llaquipaypaj cawanga. Mayganiquipis ñacayman çhayanayquita mana munächu.

²⁹ Irmänucuna, yupash watalla juyaj aywanchi. Chaymi majayuj carpis, japalla carpis, ³⁰ wañupacurpis, cushish cawarpis, ima-aycayuj carpis Tayta

Diosninchipa shungun munashallanta ruranquiman. ³¹Alli cawayllata ama ashishunchu. Manchäga cawashanchicaman Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun. Cay pacha ushyacangapänam.

³²Nuwallapita warmi ullgupis japalla juyaptin, alli canman. Japalla runa llapan shungunwan imatapis ruran Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli llucshinanpaj. ³³Majayuj runam ichanga sumaj yarpaçhacun majanpa ricay ñawinchu alli llucshinanpaj. Shungunchu ishçayta yarpan. Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis, majanpa ricay ñawinçhüpis alli llucshiyta munan.

³⁴Japalla warmipis sumaj yarpaçhacun Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli llucshinallanpaj, juchaynajlla cawanapaj. Majayuj warmicunam ichanga yarpaçhacun wamrancunata ricanallanpaj, runanta alli ricanallanpaj.

³⁵Llapantapis rimä mana majachacänayquita miçharchu; manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar, alli cawanayquita munar.

³⁶Chaymi pipis parlay-masinwan ashinacunan junaj çhayamuptin shungun munaptin, ashinman. Maja ashiy mana juchachu. ³⁷Pipis parlay-masinwan ashinacunan junaj çhayamuptin shungun mana munaptin, ama ashinmanchu. ³⁸Mana ashirga, allita ruraycan. Ashiptinpis, alli caycan.

³⁹Warmicuna majan cawashancaman runanpa maquinchu cawan; runan wañucuptinmi ichanga manana. Yapapacuyta munar, yapapacunman Tayta Diosninchipa maquinchu cawaj runallawan. ⁴⁰Chaypis nuwapita alli canman mana yapapacuptin. Cushish cawanga. Chayta yarpä Espiritu Santu yarpä-chimaptin.

Jircacunapita rimashan

8 ¹Irmänucuna, canan jircacunata jarashan micuycunapita rimashun. «Chayta musyarcaycanchi» nir allita rimaycanqui. Chaypis musyaj-tucujcuna alli-tucuyman çhayan. Llaquipäcujcunam ichanga alli rurayman çhayan. ²Musyaj-tucujcuna rasunpa imatapis mana musyanchu. ³Tayta Diosninchim ichanga llaquipäcujcunapa shungunta musyapan.

⁴Cawaj Tayta Diosninchim jucnaylla. Jircacuna mana cawanchu. ¿Chaura jircacunata manchapacur, jarashan micuycunata micushuwanchuraj?

⁵Runacuna riman: «Cay pachaçhüpis, janaj pachaçhüpis munayniyujcuna achca. Jircacunapis achca» nirshi. ⁶Nuwanchipämi ichanga Tayta Diosninchim rasunpa munayniyuj. Payga Taytanchi. Paypitam cawanchi. Shungun munashannuy cawarcaycanchi. Taytanchi Jesucristu-ima llapanta camasha. Nuwanchitapis camamashcanchi maquinchu cawananchipaj.

⁷Tayta Diosninchim jucnaylla cashanta mana llapanchu musyan. Chaymi waquin irmänucuna: «Tayta Diosninchiman yupachicü» nir jircacunata jarashancunata micur, shungullanchu yarpan: «Juchata aparcushcä» nir. Paycuna jircacunata manchapacuyanraj. ⁸Chaypis sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchim mana imatapis micushanchipitachu alli ricamanchi. Micuy mana allimanchu çhuramanchi. Juchamanpishchu mana jançhamanchi. ⁹Ichanga jircaman jarashan micuyta ama micunquichu mushuj irmänucunata Tayta Diosninchipa maquinpita mana witicächinayquipaj. ¹⁰Waquin runa jircacunata jarariycur micuyta mallichishushayquita mushuj irmänupa ricay ñawinchu ama micunquimanchu. Ricashushpayqui jircacunata yapay manchapacunga jarashanta micushpan. ¹¹Chayta rurar jircacunata manchapacur,

Tayta Diosninchipita witicunga. Witicunga chay mushuj irmänucuna-raycur Washäcuj Jesús wañush caycaptinpis. ¹²Mushuj irmänucunata llaquicuyman échurar, Washäcuj Jesústapis llaquicuyman échuraycanqui. Juchatapis aparicuycanqui. ¹³Chaymi micushanchi-janan mushuj irmänucuna juchaman aywananpita, jircacunata jarashan micuyta ama imaypis micushuwanchu.

Mana yupay-tucunanpaj piñapashan

9 ¹Irmänucuna, sumaj tantiyacunquiman. Mana pipis maquichacamanmanchu. Tayta Diosninchí acracamasha cáchan canäpaj. Taytanchi Jesúspis ricaripamasha. Paypa shiminta willapäcupti, éhasquicärishcanqui. ²Waquin runacuna pampaman échuramaptinsi, jamcunapaj Tayta Diosninchipa cáchan caycä. Chaymi willapashajta éhasquicur, Taytanchi Jesúspa maquinchu cawarcaycanqui.

³Pampaman échuramajcunapis sumaj tantiyacunman. ⁴Nuwacunapis micush-upush purinä camacan. ⁵Tayta Diosninchiman yupachicuj warmiwan majachacänäpis camacan. «Kefas» nishan Pedrupis, waquin Taytanchi Jesúspa cáchacunapis, paypa wauguincunapis warmintin purircaycan. ⁶Ichanga Bernabítawan nuwata micush-upush purinäta miéharcaycämanqui. Nuwacunalla arunäta munarcaycanqui. ⁷Llapanchi musyanchi murucucunapis micush-upush purishanta, éhacra arujpis éhacrapa wawanpita cawashanta, uywa michijcunapis uywanpita cawashanta.

⁸Rimashäga mana runapa yarpayllanchu. Manchäga Moiséspa shiminpita rimä. ⁹Shiminchu isquirbiraycan: «Türuta yargaycajta ama aruchinquichu» nir. Chaynuy niycaptin, ¿türucunallatachuraj Tayta Diosninchí llaquipaycan? ¹⁰Mana. Nuwacunapaj isquirbichiran. Chay-jina éhacra arujcunapis, pallapacujcunapis arushanpita cawan. ¹¹Nuwacuna murupacuj-yupay Tayta Diosninchipa alli willapanta willapashcaj. Chaymi éhacra arujcunata-jina imatapis tarichimänayqui camacan. ¹²Waquin cáchacunata tariycachir, nuwacunatapis tarichimanquiman. Taytayqui-yupaymi caycä. Ichanga canancamanpis ñacaychu cawarsi, mana imatapis mañacushcajchu. «Paéchan-raycullar Washäcuj Jesúspa alli willapanta willapäcun» nir pipis jamurpämänanpita mana imatasi ashishcächu.

¹³Tayta Diosninchipa wasincho aruj cüracunapis arushanpita cawan. Uywata rupachij cüracunapis Tayta Diosninchita jarashanpita waquinta micun. ¹⁴Tayta Jesúspis tantiyachicusha: «Alli willapäta willapäcujcuna micush-upush purinan camacan» nir. ¹⁵Chaypis mana imatapis mañacushcajchu. Cartacamursi, mana imatapis ashichu. Paéhalläta ashinäpita jina wañucümanpis. Imata nimaptinpis, shimita mana cutiricushächu.

¹⁶Mana alli ricash caytachu ashicyä. Manchäga imanuyppis Jesúspa alli willapanta willapäcüman. Jamacuyta munarpis, mana camäpacümanchu. Alli willapanta mana willapäcupti, ñacaymanchi jaycamangapaj. ¹⁷Chaymi quiquilläpita mana willapäcupti, imata ashinäpis mana camacanchu. Tayta Diosninchí cáchamaptin, shiminta éharcuycä. ¹⁸Tayta Jesúspa alli willapanta willapäcushalläwan cushish cawä. Mana imatapis shuyänachu. Chaymi cáchan carsi, imatapis mana mañacüchu.

¹⁹Runacunapis mana maquichacamanchu. Chaypis Jesúspita willapänä-raycur llapan runapa maquincho-yupay cawaycä. Jesúspa shiminta

časquicärinanta munaycä. ²⁰Chaymi Israel runacunata willapänä-raycur Israel runacuna-jina cawashcä. Paycuna-jina Moiséspa shimintapis écharushcä. Ichanga mana Moiséspa shiminta écharushanchipitachu Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamanchi. ²¹Chaynuypis jäpa runacunata willapänä-raycur, jäpa runacuna-jina cawashcä. Washäcuj Jesúsapa shiminta échasquicush carsi, Tayta Diosninchipa shimintapis écharucycä. ²²Mushuj irmänucunata willapänä-raycur paycuna-jina cawashcä. Pi-maypis Tayta Diosninchipa shiminta llapan shungunwan échasquicunanta munar, imatapis rurashcä. Llapawan-yupay paycuna-jina cawashcä. ²³Nuwata jishpichimänanpäpis Jesúsapa alli willapanta pi-maytapis willapashcä. Imatapis llapan shungüwan rurashcä.

Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchita manchapacushun

²⁴⁻²⁵Musyashanchinuypis llallinacujcuna llapan shungunwan llallinacun. Llallinacunanpaj waran-waran yächacun shungun mana ushyacänanpaj. Pipis puntata éhayaptin, alli ñawinwan ricar: «Llallishcanqui» nir umanman jáchapita pilltash curünallata jatipan. Ichanga chaquicäcushpan ushyacan. Llallijcuna yächacushan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashun. Chaynuy cawaptinchi, Tayta Diosninchi alli ricamäshun. Mana ushyacaj cawaytapis tarichimäshun. ²⁶⁻²⁷Chaymi ushyacajcunata mana yarpächu. Manchäga waran-waran Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawä. Ñacaychu juyarpis, mana llaquicüchu. Maquinpita mana witicüchu. Witicupti Tayta Diosninchi mana shuntamaptin, willapäcur purishäpis manacajllapächichi canga.

10 ¹Irmänucuna, unay Israel auquillunchicunapa willapanta jungarunquiman. Paycunata Tayta Diosninchi pucutay rurinchu purir, washaran. Puca yacu püsupa chimpanmanpis jishpichiran. ²Llapanpis Moiséspa maquinchu puriran pucutay rurinchu purishanpita, yacu püsuta chimpachishanpita. ³Chunyaj pachaçu micuy mana captinpis, Tayta Diosninchi ricarachishan micuyta micuran. ⁴Yacu mana captinpis, rumipita Tayta Diosninchi pashtachimushan yacuta upuran. Chay rumi Washäcuj Jesúswan tincun. ⁵Chaypis auquillunchicuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuy mana cawaranchu. Chaymi chunyaj pacha quinranchu llapan-yupay wañur ushyacaran.

⁶Llapanpis camacasha ricacunanchipaj. Paycuna jucha aparicuyta wañuy-caway munapashan-jina jucha aparicuyta ama munapäshunchu. ⁷Auquillunchicuna manchapacushan-jina jircacunatapis ama taytachacushunchu. Jircacunata manchapacushanpita Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Jamacaycärir, llapan micupacäriran. Upyapäcuran. Shungun munashanta rurar, cushish jachwar juyaran.» ⁸Warmi-pächa cashan-jina ama pi-maywanpis cacushunchu. Warmi-pächa cashanpita juc junaj Tayta Diosninchi ishcaý éhunca quimsawan waranga-yupayta (23,000) wañurachiran. ⁹Auquillunchicuna-jina Tayta Diosninchita maquichacuyta ama camashunchu. Maquichacuyta camashanpita Tayta Diosninchi curuwan canichiypa wañurachiran. ¹⁰Tayta Diosninchitapis ama jamurpashunchu. Jamurpashanpita waquin auquillunchita Tayta Diosninchi wañuchicuj anjilninwan wañurachiran.

¹¹ Cananga wallcallana pishin cay pacha ushyacänanpaj. Chaymi auquillunchicuna juchata rurashan-jina juchata ama rurashunchu. Willapancuna Tayta Diosninchipa shiminchüpis isquirbiraycan payllata manchapacunanchipaj. ¹² Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä» nir ama witicushuwanchu. Witicur, ushyacayman chayarusuhan. ¹³ Cay pachachu ñacaypis, jucha aparicuytis mana pishinchi. Maquinchu cawaptinchim ichanga, Tayta Diosninchipa yanapämanchi. Chaymi juchaman jançhayta munamaptinchisi, washämäshun. Ima ñacayman chayaptinchisi, yanapämäshun shungun munashannuy cawananchipaj.

¹⁴ Irmänucuna, llapaniquita llaquipaj. Chaymi jircacunata ama taytachacunquimancho. Ama manchapacunquimancho. ¹⁵ Sumaj yarpachacushun. Willapacushata tantiyacunayquipaj yarpayuyjmi canqui. ¹⁶ Cüpata upunanchipaj jutucar, cushish çhasquinchi: «Taytallau Tayta, ima allish washämänanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman çhayasha. Yawarnintapis jichasha» nir upunchi. Tantata paquipanacurpis: «Ima allish washämänanchi-raycur Jesús wañuyta tarisha. Caway-bidanta jarasha» nir micunchi. ¹⁷ Chaychicaj carpis, juc tantallata paquipanacur micunchi. Juc shungulla cawanichi juc tantallata micushpanchi.

¹⁸ Mä, yarpärishun. Israel runacuna jarashan aychata waquinta rupachir jumuyñinta Tayta Diosninchita jararan. Waquintana quiquin-purapis mallichinacuran Tayta Diosninchipawpis juc shungulla cawananchipaj. ¹⁹ Ichanga sumaj tantiyacushun. Jircacunata mana cawancho. Jarashan aychacunapis cashgan aychalla. ²⁰ Jircacunata jarar, mana Tayta Diosninchitachu jarayan; manchäga supaycunallata. Supaycunawan juc shungulla cawanayquita mana munächu.

²¹ Chaymi Tayta Jesúswan juc shungulla cawanayquipaj cüpatapis, tantapis mallichinacur, jircacunata jarashanta ama micunquimancho. Chaycunata micur, supaycunawan juc shungulla cawanquipaj. ²² Chaymi Tayta Diosninchita ama ullgüchinquichu. Payga sumaj munayniyuj. Mana ichipushuwanchu.

Irmänucunata piñapashan

²³ Waquin irmänucuna nin: «Shungü munashanta imatapis ruracüman.» Chaypis irmänunchicunata llutäpacachiptin, rurananchi mana camacanchu. «Imapis quiquiptam» niptinsi, waquin rurashanchicuna irmänunchicunata llutäpacachin. ²⁴ Papis quiquillanpaj ama yarpachacunmancho. Manchäga waquin irmänunchicunata yarpaj, ama llutäpacachishuwanchu. ²⁵ Chaymi llapan casta ranticushan aychata micunquiman. Ama tapupanquichu: «¿Cayga jircacunata jarashanchuraj?» nir. ²⁶ Cay pachata llapantinta Tayta Diosninchipa camasha. Paypita llapan imacunapis caycan.^h

²⁷ Juc runa mana irmänu cashpan micuyta mallichishuptiqui, mana tapupällar micunquiman. Ama llutäpacunquichu. ²⁸ «Cay aycha jircacunata jarashämi» nishuptiquim ichanga, ama çhasquinquimancho. Jucha cashanta musyarçhi willaycäshunqui. ²⁹ Quiquiquicuna mana yarpaptiquisi, waquin irmänucuna jucha cashanta yarpanga. Chaymi imatapis ama rurashuwanchu

nishanchi-nishanchi irmänunchicunata llutanta yarpächir. ³⁰Chaymi: «Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui» nir cushish micüman. Ichanga llapanta mana micümanchu waquin runa jucha aparicushäta yarpar jamurpämänapita. ³¹Manchäga imata rurarpis, imata micurpis, imata upurpis, Tayta Diosninchita allíchu jurgushun. ³²Chaymi llapanpa ricay ñawinüchu alli cawanquiman. Israel runacunapa ricay ñawinüchüpis, jäpa runacunapa ricay ñawinüchüpis, jutucay irmänucunapa ricay ñawinüchüpis alli cawanquiman. ³³Quiquilläpita llapan runata llaquipä. Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurä. Willapashäta wiyacuptin, pitapis Tayta Diosninchishangha.

11 ¹Nuwa Washäcuj Jesúsapa llupinpa jatishä-jina jamcunapis ricacamanquiman.

Irmänacuna imanuy cawanapäpis willapashan

²Ima allish yarparämanqui. Chaymi llapan willapashajtapis mana junganquichu. Yächachimashannuylla llapantapis willapashcaj. ³Chaypis jucta tantiyachishayqui. Washäcuj Jesús Tayta Diosninchipa maquinüchu cawan. Ullgucuna Washäcuj Jesúsapa maquinüchu cawan. Warmicuna runanpa maquinüchu cawan. ⁴Chaymi ullgucuna Tayta Diosninchita mañacurpis, shiminta willacurpis, chucunta jurgunman Tayta Jesúsata pampaman mana çhurananpaj. ⁵Warmina majanta pampaman mana çhurananpaj Tayta Diosninchita mañacurpis, shiminta willapäcurpis, shucutacunman. Shucutacuyta mana munarmi ichanga, supra warmi-jina puricunman. ⁶Chaypis warmipita. Majanpa maquinüchu cawayta mana munar, jina pingaypäpis puricunman. Mama-warmi cayta munarmi ichanga, majanpa maquinüchu cawanman. Umantapis shucutacunman.

⁷Ullguga ama shucutacunmanchu. Paycuna Tayta Diosninchiman richacun. Chaymi Tayta Diosninchita allíchu jurgunman. Warmina runanta allíchu jurgunman. ⁸Ullguta mana warmipitachu Tayta Diosninchita ricarachisha; manchäga ullgupita warmita. ⁹Runatachu mana camasha warmita yanagänapaj. Manchäga warmita camasha runata yanagänapaj. ¹⁰Chaymi warmicuna runanpa maquinüchu cawar, umanta shucutacunman. Runanpa maquinüchu cawaptin, anjilcunapis cushicunga.

¹¹Tayta Jesúsapa shiminta çhasquicush car, warmitapis, ullgutapis pampaman ama çhurashuwanchu. Warmi mana captin, ullgu mana yurinmanchu. Ullgu mana captin, warmipis mana canmanchu. ¹²Warmita ullgupita Tayta Diosninchita ricarachisha. Ullgupis warmipita yurin. Warmipis, ullgupis, ishcan Tayta Diosninchipita cawan. Paymi llap-llapanta camacächisha.

¹³Irmänucuna, sumaj yarpaçhacuy. Warmicuna shucutacünilla Tayta Diosninchita mañacuptin, çallichuraj? ¹⁴Ullgucuna ajchanta wiñachishan marca-pingay cashanta llapanchi musyanchi. ¹⁵Warmicunam ichanga ata ajchayuj-raj sumaj camarán. Ata ajchanga umanta shucutaraj-yupay. ¹⁶Chaymi pipis tincupämayta munar, sumaj yarpaçhacunman. Tayta Diosninchita mañacur warmi shucutacunallanta nuwacunapis, jutucay irmänunchicunapis musyan.

Purishijnincunawan Pascua micuyta Jesús micushan

¹⁷Canan nanaj-nanajna piñapashayqui. Quiquiqui-pura jutucar çhapçhunacuyllachüshi arurcaycanqui. ¹⁸Rimaypis puriycan: «Corinto marcaçu jutucay

irmänucuna jagayächinacuyllaçhüshi juyarcaycan. Manash juc shungullachu cawarcaycan» nir. Wiyashäta riguij-nirämi. ¹⁹Chayta rurarcaycanqui quiquillayqui allíchu llucshiyta munarçhi, ¿au? Shunguyquitam ichanga Tayta Diosninchi musyapan.

²⁰Tayta Jesústa yarparäcur jutucash caycar tantata micurpis, bñnuta upurpis ticshaparänacur, ¿allitachuraj rurarcaycanqui? ²¹Waquinniqui achca-ahcata micunqui. Waquinniquina yargaypita wañunqui. Waquinniqui maçhashayquicaman upunqui. ²²Jitacashayquicaman upyayta munar, achca-ahcata micuyta munar, wasiquiman aywacärinquiman. Quiquillayquipaj imatapis ashir, waquin irmänucunata pampaman çhurarcaycanqui. Pishipacuj irmänucunatapis pingayman çhurarcaycanqui. Chaynuy cawar: «Tayta Diosninchi-man yupachicur jutucashcanchi» niptiquisi, ¿alli ñawíwan ricashayquichuraj? ¿Cushicushächuraj? Mana. Manchäga nanaj-nanaj piñacunajmi camacan.

Pascua micuy pita willapashan

San Mateo 26.26-29; San Marcos 14.22-25; San Lucas 22.14-20

²³Ñaupata Tayta Jesúspita yaçhacushalläta willapashcaj. Tayta Jesús wañuyman jitarpunan chacaylla puríshijnincunawan micupäcuran. Tantata aptarcucur, niran: ²⁴«Taytallau Tayta, ima allish tarichillämashcanqui.» Tantata paquircur-paquircur, puríshijnincunata aypuran: «Cay tanta quiquimi caycä. Jamcuna-raycur wañuyman çhayashaj. Chaymi tantata paqipapanacur, yarparämanqui» nir. ²⁵Micuriycur bñnuyuj cüpata aptarcucur, niran: «Cay bñnuy yawarními. Yawarníwanraj parlanacushanta juctana Tayta Diosninchi çharucaycächin. Chaymi imaypis cüpapita bñnuta upur, yarparämanqui» nir.

²⁶Canan sumaj tantiyacunquiman. Jutucaycur tantata micurga, bñnuta upurga, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman çhayashanta cutimnancaman musyachicuycanchi. ²⁷Chaymi ticshaparänacushalla tantata micur, bñnuta upur, Jesústa pampaman çhurarcaycanqui nuwanchi-raycur wañush caycaptinpis, yawarninta jíchash caycaptinpis. Payta wañuchij-yupay juchayuj ricarinqui. ²⁸Chaymi Jesústa yarparäcur tanta micuyta munar, bñnuta upuyta munar, shungunchitaraj tapushuwan. ²⁹Mana wanacullar micur, upur, pampaman çhuranchi irmänunchicunatapis, Jesústapis nuwanchi-raycur wañush caycaptin. Chaynuy cashanchipita ñacayman çhayashunpaj. ³⁰Chaymi waquin irmänucuna jishyayasha. Waquinna wañuyta tarisha. ³¹Shungunchita sumaj tapur wanacushaga Tayta Diosninchipis juchanchita mana jurgapämashunpächu. ³²Juchanchita jurgapämashpanchim ichanga wanacunanchipaj piñapämanchi. Wanacuptinchi, juchaçu arujcunata-jina mana ñacachimäshunpächu.

³³Irmänucuna, chaymi micupacunayquipaj jutucar, shuyänacärinquiman. ³⁴Pipis paçhallanta ashir, wasinçu micucunman. Chaura jutucaycur juc shungulla micupacuptiqui, Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricashunquipaj. Manchäga ñacachishunquipaj. Waquin tapucuytiquicunata shamurna, tantiyachishayquipaj.

Espíritu Santu ima-imata rurananchipäpis yaçhayta camapämashanchi

12 ¹Irmänucuna, cananga ima-imatapis yaçhananchipaj Espíritu Santu yanapämashanchipita tantiyachishayqui. ²Jesúspa shiminta mana

chasquicushayqui wichan jircacunata tucuy-jinanpa jayarashcanqui mana wiyaj captinsi. ³Cananga sumaj tantiyacunquiman. Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi rimachiptin, mana pipis Jesústa pampaman éhurangachu. Manchäga Espiritu Santu rimachiptin: «Jesúsqa Taytanchi» nir jayaranga.

⁴Espiritu Santuga jucnaylla. Chaypis tucuy-tucuyta yaçhananchipaj camacächin. ⁵Irmänunchicunata yanapayta munaptinchi, tucuy-jinanpa yanapänanchipaj caycan. Mayganta rurarpis, Tayta Jesúslata manchapacuycanchi. ⁶Tucuy-jinanpa yanapaptinchisi, Tayta Diosnillanchi lllapanchita yanapaycämanchi. Ima-imata rurananchipäpis quiquin camacächin.

⁷Espiritu Santu shacyächimanchi jucninchi-jucninchisi yanapänacunan-chipaj. ⁸Quiquin Espiritu Santulla waquin irmänunchita yaçhayta camapun yaçhaj cananpaj, waquintana sumaj tantiyacurir willapäcunanpaj. ⁹Waquintana Espiritu Santu yaçhayta camapun Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunanpaj. Waquintana yanapan jishyaçhucunata allchacächinanpaj. ¹⁰Waquintana yanapan Tayta Diosninchi camacächishancunata rurananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunanpaj, waquintana supay maquichacushancunata ricsinanpaj, waquintana juc-niraj rimaycunata rimananpaj, waquintana juc-niraj rimaycunata tantiyachicunanpaj. ¹¹Imata rurananchipäpis, musyananchipäpis quiquin Espiritu Santu shungun munashanman-tupu yaçhayta camapämanchi.

Juc shungulla cawananchipaj tantiyachicushan

¹²Sumaj tantiyacushun. Runa achca tulluyuj carsi, jucnaylla. Washäcuj Jesúspa maquinchu cawaj irmänucuna achcaj carsi, juc shungulla cawananchi. ¹³Espiritu Santu jucllachamashcanchi Israel runacunatapis, jäpa runacunatapis, uywaycunatapis, wasiyujcunatapis. Ushyacäriptinchi, Espiritu Santu lllapanchita yanapämanchi chay-chicaj carsi, juc shungulla cawananchipaj. Lllapanchitapis maquinchu purichimanchi.

¹⁴Runa mana juc tullullapitachu; manchäga achca tulluyujmi. ¹⁵Runapa janan mana maquillanchu, mana chaquillanchu. Chaymi chaquiwan maqui mana apaycächänacunmanchu. Runaga maquin chaquinwanraj camaran. ¹⁶Chaynuypis runapa janan mana ñawillanchu, mana rinrillanchu. Chaymi ñawiwän rinri mana apaycächänacunmanchu. Runaga ñawiyujraj, rinriyujraj camaran. ¹⁷Runapa ñawillan captin, ¿imanayparaj wiyänman? Rinrillan captin, ¿imawanraj asyashanta mayänman? ¹⁸Tullunchicunatapis, imanchicunatapis Tayta Diosninchi munashannuylla camacächisha. ¹⁹Juc tullullapita car, runapa janan mana camarajchu canman. ²⁰Sumaj tantiyacushun. Jananchi chay-chica tullupita camacächish caycarsi, jucnaylla. Mana yata-yatachu caycan.

²¹Chaymi ñawiwän maqui pampaman mana éhuranacunmanchu. Umawan chaquipis pampaman mana éhuranacunmanchu. ²²Manchäga pishi-yataycunawanraj runapa janan camaran. ²³Mana ricachicuna jananchitapis alli müdanata ushtucunchi camarajlla ricacänanpaj. Pingaypaj captin, sumaj chapacunchi. ²⁴Ricacaj jananchitam ichanga mana alläpa chapacunchichu. Chaypis Tayta Diosninchi camasha pishi-yatay-caj jananchitapis, mana ricachicuna jananchitapis, pingaypaj-caj-cunatapis runapa janan sumaj camarananpaj. ²⁵Chaymi mana apaycächänacullar runapa tulluncuna, mana

ricachicuna janancuna nanachinacunanman. Quiquin-pura alli ricanacunanman. ²⁶Runapa maquin nanächicuptin, llapan janan nanächicun. Maquin alli ricash captin, llapan janan alli ricash canga.

²⁷⁻²⁸Nuwanchipis Washäcuj Jesús pa maquinchu cawaycar, janan-yupay ricacunchi. Llapanchi payman tanaraycanchi. Chaymi Tayta Diosninchi yächayta camapämashanchiman-tupu imatapis rurashun. Paymi jutucaj irmänucunata waquinta yächayta camapusha shiminta willacuj caçhananpaj, waquinta shungun yarpashanta musyachicunanpaj, shiminta tantiyachicunanpaj, waquinta imatapis rurar munayniyuj cashanta musyachicunanpaj, waquinta jishyaçhucunata allchacächinanpaj, waquinta yanapäcuj cananpaj, waquinta irmänucunata sumaj ricananpaj, waquinta juc-niraj rimaycunata rimananpaj. ²⁹Ichanga mana llapan irmänucunatachu caçhan cananpaj yächayta camapusha. Mana llapanchu willapäcullar purin. Mana llapanchu tantiyachicun. Mana llapanchu Tayta Diosninchi camacächiyinpa imatapis ruran munayniyuj cashanta musyachicunanpaj. ³⁰Mana llapanchu jishyaçhucunata allchacächin. Mana llapanchu juc-niraj rimaycunata riman. Mana llapanchu juc-niraj rimaycunata tantiyachicun. ³¹Chaypis Espiritu Santuta mañacunquiman mas alli yächayta camapushunayquipaj. Cananga willapähayqui mas alli yächaypita sumaj llaquipänacärinayquipaj.

Llaquipänacuypita tantiyachicushan

13 ¹Ima alliraj canman anjilcuna rimashanta rimapti, chay-tucuy marcacuna rimashanta rimapti. Llapanta yächarpis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu. Rimashalläwan ushyaranga. ²Ima alliraj canman llap-llapanta musyapti, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj musyachicupti, llapan shungüwan yupachicur puntacunapis wiyacamaptin. Chaypis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu. ³Ima alliraj canman llapan pishipacujcunata tarichipti, allichu llucshinapäj runa-masita washänä-raycur wañuyman çhayapti. Chaypis runa-masita mana llaquipar, imatapis mana jurgushächu.

⁴Runa-masinchita llaquiyta yächar, imapitapis tantiyacur upällacunchi. Llaquipayta yächar, yanapanchi. Mana chiquicunchichu. Mana jatuntucunchichu. Mana alli-tucunchichu. ⁵Mana ashllicunchichu. Quiquillanchipaj imatapis mana ashinchichu. Pitapis mana ashipanchichu. Pitapis mana nanaparanchichu. ⁶Pitapis mana cushipanchichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungunman tincuptinchi, cushicunchi. ⁷Runa-masinchita llaquipayta yächar ñacachimaptinchi, çhasquicunchi. Ima captinsi, alli ñawinchiwan ricanchi. Llutanta ruraptinsi, wanacunanta shuyaranchi. Ticrapamaptinchi, mana jaguiricunchichu. ⁸Rasunpa llaquipayta yächar, imaycamanpis llaquinchi. Llaquipashanchi mana ushyacanchu. Tayta Diosninchipa shiminta willacuymi ichanga ushyacanga. Juc-niraj rimaycunapis, musyay caypis ushyacanga. ⁹Runaga imatapis janan-janallan musyan. Tayta Diosninchipa shiminta willacunanpäpis janan-janallan musyan. ¹⁰Chaymi Tayta Diosninchi shuntacamänanchi junaj çhayamuptin, caycuna ushyacanga. Payga shungun munashanta llap-llapanta camacächin.

¹¹Wamra cashä-wichan wata-wata rimarä. Shimiman çhayashanta rimarä. Pishi-yarpay carä. Runayaptimi ichanga, wamra caynïpis ushyacasha.

¹²Chay-jina yarpayninchi pishiption, cananllaga Tayta Diosninchi imanuy cashantapis mana tantiyanchirächu. Tincurmi ichanga, sumaj tantiyacushunpaj. Musyapämashanchinuylla nuwanchipis musyapëshun.

¹³Sumaj tantiyacushun. Cay pachaçu llap-llapanpis ushyacajllam. Chaypis Tayta Diosnillanchiman yupachicushun. Aunishanta çarcunanpäpis shuyarëshun. Runa-masinchitapis llaquipëshun. Quimsan yarpay alli captinpis, runa-masinchitaraj llaquipëshun.

Juc-niraj rimaycunapita tantiyachicushan

14 ¹Chaymi sumaj llaquipänacärinquiman. Espéritu Santutapis mañacärinquiman tucuy yaçhayta camapushunayquipaj. Llanan shunguyquiwan mañacärinqui Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunayquipaj. ²Espéritu Santu juc-niraj rimaycunata rimachishuptiqui Tayta Diosninchi tantiyaptinsi, irmänucuna mana tantiyangachu. Rimashayquita quiquillayqui shungullayquiçu tantiyanchi. Irmänucunam ichanga mana tantiyangachu Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta juc-niraj rimayçu rimaptiqui. ³Rimashanchinuylla willapäcuptiquim ichanga irmänucuna sumaj tantiyacur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanga. Anyapaptiqui Tayta Diosninchita wiyacur, cuyay-munaypaj cawanga. Imaman çhayarsi, shungun shacyäcunga. ⁴Tayta Diosninchipa shiminta willacujcuna jutucaj irmänucunata tantiyachin. Juc-niraj rimaycunata rimajcunam ichanga quiquillanpaj riman. Rimashanta pipis mana tantiyanchu.

⁵Alli canman llapaniquipis juc-niraj rimaycunata rimaptiqui. Ichanga jatunpa cushicüman llapaniquipis Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuptiqui. Pipis juc-niraj rimayta munaptin, alli canman runa tantiyananpaj tigrachiptiqui. Chayraj jutucaj irmänucuna tantiyanga. ⁶Irmänucuna, mä, tantiyacushun. Watucurshi juc-niraj rimaycunaçu yaçhachijman. Manash willapajmanchu Tayta Diosninchipa shiminta. Chayta rurapti: «¿Ima alliraj watucallämanqui?» nimanquimançuraj? Tayta Diosninchipa shiminta mana tantiyachicur, manacajllapächu watucujmanpis.

⁷Canan tincuchiypa tantiyacushun. Quñapis, arpapis suynashanpa suynacuptin, çtunädan llucshingachuraj? ⁸Murucucunapis curnita suynashanta mana tantiyar, çcapitanpa yarpashanta rurangachuraj? ⁹Jamcunapis juc-niraj rimaycunata rimaptiqui, pipis mana tantiyashunquipächu. Manchäga shiushiuyaycaj wayra-jina caycanqui. Chaynuycaycar, çimapäraj juc-niraj rimaycunata rimanqui? ¹⁰Chaypis cay pachaçu runacuna juc-nirajta-juc-nirajta riman. Rimaj-masincunawan llapanmi tantiyanan. ¹¹Juc imata rimashantapis mana tantiyar, upa-pura-jina ricacushuwan. ¹²Chaymi Espéritu Santuta ama mañacunquimanchu juc-niraj rimayllata rimachishunayquipaj. Manchäga jutucaj irmänunchicunata Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachicunayquipäpis, shiminta wiyacur cawanayquipäpis mañacunquiman. ¹³Chaypis juc-niraj rimaycunata rimar, Tayta Diosninchita mañacunquiman rimashayquita tigrachinayquipaj. Chayraj irmänucunapis rimashayquita tantiyacunga.

¹⁴Juc-niraj rimaycunaçu mañacupti, shungullä cushicun. Yarpaynïmi ichanga illaricäcun. Ima rimashätapis mana tantiyächu. ¹⁵Chaynuycaycar rurapti, çallichuraj caycan? Mana. Manchäga juc-niraj rimaycunaçu Tayta

Diosninchita mañacur, alabansacunata cantar, shungüpis cushicunman. Yarpayñipis tantiyacunman. ¹⁶Irmänucuna, shunguyqui cushicuptinsi wajta runa juturashayquiman chayamur, rimashayquitapis, cantashayquitapis mana tantiyangachu. Rinrinwan wiyarpis shungunman mana chayaptin: ¿«Chaynuycaycullächun» ningachuraj? Mana. ¹⁷Wajta runa mana imatapis jucungachu. Mana imatapis tantiyacungachu rimashayqui, cantashayqui shunguyquita sumaj cushicachiptinsi.

¹⁸Ima allish Tayta Diosninchichi yanapämasha juc-niraj rimaycunata rimanäpaj. ¹⁹Ichanga pipis mana tantiyanchu. Chaymi irmänunchicunawan jutucar juc-ishcayllata rimarpis, tantiyashallanta rimäman. Juc-niraj rimaycunata ama rimämanchu.

²⁰Irmänucuna, wamracuna-jina ama pishi-yarpay canquichu. Paycuna shungun munashallanta ashir, cushish cawan. Jucha aparicuytapis mana yarpanchu. Chaymi jamcunapis sumaj tantiyacurir, imatapis ruranquiman mayur runacuna-jina.

²¹Tayta Diosninchichi shiminchu nin:

«Shimita wiyacunanta munar,

jäpa runacunawan Israel runacunata willacachishaj.

Wajta runacunapa shiminwan willachishaj.

Juc-niraj rimaycunachu willaycächiptisi, mana wiyacamangachu.»

²²Chaymi juc-niraj rimaycunata rimanchi Tayta Diosninchiman mana yupachicujcuna yarpachacunapaj, mana juturaj irmänucunapachu. Irmänucunata Tayta Diosninchichi shungun yarpashanta willapänanchi; mana yupachicujcunatam ichanga mana.

²³Mä, yarpachacushun. Jutucay irmänucunash juc-niraj-juc-niraj rimaycunallaachu rimaycanman. Tayta Diosninchiman mana yupachicuj runa chayar, wajta runa chayar, ¿imaningaraj? «Llapanmi lücyasha» ninga. ²⁴Llapan irmänucuna Tayta Diosninchichi shiminta sumaj willapäcuptinmi ichanga mana yupachicuj runapa shungunmanpis, wajta runapa shungunmanpis chayanga. Juchayuj cashantapis tantiyacunga. ²⁵Shungullanchu pacarächishancunata chapacuyta mana camäpacur, wanacunga. Jungurpacuycur, Tayta Diosninchitapis alliman çhura: «Tayta Diosninchichi maquinchu cawashayquita sumaj tantiyacuycä» nir.

²⁶Chaura irmänucuna, ¿imatataj rurashun shacyächinacunanchipaj? Jutucar, waquinniqui cantanquiman. Waquinniqui Tayta Diosninchichi shiminta willapäcunquiman. Waquinniquina paypa shungun yarpashanta tantiyachicunquiman. Waquinniquina juc-niraj rimaycunata rimanquiman. Waquinniquina juc-niraj rimaycunata tigrachinquiman llapan runa tantiyacunanpaj. Llapan rurarpis, shacyächinacunquiman Tayta Diosninchichi shungun munashannuylla cawanayquipaj. ²⁷Juc-niraj rimaycunata rimayta munar, ishcaj-quimsaj-imalla rimanquiman. Ichanga ichic-ichicllata rimanquiman tigrachij runa captinraj. ²⁸Juturaj irmänupa çhaupinchu tigrachij mana captin, juc-niraj rimaycunata ama rimanquiman. Shimiqui amucuyta mana camäpacurmi ichanga, quiquillayquipaj rimacunquiman. Tayta Diosninchichi tantiyashunquipaj.

²⁹Tayta Diosninchichi shiminta willacujcunapis ishcaj-quimsajlla willapäcunquiman. Waquinniqui tapunacunquiman ima-imata rimashantapis Tayta

Diosninchipa shimin cashantapis, mana cashantapis musyanayquipaj. ³⁰Tayta Diosninchichi camacächiptin-imaptinga, rimaycaj upällacunman jucniquina Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunayquipaj. ³¹Llapaniqui tantiyacunayquipaj, shacyäcunayquipaj juc-caman-juc-caman Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunquiman. ³²Espíritu Santu rimachishuptiqui, waquin willacujcunapis wiyanaçärinquiman. ³³Tayta Diosninchichi mana munanchu shinri-shinri juturpänanchita. Manchäga allilla cawananchita munan.

Jutucaj irmänucuna may-chaychüpis juturashançu ³⁴warmicuna shimin éhayashanta ama rimanmanchu. Manchäga Moisés isquirbishanta wiyacur, majanpa maquinçu cawanman. ³⁵Llapan juturaj irmänucunapa ricay ñawinçu majanta tapuyta-tapunan mana camacanchu. Imatapis tapucuyta munar wasinman cutiycur, majanta tapuncunman.

³⁶Irmänucuna, çimanirtaj yarpañqui: «Nuwacunallapita Tayta Diosninchipa shimin ricarisha. Nuwacunallata willapämasha» nir? ³⁷Mayganiquipis: «Tayta Diosninchipa willacujnin caycä. Espíritu Santu shacyächimaptin, llapanta tantiyä» nir cartacamushätapis éhasquicunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta cartacamushätapis musyanquiman. ³⁸Pipis wiyamayta mana munaptin, ama éhasquinquiman. Chaynuycaptin, Tayta Diosninchipis mana ricsij-tucungapächu.

³⁹Irmänucuna, pipis juc-niraj rimaycunata rimaptin, ama miçhanquiman. Ichanga ima alliraj canman Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur cawaptiqui. ⁴⁰Imatapis rurari, shinri-shinri ama juturpanquichu. Manchäga sumaj tantiyanaçurir, juc shungulla cawanquiman.

Washäcuj Jesús cawarimushanpita tantiyachicushan

15 ¹Irmänucuna, Tayta Jesús pa shiminta ama junganquiman. Ñaupata Jesús pita willapaptij, éhasquicärishcanqui. Maquillançu cawarcaycanqui. Cananga ama witicunquichu. ²Chayraj Tayta Diosninchipa maquinçu imaycapanpis cawanquipaj. Witicuptiquim ichanga Jesús pa shiminta éhasquicushayquipis yangallapaj canga.

³Nuwapis alli willapata wiyashätam willapashcaj.

Tayta Diosninchipa shimin rimashannuylla juchanchi jungacänapaj

Washäcuj Jesús wañuyman éhayasha.

⁴Ayantapis pampaycusha.

Wañushanpita quimsa junajta shimin rimashannuylla Tayta Diosninchichi cawarachimusha.

⁵Cawarircur, Pedrutapis, éhunca ishçaywan (12) purishijnincunatapis ricaripusha.

⁶Chaypita pichga paçhac-ima (500) irmänunchicunata ricaripusha.

Waquin irmänunchicuna cawarcaycanraj. Waquinmi ichanga wañucusha.

⁷Chaypita Santiaguta ricariparcu, llapan caçhancunatanata ricaripusha.

⁸Chaypitaraj ricaripamasha. Chaymi ni: «Jesús pa caçhan carpis, ush-yapillanna caycä.» ⁹Chaymi: «Jesús pa caçhan caycä» niytipis pingacü. Waquin caçhancunamanpis mana tincüchu. Jananmanpis jutucaj irmänucunata chiquir jaticáçhascä. ¹⁰Chaypis Tayta Diosninchichi llaquipämashpan camacächisha shiminta willapäcur purinapaj. Sumaj yanapämasha. Waquin

cañancuna mana aypämashachu. Ichanga mana quiquilläpítachu rurashcä. Manchäga llaquipämashpan Tayta Diosninchi llapanta camacächisha. ¹¹ Llapanimita Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcushcä. Chay alli willapata jamcunapis éhasquicärishcanqui.

Wañushcunata cawarachimushanpita tantiyachicushan

¹² Nuwacuna willapäcärishcä: «Washäcuj cawarisha» nir. Chaypispis waquiniqui mana auniniquichu: «Wañushcuna mana cawaringachu» nir. ¹³ Chaymi tapushayqui: «Wañushcuna mana cawaringachu» niptinchi, ¿Washäcuj Jesús-pis chaura manaچی cawarishachu? ¹⁴ Washäcuj Jesús mana cawarish caycaptin, manacajllapächi willapäcurpis puriyäcä. Jamcunapis yangallapächi shimita éhasquicur, Jesúsman yupachicuycanqui.

¹⁵ Washäcuj Jesús rasunpa mana cawarish caycaptin, llullacurchi puriyäcä. «Washäcuj Jesústa cawarachimusha» niptisi Tayta Diosninchi wañushcunata mana cawarachiptin, quiquin Tayta Diosninchitaچی tumpaycä. ¹⁶ «Wañushcunata mana cawarachimungachu» niptinchi, Washäcuj Jesústapis manaچی cawarachimushachu. ¹⁷ Washäcuj Jesústa mana cawarachimush caycaptin, manacajllapächi Tayta Diosninchimanpispis yupachicuycanchi. Jucha aruylla-çhürächi cawaycanchi. ¹⁸ Washäcuj Jesústa mana cawarachimush caycaptin, wañush irmänunchicunapis ushyacäcushanaچی. ¹⁹ Nuwanchipispis llaquicuypä-çi cawashunpaj Washäcuj Jesús cay pachallaçu ushyacash caycaptin.

Washäcuj Jesús ñaupapämashanchi

²⁰ Runacuna tucuyta yarpaptinpis, Tayta Diosninchi rasunpa Washäcuj Jesústa cawarachimusha. Payga lllapan wañushcunata ñaupapar, puntata cawarimusha. Cawarachimush carmi, wañushcunata cawarachimunantapis musyachimanchi. ²¹ Adán-janan lllapan runapis wañuyman éhayan. Cananga Washäcuj Jesúspita lllapan runapis cawaringa. ²² Adánpa llupinpa aywar, lllapan runa wañuyta tarin. Washäcuj Jesústa éhasquicurmi ichanga, imay-camanpispis cawayta tarishunpaj. ²³ Lllapanta Tayta Diosninchi camacächisha. Washäcuj Jesús cawariyta ñaupapämashcanchi. Pay cutimuptinraj, shiminta éhasquicujcunapis cawarishunpaj. ²⁴ Chaypita cay pacha ushyacanga. Washäcuj Jesús lllapan munayniyujcunatapis, mandajcunatapis, auturdäcunatapis illarachinga. Nircur maquinçu lllapan purichishancunata Tayta Diosninchipa maquinman échuranga. ²⁵ Washäcuj Jesús lllapallanta maquinçu purichinga cunçharyuncunata ichipur ushyacächishancaman. ²⁶ Chaypita wañuytapis illarachinga. ²⁷ Chaura shiminchu isquirbiraycächishannuylla lllap-llapallanta maquinçu purichinanpaj Tayta Diosninchi camacächisha. Quiquin Tayta Diosninchim ichanga Washäcuj Jesúspa maquinçu mana purinchi. Manchäga Tayta Diosninchipita lllapanpispis cawan. ²⁸ Chaura maquinman lllapanta échurashanpita Wawan Jesúspispis Tayta Diosninchipa maquinman lllapanta échurangapaj. Chaypita lllap-llapantapis maquillançhüna Tayta Diosninchi purichinga.

²⁹ Mä, yapay tapushayqui: «¿Imapäräj wañushcunapa juchan-janan ushyacäriniqui?» Wañushcunata cawarachimunan mana caycaptin, yangallapächi ushyacäriniquispis. ³⁰ Nuwacunapis wañuy-caway willapäcur, yangallapächi puri. ³¹ Irmänucuna, achca cuti wañuy-pita jishpishcä. Ichanga willapäcupti

Taytanchi Jesucristupa shiminta chasquicuptiqui, jatunpa cushicü. ³²Willapäcur puripti, Éfeso marcachüpis tucuy-jinanpa wañuchimayta munasha. Micucuj uywacuna-yupay ushyamayta munasha. Wañucur mana cawarinanchi caycaptin, ¿imapäraj willapäcüpis? Waquin runacuna-jinaچی niman:

«Micur, upur puricushun.

Warasi-chicasi ushyacäcushunganaچی.»ⁱ

³³Irmäncuna, pantachicujcunapa shiminta ama chasquipanquimancho. Rimaypis purin: «Juchaču arujcunash juchaman chayachimanchi» nir. ³⁴Sumaj tantiyacunquiman. Juchata ama aparicunquimancho. Waquinniqui Tayta Diosninchipa shungunta mana musyar, yarpashantapis mana musyanquichu. Chaymi wanacunayquita munar, piñapashpä pingaymanshi chaya-chishayqui. Lapaniquita piñapaj pingayman chayaptiqui, wanacunayquita munar.

Wañushcuna cawarimuptin, juc-niraj cashanta tantiyachicushan

³⁵Sumaj tantiyachiya munaptisi, waquinniqui yarpaçhacurcaycanqui: «¿Imanayparaj wañushcunata cawarachimunga? Cawarachimush caycaptin, ¿ima-nirajraj janan canga?» nir. ³⁶Upa canqui-llapa. Llutanta yarpacaycanqui. Murutapis pampanchiraj wiñamunanpaj. ³⁷Mana rigupa tulluntachu allpaman jatinch. Manchäga murullanta murunchi. ³⁸Chaypita murunmantupu Tayta Diosninchi wiñachimun. Llapamuruta murunmantupu wiñamunanpaj camacächin.

³⁹Cay pachaču juc-niraj-juc-niraj cawanchi. Runawan uywa mana tincunchu. ⁴⁰Cay pachaču cawaywan janaj pachaču cawaypis mana tincunchu. Cay pachaçhüga Tayta Diosninchi camacächishannuylla llap-llapan cawan. Janaj pachaču cawajcunatapis juc-niraj-juc-nirajta camasha. ⁴¹Musyanchi intipa, quillapa achicyayninpis juc-niraj-juc-niraj cashanta. Istrillacunapis juc-niraj-juc-niraj achicyämun. ⁴²Chaymi Tayta Diosninchi cawarachiptin, cawarijcunapis juc-niraj-juc-niraj cawarimunga. Cawajcuna imayllapis wañur, pampacunga. Cawarimujcunam ichanga imaycmanpis cawacunga. ⁴³Cawajcuna wañucur, millanaypaj. Cawarimujcunam ichanga cuyayllapaj. Cawajcuna wañunächi. Cawarimujcunam ichanga mañaypa-mañaycar cawacunga. ⁴⁴Wañuptinchi, ayallanchita pampan. Tayta Diosninchi cawarachimaptinchim ichanga, juc-nirajna ricacushunpaj. Chaymi cay pachaču cawashanchi-jina janaj pachaçhüpis cawashunpaj.

⁴⁵Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Cay pachaču runa ricarinanpaj Adánta puntata Tayta Diosninchi camaran. Adánmi cawayta chasquisha.»^j «Jipa-caj Adán» nishan Jesúsmi ichanga cawachicuj. Paymi wañushcunata cawarachin. ⁴⁶Chaypis cawarinanchipaj wañunanchiraj. ⁴⁷Ñaupacaj Adánta allpapita ruraran. Ushyacajlla caran. «Jipa-caj Adán» nishan Jesúsmi ichanga janaj pachapita shamusha. ⁴⁸Allpapita-cajcuna Adán-jina lapanchi wañuyta tarishun. Janaj pachaman shuntacamaptinchi, Jesúsmana ricchacushunpaj. ⁴⁹Cananga wañucuj Adánman ricchacunchi. Jesús shuntacamaptinchim ichanga, paymanna ricchacushunpaj.

Wañushcuna cawarachimushan junajpita tantiyachicushan

⁵⁰Irmānucuna, sumaj tantiyacushun. Jananchiga ushyacajllam. Ayanchi-pis ismunga. Ushyacaj jananchicunata janaj pachaman Tayta Diosninchi mana shuntangapächu. Wañucujcunaga imaycamanpis mana cawangapächu. ⁵¹Chaymi Tayta Diosninchipa shungun imata yarpashantapis tantiyacushun. Mana llapanchichu wañuyta tarishun. Chaypis llapanchita juc ñipchiyllächu Tayta Diosninchi juc-niraj cawayman tigrachimāshunpaj. ⁵²Jesús cutimuptin curnita suynaramuptin, wañushcuna cawaricarcamunga imaypis mana wañunanpäna. Cawaycaycunatapis juc-niraj cawaymanna tigrarachimāshunpaj.

⁵³Ushyacaj cashanchipita mana ushyacajmanna tigrachimāshunpaj. ⁵⁴Wañucuj cashanchipita mana wañucujman tigrasharaj Tayta Diosninchipa shimín çharcucash canga. Paypa shimínchu nin:

«Ima cushicuyraj wañuyta íchiphushäpita.

Wañuyta illarachishcä.

⁵⁵Cananga pipis mana llaquicunganachu:

«¿Wañuy apacamangachuraj?»

«¿Ñacachimangachuraj?» nir.»

⁵⁶Juchata aparicur, wañuyta manchacunchi. Wañuyman çhayananchi cashantapis tantiyanchi Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushanchipita. ⁵⁷Tayta Diosninchim ichanga Washäcuj Jesússta caçhamusha wañuyta washämānanchipaj. Jesúsmi nuwanchi-raycur wañuyman çhayar, wañuyta íchiphusha. Ima allish Taytanchi Jesucristuwan Tayta Diosninchi llapanta camacähisha.

⁵⁸Irmānucuna, llapaniquita llaquipaj. Chaymi Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Ama llutäpacunquichu: «¿Imamanraj çhayashaj?» nir. Manchäga Taytanchi Jesússta maquinchu cawar, shungun munashanta rurar cawashun. Chaynuy cawaptinchi, ima-imata rurashanchitapis Taytanchi Jesús sumaj mirachinga.

Irmānucunata wamayar piñapashan

16 ¹Cananga jucta tantiyachishayqui. Jutucaj irmānucunata yanapānayquipaj Galacia quinranchu willapashä-jina cuyachicuyniquicunata shuntanquiman. ²Taripacushayquiman-tupu dumingun-dumingun yata çhuranquiman. Chaynuy rurar çhayamupti, mana shuntacaçharcaycanquipächu. ³Çhayamur, imallatapis shuntashayquita Jerusalén marcaman apachishun. Mayganiquipis aywaptiqui, cartanpawan apachishayqui. ⁴«Pablo, jampis aywanquiman» nimaptiqui, aywāshishämi.

Chay-tucuyta purinanpaj Pablo yarpashan

⁵Watucuj shamur, Macedonia marca quinranparaj tumaramushaj. ⁶Chaypitara taraj watucushayqui. Tamyä wichan-ima çhayamupti, juyapärishunraj. Maypapis aywapti, purinapaj imallawanpis yanapāmanquiman. ⁷Ricaycunalläpaj watucuyta mana munächu. Tayta Diosninchi camacächiptinmi ichanga, unaylla juyapäriyta munä. ⁸Chaypis Éfeso marcaçhürä juyapärishaj Pentecostés fiestata rurashan wichancaman. ⁹Cay marcachu juyu runacuna mana

pishiptynsi, willapänäpaj Tayta Diosninchi sumaj yanapaycäman. Jesús spa shiminta willapäcupty, achcaj runa chasquicuycan.

¹⁰Timoteo chayamuptin, alli ricanqui, ari. Payga quiqui-yupay Taytanchi Jesús spa shiminta willapäcur puriycan. ¹¹Pampaman ama éhuranquichu. Manchäga watucamaj shamunanpaj yanapanquiman. Caychu ricaj-ricajlla irmänunchicunawan-ima shuyarpaycä.

¹²Irmänunchi Apoluta parlapashcä: «Waquin irmänucunawan-ima Corinto irmänucunata watucamuy» nir. Ichanga manash shamungarächu. Juc junaj-rächi watucushunquipaj.

¹³Irmänucuna, Jesús cutimunanta ricaj-ricajlla shuyäshun. Mana yamacällar Tayta Diosninchiman yupachicushun. Ima ñacayman éhayarpis, ama manchacushunchu. Llapan shungunchiwan Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawashun. ¹⁴Imaypis sumaj llaquinacärishun. Yanapä-nacushun.

¹⁵Acaya marcachu irmänu Estefanás wasinpa Tayta Jesús spa shiminta chasquicärisha. Paycuna irmänunchicunata sumaj yanapan. ¹⁶Nuwanchipis chay-niraj mayur irmänucunata wiyacushuwan. Llapinpa jatishuwan. Jucninchi-jucninchipis yanapänacushuwan.

¹⁷Ima allish irmänunchi Estefanás, Fortunato, Acaico watucallämasha. Watucuyta mana camäpacuptiquipis, ¹⁸paycuna watucallämasha. Shacyächishushayqui-jina sumaj shacyächimasha. Chay-niraj irmänucunata alli ñawinchiwan ricashun.

Cartapa ushyanan

¹⁹Asia quinranchu jutucay irmänunchicunapis Taytanchi Jesús man yupachicur, wamayäshunqui. Warmin Priscilawan irmänunchi Aquilapis, wasin-chu jutucay irmänucunapis wamayäshunqui. ²⁰Llapan irmänucuna wamayäshunqui. Quiquiquicunapis sumaj wamayänacärinqui, ari.

²¹Irmänucuna, nuwa Pablo cartacallämü. Juncunata wamayämur, maquïwan isquirbiycämü.

²²Tayta Jesucristuta mana manchapacujcunata Tayta Diosninchi ñacayman éhayachichun. Tayta Jesús, cutimuyna, ari.

²³Llaquipäcuj Tayta Jesús sumaj yanapayculläshunqui, ari. ²⁴Washäcuj Jesús spa maquinchu cawashpä lapaniquita sumaj llaquipaj. Chayllana.

Corinto marcachu irmänućunaman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Corinto marcachu jutucay irmänućunaman. Corinto jatun marca caran. Chay marcaman Pablo jućlla cutiyta mana atipatin, irmänućunata watucunanpaj Tituta cacharan. Cutir, Pabluta willaran: «Irmänućuna willapäshayquinuylla cawarcaycan. Waquin irmänućunam ichanga pampaman ćhurayćashunqui» nir. Chaymi payćunaman yapay cartacuran.

Chay marcachu Pablo willapäćushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.1-18; 1 Corintios.

Pablo isquirbiran:

Llaquipashpan jućlla mana watucushanpita, wanacush runata alli ñawinwan ricananpita: *2 Corintios 1.1–2.11.*

Ñacayman ćhayashanpita, shacyäćushanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashanpita: *2 Corintios 2.12–6.18.*

Ñaupata piñapashanpita, Tito willapatin cushicushanpita: *2 Corintios 7.1-16.*

Cuyachicuyninta cushish ćhurananpita: *2 Corintios 8.1–9.15.*

Shiminta willapäćunanpaj Jesús caćhacushanpita: *2 Corintios 10.1–13.13.*

Pablo wamayashan

1 ¹⁻² Corinto marcachu, Acaya quinranchu jutucay irmänućuna, nuwa Pablo, Washäćuj Jesúspa caćhan cashpä irmänunchi Timoteuwan ishcani cartacallämü. Tayta Diosninchi camacächiyinpa Jesúspa shiminta willapäćur puriyä. Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis yanapayćulläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

Llaquipäćuj Tayta Diosninchita alliman ćhurashan

³Tayta Diosninchita alliman ćhurayćulläshun. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan. Alli shungu cashpan sumaj llaquipämanchi. Shacyächimanchi. ⁴Tucuy-jinanpa ñacaptipis, shacyächiman. Shacyächimashan-jina ñacajcunatapis shacyächinä camacan.

⁵Washäćuj Jesús-janan sumaj ñacachimashan-tupu nuwacunata Tayta Diosninchi sumaj shacyächiman. ⁶Shacyayćhimaptin, jamcunata

shacyächinajpis camacan. Jamcuna-raycur ñacayman éhayashcă. Tayta Diosninchim ichanga llaquipämashpan shacyächiman. Canan jamcunatapis llaquipar, shacyächijman Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunayquipaj, jishpichishunayquipaj. Chaymi jamcunapis ñacayman éhayar, ama yamacanquichu. ⁷Washäcuj Jesús-janan llaapanchi ñacayman éhayashcanchi. Tayta Diosninchim ichanga llaquipämashpanchi shacyächiman. Chaymi shacyächishunayquita sumaj musyă.

⁸Irmănucuna, Asia quinranču imanuy-imanuy ñacashătapis willashayqui. Juyupa ñacachimaptin, mana íchipushcăchu. Cawaytapis mana yarpashcăchu. ⁹Wañuy janăchu caycasha. Chaycuna éhayapamaptin, cawaynăpis, wañuynăpis mana nuwapitachu cashanta tantiyacushcă. Chayraj Tayta Diosninchiman sumaj yupachicuyta yăchacushcă. Payga wañushcunatapis cawarachin. ¹⁰Quiquinmi wañuytipapis washămasha. Washămashannuylla imaypis jishpichimanga. Cananga imaman éhayarpis, jishpichimănanta sumaj yupachicü. ¹¹Washămănanpaj Tayta Diosninchita mañacărinqui, ari. Mañacărishayquita wiyaptin, achcaj runapis Tayta Diosninchita ninga: «Taytallau Tayta, ima allish Pablutawan Timoteuta sumaj yanapashcanqui» nir.

Corinto marcata Pablo watucuyta mana camăpacushan

¹²Irmănucuna, tincupămajcuna imata rimamaptinsi, mana llullacushcăchu. Shungüpis musyan. Ricay ñawiquichüpis alli cawashcă. Tayta Diosninchipa maquinču cawar, mana alli-tucüchu. Mana runacuna ashishantachu willapăcur puriycă. Manchăga llaquipămashanpita Tayta Diosninchipa shiminta willapăcuycă. ¹³Cartacamurpis, shungü yarpashanta mana pacallar cartacamushcă. Cartacamushăta liguir, sumaj tantiyacărinquiman. ¹⁴Waquinniqui mayna shungüta musyapashcanqui. Chaymi Taytanchi Jesús cutimuptin, nuwacunapaj ninquipaj: «Ima allish Jesús pita willapămasha.» Jamcunapăna nishaj: «Ima allish Jesús pa shiminta éhasquicusha.»

¹⁵⁻¹⁶Jamcunata musyapajmi. Chaymi ishcaj cutipa watucuyta yarparsi Macedonia quinranpa aywar, éhayamuyta yarpashcă. Cutimurpis, éhayamuyta munashcă. Chaypitaraj Judea quinranpa cuticüman caran. Cuticupăti, jamcunapis yanapămanquiman caran. ¹⁷Mana éhayamuptămi ichanga, ama yarpaquichu: «Chay runa shiminta mana éharcunchu» nir. Nuwa mana ishcaj-quimsatachu rimă.

¹⁸Tayta Diosninchipa shiminta éharcushan-jina nuwapis shimăta éharcü. Aunir, mana jipaman cutiricüchu. ¹⁹Washăcuj Jesús pis Tayta Diosninchipa Wawan cashpan shiminta éharcuran. Paypita willapăcurcaycă Timoteuwan, Silvanuwan quimsană. ²⁰Washăcuj Jesús Tayta Diosninchipa aunishanta llapallanta éharcun. Aunishanta éharcushanpita: «Chaynuy caycullăchun» nir Tayta Diosninchita alliman éhuranchi. ²¹Paymi acracamashcanchi Washăcuj Jesús pa maquinču cawananchipaj. Shungun munashannuy cawananchipăpis yanapaycămanchi. ²²Canan wawan cashanchi musyacănanpaj Espăritu Santu maquinču puriycăchimanchi.

²³Irmănucuna: «Watucushayqui» nirpis llaquicuyma éhayanayquita mana munar, Corinto marcaman mana shamushcăchu. Jamcunawan alli ricancuyta munashăta Tayta Diosninchipa musyan. ²⁴Tayta Jesús pa maquinču cawaycaptiqui, maquichacunaj mana camacanchu. Manchăga alli shimillăpa

imatapis tantiyachishayqui llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa maquinchu cushishalla cawanayquipaj.

2 ¹Chaymi watucuyta munarpis: «Corinto irmänucunata llaquicuymän çhurarüman» nir mana shamushcächu. ²Jamcuna sumaj shacyächimashcanqui. Chaymi piñapar llaquicuymän çhuraptij, ¿piraj shacyächimanga? ³Jamcuna shacyächimänayqui camacan. Llaquicuymän çhuramänayquim ichanga mana camacanchu. Chaymi cartallata apachimushcä. Tantiyacuptiqui, shacyächinacur cushishalla cawashunpaj.

⁴Piñapaypa cartacatur, juyupa llaquicur wagashcäräj. Mayganiquitapis llaquicuymän çhurayta mana munashcächu. Manchäga sumaj llaquipähajta tantiyacärinayquita munashcä.

⁵Ahcaman çhayachiya mana munächu. Chaypis mana upällacümanchu. Tincupämaj runa mana quiquillätachu llaquicuymän çhuramasha. Manchäga jamcunatapis llaquicuymän çhurashcashunqui. ⁶Ima captinpis, juyu ñawiquiwan ama ricaynachu. Mayna piñapashcanqui. ⁷Wanacush captin, juchanta ama yarparaynachu. Manchäga shacyächinquiman. Mana shacyächiptiqui, pingay-tucushchi ushyacanga. ⁸Chay runata alli ñawiquipana ricaycäriy. Llaquipaycäriy, ari.

⁹Chaynuypis shunguyquita musyapayta munar, mayna cartacamushcä: «¿Mä, jucpa shimintachush çhasquicunga? ¿Shimillatachush wiyacunga?» nir. ¹⁰Chay runapa juchanta mana yarparaptiqui, nuwapis mana yarparäshänachu. Juchacush captinsi, jamcuna-raycur juchanta mayna jungaycushcä. Washäcuj Jesús-pis musyaraycanna. ¹¹Chaynuy ruraptinchi, Supay mana maquichacamäshunchu. Supayga llapanchita juchaman jançhayta munaycamanchi.

Washäcuj Jesúspa shiminta cushish çhasquicushan

¹²Tróade marcachu Washäcuj Jesúspa alli willapanta willapäcuj çhayapti Tayta Diosninchi camacächiptin, llapan runa cushishalla çhasquicallämasha.

¹³Chaypis irmänu Tituwan mana tincur, llutäpacushcä. Chaymi: «Aywacuycäna» nir Tróade marcapita Macedonia quinranpa aywacushcä.

¹⁴Cananga Tayta Diosninchita alliman çhurayculläshun. Washämänanchi-raycur Washäcuj Jesússta cáchamusha. Payga llapallanta íchipur, Tayta Diosninchipa maquinchu puriyächimanchi. Chaymi Jesús-pita willapäcur puripti, may-chayçhüpis runacuna wiyaraycan. ¹⁵Tayta Diosninchi camacächiptin, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman çhayasha. Chaymi Washäcuj Jesús-pita willapäcur puripti, shiminta çhasquicujcunata jishpichinga. Mana çhasquicujcunatam ichanga ushyacayman çhayachinga. ¹⁶Paycunaga Jesúspa shiminta wasguipan. Chaypita wañuymanpis çhayanga. Çhasquicujcunam ichanga Jesúspa shiminta wiyacärin. Chaypita mana ushyacaj cawaymanpis çhayanga. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapäcuycaptisi, runacuna çhasquicunapis, wasguinanpis mana nuwapitachu. Tayta Diosnillanchi musyaraycan. ¹⁷Waquin runa pächan-raycullar willapäcur purin. Nuwacunam ichanga llapan shungüwan willapäcuycä. Tayta Diosninchi cáchacamaptin, Washäcuj Jesús-pita willapäcur puriycä. Rimashäta quiquin Tayta Diosninchipis musyaraycan.

Washäcuj Jesúspa cáchancunapita rimashan

3 ¹Llapantapis rimä mana jatun-tucushpächu. Çhayatur, numramintu papilta mana ricachishcajchu: «Cay runa Washäcuj Jesúspa cáchan»

nimānayquipaj. Juclāpa aywanāpāpis: «Papilta rurapāmāy» nir mana mañacushcājchu. Waquinmi ichanga alli-tucur, numramintu papilninwanraj purin.

²Nuwacunam ichanga papilwanrāchu mana puri. Manchāga jamcuna numramintu papil-yupay carcaycanqui. Washācuj Jesúspita willapaptij shunguyquiman chayaptin, shungun munashannuyña cawarcaycanqui. Chaynuy cawashayquita ricar, Washācuj Jesúspa cačan cashāta runacuna tantiyacunga.

³Shungun munashannuy cawanayquipaj quiquin Washācuj Jesús camacāchisha. Nuwacunawan shiminta willacachisha. Shiminta mana papilēhūchu, mana lāja rumiēhūchu isquirbichisha. Manchāga Espiritu Santuwan cawaj Tayta Diosninchi shunguyquiman chayachisha.

⁴Tayta Diosninchi nuwacunata rasunpa cačhacamasha. Jamcunapis Washācuj Jesúspa shiminta čhasquicur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawarcaycanqui. ⁵Chaynuy cawanayquipaj mana quiquillāpitachu willapācū; manchāga Tayta Diosninchi yanapāmāptin. ⁶Paymi camacāchisha alli willapata willapācunāpaj. Alli willapa mana Moiséspa shiminchu. Moiséspa shiminta mana čharcujcunata wañuchipācuj. Alli willapata čhasquicuptinchim ichanga, Espiritu Santu imaycāmanpis cawachimanchi.

⁷Unay Israel runacunawan parlanacuptin, lāja rumiēchu Tayta Diosninchipa shimin isquirbiraran. Isquirbishan shiminta Moisés chayachiptin, jajllānpis achic-achicyaycaran. Chaymi runacuna cushicur: «Ima allish Tayta Diosninchiwan tincusha. Tincushanpita jajllānpis achic-achicyaycan» nir. Chaypis achicyashan cashgallanman cuticuriran. Chay-jina Moisés čhayačhishan shiminta čharcuyta mana camāpacur, runacunapis alli cawaypita wañuyman čhayan. ⁸Tayta Diosninchi shiminta musyachicur, Moiséspa jajllantāpis achic-achicyāchiran. Chayta ricar, unay runacuna sumaj cushicur. Cananga Espiritu Santu paypa shiminta musyācachimanchi. Chayga sumaj-sumaj cushicuypāmi. ⁹Unayga Tayta Diosninchipa shiminta čhasquicur, runacuna sumaj cushicur: «Cananga Tayta Diosninchipa ricay ñawinēchu allina cawashunpaj» nir. Chaypis shiminta čharcuyta mana camāpacur, juchaču cawashanpita wañuyman čhayan. Cananmi ichanga Washācuj Jesústa čhasquicuptinchi, juchaynajta alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi. Chaypita jatunpa cushicunchi. ¹⁰⁻¹¹Sumaj tantiyacushun. Unay parlanacushan sumaj alli carsi, yupash watacunallapaj caran. Washācuj Jesúspa shiminta čhasquicuptinchim ichanga, imaycāmanpis maquinēchu Tayta Diosninchi cawachimanchi. Chaymi Washācuj Jesúspa shiminman unay parlanacushan mana tincunchu.

¹²Tayta Diosninchipa ñaupānman čhayayta yupachicur, imatāpis mana manchacullarna shiminta willapācur puriyā. ¹³Tayta Diosninchiwan tincushanpita Moiséspa jajllān achicyācūcuran. Chaymi Israel marca-masincuna mana ricanānpaj chapacurcuran. Ichanga yupash junajlla achicyāptin, unay parlanacushānpis yupash watallapaj cashanta tantiyacunchi.

¹⁴⁻¹⁶Unay Israel runacuna chayta mana tantiyāranchu. Rumi shungucaran. Canāncāmanpis Tayta Diosninchipa shiminta liguir, mana tantiyānchu. Ñawin chapash-yupay cawan. Washācuj Jesúsman yupachicuptinchim ichanga, Tayta Diosninchi tantiyāchimanchi. Shiminpis shungunchiman čhayan. ¹⁷Chaymi: «Tayta Diosninchi tantiyāchimanchi» nir Espiritu Santuwan yanapācāmāshāchita musyānchi. Paymi jishpichimanchi. Shungun

munashannuy cawananchipäpis yanapämanchi. ¹⁸Chaynuy cawaptinchi, ricamashpanchi runacuna ninga: «Paycuna rasunpa Tayta Diosninchipa maquinchu cawan.» Paypa maquinchu cawar manchapacur, shungunmantupu cawashunpaj. Chaypämi waran-waran Espiritu Santu yanapaycämanchi.

Mitu mancawan tincuchishan

4 ¹Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur, mana yamacächu. Llaquipämashpan payga nuwacunata cañacamasha. ²Pitapis mana chapata rurashcächu: «Pampaman çhuramasha» nir. Mana cushichipayllapachu willapäcushcä. Manchäga runacunapa ricay ñawinchüpis Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcü. Chayta pi-maypis musyar, nuwacunaman yupachicamanman.

³Jesúspa alli willapanta llapan runata willapaycä. Shungunman mana çhayaptinmi ichanga, shiminta mana çhasquicushanpita Tayta Diosninchichi mana jishpichingachu. ⁴Paycunata supay maquichacusha rumi shungu cananpaj. Chaypita Washäcuj Jesúspa alli willapanta mana tantiyacunchu. Washäcuj Jesús quiquishllan car, Tayta Diosninchipa shunguntapis musyachimanchi. ⁵Nuwacuna mana jatun-tucurchu willapäcü. Manchäga Taytanchi Jesucristuta alliman çhuraycä. Paypa maquinchu cawanchi. Jancunata llaquipaywan willapäcur purircaycä. ⁶Tayta Diosninchichi cay pachata camar achqui mana caycaptinraj, niran: «Achicyächun.» Chay-jina Washäcuj Jesúspa shimin shungunchiman çhayaptin, shungunchipis achicyacäcun. Quiquin Washäcuj Jesúsnam musyachimanchi Tayta Diosninchichi sumaj alli cashanta, munayniyuj cashanta, llaquipäcuj cashanta.

⁷Mitu manca ushyacajlla caycasha-jina nuwanchipis ushyacajlla caycanchi. Chaypis Tayta Diosninchipa shimin shungunchimanraj çhayasha. Quiquinmi yanagaycämanchi. Chaymi shiminta willapäcupti, waquin runapa shungunman çhayanapaj mana nuwacunachu camacächi. Chaytaga quiquin Tayta Diosninchichi camacächin. Paylla munayniyuj. ⁸Chaymi ima ñacayman runacuna çhayachimaptinsi, mana ushyacächimanchu. Tantiyayta mana atiparsi, mana llutäpacüchu. ⁹Chiquir ushyamaptinsi, imaman jitarpamaptinsi, Tayta Diosninchichi mana caçharimanchu. Willapäcunäpäpis tucuyäpita washäman. ¹⁰⁻¹¹Maypa puriptipis, Jesús-janan runacuna ñacaycächiman. Jesústa wañuchishan-jina nuwacunatapis wañuchimayta munan. Jesúsmi ichanga munayniyuj cayninwan washäman. Maquinchu cawachimashanchitapis runacuna tantiyacunga. ¹²Wañuy janächu caycaptinsi, jancunata Jesús cawaycächishunqui.

¹³Salmos libruçu nin: «Tayta Diosninchiman yupachicü. Chaymi mana upälacüchu.» Chay runa yupachicushan-jina nuwacunapis Tayta Diosninchiman yupachicü. Shimintapis willapäcuycä. ¹⁴Paymi Taytanchi Jesústa cawarachimusha. Chaynuy nuwacunatapis cawarachimanga. Jesúspa ñaupanchu cawananchipaj nuwacunatapis, jancunatapis shuntamäshunpaj. ¹⁵Allipämi jancunaraycur ñacayman çhayashcä. Shiminta wiyar, Tayta Diosninchichi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcanqui. Jancunapitapis achcaj runa tantiyacäringa. Tantiyacur, chay-chicaj runa cushicuywan Tayta Diosninchita alliman çhuringa.

Janaj pacha wasipita tantiyachishan

¹⁶Chaymi ñacachimaptinsi, mana yamacächu. Janä ushyacaypa aywaptinsi, shungü mañaj-mañajlla caycan Tayta Diosninchiman yupachicunanpaj.

¹⁷Cay pachaču yupash watalla ñacanchi. Janaj pachačhümi ichanga achic-achicyaycaj pachaču imaycamanpis cawashunpaj. Cushi-cushilla juyäshunpaj. ¹⁸Cay pachaču ñacaycunapis, llapan ricashanchicunapis ushyacajlla; janaj pachačhümi ichanga mana. Chaymi ushyacänäta musyar, janaj pachaču camapämashanman yarparaycä.

5 ¹Cay pachaču chuclla wasi ushyacaj-jina nuwanchipis ushyacajlla caycanchi. Runa rurashanpis ushyacajlla. Wañur ushyacaptinchim ichanga, Tayta Diosninchi camacähishan wasičhu cawachimäshunpaj. Janaj pachaču wasiga mana ushyacajmi. ²⁻³Cay pachaču cawar, ñacanchi. Juyupa llaquicunchi: «Maynapis janaj pachaman aywacüman. Wasiyaj mana juyämanchu» nir. ⁴Cay pachaču juyar, juyupa llaquicunchi. Sumaj ñacanchi. Chaypis wañuyman chayayta mana munanchichu. Manchäga mana wañuj-manna juclla Tayta Diosninchi ticachimäshun. ⁵Janaj pachaču cawananchita mayna shuyaraycanchi. Camacähishanta Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi musyachimashcanchi.

⁶Chaymi ima captinpis, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunchi. Cay pachaču cawashanchicaman Tayta Jesúswan mana ricanacushunrächu. Yata-yata-yupaymi juyaycanchi. ⁷Mana ricarsi, llapan shungunchiwan payman yupachicunchi. ⁸Maynapis wañucushuwan Tayta Jesúswan tincunanchipaj. ⁹Chaymi cay pachaču cawarpis, wañuy jananchičhu captinpis, Tayta Jesúspa shungun munashallanta rurar cawashun. ¹⁰Janaj pachačhüga Washäcuj Jesús ima-imatasi sumaj tapumäshunpaj. Llapanchita imatapis rurashanchiman-tupu allimanpis, mana allimanpis chayachimäshunpaj.

Tayta Diosninchiwan alli ricanacushanchipita willapashan

¹¹Chaymi Tayta Jesús tapumänanchita musyaycar, manchapacur cawashuwan. Runa-masinchitapis tantiyachishuwan Tayta Jesúspa maquinču cawanapaj. Nuwacunapa shungüta Tayta Diosninchi sumaj musyapan. Jancunapis musyapämänquiman. ¹²Waquin runa chayamuptinpis, shunguntaraj musyapanquiman. Paycuna janan shungulla imatapis ruran; nuwacunam ichanga mana. Chaypis mana jatun-tucuycächu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurapti, alli ricamanquiman: «Paycuna rasunpa Tayta Diosninchita manchapacun» nir. ¹³Waquin runa riman: «Purishij-masincunawan-ima Pablo lücyayash caycan» nir. Jancunam ichanga mana lücyayash caycashäta musyanqui. Jancuna-raycur maquinču Tayta Diosninchi purichiman.

¹⁴⁻¹⁵Washäcuj Jesúspis llaquipämashpanchi maquinču charaycämanchi. Nuwanchi-raycur wañuytapis tarisha. Chaymi nuwanchisi wañush-jina juchata ama aparicushunchu. Jesúsga llapan runata washänan-raycur wañuyman chayasha. Tayta Diosninchim ichanga cawarachimusha. Chaymi shungunchi munashallanta ama rurashunchu. Manchäga Tayta Jesúsllata wiya-cushun. Payga llapanchipaj wañuyman chayasha. Paytam Tayta Diosninchi cawarachimusha.

¹⁶Ñaupata runa-masinchitapis, Jesústapis: «Wañucujlla» nir ricashcanchi. Cananmi ichanga Washäcuj Jesús mana wañucuj cashanta tantiyacushcanchi. ¹⁷Cananga Washäcuj Jesúspa maquinču cawar, mana unay cawashanchinuychu cawaracaycanchi. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun

munashannuylla cawaycanchi. Shungunchipis jucha aparicuyta mana munanchu. ¹⁸Alli shungu cawananchipaj quiquin Tayta Diosninchi camacächisha. Chaymi Washäcuj Jesústa caçhamusha. Alli ricanacunanchipaj Jesús wañuyman çhayasha. Llapan runawan alli ricanacuyta munar, nuwacunatapis shiminta willapäcuj caçhacamasha.

¹⁹Washäcuj Jesúspita lllapan runawan Tayta Diosninchi alli ricanacun. Juchata aparicushantapis mana yarparannachu. Chay willapata willapäcunäpaj nuwacunatapis caçhacamasha. ²⁰Chaymi Washäcuj Jesúspa shiminta willapäcuytä. Shiminta willapäcupti, quiquin Tayta Diosninchi willapaycäshunqui. Chaymi Washäcuj Jesústa wiyacushpayqui wanacur, Tayta Diosninchiwan alli ricanacunuiman. ²¹Jesús ima juchatapis mana aparicuranchu. Chaypis nuwanchi-janan juchayujta-yupay Tayta Diosninchi ricanar. Cananga Jesúspita juchaynajtä ricaycämanchi.

6 ¹Nuwacuna Tayta Diosninchipa caçhan carcaycä. Llaquipaycämaptinchi, shiminta wiyacushuwan. Camapämashanchita ama jungashuwanchu. ²Shiminächu nin:

«Jitapashä junajächu
mañacamashayquita wiyashcaj.
Jishpichinä camacaptin,
chay junaj washashcaj.»

Sumaj tantiyacushun. Cananpis mañacushanchita Tayta Diosninchi wiyacan. Washämänanchi junajpis çhayamushana.

Jesúspa caçhan cashpan Pablo ñacashan

³Irmänucuna, Washäcuj Jesúspita willapäcushä-janan pipis pampaman ama çhuramanmanchu. Achäqui mana cananpaj Tayta Diosninchita manchapacur cawarcaycä. ⁴Caçhan cashpä lllapanpa ricay ñawinächu Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurarcaycä. Chaymi ñacayman çhayarsi, llaquicuymän çhayarsi, tincupacayman çhayarsi, mana yamacächu. ⁵Runacuna wascar ushyamaptinpis, carsilaräçhimaptinpis, jargur ushyamaptinpis, mana jamaypa arurpis, mana puñuyta tarirpis, paçhäpaj mana tarirpis, Tayta Diosninchita mana jungächu. ⁶Manchäga paypa shungun munashannuylla cawarcaycä. Shungun yarpashanta musyapar, pitapis tantiyapä. Llaquipä. Chayta ruranäpaj Espiritu Santu shacyächiman. Chaynuypis lllapan shungüwan pitapis llaqui. ⁷Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcü. Munayniyuj cashpan shacyächiman. Llapantapis rurarcaycä Tayta Diosninchiman runacuna yupachicunanpaj. Wasguiyta munaptinpis, achäquita mana çhurapashächu.

⁸Waquin runa alli ricamaptinpis, waquina juyu ñawinpa ricaman. Waquin allächu jurgamaptinpis, waquina ashllir ushyaman. Tayta Diosninchipa shimillanta willapäcuptipis, waquina llullata-yupay ricaman. ⁹Ricsish runa captipis, waquina jäpa runata-yupay ricaman. Illarachimayta munaptinpis, cawaycäraj. Wascar ushyamarpis, mana wañuchimanrächu. ¹⁰«Llaquish cawan» nimaptinpis, shungü mana llaquicunchu. «Pishipacuj» nimaptinpis, achajta yanapashcä. «Jalapaçha» nimaptinpis, imapis mana pishimashachu.

¹¹Corinto marca irmänucuna, imatapis mana pacallar cartacaycämü. Lllapan shungüwan willapaycaj. ¹²Jamcunata lllapan shungüwan llaquij.

Jamcunam ichanga ricamaytapis mana munanquichu. ¹³Chaypis wawä-yupay carcaycanqui. Llaquishaj-jina llaquimänayqui camacan. Chaymi llaquipänacur cawashuwan.

Juchata aparicuyпита witicunanpaj willapashan

¹⁴Tayta Diosninchita wiyacur, juchaču arujcunapa llupinpa ama jatishunchu. Paycunawan shungunchi mana tincunchu. Mä, tapushayqui. ¿Rasun rimajwan llulla rimajpis tincungachuraj? Mana. ¿Chacajwan achicyajpis tincungachuraj? Mana. ¹⁵¿Washäcuj Jesúswan Supaypis tantiyanacungachuraj? Mana. ¿Tayta Diosninchita wiyacujcunawan wasguipajcunapis juc shungulla cawanmanchuraj? Mana. ¹⁶¿Juc wasillaču Tayta Diosninchitapis, jircacunatapis manchapacushuwanchuraj? Mana.

Sumaj tantiyacushun. Wasi wamracuna taytanpa maquinču cawan. Chayjina nuwanchipis Jesúspa shiminta chasquicuyninchipa Tayta Diosninchipa maquinču cawaycanchi. Payga cawanmi. Quiquinmi niran:

«Palcunawan juyäshaj.

Waran-waran yanagäshaj.

Tayta Diosnin caycapti, nuwallata manchapacamanga.

Palcunata maquiču purichishaj.»^a

¹⁷Jananmanpis niran:

«Juchaču arujcunapa llupinpa ama jatinquichu.

Palcunawan ama juturanquichu.

Marca-pingay ama cawanquichu.

Chayraj alli ñawipa ricashayqui.»^b

¹⁸Warmitapis, ullgutapis llapaniquita wamrachacushayqui.

Jamcunapis Taytachacamanquipaj.

Nuwallam Tayta Diosniqui caycä.

Nuwallam munayniyuj caycä.»^c

7 ¹Irmänucunallau irmänu, Tayta Diosninchi wamrachacamänanchipaj mayna aunimashcanchi. Chaymi juchata ama rurashunchu. Shungunchi chüpis ima llutancunatasi ama pacarächishunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacushun. Shungun munashallanta rurashun.

Corinto irmänucunawan Pablo yachänacushan

²Irmänucuna, llaquinacur cawashuwan. Nuwacuna mana mayganiquitapis pampaman churashcaychu. Mana jagayächishcaychu. Mana imayquicunatapis ushyapashcaychu. ³Llapantapis rimä mana nanapararchu. Jamcunata wañuy-caway llaquishayqui. ⁴Chaymi jamcunaman sumaj yupachicü. Jamcunapita sumaj cushicü. Jamcuna-raycur ñacayman chayaptipis, llaquicuymän chaya-ptipis, shungü ancashyärin. Jatunparaj cushicuri.

⁵Macedonia marcaman chayamushäpita-pacha jamayta mana tarishcächu. Manchä tucuy-jinanpa ñacashcä. Runacuna ticrapamashanpita llaquicushcä. Jamcuna-raycur yarpaçhacur llutäpacushcä. ⁶Tayta Diosninchim ichanga llutäpacujcunata shacyächin. Tituwan tincuchimar, nuwatapis shacyächimasha. ⁷Tito chayamur, cushicushpan nimasha: «Corinto marca irmänucuna

manchapacur cawarcaycan. Ichanga ñaupata ticshaparānacushayquipitash jatunpa llaquicun. Cananga jamwan tincuytash munaycan.» Chaynuy willamaptin, jatunpa cushicushcă.

⁸Ñaupata cartacamushă llaquicuymanshi ċhurashcashunqui, ǰau? Quiquĳpis llaquicurishcăraj; cananmi ichanga, mana. ⁹Manchăga jatunpa cushicü. Pingayman ċhuraypa piñacuptĳraj, wanacushcanqui. Cananga llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchimān yupachicurcaycanqui. Chaymi cushicunquiman: «Piñacamānānchipaj allipăchi Tayta Diosninchi camacăchisha» nir. ¹⁰Tayta Diosninchi camacaycachtin, piñacamashānchicunatapis ċhasquicushuwan. Piñacamashānchicuna alli caycan llaquicuymān ċhayanānchipaj. Llaquicur wanacuptinchi, ĳishpichimashpanchi Tayta Diosninchi alli cawayta tarichimanchi. Llaquicur mana wanacuptinchim ichanga, wañuymanpis ċhaya-shunpaj. ¹¹Chaymi rasullanta rimashcanqui: «Pingayman ċhuramānānchipaj allipăchi Tayta Diosninchi camacăchisha» nir. Chaynuy captin, allipaj piñacushcaj. Cananga alli ñawiquiwan ricarcaycămanqui. Ticrapamaj runa pampaman ċhuramaptinsi, sumaj nanachicamashcanqui. «Paycuna chay-niraj» nir rimay puriptinpis, sumaj llaquicushcanqui. Tayta Diosninchita manchapacur, chay runatapis sumaj piñacushcanqui. Cananga paypa shungun munashannuy cawaptiqui, sumaj cushicü. ¹²Cartacamurpis, mana wiyăchĳpashcajchu. Manchăga Tayta Diosninchĳpa ricay ñawinċhu nuwacunapaj yarpaċacunayquĳpaj cartacamură. ¹³Mana jungamaptiqui, shungüpis jatunpa cushicusha.

Titupis cutimur, shacyăchĳllămasha. Ima allish jamcunapis payta shacyăchĳshcanqui. ¹⁴Allipaj Tituta niră: «Corinto marcaċhu irmănunchicunata alli ñawĳpa rică.» Quiquĳnĳpis allĳchu ĳurgushcashunqui. Jamcunata willapăshaj-jina Titupis chaynuylla willamasha: «Paycuna rasunpa Tayta Diosninchĳpa shungun munashannuylla cawarcaycan» nir. ¹⁵Jamcunaga Titupa shungunman sumaj tincunqui. Manchapacur ċhasquicushayquipita, shiminta wiyacushayquipita paypis jatunpa cushicun. ¹⁶Chaynuy cawashayquipita jamcunaman sumaj yupachicü.

Jerusalén marca irmănucunapaj cuyachicuyninta shuntashan

8 ¹Cananga Macedonia quinranċhu ĳutucaj irmănucuna imanuy cawashantapis willapărishayqui. Paycuna Tayta Diosninchi llaquĳpăcuj cashanta tantiyacusha. Chaymi cuyay-munaypaj cawarcaycan. ²Juyupa ñacarpis, pasaypa pishipacurpis, cushishalla cuyachicuynincunata achcanpa Tayta Diosninchĳpaj ċhurasha. ³Tarĳpacushanman-tupu cuyachicuynincunata ċhurashanta quiquĳpis ricashcămi. Achca-achcatam ċhurasha. Shungun shacyăcuptin, nimasha: ⁴«Cuyachicuynincunata ċhuranăta ama miċhămaychu, ari. Waquin irmănunchicunata yanapănă camacan.»

⁵«Tarĳpacushayquĳman-tupulla ċhuranqui» niycaptĳsi, achca-achcataraj ċhurasha. ċhuraycur, nĳmaran: «Nuwacunapis Tayta Diosninchĳpa maquinċhu cawarcaycă. Maquinċhu cawar, munashantapis rurashaj. Tayta Jesüsta wiyacur, jamcunatapis yanapăshayqui.» ⁶Chaynuy nimaptin, Titutapis cacămushcă: «Corinto marca irmănucuna ċhurashan cuyachicuynincunata shuntaraycamuy waquinta shuntamushayqui-jina» nir.

⁷Jamcuna Tayta Diosninchimān sumaj yupachicurcaycanqui. Shimintapis sumaj tantiyacurcaycanqui. Llapan shunguyquiwan ċhasquicărishcanqui.

Chaymi shacya-shacyalla runa-masiquicunatapis yanaparcaycanqui. Alli ricashaj-jina nuwacunatapis alli ricarcaycãmanqui. Chaymi cuyachicuyniquicunatapis llapan shunguyquiwan çhuranquiman.

⁸Ichanga taripacurraj çhuranquiman. Chaypis waquin irmänunchi imanuy çhurashantapis ricacunquiman. Alli shunguyquiwan çhuraptiquiraj, llaquipäcuj cashayquita llapan musyanga. ⁹Taytanchi Jesucristupis llaquipämashpanchi allilla cawaycashañchu nuwanchi-raycur ñacananpaj shamusha. Cananga yanapämaptinchi, alli cawayta tarishcanchi.

¹⁰Jamcuna janyan watapita llapan shunguyquiwan cuyachicuyniquicunata çhurashcanqui. Cananga shimïta wiyacunayqui camacan. ¹¹Çhurayta jallarishayqui-jina taripacushayquiman-tupulla çhuranquiman. «Alli canman çhuraptiqui» nipti, llapan shunguyquiwan aunimashayqui-jina cushishalla çhuranquiman. ¹²Taripacushanchiman-tupu llapan shungunchiwan çhuraptinchi, cuyachicuyninchita Tayta Diosninchi çhasquin. Imanchisi mana cay-captinga: «Çhuray» mana nimanchichu.

¹³Ichanga ushyapacayman çhayarushuwan justa-justa yanapashanchi-janan. Llapanchipis juc shungulla yanapänacushuwan. ¹⁴Cananga jamcuna puchuy-puchuy cawarcaycanqui. Chaymi yanapänayqui camacan. Warawarantin pishipacujcuna puchuy-puchuy cawanga. Chaura ushyapacayman çhayaptiqui, paycunana yanapëshunayqui camacanga. Chaymi yanapänacur, juc shungulla cawashun. ¹⁵Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Achca-achcata shuntarpis, mana puchupacushachu.

Ichicllata shuntarpis, mana pishipacushachu.»^d

Irmänu Titupaj mañacapushan

¹⁶Tito llaquipëshushayquita musyar, cushicunquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Pablo llaquipämashan-jina Titupis llaquipämanchi» nir. ¹⁷Irmänu Tituta: «Corinto marcaçu irmänucunata watucurishun» nipti, juclla aunimasha. Alli ricashushpayqui quiquillanpita shaycãmün.

¹⁸Juc irmänuwan-ima Tituta cächaycãmü. Chay irmänuta Tayta Jesús pa alli willapanta willapäcushanpita may-chayçhüpis juturaj irmänunchicuna alli ñawinpa rican. ¹⁹Chaymi payta acracusha: «Cuyachicuycunata Pablo shuntaptin, ayway. Yanapämuy» nir. Cuyachicuycunata Tayta Diosninchita alliman çhurashpä, pishipacujcunata llaquipashpä. ²⁰Quimsani shuntapti, runacuna mana jamurpämangachu: «Quiquillanpächi chay-chicata shuntaycan» nir. ²¹Chayta mana rurämanchu. Manchäga Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis, runa-masinchicunapa ricay ñawinçhüpis alli lluchïman.

²²Paycunawan juc irmänunchitapis cächaycãmü. Payga shacya-shacyalla imatapis rurán. Jamcunatapis alli ricashunqui. ²³Tituga yanagämajnimi. Jamcunaraycur arupti, sumaj yanapäman. Tituwan isheaj yanagämujtapis waquin irmänunchicuna cächaycãmün. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar, Washäcuj Jesús ta alliman çhuran. ²⁴Chaymi cay quinrançu juturaj irmänunchicuna ricacunanpaj quimsanta llaquipar, alli ricanquiman. Irmänunchicuna chayraj cushicunga: «Pablo willamashanchinuylla Corinto marcaçu irmänucuna rasunpa Tayta Diosninchita manchapacur cawan» nir.

d 8.15 Éxodo 16.18.

Cuyachicuynincunata shuntashanpita yarpächishan

9 ¹Jerusalén marcachu irmänunchicunapaj cuyachicuyniquita éhuranay-quipaj alläpa mana rimacümanchu. Chayta musyanqui. ²Alli shungu cashayquitapis musyá. Chaymi Macedonia quinran irmänucunata jurgapashcá: «Janyan watapita-pacha Acaya quinran Corinto irmänucuna shacyashacyalla cuyachicuynincunata camaricuycan» nir. Jamcunata jurgapapti, paycunapis yanapamayta munarcaycan. ³Cananga alli shungu cashayquita ricananpaj quimsaj irmänunchicunata caçhaycämü. Manchä: «Pablo llullacun» niramanquiman. Chaymi camaricushalla shuyanqui. ⁴Macedonia quinranpita yanagämajcunawan éhayamupti cuyachicuyniquita mana éhuraptiqui, pingaychu llucshishunpaj. Mana quiquillächu pingaychu llucshishaj. Manchäga quiquiquicunapis pingay-tucush llucshinquipaj.

⁵«Pishipacujcunapaj cuyachicuynincunata éhurashaj» nir aunimaptiqui, yanagämaj irmänucunata caçhaycämü. Imatapis llutäpacuptiqui, paycuna yanapäshunquipaj. Chaymi cuyachicuyniquicunata éhurar, achca-achcata éhuranqui; ama ichic-ichicllataga. Achca-achcata éhuraptiqui: «Alli shungu» nishunquipaj. Ichic-ichicllata éhuraptiquim ichanga: «Mícha» nishunquipaj.

⁶Mä, sumaj yarpaçhacushun.

«Ichicllata murur, ichicllata pallanchi.

Achcata mururmi ichanga, achcata pallanchi.»

⁷Cuyachicuyninchita éhurayta munar, shungunchi munashannuylla éhurashuwan. Llaquish caycar, ama éhurashuwanchu. Pipis piñapaypa: «Mä, éhuray» nimaptinchi, ama éhurashuwanchu. Tayta Diosninchi shacyashacyalla éhurajcunallata alli rican. ⁸Payga tarichicujmi. Sumaj yanapämäshunpaj imanchicunapis mana pishimänanchipaj. Aypäpacushunpaj pitapis tarichinanchipaj.

⁹Tayta Diosninchipa shiminchu nin:

«Pishipacujcunata puchuy-puchuyta tarichin.

Puchuy-puchuyta tarichishanpita imay-imaypis mana jungangapächu.»^e

¹⁰Tayta Diosninchi llapançhüpis yanapämanchi. Murutapis, micuytapis tarichimanchi. Pishipacujcunata puchuy-puchuyta tarichinanchipäpis sumaj yanapämäshunpaj. ¹¹Puchuy-puchuyta tarichimaptinchi, puchuy-puchuyta éhurashun. Cuyachicuyniquita éhayachipti, irmänunchicuna jatunpa cushicunga. Tayta Diosninchitapis sumaj alliman éhuranga. ¹²Cuyachicuyniquita éhayachipti, irmänucuna pishipacushanta tarichinquipaj. Chaura cushicushpan llapan shungunwan Tayta Diosninchitapis alliman éhuranga: ¹³«Ima allish Tayta Diosninchi mana jungamanchichu. Corinto irmänucunapis llapan shungunwan Washäcuj Jesúsapa shiminta éhasquicusha. Chaymi puchuy-puchuytapis apaycächillämun. Waquincunapäpis tariycächin» nir. ¹⁴Chaymi jamcunapaj llapan shungunwan mañacunga: «Taytallau Tayta, ima allish Acaya quinranchu irmänucunata llaquipar sumaj yanapashcanqui» nir. ¹⁵Ima allish llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Tantiyayta mana atiparsi, sumaj-sumaj cushicunchi.

Jesús pa cáchan cashanta Pablo chapacushan

10 ¹⁻²Irmánucuna, sumaj tantiyacunquiman. Washäcuj Jesús llaquipämashanchi-jina nuwapis alli shimilläpa piñacushayqui. Waquin runam ichanga tincupämar nin: «Pablo quiquillanpaj imatapis ashir purin.» Jananmanpis nin: «Ricay ñawinchiču rimaytapis mana camäpacunchu; carullapita ullguy-tucun.» Nuwaga piwanpis čhuracayta mana ashycächu. Watucuj shamur, alli shimilläpa piñacushayqui. Tincupämajcunatam ichanga sumaj piñacushaj. ³Wañucuj runa carsi, Jesúsllapita willapäcur puriyä. Runacuna alli-tucur tincupämaptinsi, mana chapacushächu. ⁴Runacuna shungun munashallanta ashir, pitapis ashipan. Nuwam ichanga Tayta Diosninchi tantiyächimashannuylla willapäcuyä. Payga munayniyuj cashpan alli-tucujcunata ichipun. Yarpay-sapa-tucuptinpis, pampaman čhayachin. ⁵Alli-tucujcunaga runacuna Tayta Diosninchita wiyacunanta mana munanchu. Chaypis shiminta čhasquicur wiyacunapaj tucuy-jinanpa Washäcuj Jesúspita willapäcushaj. ⁶Chaymi llapaniqui sumaj wiyacärinquiman. Čhayamur, mana wiyacujcunata piñacushaj.

⁷Mä, tantiyacushun. Pipis: «Llapan shungüwan Washäcuj Jesúsman yupachicü» nir nuwacunatapis alli ñawinwan ricamanman Washäcuj Jesús pa maquinču cawarcaycapti. ⁸«Pablo nishan-nishan purichimanchi» niptiquisi, mana pingacüchu. Tayta Jesústa wiyacunayquipaj maquiču purichij; mana pingayman čhuranajpächu. ⁹Chaymi cartäta liguir, ama manchariniquichu. ¹⁰Waquinniqui rimarcaycanqui: «Cartallanču Pablo sumaj ullguy-tucun. Ricay ñawinchičhüga wañunächi. Rimaytapis pantapacun.» ¹¹Chaynuy niptiquisi, sumaj wiyamanquiman. Watucuj shamur, cartächu isquirbimushänuylla sumaj piñapäshaj.

¹²Alli-tucujcuna pampaman čhuramaptinsi, mana imananchu. Jucta pampaman čhurar, imata rimashantapis mana musyanchu. Upa cashpan quiquinpura alli-tucun. ¹³Nuwacunaga tantiyaycellar, imatapis rimashaj. Tayta Diosninchi camacächisha marcayquimanpis čhayamunäpaj. Paymi camacächisha may-chayčhüpis willapäcunäpaj.

¹⁴Musyashayquinuyypis ñaupata alli willapata willapäcuj shamushcä. Ichanga mana alli-tucushcächu. Mana willapaptij, Washäcuj Jesús pa shiminta mana wyanquimancho caran. ¹⁵Nuwacuna mana jucpa arushallanwanchu alli-tucü. Manchäga Tayta Diosninchi camacächishannuylla shiminta willapaycaj payman sumaj yupachicunayquipaj. Shimin shunguyquiman sumaj čhayaptin, aruynipis achcajman čhayanman. ¹⁶Juclä marcacunačhüpis Jesúspita willapäcunämi. Juc willacuj aywash captin, ama aywämancho. Pipis mana jamurpämänapaj juc willacushanman mana jaticällar purishaj. ¹⁷Tayta Diosninchipa shiminčhüpis nin: «Pipis alli ricash cayta munar, Tayta Diosnillanchita alliman čhuranman.» ¹⁸Runata mana alli-tucushanpitachu alli rianchi. Manchäga quiquin Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricaptinraj, nuwanchipis alli ñawinchiwan rianchi.

Pantachicujcunapita Pablo rimashan

11 ¹Irmánucuna, wichaypa-uraypa rimacuptipis, tantiyaycallämay, ari. ²Runa chayraj ashishan warmita llaquipashan-jina jamcunatapis

sumaj llaquipaj. Alli cawanayquita munar, sumaj ricaycaj. Chaymi warmi majanpa maquinchu cawashan-jina jamcunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquiman. Washäcuj Jesúsllaman yupachicunquiman. ³Evata-jina supay maquichacushunayquitam ichanga manchacü. Supay maquichacushuptiqui, Washäcuj Jesúsman llapan shunguyquiwan mana yupachicunquipächu.

⁴Jamcunata mayna Jesús pita willapashcaj. Shimintapis chasquicushcanqui. Espíritu Santupis maquinchu puriyacähishunqui. Chaypis ricashayqui runata wiyarcaycanqui: «Caymi rasunpa Jesús pita willacuycan» nir. Chay pantachicujcuna purin: «Cay-niraj, wac-niraj ruraptiquiraj, Tayta Diosninchipa yanapäshunqui. Ricay ñawinchu alli cawanayquipaj caynuy-caynuy ruranquiman» nir. Llutanta yachachishuptiquipis, cushishalla chasquicuycanqui.

⁵Nuwata Tayta Diosninchipa cáchacamasha shiminta willapäcunäpaj. Allitucuj cáchacunam ichanga: «Tayta Diosninchipa cáchan cá» nirpis llullacur pantachicun. ⁶Nuwaga rimayta sumaj mana yacharpis, llapanta tantiyä. Llapanta tantiyashäta, alli cawashäta jamcunapis musyanqui.

⁷Chaymi Jesús pa shiminta willapashcaj Tayta Diosninchipa alli ñawinwan ricashunayquipaj. Chaymi arushallawan cawashcä. Mana imatapis mañacushcajchu. ¿Cananga chayllapitachuraj jamurpaycamanqui? ⁸Ima allish Jesús pa shiminta willapäcunäpaj juclä marcachu juturaj irmänunchicuna yanapämasha. ⁹Marcayquiächu juyarpis pishipacushcä. Chaypis mana mañacushcajchu. Macedonia marca irmänunchicuna yanapallämasha pishipacushäcunata rantinapaj. Jamcunata imatapis mana mañacushayquipächu. ¹⁰Imaman chayaptipis, Washäcuj Jesús shungüta musyan. Mana jillay-raycullarchu shiminta willacuycä. Chaymi Acaya quinranächu pipis shimita mana chapangapächu. ¹¹Imata rimarpis, llapan shungüwan jamcunata llaquipaj. Tayta Diosninchipa shungüta musyan. ¹²Irmänucuna manchapacärinanta munar, pantachicujcuna achca-achcata mañacun. Chaynuy llallimayta munamaptinsi, mana jillay-raycullarchu Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushaj. Mana yamacällar imaypis willapäcushaj. ¹³Paycunam ichanga Washäcuj Jesús pa cáchan-tucun. Willapäcur pantachicun. Quiquillanpita cáchaman tincuchicun. ¹⁴⁻¹⁵Supaypis pantachicunanpaj: «Achquita apamuj anjil caycä» nir Tayta Diosninchipa cáchan-tucun. Supaypa maquinchu cawajcunapis alli-tucun. Ichanga juchata aparicushanman-tupu ñacaymanpis chayanga.

Washäcuj Jesús-janan ñacayman Pablo chayashan

¹⁶Sumaj tantiyacärinquiman. Mana shimiman chayashantachu rimaycä. Upa-jina rimaptisi, sumaj wiyacäramanquiman. Alli ñawiquipa ricamanquiman. ¹⁷Alli-tucur rimanätaächi ichanga Tayta Jesús mana auningachu. ¹⁸Waquin runa alli-tucuptin, nuwapis alli-tucunä camacan.

¹⁹Jamcuna yarpay-sapa canqui, ¿au? Chaypis pantachicujcuna shiminman chayashanta rimaptin, cushi-cushilla wiyaparanqui. ²⁰Paycuna maquichacushuptiquisi, jillayniquta jichushuptiquisi, llullapäshuptiquisi, pampaman churashuptiquisi, ashllir ushyashuptiquisi, mana rimacunquichu. ²¹Nuwacunanam ichanga rimarcuyllatapis mana camäpacushcächu chay-niraj canapaj. Chaymi waquin alli-tucuptin, nuwapis alli-tucüman. ²²Alli-tucujcuna Israel runa cashanman, Moisés pa shiminta charcushanman, Abraham pa willcan

cashanman yupachicun. Nuwapa papänipis Israel runam. Yächachimashan-chicunatapis llapanta çharcü. Abrahampis auquillümi. ²³Upa-yupay shimita mana jugarimanchu. Ichanga: «Washäcuj Jesús pa shiminta willapäcushcä» niptinsi, nuwarämi chay-tucuychu purir willapäcushcä. Willapäcur purishäpita carsilchu achca cuti wíçgarächimasha. Wascar ushyamasha. Achca cuti wañuchimaytapis munamasha. ²⁴Israelcuna yawar-masí caycarsi, pichga cutipa quimsa çhunca isgunwan (39) maqui wascamasha. ²⁵Quimsa cutipa Roma marca pa murucuncunapis wirumasha. Juc cutiçu chiqui runa sajma-masha. Quimsa cuti bütiwanpis ticrashcä. Ichicllapita yacuçu mana wañushcächu. Lluçshiyta mana camäpacur, lamar yacuçu pagas-junaj wampushcä. ²⁶Chay-tucuy pa purishcä. Chimpaycapti, mayupis apamayta munamasha. Asaltanticunapis ichicllapita mana charimashachu. Yawar-masicunapis, jäpa runacunapis sumaj wañuchimayta munasha. Çhacracunaçhüpis, marcacuna-çhüpis juyu runacuna wañuchimayta yarpasha. Lamar yacuçu puriptipis, janächu wañuy caycasha. Janan shungulla yupachicuj irmänu-tucujcunapis wañuchimayta munasha. ²⁷Sumaj arushcäpis. Ñacashcäpis. Puñuytapis mana tarishcächu. Pachäpaj mana captin, yargaypita, yacunaypita sumaj ñacashcä. Janäpaj mana aypäpacur, jasaypita juyupa ñacashcä.

²⁸Chay-tucuychu jutucaj irmänunchicunapäpis waran-waran yarpaçhacur llaquicü. ²⁹Jishya charishuptiqui, shungüpis nananraj. Juchaman tunichishuptiqui, ullgü. ³⁰Chaymi alli-tucur, alli-tucüman wañunächi-jina cashäpita. ³¹Mana llullacushäta Tayta Diosninchipis musyaycan. Payga Tayta Jesús pa Taytan. Chaymi payllata imaypis alliman çhurashun. ³²Damasco marcaçu Aretas pa mandajninshi niran: «Pabluta marcapita llucshiycajllata risu charicurcunqui.» ³³Chaypis waquin irmänunchicuna marca wajtallan pa jishpichimaran. Canistawan warcuyllan pa mandajpa maquinpita jishpichimaran.

Tayta Jesús ricaripushanpita Pablo willacushan

12 ¹Alli-tucur, imatapis mana jurgushächu. Chaypis Tayta Jesús ricapacachimashanta willacunä camacan. Payga tucuyta tantiyachimasha. ²Janaj pachaman apamashan çhunca çhucuwan (14) watana. Ichanga rasunpa aywashätapis, allmallä aywashantapis mana musyächu. Tayta Diosnillanchim musyaraycan. ³⁻⁴Imanuy carpis, rasunpa paypa ñaupanman apamasha. Chaychu pipis mana wiyashancunata willamasha. Willacunämi ichanga mana camacanchu.

⁵Tayta Diosninchivan tincush carpis, mana alli-tucümanchu. Ima captinpis Tayta Diosninchinchi yanapämaptillan, cawä; mana quiquilläpitachu. ⁶Alli-tucur, allita ruräman. Ichanga ama rimacümanchu: «Pablupa shimillan. Shungun yarpashallanta rurän. ⁷Tayta Diosninchitapis jucchush ricanman» nimänanpita. Alli-tucunäpita ñacay charimänanta Tayta Diosninchinchi camacächisha. Juyupa ñacachimasha. Cashawan tucsiycämäj-jina shapshicu-masinwan Supay ñacaycächiman. ⁸Chaymi quimsa cutipa Tayta Jesús ta mañacushcä: «Ama ñacachimaychu, ari» nir. ⁹Paymi ichanga nimasha: «Ñacaptiquisi, llaquipashpä mana jungajchu. Imata mana camäpacuptiquipis, munayniyuj cashpä sumaj yanapaycaj.» Chaymi mana alli-tucüchu. Manchäga yanapämänanpaj Washäcuj Jesús pa maquillanchu cawä. ¹⁰Washäcuj Jesús-man yupachicushä-janan ñacarpis, ashllir ushyamaptinpis, pishipacurpis,

jaticáchar ushyamaptinpis, cushish cawaycä. Wañunächijina cashäpita llapan runa pampaman çuramashanman-tupu Tayta Diosninchi yanapaycäman.

¹¹ Irmänucuna, quiquiucuna ashipämashcanqui shimí çhayashanta rimañäpapis. Jancuna allíchu jurgamaptiquiraj, alli-tucüman. Alli-tucuj caçacuna nuwata mana imaçhüpis aypämanchu. ¹² Rasunpa caçhan caycashäta tantiyacunayquipaj quiquin Tayta Diosninchi sumaj yanapämasha. Caçhacamar, yanapämasha ñacaytapis íhipunäpaj, quiquin camacächiyinpa tucuyta ruranäpaj. Pay sumaj munayniyuj cashanta ricaycarsi, tantiyayta mana atipashcanquichu. ¹³ May marcaçu purir willapäcunäpapis yanapallämasha. Jancunatam ichanga imatapis mana mañacushcajchu. ¿Mana mañacushalläpitachuraj chiquircaycämanqui? ¿Nuwachuraj juchallicushcä? Rasunpa aparicush caycaptí, juchäta ama yarparanquimanachu.

Corinto irmänucunata Pablo watucuyta yarpashan

¹⁴ Cananwan quimsa cutipana watucushayqui. Ichanga mana jillayniquiraycullarchu shamushaj; manchäga jancunata llaquipar. Chaymi imatapis mana mañacushayquichu. Sumaj tantiyacushun. Papänin wamrancunata mana mañacunchu. Manchä yanapan. ¹⁵ Chaymi jancunata willapänä-raycur imätapis ushyashaj. Ushyapcaptísi, mana llaquicüchu. ¿Llapan shungüwan llaquipaycaptijchu, wasguiparcaycämanqui?

¹⁶ Jancunapa umayquita mana nanächishcächu. Imatapis mana mañacushcächu. Chaypis waquinniqui tumparcaycämanqui: «Pablo ardiyllapa jillayta mañacusha» nir. ¹⁷ Nuwaga mana pitapis caçhacamushcächu: «Jillayta apachimuy» nir. ¹⁸ Tituta caçhamurpis, ishcajwan yanagächimushcä. Paycunata caçhacamushcä alli cawashayquita musyananpaj. Ichanga mana mañacushashunquichu: «Jillayta jumay» nir. Nuwacunapis imatasi mana mañacushcajchu. Manchä alli cawashayquita musyanäpaj çhayamushcä.

¹⁹ Nuwacuna mana alli llucshiyta munarchu imatapis rimä. Tayta Diosninchi shungüta musyan. Payman yupachicur, Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawaycä. Wawallau, llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchiman yupachicunayqui-raycur llapantapis ruraycä. ²⁰ Watucuj shamuyta manchacü: «¿Shungü tincungachuraj?» nir. Çhayamur, çimanímanraj chiquinacuycaj-cunata, imatapis munapajcunata, jagayash caycaj-cunata, warmish ullgush caycaj-cunata, tieshparänacuycaj-cunata, washata rimaycaj-cunata, tumpacuycaj-cunata, alli-tucuycaj-cunata, shungun munashallanta ruraycaj-cunata tarishpä? Jatunpa llaquicushaj. ²¹ Juchayquita Tayta Diosninchi jurgapämaptin, chapacuyta mana camäpacushächu. Waquinniqui pingayman çhurarcaycämanqui. Juchapita mana wanacunquichu. Waquinniqui marca-pingayshi cawarcaycanqui. Waquinniquinash allgu-jina jucwan-jucwan cacurcaycanqui. Waquinniquinash shunguyqui munashallanta rurarcaycanqui. Chaypita sumaj llaquicü. Shungüpis mana shungü-nirajnachu.

Irmänucunata yapay piñacushan

13 ¹ Cananwan quimsa cutipana watucushayqui. Pitapis: «Juchayuj» ninanchipaj Tayta Diosninchipa shimintaraj wiyashuwan. Paypa shimínin: «Juchayuj» ninayquipaj ishcaj-quimsa tistiguraj canman.

²Mayna willaparaj. Yapay watucur: «Juchaču arujcunata piñacushaj» nir. Canan watucur, rasunpa juchaču arujcunata piñacushaj. Waquintapis juchaču aruptin, piñacushaj. Mana upällacushänachu. ³Quiquiquicunash ashiparcaycämanqui: «Pablo, ¿rasunpachuraj Jesús pa cáchacuynin?» nir. Juchata aparicuptiqui, Washäcuj Jesús mana upällacunchu. Ñacachishunayquipäpis munayniyujmi. ⁴Runacuna ruschu wañuchiptin, Jesús mana rimacushanta musyanchi. Ichanga wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Chaymi: «Pablupa shimillan» nimaptiquisi, munayniyuj Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycä. Chaymi jamcunata piñacunajpaj cáchamasha.

⁵Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashayquita musyanayquipaj mä, quiquiquicunapa shunguyquita tapuy. Washäcuj Jesús pa maquinchu cawashayquitapis, mana cawashayquitapis shunguyqui willashunqui. Mana willashuptiquim ichanga, janan shungullaچی yupachicureycanqui. ⁶Nuwacuna llapan shungüwan Tayta Diosninchiman yupachicushäta llapaniqui musyanquiman. ⁷Runacuna pampaman éhuramaptinpis, mana imananchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacü manchapacur cawanayquipaj. Allíchu, mana allíchu jurgamaptiquipis, mana imananchu. Allí cawashayquita ricarmi ichanga, Tayta Diosninchipa maquinchu cawashayquita llapan runa musyanga. ⁸Nuwacuna ima chapatapis mana rurämanchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shimillanta wiyacunä. Yanapämaptin, shungun munashallanta rurashaj. ⁹Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchu cawaptiqui runacuna tumpamaptinpis, mana imasi jucüchu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacü: «Corinto runacuna manchapacur cawananjapaj yanapaycullay, ari» nir.

¹⁰Imata rimanätapis musyanayquipaj cartacamuj. Manchapacur cawaptiqui, alläpa mana piñacushayquichu. Piñacurpis, mana pampaman éhurarchu piñacuj. Manchäga Tayta Jesús pa ricay ñawinchu allí cawanayquipaj munä.

Cartapa ushyanan

¹¹Irmäncuna, chayllata cartacallämuj. Cananga Tayta Diosninchita manchapacur caway, ari. Juchata ama aparicuychu. Shacyächinacäriy. Juc shungulla allilla caway. Llaquipäcuj Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui. ¹²Quiquiqui-purapis sumaj wamayänacäriy. ¹³Caychu juturaj irmäncunapis llapanmi wamayämushunqui. ¹⁴Llaquipäcuj Tayta Jesucristupis yanapayculläshunqui. Tayta Diosninchipis llaquipayculläshunqui. Espíritu Santupis juc shungulla maquinchu puriycachilläshunqui. Chayllana.

Galacia marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Galacia quinranchu jutucay irmānucunaman. Chay quinranchu marcacunata maquinchu Roma marca pa mandajnin purichiran. Chuscu marca jatun caran: Iconio, Listra, Derbe, Antioquia. Chay marcacuna chu Pablo willapācuptin, achcaj runa Jesús pa shiminta chasquicurān.

Chay quinranpita Pablo aywacuptin, pantachicuj Israel runacuna yaycāpuran. Paycuna willapācuran: «Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamānanchipaj Moisés pa shimillanta sumaj charcunanchi» nir. Chaypis Pablo mayna tantiyachish caran: «Llaquipāmashpanchi Tayta Diosninchi Washācuj Jesús ta cāchamuran. Payman yupachicuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Imaycāmanpis maquinchu cawachimāshun» nir. Chaymi Galacia quinranchu irmānucuna mana pantananpita cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Pantachicujcunapa shiminta mana chasquipānanpita: *Gálatas 1.1-10.*

Jesús ricariparcur tantiyachicushanpita: *Gálatas 1.11-2.21.*

Moisés pa shiminpita, Jesús man yupachicur Tayta Diosninchipa maquinchu cawanānpita: *Gálatas 3.1-4.31.*

Jirucuy pita, llaquipānacuy pita: *Gálatas 5.1-6.18.*

Pablo wamayashan

1 ¹⁻²Galacia quinran marcacuna chu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Tayta Diosninchipa cāchan cashpā waquin irmānunchicunawan-ima cartacallāmü. Nuwata Washācuj Jesús wan quiquin Tayta Diosninchi churamasha shiminta willapācur purināpaj. Tayta Diosninchi Jesús ta cawarāchijmi. Paycuna acracamasha; mana runa-masinchichu. ³Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipaycullāshunqui. Maquinchu allilla puriyacāhillāshunqui, ari.

⁴Cay pacha chu jucha mana pishinchu. Chaypis Tayta Diosninchi camāchiptin, Washācuj Jesús wañuyta tarisha juchata aparicushānchpita jishpichimānanchipaj. ⁵Tayta Diosninchi munayniyujmi. Payllata llapan runa imaycāmanpis alliman churanman. Chaynuy caycullāchun.

Jesús pa shiminta ticrapushanpita Pablo llaquicushan

⁶Irmānucuna, Tayta Diosninchi llaquipāmashpanchi maquinchu cawananchi-raycur Washācuj Jesús ta cāchamusha. Chaymi: «Galacia marca

irmänucuna Jesúspa shiminta éhasquicursi, Tayta Diosninchita wasgui-paycan» nimaptin, tantiyacuyta mana atipächu. ¿Piraj shimiyashcashunqui jucpa shiminta éhasquicunayquipaj? ⁷Jesúslla Washäcuj. Juc mana canchu. Chaypis pantachicujcuna llutanta willapashcashunqui Jesústa ticrapunayquipaj, shimintapis wasguinayquipaj. ⁸Pipis Washäcuj Jesústa pampaman échurar: «Moiséspa shimintaraj éharcushun» nir yaéhachicurga, ñacayman éhayachun. Llutanta rimaptin, willacuj-masícunatasi, anjilcunatasi chacaj pachaman Tayta Diosninchi jitarpunga. ⁹Mayna piñacushcaj. Chaymi sumaj wiyacäriy. Pipis jucpa shiminta willapar Washäcuj Jesúspa shiminta ticrapur, ñacayman éhayangapaj.

¹⁰Mä, tapushayqui. ¿Piwantaj alli ricanacuyta munanqui: Tayta Diosninchiwanchu, runa-masiqiwanchu? Runacuna alli ricamánanta mana ashichu. Manchäga Tayta Diosninchi alli ricamánanta munä. Chaymi maquinchu cawar, Washäcuj Jesúspa shimintapis wiyacü.

Tayta Diosninchi cáchacushanpita Pablo tantiyachicushan

¹¹Irmänucuna, mana runa yarpashallantachu willacur puriycä; manchäga Jesúspa alli willapanta. ¹²Mana runachu Washäcuj Jesúspa shiminta willamasha. Manchäga quiquin Jesúsman tincushcä. Ricaripamasha. ¹³Ñaupata Israel-masícuna cawashannuylla cawarä. Jutucaj irmänucunatapis jaticachar ushyarä. Llapanta illarachiyta munarä. ¹⁴Israel runacuna yarpashanta wiñay-masícuna janan shungulla éharcuptinsi, llapan shungüwan éharcurä. Auquillücuna yaéhachimashantapis mana juctapis jungarächu. ¹⁵⁻¹⁶Ima-niraj captisi, llaquipäcuj cashpan mana yuriptillä, Tayta Diosninchi acracamasha Wawan Jesústa ricsicunäpaj, jäpa runacunatapis willapänäpaj. Jesústa ricsichimaptin, pi runatapis mana ashishcächu Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachimánanpaj. ¹⁷Jerusalén marcachu punta-caj cáchancuna juturaptinsi, mana tapucuj aywashcächu. Manchäga Arabia quinranman aywashcä. Chaypita Damasco marcaman cuticushcä.

¹⁸Chaypita quimsa watataraj Jerusalén marcaman Pedruwan tincuj aywashcä. Tincur, ishcaj simánalla juyapärirä. ¹⁹Jerusalén marcachu mana llapan cáchacunawanchu tincushcä; manchäga Jesúspa wauguin Santiagu-llawan. ²⁰Irmänucuna, cartacur rasullanta willapaycaj. Tayta Diosninchipis musyan. ²¹Jerusalén marcapita Siria quinranmanpis, Cilicia quinranmanpis aywashcä. ²²Judea quinranchu jutucaj irmänucunam ichanga mana ricsimashachu. Paycunawan mana tincushcäpishchu. ²³Chaypis nuwapaj rimaran: «Unayga chay runa jaticachar ushyamashcanchi. Cananmi ichanga Jesúspa shiminta willapäcur puriycan» nir. ²⁴Juyu cashäpita Tayta Diosninchi alli cayman ticrachimaptin, paycuna Tayta Diosninchita sumaj alliman échurar-caycan.

Pabluta cácha-masincuna alli ricashan

2 ¹Chaypita éhunca échuscuwan (14) watataraj Jerusalén marcaman Bernabíwan Tituwan cutirä. ²Tayta Diosninchi ricaripamar: «Ayway» nimaptin, Jerusalén marcaman aywarä. Israel-masi irmänucunata willarä: «Jäpa runacunata Jesúspa alli willapanta willapashcä» nir. Mayur irmänucunatapis yata jayaycur, allipaj willacur purishäta willaparä. Éhasquicamánanta

munarä. ³Chay junaj griego runa car jürücüni captinsi, Tituta mana jürucachirancho. Payga Jerusalén marcaman aywäshimaran. ⁴Waquin runacunam ichanga irmänu-tucullar pantachicuycaran. Chaymi mayur irmänuacunawan sumaj parlanacurä. Chay pantachicujcuna Washäcuj Jesússpa maquincho cawaptinchisi, Moiséspa shimintaraj éharcunanchita munan. ⁵Ichanga pantachimänanchipita shiminta ama éhasquipäshuwanchu. Manchäga Jesússpa alli willapällanta éhasquicushuwan. ⁶Parlanacuptipis waquin mayur irmänuacunawan sumaj yačharpis, yarpashäpita mana imatapis rimacushachu. Sumaj tantiyacushuwan. Shungunchipitam Tayta Diosninchi alli ricamanchi; mana runa yarpashancunata éharcushanchipitachu. ⁷Mayur irmänuacunawan quiquincuna niran: «Tayta Diosninchi Pabluta éhurasha jäpa runacunata Jesúspta willapänanpä; Pedrutana Israel runacunata willapänanpä.» ⁸Chaura Israelcunata willapänanpä Pedruta cáchacushan-jina nuwatapis Tayta Diosninchi cáchacamasha jäpa runacunata Jesússpa shiminta willapänanpä. ⁹Chaymi Santiagupis, Pedrupis, Juanpis nimiran: «Juc shungulla cawashun. Jamcunapis Tayta Diosninchipa cáchan carcaycanqui. Bernabíwan ishcaniqui jäpa runacunata willapämunqui, ari; nuwacunana Israel-masinchicunata.» Paycuna quimsanin mayur cáchacuna caran. Maquincho jutucaj irmänuacunata purichiran. ¹⁰Rimayta ushyaycur, nimiran: «Jerusalén marcacho irmänunchicuna pishipacuycho juyarcayan. Paycunata ama junganquichu, ari.» Mañacamashanta llapanta cushi-cushilla éharcushä.

Pedruwan Pablo tincupänacushan

¹¹Chaypita unayllata Antioquía marcaman Pedro éhayamuptin, piñacurä. Mana allitachu ruraycaran. Ishcay cára runa caran. ¹²Ñaupataga jäpa irmänuacunawan micupacärij. Santiago cáchamushan Israel irmänunchicuna éhayamuptin mi ichanga, ashucuriran. Juturaytapis mana munaranchu. Israel-masincuna jamurpänanta alläpa manchacuran. Chaymi jäpa runacunawan mana juturarannachu. ¹³Waquin Israel irmänunchicunapis Pedro-jina quiquin-pura alli ricanacuyta munar, jäpa irmänunchicunapita ashucuriran. Bernabípis Pedro rurashanta ricar, llutanta ruraran. ¹⁴Chaymi Jesússpa alli willapanta mana éharcuptin, llapanpa ricay ñawincho Pedruta piñacurä: «Israel runa caycar jäpa irmänuacunawan alli ricanacur, micur upur juturpashcanqui. Cananmi ichanga jäpa irmänuacunapis Israel runacuna-jina cawananta munaycanqui, ¿au? Llutanta ruraycanqui» nir. ¹⁵Jäpa runacuna Moiséspa shiminta mana ricsir, mana wiyacunchu. Nuwanchim ichanga Israel runacuna cashpanchi yuríninchipita-pacha wiyacushcanchi. ¹⁶Chaypis mana Moiséspa shiminta éharcushanchipitachu alli ñawinpa Tayta Diosninchi ricamanchi; manchäga Washäcuj Jesússpa shiminta éhasquicushanchipita. Mana Moiséspa shiminta wiyacushanchipitachu alli ñawinpa ricamanchi; manchäga Washäcuj Jesússpa shiminta éhasquicur maquillancho cawashanchipita. Moiséspa shiminta éharcuyta munajcuna Tayta Diosninchipa shungunman mana tincunchu. ¹⁷⁻¹⁸Washäcuj Jesússpa shiminta éhasquicushanchipita Tayta Diosninchi alli ricamaptinchisi, waquin Israel-masinchicuna jamurpamanchi: «Washäcuj Jesússpa llupillanpa jatir, juchata aparicuycanqui» nir. Jamurpämashpanchisi llutanta yarpaycan. Juchaman mana Jesúschu jančamanchi. Moiséspa shimillanta wiyacuyta munaptinchim ichanga, jucha-sapa

cashanchita llapan musyanga. ¹⁹ Moiséspa shimín allitaga allim. Chaypis éharcuryta mana camäpacur, Tayta Diosninchipa ricay ñawínchu jucha-sapa caycä. Chaymi Moiséspa shimillanman mana yupachicüchu. Manchäga Washäcuj Jesús pa shimintana wiyacuycä. Maquinchu cawar, shungun munashanta rurä. ²⁰ Cananga mana shungü munashantachu ruraycä. Mana qui-quilläpitachu cawaycä. Manchäga Washäcuj Jesúsman yupachicupti, cawachiman. Llaquipämashpanchi washämänanchi-raycur Tayta Diosninchipa Wawan wañuytapis tarisha. ²¹ Chaymi Tayta Diosninchi llaquipämashanta pampaman mana éhurämanchu. Jamurpämajcuna nin: «Moiséspa shiminta éharcuptinchiraj, Tayta Diosninchi alli ricamanchi.» Chaynuy nir nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañushantapis manacajman éhurarcayan.

Jesúsman yupachicuptinchi, jishpichimäshun

3 ¹ Galacia irmänucuna, upam canqui. ¿Piraj chapata rurashcashunqui Washäcuj Jesús ta wasguipänayquipaj? Nuwanchi-raycur Jesús ta ruschu wañuchishanta sumaj willaparaj. ² Canan mä, willamay. ¿Espíritu Santupa maquinchu cawanayquipaj Moiséspa shimintachuraj éharcushcanqui? Mana. Manchäga Jesús pa shiminta éhasquicushallayquipita maquinchu Tayta Diosninchi cawachishunqui. ³ Upam canqui. Shiminta éhasquicushallanchipita Tayta Diosninchi alli ricaycämaptinchi, Moiséspa shimínman ama yupachicushuwanchu. ⁴ ¿Tayta Diosninchi yanapaycäshushayquita tantiyaycarchu, jipaman cuticunqui? Chayta ama ruranquimanchu. ⁵ Payga Espíritu Santupa maquinchu puriycächishunqui. Munayniyuj cashanta musyachicur, tucuyjinanpa yanapaycäshunqui. Mana Moiséspa shiminta wiyacushayquipitachu maquinchu purichishunqui; manchäga Jesús pa shiminta éhasquicushayquipita.

⁶ Unayga Tayta Diosninchi Abrahamta alli ñawinpa ricaran shiminta éhasquicushallanpita. ⁷ Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunaga Abrahampa willcan-yupaymi. ⁸ Tayta Diosninchipa shimínchu nin: «Jäpa runacunapis shiminta éhasquicunanta musyar, Tayta Diosninchi Abrahamta niran: «Alli willapata willapähayqui. Jam-raycur pi-maytapis alli ñawīwan ricashaj. Sumaj yanapähaj.» ^b ⁹ Chaymi sumaj tantiyacunquiman. Pipis Jesús pa shiminta éhasquicuptin, Abrahamta alli ricashan-jina Tayta Diosninchi alli rican. Sumaj yanapan.

¹⁰ Moiséspa shiminta éharcushallanwan alli ricash cayta munajcunam ichanga ñacayman éhayanga. Chapata rurashpan Tayta Diosninchipa shimínchu nin: «Pipis Moiséspa shiminta sumaj-sumaj mana éharcuptin, juchata aparicushanpita ñacayman éhayachun.» ^c ¹¹ Chaymi Moiséspa shiminta éharcuryta munashallanpita mana pitapis Tayta Diosninchi alli ricangachu. Shimínchüpis nin: «Shimīta éhasquicujcunallata alli ricashaj.» ^d ¹² Moisésmi ichanga niran: «Shimīta wiyacujcuna llap-llapanta éharcunan. Chayrämi alli ñawinpa ricar, maquinchüpis Tayta Diosninchi cawachinga.» ^e ¹³ Washäcuj Jesús mi ichanga Moiséspa shiminta mana wiyacuj-jina wañuytapis tarisha. Washämänanchi-raycur juchanchitapis jugaricussha. Tayta Diosninchipa shimínchu nin: «Ruschu wañujcuna jucha aparicushanta tarin.» ^f ¹⁴ Chaypis

a 3.6 Génesis 15.6. b 3.8 Génesis 12.3. c 3.10 Deuteronomio 27.26. d 3.11 Habacuq 2.4. e 3.12 Levítico 18.5. f 3.13 Deuteronomio 21.23.

Washäcuj Jesúspa shiminta éhasquicuptinchi, Abrahamta alli ricashan-jina nuwanchitapis Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Jäpa runa captinchisi, Espíritu Santupa maquinchu puriycăchimanchi.

¹⁵Irmănucuna, tincuchiypa tantiyachishayqui. Juc runa tistamintucur, jipaman mana cutiricunnachu. Tistamintutapis mana rucannachu. ¹⁶Canan Tayta Diosninchipita tantiyacushun. Payga Abrahamtapis, Abrahampa willcantapis alli ricananpaj auniran. Isquirbishanĉhu mana achcaj willcanpăchu riman; manchăga jucnayllapaj. Abrahamta: «Willcayqui» nirga, Washăcuj Jesúspămi rimaycan. ¹⁷Sumaj tantiyacunquiman. Abrahamwan Tayta Diosninchi parlanacushanta ĉharcushanam. Abrahamwan auninacushanpita ĉhuscu paĉhac quimsa ĉhunca (430) watataraj Israel-masincunata Tayta Diosninchipa shiminta Moisés willaparan. Chaypis Moiséspa shimin Tayta Diosninchi unay parlanacushanta mana pampaman ĉhuranmanchu. Aunishanta mana rucanmanchu. ¹⁸Tayta Diosninchi Abrahamta llaquipar, alli ricananpaj auniran. Cananpis aunimashanchita éhasquicunchi quiquinpa shiminta éhasquicur; mana Moiséspa shiminta wiyacurrăchu.

Moiséspa shiminpita tantiyachicushan

¹⁹Chaura, ĉimapătaj Moiséspa shimin alli? Shimin alli caran runacuna jucha aparicushanta tantiyacunapaj; ichanga Washăcuj Jesús ĉhayamunancamalla. Washăcujta caĉhamunanpaj Tayta Diosninchi auniran. Moisésmi ichanga mana Washăcujchu caran. Anjilnincunallawan Tayta Diosninchi shiminta willaparan. Jinarruraj Israel-masincunata Moisés willaparan. Payga parlapăcujlla caran. ²⁰Runacuna imatapis auninacunanpaj parlapăcujnitaraj ashin. Tayta Diosninchim ichanga pitapis mana ashinchi. Quiquillan imatapis aunin.

²¹Ima captinpis, Moiséspa shiminta mana pampaman ĉhurasuwanchu. Chaypis sumaj tantiyacushun. Moiséspa shiminwan Tayta Diosninchipa shimin mana apaycaĉhănacunchu. Chaypis Moiséspa shimin alli cawayman ĉhayachimănanchi captin, maynaĉhi Tayta Diosninchi alli ricamăshuwan caran. ²²Ichanga shiminĉhu nin: «Llapan runa jucha aparicuyllapaj waĉun.» Chaymi Washăcuj Jesúspa shiminta éhasquicurraj, Tayta Diosninchi aunishanta éhasquicushunpaj.

²³Washăcuj Jesús mana shamushancaman Moiséspa shimillanman yupachicushcanchi. Shimintapis ĉharcunanĉhi caran. ²⁴Mandu-rurajta-jina purichimashcanĉhi Washăcuj Jesús ĉhayamunancaman. Tayta Diosninchipa ricay ņawinĉhu alli cawayman ĉhayachimănanĉhi caran. Moiséspa shiminta ĉharcuytam ichanga mana camăpacunchichu. ²⁵Chaymi shiminmanpis mana yupachicunchichu. Manchăga Washăcuj Jesúspa shimintana éhasquicushcanĉhi. ²⁶Payman yupachicushanchipita Tayta Diosninchi wamrachacamashcanĉhi. ²⁷Washăcuj Jesúspa shiminta éhasquicur, ushyacushanchipita-pacha maquillanĉhu cawanchi. Pay-jinana cawanchi. ²⁸Shiminta éhasquicuptinchi, Washăcuj Jesúspis éhasquicamanĉhi: «Wawămi canqui» nir. Éhasquicun Israel runacunatapis, jăpa runacunatapis, warmicunatapis, ullgucunatapis, mandu-rurajcunatapis, quiquincunallapita cawajcunatapis, uywaycunatapis juc shungulla cawananchipaj. Llapanchitana alli ņawinwan ricaycămanĉhi. ²⁹Washăcuj Jesúspa maquinĉhu cawar, Abrahampa willcan-yupay ricacunchi. Tayta Diosninchi aunishantapis llapanta éhasquicushunpaj.

4 ¹Yapaypis tincuchiypa tantiyacushun. Wamra taesha cashancaman wasiyujpa wamran cashanpis, uyway wamra cashanpis mana musyacanchu. ²Taesha cashancaman jucmi imatapis jaran. Jucmi rican, ichanga papänin jitapashan junajcallaman. Chayrämi irinsanta ricachin. ³Nuwan-chicunapis pishi-yarpay cashanchicaman munayniyuj jircapa maquinchu cawashcanchi. ⁴Yarpashan junaj chayamuptinmi ichanga, Wawan Jesús yurinanta Tayta Diosninchi camacächiran. Warmipita yuriran. Runa cashpan Moiséspa shiminta wiyacunan caran. ⁵Nuwanchipis Moiséspa shiminta wiyacunan chi caran. Mana camäpauptinchim ichanga, jishpichimänanachi-raycur Jesúslla wiyacuran. Camacächiran Tayta Diosninchipa wawan cananchipaj. ⁶Cananga Tayta Diosninchipa wawanna caycanchi. Maquinchu purichimänanchipaj Espíritu Santuta cáchamuran. Mañacunanchipäpis Espíritu Santu shacyächimanchi. Chaymi llapan shungunchiwan jayaranchi: «Taytallau Tayta, Papänimi canqui» nir. ⁷Cananga mana uywaynachu canchi; manchäga quiquin Tayta Diosninchipa wawanna. Wawan car, irinsanchitapis llapanta chasquishunpaj.

⁸Unayga Tayta Diosninchi pi cashantapis mana musyar, mana manchapacushcanquichu. Manchäga munayniynaj caycaptinsi, jircacunapa maquinchu purishcanqui. ⁹Cananga: «Tayta Diosninchipa shungunta musyá» nir allita yarpanchi. «Quiquin Tayta Diosninchi shungüta musyapan» nirmi ichanga, allitaraj yarpanchi. Payllata manchapacushun; jircacunata ama. Jircacuna manacajllam. Munayninpis mana canchu. Chaynu y caycaptin, ¿jircapa maquinchu cawayta munarcaycanquichuraj? ¹⁰Llutantaraj rurarcaycanqui. «Diyawardachu fiestata rurashun. Chayrämi alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamäshun» nir diyawardacunata sumaj yarpaycanqui. Ricsish junajtapis, llullu quillatapis, watatapis yarparanqui. Maygantapis mana junganquichu. ¹¹Chaypitam llaquicü: «¿Tayta Diosninchipa shiminta manacajllapächuraj willapashcaj?» nir.

Irmänucunapaj Pablo llaquicushan

¹²⁻¹³Irmänucuna, sumaj ricacamanquiman. Israel runa caycar Moiséspa shiminta jungaycur, jamcuna-jina juyashcä. Jesúsapa alli willapanta willapashcaj. Jishyar, mana maypapis llucshishcächu. Chaypis alli ñawiquipa ricamashcanqui. ¹⁴Jishyar llutäpacachiptipis, mana yamacämashcanquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa anjilninta-jina, quiquin Washäcuj Jesússta-jina alli ricamashcanqui. ¹⁵Canan, ¿imanirtaj ticshaparaycämanqui? Unayga cushicur, alli ñawiquipa ricamashcanqui. Llapanta tarichimashcanqui. Nawí chacacäcuptinsi, ñawiquicunatapis jurgaparamanquimanmi caran. ¹⁶¿Piñapashalläpitachu ticshaparaycämanqui? Mana tumpaycajchu. Manchäga llutancunaman chayashayquipita musyachishcaj. ¹⁷«Moiséspa shiminta charcushun» nijcuna alli ricanayquita munar, cushichipayllapa shimiyashcashunqui. Shungunmi ichanga junta yarpaycan. Cunchä jatarinayquita munaycan quiquin-cunallata alli ricanayquipaj. ¹⁸Piwanpis alli ricanacuyga allim. Ichanga ricay ñawillächu alli-tucullar ama rurancuniman. Manchäga shunguyquipita llucshinman. ¹⁹Wawacuna, Tayta Jesússta wasguipaptiqui, jatunpa llaquicü. Shungüpis nananraj: «¿Imayraj llapan shungunwan Galacia runacuna Jesúsapa shiminta chasquicunga?» nir. ²⁰Chaymi jamcunawan tincuyta sumaj munä.

Ricarrächí tucuy-jinanpa tantiyachijman. Sumaj llaquicuycä. Ichanga ima ruraytapis mana camäpacüchu.

Sarawan Agarpita rimar tincuchishan

²¹Mä, tapushayqui. ¿Rasunpachuraj Moiséspa shiminta éharcuyta munanqui? ¿Shiminta tantiyanchiqu? ²²¿Abrahampa willapanta liguishcanquichu? Tayta Diosninchipa shiminchu Abrahampa ishca y wamran cashanta willamanchi. Juc wamrata uywaynin Agarchu tariran; juc-cajtana majan Saraçu. Majan Sara mana pipapis uywayninchu caran. ²³Uywaynin Agarga runapa callpallanpita wawanta tariran. Chacha Saram ichanga aunishanta Tayta Diosninchi camacächiptin, wawanta tariran. ²⁴⁻²⁵Cay willapata tincuchiypa tantiyacushun. ¿Mayganpa wamran-yupaytaj caycanqui? Unayga Israel runacunawan parlamacur, Arabia quinran Sinaí puntaçu Tayta Diosninchi willaparan: «Alli ricanajpaj shimita éharcunqui» nir. Chaymi uyway cashpan Arabia marcapita Agarpis, wamranpis jucpa shiminta éharcuran. Canan wichanpis Israel runacuna uyway Agar-yupay Moiséspa shimillanta wiyacurcaycan; ²⁶nuwanchim ichanga manana. Sarata wamranta tarichishanjina Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Saraga wasiyujmi caran. ²⁷Chaymi Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Wasiyuj warmi, wawaynaj carsi, cushicunquiman.

Wamrata mana tariptiquiräsi, shunguyqui achicyacäcunman.

Uyway warmi runawan cacursi,

chay-chica wamrata mana taringapächu.

Jammi ichanga achca wamrata tarinquipaj.»⁸

²⁸Irmäncuna, wasiyuj Sarapa wawan Isaacwanmi tincunchi. Payga yuriran aunishanta Tayta Diosninchi camacächiptin. ²⁹Uyway Agarpa wamranga Isaacta chiquir ushyaran. Cananpis maquichacamayta munamashpanchi waquin runa Moiséspa shiminta éharcunanchita munaycan. Chiquir ushyamanchi. ³⁰Chaynu y captinsi, Tayta Diosninchipa shiminchu nin: «Uyway warmita wamrantinta jarguy. Wamran ima irinsantapis mana éhasquina-pächu. Manchäga wasiyuj warmipa wamrallanmi irinsanta éhasquina.» ³¹Irmäncuna, mana uyway Agarpa wamranwancho tincunchi; manchäga wasiyuj Sarapa wamranwanmi.

5 ¹Washäcuj Jesús jishpichimashcanchi Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawananchipaj. Chaymi shimillanta wiyacushuwan. Moiséspa shimillan ama yupachicushuwannachu. Paypa shimin maquichacush-yupay charämaranchi.

²Sumaj wiyacushun. «Jirucunquiman» nishuptiqui aunirga, Washäcuj Jesús-tapis pampaman éhurarcaycanqui. ³Mana jirucushallanchipitachu Tayta Diosninchi alli ricamäshun; manchäga Moiséspa shiminta llap-llapanta éharcuptin chiraj. Ichanga sumaj éharcuyta pipis mana camäpacunchu. ⁴Chaymi éharcuyta camaj-tucujcuna Washäcuj Jesús-ta pampaman éhuraycan. Llaquipäcuj Tayta Diosninchitapis wasguipaycan. ⁵Jesús-pa shiminta éhasquicushanchipitam ichanga Tayta Diosninchi alli ricamanchi. Éhasquicunanchipaj quiquin Espíritu Santu yanapämanchi. Canan alli cawayta shuyaraycanchi. ⁶Washäcuj

Jesústa wiyacuptinchi, jirucush cashanchipis, mana jirucush cashanchipis mana imananchu. «Jesúspa shiminta chasquicushcă» nirga, runa-masinchitapis allı ricashuwan. ⁷Chaura Jesúspa maquinchu allı cawaycaptiqui, ¿pitaj llullapashcashunqui ashucunayquipaj? ⁸Chayta Tayta Diosninchi mana camacächinmanchu caran. Payga wamrachacamashcanchi. ⁹Pantachicujcuna allıta rimarcushanchitapis llapanta pampaman churan. Rimaypis purin: «Libadıra ichiclla arinatapis achcamanshi jacachin» nir. Juc runa juchata aparicuptinpis, achcaj llupıpa aywan. ¹⁰Jamcunatam ichanga maquinchu Tayta Diosninchi puriycăchishunqui. Chaymi shimıta tantiyacunquiman. Juc shimiyăshuptiquipis, ama chasquipanquimancho. Pantachicujcunata Tayta Diosninchi sumaj nacachinga. ¹¹Irmănucuna, Israel-masıcuna chiquiman: «Ama jirucuyınachu» nir willapăcushăpıta. «Allıpaj jirucunchı» nıptımi ichanga, mana chiquimanmancho. «Jirucunanchı allı» nirga, nuwanchı-raycur ruschu wañuchish caycaptin, Washăcuj Jesústa pampaman churan. ¹²Chay pantachicujcunam ichanga purırcaycan: «Jirucushunraj Tayta Diosninchi allı ricamănanchıpaj» nir. Chaymi nı: «Jirucuyta munar, quiquincuna capacurinmanpis.»

Jıshpıchısh caycanchi Tayta Diosninchi pa shungun munashannuy cawananchıpaj

¹³Irmănucuna, mana runapa maquinchunachu purıycan. Chaypis shungunchı munashanta ama rurashunchu. Manchăga jucninchi-jucninchipis llaquinacushun. Yanapănacushun. ¹⁴Tayta Diosninchi pa shimın nın: «Quiquiquı allı ricacushayqui-jına runa-masıquitapis allı rıcanquiman.» Llaquinacushpanchi Tayta Diosninchi pa shiminta llapanta charcuycan. ¹⁵Chapchupănacurmi ichanga, ticshaparănacurmi ichanga, mashtacar ushyacănquıpaj. Chayman ama chayanquimancho.

¹⁶Chaymi Espıritu Santupa maquinchu cawashun. Shungunchı munaptınsı, juchata ama rurashunnachu. ¹⁷Tayta Diosninchi pa shungun munashanwan shungunchı munashan sumaj apaycăchănacun. Chaymi shungunchı munashallanta ama rurashunchu. ¹⁸Espıritu Santupa maquinchuna cawaycan. Chaymi ama nıshunchu: «Tayta Diosninchi allı ricamănanchıpaj Moısėspa shimıntaraj llapanta charcushun.» ¹⁹Shungun munashallanta rurajcuna rıcsıpallam. Paycuna jucwan-jucwan purıcun. Warmıllata, runallata munapan. Imata rurarpis, mana pingacunchu. ²⁰Tayta Diosninchi pa mana manchapacur, jırcacunata manchapacun. Chapata rurar, jırcata jaran. Chıquıcun. Chapchupănacun. Yargaj. Imallapıtapis allăpa warmin. Allăpa ullgun. Pıwanpis ticshaparănacun. ²¹Imapıtapis jagayan. Upyallăchu arun. Paçhallanta ashır purın. Sumaj tantıyacunquiman. Mayna willapashcaj. Chay-nıraj runacuna mana Tayta Diosninchi pa maquinchuchu cawan. Irınsantapis mana chasquıngapăchu. ²²Espıritu Santupa maquinchu cawarmi ichanga, llaquipănacunchı. Cushi-cushılla purın. Jaucalla cawan. Tantıyanacunchı. Allı shungucan. Manchapacur cawan. Rimashanchıta charcunchı. ²³Cuyapănacunchı. Shimınchıta chapacunchı. Chaynuy cawaptınchı, pıpis mana imatapis jurgapămăshunchu. ²⁴Washăcuj Jesúspa maquinchu cawajcuna quiquınpa shungun munashanta mana ruranchu. Jucha aparıcuyıtapis mana yarpancho.

²⁵Espıritu Santupa maquinchu cawar, shacyăchimashanchıta rurashuwan. ²⁶Ama allı-tucushunchu. Ama jagayăchinacushunchu. Ama chıquinacushunchu.

Irmänucunata Pablo piñapashan

6 ¹Irmänucuna, pipis juchaman éhayaptin, wanacunanpaj yanapanquiman. Espíritu Santupa maquinéchu puriyar, alli shimillayquipa tantiya-chinquiman. Cawaycar, nuwanchipis juchaman éhayarushuwan. ²Washäcuj Jesús pa shiminta wiyacur, jucniqui-jucniquipis tantiyanacäriquiniman. Yanapänacäriquiniman. ³Pipis: «Llap-llapanta éharcü» nirga, quiquillan alli-tucuyca. Llutanta yarpayca. ⁴Nuwanchim ichanga yarpaçhacushun. Imanuy cawashanchitapis quiquinchi musyanchi. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, cushishalla cawashuwan. Pampaman éhuranayqui-cashallan pitapis ama ricapanquichu. ⁵Quiquinchipita alli cawaytapis, ñacaytapis tarishunpaj.

⁶Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuj runata charashanchiman-tupu imatapis tarichishuwan. Ama miçha cashuwanchu.

⁷Tayta Diosninchita ama llullapäshuwanchu. Pampaman ama éhurashuwanchu. Payga imatapis rurashanchiman-tupu alli cawaymanpis, ñacaymanpis éhuramäshunpaj. ⁸Jucha aparicuyllaéchu arujcuna juchanpita ñacayta taringa. Espíritu Santupa maquinéchu cawajcunam ichanga imaycamanpis alli cawayta taringa. ⁹Chaymi imaypis Tayta Diosninchita manchapacur cawashun. Mana yamacaptinchi, alli cawayman éhuramäshunpaj. ¹⁰Chaymi pi-maywanpis yanapänacushun. Irmänunchi captin, sumajraj yanapäshun. Ama jungashunchu.

Washäcuj Jesús-janan Pablo cushicushan

¹¹Irmänucuna, sumaj ricanayquita munar, jatusaj litrawanraj isquirbiycämü. Jatusaj litracunata quiqüi maquiwan isquirbishcä. ¹²«Jirucuy» nijcuna llapanwan alli ricanacuyta munallar purin. Jananmanpis Washäcuj Jesús ruséchu wañushanta willapäcushanpita jaticaçhar ushyananta mana munanchu. ¹³Jirucurpis, Moisés pa shiminta mana éharcunchu. Alli-tucunallanpämi: «Jirucuy» niycäshunqui. ¹⁴Nuwam ichanga imapitapis mana alli-tucüchu. Washäcuj Jesús pa maquinéchu cawashpä alli cawä. Paymi Taytanchi. Nuwanchi-raycur ruséchu wañuyta tarisha. Nuwa-raycur wañush caycaptin, shungü munashanta mana ruränachu. Manchäga Tayta Diosninchipa munashallantana rurä. ¹⁵Jirucuptinchipis, mana jirucuptinchipis, mana imananchu. Llapam shungunchiwan jucha aparicuy pita wanacuptinchim ichanga, Tayta Diosninchipa allina ricamanchi. ¹⁶Willapashajta échasquicushayquipita Israel runacunata-jina Tayta Diosninchipa llaquipayculläshunqui. Allilla cawaycachi-lläshunqui.

¹⁷Canan mayganiquipis umäta ama nanächinquimancho. Rasunpa Jesús pa shiminta willacur puriyä. Chaypita wascatapis échasquishcä.

¹⁸Irmänucuna, llapaniquitapis Tayta Jesucristu llaquipayculläshunqui, ari. Chaynuy cayculläshun.

Éfeso marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Éfeso marcachu jutucaj irmānucunaman. Éfeso cuyayllapaj jatun marca caran. Jatun cashpan chay-tucuy-pita runacuna rantipacuj, ranticuj aywaran. Irmānucunapis irmānu-masincunata watucuj-nuy aywaran. Éfeso marcapita musyayta munar, liguinqui: Hechos 18.19–19.41; 20.17-38; Apocalipsis 2.1–7.

Éfeso marcaman chayar, quimsa wata Pablo juyaran. Tayta Diosninchipa shiminta willapācuptin, achcaj runa Jesúsman yupachicuran. Aywacurpis, Éfeso marca irmānucunata mana jungaranchu. Roma marcachu auturdā wíchgachiptinpis, mana jungaranchu. Manchäga waran-waran paycunata yarparaycaran. Chaymi carsilpita-pacha cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Jesucristu Washäcuj cashanpita, acracushancunata Tayta Diosninchi wamrachacushanpita: *Efesios 1.3–3.21*.

Tayta Diosninchipa wawancuna cuyay-munaypaj cawananchipita: *Efesios 4.1–6.24*.

Pablo wamayashan

1 ¹Éfeso marcachu irmānucuna, nuwa Pablo cartacallämü. Tayta Diosninchi camacächiptin, Washäcuj Jesús caçhacamaptin, shiminta willapācur puriyä. Jancuna Tayta Diosninchipa wawan caycanqui. Llapan shunguyquiwan Washäcuj Jesúspa shimintapis éhasquicushcanqui. ²Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesucristupis yanapaycullāshunqui allilla cawanayquipaj.

Jishpichicuj cashanpita Tayta Diosninchita alliman éhurashan

³Tayta Diosninchita alliman éhuraycullāshun. Payga Taytanchi Jesucristupa Taytan. Paymi Washäcuj Jesúsna caçhamusha. Washäcuj Jesúsna Tayta Diosninchi camashanta shungunchiçu camacächin. Maquinçu cawaptinchi, sumaj yanapaycāmanchi. ⁴Cay pachata mana camallarsi, Tayta Diosninchi mayna acracamashcanchi Washäcuj Jesúsna maquinçu cawananchipaj. Acracamashcanchi shungun munashannuylla cawananchipaj, ima juchata-pis mana aparicunanchipaj. ⁵Llaquipāmaspanchi unaypita-pacha acracur wamrachacamashcanchi nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús shamuyinpa. Shungun munashanman lapanapis tincuran. Yarpashannuylla camacaran.

⁶Tayta Diosninchi sumaj llaquipämashpanchi Cuyay Wawanta caçhamushanpita alliman çhurayculläshun.

⁷⁻⁸Ima alliraj Jesús nuwanchi-raycur wañuyman çhayasha. Cananga jucha aparicuypita jishpichimashcanchi. Juchanchitapis llapantana jungasha. Mana yarparannachu. Tayta Diosninchi sumaj-sumaj llaquipämanchi. Chaymi llapantapis tantiyachimanchi. ⁹Quiquin munarmi, shungullançu yarparashantapis tantiyachimashcanchi. Washäcuj Jesús shamuyinipaj Tayta Diosninchi unaypita-pacha yarpashan camacasha. ¹⁰Jitashan junaj yarpashanta camacächisha. Tayta Diosninchi yarparan: «Jesúsma maquinmanmi janaj pachatapis, cay pachatapis çhurashaj. Llap-llapantam maquinman çhurashaj» nir.

¹¹Unaypita-pacha nuwanchitapis acracamashcanchi Washäcuj Jesúsma maquinçu cawananchipaj, irinsanchitapis çhasquinanchipaj. Yarpashantapis, shungun munashantapis quiquin Tayta Diosninchi camacächin. ¹²Acramänanchipaj camacaycachtin, payllata llap-llapanchi alliman çhura-shun. Nuwacunaraj puntata Washäcuj Jesúsma shiminta çhasquicunäpaj camacächisha. Unaypita-pacha Israel marca-masinti Washäcujta shuyashcä. ¹³Cananga jamcunapis Washäcuj Jesúsma maquinçu cawarcaycanqui. Washämänanchi-raycur wañuyman Jesús çhayashanta willapäshuptiqui, lllapan shunguyquiwan çhasquicushcanqui. Wiyacuptiqui, aunishannuylla Espíritu Santu maquinçu puriyächishunqui. Chaynuypa Tayta Diosninchipa wawan cashayqui musyacan. ¹⁴Espíritu Santupa maquinçu cawar, Tayta Diosninchipa wawan cashanchita musyanchi. Wawan car alli cawayman çhuramaptinchi, irinsanchitapis çhasquishunpaj. Munayniyuj cashanpita lllapanchi payllatam alliman çhura-shun.

Irmänucunapaj Pablo mañacushan

¹⁵Ima allish Tayta Diosninchipa maquinçu cawarcaycanqui. Jesúsma shiminta lllapan shunguyquiwan çhasquicushayquitapis, irmänu-pura alli ricanacushayquitapis mayashcä. ¹⁶⁻¹⁷Chaymi nuwapis Tayta Diosninchita mañacur, mayganiquitapis mana jungajchu. Jamcunata ricsishäpita sumaj cushicü. Lllapaniquipämi mañacucä. Tayta Jesucristuta caçhamuj Tayta Diosninchita mañacucä Espíritu Santu alli yarpayta jushunayquipaj, imatapis tantiyachishunayquipaj. Payga Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta sumaj tantiyachishunquipaj. ¹⁸Yarpashan shunguyquiwan çhananman. Tayta Diosninchi acracamashcanchi wawan cananchipaj. Wawan car, lllapanchi irinsanchitapis çhasquicushunpaj. Irinsanchiga sumaj-sumaj allim.

¹⁹Maquinçu cawashanchipita Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan sumaj yanapämanchi. ²⁰Sumaj munayniyuj cashpan Washäcuj Jesúsma wañuchish captinpis, cawarachimuran. Jinarcur janaj pachachu mandäshinanpaj diricha-caj lädunman jamachiran. ²¹Jesúsna lllapan auturdäcunatapis, munayniyujcunatapis maquinçu purichin. Cay pachachüpis, janaj pachachüpis Jesúsman pipis mana tincunchu. Payga imaypis lllap-llapanpita mas munayniyuj. ²²Tayta Diosninchi Jesúsma maquinman lllap-llapantapis çhura-sha. Jutucaj irmänucunata ricananpäpis Jesúsma çhura-sha. ²³Cananga warmi runanpa maquinçu cawashan-jina Jesúsma maquinçu cawanchi. Jesús cawachimaptin chiraj, cawanchi.

Llaquipämashpanchi wañuyypita jishpichimashanchi

2 ¹Unayga jucha aparicuyllaču arur, wañush-jina Tayta Diosninchipa ricay ñawinču cawarayqui. ²Juchaču arujcunapa llupillanpa purishcanqui. Supaypa maquinču cawashcanqui. Paymi runacunata shacyächin Tayta Diosninchita mana wiyacunanpaj. ³Llapanchipis juchata aparicullar, shungunchi munashanta ashillar cawashcanchi. Chaymi juchaču arujcunawan iwal Tayta Diosninchi ñacachimänanchi camacaran. ⁴Paymi ichanga llaquipäcuj cashpan jishpichimashcanchi. Sumaj-sumaj llaquipämanchi. Llaquipämashanchita Washäcuj Jesúswan musyachimashcanchi. ⁵Juchaču cawar wañush-jina cawaycaptinchisi, Washäcuj Jesúsata cawarachishan-jina cawarachimashcanchi. Nuwanchita shungun llaquipämaptinchi, ima ñacaypitapis Tayta Diosninchi jishpichimashcanchi. ⁶Washäcuj Jesúsata-jina cawarachimashcanchi. Janaj pachaču Jesúsapa lädunman jamananchipäpis camacächisha paypa maquinču cawashanchipita. ⁷Llapantapis Tayta Diosninchi camacächisha alli shungu cashanta, llaquipäcuj cashanta pi-maypis tantiyacunanpaj. Washäcuj Jesús nuwanchi-raycur wañuyninpa imay-imaypis tantiyachicush canga. ⁸Payga llaquipämashpanchi jishpichimashcanchi shiminta chasquicushanchipita. Quiquillanchipita jishpiyta mana camäpacushuwanchu. Manchäga shungun munaptin, jishpichimashcanchi. ⁹Mana imatapis rurashanchipitachu alli ricamanchi; manchäga payman yupachicushallanchipita. Chaymi ama alli-tucushuwanchu. ¹⁰Nuwanchi Tayta Diosninchipita cawanchi. Washäcuj Jesúsapa shiminta chasquicuptinchi, wamrachacamashcanchi imatapis allillata rurananchipaj. Payga unaypita-pacha camacächisha imatapis allillata rurananchipaj.

Juc shungulla cawananchipaj willapashan

¹¹Israel runacuna ashllir nishurayqui: «Jirucüni jäpa runacuna juchallaču arun.» Quiquincunam ichanga alli-tucur niran: «Nuwacuna jirucush car, Tayta Diosninchipa maquillanču cawarcaycä.» Jirucush carpis, jirucüni carpis, runa ricanallanpämi caran. ¹²Unayga Israel runacunapita yata cawashcanqui. Washäcuj pi cashantapis, Israelcunata Tayta Diosninchi imamata aunishantapis mana musyashcanquichu. Paycunata washänantapis mana musyashcanquichu. Jancunapis Tayta Diosninchiman mana yupachicur, cawashayquiwan cawacushcanqui. ¹³Cananmi ichanga jäpa runa carsi, mana jäpa ruranachu canqui. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninpa Tayta Diosninchipa maquinchüna cawarcaycanqui. ¹⁴⁻¹⁵Washäcuj Jesús camacächisha Israel runacunawan jäpa runacuna juc shungulla cawananchipaj, mana chiquinacullar cawananchipaj. Ishcay casta runa captinsi, jucllacha-sha. Alli ricanacunanchi-raycur quiquinmi wañuyman chayasha. Moisésapa shimintapis, auquillunchi yachachicushancunatapis jungaycachir, allina ricamanchi. Ishcay casta runatapis juc castallamanna churamashcanchi. ¹⁶Jesúsapa wañuyman chayasha Israelcunawan jäpa runacuna juc shungulla cawananchipaj, Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj. Chiquinacushanchitapis ushyacächisha. ¹⁷Jesús cay pachaman shamur, jäpa runacunatapis, Israel runacunatapis willapämashcanchi allilla cawananchipaj. Jäpa runacuna Tayta Diosninchipita carüchu cawasha. Israel runacunam ichanga Tayta

Diosninchipa shiminta sumaj musyan. ¹⁸ Jesús nuwanchi-raycur wañuyinpa Espíritu Santu yanapámaptinchi, llapan mañacushanchitapis Tayta Diosninchichi wiyamanchi Israel runa captinchisi, jäpa runa captinchisi. ¹⁹ Canan mana jäpa runanachu canqui. Mana wajta runachu canqui. Manchäga Tayta Diosninchipa wawanna carcaycanqui. Jesús pa shiminta çhasquicujcuna llapllapanmi Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. ²⁰⁻²¹ Maquinchu cawananchipäga caçhancunawan, willacujnincunawan yanapámashcanchi. Paycuna Tayta Jesucristupa shiminta tantiyachimashcanchi. Jesús ga wasipa simintuta jallarachij rumi-yupaymi. Quiquin Tayta Diosninchichi çhurasha. Jesús pita Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachuscanchi. Shiminta wiyacur, paypa maquinchüna cawarcaycanchi. ²² Jancuna jäpa carsi Jesús pa shiminta çhasquicur, Tayta Diosninchipa maquinchüna cawarcaycanqui. Canan llapanchitana Espíritu Santu ricaycämanchi.

Tayta Diosninchichi llapan runata llaquipashan

3 ¹ Nuwata wiçhgaraycächiman jancunata Washäcuj Jesús pa shiminta willapashä-janan. ² Chayta mayna musyanqui. Jäpa runa captiquisi jancunata llaquipar, Tayta Diosninchichi caçhacamasha shiminta willapänajpaj. ³ Quiquin tantiyachimaptin, Tayta Diosninchichi yarpashanta tantiyacushcä. Tantiyachimashanpita mayna cartacamushcäj. ⁴ Cartäta liguir, Washäcuj Jesús yarpashanta sumaj musyashäta tantiyacunquipaj. ⁵ Unayga Tayta Diosninchichi shungun yarpashanta pitapis mana musyachishachu. Cananraj acracushan caçhancunawanpis, willacujnincunawanpis Espíritu Santu Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta musyachicusha. ⁶ Sumaj tantiyacushuwan. Washäcuj Jesús pa shiminta çhasquicur, jäpa runacunapis Tayta Diosninchipa wawanna caycan. Israel runacuna-jina Tayta Diosninchichi aunishan irinsatapis çhasquinga. Washämänanchi-raycur Jesús wañuyman çhayashanpita llapllapanchichi çhasquishunpaj.

⁷ Llaquipämar, Tayta Diosninchichi çhuramasha shiminta willapäcur purinäpaj. Mana quiquipitachu willapäcur puriycä. Manchäga munayniyuj cashpan Tayta Diosninchichi çhuramasha. ⁸ Washäcuj Jesús sumaj alli. Tucuy-jinanpa yanapámashanchitapis tantiyayta mana atipanchichu. Nuwaga jipataraj paypa shiminta çhasquicushcä. Chaypis llaquipämashpan Tayta Diosninchichi çhuramasha jäpa runacunata Jesús pa shiminta willapänäpaj, ⁹ unaypitapacha Tayta Diosninchichi yarpashanta tantiyachinäpaj. Paymi llapan ricashanchicunatapis camasha. ¹⁰ Cananga jutucäj irmäncunata ricar, anjilcunapis, supaycunapis Tayta Diosninchichi sumaj yarpay-sapa cashanta tantiyacunga. ¹¹ Jishpichimänanchi-raycur Taytanchi Jesucristu ricarimuptin, unaypitapacha yarparashantaga Tayta Diosninchichi camacächisha. ¹² Canan paypa maquinchu cawar, llapan shungunchiwan Tayta Diosninchichi imatapis mañacunchi. ¹³ Chaymi Jesús pita jancunata willapapti ñacachimaptin, ama llaquicunquichu. Manchäga jatunpa cushicärinquiman.

Irmäncunapaj yapay Pablo mañacushan

¹⁴ Llaplan runata Tayta Diosninchichi llaquipashanta musyar, jungurpacuycur jancunapaj mañacü. ¹⁵ Paypa maquinchu cawan janaj pachaçu cawajcunapis, cay pachaçu cawajcunapis. Llap-llapanta quiquin cawachin. ¹⁶ Tayta

Diosninchi sumaj munayniyu. Llaquipäcuj. Chaymi payta mañacü Espíritu Santuwan shacyächishunayquipaj. Espíritu Santu Tayta Diosninchipa shiminta shunguyquiman chayachin pay munashannuy cawanayquipaj. ¹⁷Chaynuypis mañacü Washäcuj Jesússpa shimin shunguyquiman chayaptin, maquinchu cawanayquipaj, quiquiqui-pura sumaj llaquipänacärinayquipaj. ¹⁸⁻¹⁹Chayraj Washäcuj Jesús sumaj llaquipäcuj cashanta tantiyacushunpaj. Tayta Diosninchipa wawan captinchi, mayganinchitapis mana jungamanchichu. Llaquipämashanchitapis sumaj tantiyayta mana atipanchichu. Chaypis jamcunapaj mañacü llaquipäcuj-cashan shunguyquiman chayanapaj. Mañacü Tayta Diosninchipa maquillancho cawanayquipaj. Pay alli shungu cashan-jina nuwanchipis alli shungu cashuwan.

²⁰Canan Tayta Diosninchita alliman churashun. Payga sumaj munayniyu. Mañacushanchipitapis mas-masraj yanapämänchi. ²¹Washäcuj Jesússpa shiminta chasquicur jutucuj irmänucuna llap-llapanchi Tayta Diosninchita alliman churashun. Payllam imay-imaypis munayniyu. Chaynu caycullächun.

Jesústa ricacushpanchi juc shungulla cawashun

4 ¹Jesús spa shiminta willapäcushäpita wíchgarayächiman. Chaypis Tayta Diosninchipa maquincho cawar, juc shungulla cawanquiman. Chaynu cawanayquipaj Tayta Diosninchi acracushcashunqui. ²Chaymi ama allitucunquimancho. Manchäga alli shungulla cawapäcunquiman. Pampamanpis ama churanacärinquichu. Llaquipänacushpayqui tantiyacärinquiman. ³Jucniqui-jucniquipis alli ricanacärinquiman. Espíritu Santupa maquincho cawar, piwanpis juc yarpaylla cawapäcunquiman. ⁴Jesús spa shiminta chasquicushanchipita juc shungullana carcaycanchi. Espíritu Santupis jucnayllam. Llapanchisi Tayta Diosninchi aunishallanman yupachicunchi. ⁵Taytanchi Jesúspis jucnayllam. Paypa shimillanta chasquicushcanchi. Llapanchipis juc cutilla ushyacushcanchi. ⁶Tayta Diosninchipis jucnayllam. Paypita llapanchi cawanchi. Llapanchita maquincho charämänchi. Maquincho purichimanchi shungun munashanta rurananchipaj. Llapanchi wamran caycanchi. ⁷Yachaytam ichanga Washäcuj Jesús camapämänchi shungun yarpashanman-tupu ima-imatapis rurananchipaj. ⁸Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin:

«Juc runapa maquinpita achajta jíchusha.

Punta jananman pushasha.

Waqin runacunata imatapis jarasha.

Yachaytapis camapusha.»

⁹¿Imanirtaj: «Punta jananman aywasha» nin? «Punta jananman aywasha» nishanga tincun janaj pachapita chacaj pachaman Jesús yarpamushanwan. ¹⁰Janaj pachapita yarpamujga janaj pachaman yapay cuticusha llap-llapanta maquincho purichinanpaj. ¹¹Paymi waquinta yachayta camapusha shiminta willacuj cachananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta willacunanpaj, waquintana Jesúspita willapäcur purinanpaj, waquintana irmänucunata ricananpaj, waquintana Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicunanpaj. ¹²Llapantapis churasha Washäcuj Jesús spa shiminta sumaj-sumaj tantiyachimänanchipaj. Tantiyachimäshunpaj Jesús spa shungun munashallanta rurar cawananchipaj. Paypa maquillancho juc shungulla

cawananchita sumaj munan. ¹³ «Tayta Diosninchipa Wawan Jesúspa shungun yarpashanta tantiyämi. Shiminta éhasquicushcämi» nirga, juc shungulla cawayta yaçhacushuwan. Washäcuj Jesús Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashan-jina nuwanchipis paypa shungun munashannuylla cawashuwan. ¹⁴ Chaymi sapu wamracunata-jina pipis mana riguichicamäshunpächu. Waquin runa shungun munashallanta yaçhaycächin. Tucuyjinanpa runacunata riguiycächin. Paycuna wayra wacman-cayman imatapis apashan-jina jucta-jucta willapar munashanta llullapämanchi. ¹⁵ Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacushun. Llaquipänacushun. Maquillançu cawananchipaj waran-waran Tayta Jesucristu pi cashantapis tantiyacushun. Paypitam cawanchi. ¹⁶ Yata-yata cawaptinchisi, juc-niraj-juc-niraj captinchisi, juc shungulla cawananchipaj camacächin. Yachayta camapämashanchiman-tupu imatapis rurar, alli ricanacunchi. Llaquipänacunchi. Jesúspa maquinçu cawar, juc shungullana cawanchi.

Washäcuj Jesúspa shungun munashannuy cawashun

¹⁷ Tayta Jesús nimashannuylla willapashajta ama junganquichu. Juchaçu aruj runacuna-jina ama cawanquichu. Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacur, cawashanpa cawacärin. ¹⁸ Jucha aparicuyllata yarpan. Imatapis mana tantiyacunchu. Chucru shungu. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacunchu. Maquinçhüpis cawayta mana munanchu. ¹⁹ Manchapacuyta mana yaçar, mana pingacullar allgu-jina jucwan-jucwan cacun. Jucwan-jucwan mana cacushancaman jamaytapis mana tarinchu. ²⁰ Chay rurashancuna Washäcuj Jesúspa shiminwan mana tincunchu. ²¹ Shiminta wiyashanquim. Éhasquicushcanquim. Shungun munashanta rurar cawanayquipaj willapashcashunqui. Willapäshushayqui Jesúspa shiminwan tincun. ²² Willapashcashunqui unay cawashanchi-jina juchata mana aparicunayquipaj. Unay juchallaçu aruptinchi, wañuy jananchiçu caycaran. ²³ Cananmi ichanga willapämashcanchi Tayta Diosninchipa shungun munashallanta shungunchiman éhuracunanchipaj. ²⁴ Chaymi ima juchatapis ama rurashunachu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquillançu cawashun. Payga camamashcanchi shungun munashallanta rurar cawananchipaj, runa-masinchiwan allillata rurar cawananchipaj.

Imata ruranchipäpis

²⁵ Jesúspa maquinçu cawaycarga, ama llullapänacushunchu. Manchäga rasun-cajllata pi-maywanpis rimashun. ²⁶ Warmirpis ullgurpis, juchata ama aparicunquichu. Warmishalla, ullgushalla ama juyanquichu. Manchäga chay junajlla ushyacächinquiman. ²⁷ Mana ushyacächiptiqui, jucha aparicuyman supay jançhashunquipaj. ²⁸ Suwa carga, ama suwacunquinachu. Manchäga imapis mana pishishunayquipaj sumaj arunquiman. Arucuptiqui, pishipacujcunata tarichinayquipäpis aypanga. ²⁹ Runapa washantapis ama rimanquichu. Manchäga alli shimillayquipa imatapis tantiyachinquiman. Allita rimaptiqui, llaquipäcuj cashayquita tantiyacunga. ³⁰ Runa-masiquita jagayächirmi ichanga, Espiritu Santutapis jagayächinqui. Chayta ama rurashunchu. Tayta Diosninchipi Espiritu Santuta caçhamusha maquinçu purichimänanchipaj. Maquinçu cawaptinchi cay pacha ushyacaptinnga, Tayta Diosninchipi

jishpichi mäshunpaj. ³¹Chaymi ama ticshaparänacunquichu. Ama jagayächinacunquichu. Ama chiquinacunquichu. Ama ashllinacunquichu. Jucpa washashantapis ama rimanquinachu. Ima juchatapis ama ruranquinachu. ³²Manchäga alli ricanacur yanapänacunquiman. Llaquipänacur tantiyana-cunquiman. Imasi captinga, juclla ushyacächinquiman. Washäcuj Jesús pa shiminta chasquicuptinchi, Tayta Diosninchipis llapan juchanchita jungasha. Mana yarparannachu.

Jesús pa maquinéchu cawar cuyay-munaypaj cawashun

5 ¹Nuwanchi Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Chaymi shiminta sumaj wiyacushun. Quiquin-jina cawashun. ²Washäcuj Jesús llaquipämashanchi-jina nuwanchipis llaquipänacärishun. Jishpichimänanchi-raycur wañuyman éhayar caway-bidanta jaraptin, Tayta Diosninchipa shungunmanpis sumaj tincuran.

³Tayta Diosninchipa wawan caycar, ima juchatapis ama ruranquichu. Jucwan-jucwan ama cacunquichu. Pingaypaj imatapis ama ruranquichu. Quiquillayquipaj imatapis ama ashinquichu. ⁴Ama ashllinacunquichu. Upa-tucullar ama imatapis rimanquichu. Pingaypaj juc rimashanta ama cutipanquichu. Manchäga Tayta Diosninchi imanuy-imanuy yanapëshushayquitapis llapanta willapay. ⁵Mayna tantiyacushcanqui. Jucwan-jucwan cacujcuna, juchallata aparicujcuna, quiquillanpaj imatapis ashijcuna Washäcuj Jesús pa maquiné-chüpis, Tayta Diosninchipa maquiné-chüpis mana cawanchu. Irinsatapis mana chasquingachu. Quiquillanpaj imatapis ashijcuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Manchäga cay pachaéchu tarishallanman yupachicun. Chaycunallapána wañun.

⁶Pipis pantachishurunquiman: «Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacushasi mana imananchu» nir. Shiminta mana wiyacujcunata Tayta Diosninchi sumaj ñacachinga. ⁷Jamcunatapis ñacachishurunquiman. Chaymi chay-niraj runacunapa llupinpa ama jatinquichu. ⁸Unay jamcunapis juchata aparicullar cawashcanqui. Cananmi ichanga Jesús pa shiminta chasquicur, Tayta Diosninchipa wawanna caycanqui. Paypa wawan cashayqui musyacänanpaj juchata ama aparicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawanquiman. ⁹Tayta Diosninchipa wawancuna allillata ruran. Rasullanta riman. Cuyay-munaypaj cawan. ¹⁰Imatapis sumaj tantiyacunquiman Tayta Diosninchipa shungunman tincushallanta ruranayquipaj. ¹¹Pipis juchata aparicuptin, ama juchacëshinquichu. Manchäga juchanta jurgapar, piñacunqui. ¹²Paycuna pacayllapa juchata rurashanga marca-pingaymi. ¹³Juchanta mana pacëshiptinchi, ima rurashallanpis llapanmi musyacanga. Ima juchantapis mana pacajcuna Washäcuj Jesús ta wiyacun. ¹⁴Rimay purishannuypis tantiyacunanchipaj nin:

«Puñurajcuna, ricchapacuyna.

Wañushcunapa cháupinpita jataripacuyna.

Washäcujmi cawachishunqui.»

¹⁵Chaymi imanuy cawashayquitapis sumaj tantiyacunquiman. Upa runa-jina ama purinquinchi; manchäga yarpay-sapa runa-jina. ¹⁶Allillata imaypis ruranquiman. Canan wichan runacuna juyu. ¹⁷Upa runa-jina ama cawanquichu. Manchäga Tayta Jesús pa shungun yarpashanta sumaj tantiyacunquiman.

¹⁸Mačhashcuna umanman čhayashanta imatapis riman. Shungun munashanta rurán. Pingaymanpis čhayan. Chaymi upyallaču ama arunquichu. Manchäga Espíritu Santupa maquillanču cawanquiman. ¹⁹Tucuy-niraj alabansacunata cantar shacyächinacnquiman. Tayta Diosninchita alliman čhurar llapan shunguyquiwan cantanquiman. ²⁰Taytanchi Jesucristupa maquinču cawar imaman čhayarpis, cushicärinquiman. Tayta Diosninchita imaypis ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish yanapaycämanqui.»

Majayujcunata piñapashan

²¹Washäcuj Jesústa manchapacur, jucniqui-jucniquipis wiyanacur cawanquiman.

²²Warmicuna Tayta Jesucristuta wiyacushan-jina majanpa shimintapis wiyacunman. ²³Warmiga majanpa maquinču cawan. Jutucaj irmänucunapis Washäcuj Jesúspa maquinču cawanchi. Paymi imapitapis washämäshun. ²⁴Jutucaj irmänucuna Washäcuj Jesúspa maquinču cawashan-jina warmicunapis majanpa maquinču cawanman.

²⁵Jutucaj irmänucunata Washäcuj Jesús llaquishan-jina ullgucunapis majanta sumaj llaquinman. Jesús čhasquicujcunata washänan-raycur wañuytapis tarisha. ²⁶Maquinman shuntamänanchipaj wañuymanpis čhaya-sha. Chaynuytis maquinču cawananchipaj shiminta willapämashcanchi. Yacuwan ushyacuptinchi, juchanchitapis illarachisha. ²⁷Jutucaj irmänucunatapis maquinču purichinga. Paycuna cuyay-munaypaj cawapäcun. Shungun munashallanta rurapäcun. Allí ricashna cawapäcun. Ima juchačhüpis mana cawannachu. Llutantapis mana rurannachu.

²⁸Jutucaj irmänucunata Jesús llaquishan-jina ullgucunapis warminta llaquinman. Majanta allí ricar, quiquinpis allí ricacun. ²⁹Pipis quiquinta mana chiquicunchu. Manchäga allí cawayta munar, micun. Imatapis ushtucun. Washäcuj Jesúspis jutucaj irmänucunata llaquipar, sumaj rican. ³⁰Jesústa čhasquicush carna, paywan juc shungulla cawanchi. ³¹Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin: «Majachacar, maman-taytanpa maquinpita runa witicunga. Majallanwanna juc shungulla cawanga.»^a ³²Shiminta liguir, Tayta Diosninchipa yarpashanta achcata yačhacnqui. Canan majachacajwan tincuchishanta sumaj tantiyacushun. Chayjina jutucaj irmänucuna Washäcuj Jesúswan juc shungulla cawashanta tantiyacunchi. ³³Chaymi runa warminta llaquinman. Warmipis majanta allí ricanman.

Wamracunata piñapashan

6 ¹Wamracuna, Tayta Jesúspa maquinču cawaycar, mamayqui-taytayquita wiyacunquiman. Wiyacunayqui camacan. ²Runacuna allí cawananta munar, Tayta Diosninchipa auniran: «Mamayqui-taytayquita allí ricanquiman. ³Chayrämi chachayashayquicaman cushi-cushilla cawanquipaj» nir.^b

Mama-taytacunata piñapashan

⁴Taytacuna, jamcunapis wamrayquicunata ama jagayächinquimanachu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunanjaj allí shimillayquipa piñacunquiman.

a 5.31 Génesis 2.24. b 6.2-3 Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16.

Mandu-rurajcunata, patruncunata piñapashan

⁵ Mandu-rurajcuna, jamcunapis llapan shunguyquiwan patrunkiuita wiyacunquiman. Sumaj manchapacunquiman. Washäcuj Jesús pa shiminta rurashayqui-jina patrunkiuita shimintapis ruranquiman. ⁶ Mana ricashuptiquipis, sumaj arunquiman. Washäcuj Jesús pa maquinchu cawaycar, patrunkiuita sumaj wiyacunquiman. Sumaj arurga, patrunkiuita shungunmanpis, Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincunqui. ⁷ Patrunkiuita mandashuptiqui, wiyacunquiman. Cushi-cushilla arunquiman Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli llucshinayquipaj. Runacunapa ricay ñawillanchu ama arujtucunquiman. ⁸ Mandu-rurajtapis, mana mandu-rurajtapis alli cawayman Tayta Diosninchi churanga imatapis allita rurashanpita.

⁹ Patruncu na, jamcunapis mandu-rurajniuita alli ricanquiman. Ullgüparcur-ullgüparcur ama aruchinquiman. Mandu-rurajcunapis, patruncunapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Payga llapanchita llaquipämanchi; mana ricsish-ricsishllatachu.

Supaywan íchipanacushanpita willapashan

¹⁰ Irmäncuna, mä, wiyamay. Quiquillayquipita ama alli-tucunquiman. Manchäga Tayta Jesús pa maquillanchu cawanquiman. Payga sumaj munayniyuj yanapashunayquipaj. ¹¹ Tayta Diosninchita sumaj wiyacushun. Paymi supaypa maquinpita washämashun. Tayta Diosninchipa maquinchu puriptinchi, juchaman mana jančhamashunchu. ¹² Nuwanchita mana runa-masinchichu chiquimanchi; manchäga quiquin supay. Payga, shapshicu-masincuna-ima, jircacuna-ima munan maquinchu cawananchita. ¹³ Chaymi Tayta Diosninchipa maquillanchu cawashun. Supay íchipuyta munamaptinchi, juchaman jančhayta munamaptinchi, íchipunanchipaj Tayta Diosninchi yanapämashun. Íchipurpis, Tayta Diosninchipa maquillanchu cawashun. Shungun munashallanta rurashun. ¹⁴ Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, shimintapis llapan shungunchiwan chasquicushun. Shungun munashallanta rurashun. ¹⁵ Imayimaypis Jesús pa alli willapanta willapäcur purishun: «Allilla cawachimashun» nir. ¹⁶ Ima captinpis, llapan shungunchiwan Jesús man yupachicushun. Chaura supay mana juchaman jančhamashunchu. ¹⁷ Tayta Jesús washämashanchita ama jungashunchu. Tayta Diosninchipa shimintapis wiyacushun. Shiminta wiyacuptinchi, supayta íchipunanchipäpis Espiritu Santu sumaj yanapämashun.

¹⁸ Imaypis Tayta Diosninchita mañacuyar cawashun. Mañacunanchipäga Espiritu Santuwanmi Tayta Diosninchi yanapämashun. Llutalla ama cawashunchu. Manchäga irmänunchicunapäpis mañacuyar cawashun. ¹⁹ Nuwapäpis Tayta Diosninchita mañacunqui, ari. Alli willapanta willacupti, yanapämachun. «Washämänanchi-raycur Jesús shamusha» nir shungun yarpashanta musyachicuptipis, yanapämänanpaj mañacunqui. ²⁰ Nuwata jäpa runacunata willapänäpaj Tayta Diosninchi cachamasha. Chaypita runacuna wíchgaraycachimán. Chaymi mana manchacullar willapacunäpaj mañacunqui.

Cartapa ushyanan

²¹ Yačhänacushanchi irmänu Tíquico shamur, imanuy juyashätapis, imamata rurashätapis willashunquipaj. Jesús pa shiminta willapäcupti, paymi

sumaj yanapämasha. ²²Chaymi shacyächishunayquipaj, imanuy juyashätapis willashunayquipaj caçhaycämü.

²³Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis lapaniquita yanapayculläshunqui, ari. Shiminta éhasquicush caycar, payllaman yupachicunquiman. Irmänu-purasi llaquipänacäriquinquiman. Allilla cawanquiman. ²⁴Taytanchi Jesucristuman lapan shunguyquiwan yupachicuptiqui, llaquipäshushpayqui Tayta Diosninchi sumaj yanapayculläshunqui. Chayllana.

Filipos marcaĉhu irmänucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Filipos marcaĉhu jutucay irmänucunaman. Filipos marca Macedonia quinranĉhu caycaran. Chay marcata Roma runacuna maquinĉhu purichiran. Unayllata Pablo chay marcaman aywaran Jesús pa alli willapanta willapäcunanpaj. Filipos marcaĉhu Pablo willapäcushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 16.8-40.

Jipataraj carsilĉhu wiĉgaraycaptin, Pabluta yanapänanpaj cuyachicuy-ninta Filipos irmänucuna apachiran. Llaquipashanta musyar, Pablo cushish cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Filipos irmänucunata alliĉhu jurgushanpita: *Filipenses 1.1-11.*

Carsilĉhu caycarpis waquin runa Jesús pa alli willapanta willapäcushanpita, Jesús-janan ñacajcunata shacyächishanpita: *Filipenses 1.12-30.*

Jesús alli shungu cashan-jina cawanapita: *Filipenses 2.1-18.*

Timoteuwan Epafrodito yanapashanpita: *Filipenses 2.19-30.*

Jesús pa shungunta tantiyacunanpita, shiminta wiyacunanpita, llapan runawan alli ricanacunanpita: *Filipenses 3.1-4.9.*

Cuyachicuy-ninta apachiptin Filipos irmänucunapaj cushicushanpita: *Filipenses 4.10-23.*

Pablo wamayashan

1 ¹Filipos marca irmänucuna, Jesús pa shiminta éhasquicush car, Tayta Diosnillanchipäna cawarcaycanqui. Nuwa Pablo, Washäcuj Jesús pa mandu-rurajnin cashpä Timoteuwan ishcani cartacallämü. Llapaniquita wamayaj. Mayur irmänucunapis, yanapäcujcunapis, çimanuyllataj juyaparcaycanqui? ²Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llapaniquita yanapayculläshunqui. Maquinĉhu allilla cawaycachilläshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman éhurashan

³Jamcunapaj yarpärir, ni: «Taytallau Tayta, ima allish paycunawan ricsinacachimashcanqui.» ⁴Jamcunapaj mañacur, cushishalla mañacü. ⁵Jesús pa alli willapanta willacur puripti, sumaj shacyächimashcanqui. Unaypita-pacha mana yamacällar, yanapaycämanqui. ⁶Chayta rurar cawanayquipaj Tayta

Diosninchí camacächisha. Chaynuypis jishpichishunayqui-raycur Washäcuj Jesús cutimunan junajcaman yanapähunquipaj. ⁷Jamcunata llapan shungüwan llaquij. Imaypis yarparaycähayquim. Llaquipämashpan Tayta Diosninchí caçhacamasha. Chaymi Jesússpa alli willapanta willapäcur puriptipis, auturdäcunapa ñaupanchü chapacuptipis, carsilchu wíhgarächimaptinpis mana jungamanquichu. Mana caçharimanquichu. ⁸Llaquishajta Tayta Diosninchípis musyan. Washäcuj Jesús alli ricamashanchi-jina jamcunatapis alli ricaj. ⁹Chaymi Tayta Diosninchita mañacapü: «Taytallau Tayta, Filipos marca irmänucunata yanapaycullay. Llaquinacuyta sumaj yachacunman. Shimiquita sumaj tantiyacunman. Shunguyqui munashannuy cawanman. ¹⁰Ima captinsi, imaman çhayaptinsi, manchapacullar cawanman. Maquiquichu cawar, juchata mana aparicunmanchu. Chaynuy cawar Washäcuj Jesús cutimuptin, pipis mana tumpanganachu: «Filipos irmänucuna jucha-sapa» nir. ¹¹Washäcuj Jesús yanapaptin, cuyay-munaypaj cawanga. Alli cawaptin, llapan runa alli ñawinpa ricashunquipaj. Allichu jurgushunquipaj» nir.

Washäcuj Jesús cawachicuj cashan

¹²⁻¹³Irmänucuna, carsilman çhayaptisi, Washäcuj Jesússpa alli willapanta willacushäta llapan runa mayasha. Rimay puriptin, mandajta täpaj murucucunapis, llapan pampa runacunapis mayasha. ¹⁴Carsilarashäta mayar irmänunchicuna llapan-yupay shacyäcur, Tayta Diosninchiman sumaj yupachicun. Mana manchacullarna may-chaychüpis Washäcuj Jesússpa shiminta willacurcaycan.

¹⁵Waquin irmänucuna nuwata apärimar, Washäcuj Jesússpa shiminta willacuycan. Waquinmi ichanga alli shungu car willacähiman. ¹⁶Alli shungucuna llaquipämashpan willacähiman: «Jesússpa alli willapanta willacushan-janan wíhgarächisha» nir. ¹⁷Waquinmi ichanga llallipamayta munallar, allichu lluchshiyta munallar, Washäcujpa shiminta willacurcaycan. Llaquish wíhgaraycaptisi, jagayächimayta munarcaycan.

¹⁸Imata ruracuptinsi, mana llaquicüchu. Janan shungulla willacurpis, llapan shungunwan willacurpis, Washäcujpa shiminta willacurcaycan. Chaypita shungüpis achicyacäcusha. Sumaj-sumaj cushicü. ¹⁹Ima allish Tayta Diosninchita mañacapaycämanqui. Espiritu Santu shacyächimaptin carsilchu caycarsi, allichu lluchshishaj. ²⁰Pingayman çhuramänantapis mana camacächingachu. Manchäga imaypis alli ricamashan-jina cawarpis, wañurpis, llapan ricay Washäcuj Jesússta allichu jurgushaj. ²¹Nuwaga Washäcuj Jesússpa maquinchümi cawä. Pay-janan runacuna wañuchimaptin, alli cawayta tari-shaj. ²²Cay pachaçu cawashäcaman may-chaychüpis Tayta Diosninchipa shiminta willacunä. Ichanga ishçayta yarpaycä. ²³Ishçayta yarpashäpis alli. Wañurga, Washäcuj Jesússpa ñaupanman çhayashaj. Paywan tincuyta sumaj munä. ²⁴Jamcuna-raycur cawaptipis, alli canga. ²⁵Chayta musyar, jamcunawan juturayta munä. Shacyächishayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicur cushishalla cawanayquipaj. ²⁶Cutimupti shunguyqui achicyacäcuptin, Washäcuj Jesússta allichu jurgunquipaj.

Washäcuj Jesússpa shimin nishannuylla cawananchipaj

²⁷Irmänucuna, carsilpita caçharimaptinpis, mana caçharimaptinpis, Washäcuj Jesússpa alli willapanta wiyacärinquiman. Juc shungulla cawanquiman.

Ima-imata ruranaquipäpis sumajraj parlanacunquiman. Maqui-maquilla Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapäcunquiman. ²⁸ Chiquicujcunata ama manchacunquichu. Mana manchacunayquipaj Tayta Diosninchi shacyächishuptiqui, ñacayman aywananta tantiyacunga. Jamcunatam ichanga Tayta Diosninchi washäshunquipaj. ²⁹ Paymi Washäcuj Jesúsman yupachicunayquipäpis, Jesús-janan ñacanayquipäpis camacächisha. ³⁰ Washäcuj Jesúsman yupachicuptinchi, runacuna ñacaycächimanchi. Ñaupatapis ñacashäta willarajnam. Cananpis jinalla ñacashäta musyanqui.

Washäcuj Jesústa ricacushun

2 ¹ Washäcuj Jesúsmi ichanga shacyächimanchi. Llaquipämaptinchi, mana manchacunchinachu. Espiritu Santu shacyächimaptinchi, juc shungulla cawaycanchi. Llaquipänacur, alli ñawinchiwan ricanacunchi. ² Chaymi cushish cawanäpaj allichu jurgamanquiman. Juc shungulla cawanquiman. Sumaj llaquipänacunquiman. Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. ³ Pampaman éhuranacullar imatapis ama ruranchu. Ama apärinacunchu. Ama alli-tucunchu. Pitapis ama pampaman éhuranquichu. Manchäga alli ñawiquiwan ricanacunquiman. ⁴ Quiquillayquipaj imatapis ama ashinquichu. Manchäga llaquinacärir-llaquinacärir cawanquiman.

⁵ Llapanchipis Washäcuj Jesúsman yupachicur, llupillanpa aywashun.

⁶ Payga quiquin Tayta Diosninchi cashpan
mana allichu llucshiytachu ashiran.

⁷ Manchäga munayniyuj cayninta jaguiycuran mandu-ruraj cananpaj,
pampa runa cayman éhayanapaj.

⁸ Runa cashpan Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacuran.
Runacuna pingayman éhuraptinsi,
ruséchu wañuchiptinsi, wiyacuran.

⁹ Chaypis munayniyuj cayman Tayta Diosninchi éhuran.
Payman pipis mana tincunchu.

¹⁰ Canan llapan runa Jesústa allichu jurgunga.
Janaj pachaéchu cawajcunapis, cay pachaéchu runacunapis,
wañushcunapis allichu jurgunga.

¹¹ Llapan auninga:
«Tayta Diosninchi alli ricash caycullächun.
Payga Washäcuj Jesústa cáhamuran.
Jesúspa maquinchüna cawaycanchi.
Payga Tayta Diosninchim» nir.

¹² Wawallau, wiyacujmi canqui. Jishpichish caycäshuptiqui, llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunquiman. Iwal juyaptinchi, caruéchu captisi, Tayta Diosninchipa shiminta wiyacärinquiman. ¹³ Shungun munashanta ruranañchipaj quiquin Tayta Diosninchi shacyaycächimanchi. Payta manchapacur cawananchipäpis quiquin yanapaycämanchi.

¹⁴ Mayganiquipis ama jamurpänacunquichu. Ama jayapänacunquichu. ¹⁵ Chaura pipis mana jurgapähunquichu: «Juchächu arun» nir. Llapan runa juchata aparcullar cawaptinsi, Tayta Diosninchipa wawan caycar, manchapacur cawashun. Llapan ricacunapaj alli cawashun. ¹⁶ Chayraj waquin runapis Tayta Diosninchimay yupachicunga. Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta

ama jungashunchu. Washäcuj Jesús cutimuptin, cushicushaj: «Allipämi willapashcä» nir. ¹⁷⁻¹⁸ Shiminta wiyacuptiqui, shungun munashanta ruraptiqui, Tayta Diosninchipa shungunpis jatunpa cushicunga. Nuwatapis willacushäjanan runa wañuchimaptinsi, ama llaquicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar, llapanchi cushi-cushilla cawashuwan.

Pablo caçhacushancuna

¹⁹Alli cawashayquita musyar, jatunpa cushicushaj. Chaymi imanuy cawashayquita musyayta munar, irmänunchi Timoteuta caçhamushaj; ichanga Tayta Jesús camacächiptinraj. ²⁰Timoteuwan sumaj yaçhänacü. Jamcunata-pis mana jungashunquichu. ²¹Waquin runam ichanga quiquillan allíchu llucshiyta ashin. Washäcuj Jesús yarpashanta mana imasi jucunpa. ²²Timoteo alli shungu cashanta musyanqui. Jesúsapa alli willapanta willapäcupti, purishillamasha. Wawä-yupay imächüpis yanapämasha. ²³Carsilpita llucshinätapis, mana llucshinätapis musyarir, juella Timoteuta caçhamushaj. ²⁴Chaypis sumaj Tayta Diosninchiman yupachicü. Carsilpita caçharimaptin, quiquirämi ricashayqui.

²⁵⁻²⁶Irmänucuna, ima allish Epafrodituwan imasi pishimajcunata apachillämushcanqui. Payga sumaj yanapämasha. Shungümanpis tincusha. Cananga imanuy cawashantapis musyanayquipaj caçhaycämü. Epafrodito sumaj llaquipäshunqui. Chaymi: «Jishya charimashanta mayar, Filipos irmänucuna llaquicuyancñhi» nir cutimuyta munaycan. ²⁷Rasunpa jishya sumaj charisha. Tayta Diosninchim ichanga llaquipar allchacächisha. Alläpa llaquicunäpita wañunantapis mana camacächishachu. ²⁸Chaymi jamcunapis Epafrodituta ricar, cushicunayquipaj caçhaycämü. Shunguyqui cushiriptin, nuwapis jatunpa cushicushaj. ²⁹Çhayamuptin, alli ricanqui. Cutimunanpaj Tayta Diosninchipa camacächisha. Chaymi paytapis, waquin willacujcunatapis allíchu jurgushuwan. ³⁰Epafrodito jishya chariptinsi, shiminta mana chapacushachu. Jamcuna mana camäpacuptiqui, nuwatapis wañuy-cawaymi ricamasha. Llapantapis rurasha Washäcuj Jesúsapa shiminta willacurmi.

3 ¹Irmänucuna, llapaniquita llaquij. Ima captinpis, Tayta Diosninchipa maquinçhu cawar, shacya-shacyalla cawanquiman.

Moisésapa shiminta çharcuyta munajcunata piñapashan

Mayna cartacamush carsi, yarpächipaycäshayqui sumaj tantiyacunayquipaj. ²Pantachicuj Israel runacunapa shiminta ama çhasquipanquichu. Paycuna: «Moisésapa shiminta çharcushäpítam alli ñawinwan Tayta Diosninchipa ricaman» nir jirucurcaycan. ³Chaypis alli ñawinwan Tayta Diosninchipa ricamanchi shiminta wiyacushallanchipita, Washäcuj Jesúsapa taytachacushallanchipita. Mana jananchita jirucushanchipitachu alli ñawinwan ricamanchi. Manchäga Espíritu Santu shacyächimaptinchi, Washäcuj Jesúsapa allíchu jurgushallanchipita alli ñawinpa ricamanchi. ⁴Alli cashäta jurgapayta munapti, pipis mana aypämanmanchu. ⁵Israel casta capti, pusaj junajyujllata jirumaran. Benjamínpa willcanmi caycä. Llapan auquillucuna Israel runa caran. Moisésapa shiminta çharcuyta munar, fariseu runacunaman jillicurä. ⁶Allíchu llucshiyta munar, Jesúsapa çhasquicuj irmänucunata jaticachar ushyarä. Moisésapa shimintapis llap-llapanta çharcurä. ⁷Ñaupata yaçhaj cashalläman yupachicurä. Cananmi ichanga Washäcuj

Jesúsman yupachicü. ⁸Yachaj carpis, cushicuyta cushicurä. Quiquin Tayta Jesucristuwan yachänacurmi ichanga, sumaj-sumaj cushicü. Cushicushäga imawanpis mana tincunchu. Unay Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munar, Moiséspa shiminta llap-llapanta éharcurä. ⁹Chaypis cananraj rasun-cajta tantiyacushcä. Washäcuj Jesúsman yupachicuptiraj, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaman; mana Moiséspa shiminta éharcushäpitachu. Chaymi Washäcuj Jesússpa maquinchüna cawä. ¹⁰⁻¹¹Runa Washäcuj Jesússta ñacachiptinsi, wañuchiptinsi, Tayta Diosninchi cawarachimusha. Nuwata ñacachimaptinsi, wañuchimaptinsi, Jesús-jina chasquicushaj. Wañuscuna cawarimuptin, Tayta Diosninchi cawarachimänantapis yupachicü. Chaynuypa Washäcuj Jesúswan sumaj yachänacushaj.

¹²Irmänucuna, mana alli-tucuycächu: «Jesúsman tincü. Juchaynajna caycä» nir. Manchäga Washäcuj Jesúsman yupachicuycä. Llapinpa puriyä. Cawashannuy cawaycä. Maquinchüna puriyächiman. ¹³Irmänucuna, quiquilläpita mana Jesússpa llupinpa sumaj-sumaj purimanchu. Chaymi llapantapis jipaman jaguiycur, ¹⁴payllamanna yupachicü. Janaj pachamanpis Tayta Diosninchi éhayachimäshunpaj. Washäcuj Jesúsman yupachicushanchipita alli cawayman éhuramäshunpaj.

¹⁵Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycar, shungunchi munashanta ama rurashuwanchu, Manchäga Jesúsmanna yupachicushuwan. Apaycächänacuptinchisi, llapanta tantiyachimäshunpaj. ¹⁶Ima captinpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacushuwan.

¹⁷Irmänucuna, imanuy cawashätapis sumaj ricacamanquiman. Wiyacuj irmänunchicunatapis ricacunquiman. ¹⁸Chiqui runacunapita mayna willapashcaj. Paycuna Washäcuj Jesússta pampaman échuran. Washämänanchiraycur ruschu wañuymän éhayash caycaptinsi, chiquin. Chaymi canan wiguipawanraj yapay yarpärachij. ¹⁹Paycuna juchata aparicullar cawan. Pachallanta ashin. Juchata rurarpis, asicächarraj cawan. Mana pingacunchu. Imayllapis juchata aparicushanpita ushyacayman éhayangapaj. ²⁰Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Janaj pachaman Washäcuj Jesús shuntacamänallanchita shuyarpaycanchi. ²¹Payga wañuj cashanchipita mana imaysi wañunanchipäna camacächinga. Llap-llapantapis ruranga munayniyuj cashpan quiquin-niraj cawananchipaj.

4 ¹Chaymi wawallau, allíchu jurgamashayquipita jatunpa cushicü. Llapaniquita llaquij. Sumajmi watucuyta munä. Jamcunapita Tayta Diosninchipis alli ñawinwan ricaycäman. Wawallau, chaymi shungun munashannuy cawashayqui-jina mana yamacällar Washäcuj Jesússpa maquillancho cawanquiman.

²Washäcujman yupachicushpan mama Evodiapis, mama Síntiquipis ama apaycächänacuchunchu. ³Paycuna Clemente-ima, waquin irmänunchi-ima sumaj yanapámaran Jesússpa alli willapanta willapäcupti. Chaymi alli ricanacunanpaj sumaj yanapanquiman. Paycunata Tayta Diosninchi ricisiraycan. Maquincho imaycamanpis cawangapaj. Acta libruncho jutincunapis isquirbiraycan.

Irmänucuna cushicunan

⁴Chaymi Tayta Diosninchipa maquincho cawaycar, imaypis cushishalla cawanquiman. Ama llaquicunquimancho. ⁵Pi-maytapis llaquipanquiman. Washäcuj Jesús warasi-chicasi cutimungapäna.

⁶Ima captinpis, alläpa ama yarpaçhacunquichu. Pishipacur-imarga, Tayta Diosninchita mañacunqui. Imallata tarichishuptiquipis, cushishalla çhasquicärinqui. ⁷Washäcuj Jesússpa maquinçhu cawar payllaman yupachicur, Tayta Diosninchita allilla cawaycächishunquipaj. Shunguyqui jasillaman çhayashantapis tantiyayta mana atipanquipächu.

⁸Irmänucuna, sumaj yarpaçhacushun. Tayta Diosninchita shungun munashannuylla cawashun. Alli shungu cashan-jina cuyay-munaypaj cawashun. Shungunman tincushallanta imatapis rurashun. Camacächishannuylla purishun. Alli ñawinwan ricamashanchi-jina runa-masinchitapis alli ricashun. Ricay ñawinçhüpis manchapacullar cawashun. Imaypis runa-masinchita ricay ñawinçhu allillata rurashun. Chaynuy cawaptinchi, runacunapis alliman çhuramäshun.

⁹Willapashajta, tantiyachishajta ama junganquichu. Ricamashayquita ruraptiqui, willapashajta wiyacuptiqui, llaquipäcuj Tayta Diosninchitapis mana caçharishunquipächu. Manchäga maquinçhüna allilla cawachishunquipaj.

Pablo cushicushan

¹⁰Irmänucuna, ima allish yarpäramashcanqui. Tayta Diosninchita camacächiptin, yanapämashcanqui. Ñaupata yanapämayta mana camäpacushcanquichu. Can anmi ichanga mana jungamashayquita musyä. ¹¹Mana pishipacurchu rimaycä. Taripacushalläwan cawayta yaçhacashcanam. ¹²Puchuy-puchuyçhu cawaytapis, pishipacuyçhu cawaytapis yaçhacashcä. Micuy jananchu cawaytapis, yargayçhu cawaytapis yaçhacashcä. ¹³Washäcuj Jesús shacyächimaptin, llapantapis içhipü. ¹⁴Chaypis pishipacupti yanapamar, allita rurashcanqui.

¹⁵Tayta Diosninchita shiminta willacur Macedonia quinranpita aywacupti, jamcunalla yanapämashcanqui. Waquin marcaçhu jutucaj irmänucunam ichanga mana ricamashachu. Imallawanpis mana yanapämashachu. ¹⁶Tesalónica marca quinrançhu willacur puripti, pishipacurä. Chaypis mana pipis yanapämashachu. Jamcunam ichanga ishca-y-quimsa cuti apachillämushcanqui. ¹⁷Cananpis mana yapay apachimunayquita munarchu rimaycä; manchäga yanapämashayquipita Tayta Diosninchita sumaj yanapashunayquita munar. ¹⁸Nuwa llapanta sumaj ricaycä. Imapis mana pishimanchu. Ima allish Epafrodituwan apachillämushcanqui. Cananga imapis mana pishimanganachu. Apachimushayquita quiquinta jarashayquita-yupay Tayta Diosninchita cushishalla çhasquisha. ¹⁹Washäcuj Jesús washämänanchi-raycur jamcunatapis Tayta Diosninchita sumaj tarichishunquipaj. Payga munayniyuj. Llapanchi maquinçhu cawaycanchi. ²⁰Chaymi Tayta Diosninchita imaycamanpis alliman çhurayculläshun. Allilla ricayculläshun. Chaynuy cayculläshun.

Cartapa ushyanan

²¹⁻²²Irmänunchicunata llapantam wamayapämam, ari. Paycunapis Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicun. Purishimaj irmänunchicunapis llapanmi wamayashunqui. Roma mandajpa wasinçhu aruj irmänunchicunapis wamayashunqui.

²³Washäcuj Jesús llapaniquita yanapayculläshunqui, ari. Chayllana.

Colosas marcaĉhu irmänucunaman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Colosas marcaĉhu jutucay irmänucunaman. Colosas marca Asia quinranĉhu caycaran. Éfeso marcapita quimsa junajta-ima ĉaquiillapa aywaj. Chay marca jäpa runapa marcan captinsi, Israel runacunapis tiyaycaran. Jesús pa shiminta wiyashpan waquin ĉasquicurán. Epafras pis Jesús pita sumaj tantiyachicurán. Payga jinan runa caran.

Colosas irmänucuna Jesúsman yupachicushan wichan cushish jutucaran. Jipatam ichanga waquin Israel runacunapis, jäpa runacunapis llutanta yaĉa-chiran. Chaymi Pabluta tapucuj Epafra aywaran. Shiminta wiyar, Colosas irmänucunaman cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Colosas irmänucunata alliĉhu jurgushanpita: *Colosenses 1.1-8.*

Washäcuj Jesús Tayta Diosninchipa Wawan cashanpita, Jesúsman

Tayta Diosninchi quiquishllan cashanpita, cay pachatapis janaj pachatapis camashanpita, maquinĉhu llapan caycashanpita.

Chaynuypis Colosas runacunata llaquipashpan Tayta Diosninchi wamrachacushanpita, Jesús pa alli willapanta willapacunanjaj Pabluta cáchacushanpita: *Colosenses 1.9-2.5.*

Washäcuj Jesúsman yupachicur Tayta Diosninchipa wawan car, shungun munashannuy cawananjaj, pantachicujcunata mana wiyacunanjaj: *Colosenses 2.6-23.*

Tayta Diosninchipa wawancuna juchata mana aparicunanjaj, llaquipänacunanpita: *Colosenses 3.1-4.6.*

Wamayashanpita: *Colosenses 4.7-18.*

Pablo wamayashan

1 ¹⁻² Colosas marcaĉhu jutucay irmänucuna, nuwa Pablo, Timoteuwan-ima cartacallämü. Washäcuj Jesúsman yupachicuptiqui, llapaniquita wamayämuj. Allilla cawanayquipaj imaĉhüpis quiquin Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. Llaquipayculläshunqui. Shungun munaptin, shiminta willacur purinäpaj nuwata cáchacamasha.

Tayta Diosninchita alliman éhurashan

³⁻⁵ Jamcunata mana jungajchu. Chaymi imaypis Taytanchi Jesucristupa Taytanta mañacur, jamcunapäpis mañacucä: «Taytallau Tayta, Colosas marcachu irmänucunata yanapaycullay, ari» nir.

Irmänucuna, Washäcuj Jesúsman yupachicushayquipita, irmänu-masinchicunata allí ñawiquiwan ricashayquipita sumaj cushicü. Chaynuycawaycanqui janaj pachaachu Tayta Diosninchipa maquinchu imaycampa-cawayta yupachicur. Tayta Diosninchipa shiminta wiyashayquipita yupachicuycanqui. Paypa shiminga allí willapam. ⁶ Tayta Diosninchipa allí willapanta chay-tucuychu willacuptin, runacuna yupachicurcaycan. Paypa shungun munashannuy cawarcaycan. Jamcunapis paypa shiminta wiyar: «Tayta Diosninchí rasunpa llaquipämanchi» nir éhasquicurayqui. ⁷ Llapantapis yachänacushanchi irmänu Epafra-smi sumaj tantiyachishurayqui. Payga Washäcuj Jesús-pa maquinchu purir, nuwatapis sumaj yanapämasha. ⁸ Espí-ritu Santu yanapähuptiqui, llaquinacärishayquitapis willamasha.

⁹ Allí cawashayquita wiyar, mana jamallar Tayta Diosninchita mañacushcä: «Colosas marcachu irmänucunata Espí-ritu Santuwan yanapaycullay yarpashayquita sumaj tantiyacunanpaj, shunguyqui munashanta sumaj rurananpaj» nir. ¹⁰ Pay yanapämaptinchiga, shungun munashannuy cawashunpaj. Manchapacur juyäshunpaj. Shungun yarpashantapis tantiyacushunpaj. ¹¹ Paymi sumaj munayniyuj yanapämänanchipaj, shacyächimänanchipaj. Chaymi ñacay éhayapamaptinchisi, runa jagayächimaptinchisi, Tayta Diosninchita cushish mañacushuwan. ¹² Payllata alliman éhurar cawashun. Payga allí ñawinwan ricamashpanchi wamrachacamashcanchi. Janaj pachaachu allí cawaymanpis échuramäshunpaj. ¹³ Supaypa maquin-pita jishpichimashcanchi. Jinarcur Wawan Jesús-pa maquinman échuramashcanchi. ¹⁴ Paymi jucha aparicuy-pita jishpichimashcanchi. Llapan jucha aparicushanchita Tayta Diosninchí jungananpäpis nuwanchi-raycur wañusha.

Washäcuj Jesúsman pipis mana tincushan

¹⁵ Quiquin Tayta Diosninchita mana ricanchichu.

Wawan Jesús-ta ricarmi ichanga, Tayta Diosninchipa shungun imanuy cashantapis sumaj tantiyacunchi.

Jesús-wan Tayta Diosninchí quiquishllan.

Payman imasi mana tincunchu.

Imatapis mana camallarra-j, Tayta Diosninchí ricsichicusha.

¹⁶ Jesús-pa ricay ñawinchu llap-llapantapis camasha.

Washäcuj Jesús-ima Tayta Diosninchí cay pachatapis, janaj pachatapis camasha.

Ricashanchitapis, mana ricashanchitapis camasha.

Munayniyuj anjilcunatapis camasha.

Llapanta maquinchu purichinanpaj Washäcuj Jesús-ima camasha.

Chaymi Jesús-ta llapanchi alliman éhurashun.

¹⁷ Chaura mana imasi caycaptillan, Jesús cawaycaran.

Paymi Tayta Diosninchí camashanta llapantapis maquinchu purichin.

¹⁸ Jutucaj irmänucunapis maquinchu cawanchi.

Tayta Diosninchi cawarachimushanpita-pacha maquinchu charämanchi. Payman mana pipis tincunchu.

¹⁹ Chaymi Tayta Diosninchi shungun imanuy cashantapis Washäcuj Jesúswan sumaj musyachimanchi.

²⁰ Washäcuj Jesúspita Tayta Diosninchi llapan camashancunatapis alli ñawinwan rican.

Nuwanchi-raycur ruschu wañushanpita alli ñawinwan rican janaj pachachu-cajcunatapis, cay pachaču-cajcunatapis.

²¹ Unayga Tayta Diosninchita mana wiyacurayquichu. Payta ticrapur, juchata aparicullar cawarayqui. ²² Chaypis Washäcuj Jesús nuwanchi-raycur wañushanpita Tayta Diosninchipa shungunman tincunchi. Lllapan-tapis rurasha ricay ñawinchu juchaynajta ricamänanchipaj. ²³ Ricay ñawin-ču alli cawananchipaj llapan shungunchiwan Jesúsmán yupachicushuwan. Alli willapanta wiyacushuwan. Ama yamacäshunchu. Alli willapanta may-chaychüpis willacurcaycan. Nuwapis willacucyä.

²⁴ Tayta Diosninchipa shiminta jamcunata willapashä-janan ñacachimaptinsi, cushicü: «Washäcuj Jesústa ñacachishan-jina runacuna wichgarächimasha jutucay irmänunchicunata willapashäpita» nir. ²⁵ Jamcunata llaquipar, Tayta Diosninchi çhuramasha shiminta willacur purinapaj. Chaymi llapan irmänunchicunata maychu juturaptinpis, Tayta Diosninchipa shiminta sumaj tantiyacunanpaj yanapä. ²⁶ Shungun yarpashanta canancaman Tayta Diosninchipa mana musyachicushachu. Yupachicuptinchim ichanga, musyaycachimanchi. ²⁷ Camacächishanga sumaj-sumaj alli captin, tantiyayta mana atipanchichu. Chaypis llapan runata llaquipar, nuwanchi-raycur wañunanpaj Washäcuj Jesústa cachamusha. Payga maquinchu purichimanchi. Tayta Diosninchipa ñaupanmanpis çhayachimäshunpaj.

²⁸ Nuwacuna Washäcuj Jesúspa shiminta willapäcü. Pi-maytapis piñapä juchata mana aparicullar cawananpaj. Alli shimilläpa yaçhachipis Washäcuj Jesúspa shungun munashannuy cawananpaj. ²⁹ Chaymi shiminta llapan runa wiyanan-raycur llapan shungüwan willapaycä. Willapänäpaj Washäcuj Jesús sumaj shacyächiman.

2 ¹ Sumaj llaquishajta jamcuna musyanqui. Mana jungallar jamcunapäpis, Laodicea marcachu irmänunchicunapäpis, mana ricsimaj irmänunchicunapäpis Tayta Diosninchita mañacapucyä. ² Shacyächishunayquita munä. Alli ricanacur juc shungulla cawashpayqui Tayta Diosninchi yarpashanta wiyacunayquipäpis, Washäcuj Jesús pi cashanta sumaj tantiyacunayquipäpis mañacü. Paytaga Tayta Diosninchi ricsichimashanchi. ³ Washäcuj Jesúсна Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta tantiyachimäshun. ⁴ Chaymi pipis mana pantachishunayquipaj llapan-tapis willapaycay. Pantachicujcuna cushichipayllapa imatapis riman. ⁵ Caruchu caycarpis, mana ricarpis, llapaniquipaj yarpaçhacucyä. Chaymi Tayta Diosninchita manchapacur cawaptiquipis, Washäcuj Jesústa wiyacuptiquipis, jatunpa cushicü.

Taytanchi Jesúspa shungunman tincushanta rurashun

⁶ Washäcuj Jesústa taytachacushanchi. Chaymi shungun munashanta rurashun. ⁷ Shiminta wiyashanchi-jina sumaj yupachicushun. Payman tanacushun. Sumaj wiyacushun. Imay-imaypis Tayta Diosnillanchita alliman çhurashun.

⁸Sumaj wiyacunqui. Pantachicujcunapa shiminta ama chasquipanquichu. Paycuna mana Washäcuj Jesússpa shimintachu willacun. Manchäga llutanta riman. Yačhaj-tucurpis, runa yarpashallanta riman. Jircacunaman yupachicun. ⁹Nuwanchipämi ichanga Washäcuj Jesús quiquin Tayta Diosninchi. ¹⁰Paypa maquinču caycan llap-llapan munayniyujcunapis. Nuwanchitapis maquinču charämanchi. Imaysi mana cačharimäshunchu.

Ushyachicuyпита, cawarimuypита tantiyachicushan

¹¹Unayga Israel runacuna Tayta Diosninchipa maquinču cawar, jirucuj. Nuwanchim ichanga Washäcuj Jesúsman yupachicushanchipita Tayta Diosninchipa maquinču cawanchi. Cananga mana: «Jucha-sapa canqui» nimanchichu. Manchäga Jesús-raycur: «Juchaynaj canqui» nir alli ñawin ricamanchi. ¹²Juchanchi-janan Jesús wañuyman chayashantapis, ayanta pampashanta musyanchi. Tayta Diosninchim ichanga cawarachimusha. Chaymi llupinpa aywar juchanchipita wanacur, yacuwan ushyacunchi. Chaura juchaynajta-jina Tayta Diosninchi ricamanchi. ¹³Unayga juchata aparicullar, wañush-jina Tayta Diosninchipa ricay ñawinču cawashcanchi. Chaymi Tayta Diosninchi mana jirucushta-jina, jäpa runata-jina ricashcashunqui. Cananmi ichanga Washäcuj Jesús-raycur Tayta Diosninchi llapanchita allina ricamanchi. Llapan juchanchitapis jungasha. ¹⁴Unayga Moiséswan Tayta Diosninchi shiminta musyachicuran. Pipis shiminta sumaj-sumaj mana charcuptin, ñacayman chayanan caran. Jesúsmi ichanga washämänanchi-raycur rusču wañuyman chayasha. Chaypita juchanchi ushyaraycan. ¹⁵Unayga jircacuna maquichacamashcanchi. Tayta Diosninchim ichanga quiquinpa maquinču purichimänanchipaj llapan jircacunatapis, supaycunatapis ichipusha. Llapanpa ricay ñawinču pingayman churasha Jesús washämaptinchi.

Pampaman mana churanacunanjaj willapashan

¹⁶Washash caycaptinchi, pipis mana jitapamäshuwanchu: «Juchata aparicuycanqui» nir imatapis micushanchi-janan, upushanchi-janan, fiestata rurashanchi-janan, diyawardacuna-janan. ¹⁷Chay rurashanchicuna ushyacajlla. Chaypis Washäcuj Jesús camacächinanta musyaycächiran. Payman yupachicuptinchi, Tayta Diosninchi rasunpa allina ricamanchi. ¹⁸Waquin runa alli shungu-tucur, anjilcunatapis taytachacun: «Ricaripamasha» nir. Alli-tucujcunaga umallanpita imatapis jurgun. Paycunata ama manchapacushuwanchu. ¹⁹Chay-niraj runacuna Washäcuj Jesússta mana taytachacuncho. Washäcujga llapan yupachicujcunata yanapan shiminta sumaj tantiyacunanchipaj, jucninchi-jucninchipis alli ricanacunanchipaj, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurananchipaj.

²⁰Cananga jircacunata ama manchapacushunchu. Mana maquinčhüchu cawanchi. Manchäga nuwanchi-raycur wañushanpita-pacha Washäcuj Jesússpa maquinču cawanchi. Paypa maquinču cawaycarga, pantachicujcunapa shimintapis ama chasquipäshuwanchu. ²¹Paycuna Tayta Diosninchi alli ricananta yarpar, ricsish-ricsishllata imatapis charan. Ricsish micuytapis micun. Ricsish imacunallatapis yatan. ²²Runacuna umallanpita jurgushanga watanmaylla jungacacun. ²³Runa yarpashanpis allitaga allim. Waquinta allillata

ruran. Allíchu llucshiyta munar, ñacayta ashin. Chaypís juchallaáhu arun. Quiquincunalla allí-tucun. Mana Tayta Diosninchitachu alliman éhuran.

Washäcuj Jesústa ricacushun

3 ¹Nuwanchitam ichanga Washäcuj Jesús allí cawayta tarichimashcanchi. Chaymi Washäcujninchi Jesús cawashan-jina cawashun. Payta janaj pachaman shuntacur Tayta Diosninchi allíchu jurgusha. Munayniyuj cananpaj éhurasha. ²Nuwanchipis Tayta Diosninchipa shungun munashallantana imatapis rurashuwan. Juchatapis ama aparicushunchu. ³Shungunchi munashallanta mana ashinchinachu. Manchäga Washäcuj Jesússpa maquincháuna Tayta Diosninchi purichimanchi. ⁴Chaymi Jesús cutimur, llapanpa ricay ñawínchu janaj pachaman pushacamäshunpaj. Chayáhu achic-achicyaycar imaycamanpis cawashunpaj.

⁵Chaura shungunchi munashanta ama rurashunnachu. Majallayquiwan cacunquiman. Jucwan-jucwan ama cacunquichu. Warmi-pácha, runa-pácha ama canquichu. Marca-pingay ama cawanquichu. Imatapis ama munapanquichu. Mallaj ama canquichu. Mallajcunaga jillayman yupachicur, Tayta Diosninchitapis jungaycun. ⁶Chay-niraj juchaáhu arujcuna-jina ama cawashunchu. Mana wiyacujcunata ullgüpar, Tayta Diosninchi ñacachingapaj. ⁷Unayga Tayta Diosninchita mana wiyacur, paycunapa llupinpa purishcanqui. ⁸Tayta Diosninchipa shiminta wiyaycarga, ama jagayächinacunquichu. Ama piñanacunquichu. Ama ticshaparänacunquichu. Ama jayapänacunquichu. Ama ashllinacunquichu. ⁹Juchaáhu cawashayqui-jina ama llullapänacunquichu. ¹⁰Cananga juchaynajta Tayta Diosninchi ricamanchi. Shungun munashanta rurananchipäpis, shungunman tincunanchipäpis yanapaycämanchi. ¹¹Payga mana ricayninchipitachu allí ricamanchi. Mana imananchu Israel runa captinchisi, jápa runa captinchisi, échaca runa captinchisi, chunchu captinchisi, puricuj piyun captinchisi, patrun captinchisi. Llapanchita allí ricamanchi Washäcuj Jesússpa shiminta chasquicushallanchipita. Paypa maquincháumi llapanchipis cawanchi.

¹²Llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Chaymi llaquipänacushun. Wamayänacushun. Ama allí-tucushunchu. Ama warminquichu. Ama ullgunquichu. Imapitapis upällacushun. ¹³Irmänunchicunawan tantiyanacushun. Imatapis allí shimillawan ushyacächishun. Juchanchita Tayta Diosninchi mayna jungasha. Chay-jina nuwanchipis irmänunchipa juchanta ama yarparäshunchu. ¹⁴Sumaj llaquinacushun. Llaquinacur, juc shungulla cawashun. ¹⁵Washäcujpa maquinchu cawaycar, allilla juyäshun. Jaucalla cawananchipämi, juc shungulla cawananchipämi wamrachacamashcanchi. Chaymi imapitapis Tayta Diosninchita alliman éhuralläshun.

¹⁶Washäcuj Jesússpa shiminta wiyacunqui, ari. Shunguyquiman éhayaptin, Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachinacunqui. Anyapänacunqui. Salmucunata cantar, alabansacunata cantar, Tayta Diosninchita alliman éhuranqui. ¹⁷Ima allish nuwanchi-raycur Washäcuj Jesústa Tayta Diosninchi cáchamusha. Paypa maquinchu cawar, shungun munashallanta rurashuwan. Payllapita rimashuwan.

Irmänucuna imanuy cawananchipäpis tantiyachicushan

¹⁸Irmänacuna, Tayta Jesússpa maquinchu cawashayqui-janan majayquipa maquinchüpis cawanquiman.

¹⁹Irmānucuna, warmiquita llaquinquiman. Nishayqui-nishayqui imatapis ama rurachinquimanchu.

²⁰Wamracuna, mamayqui-taytayquita wiyacunquiman. Wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincunqui.

²¹Mama-taytacuna, wamrayquicunata ama jagayächinquinmanchu. Jagayächiptiqui, llaquish cawanga.

²²Piyun arur purijcuna, sumaj wiyacunquiman. Washäcuj Jesústa manchapacusha yqu i-jina patrunniquipa ricay ñawinču carpis, juc-lächu carpis, manchapacunquiman. Ricashunallayquipäga ama aruj-tucunquinmanchu. ²³Mandunta rurur, Jesúspa mandunta ruraycaj-jina shacyashacyalla imatapis ruranquiman. ²⁴Paypa shiminta wiyacunchi. Chaymi shungun munashallannuy cawaptinchi aunishanta écharcur, Taytanchi Jesucristu alli cawayman éhuramëshunpaj. ²⁵Juchata aparicullar cawaptinchim ichanga, jucha aparicushanchiman-tupu Tayta Diosninchipa jurgapëshunquipaj. Payga jucha aparicujcunata mana chapangapächu.

4 ¹Piyunta mincacuj irmānucuna, mincayniquicunata alli ricanquiman. Jamcunapis Tayta Diosninchipa maquinču cawarcaycanqui. Payga lla-panchita ricaycämanchi.

Irmānucunata Pablo piñapashan

²Irmānucuna, llutalla ama cawacunquichu. Manchäga Tayta Diosninchita mañacur cawanquiman. Imaman éhayaptiquisi, cushicärinquiman. ³Washäcujpa shungun yarpashanta willapäcunapaj nuwacunapäpis mañacunqui, ari. Jishpichimānanchipaj willacushäpita runacuna wíchgaraycächiman. ⁴Llapan runata sumaj tantiyachinapaj mañacunqui, ari.

⁵Mana yupachicujcunapa ricay ñawinčhüpis cuyay-munaypaj cawashun. Jäcurpis, mana jäcurpis, Tayta Diosninchipa shiminta willapäcunqui. ⁶Pitapis mana nanächipällar willacunqui, ari. Imata tapushuptiquipis, alli shimillay-quipa tantiyachinqui, ari.

Cartapa ushyanan

⁷Imanuy cawashätapis willashunayquipaj yačhānacushä irmānunchi Tíquicuta cačhaycämü. Payga Washäcuj Jesúspa mandunta ruran. Washäcujpa shiminta willacuptipis, willacähimasha. ⁸Chaymi imanuy juyarcay-cashäta willashunayquipäpis, sumaj shacyächishunayquipäpis cačhaycämü. ⁹Tíquicutawan-ima marca-masiqui Onésimutapis cačhaycämü. Paycuna imanuy carcaycashätapis willashunquipaj. Onésimuwan sumaj yačhānacü. Payga Tayta Diosninchita sumaj wiyacun.

¹⁰Carsilēchu wíchgaraj-masi Aristarcupis wamayëshunqui. Bernabípa yawar-masin Marcospis wamayëshunqui. Marcos imata rurashantapis musyanqui. Chaymi éhayamuptin, alli ricanqui, ari. ¹¹«Jesús» jutiyuj Justupis wamayëshunqui. Israel casta irmānunchicuna quimsajlla Tayta Diosninchipa shiminta willacupti, yanapämasha. Sumaj shacyächimasha. ¹²Marca-masiqui Epafraispis sumaj wamayëshunqui. Payga Washäcuj Jesúspa mandunta ruran. Jamcunapäpis Tayta Diosninchita mañacur: «Colosas irmānucunata yanapaycullay, ari. Yarpashayqui shungunman éhayachun. Munashallayquita rurachun» nir. ¹³Epafra llaquishushayquita rinriwan wiyashcä. Laodicea

marcachu, Hierápolis marcachu irmänunchicunapis sumaj llaquishunqui. Mana jungashunquichu. ¹⁴Yačhänacushä jampicuj Lucaspis, Demáspis sumaj wamayäshunqui.

¹⁵Laodicea marcachu jutucuj irmänunchicunatapis wamayapämanqui, ari. Irmäna Ninfatapis, wasinču jutucuj irmänucunatapis wamayapämanqui. ¹⁶Cay cartata liguircur, Laodicea marcaman apachinqui jutucuj irmänucuna liguinanpaj. Laodicea marcaman apachishä cartatapis liguinquiman. ¹⁷Yupachicuj-masinchi Arquiputa piñapay: «Washäcuj Jesús pa maquinču cawar, shiminta éharcunanchi» nir. ¹⁸Quiquina cay cartapa ushyananta isquirbiycämü. Llapaniquita sumaj wamayaj. Carsilarashäta ama junganquichu, ari. Llapaniquitapis Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui. Chayllana.

Tesalónica marcachu irmänucunaman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Tesalónica marcachu jutucaj irmänucunaman. Tesalónica marca Macedonia quinranchu jatun marca caran. Chay marcachu Pablo willapäcuptin, Israel runacunapis, jäpa runacunapis Jesússpa shiminta éhasquicurán. Tesalónica marcachu Pablo willapäcushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.1-15.

Tesalónica marcachu Pablo willapäcuptin, waquin Israel-masincuna wañurachiyta munaran. Chaymi juc quillalla willapäcur juyaran. Chaypita juclä maracunapa willapäcur aywacuran. Chaypis Tesalónica irmänucunata mana jungaranchu. Paycunaga ñacarsi, Jesúsman yupachicurshi cawarcaycaran. Chaynuy cawashanta watucujnuy shamur Timoteo willaran. Chaypitam cushicushpan Tesalónica irmänucunata shacyächinanpaj Pablo cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Tesalónica irmänucunata allíchu jurgushanpita, runacuna ñacachiptinsi Jesúsman yupachicushanpita: *1 Tesalonicenses 1.1-10.*

Quiquinta ñacachiptinpis, mana yamacällar willapäcushanpita:

1 Tesalonicenses 2.1-3.13.

Washäcuj Jesús cutimunanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannylla cawanapita: *1 Tesalonicenses 4.1-5.28.*

Pablo wamayashan

1 ¹Tesalónica marcachu jutucaj irmänucuna, nuwa Pablo, Silvanuwan, Timoteuwan-ima cartacallämü. Tayta Diosninchipa maquinchu, Tayta Jesucristupa maquinchu cawashayquipita llapaniquita wamayämuj. Paycuna llaquipäshushpayqui yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman éhurashan

²Waran-waran Tayta Diosninchita mañacur, jamcunapäpis mañacurcaycä. Cushicur, mana yamacällar nï: ³«Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmänucunata yanapaycanqui. Paycuna llapan shungunwan yupachicushunqui. Runa-masintapis llaquipan. Mana yamacällar Taytanchi Jesucristutapis shuyarpaycan.»

⁴Irmänucuna, Tayta Diosninchita sumaj llaquipäshunqui. Maquinchu cawanayquipäpis quiquin acracushcashunqui. ⁵Jesúsapa alli willapanta

willapashcajna. Ichanga shimilläpita shunguyquiman mana éhayashachu. Manchäga munayninwanraj Tayta Diosninchi tantiyachishcashunqui. Espiritu Santupis shunguyquiman sumaj éhayachisha. Jananmanpis jamcuna-raycur ricay ñawiquichu allı cawapäcushcä.

⁶Chaymi Tayta Jesússpa shiminta éhasquicur allı cawashäta ricar, Jesúsmanpis, nuwacunamanpis ricacäramashcanqui. Jesússpa shiminta éhasquishayquipita runacuna ñacachishuptiquisi, Espiritu Santu shacyächishcashunqui cushishalla cawanayquipaj. ⁷Chaymi allı cawashayquita llapan irmänucuna musyan. Macedonia quinranchüpis, Acaya quinranchüpis jamcunaman ricacurcaycan. ⁸Jamcunapita may-chaychüpis Tayta Jesússpa shiminta musyarcaycan. Ichanga mana Macedonia quinrallanchüchu, mana Acaya quinrallanchüchu, manchäga may-chay-tucuy marcacunaçhüpis musyarcaycan. Lllapan musyan Tayta Diosninchiman yupachicur maquinchu cawarcaycashayquita. Chaymi nuwacuna willapäcur purinä mana camacannachu. Yangallapächi willapähäpis. ⁹Tayta Diosninchipa shiminta willapashajta llapan musyan. Payta wiyacur, jircacunatapis wasguipashcanqui. Mana manchapacunquinapishchu. Manchäga cawaj Tayta Diosninchimanna yupachicurcaycanqui. Payta manchapacur, shungun munashannuy cawarcaycanqui. ¹⁰Cananga Wawan Jesús janaj pachapita cutimunantapis shuyarpaycanqui. Jesússta wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Chaymi llapan runacunapa juchanta jurgapaptin, Jesús jishpichicamäshun.

Tesalónica marcaçu Pablo willacushan

2 ¹Irmänucuna, allıpaj watucuj shamushäta musyanqui. ²Musyashayquinuypis Filipos marcaçu runacuna ashllir ushyamasha. Sumaj ñacachimasha. Ñacachimash captinsi, Tayta Diosninchiman yupachicur shiminta willapänä-raycur jamcunaman éhayamushcä. Marca-masiquicuna chapata ruramaptinsi, paypa allı willapanta willapashcaj.

³Mana mishquichipallarchu riguichishcaj. Mana pantachicurchu willapashcaj. Yächachirpis, mana llutantachu yächachishcaj. ⁴Shungüta Tayta Diosninchi musyapan. Payga shiminta willapäcunäpaj éhuramasha. Chaymi runacunata mana cushicachinalläpachu willapäcucyä; manchäga Tayta Diosninchipa shungunman tincunanpaj. Payga llapan runapa shungunta musyapan.

⁵Irmänucuna, mana jatun-tucushäta musyanqui. Mana jillay-raycullarchu willapäcushcä. Chaytaga Tayta Diosninchipis musyan. ⁶Runacuna manchapacamar: «Taytallau tayta» nimänanta may-chaychusi mana ashishcächu. ⁷Washäcuj Jesússpa caçhan caycar, allı-tucuyta allı-tücüman caran. Chaypis mana allı-tucushcächu. Manchäga juc mama wamranta allı ricashan-jina jamcunatapis llaquipashcaj. ⁸Yächänacushpanchi Jesússpa allı willapanta willapänaj-raycur imamanpis éhayäman caran. Mana willapashalläwanchu ushyaranga. Manchäga wañuytasi jina tarıman caran.

⁹Irmänucuna, nuwacuna sumaj arushätapis, ñacashätapis ama junganquimanchu. Tayta Diosninchipa allı willapanta willapäcushä wichan sumaj arur, pagas-junajpis jamayta mana tarishcächu. Arushcä mana runapa-cajllaman ricaränäpächu. ¹⁰Manchapacur cawapäcushäta jamcunapis, Tayta Diosninchipis musyan. Ricay ñawinchüpis, ricay ñawiquichüpis allıllata rurar cawapäcushcä. Mana imächüpis juchallicushcächu. ¹¹Jamcunata wamräta-yupay

ricashcaj. ¹²Chaymi shacyächipaycar, willapaycar, anyapaycar, llapaniquiwan juyashcă. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanayquipaj yaparir-yaparir willapashcaj. Paymi acracamashcanchi maquinchu imaycamanpis cushishalla cawananchipaj.

¹³Irmānucuna, Tayta Diosninchipa shiminta willapapti, čhasquicārishcanqui: «Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta willapaycāmanchi; mana runapa yarpayllanpitachu» nir. Tayta Diosninchipa shimin captin, shunguyquiman čhayasha. Payman yupachicuptiqui, maquinchūna puriyčachishunqui shungun munashannuy cawanayquipaj. Chaymi jamcunapita mana yamacāllar ni: «Taytallau Tayta, ima allish shimiŋqui shungunman čhayasha. Chaymi čhasquicārishcashunqui.» ¹⁴Chaypis Washācuj Jesūsman yupachicuj Tayta Diosninchipa maquinchu cawashayquipita marca-masiquicuna ŋacachishcashunqui. Judea quinranchu jutucay irmānucunata Israel marca-masincuna ŋacachishan-jina jamcunatapis ŋacayčachishunqui. ¹⁵Judea marcacunachu Tayta Diosninchipa willacujnincunatapis, Tayta Jesústapis wañuchiran. Nuwacunatapis jaticachāmar ushyamasha. Paycuna chiqui runa. Tayta Diosninchita ullgüchin. Runa-masincunapa cunchan jatarin. ¹⁶Chiquicuj Israel runacuna chapata ruraman. Juclā marcacunachu Tayta Diosninchipa shiminta mana ricsjicunata willapānātapis mičhāman. Maquinchu cawanapaj Tayta Diosninchi jishpichinantapis mana munachu. Juchachu arurpis, juchanta mirayčachin. Chay-niraj cashanpita Tayta Diosninchipis ullgur ŋacayman jaycurij-jaycurijllana caycan.

Yapay watucuyta Pablo yarpashan

¹⁷Irmānucuna, jamcuna-cajpita yawacur, sumaj llaquicushcă. Jamcunapaj yarpapar, llapaniquiwan tincuyta sumaj munashcă. ¹⁸Nuwacuna watucuj shamuyta sumaj munashcă. Quiquipis achca cuti shamuyta munashcă. Chaypis Supay chapata llapanita ruramasha. ¹⁹⁻²⁰Ichanga Tayta Diosninchiman yupachicushayquipita, maquinchu cawashayquipita sumaj cushicü. Jesūsna ŋaupanchüpis tincushunpaj. Taytanchi Jesús cutimur arushanchipita tapumatinchi, jamcunapita sumaj cushicur, shungüacunapis achicyacācunga.

Pablo llutāpacushan

3 ¹Irmānucuna, shungü llaquicācuptin alli carcaycashayquita musyayta munarā. Chaymi Atenas marcapita ²irmānunchi Timoteuta cačhacamushcă. Payga Washācuj Jesūsna alli willapanta willapācupti, willacāshiman. Ima ŋacaychu caycaptiquisi, Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachishunquipaj. Maquillanču cawanayquipāpis shacyāchishunquipaj. ³Sumaj shacyācūr ima ŋacayman čhayarsi, pipis mana witicungachu. Ŋacayman čhayananchita musyanqui. ⁴Unayna willaparaj: «Ŋacayman čhayashunpaj» nir. Cananga nishānuylla ānir, ŋacarcaycanchi. ⁵Chaymi jamcunata llaquipar imanuy cawarcaycashayquitapis musyanāpaj Timoteuta cačhacamushcă. Juchacachicuj Supay juchaman jančhashunayquita manchacur yarpačhacushcă: «¿Tayta Diosninchipa maquinchūchuraj cawarcaycan? ¿Shimintapis manacajllapāchuraj willapācushcă?» nir.

⁶Cananga Timoteo cushish čhayamur, nimasha: «Tesalónica marca irmānunchicuna alli carcaycan. Irmānu-masinwanpis llaquipānacur yanapānacurcaycan.

Paycunawan tincuyta munashayqui-jina paycunapis sumaj watujyaycäshunqui» nir. ⁷Irmänućuna, Tayta Diosninchiman yupachicur maquinĉhu cawashayquita mayar, nuwacuna jatunpa cushicü. Ñacayĉhu caycaptisi, llaquicuyĉhu caycaptisi, jamćuna sumaj shacyächimanqui. ⁸Tayta Jesúspa maquinpita mana witucushayquita musyar, shungüpis achicyacäćun. ⁹Chaymi sumaj-sumaj cushicur ni: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmänućuna cushicuyman ĉhuramasha. Allipaj yanapashcanqui.» ¹⁰Yapay tincunanchipäpis waran-waran llapan shungüwan Tayta Diosninchita mañacurcaycä. Tincurga, shacyächishayqui Tayta Diosninchiman sumaj yupachicärinayquipaj, shungun munashannuylla cawapäćunayquipaj.

¹¹Watucuj shamunäpaj Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesúsispis camacaycächichun. ¹²Irmänućunawanpis, runa-masiquicunawanpis mas llaquipäñacur cawanayquipaj Tayta Jesús yaĉhaycächishunqui. Jamćunata allı ricashä-jina llapanwan allı ricanacärinquiman. ¹³Tayta Jesús yanapayculläshunqui llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchiman yupachicunayquipaj, shungun munashannuylla cawanayquipaj. Chaymi Taytanchi Jesús acracushancunawan cutimuptin, juchaynajtana Tayta Diosninchi ricamäshunpaj.

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananjap willapashan

4 ¹Irmänućuna, cananga Tayta Jesús nimashannuylla shacyächishayqui. Shimita wiyacur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta yaĉhacushcanqui. Shungunmanna tincurcaycanqui. Chaypis shungun munashannuylla sumaj-sumaj cawanayquipaj piñapäshayqui.

²Tayta Jesúspa caĉhan cashpä yarpashanta mayna willapashcaj. ³Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanquiman. Juchata ama aparicunquimanĉhu. Warmi ullgupis jucwan-jucwan ama puricunquimanĉhu. ⁴Majachacarraj warmi runanta ĉhasquinman. Runapis warmillanta yatanman. Jucpa majanwan ama cacunquimanĉhu. Manchäga llapanpa ricay ñawinĉhu majayquiwan allı cawanquiman. Tayta Diosninchitapis sumaj manchapacunquiman. ⁵Tayta Diosninchita mana manchapacuj runacuna-jinaga ama canquichu. Paycuna warmi-paĉha. Warmipis runallapaj wañun. ⁶Irmänuyquipa majanman ama yaycapunquichu. Pipis llutanta ruraptin Tayta Diosninchi unyanta cutichir, sumaj ñacachinga. Chaytaga mayna willapashcaj. Piñapashcaj. ⁷Tayta Diosninchi mana acracamashcanchichu juchallata rurar cawananchipaj; manchäga shungun munashannuylla cawananchipaj. ⁸Chaymi shimita mana wiyacur, quiquin Tayta Diosninchitapis wasguiycanqui. Paymi shungun munashannuylla cawananchipaj Espřitu Santuta caĉhamusha.

⁹Irmänućuna, quiquiqui-pura allı ricanacunayquipaj Tayta Diosninchi mayna tantiyachishcashunqui. Chaymi nuwa mana rimacümanĉhu. Mana cartacümanpishĉhu. ¹⁰Macedonia quinranĉhu llapan irmänućunawanpis allı ricanacuycanqui. Chaypis pishishushayquipita wallcallata yarparächishayqui. ¹¹Willapashä-jina cuyay-munaypaj cawanquiman. Jucpa-cajman ama ricaranquimanĉhu. Manchäga maquiqui arushanwan cawanquiman. ¹²Chaynuy cawaptiqui, llapan runa allı ricashunquipaj. Pishipacuymanpis mana ĉhayanquipäĉhu.

Washäćuj Jesús cutimunan captin, ama llaquicushunchu

¹³Irmänućuna, Tayta Diosninchiman mana yupachicujćuna wañupacush car, juyupa llaquicun: «Runa-masiwan manaĉhi tincushänachu» nir.

Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Chaymi juyupa mana llaquicunayquipaj wañushcunapita rasun-cajta tantiyachishayqui. ¹⁴Musyanchi wañushanpita Jesús cawarimushanta. Chaymi pitapis wañush captinsi, Jesústa cawarachishan-jina payman yupachicushanpita Tayta Diosninchicawarachinga. Cawarimujcunata Jesúswan ñaupanman pushacunga.

¹⁵Cananga cutimunan junajpita quiquin Tayta Jesússpa shiminta musyachishayqui. Cawaycajcuna wañushcunata mana ñaupapangachu. Jesús cutimunan junaj cawaycarpis, wañushcunata mana ñaupapashunchu. ¹⁶Janaj pachapita Tayta Jesús cutimur, wañushcunata cawarachimunga. Tayta Diosninchipa mayur anjilninwan jayachimunga. Juc anjilpis curnitanta tuca-munga. Chay junaj wañushcunata payman yupachicush captin, cawarachimunga. ¹⁷Jinarcunraj nuwanchi cawaycajcunatapis illajpita apacamashun paycunawan tincunanchipaj. Pucutay jananchu Tayta Jesúswan tincushunpaj. Tincur, imaycapanpis Tayta Jesússpa ñaupallanchu cawashunpaj. ¹⁸Chaymi cayta musyashpayqui jucniqui-jucniquipis shacyächinacunquiman.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunanpaj cashan

5 ¹Irmäncuna, Jesús cutimunanta mayna musyanqui. Imay wichan cashantapis, imanuy canantapis tantiyashcanqui. ¿Imapänataj willapashayqui? ²Suwa-jina chacaypa mana yarpashpita Tayta Jesús cutimunanta musyanqui. ³Cutimunan junaj mana wiyacujcuna cushish cawarcaycangapaj: «Cananga allilla cawarcaycanchi. Mana imapis canchu» nir. Niycaptillan, mana yarpashpita paycunaman ñacay chayapunga. Llapanta ushyaringa. Mayganpis mana jishpingachu. Jishyaj warmita mana yarpashpita nanay charishan-jina ñacay chayapunga.

⁴Chaymi chacajchu-jina juchachu ama puriychu. Tayta Jesús suwa-jina mana yarpashpita cutiramunga. ⁵Llapaniqui achquiçu-jina puriycanqui Tayta Jesússpa maquinchu cawashpayqui. Llapan ricay allillata rurar cawarcaycanqui. Mana chacajchünachu llutanta rurar purircaycanqui. ⁶Chaymi ima juchatapis ama aparicunquimanachu. Juchachu arujcuna mana imasi jucullar, puñucash runa-jina juyäcun. Nuwanchim ichanga Jesúswan tincunanchipaj shungun munashannuy cawar shuyaj-shuyajlla caycäshun. ⁷Jesús cutimunanta mana imasi jucujcuna chacajchu-jina cawan. Puñucash runa-jina cawan. Upyallaçu arun. ⁸Nuwanchim ichanga achquiçu-jina cawar, shuyaj-shuyajlla caycar, allillata rurashun. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Llaquipänacur cawashun. Maquillanchu cawaptinchi, imapitapis jishpichimäshun. ⁹Nuwanchita acracamashcanchi mana ñacayman chayachimänanchipächu; manchäga Washäcuj Jesúswan jishpichimänanchipaj. Payga Taytanchi. ¹⁰Paymi jishpichimänanchi-raycur wañuyman chaya-sha. Tayta Diosninchipa maquinchu cawaptinchiga, wañushtapis, cawaycaj-tapis Jesús apacamäshun iwal cawananchipaj. ¹¹Chaymi shacyächinacur, cawaycashayqui-jina shacyächinacunqui. Willapashaj-jina tantiyachinacur cawanqui.

Alli cawanapaj Pablo piñapashan

¹²Irmäncuna, Tayta Diosninchipa shiminta willapacujcunata alli ñawiquipa ricanquiman. Paycuna sumaj ricashunqui. Tayta Jesússpa maquinchu

cawashayquipita piñapëshunquipis. ¹³ Paycunata sumaj llaquipanquiman. Llapan rurashanpita allı rıcanquıman. Quiquiqui-purapis allı rıcanacunquıman.

¹⁴ İrmänucuna, shimıta sumaj wıyacunquıman. Jıllacunata piñacunquıman imatapis rurananjı. Llaquıshcunatana shacyächınquıman. Jıshyaçhucunatapis yanapanquıman. Tantiyanacur, lıpan runawan allı rıcanacunquıman. ¹⁵ Pıpis llutanta ruraptın, aynıta ama cutıchınquımanchu. Manchäga quiquiqui-purapis, wajta runacunawanpis allı rıcanacur yanapänacunquıman. ¹⁶ İma captınpis, cushıshalla cawanquıman. ¹⁷ Mana yamacällar Tayta Diosninchita mañacunquıman. ¹⁸ İmamanpis çhayar, nınquıman: «Taytallau Tayta, ima allısh Washäcuj Jesúsıpa maquinçhu cawanäpaj camacächıshcanqui.»

¹⁹ Espırıtı Santuta chapata ama ruranquımanchu. ²⁰ Tayta Diosninchıpa willacujnıncunapa shimıta pampaman ama çhuranquımanchu. ²¹ İchanga sumajraj mayapanquıman. Llutanta rimaptın, ama çhasquıpanquıchu. Allıta rimaptınmi ichanga, çhasquıcunquıman. ²² İma juchapıtıspı wıtıcunquıman.

²³ Cananga allılla cawachıcuj Tayta Diosnıncı yanapaycullëshunquı shungun munashannuylla cawanayquıpaj. Taytancı Jesucıstı cutımunancaman maquıllançhu purıycächıshunquı ima juchaman mana çhayanayquıpaj.^a ²⁴ Paymı acracushcashunquı. Shimıta çharcur, lıpançhu yanapëshunquı.

Cartapa ushyanan

²⁵ İrmänucuna, nuwacunapäpıs Tayta Diosninchita mañacäрінqui, ari. ²⁶ İrmänu-purapis lıpan shunguyquıwan wamayänacäрінqui. ²⁷ Tayta Jesúsıpa caçhan caycaptı, shimıta ama jungaychu. Cartacamushäta lıpan irmänunchıcunata lıguıpay.

²⁸ Llaquıpäcuj Taytancı Jesucıstı yanapaycullëshunquı. Chayllana.

a 5.23 Griego rimayçhu runapaj yarpar quımsaman raquın. Chaymı castıllänuçhu nın: «espırıtı, alma, cuerpo.»

Tesalónica marcachu irmānucunaman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Tesalónica marcachu jutucay irmānucunaman. Ñaupata aywar, Jesúspita sumaj willaparan. Jesús pa shiminta chasquicushanpitaraj cartacuran. Chayta musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.1-15; 1 Tesalonicenses.

Jipataraj llaquish caycashanta mayar, llutāpacuycashanta mayar, tantiyachinanpaj, shacyāchinanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Tesalónica irmānucunata alliuchu jurgushanpita, ñacaychu captin

Tayta Diosninchita mañacapushanpita, Jesús cutimunanpita:

2 Tesalonicenses 1.1-12.

Jesús mana cutimuptillan pantachicuj runa ricarimunanpita,

irmānucuna Jesúsman yupachicullar cawananpita:

2 Tesalonicenses 2.1-12.

Maquinchu cawanapaj Tayta Diosninchita acracushanpita:

2 Tesalonicenses 2.13-17.

Irmānucuna mañacapunanpita: *2 Tesalonicenses 3.1-5.*

Jilla irmānucunata piñapānanpita: *2 Tesalonicenses 3.6-15.*

Wamayashanpita: *2 Tesalonicenses 3.16-18.*

Pablo wamayashan

1 ¹Tesalónica marcachu jutucay irmānucuna, nuwa Pablo, Silvanuwan, Timoteuwan-ima cartacallāmü. Ima allish Tayta Diosninchita maquinchu, Tayta Jesucristupa maquinchu cawarcaycanqui. ²Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis llaquipāshushpayqui yanapaycullāshunqui. Allilla cawaycachillāshunqui, ari.

Tayta Diosninchita alliman churashan

³Irmānucuna, jamcunapita cushicunā camacan. Chaymi Tayta Diosninchita imaypis nī: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica irmānucunata yanapaycanqui. Paycuna sumaj-sumaj yupachicurcaycāshunqui. Quiquin-purapis sumaj llaquipānacurcaycan.» ⁴Chaymi juclā marcacuna chūpis jutucay irmānunchicunawan tincur, cushish willapā: «Tesalónica irmānucuna Tayta Diosninchipita mana witicunchu runacuna juyupa ñacachiptinsi, chiquiptinsi» nir.

⁵Llapan ñacaycunata íchipur, Tayta Diosninchi mana cacharishushayquita tantiyacunquipaj. Payga llapan runapa juchanta jurgapanga. Chaymi runa ñacachimaptinchisi, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashun.

Taytanchi Jesús cutimunanpita tantiyachicushan

⁶Tayta Diosninchi allillata rurar, ñacachishujniquicunata ñacachinga. ⁷⁻⁸Tayta Jesús ricsichicushan junaj nuwacunata-jina jamcunatapis alli cawayman çhurashunquipaj. Janaj pachapita anjilnincunawanpis, warauwarauyaycaj ninawanpis, Jesús achic-achicyaycar cutimuptin, llapantapis Tayta Diosninchi camacächinga. Juchaçu arujcunata unyanta cutichinga. Mana manchapacujcunatapis, Taytanchi Jesús pa shiminta mana çhasquicujcunatapis ñacayman çhayachinga.

⁹Mana wiyacujcunata ushyaypa illararachinga. Paycuna Tayta Jesús pa ñaupanman imaypis mana çhayangapächu. Achic-achicyaycaj ñaupanchüpis mana cawangapächu. ¹⁰Cutimushan junaj llapan irmänucuna Tayta Jesús ta allíchu jurgunga. Shiminta çhasquicujcuna llapanmi alli ñawinpa ricanga. Jamcunapis shiminta willapapti çhasquicush caycar, allíchu jurgunquipaj.

¹¹Chaymi nuwacuna Tayta Diosninchita mañacuycä paypa maquinpita mana witicunayquipaj. Payga yanapëshunqui shungun munashannuy cawanayquipaj. Runa-masiqiuwan alli ricanacunayquipäpis shacyächishunqui. ¹²Alli cawaptiqui, llapan runa Taytanchi Jesús ta alliman çhuranga. Chaymi Jesús pis jamcunata sumaj alli ricashunqui. Chaynuy cawananchita munan llaquipäcuj Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis.

Jesús ta ticrapuj runa ricarimunanpita tantiyachicushan

2 ¹Irmänucuna, cananga Taytanchi Jesucristu cutimur shuntacamänanchipita willapëshayqui. Sumaj tantiyacunquiman. ²Pipis: «Washäcuj Jesús shamushana» nishuptiqui, ama çhasquipanquichu. «Jesús cutimushanta Espíritu Santu musyachimasha» nishuptiquipis: «Pablo willamasha. Cartacamusha» nishuptiquipis, ama çhasquipanquichu.

³Ima-imata nishuptiquisi, ama çhasquipanquichu. Tayta Jesús cutimunanpaj achcaj runaraj Tayta Diosninchita ticrapunga. Apäricuj runapis ricarimunga. Apäricujmi ichanga Tayta Diosninchi camacächishannuylla ushyacayman çhayangapaj. ⁴Apäricuj runa llapan yaya jircacunapa cunçhan jataranga. Wasincunatapis, jaranancunatapis juçhurachir ushyaringa. Jerusalén marcaçhüpis quiqun Tayta Diosninchita ticrapunga. Wasinmanpis yaycapunga: «Cay wasi nuwapa. Nuwallata manchapacäramanquiman. Nuwaga Tayta Diosniqui cä» nir.

⁵Irmänucuna, jamcunawan caycaptillä, llapanta willashcaj. ¿Manachu yarpänqui? ⁶Cananllaga apäricuj runa manaraj ricarimunanta musyarcaycanquim. Chaparaycanraj. Camacächishan junaj çhayamuptinraj, ricarimunga. ⁷Ichanga mayna runacunata pacayllapa juchacaycächin. Mana chapaptinnam ichanga, llapan ricay ricarimunga. ⁸Ricarimuptinsi, apäricuj runata Tayta Jesús ushyaringa. Achic-achicyaycaj cutimushan junaj pücarir illararachinga.

⁹Sumaj tantiyacuy. Apäricuj runa Supaypa munayninwan ricarimunga. Tucuy-jinanpa runacunata riguichinga. Runacuna manchapacur ninga: «Taytallau tayta, runa mana ricashantapis ruranqui. Mana rurashantapis

ruranqui. Sumaj munayniyuj canqui.» ¹⁰ Apäricuj runaga ushyacayman aywanan cashpan runacunata tucuy-jinanpa juchacachinga. Jesús runacunata llaquipashpan washayta munaycaptinsi, shiminta mana çasquicunachu. Jishpichinantapis mana aunirancho. ¹¹ Chaymi Tayta Diosninchipis camacächisha apäricuj runa riguichiuptin, llullapäcushanta çasquicunapaj. ¹² Paycunapa juchanta Tayta Diosninchi jurgapanga Jesúsapa shiminta çasquicuyta mana munashanpita, juchallaçhu cushish cawashanpita.

Irmänuçuna wiyacur cawanapaj anyapashan

¹³ Irmänuçuna, Tayta Jesús llaquipäshunqui. Chaymi cushicushpä Tayta Diosninchita imaypis ni: «Taytallau Tayta, ima allish Tesalónica marca irmänuçunata pîrwata-yupay ricashcanqui. Jesúsman yupachicuptin, maquiquiçhu cawanapaj acracushcanqui. Shunguyqui munashannuy cawanapäpis Espiritu Santuwan yanapaycanqui.» ¹⁴ Chaymi Jesúsapa alli willapanta çasquicushallayquipita Tayta Diosninchi acracushcashunqui. Taytanchi Jesucristuta alli ricaycar, jamcunatapis alli ñawinwan ricashunquipaj.

¹⁵ Irmänuçuna, chaymi Tayta Diosninchipita ama witicunquichu. Alli juyänayquipaj willapashajtapis, cartacamushajtapis ama junganquichu. ¹⁶ Alli cawanayquipämi quiquin Taytanchi Jesucristutapis, Tayta Diosninchitapis mañacuyçä. Paycuna sumaj llaquipäshunqui. Llaquipämashpanchi yanapayçämanchi imaycamanpis payman sumaj yupachicunanchipaj. Mana yamacällar yupachicunanchipäpis shacyayçächimanchi. ¹⁷ Shungunchitapis shacyächin maquinçhu cawar allillata rurananchipaj, allillata rimananchipaj.

Irmänuçuna mañacupushan

3 ¹ Irmänuçuna, mañacushayqui. Nuwacunapäpis Tayta Diosninchita mañacunqui, ari. May-chayçhüpis Tayta Jesúsapa shiminta willapäcupti, waquin runacunapis jamcuna-jina cushish çasquicärinman. Tayta Jesústapis alliman çhurapäcunman. ² Chaynuypis mañacapamanqui juyu runacunapa maquinpita, chiqui runacunapa maquinpita washämänanpaj. Paycuna Tayta Jesúsman mana yupachicuncho. ³ Mana yupachicuptinsi, shiminta çharcushpan Tayta Jesús imaypis mana caçharishunquipäçhu. Manchäga payman sumaj yupachicunayquipaj shacyächishunquipaj. Supay imaman çhayachishunayquipitapis jishpichishunquipaj. ⁴ Llapanpita willapaptij, tantiyacushcanqui. Ima allish Tayta Jesús shacyächishunqui willapashajnuylla cawanayquipaj. ⁵ Tayta Jesús yanapayculläshunqui, ari. Yanapäshunqui Tayta Diosninchi llaquipäshushayquita sumaj tantiyacunayquipaj. Ima ñacayman çhayaptiquisi, yanapäshunqui quiquin-jina cawanayquipaj.

Llapan irmänuçuna arunanpaj piñapashan

⁶ Irmänuçuna, Tayta Jesucristu nimashanta willapaycaj. Shiminta mana wiyacuj irmänuçunawan ama talluranquichu. Paycuna jilla runa. Willapashätapis wiyacuyta mana munancho. ⁷ Jamcuna imanuy cawashätapis musyanqui. Mana nishä-nishäta rurarchu puriycaçhacä. Manchäga sumaj arushcä. Chaymi nuwacunaman ricacamanquiman. ⁸ Arushäwan cawashcä. Cawanapaj imallatapis mana mañacushcäçhu. «Jucpa arushanwan cawaycan» nimänanpita pagas-junajpis mana yamacällar sumaj arushcä. ⁹ Mañacunä

camacayta camacasha. Chaypis cawashäta ricacamänayquita munar, mana mañacushcajchu. ¹⁰Llapaniquita rinriquiçu-caman willapashcaj: «Mana arurga, ama micunmanchu» nir. ¹¹Chaypis waquinniqui shunguyqui yarpa-shallantash rurarcaycanqui. Jillash carcaycanqui. Jucpa-cajllamanshi ricaraycanqui. ¹²Chay-nirajcunata Taytanchi Jesucristu nimashannuylla piñacü. Jucpa arushanpita ama cawanmanchu. Imallaçhüpis arunman. Quiquinpacajwan cawanman.

¹³Irmänucuna, jamcuna alli rurayta ama yamacanquichu. ¹⁴Cartacamu-shäta liguir pipis mana wiyacuptin, juchanta jurgapanqui. Paycuna pingacunanpaj ama talluranquichu. ¹⁵Ichanga ama chiquinquichu. Manchäga yawar-masiquita llaquipäshayqui-jina piñacunquiman.

Cartapa ushyanan

¹⁶Tayta Jesús allilla cawachimanchi. Imaycamanpis llapan imaçhüpis yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj. Llapaniquita maquillançu puriyçachishunqui, ari. ¹⁷Nuwa Pablo, cay cartata apaycächimü. Llapan cartacunata apachishä-jina ushyananta maquiwan isquirbishcä. ¹⁸Llaquipäcuj Taytanchi Jesucristu llapallayquita yanapayculläshunqui, ari. Chayllana.

Timoteuman San Pablo cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran yanagajnin Timoteuman. Timoteupa papänin caran jäpa runa. Mamanna caran Israel warmi. Mamanwan awillanga ñaupatana Jesús pa shiminta éhasquicäriran. Chaymi Timoteuta wamralla cashanpita-pacha Jesús pa shiminta tantiyachiran. Müsu cashan wichan Pablo chay tucuy pa willapäcur puriptin, yanagaran. Éfeso marcamanpis ishcanin aywaran. Chay marcachu Pablo willapäcur, unaylla juyapäriran. Aywacurmi ichanga, Timoteuta jaguiycuran. Müsulla cashpansi payna Tayta Jesús pita tantiyachicuran. Timoteupita musyayta munar, liguinqui: Hechos 17.14-15; 18.5; 19.22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Filipenses 2.19-22; Hebreos 13.23.

Éfeso marcapita aywacurpis, Timoteuta mana jungaranchu. Chaymi shac-yächishpan, anyapashpan Pablo cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Pantachicujcunapa shiminta Timoteo mana éhasquipänapita:

1 Timoteo 1.1-20.

Tayta Diosninchita mañacunanpita, manchapacunanpita:

1 Timoteo 2.1-15.

Mayur irmänucuna cuyay-munaypaj cawanapita: *1 Timoteo 3.1-16.*

Waquin irmänucuna Jesús ta wasguinanpita, tantiyachicujcuna cuyay-munaypaj cawanapita: *1 Timoteo 4.1-16.*

Biyüdacunata yanapänapita, mayur irmänucunata wiyacunanpita:

1 Timoteo 5.1-25.

Tayta Diosninchipa maquinchu cawar cushishalla cawanapita,

Washäcuj Jesúsman yupachicur supaypa maquinchu mana cawanapita: *1 Timoteo 6.1-12.*

Pablo wamayashan

1 ¹Timoteo, nuwa Pablo cartacamü. Washäcuj Jesús pa cachan caycä. Shiminta willapäcur purinapaj Washäcuj Jesús wän Tayta Diosninchí caçhacamasha. Paymi jishpichimanchi. Yupachicuptinchi, alli cawayta Jesús tarichimäshun. ²Timoteo, shimita wiyar Jesús ta éhasquicushayquipita wamräta-yupay ricaj. Tayta Diosninchipis, Taytanchi Jesucristupis llaquipay-culläshunqui. Yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

Pantachicujcunapita rimashan

³Timoteo, Éfeso marcapita ama llucshiniquichu. Macedonia quinranman manaräsi aywallar, llapanta willapashcaj. Irmänunchicunata ama caçhariniquichu. Pipis llutanta tantiyachicuptin, miçhanqui. ⁴Auquilluyquicuna yarpashan-janan ama tincupänacunquichu. Pï-pï auquilluyqui cashantapis ama jurgapänacunquichu. Jurgapänacur, piñanacuyllaman pipis çhayan. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanmanpis mana tincunchu. Llapan shungunchiwan shiminta çhasquicurraj, paypa maquinçu cawanchi.

⁵Chaymi llapan shunguyquiwan llaquipäcuj canayquita munar, willapaycaj. Llaquipäcuj caycar, llapan shunguyquiwan llaquinacäriyta yaçhacunquiman. Shunguyquiçu ima juchatapis ama pacarächinquinmanchu. Tayta Diosninchiman yupachicur, ama janan shungulla yupachicunquimanpishchu. ⁶Waquin runa llutanta yarpashpan mana llaquipänacärinchu. Chaymi jurgapänacullar, tincupänacullar cawan. ⁷«Moiséspa shiminta sumaj tantiyä» nir yaçhaj-tucurpis, imata rimashantapis mana tantiyanchu.

⁸Imapaj rimashantapis sumaj tantiyaptinchiga, Moiséspa shimin alli quiquin Tayta Diosninchipa shimin cashpan. ⁹Moiséspa shimin mana Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcunatachu piñacun; manchäga mana wiyacujcunata, juyu runacunata, jucha aparicujcunata, Tayta Diosninchita mana manchapacujcunata, quiquinpa shungun munapashanta ashijcunata, runa-masinta wañuchicujcunata, maman-taytanta wañuchicujcunata, ¹⁰jucwan-jucwan cacujcunata, warmi-pura, ullgu-pura cacujcunata, runa-masinta suwajcunata, llullacujcunata, tumpacujcunata, Jesús pa shiminta ticrapujcunata. Chay-niraj runacunata Tayta Diosninchipi piñacun. ¹¹Shiminta willapänäpaj caçhacamaptin, Jesús pa alli willapanta willapäcur puriyä. Munayniyuj Tayta Diosninchita alliman çhurayculläshun.

Pabluta Tayta Diosninchipi llaquipashan

¹²Ima allish Taytanchi Jesucristu shacyächiman shiminta willapäcur purinäpaj. Payga maquinçhümi purichiman. Yupachicamar, munashanta ruränäpaj çhuramasha. ¹³Unayga: «Allita ruraycä» nir Jesús ta ashllir ushyarä. Paypa shiminta çhasquicujcunatapis jaticaçhar ushyarä. Chiqui runa carä. Chaypis payman mana yupachicuynäpa, upa cayniwan rurashäpita Jesús llaquipämar, llapan juchäta jungasha. ¹⁴Llaquipämashpan yanapaycäman llapan shungüwan payman yupachicunäpaj, llapan runa-masitapis llaquipar alli ricanäpaj.

¹⁵Sumaj tantiyacushun. Shungunchimanpis sumaj çhuracushun. Juchasapacunata washänan-raycur Washäcuj Jesús cay pachaman shamusha. Llapan runa jucha-sapa caycaptinsi, jucha-sapa cayniwan pipis mana tincuranchu. ¹⁶Jucha-sapa cayniwan pipis mana tincuptin, llaquipämashpan Washäcuj Jesús pa maquinçu cawanäpaj Tayta Diosninchipi camacächisha. Chaynuypa pipis ricacamar, tantiyacunga: «Jucha-sapa caycaptinchisi, Tayta Diosninchipi llaquipämanchi. Washäcuj Jesús ta çhasquicuptinchi, imaycamanpis maquinçu cawachimäshun» nir.

¹⁷Tayta Diosnillanchita imay-imaypis alli ricayculläshun.

Alliman çhurayculläshun.

Mandaj cayninga imaypis mana ushyacajmi.

Imay-imaycamanpis cawacujmi.

Payga mana ricacajmi.

Payllam Tayta Diosninchi.

Chaynuy caycullächun.

¹⁸⁻¹⁹Wawallau Timoteo, imaman çhayarpis, willapashajta ama junganquichu. Imata ruranayquipäpis Tayta Diosninchi mayna musyachicussha. Chaymi payman llapan shunguyquiwan yupachicunquiman. Shunguyqui shacyächishantapis ruranquiman. Waquin irmänucuna Tayta Diosninchi shungunta musyaycächiptinsi, mana wiyacunchu. Mana imasi jucullar, quiquinpa shungun munashallanta ruracun. ²⁰Mana wiyacushanpita Alejandrutapis, Himeneutapis Supaypa maquinman çhurashcä. Chayrämi Tayta Diosninchita yapay mana apäriñanpaj tantiyacunga.

Llapan runapaj Tayta Diosninchita mañacapushun

2 ¹Timoteo, Tayta Diosninchita jayaranquiman. Llapan runacunapaj mañacunquiman. Paycunapaj mañacapunquiman: «Taytallau Tayta, ima allish llapan runata ricaycanqui. Llapanta yanapaycullay, ari» nir. ²Jatun auturdäcunapäpis, tacsha auturdäcunapäpis mañacapunquiman. Paycuna alli mandaptin, nuwanchipis jauçalla cawashunpaj. Allilla juyäshunpaj. Tayta Diosninchita manchapacur, shungun munashannuylla cawashunpaj. ³Caynuy mañacapunanchi camacan. Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincun. Payga jishpichicujninch. ⁴Llapan runa maquinçu cawanantapis, shiminta tantiyacunantapis munan.

⁵⁻⁶Tayta Diosninchi jucnayllam.

Payman çhayananchipaj parlapämajninchipis jucnayllam.

Parlapämajninchi Washäcuj Jesús.

Payga runa-masinchim.

Washämänanchi-raycur caway-bidantapis Tayta Diosninchita jarasha.

Chayta willapäcunanchipaj shungun munashan wichan Tayta

Diosninchi llapanta camacächiran.

⁷Tayta Jesús nuwanchi-raycur caway-bidanta jarashanpita jäpa runacunata willapäcunapaj Tayta Diosninchi caçhacamasha. Imata nimaptinpis, mana llullacuyächu. Rasullanta willapäcuycä. Paypa shiminta may-chayçhüpis willapäcuycä. Jäpa runacunatana sumaj tantiyaycächi.

⁸Chaymi may-chayçu jutucarpis, llapan irmänucuna Tayta Diosninchita mañacärinman. Mañacunanchipaj Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawashuwan. Piwanpis ama ticshaparänacushuwanchu. Ama tincupänacushuwanchu. ⁹Irmänacunapis warmi cayninçu juyanman. Rucapäcuycällar, munapächicuycällar, ama purinmanchu. Juricunallata, achic-achicyaycaj piñicunallata, çhaninyuj müdanacunallata ama ushtucunmanchu. ¹⁰Manchäga Tayta Diosninchita manchapacuj warmicuna-jina allillata ruracawanman. Alli rurashanmi warmita camarächin. ¹¹Willapashantapis sumaj tantiyacunman. Yaçhachicujcunata ama ticrapunmanchu. Shimintapis ama jugarinmanchu. ¹²Ullgucunata tantiyachinanpis mana camacanchu. Runantapis ama micuyca micunmanchu. Manchäga upällacunman. Jasilla cacunman. ¹³Musyashanchinuyispis Adánta puntata Tayta Diosninchi camaran;

jinarcurraj warmin Evata. ¹⁴Mana Adántachu supay llullapasha juchaman chayananpaj; manchäga warmin Evata. Llullapashanta éhasquir, Eva juchata aparicusha. ¹⁵Chaypis warmicunata Tayta Diosninchi jishpichinga. Paypa maquinchu cawananpaj wamrancunata alli ricanman. Tayta Jesúsman llapan shungunwan yupachicunman. Runa-masinta llaquipanman. Mama-warmicuna-jina Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanman.

Mayur irmänucuna imanuy cawananpäpis tantiyachishan

3 ¹Allitam rimaycä. Pipis mayur irmänu cayta munar, sumaj allita yarpaycan.^a ²Mayur irmänu llapan runapa ricay ñawinchu alli ricash runa canman. Juc warmillawan juyanman. Alli shungu canman. Yarpayyuj canman. Imatapis sumaj tantiyacunman. Jurpanta cushishalla pachächinman. Sumaj tantiyachicunman. ³Uyallaachu, maganacuyllaachu ama arunmanchu. Manchäga llaquipäcunman. Jaucalla cawanman. Jillay-raycullar imatapis ama rurannanmanchu. ⁴Warmintapis, wamrancunatapis sumaj ricanman. Wamrancunata yächachinman wiyacuj cananpaj, pitapis manchapacunanpaj. ⁵Warminta, wamrancunata ricayta mana yächarga, ¿imanuyparaj jutucuj irmänucunata ricanman? ⁶Mayur irmänu cananpaj, sumaj-sumajraj Tayta Diosninchimán yupachicunman. Chaymi mushuj irmänuta ama churanmanchu mayur irmänu cananpaj. Alli-tucuptin-ima, supayta ñacachishan-jina Tayta Diosninchi ñacayman jaycuringa. ⁷Mayur irmänuta llapan runa alli ricanman. Tayta Diosninchimán mana yupachicuj runacunapis alli ricanman. Chaura pipis pampaman mana churangachu. Supaypis achäquita mana taringachu maquichacunapaj.

⁸Yanapäcuj irmänucunapis alli shungu canman.^b Shiminta éharcunman. Uyallaachu ama arunmanchu. Jillayllapaj ama wañunmanchu. ⁹Jesúspita Tayta Diosninchi musyachicushantapis llapan shungunwan éhasquicunman. Shungullanchu jucha aparicuyta ama yarparanmanchu. ¹⁰Pitapis yanapäcuj irmänu cananpaj churananpäga shunguntaraj sumaj musyapanman. Imanuy cawashantapis sumajraj ricanman. Alli cawashanta ricarraj, cargunman churanman.

¹¹Yanapäcuj irmänucunapis alli shungu canman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Manchäga yarpaçhacurir-yarpaçhacurir imatapis rimanman. Imata aunishantapis éharcunman.

¹²Yanapäcuj irmänucunaga juc warmillawan juyanman. Warmintapis, wamrancunatapis sumaj ricanman. ¹³Yanapäcuj irmänucuna cargunta sumaj charcuptin, llapan runa alli ñawinpa ricanga. Washäcuj Jesúsmanpis sumaj yupachicunga.

Washäcuj Jesúspita musyachicushan

¹⁴⁻¹⁵Timoteo, jamwan sumaj tincuyta munaycä. Chaypis juclla mana shamupti cay cartata liguir, jutucuj irmänucuna imanuyta juyänantapis musyanquipaj. Llapanchi cawaj Tayta Diosninchipa wawan caycanchi. Paypa

a 3.1 Mayur irmänuta griego rimaychu nin: «episcopos.» Castellänuchu isquirbin: «obispo» nir.

b 3.8 Yanapäcuj irmänuta griego rimaychu nin: «diakonous.» Castellänuchu isquirbin: «diáconos» nir.

shungun munashannuylla cawaptinchi, Tayta Diosninchi pī cashantapis runacuna tantiyacunga. Llapanchita ċhramashcanchi pī-maytapis shiminta tantiyachicunanchipaj. ¹⁶ Jesús pita Tayta Diosninchi musyachicushanga tantiyayta mana atipaypaj caycan.

Tayta Jesús runa yurisha.

Wawan cashanta Espíritu Santu musyachicuran.

Janaj pachachu anjilcuna Jesústa ricaran.

Cay pachachu paypa shiminta may-chaychüpis willapacuran.

Runacunana shiminta ċhasquicuran.

Tayta Diosninchi ñaupanman shuntacuran.

Pantachicujcunapita rimashan

4 ¹ Canan wichancunapaj Espíritu Santu mayna musyachimashcanchi waquin irmänunchicuna Tayta Diosninchipita witicunan cashanta. Witicunga supay yarpashanta pantachicujcuna willapaptin. ² Paycunapa pingacuyinpis ushyacasha. Ishcay cära cashpan llulla runa. ³ Ricsish micuycunallata micunanchita munan. Majachacänanchitapis miċhämanchi. Tayta Diosninchim ichanga llapan micuytapis, majachacänanchitapis camacächisha. Chaymi cushicuywan ninchi: «Taytallau Tayta, jamllaman yupachicü. Ima allish micunäpaj camapämashcanqui. Majachacänäpapis camacächishcanqui. Llapantapis llapan shungüwan ċhasquicü.» ⁴ Tayta Diosninchi camashanga llapanpis alli. Chaymi ima micuytapis ama ticrapäshuwanchu. Manchäga cushishalla micucushuwan: «Taytallau Tayta, ima allish micunäpaj tarichillämashcanqui» nir. ⁵ Tayta Diosninchipa shiminpita, mañacushanchipita llapan alli cashanta musyanchi.

Timoteuta anyapashan

⁶ Timoteo, cartacamushänuylla irmänunchicunata tantiyachinquiman. Washäcuj Jesúspa alli yanapacujnin caycar, quiquiquipis paypa shiminta waran-waran yächacunquiman. Yächacushayquinuylla shungun munashannuy cawanquiman. ⁷ Runacuna rimashallanta ama ċhasquipanquichu. Paycuna Tayta Diosninchiman mana yupachicushpan umallanpita imatapis jurgun. Ninshi-ninshillata willapacun. Chaynuy niptinpis, waran-waran yächacunquiman Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanayquipaj. ⁸ Tincuchiypa tantiyacushun. Puclajcuna gänayta munar, sumaj yächacärin. May-jina yächacurpis, callpan ushyacajlla. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawayta yächacuyi ichanga imaypis mana ushyacangachu. Chaynuy cawaptinchi, cay pachachüpis, janaj pachachüpis cawachimäshun.

⁹ Rasullanta willapaycaj. Willapashäta llapan runapis ċhasquicunman. Auninman. ¹⁰ Nuwanchiga cawaj Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Payman yupachicuptin, pī-maytapis jishpichinga. Chaymi ñacaytapis mana manchacunchinachu. Tucuy-jinanpa paypa shiminta willapacunchi.

¹¹ Chaymi willapashäta llapanta willapanqui. Tantiyachinqui. ¹² Mayur runa cayman mana ċhayaptiquiräsi, pampaman pipis ama ċhurashunquimanachu. Manchäga llapan runa ricacunanpaj alli shimillayquipa rimanquiman. Allillata rurar cawanquiman. Irmänucunata llaquipanquiman. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunquiman. Ima juchatapis ama aparicunquimanachu.

¹³ Chaya mushácaman jutucaj irmánucunata Tayta Diosninchipa shiminta liguiipaycay. Irmánunchicunata shacyächiy. Sumaj tantiyachiy. ¹⁴ Shiminta willapäcur purinayquipaj Tayta Diosninchi éhurashcashunqui. Pay musyacächiptinraj, mayur irmánucuna maquina umayquiman éhuraycur Tayta Diosninchita mañacuran. Chaymi carguyquita ama jaguinquichu.

¹⁵ Shimita llapanta wiyacunqui. Chayraj Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawashayquitapis runacuna musyanga. ¹⁶ Timoteo, imata rurashayquitapis, imata rimashayquitapis sumaj tantiyacunquiman. Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchipa maquinchu cawanquiman. Shungun munashanta ruraptiqui, Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj. Shimiquita éhasquicujcunatapis jishpichinga.

Llapan irmánucunawan alli ricanacunapaj

5 ¹ Mayur runacunata taytayquita-yupay alli shimillayquipa willapanquiman. Ama ullgüpanquichu. Müsuncunatapis wauguiquita-yupay allilla ricanquiman. ² Mayur warmicunatapis mamayquita-yupay alli ricanquiman. Jipashcunatapis paniquita-yupay alli ricanquiman. Ama munapanquiman-pishchu.

Biyüdacunata sumaj ricanapaj

³ Waccha biyüda captin, irmánucuna yanapanman. ⁴ Biyüdapa wamrancuna, willcancuna captinmi ichanga, paycunaraj yanapanman. Tacsha captin, jishpichishanpita chachancunata ricanan camacan. Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincun. ⁵ Waccha biyüdacuna llapan shungunwan Tayta Diosninchiman yupachiyun. Payllata jayaran. Pagas-junajpis mañacun. ⁶ Llapanpa jananchu cawayta munaj biyüdacunam ichanga Tayta Diosninchita jungaycun. Chay-niraj biyüdacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu wañush-yupay caycan. ⁷ Chaymi pipis mana jamurpänanpaj irmánucunata piñapanquiman. ⁸ Pipis castancunata, yawar-masincunata mana yanapaptin, Tayta Jesúsapa maquinchu cawashanpis mana musyacanchu. Chay-niraj runaga jäpa wamra-yupay caycan. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu.

⁹ Irmánucuna llapan biyüdata ama shuntanmanchu. Manchäga sujta chunca (60) watayujpita janamanraj shuntanman. Chaypis shuntanman juc majallawan juyash captinraj, ¹⁰ allillata rurash captinraj, wamrancunata alli ricash captinraj, pachächicuj cash captinraj, irmánucunata yanapash captinraj, ñacajcunata yanapash captinraj, Tayta Diosninchita manchapacur cawash captinraj. Chaynuy cawashanpita irmánucuna yanapan camacan.

¹¹ Jipashllaraj biyüdacunata ama shuntanmanchu. Jipashllaraj cashpan majata munar Washäcuj Jesúsapa maquinchu cawaycarpis, witicuringa. ¹² «Mana yapapacushächu» nirpis aunishanta mana éharcur, Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu juchata aparicun. ¹³ Waquin jipash biyüdacuna mana imasi ruracuynin captin, jilla cayman éhayan. Wasin-wasin puricun. Wishllanta jaticächillar, imamanpis jatican. Washata rimallar purin. Manacajcunallata rimar chay-tucuyman éhayachin. ¹⁴ Chaymi jipash biyüdacuna yapay majachacaptin, nuwapita alli canman. Wamrancuna yuriptin, wasi ruraynincuna mana pishingachu. Chaura achäqui mana cangachu pipis jamurpänanpaj. ¹⁵ Waquin jipash biyüdacuna imamanpis runapa-cajllanman jaticar, Supay munashallanta rurarcaycan.

¹⁶ Juc irmänapa yawar-masin biyüda captin, wañupacushta yanapanman. Chaura jutucay irmänucunapa umanta mana nanächinganachu. Juc biyüdapa pininpis mana captinraj, waccha captinraj, irmänucuna shuntanman.

Mayur irmänucunata alli ricananpaj

¹⁷ Irmänucunata alli ricashanpita mayur irmänucunata sumaj manchapacunquiman. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapëshunqui. Sumaj tantiyachishunqui. Chaymi alli ricanayquipis, tarichinayquipis camacan. ¹⁸ Tayta Diosninchipa shiminchüpis nin: «Türuta ama aruchinquichu shiminta watarcur.» Jananmanpis nin: «Arupacujcuna arushanpita çhasquinman.»

¹⁹ «Mayur irmänush juchata aparicusha» nishuptiqui, ama çhasquipanquichu. Manchäga ishçay-quimsa irmänucuna ricash captinraj, çhasquinquiman. ²⁰ Rasunpa juchanpita mana wanacuptin, llapan irmänupa ricay ñawinçu piñacunquiman waquincunapis manchapacunanpaj.

²¹ Timoteo, sumaj wiyacamay. Irmänucunata llapantapis juc ñawillawan ricanquiman. Shunguyquiman tincuptinsi, mana tincuptinsi, alli ricanquiman. Caycunata willapaycaj Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, Washäcuj Jesúsapa ricay ñawinchüpis, anjilcunapa ricay ñawinchüpis.

²² Maygan irmänutapis cargonman çhurar, maquiquita umanman juclla ama çhuranquiman. Manchäga imanuy cawashantapis sumajraj musyapanquiman. Mana musyayniquiwan juchaçu aruj irmänuta çhuraptiqui, jamtapis jamurpäshunquipaj: «Timoteupis juchacäshiyca» nir. Ima juchamanpis ama jaticaychu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla caway.

²³ Jishyaçu runa cashayquita, paçha nanaywan jishyaycashayquita musyashcä. Chaymi yacullata ama upunquichu. Manchäga ichicllatapis binuta upunquiman.^c

²⁴ Waquin irmänucuna unaycaman juchanta pacarächicun. Waquin irmänupa juchanmi ichanga pipis mana jurgapaycaptinsi, juclla musyacan.

²⁵ Chay-jina waquin irmänucuna allillata rurashan musyacan. Waquin irmänucuna alli rurashanta pipis mana ricanhu. Chaypis imay-imayllapis alli rurashancuna llapanmi ricacanga.

6 ¹ Irmänucunapis maquinçu cawashpan patrunninta alli ricanman. Manchäga waquin runa Tayta Diosninchitapis, shiminta tantiyachishätapis pampaman çhुरanga. ² Patrunnin irmänu captinpis, alli ricanman. Ama taricunmanchu: «Irmänümi» nir. Manchäga sumaj arüshinman: «Irmänu-masiçhümi aruçä. Paywan yaçhänacümi» nir.

Jillayllapaj yarpashan

Timoteo, willapashajta llapan irmänuta willapanqui. Imata rurananpäpis sumaj tantiyachinqui. ³ Waquin irmänu: «Taytanchi Jesucristupa shiminta willapäcuycä» nirsi, umanpita jurgurcellar imatapis riman. Rimashanga Jesúsapa shiminwan mana tincunchu. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananchipäpis mana tantiyachimanchichu. ⁴ Paycuna yaçhaj-tucullar,

c 5.23 Waquin Bibliächu birsiculu 23 witish caycan birsiculu 25 ushyanançu.

shiminman chayashallanta riman. Upa cayninwan imallatapis tantiyachicun. Tincupänacuyllaçu arur, cushicärin. Chiquinacärin. Nanaparänacärin. Ticshaparänacärin. ⁵Maganacärin. Llapantapis ruran Tayta Diosninchita mana wiyacur. «Tayta Diosninchipa shiminta willacuycä» nir llapanpa jananchu cushish cawayta ashillar purin. ⁶Tayta Diosninchipa maquinçu cawar, rasunpa cushish cawanchi. Ichanga tarichimashallanchiwan cushish cawashuwan. ⁷Llapanchi jinalla yurimushcanchi. Wañucur, imatapis mana apashunchu. ⁸Chaymi micunanchipaj, jananchipaj caycaptin, cushishalla cawacushuwan. ⁹Ricuyayta ashijcunam ichanga, jucha aparicuyman çayan. Quiquillanpaj imatapis ashir, runa-masinta ñacachin. Chaypitam quiquinpis ñacayman çayanga. Ushyapacanga. ¹⁰Jillayllata ashijcuna jatun juchaman çayan. Jillayllata ashijcuna achcajnam Tayta Diosninchita mana wiyacunchu. Mana wiyacushanpita tucuy-jinapa ñacarcaycan.

Timoteuta piñapashan

¹¹Timoteo, chay-niraj runacuna-jina ama cawanquiman. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacuj runa canquiman. Paypa maquinçu cawar, shungun munashallanta rurar cawanquiman. Waran-waran sumaj yupachicuyta yächacunquiman. Runa-masiquitapis llaquipanquiman. Imaman çayarpis, ama yamacanquichu. Llapan runawan tantiyacuj canquiman. ¹²Ima captinpis, llapan shunguyquiwan Jesúsman yupachicunquiman. Paypa maquinçu imaycamanpis alli cawayta tarishana caycar, ama caçharinquiman. Tayta Diosninchita acracushcahunqui alli cawayman çhurasunayquipaj. Jampis llapanpa ñaupanchu: «Tayta Diosninchipa maquinçu cawashaj» nir Jesüsta çasquicushcanqui. ¹³Cawachicuj Tayta Diosninchipa ricay ñawinçhüpis, Washäcuj Jesüspa ricay ñawinçhüpis willapaycaj. Mandaj Poncio Pilato tapuptinpis, Jesús mana chapacuran. Manchäga rasuncajllata willaran. ¹⁴Chaymi, Timoteo, Taytanchi Jesucristu cutimushancaman willapashajta ama junganquiman. Llapanpa sumaj-sumaj çharcunquiman.

¹⁵Tayta Diosninchita camacächishan junaj Jesús cutimunga.

Paylla alliman çhurash canan.

Quiquillan llap-llapanpaj munayniyuj.

Maquinçu llapan mandajcuna cawan.

Auturdäcunatapis maquinçu purichin.

¹⁶Paylla imay-imaycamanpis cawacuj.

Achic-achicyaycajçu juyan.

Paytaga mana pipis ricashachu.

Ricaytapis mana junchu.

Tayta Diosninchita alli ricash caycullächun.

Imay-imaycamanpis munayniyuj caycullächun.

Chaynuy caycullächun.

¹⁷Llapan imacunapis ushyacajlla. Chaymi puchuy-puchuy jananchu cawaj irmänucunata willapanqui mana alli-tucunanpaj, ricu cashanman mana yupachicunanpaj. Manchäga Tayta Diosnillanchiman yupachicunman. Payga mana pishichimanchichu. Manchäga cushishalla cawananchipaj yanapämanchi. ¹⁸Chaymi puchuy-puchuy jananchu cawaj irmänucuna allillata rurar cawanman. Alli rurashanga mana imaypis ushyacaj canman. Alli shungu

cashpan pitapis tarichinman. Yanapanman. ¹⁹Sumaj tantiyacushun. Puchuy-puchuy jananchu cawajcuna alli cawayta munar, allillata imatapis ashin. Alli wasita jatarachinanpäpis simintuta sumaj rurachin. Chay-jina puchuy-puchuy jananchu cawaj irmänucunapis allillata rurar cawanman. Chaynuy cawaptin, Tayta Diosninchipis alli cawayta tarichinga.

Cartapa ushyanan

²⁰Timoteo, carguyquita éharcushayquicaman Tayta Diosninchipa shimi-llanta willapäcunquiman. Runacuna umallanpita jurgurcur rimashanta ama éhasquipanquimanachu. Paycuna yaéhaj-tucurpis, manacajllata tantiyachicun. ²¹Waqin irmänucuna yaéhaj-tucujcunapa shiminta wiyar, Tayta Diosninchi-man mana yupachicunnachu.

Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui, ari. Chayllana.

Timoteuman San Pablo cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran Timoteuman. Timoteupita musyayta munar, 1 Timoteupa jallarinenta liguinqui. Cay cartata Roma carsilpita-pacha Pablo isquirbiran. Wañuchinanta mayar, Timoteo watucunanta munaran. Ichanga mana camäpacuranchu. Chaymi sumaj anyapänapaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Mana pingacullar Jesúsapa alli willacuynta willapäcunanpita:

2 *Timoteo 1.1-18.*

Alli murucu capitanninpa shiminta wiyacushan-jina Jesústa wiyacunanpita: 2 *Timoteo 2.1-26.*

Jipata achcaj pantachicuj ricarimunapita, mana uticällar Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicunanpita: 2 *Timoteo 3.1-17.*

Wañuy jananchu captinsi mana llaquicushanpita, watucuj aywananta munashanpita, janaj pachachu Tayta Jesús alli cawayman échuranapita: 2 *Timoteo 4.1-22.*

Pablo wamayashan

1 ¹Timoteo, nuwa Pablo cartacamü. Washäcuj Jesúsapa caçhanmi caycä. Tayta Diosninchi camacächiptin, shiminta willapäcur puriycä. Washäcuj Jesúsapa shiminta échasquicuptinchi, alli cawayta tarichimänanchi. ²Timoteo, wamrä-yupaymi canqui. Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis yanapaycu-lläshunqui. Llaquipayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui.

Tayta Diosninchita alliman échurashan

³Unay yawar-masícuna llapan shungunwan manchapacushan-jina nuwapis llapan shungüwan Tayta Diosninchita manchapäcä. Shungüchu ima juchata-pis mana pacarächichu. Timoteo, pagas-junajpis jampaj Tayta Diosninchita mañacuycä. Mana jungajchu. ⁴Llaquicur wagashayquita yarpar, yapay tincuyta sumaj munaycä. Tincur, jatunpa cushicushäpaj. ⁵Awillayqui Loidapis, mamayqui Eunicipis llapan shungunwan Tayta Diosninchita wiyacushanta musyä. Chaymi jampis Tayta Diosninchita llapan shunguyquiwan wiyacushayquita tantiyacushcä.

Jesúsapa shiminta willacur, ama pingacushuwanchu

⁶Umayquiman maquita échuraycur mañacupti, Tayta Diosninchi yaçhayta camapushcashunqui. Ama jasacanquimanachu. Manchäga

yachacushayquiman-tupu imatapis sumaj ruranquiman. ⁷Tayta Diosninchi Espiritu Santuwan yanapaycämanchi. Chaymi imatapis ama manchacushuwanchu. Imaman chayaptinchisi, payga shacyächimanchi. Yanapämanchi runa-masinchitapis llaquinanchipaj, imatapis sumaj tantiyacurir rurananchipaj. ⁸Chaymi Taytanchi Jesúspita willapäcushayqui-janan, carsilman wichgachimashan-janan pampaman churashuptiquisi, ama pingacunquichu. Manchäga Tayta Diosninchi shacyächimashanchiman-tupu shiminta willapäcushun runacuna ñacachimaptinchisi.

⁹ Tayta Diosninchi jishpichimashcanchi.

Acracamashcanchi maquillänchu cawananchipaj

Mana allita rurashanchipitachu acracamashcanchi.

Manchäga llaquipämashpanchi shungun munaptin acracamashcanchi.

Jishpichimänanchi-raycur Washäcuj Jesústa cáchamusha.

Mana imasi caycaptillan, llapanta camacächisha.

¹⁰ Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacushcanchina.

Washäcuj Jesús ricarimushana.

Payga Washämajninchi.

Wañuytasi illarachisha.

Alli willapatapis tantiyachimashcanchi.

Shiminta wiyaptinchi, shungunchipis achicyacäcusha.

Mana ushyacaj cawaytapis tarichimanchi.

¹¹ Caycunata willapäcunäpaj Tayta Diosninchi cargüman churamasha. Quiquin acracamasha cáchan canäpaj, shiminta willapäcunäpaj, shiminta tantiyachicunäpaj. ¹² Cananga Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuj purishäpita carsilchu ñacaycä. Chaypis mana pingacüchu. Nuwaga Tayta Diosninchiman yupachicü. Paypa maquinchu cawaycä. Cargüta charcushä junajcaman mana cácharimangachu. ¹³ Chaymi Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruranayquipaj shimita wiyacunquiman. Washäcuj Jesúsman yupachicur, runa-masiquitapis llaquipanquiman. ¹⁴ Jesúspita willapäcushaga sumaj alli. Chaymi carguyquita charcunayquipaj Espiritu Santu yanapaycäshunqui. Payga maquinchu purichimanchi.

¹⁵ Musyashayquinuytis Asia marcacunachu irmänucuna llapan-yupay jaguiraycamasha. Figeluwan Hermógenespis jaguiraycamasha. ¹⁶ Irmänu Onesíforutam ichanga wasinpa Tayta Jesús sumaj yanapaycullächun. Onesíforuga mana yamacällar shacyächimasha. Carsilarächimaptinsi, mana pingacushachu. ¹⁷ Manchäga Roma marcacaman shamusha. Mana tarimashancaman jamaytapis mana tarishachu. ¹⁸ Éfeso marcachu puriptipis, sumaj yanapämasha. Yanapämashanta musyanqui. Chaymi payta llaquipashpan cutimushan junaj Tayta Jesús alli cawayman churaycullächun.

Jesús-janan ñacar, ama llaquicushuwanchu

2 ¹ Wawallau Timoteo, Washäcuj Jesúsga llaquipäcujmi. Payga imaçhüpis shacyächishunqui. ² Llapan runapa ricay ñawinchu willapäcushäcunata alli shungu runacunata willapanquiman. Paycunapis Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicunman.

³ Shiminta willapäcushanchipita tincuchiypa tantiyacushun. Alli murucucuna ñacashan-jina nuwanchipis Washäcuj Jesús-janan ñacayta

časquicushuan. ⁴Murucu cashancaman capitannin alli ricananta munar, chacranchüpis manash arunchu. ⁵Pucllajpis gänananpaj siñalashan räya cháupillanchüshi pucllan. ⁶⁻⁷Chacra runapis murupacushan puguptin, quiquinräshi puntata micun. Tincuchiypa willapashajcunata tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipis yanapashunquipämi sumaj tantiyacunayquipaj.

⁸Unay mandaj Davidpa willcan Washäcuj Jesústa ama junganquichu. Payta wañushanpita Tayta Diosninchi cawarachimusha. Chay alli willapata willapäcur puriyca. ⁹Jesúspa shiminta willapäcur purishäpita ñacaycächiman. Cadinarcurmi juyu runata-jina carsilaraycächiman. Tayta Diosninchipa shimintam ichanga carsilarächiyta mana camäpacunchu. ¹⁰Chaymi imaman chayarpis, Tayta Diosninchipa shiminta willacur purinä-cashan mana rima-cüchu. Chaynu y rurapti, acracushan runacunatapis Washäcuj Jesús jishpichinga. Shiminta chasquicuptin, Tayta Diosninchipis ñaupanchu mana ushayaj cawayta tarichingapaj.

¹¹Rasuntachi rimapäcunpis:

«Jesús-janan wañush carga,
Jesúswanmi imaycamanpis cawashunpaj.

¹²Jesús-janan mana yamacällar ñacarpis,
Jesústa mandäshishunpaj.
Wasguiptinchim ichanga,
Jesúspis wasguimäshunpaj.

¹³Shiminchita mana charcuptinchisi,
Jesús shiminta charcun.
Alli shungu cashannuylla imay-imaypis cawacun» nir.

Mana tincupänacunanpaj willapashan

¹⁴Willapashajta Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu irmänucunata willapanqui. Llapanta yarpächinqui. Quiquin-pura ama tincupänacuchunchu. Tincupänacurga, imatapis mana jurgunchu. Wiyajcunapis Tayta Diosninchiman mananachi yupachicunganachu. ¹⁵Chaymi Tayta Diosninchipa shungunman tincunayquipaj alli aruj runa-jina aruyniquita sumaj mirachinqui. Willapäcurpis, Tayta Diosninchipa shimillanta tantiyachinquiman pingayman mana chayanayquipaj. ¹⁶Tayta Diosninchita wasguipajcuna-jina ama rimanquichu. Paycunaga mana musyayninwan shimin atipashallanta riman. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu. ¹⁷Tincupänacujcunapa yarpashanga jiri-jina miran. Paycunapa llupinpa jatirmi, Himeneuwan Filetupis ¹⁸llutanta rimar puriyca. «Wañushcuna mayna cawarimusha» niptin, waquin irmänunchicunapis Jesúsan manaachi yupachicunganachu.

¹⁹Tayta Diosninchi yarpashanmi ichanga mana imaypis rucacanchu. Paypa shiminchu nin: «Maquinchu cawajcunata Tayta Diosninchi ricsin.»^a Chaynuypis nin: «Tayta Diosninchita jayarajcuna jucha aparicuypita ashucunman.»

²⁰Tincuchiypa tantiyacushun. Puchuy-puchuy jananchu cawaj runapa wasinchu achcash lätuncuna caycan: waquina juripitash, waquinnash jillaypita. Waquinshi ichanga jirullapita, mitullapita. Waquintash alli ñawinpa rican, waquintanash mana. Chay-jina runacunapis caycan. ²¹Juchanpita

wanacuptin, alli ñawinpana Tayta Diosninchi pitapis ricanga. Paypa shungun munashannuylla cawar, shungunmanpis tincunga. Shungun munashallanta rurar, cawanga.

²²Müsucuna shungun munapashallanta ruran. Jammi ichanga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruranquiman. Payllaman yupachicunquiman. Runa-masiquita llaquipanquiman. Llapan irmänucunawan allilla cawanquiman. Paycuna llapan shungunwan jayrar, Tayta Diosninchita manchapacun. ²³Runa tincupänacushanman ama jaticanquichu. Paycuna upa cayninwan, mana musyayninwan chiquinacuyllaman çhayan. ²⁴Tayta Diosninchipa maquinçu cawaj runa runa-masinwan ama tincupänacunmanchu. Manchäga llapanwan alli tantiyacunman. Tantiyayta mana atipaptinsi, alli shimillanpa tantiyachinman. ²⁵Tincupajcunataga alli shimillanpa piñacunman. Capasçhari Tayta Diosninchi camacächiptin, wanacunga. Wanacuptinga, shiminpis shungunman çhayanga. ²⁶Chayrämi supaypa maquinçu cawashanpita Tayta Diosninchi jishpichinga. Supaypis maquinçu mana purichinganachu.

Jipata sasa caway cananpaj willacushan

3 ¹Timoteo, sumaj tantiyacunquiman. Jipataga sasa caway canga. ²Waquin runacuna runa-masinta mana llaquipar, quiquillanpaj yarpaçhacunga. Jillayllapaj wañunga. Sumaj-tucur alli cashanta musyachicunga. Alli-tucullar puringa. Runa-masinta ashllinga. Maman-taytantapis mana wiyacungachu. Yupay-tucuyllaçu cawanga. Tayta Diosninchita mana manchapacungachu. ³Juyu cashpan cuyapäcuytapis mana yaçhangachu. Jagayash cashpan piwanpis alli ricanacuyta mana yaçhangachu. Tumpacullar puringa. Shungun munashallanta imatapis ruranga. Pasaypa juyu runa canga. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy rurajcunatapis chiquinga. ⁴Ishcay cära car, shimintapis mana çharcungachu. Pishi-yarpayyuj canga. Pingacuyninpis ushyacash canga. Shungun munapashallanta imatapis rurar, Tayta Diosninchipäga mana imasi jucungachu. ⁵Runa ricanallanpämi payta manchapacujtucunga. Shimintam ichanga wiyacuytapis mana munangachu. Chay-niraj runacunapita witicunquiman.

⁶Waquincunana yaçhaj-tucur warmicuna-raycullar juc runacunapa wasinman aywan. Warmicunapis pishi-yarpayyuj car, juchacushanpita llaquish car, shungun munapashallanta ashij car, ⁷runapa shimintapis çhasquicujçhasquicujlla shuyaycan. Ichanga chay warmicuna Tayta Jesús pi cashantapis mana imaysi tantiyacungachu. ⁸Chay yaçhaj-tucuj runacunaga Janéswan, Jambréswan tincun. Paycuna Moisésa ticrapuran. Chaynuymi yaçhaj-tucujcunapis Tayta Diosninchita ticrapun. Jucha aparicuyllaman chutacun. «Tayta Diosninchiman yupachicü» nirpis, shimillan riman. ⁹Yaçhaj-tucurpis, allichüga mana llucshingachu. Upa cashanga llapan ricay musyacanga. Janéswan Jambrés pingayman çhayashan-jina paycunapis pingayman çhayanga.

Timoteuta piñapashan

¹⁰Timoteo, jammi ichanga sumaj purishimashcanqui. Llapan shunguyquiwän shimita çhasquicushcanqui. Nuwa-jina cawashcanqui. Yarpashätapis tantiyacushcanqui. Yupachicushä-jina Tayta Diosninchiman yupachicuycanqui.

Tantiyacushä-jina imapitapis tantiyacunqui. Llaquipäcushä-jina pi-maytapis llaquipanqui. Mana yamacashä-jina imaman chayarpis, ama yamacanquimanchu. ¹¹Antioquía marcachu, Iconio marcachu, Listra marcachu jaticachar ushyamashantapis, ñacachimashantapis musyanqui. Tucuy-jinanpa ñacachimaptinpis, Tayta Diosninchí jishpichimasha. ¹²Pipis Washäcuj Jesús pa maquinchu cawar Tayta Diosninchí pa shungun munashanta rurarga, chiquir ushyash cawanga. Ñacaymanpis chayanga. ¹³Yaçhaj-tucur juchaçu arujcunapa shungunmi ichanga waran-waran juyu cayman chayanga. Paycunaga yaçhaj-tucursi, rimashanta mana musyanchu. Shiminta çhasquicujcunatapis llutanta yaçhaycächin.

¹⁴Timoteo, jammi ichanga sumaj yaçhacushcanqui. Shunguyquiman Tayta Diosninchí pa shimín chayash caycaptin, ama junganquichu. Nuwacuna willapashajta musyanqui. ¹⁵Wamralla cashayquipita-pacha Tayta Diosninchí pa shiminta yaçhacushcanqui. Shiminta yaçhacur, shungun yarpashantapis tantiyacunquipaj. Chaymi Washäcuj Jesús man yupachicushpanchi jishpichimänanchitapis tantiyacunchi. ¹⁶Tayta Diosninchí pa quiquinmi shiminta isquirbichisha. Paypa shimín allim. Chaymi shungun yarpashallanta tantiyachicushuwan. Runa llutanta yarpaptinpis, shimín nishannuylla tantiyachicushuwan. Llutanta ruraptinpis, piñapashuwan. Allilla cawananjapa anyapashuwan. ¹⁷Maquinchu cawashpan shiminta tantiyacurmi, Tayta Diosninchí pa shungun munashallanta rurar cawanga.

Washäcuj Jesús pa willapanta imaysi willacunanpaj shacyächishan

4 ¹Washäcuj Jesús cutimur, llapan runata maquinchu purichinga. Wañushcunatapis, cawajcunatapis imata rurar cawashanpita tapunga. Chaymi cananga shimita sumaj wiyacunayqui. Tayta Diosninchí pa ricay ñawinçhüpis, Washäcuj Jesús pa ricay ñawinçhüpis willapaycaj. ²Runacuna wiyaptinpis, mana wiyacuptinpis, Tayta Diosninchí pa shiminta mana yamacällar willapacunquiman. Llutanta yarpaptin, juchaçu aruptin, piñapanquiman. Chaynuyypis alli shimillayquipa shacyächinquiman. Tantiyacurir-tantiyacurir paycunata yaçhachinquiman. ³Jipata runacuna Tayta Diosninchí pa shiminta wiyayta mana munangachu. Manchäga shungunman tincushallanta rimajcunata ashinga. Paycunaga imatapis mishquichipayllapa yaçhachinga. ⁴Tayta Diosninchí pa shiminta mana wiyayta munar, upa-tucunga. Chaymi imatapis umanman chayashallanta rimar puricunga. ⁵Jammi ichanga tantiyacushpayqui ama llutäpacunquichu. Runacuna ñacachishuptiquisi, çhasquicunquiman. Mana yamacällar pi-maytapis Jesús pita willapanqui. Carguyquitapis sumaj çharacunqui.

⁶Wañuy janäçhüna caycan. Wañuchimaptin, Tayta Diosninchí pa jarashan-yupay yawarnipis jichash canga. ⁷Murucucuna ñacashan-jina tucuy-jinanpa ñacashcä. Pucllajcuna callpan ushyacashancaman pucllashan-jina nuwapis llapan shungüwan cargüta çharcushcä. Tayta Jesús pa shimín nishannuylla cawar, willapäcushcä. ⁸Tayta Diosninchí pa shungunman tincushäpita allita çhasquij-çhasquij-jina Tayta Jesús alliman çhuramänanta shuyaraycä. Ichanga mana nuwallatachu alliman çhuramanga. Manchäga allillata rurashpan llapan shungunwan cutimunanta shuyarajcunatapis alliman çhuranga. Cutimushan junaj llapan runapa shungunta musyapar, allimanpis, mana allimanpis çhuranga.

Timoteuta yapay piñapashan

⁹Timoteo, watucamaj juella shamunqui, ari. ¹⁰Irmänu Demäs imancunapäpis alläpa yarpachacur, quiquilläta jaguiraycamar Tesalónica marcaman aywacusha. Crescentina Galacia quinranman aywacusha. Tituna Dalmacia quinranman aywacusha. ¹¹Lucasllana yanagaycäman. Chaymi Marcoswan ishcaniqui shamunqui. Payga Tayta Diosninchipa shiminta willapäcupti, yanapämanga. ¹²Tíquicuta Efeso marcaman caçhashcä. ¹³Shamurga, punchütapis apacamunqui. Tróade marcaçu irmänu Carpupa wasinçu jaguimushcä. Librücutapis apacamunqui. Pitush-caj papilcunatapis jungamurunquiman.

¹⁴Jiru tacaj Alejandrumi ichanga tucuy-jinanpa pampaman çhuramasha. Llutanta rurashanman-tupu Tayta Diosninchí unyanta cutichinga. ¹⁵Chay runaga imata willapäcushanchitapis pampaman çhuraycan. Chaymi mayajmayajlla canayquipaj willapaycaj.

¹⁶Puntata Roma marcaçu auturdäman çhayapti, pipis mana nanachicamashachu. Llapanmi jaguiraycamasha. Jaguiramajcunapa unyanta Tayta Diosninchí ama yarparanmanchu. ¹⁷Japallä caycaptisi, Tayta Jesús mana caçharimashachu. Manchäga waran-waran shacyaycächiman. Chaymi shiminta sumaj willapäcushcä jäpa runacunapis wiyacunanpaj. Maquinçu purichimar, wañuytipapis jishpichimasha. Micucuj liyunpita washämajjina wañuytipapis washämasha. ¹⁸Juchallicujcunapa maquinpitapis Tayta Jesús washämanga. Janaj pachaman shuntacamanga. Ñaupallançu purichimanga. Chaymi paytaga imay-imaypis llapan runa alliman çhuraycullächun. Chaynuy caycullächun.

Cartapa ushyanan

¹⁹«Pablush wamayaycäshunqui» ninqui mama Priscilata,^b runan Aquilata, Onesíforocunata. ²⁰Irmänu Erastuta Corinto marcaçu jaguiycamushcä. Trófitmutapis jishya chariptin, Mileto marcaçu jaguiycamushcä. ²¹Tamya quilla mana çhayamushancamalla juella shamunqui, ari. Irmänunchi Eúbulo, Pudente, Lino, irmäna Claudia, waquin irmänucunapis wamayaycäshunqui. ²²Tayta Jesús llapaniquita yanapayculläshunqui. Tayta Diosninchipis llaquipayculläshunqui. Chayllana.

b 4.19 «Priscila» mama Priscapa cuyay cutin caran.

Tituman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran irmänu Tituman. Payga Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicuran. Timoteo yanagashan-jina Pabluta yanagaran Tayta Diosninchipa shiminta willacäshinanpaj. Creta marcaman aywarpis, ishcanin willapäcuran. Chay marcachu waquin Creta runacuna Jesússpa shiminta éhasquicärriran. Chaypita juc marcamanna Pablo aywacuran. Aywacur Tituta jaguiycuran irmänucunata tantiyachicunanpaj, ricananpaj. Titupita musyayta munar, liguinqui: 2 Corintios 2.13; 7.6-16; 8.6; 8.16-23; 12.18; Gálatas 2.1-3; 2 Timoteo 4.10.

Creta marcapita Pablo aywacur, Tituta mana jungaranchu. Chaymi shacyächiyta, anyapayta munar, cartacuran. Chaynuypis waquin pantachicuj Israel runata upällachinanpaj cartacuran.

Pablo isquirbiran:

Jesúsman yupachicuj mayur irmänucunata cargunman échurananpita, irmänucunata sumaj ricäshinanpita, irmänucuna pantachicuj Israel runacunapa shiminta mana éhasquipänapita: *Tito 1.1-16.*

Irmänucunata sumaj tantiyachiptin Tayta Diosninchipa shiminta wiyacunanpita: *Tito 2.1-3.2.*

Irmänucuna allillata rurar cawanapita: *Tito 3.3-15.*

Pablo wamayashan

1 ¹Titullau Tito, nuwa Pablo cartacamü. Nuwata Tayta Diosninchima maquinchu purichiman. Paymi cachacamasha Washäcuj Jesússpa shiminta willacur purinäpaj. Chaymi shiminta willapäcuyca acracushan runacuna payman sumaj yupachicunanpaj, shiminta sumaj tantiyacunanpaj. Paymi acracamashcanchi shungun munashannuy cawananchipaj. ²Wiyacuptinchi, imaycamanpis alli cawayta tarichimäshunpaj. Payga shiminta llapanta éharcun. Chaymi cay pachata mana camallarsi: «Wamrachacushäcunata shuntamushaj imaycamanpis cawananchipaj» nir aunishanta yupachicunchi. ³Aunishanta canan wichan may-chaychüpis willacucänapaj nuwatapis Tayta Diosninchipa échuramasha. Payga Washämajninchim. ⁴Irmänu Tito, Jesúsman yupacushayquipita wawä-yupay caycanqui. Tayta Diosninchipis, Washäcuj Jesúspsis llaquipäshushpayqui yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui, ari.

Mayur irmänucuna imanuy cawananchipis tantiyachishan

⁵Tito, Creta marcachu jaguishcaj llapan irmänucunata ricanayquipaj. Marcan-marcan mayur irmänucunatapis tantiyachishajnuylla échuranqui

irmänunchicunata ricananpaj. ⁶Mayur irmänucuna Tayta Diosninchita manchapacur cawanman. Pitapis achäquita ama ashipanmanchu. Warmillanwan alli juyanman. Wamrancunapis Tayta Diosninchita manchapacunman. Pitapis ama jitapanmanchu: «Wamrancuna jilla allgu. Upa rinri» nir. ⁷Irmänunchicunata ricaj runaga Tayta Diosninchipa maquinchu cawan. Chaymi llapan runa alli ñawinwan ricanman. Nishan-nishan imatapis ama ruranmanchu. Pitapis ama nanaparanmanchu. Upyallaçu ama arunmanchu. Piwanpis maganacuyta ama ashinmanchu. Ama suwacunmanchu. ⁸Manchäga pï-maytapis pachächinman. Alli runa canman. Imatapis sumaj tantiyacunman. Tayta Diosninchita manchapacunman. Paypa shungun munashallanta ruranman. Imata rurananpäpis sumaj yarpachacunman. ⁹Jesúspita nuwacuna yachachishätapis llapan shungunwan çarcunman. Chayraj irmänunchicunata yachachinman. Tayta Diosninchita wiyacunanjaj shacyächinman. Chucru shungucunatapis piñapanman Washäcuj Jesúspa shiminta tantiyacunanjaj.

¹⁰Tito, waquin runacuna Washäcuj Jesúspa shiminta mana wiyacunchu. Manchäga shimin çhayashanta rimar, irmänucunata pantachinan-cashallan puriyacan. «Jirucuy» niycan. ¹¹Jillayta ashinan-raycullar pantaycächin. Wasin-wasin purir tincupänacaycächin. Chaymi paycunapa shiminta ama çhasquipanquichu.

¹²Yaçhaj Creta marca runapis niran: «Creta marca runacuna llulla. Juyu. Jilla. Pachallanpaj cawan.» ¹³Rasunpa Creta runacuna chay-niraj caycan. Chaymi irmänucuna pantash captin, sumaj piñacunqui Tayta Diosninchita sumaj wiyacunanjajpäpis, ¹⁴«Moiséspa shimintapis, Israel runacuna yarpashantapis çharcuy» nijcunapa shiminta mana çhasquipänanjajpäpis. Sumaj willapaptiqui, pantachicujcunapa shiminta mana çhasquingachu. ¹⁵Manchapacuptinchi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi Moiséspa shiminta mana çharcuptinchisi. Wasguipajcunatam ichanga juyu ñawinwan rican. Paycunaga jucha aparicuyllaçu arun. Imatapis mana manchapacunchu. ¹⁶«Tayta Diosninchita wiyacu» nirsi, juyu. Chiqui. Alli cawayta mana camäpacunchu.

Imanuy cawananchipäpis tantiyachishan

2 ¹Tito, jammi ichanga imaypis Tayta Diosninchipa shimillanta willapacunqui, ari. ²Chacha irmänucuna Tayta Diosninchipa shiminta çarcunman. Tantiyacurir-tantiyacurir imatapis rimanman. Runa-masintapis alli ñawinwan ricanman. Imatapis allillata ruranman. Tayta Diosninchimanpis llapan shungunwan yupachicunman. Llaquipäcuj canman. Ima ñacaytapis ichipunman. ³Chacha irmänacunanjaj Tayta Diosninchita manchapacunman. Pipa washantapis ama rimanmanchu. Upyallaçu ama arunmanchu. Manchäga juc ricacunanjaj Tayta Diosninchita manchapacur cawanman. ⁴Mushuj majachacash warmicunatapis willapanman majantawan wamrancunata alli ricananpaj, ⁵sumaj tantiyacurir-tantiyacurir imatapis rurananpaj, mamarwarmi cananpaj, yawar-masincunata alli ricananpaj, llaquipäcuj cananpaj, majanta wiyacunanjaj. Manchapacur cawaptinga, mana pipis Tayta Diosninchipa shiminta pampaman çhurangachu.

⁶Müsucunapis sumaj tantiyacurir-tantiyacurir imatapis ruranman. ^a
⁷Tito, ricacushunayquipaj quiquiquipis manchapacur cawanquiman. Pitapis

a 2.6 Griego rimaychu müsupita rimar, yarpaycan 20-40 watayuj cashanta.

willapar, alli shimillayquipa willapanquiman. Tayta Diosninchita manchapacunquiman. ⁸ Paypa shimillanta yačhacicutiqui, mana pipis pampaman čhurashunquipächu. Shimita wiyacamaptiqui, mana pipis ashllimäshunchu. Imata rimananpäpis achäquita mana taringachu.

⁹ Piyun purij irmänucunatapis willapanqui patrunninta wiyacunanjaj, alli ricananjaj. Shimillan atipash ama cachunchu. ¹⁰ Ama suwacuchunchu. Imatapis mana yatapacuptinga, llapan runa tantiyacunga Tayta Diosninchi Washäcujninchi cashanta, shimin alli cashanta.

¹¹ Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashpan llapan runata janaj pachaman jishpichinan-raycur Washäcuj Jesústa cačhamusha. ¹² Llaquipaycämaptinchi, jucha apacicuyta wanacushun. Shungunchi munashanta imatapis ama rura-shunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacur, allillata rurawashun. ¹³ Taytanchi Jesucristu warasi-chicasi cutimunga. Paymi Tayta Diosninchi. Washämajninchi. Shuntacamänanchita shuyar, manchapacur cawashun. ¹⁴ Washäcuj Jesús wañuymanpis čhayasha nuwanchi-raycur juchapita wanacunanchipaj. Wanacuptinchi, Tayta Diosninchi llapan juchanchita junganga. Llapantapis rurasha maquinču cawananchipäpis, shungun munashallanta rurananchipäpis.

¹⁵ Tito, willapashajta llapanta tantiyachinqui. Shacyächinqui. Sumaj piñapanqui. Pipis pampaman čhurarushunquiman.

3 ¹ Llapan irmänunchicunata willapanqui mayur runacunatapis, auturdäcunatapis wiyacunanjaj. «Arushun» niptin, arunman. ² Pitapis pampaman ama čhuranmanchu. Ama tincupänacunmanchu. Manchäga llaquipänacuyta, alli ñawinwan ricanacuyta yačhanman. ³ Ñaupata Tayta Diosninchita mana wiyacushanchi wichan upa rinri cashanchi. Rumi shungu cashanchi. Jucpa shimillanta wiyacushanchi. Shungunchi munashallanta rurawashun, pačhällanchita ashishanchi. Warmin-warmin purishanchi. Runa-masinchita juywänawinchipa ricashanchi. Juywä cashanchi. Chiquinacuyllaču arushanchi.

⁴ Chaypis Tayta Diosninchi jishpichimajninchi.

Llaquipämashanchitapis musyachimashanchi.

Chaynuypis llapan runata llaquipan.

⁵ Mana Moiséspa shiminta čharcushanchipitachu llaquipämashanchi.

Manchäga alli shungu cashpan washämashanchi.

Ushyacuptinchi, juchanchita mana yarparanchu.

Chayraj yurish-jina caycanchi.

Alli ñawinwan ricaycämanchi.

Shungun munashallanta rurananchipaj Espiritu Santu shacyächimanchi.

⁶ Payta Tayta Diosninchi cačhamusha Washäcuj Jesús camacächiptin.

Payga jishpichimajninchim.

⁷ Llaquipämashpanchi juchaynajta ricamanchi.

Wamran cashpanchi maquinču imaycamanpis cawananchita shuyarcaycanchi.

⁸ Tito, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta willapaycay. Chaymi manchapacur cawananjaj irmänunchicunata sumaj willapanqui. Paycuna yanapänacunman. ⁹ Ichanga pipis: «Tayta Diosninchi alli ricamänanchipaj Moiséspa shimintapis čharcushuwan. Unay auquillunchi yarpashannuylla

rurashuwan» nir tincupäshuptiqui, upällachinquiman. Paycuna ima rima-shantapis mana musyanchu. Umallanpita imatapis jurguycan.

¹⁰ Paycunata juc-ishcay cutilla piñacunqui. Mana wiyacuptin irmänunchi captinsi, jargurinqui. ¹¹ Tincupänacuyllaču arujcuna juchata aparicullar purin. Quiquinpa juchanpita ñacaymanpis chayanga.

Tituta piñapashan

¹² Irmänunchi Artemasta carpis, Tíquicuta carpis, caçhamuyta yarpaycä. Mayganpis çhayamuptin, Nicópolis marcaman juella shamunqui tincunanchipaj. Tamyä wichan captin, chay marcaču juyapäriyta yarpaycä. ¹³ Yachaj Zenastapis, Apolutapis yanapanqui, ari. Tayta Diosninchipa shiminta willapäcur puriptin, imasi pishishancunata tarichinqui. ¹⁴ Pitapis tarichinanpaj irmänunchicuna sumaj arunman. Tayta Diosninchipa maquinču cawar, ama jilla runa cashunchu.

Cartapa ushyanan

¹⁵ Cayču caycaj irmänunchicuna llapanmi wamayäshunqui. Jampis Jesús-janan llaquipämashanchi irmänucunata wamayapämanqui, ari.

Llapallayquita Tayta Diosninchipi yanapayculläshunqui allilla cawanayquipaj. Chayllana.

Filemónman San Pablo cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Pablo cay cartata isquirbiran irmänu Filemónman. Payga Colosas marca-
chu tiyaran. Chay marcachu Pablo willapäcuptin, Jesúspa shiminta Filemón
chasquicuran. Irmänucunapis paypa wasillanchu jutucaj Tayta Diosninchita
alliman churananpaj. Pablupis Colosas marcaman aywar, Filemónpa wasin-
chu pachacuran. Paywan sumaj yachänacuran.

Filemónman cartacur, uywaynin Onésimupaj Pablo parlapan. Onési-
muga Filemónpa maquinchu cawar, chaquinta jurgush caran. Roma mar-
cachu Pabluwan tincuran. Washäcuj Jesús-pita willapaptin, chasquicuran.
Sumaj ricaptinsi, patrunninman cuticunanta munaran. Chaymi Onésimupaj
parlapan. Filemóntapis piñapan Onésimupa juchanta mana yarparānan-
paj, mana ñacachinanpaj. Manchäga alli ñawinwan ricar, irmänu-masinpana
chasquicunanta munaran.

Pablo isquirbiran:

Filemón-ta wamayashanpita, Washäcuj Jesúsman sumaj
yupachicushanpita: *Filemón 1.1-7.*

Onésimupaj parlapushanpita: *Filemón 1.8-22.*

Filemónpaj Tayta Diosninchita mañacupushanpita, waquin
irmänucuna wamayashanpita: *Filemón 1.23-25.*

Pablo wamayashan

¹⁻³Filemónllau Filemón, nuwa Pablo, irmänunchi Timoteuwan ishcani cartac-
camü Washäcuj Jesús-janan runacuna wichgaraycächimaptinsi. Tayta Diosnin-
chita shiminta willapäcur purishimashayquipita sumaj cushicü. Wasiqichu llapan
juturaj irmänunchicunatapis, mama Apiatapis, yanapäcuj Arquiputapis wamaya-
pämay, ari. Llapaniquita Washäcujninchi Jesús-pis, Tayta Diosninchipis alli ñawin-
wan ricayculläshunqui. Llaquipäshushpayqui sumaj yanapayculläshunqui.

Tayta Diosninchita alliman churashan

⁴Jamta yarpararmi, sumaj cushicü. Chaymi waran-waran Tayta Diosnin-
chita mañacü: ⁵«Taytallau Tayta, ima allish Filemón Tayta Jesúsman sumaj
yupachicun. Irmänucunatapis alli ñawinwan rican. ⁶Ichanga: «Yupachicü»
nirsi, alli cawanapaj sumajraj tantiyacuchun. Washäcujninchi Jesús-raycur
allillata rurayculläshun» nir. ⁷Irmänunchicunata sumaj llaquipashayquita
musyá. Shacyächiptiqui, shungunpis achicyacäcusha. Chayta rurar, nuwata-
pis shacyächimanqui. Shungunpis achicyacäcusha.

Onésimupaj Pablo mañacpushan

⁸Chaypis Washäcuj Jesúsqa maquinchu cawar, piñacunaj camacan. ⁹Ichanga llaquipashpä alli shimilläpa mañacushayqui auquin carpis, Washäcuj Jesús-janan wíhgarächimaptinpis. ¹⁰Uywayniqui Onésimupaj mañacushayqui, ari. Wíhgararpis, Onésimuta wawäta-yupaymi ricä shimipita Jesúsman yupachicuptin. ^a ¹¹Ñaupata ricay ñawiquichu manacaj runash caran. Cananmi ichanga ishcaninchita sumaj yanapaycämanchi. ¹²Shungü llaquiraycaptinsi, maquiquichüna cawanapaj cutiycächimü. ¹³Jesúsqa alli willapanta willapacushäpita wíhgarapti, ricamaj pishiman. Quiquiqui yanapamayta mana camäpacuptiqui, Onésimuta maquichu charayta yarpashcä. ¹⁴Ichanga mana aunimashayquicaman charänä mana camacanmanchu. Jamurpämanquimanmi. Alli shimiquipa aunimaptiquiraj, yanapämanman. ¹⁵Ñaupata Tayta Diosninchi camacächiptinchi, Onésimo chaquinta jurgusha. Cananmi ichanga maquiquipita mana imaypis jishpipäshunquipächu. ¹⁶Ñaupata uywayniqui captin, maquiquichu charashcanqui. Jesúsman yupachicuptinmi ichanga, yačhänacushayqui irmänuta-jina ricanquiman. Llaquipäshä-jina sumaj llaquipanquiman.

¹⁷Chaymi shungunchi tincuycaptin, nuwata-jina Onésimutapis alli ñawiquiwan ricanquiman. ¹⁸Imächüsi llutanta rurash captin, imatapis jaga-tucush captin, willamay. Llapanta jugaricushaj. ¹⁹Quiquí cartacaycämü: «Llapallanta cutichishayqui» nir. Ichanga Tayta Diosninchipa willacuyninta yačhachishajpita, jagä-yupay caycanqui. Chaypis mana rimapäshayquinachu. ²⁰Manchäga irmänu, Tayta Diosninchi-raycur yanapaycallämay, ari. Washäcuj Jesús-raycur shacyaycachillämay, ari. ²¹Wiyacujmi canqui. Chaymi juc-ishcayllata cartacamuptisi, llapallantači charcuj aywanqui.

²²Mañacärishayquita wiyar carsilpita llucshinapaj Tayta Diosninchi camacächiptin, yapay watucushayqui. Pachächimanqui, ari.

Cartapa ushyanan

²³⁻²⁴Purishimaj Marcospis, Aristarcupis, Demáspis, Lucaspis wamayämu-shunqui. Irmänunchi Epafraispis wamayämushunqui. Paytapis Washäcuj Jesús-janan carsilaraycächin.

²⁵Chayllata cartacallämü. Taytanchi Jesucristu llaquipäshushpayqui yanapayculläshunqui, ari. Chaynuy caycullächun.

a 1.10 Rimayninchu: «Onésimo» ninanga: «Yanapacuj» ninanmi.

Hebreoscunaman cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

¿Piraj cay cartata isquirbiran? Mana musyanchichu. Waquin yarpan Lucas isquirbishanta, Pablo isquirbishanta, Apolos isquirbishanta, Silas isquirbishanta. Waquin yarpan pipis Israel runacunapita juc yačhaj isquirbishanta. Pi carpis Israel-masincunapaj, hebreo rimayta yačhajcunapaj isquirbiran.

Cay cartata isquirbij sumaj llaquish caycaran Israel-masincunapita. Paycuna Jesúsman yupachicushan-janan runacuna ñacachiptin, Moiséspa shimintaraj čarcuyta munaran. Chaymi Washäcuj Jesúsllaman yupachicunanta munar, isquirbij runa cay cartata apachiran.

Isquirbij isquirbiran:

Washäcuj Jesúsman anjilcuna mana tincushanpita: *Hebreos 1.1–2.18.*

Washäcuj Jesúsman Moisés mana tincushanpita: *Hebreos 3.1–4.13.*

Washäcuj Jesúsman cüracuna mana tincushanpita: *Hebreos 4.14–7.28.*

Washäcuj Jesúsman juc parlanacuyta camacächishanpita: *Hebreos 8.1–10.39.*

Tayta Diosninchipa maquinču unay cawaj runacunata ricacunapita: *Hebreos 11.1–40.*

Ñacarpis Washäcuj Jesúsman yupachicur cawanapita: *Hebreos 12.1–29.*

Allillata rurar Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawanapita: *Hebreos 13.1–25.*

Jallarinan

1 ¹Unay wichan Tayta Diosninchi shungun munashanta sumaj musyachicuran. Unay auquillunchicunata achca cutipa, tucuy-jinanpa willacujnincunawan musyachicuran. ²⁻³Canan wichanmi ichanga Wawanwan shungun munashanta musyachimashcanchi. Paywanmi Tayta Diosninchi llap-llapanta camaran. Llapam camashancunata Wawanpa maquinman čhurasha. Quiquishllan cashpan Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis musyachimanchi. Payga sumaj munayniyuj. Janaj pachapis, cay pachapis maquinču caycan. Paypa shiminta llap-llapan wiyacun. Llapam runapa juchanta Tayta Diosninchi mana imaysi yarpänanpaj nuwanchi-raycur rusču wañuran. Jinarcu janaj pachaman cuticuru, Tayta Diosninchita mandäshinanpaj diricha-caj lädunman jamacuran.

Jesúsman anjilcuna mana tincushan

⁴⁻⁵Tayta Diosninchi Wawanta sumaj alli ñawinpa rican. Wawanman anjilcuna mana tincunchu. Anjilcunata maygantapis mana wamrachacuranchu. Wawanta ricsichicurmi ichanga, Tayta Diosninchi niran:

- «Wawämi canqui.
Nuwapita cawanqui.»
Maygan anjiltapis mana musyachiranchu:
«Taytayqui cashaj. Wawä canqui» nir.^a
- ⁶ Manchäga japallan Wawanta ricsichicur, Tayta Diosninchi niran:
«Llapan anjilnïcuna Wawäta manchapacur alliman çhuranman.»^b
- ⁷ Anjilcunapaj musyachicur niran:
«Anjilcuna caçhä cashpan wayra-jina shimïta purichinga.
Nina-jina shungü munashanta ruranga.»^c
- ⁸ Wawanpämi ichanga niran:
«Taytallau Tayta, munayniyuj cayniquiga mana imaypis
ushyacangapächu.
Maquiquiçhu cawajcunatapis allilla cawachinqui.
⁹ Jucha aparicuyta wasguipashcanqui.
Imatapis rurar, Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla
cawashcanqui.
Chaymi runa-masiquicunapita jamllata acracushcaj.
Cushi-cushilla cawanayquipaj camacächishcä.
Nuwalla Tayta Diosniqui cä.»^d
- ¹⁰ Tayta Diosninchipa shiminchu juctapis nin:
«Taytallau Tayta, manaraj imapis captillan, cay pachata camarayqui.
Janaj pachatapis maquiquiwan rurarayqui.
- ¹¹ Llapan camashayquicuna ushyacangapaj.
Quiquiquim ichanga imaysi mana ushyacangapächu.
Janaj pachawan cay pacha müdana-jina maucayangapaj.
- ¹² Mauca müdanata-jina lluyllurinquipaj.
Müdanata rucaycaj-jina rucarinquipaj.
Quiquiquim ichanga mana rucacangapächu.
Imaysi mana ushyacangapächu.»^e
- ¹³ Maygan anjiltapis Tayta Diosninchi mana nirancho:
«Diricha-caj lädüman jamacuy cunçharyuyquicunata pampaman
çhurashäcaman.»^f
- ¹⁴ Payga anjilcunata caçhacaycämun mandunta rurananpaj, shiminta çhas-
quicujcunata ricananpaj. Çhasquicujcunata Tayta Diosninchi jishpichinga.

Tayta Jesústa mana jungananpaj

2 ¹ Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacushun. Mana wiyacurga, llutanmanpis çhayarushuwan. ² Unay wichan anjilcuna willapämashanchita çharcunanchi caran. Mana çharcujcunata jucha aparicuschanman-tupu Tayta Diosninchi ñacachiran. ³ Chaymi Tayta Jesús pa shiminta mana çhasquicuptinchi, ¿ñacaypita jishpichimäshunchuraj? Tayta Diosninchipa maquinçhu cawananchipaj quiquin Jesúsraj shiminta willapämashanchi. Chaypita shiminta wiyajcunapis sumaj tantiyachimashcanchi. ⁴ Willapämashanchi rasunpa cashanta quiquin Tayta Diosninchipis

a 1.4-5 Salmo 2.7; 2 Samuel 7.14. b 1.6 Deuteronomio 32.43. c 1.7 Salmo 104.4.
d 1.8-9 Salmo 45.6-7. e 1.10-12 Salmo 102.25-27. f 1.13 Salmo 110.1.

tantiyachimashanchi. Camacächir, mana imaysi runa rurashancunata Jesús-wan, willacujcunawan tucuyta rurachiran. Mana imaypis ricashancunata ricar, runacuna manchariran. Tucuy-jinanpa munayniyuj cashanta Tayta Diosninchi musyachicuran. Chaynuypis acracushan runacunaman Espiritu Santuta caçhamuran juc-niraj-juc-niraj yaçhaycunata camapänanpaj.

⁵Chaymi Tayta Diosninchipa maquinchu cawajcunata mana anjilcunapa maquinman çhurashachu; manchäga Jesúspa maquinman. ⁶Chaymi shimin nishanchu isquirbiraycan:

«Taytallau Tayta, runacuna ushyacajlla.

Wañucujlla.

¿Imanirraj llaquipanqui?

¿Imanirraj llapantapis tarichinqui?

⁷Anjilcunaman tincunanpäpis ichiclla pishircusha.

Chaypis alli ricash cananpaj çhurashcanqui.

Alliçu jurgushcanqui.

⁸Llapan rurashayquita runapa maquinman çhurashcanqui.»^g

Chaymi: «Llapanta runapa maquinman çhurashcanqui» nirga, musyachimanchi llap-llapallanta maquinman çhurashanta. Maquinpita imapis mana jishpingachu. Chaypis paypa maquinchu llapan cashanta cananllaraj mana tantiyanchirächu. ⁹Ichanga Tayta Diosninchi llaquipämashanchita sumaj tantiyacushun. Washämänanchi-raycur Wawan Jesússta wañunanpaj caçhamusha. Yupash watalla anjilcunaman mana tincushantapis camacächisha. Chaypitam ichanga alliman çhurasha. Nuwanchi-raycur wañushanpita alliçu jurgusha.

¹⁰Tayta Diosninchipita llapanpis cawan. Llapantapis camasha maquinchu cawananpaj. May-may wawancuna achic-achicyaycaj wasinman çhayananta munan. Wawancuna ñaupnanman çhayachinan-raycur quiquin camacächisha Jesús sumaj-sumaj ñacar wañuymanpis çhayanapanpaj. Wawan Jesús ñacaptinraj, Tayta Diosninchipaj sumaj alli casha. Chaynuypa llapanchita jishpichimänanchipaj camacächisha. ¹¹Wiyacuptinchi, llapaninchitana Tayta Diosninchi wawanpa ricamanchi. Wawan Jesúswan juc taytallapita caycanchi. Chaymi mana pingacullar Jesús nimanchi: «Chay taytallapita caycanchi.» ¹²Unaypis shiminta musyachicur niran:

«Taytallau Tayta, pi cashayquitapis llapan wawayquita willapähaj.

May-chaychu jutucaptinpis, cushicuywan alliman çhurashayqui.»^h

¹³Jananmanpis niran:

«Tayta Diosninchimán yupachicushaj.»

Yapaypis niran:

«Tayta Diosninchi çhurapamash captin, wawäcunawan-ima caycä.»ⁱ

¹⁴Llapan runa wañujlla. Jesúsispis wañucujlla caran. Wañurmi ichanga, wañuchicuj supaytapis ichipusha. ¹⁵Supay maquichacamaptinchi, wañuyta manchacullar cawashcanchi. Jesús wañurmi ichanga, wañuytita washämashcanchi. ¹⁶Tayta Jesús mana anjilcunatachu yanapaj shamusha. Manchäga Abrahampa willcan captinchi, yanapämänanchipaj shamusha. ¹⁷Nuwanchijina runa cayman çhayashpan Jesús tantiyamanchi. Chaynuypa mayur cüra

cayman éhayaran. Cüra caynintapis éharcuycan. Llaquipämashapanchi mañacapaycämanchi. Jucha aparicushanchita Tayta Diosninchi mana yarpa-rānanpaj quiquinpa bídanta éhurasha wañuyman éhayanancaman. ¹⁸Supay-pis cay pachaču Jesústa ñacachiran. Juchacachiytapis munaran. Chaymi ñacachimaptinchisi, juchacachiyta munamaptinchisi, Jesús washämanchi. Llaquipämashapanchi yanapaycämanchi.

Moiséswan Jesústa tincuchishan

3 ¹Irmānucuna, Tayta Diosninchipa acracuynin caycanchi. Maquinéchu puriyächimanchi. Chaymi Jesús pī cashantapis sumaj tantiyacushun. Payta Tayta Diosninchi caçhacamusha. Shiminta éhasquicuptinchi, mayur cüranchi cashpan mañacapaycämanchi. ²Cüra cayninta éharcuycan, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta Jesús ruraran. Moiséspis Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruraran. Tayta Diosninchipa wasinta ricaj-jina marca-masincunata maquinéchu purichiran. ³Moisés alli ricash captinsi, Jesúsman mana tincurancho. Mä, tantiyacushun. Wasi alli ricash captinsi, wasi rurajta alli rican. ⁴Llapan wasipis runacuna rurashallan caycan. Chay-jina cay pachatapis, janaj pachatapis Tayta Diosninchi camasha. ⁵Tayta Diosninchipa wasinéchu arur, mincay-yupay paypa shungun munashanta Moisés ruraran. Ima-imata nishantapis marca-masincunata tantiyachiran. ⁶Washäcuj Jesúsmi ichanga mana mincaychu. Manchäga Tayta Diosninchipa Wawan cashpan wasinéchu caycan. Nuwanchipis wasi wamrana caycanchi mana yamacällar cushi-cushilla Jesúsman yupachicushpanchi.

⁷Chaymi Espíritu Santuta wiyacushun. Payga nin:

«Ima alliraj canman canan junaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacäriptiqui.

⁸Unay auquilluyquicuna chucru shungu cashan-jina ama canquichu. Ama ticrapäcunquichu.

Chaqui pacha quinranéchu purishan wichan paycunapa shungunta musyaparä.

Ticrapamar, paycuna maquichacamayta camaran.

⁹Éhuscu éhunca (40) watantin tucuyéchu yanapaycaptisi, munayniyuj cashäta ricaycarsi, maquichacamayta camaran.

¹⁰Chaymi yamacar nirä:

«Cay runacuna shungun munashallanta ruraran, juchallaéchu cawan. Shungü yarpashanta mana tantiyacunchu.»

¹¹Ullucäcur, nirä: «Aunishä éhacraman imaypis mana yaycunquipächu. Imaypis jamayta mana tarichishayquipächu.» »^j

¹²Irmānucuna, sumaj wiyacunquiman. Mayganiquipis ama upa-tucunquimancho. Ama chucru shungu canquimancho. Cawaj Tayta Diosninchipita ama witicunquimancho. ¹³Manchäga waran-waran Tayta Diosninchipa shiminta wiyacurcaycar shacyächinacunquiman. Canan junajpis juchata mana aparicunayquipaj, nishayqui-nishayqui imatapis mana ruranayquipaj wiyacunquiman. ¹⁴Washäcuj Jesúspa shiminta aunishpanchi Tayta Diosninchipa maquinéchu cawashunpaj. Ichanga mana yamacällar yupachicunanchi.

¹⁵Chaymi shiminta ama jungashunchu. Paypa shiminchu nin:
«Ima alliraj canman canan junaj Tayta Diosninchipa shiminta
wiyacäriptiqui.

Unay auquilluyquicuna chucru shungu cashan-jina ama canquichu.
Paycuna Tayta Diosninchita ticrapuran.»^k

¹⁶Auquillunchicuna, ¿maygan-maygantaj Tayta Diosninchita ticrapuran shiminta wiyash caycarpis? Ticrapuran Moisés llapan auquillunchicunata Egipto marcapita jurgamushancuna. ¹⁷Auquillunchicuna, ¿maygan-maygantaj éhuscu éhunca watantin (40) Tayta Diosninchita ullgüchiran? Llapan jucha aparicuyllaçu aruran. Chaymi chunyaj pacha quinrançu wañuptin, ayanpis jitarashançu jitarpararan. ¹⁸Auquillunchicunata, ¿maygan-maygantataj Tayta Diosninchi piñacuran? Llapan auquillunchicunata mana wiyacushan-pita mayna Tayta Diosninchi piñacuran: «Aunishä éhacraman imaypis mana éhayanquipächu. Jamaytasi mana tarinquipächu» nir. ¹⁹Payga shiminta éharcun. Chaymi mana yupachicushanpita chucru shungucuna jamaytapis mana tariranchu.

4 ¹Tayta Diosninchim ichanga aunishanta jinalla shuyaraycächimanchi: «Alli cawayçu jamachishayqui» nir. Chaymi llapan shungunchiwan shiminta wiyacushun. Manchäga mana éhayashunpächu. ²Unay auquillunchicunapis nuwanchi-jina Tayta Diosninchipa shiminta wiyaran. Alli willapa caycaptinsi, mana wiyacuranchu. Wiyacujcunawanpis jutucayta mana munaranchu.

³Nuwanchim ichanga alli cawayçu jamachimänanchita munar, Tayta Diosninchita wiyacunanachi. Payga mayna nisha:

«Ullgucäcur, nirä:

«Aunishä éhacraman imaypis mana yaycungapächu.

Imaypis jamayta mana taringapächu.»^l

Jamaypita rimar, Tayta Diosninchi cay pachata camayta ushyarcur jama-shanpita rimaycan. ⁴Jamay junajpita Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Janchis-caj junajçu llapallanta camarcur, Tayta Diosninchi
jamaycuran.»^m

⁵Yapaypis Tayta Diosninchipa shimin nin:

«Jamanä pachaman mana imaypis éhayachishächu.»ⁿ

⁶Jamana pacha caycashanta tantiyashcanchi. Waquin runacuna éhayan; waquinmi ichanga mana. Tayta Diosninchipa shiminta wiyaycarsi, mana wiyacushanpita mana éhayaranchu. ⁷Chaymi jamana pachaman yaycuchinanpaj juc junajpaj Tayta Diosninchi jitaparan. Jitapashan junaj canan wichan caycan. Unayga Tayta Diosninchi mandaj Davidwan shiminta mus-yachicur niran:

«Canan junaj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushun.

Shungunchita ama chucruyächishunchu.

Ama upa-tucushunchu.»^o

⁸Unay auquillunchicunata Canaán marcaman Josué pushaptin, alli cawayta mana tariranchu. Jamaytapis mana tariranchu. Chaymi: «Alli cawayçu

k 3.15 Salmo 95.7-8. l 4.3 Salmo 95.11. m 4.4 Génesis 2.2. n 4.5 Salmo 95.11.

o 4.7 Salmo 95.7-8.

jamachishaj» nirga, Tayta Diosninchi mana rimacunmanchu caran. ⁹Sumaj tantiyacunquiman. Wawacunapaj Tayta Diosninchi alli cawayta shuyaraycächin. Alli cawaychu jamanga. ¹⁰Chay pachaman éhayar, runacuna mana arunganachu. Manchäga alli cawayllaçu jamanga. Tayta Diosninchipis cay pachata, janaj pachata camayta ushyarcur, jamaran.

¹¹Jamana pachaman éhayananchipaj llapan shungunchiwan callpachacushun. Upa-rinri runacunapa llupinpa ama jatishunchu. Paycuna mana wiyacushanpita ñacayman éhayaran. ¹²Tayta Diosninchipa shimín munayniyuj. Cawaj. Ishcanläpa aflash cuchillupitasi mas cuchuj. Runapa shunguncaman éhayan. Imapis mana chapanmanchu. Runa imata yarpashallantapis, imata munashallantapis taripan. Llap-llapanta musyacächin. ¹³Llapan camashancuna Tayta Diosninchipa ricay ñawínchu caycan. Llapan pacarashantapis ricaycan. Chaymi ima-imata rurashanchitapis tapumäshunpaj.

Jesús mayur cüra cashan

¹⁴Jesús janaj pachaman ñaupashana. Payga Tayta Diosninchipa Wawan. Mayur cüranchi cashpan mañacapaycämanchi. Chaymi payllaman llapan shungunchiwan yupachicushun. Paypita ama ashucushunchu. ¹⁵Mayur cüra carsi, runa cashanchita tantiyamanchi. Paytapis cay pachaçu purishan wichan supay juchacachiyta munaran. Ñacachiran. Paymi ichanga juchata mana aparicuranchu. ¹⁶Chaymi mayur cüranchi caycaptin, Tayta Diosninchiwan parlayta munar, ama manchacushunchu. Payga llaquipäcuj. Ima ñacayçu caycaptinchisi, alli shungu. Llaquipämashpanchi sumaj yanapämanchi.

5 ¹Mayur cüra cananpaj pitapis marca-masillanpita acran. Cüra cayman échuran runa-masincunapaj Tayta Diosninchita mañacapunapaj. Chaymi pipis juchanpita wanacuptin, runa-masinpä cuyachicuyñinta, jaracuyñinta Tayta Diosninchita jaran. ²Mayur cürapis runa cayninwan pantapacun. Chaymi runacuna mana musyayninwan llutanta ruraptin, pantapacuptin, llaquipan. ³Tantiyayyuj runa cashpan quiquin jucha aparicushanpita, pampa runacuna juchata aparicushanpita mañacapur, Tayta Diosninchita jaran.

⁴Chaura quiquillanpita pipis mayur cüra cayman mana éhayanmanchu; manchäga Tayta Diosninchi acrarcur alli cayman éhuraptinraj. Cüracunapa taytan Aarónpis quiquin Tayta Diosninchi acrarcur éhuraptinraj, mayur cüra cayman éhayaran. ⁵Washäcuj Jesúspis mana quiquinchu ashisha mayur cüra cananpaj. Manchäga Tayta Diosninchi alli ricar, mayur cüra cayman échuran, musyachicuran:

«Wawämi canqui.

Cananpita-pacha nuwapitana cawanqui» nir.^p

⁶Juclächüpis musyachicuran:

«Cüra cayniquipita imaypis mana llucshinquipächu.

Melquisedec-jina cüra canqui» nir.^q

⁷Washäcuj Jesús cay pachaçu purir, wiguinpawanraj llapan shungunwan mañacuran: «Taytallau Tayta, wañuytapa jishpiyacachillamay, ari» nir. Manchapacuj captin, mañacushanta Tayta Diosninchi camacächiran. ⁸Chaypis

Wawan carsi, sumajraj ñacasha wañuyman chayananpaj. Chayraj wiyacuj cayta yaçhacusha. ⁹Wiyacuj cayta yaçhacuptinmi ichanga, Tayta Diosninchi cawaracachimuran wiyacujcunata jishpichinanpaj, imaycamanpis maquinchu cawachinanpaj. ¹⁰Jananmanpis unay Melquisedecta çhurashan-jina mayur cüra cananpaj çhurasha.

Irmänucunata piñapashan

¹¹Sumaj wiyacamay. Achcaraj caycan yaçhachinajpaj. Ichanga upa-tucur jillanashpayqui tantiyacuyta mana atipanquichu. ¹²Juccunata yaçhachinay-quipaj mayna tantiyacunquiman caran. ¿Imanirtaj imatapis mana tantiyacunquirächu? ¿Tayta Diosninchipa shiminta yaparir-yaparir willapänallajitachu shuyarpaycanqui? ¿Pishi wamra-jina chuchutarächu shuyarpaycanqui? Chucru micuyta mana micunquirächu. ¹³Chuchuj mallwa-jina Tayta Diosninchipa shungun munashanta mana tantiyacunquirächu. Mana yaçhacunquirächu. ¹⁴Sinchi wamracunam ichanga chucru micuycunata micun. Paycunajina yarpay-sapacuna allitapis, mana allitapis tantiyacun. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis tantiyacun.

6 ¹Chaymi mana tantiyashanchicunata tantiyacushun. Washäcuj Jesúsapa willapanta ichic-ichicllata yaçhacushallanchiwan ama cacushunchu. Unay yaçhacushanchinuylla ama cawashunchu. Mayna musyanqui juchaçu cawar wanacuy-pita, Tayta Diosninchiman yupachicuy-pita, ²ushyacuypita-wan awicuypita, ⁷pipa umanta yataycur mañacuypita, wañushcunata cawarachimunanpita, Tayta Diosninchi llapan runapa juchanta jurgapänanpita. ³Chaymi Tayta Diosninchi camacächiptin, waran-waran paypita sumaj tantiyacucäshun.

⁴⁻⁶Ichanga sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchipita ashucush runacuna yapay wanacuyta mana camäpacungachu. Chay runapa shungunman Tayta Diosninchipa shimin çhayaran. Manchapacur cawaran. Espiritu Santupis yanaparan. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, cushish juyaran. Paypa maquinchu juyar, alli cawaytapis tariran. Chaynuycaycaptinsi, chay runacuna Tayta Diosninchipita ashucärisha. Ashucärir, Tayta Diosninchipa Wawan Jesústapis sumaj pampaman çhuran. Pampaman çhuraptin, rusman läbaycaj-yupay ricacun. Chaynuycaycur, wanacuyta mana camäpacungachu.

⁷⁻⁸Çhacrata-yupay Tayta Diosninchi ricamanchi. Payga llapan çhacraman tamyachimun. Waquin çhacraçu sumaj micuy wayun. Waquin çhacrachümi ichanga juyu casha jaçhacunalla wiñan. Çhacra-yupay waquin runapis Tayta Diosninchipa shiminta wiyacun. Wiyacuptin, sumaj yanapan. Waquin runam ichanga mana wiyacunchu. Paycunata Tayta Diosninchi juyu ñawinpa rican. Ninawan ushyaringa.

Ima captinpis, Tayta Diosninchiman yupachicunanpaj willapashan

⁹Wawallau wawa, tincuchiypa piñapähaj manash nanashcashunquichu. Jancuna Tayta Diosninchita wiyacurcaycanqui. Washähshushpayqui

r 6.2 Israel runacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinçu alli cayta munar, juchanpita wanacur waquin yacuman yaycuj, waquinna janallanta awicuj.

maquinchu cawarcaycanqui. Chaymi shungun munashanta imatapis rurarcaycanqui. ¹⁰Shiminta wiyacur quiquiqui-pura yanapnacärishayquita Tayta Diosninchi musyan. Ima-imata rurashayquitapis mana junganchu. Irmänu-pura llaquinacärishayquitapis yarpäracün. Chaynuy cawaptiqui, ¿Tayta Diosninchi jungaycushunquichuraj? Mana. ¹¹Chaymi cawashayquicaman irmänu-pura sumaj yanapnacunquiman. Alli cawashayquinuylla imay-imaypis juyanquiman. Chaynuy cashayquipita Tayta Diosninchi shuyärachishushayquita tarichishunquipaj. ¹²Chaymi jillacuna-jina janan shungulla ama canquichu. Manchäga unay auquillunchicuna yupachicushan-jina Tayta Diosninchiman yupachicushun. Paycuna mana ishca-yquimsatachu yarpaj. Manchäga Tayta Diosninchi aunishanman mana yamacaypa sumaj yupachicuran. Chayrämi shuyarashantapis chasquiran.

¹³Pipis Tayta Diosninchiman mana tincuncho. Chaymi auquillunchi Abrahamta aunir, pitapis mana ashirancho shiminta charcucächinanpaj. Manchäga quiquillan auniran: ¹⁴«Allipa ricashayqui. Sumaj yanapashayqui. Wamrayquipis, willcayquicunapis yupaysi mana atipaypaj miranga» nir.^s ¹⁵Chaymi Abraham mana yamacällar shuyaran. Tayta Diosninchi aunishantapis chasquiran.

¹⁶Runacunam ichanga imatapis aunir chasquinanpaj juc mayur runataraj shiminta charcucächinanpaj ashin. Chayraj jucninpis aunishan charcunanta yupachicun. ¹⁷Chaynuy caycaptin, imata rurananpäpis auquillunchicunata aunir, Tayta Diosninchi quiquillan auniran. Chaymi auquillunchicuna yupachicuran: «Quiquin aunishanta Tayta Diosninchi llapanta charcunga. Aunishantapis mana imaysi cutiricungapächu» nir. ¹⁸Canan sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi imata rurananpäpis quiquillan aunin. Pitapis mana ashincho shiminta charcucächinanpaj. Payga mana llullacunchu. Chaymi jishpichimänanchipaj aunimashanchipis, maquinchu charämänanchipis jatun cushicuyman churamanchi.

¹⁹⁻²⁰Chaymi mana yamacällar payman yupachicushun. Unay mayur cüra Tayta Diosninchipa ñaupanman chayahashan-jina nuwanchipis chayahunpaj. Unay cüracuna Tayta Diosninchiwan tincuj aywar, wasincho raquiraycaj bayita wajtancaman yaycuran. Jesúsmi ichanga mayur cüra cayman chayar, Tayta Diosninchipa ñaupanman mayna chayahasha nuwanchi-raycur mañacapananchipaj. Melquisedec-jina mayur cüra cayninpita mana imaysi lluchingachu.

Melquisedecpa cüra cayninwan Washäcuj Jesústa tincuchishan

7 ¹Melquisedec Salem marcapa mandajnin caran. Cüra cashpan Llapanta Camaj Tayta Diosninchita mañacapuram. Chay wichan auquillunchi Abraham mandajcunata magar ushyariycur cuticamuran. Cuticamuptin, Melquisedec tariparan. Tincur, Tayta Diosninchita mañacapuram: «Taytallau Tayta, Abrahamta ima-aycächüpis yanapaycullay» nir. ²Chaynuy ruraptin, cuyachicuyñinta Abraham raquipuran. Marcacunata maganacuychu ichipurir, imatapis jichupacamushanta chuncapita jucta-caman Melquisedecta jararan.

Rimayninchu: «Melquisedec» ninan: «Tayta Diosninchi munashallanta ruraj mandaj.» «Salem» ninanna: «Allilla cawachicuj mandaj» ninan. ³Melquisedecpa maman-taytan pi cashanpis, auquillun pi cashanpis mana musyacanchu. Imay yurishanpis, imay wañushanpis mana musyacanchu. Payga Tayta Diosninchipa Wawanwan tincun. Chaymi cūra cayninpis mana imaypis ushyacangachu.^t

⁴Melquisedec sumaj alli ricash caran. Chaychi unay auquillunchi Abraham cuyachicuy ninta chuncapita jucta-caman jararan. ⁵Jipatapis Levípa yawar-masincuna cūra cayman chayar, Moiséspa shimin mayna camacächish caycaptin, imatapis chuncapita jucta-caman marca-masincunapita mañacuran. Paycuna llapanpis Abrahampa willcancuna caran. ⁶⁻⁷Melquisedecmi ichanga Levípa yawar-masin mana caycarsi, auquillunchi Abrahampita chuncapita jucta-caman chasquiran. Jinarcu alli cawayman churar, Tayta Diosninchita mañacuran: «Taytallau Tayta, sumaj yanapaycullay, ari» nir.

Musyashanchinuy pis mayur runa Tayta Diosninchita mañacapun pampa runata sumaj yanapänanpaj. Chaymi Abrahamta Tayta Diosninchi aunish caycaptinsi, Melquisedecman mana tincurancho. Payga Abrahampaj Tayta Diosninchita mañacuran. ⁸Levípa yawar-masincuna chuncapita jucta-caman mañacurpis, wañucuj runalla caran. Melquisedecshi ichanga cawaycanraj. Chayta tantiyacunchi Tayta Diosninchita shiminchu wañucushanpita mana rimacuptin. ⁹⁻¹⁰Canancamanpis Levípa yawar-masin cüracuna chuncapita jucta-caman mañacurcaycan. Mañacurpis, Melquisedecta quiquincunapis jarash caran. Melquisedecta Abraham jaraptin mana yurillaptin, willcan Levícunapis jarash-yupay ricacuran. Chaymi jipataraj yurish carpis, Melquisedecta jarashana caran.

¹¹Levípa yawar-masincuna cūra cayman chayaran Israel-masincunata Tayta Diosninchiwan tincuchir alli ricanacunapaj. Mana camäpacuptinmi ichanga, juc casta cūra ricarimunapaj alli caran. Ichanga mana Levípa willcancunapitachu, mana Aarónpa yawar-masincunapitachu ricarimusha. Manchäga cūra Melquisedec-jina ricarimunan caran. Ricarimuj cūra sumaj camacächisha Tayta Diosninchiwan alli ricanacunanchipaj. ¹²Chaura jucpa yawar-masin cūra cayman chayaptin, Moiséspa shiminpis juc-nirajman ticracäcunan caran. ¹³⁻¹⁴Ricarimuj cüraga caycan Tayta Jesús. Payga mana Levípa willcanchu; manchäga Judäpa willcan. Judäpa willcancuna cūra cayman chayanapaj Moisés imaypis mana musyachicuranchu.

¹⁵Melquisedec-jina juc cūra ricarimuptin, mana sasachu Tayta Diosninchipa shiminta tantiyacunanchipaj. ¹⁶Mushuj cürata mana churashachu Levípa yawar-masin cashanpita; manchäga imaycamanpis cawacuj cashanpita. ¹⁷Unaypita-pacha Jesúspaj Tayta Diosninchita shiminchu nin: «Melquisedec-jina cūra cayniquipita imaypis mana llucshinquipächu.» ¹⁸Chaynu nir Moiséspa shimin llapanpaj mana aypäpacushanta, chaycamalla cashanta musyachimanchi. Israel-masinchicuna Moiséspa shiminta wiyacuyta munarsi, mana Tayta Diosninchita shungun munashannuychu cawaran. ¹⁹Moiséspa shimin mana sumajchu caran. Mana yarpashannuychu imatapis camacächiran. Chaymi jucpa shiminta chasquicunanchi caran Tayta

Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawananchipaj. Paypa shiminman yupachicunanchi camacan.

²⁰⁻²¹ Cüracunalla cüra cayman çhuranacuptin, Tayta Diosninchi mana rima-curanchu. Jesúspämi ichanga auniran:

« Cüra cayniquipita mana imaysi llucshinquipächu.»

Nuwa, Tayta Diosniqui, quiquipa shimíwan aunishcaj.

Shimíta çharcümi» nir.^u

²² Chaynuypa ñaupacaj parlanacushanta jipaçu jaguisha. Juc parlanacushanmi ichanga sumaj alli. Aunishanta çharcucächinanpäpis quiquin Jesústa çhurasha.

²³ Unay cüracuna jatinaylla aruran. Juc wañucuptin, jucna yaycuran. ²⁴ Jesúsmi ichanga imaypis mana wañungachu. Cüra cayninpis jucpa maquinman mana çayangachu. ²⁵ Mana ushyacaypa cawar, Tayta Diosninchitapis mañacapaycämanchi. Shiminta çhasquicur Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munaptinchi, quiquin imay-imaycamanpis jishpichimanchi. Mana ushyacaypa cawar, nuwanchi-raycur waran-waran Tayta Diosninchita mañacapaycämanchi. Tayta Diosninchipa maquinchu cawayta munar Jesúspa shiminta çhasquicuptinchi, quiquin Jesús jishpichimanchi.

²⁶ Chay-niraj mayur cüra pishímaranchi. Jesúsga Tayta Diosninchipa shun-gunman tincun. Ima juchanpis mana canchu. Imaysi mana juchallicushachu. Juchayuj runacunapa çhaupinpita raquir, Tayta Diosninchi janaj pachaman shuntacuran ñaupallanču cawacunanpaj. ²⁷ Waquin mayur cüracuna quiquinpa juchantawan marca-masincunapa juchanta waran-waran Tayta Diosninchita mañacuran mana imaysi juchancunata yarparánanpaj. Ricay ñawinču alli cawayta tarinanpäpis uywacunata pishtarcur jararan. Jesúsmi ichanga wañuyman çhayar, quiquinpa caway-bídanta Tayta Diosninchita jararan. Juc cutilla jararan imaycamanpis aypácunanpaj. ²⁸ Unay wichan Moiséspa shiminta çharcur mayur cüracunata cargunman çhuraran mañacapamánanchipaj. Chaypis canancaman cargunta sumaj çharcuyta mana camäpacunchu. Cananmi ichanga Tayta Diosninchi çhurashan mayur cüra llapanta çharcun. Wawan cashpan imaycamanpis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan.

Washäcuj Jesús juc parlanacuyta llanguichishan

8 ¹ Sumaj tantiyacushun. Mañacapamánanchipaj mayur cüranchi Jesús janaj pachaçu caycan. Munayniyuj Tayta Diosninchipa dirícha-caj lādunču jamaraycan. ² Paymi quiquin Tayta Diosninchipa ñaupallanču, rasunpa-caj purichina jiru çhaqui capillaçu mañacapaycämanchi. Chay wasi mana runa jatarachishanchu; manchäga quiquin Tayta Diosninchi jatarachishan.

³ Cay pachaçu mayur cüracuna caycan uywacunata Tayta Diosninchita jarananpaj, cuyachicucunatapis çhurapunanpaj. Chaymi Jesúspis Tayta Diosninchita imatapis jaranan camacaran. ⁴ Cay pachaçu cüra cayman Jesús mana yacunmanchu caran. Cay pachaçu cüracuna mana pishinču. Achcajraj Moisés yaçhachishannuylla cuyachicucunata jararcaycan. ⁵ Cay

pachaču jarashancuna janaj pachaču jarashallanman tincun. Purichina jiru chaqui capillaču imatapis rurananj yačhachir, Sinaí jircaču tincun, Tayta Diosninchi Moisésa niran: «Moisés, sumaj wiyacuy. Wasita jatarachir, janaj pachaču ricachishajtanuylla llapanta tincuchiyllapa ruranqui.»^v Chaymi cay pachaču jarashanpis, rurashanpis janaj pachaču rurashallanman tincun.

⁶Mayur cūra Jesúsmi ichanga janaj pachačhüna cūra cayninta sumaj charcuycan. Nuwanchipaj Tayta Diosninchita parlapaycämanchi. Aunishantapis sumaj camacaycächin. Jesús rurashanmanga cay pachaču cüracuna rurashan mana tincunchu. Unay Israel runacunawan Tayta Diosninchi parlanacur auninacushanmanpis mana tincunchu.

⁷Israelcunawan unay parlanacushan alli caycaptin, Tayta Diosninchi yapay parlanacunan mana camacarannachu. ⁸Unay parlanacushanta runacuna mana charcuptinmi ichanga, juchanta taripur Tayta Diosninchi niran:

«Tayta Diosniqui caycä.

Imayllapis Israel runacunawan, Judá runacunawan yapay parlanacushaj.»^w

⁹Yapay parlanacur, mana unay parlanacushänuychu cangapaj.

Unay Egipto marcapita jishpichicamur, llapan auquilluyquicunawan parlanacurä.

Chaypis shimita mana charcuranchu.

Mana wiyacamashanpita jaguiycurä.

¹⁰Parlanacunä junaj chayamuptinmi ichanga, llapan Israel runacunawan yapay parlanacushaj.

Shungü munashanta tantiyacunga.

Shimi shungunman chayanga.

Tayta Diosnin capti, nuwallaman yupachicamanga.

Maquiču cawanga.

¹¹Llapallanwan alli ricanacushaj.

Pampa runacunawanpis, mayur runacunawanpis alli ricanacushaj.

Chaymi pipis yawar-masinta, marca-masinta mana ningachu: «Tayta Diosninchita ricsichishayqui.»

¹²Llaquipashpä llapan juchanta jungashaj.

Juchallicushantapis mana yarparäshänachu.»^x

¹³Tayta Diosninchi yapay parlanacuyypita rimar, unay-caj parlanacushan sumaj mana aypäpacushanta tantiyachimanchi. Unay-caj parlanacushan yar-pashannuylla mana aypäpacuptin, jungacaypana aywaycan.

Tayta Diosninchipa wasinču unay wichan jarashan

9 ¹Unay-caj parlanacushanču Tayta Diosninchi niran: «Israel runacuna, manchapacamar purichina jiru chaqui capillaču jaramanqui. Chay wasillaču tincushunpaj.» Chay wasi runa jatarachishallan caran. ²Ishcay cuartuyuj caran. Puncu-caj cuartuču achqui ratacunapis, jarashan tantata churaränan misapis caycaran. Chay cuartullata ricsin: «Lugar santu» nir.

v 8.5 Éxodo 25.40. w 8.8 Israel runacuna Abrahampita miraran. Ichanga chay castalla caycarsi, ishcaj marcaman raquicäcuran. Juc-cajta ricsiran: «Israel marca» nir; juc-cajtana: «Judá marca» nir. x 8.8-12 Jeremías 31.31-34.

³Ruri-caj cuartutana ricsin: «Lugar santísimu» nir. Ishcan cuartuta bayítawan raquiraycächiran. ⁴Ruríchu caycaran juripita insinsu saumachicuna tacshalla tullpapis, Tayta Diosninchipa babulninpis. Chay babul juriwan chapash caycaran. Babul rurínchüna juri angarawan Tayta Diosninchi ricarachishan tantapis, Aarónpa chillguij garutinpis, läja rumíchu isquirbiraycashan Tayta Diosninchipa shiminpis çhuraraycaran. ⁵Babul jananchüna Tayta Diosninchi caycashanta musyachicushpan cäpan mashtapacush ishca y quirubin íchiraycaran. Çäpanwan babulta chaparaycaran. Chaychu runacunapa juchan aparcushanta Tayta Diosninchi jungaycuj. Ima captinpis, alläpa ama rimashunnachu.

⁶Unay cüracuna rurashanta sumaj musyanqui. Waran-waran Tayta Diosninchita jarananpaj purichina jiru çhaqui capillaman yaycuj; ichanga puncucaj cuartullaman. ⁷«Lugar Santísimu» nishan cuartumanmi ichanga watachu juc cutilla uywapa yawarninta apacurcur, mayur cüra yaycuran. Mana musyayninwan juchallicushanpita yawarta Tayta Diosninchita jararan marca-masincunapa juchantapis, quiquinpa juchantapis jungacächinanpaj.

⁸⁻⁹Tincuchiypa Espíritu Santu tantiyacachimanchi. Unay purichina jiru çhaqui capillaçu: «Lugar santísimu» nishan ruri-caj cuartuta juc bayita chaparaycaran pipis mana yaycunanpaj. Cananpis chaparaycaj-yupay shungunchi caycan. Jarayninchitapis, cuyachicuyninchitapis Tayta Diosninchita jaraycarsi, jucha aparcushanchita mana junganchichu. Shungunchiçhürä j pacaraycächinchi. ¹⁰Jarayninchipis, cuyachicuyninchipis ricsish-ricsishllata jarashanchi-jina ricsish micuyllata micurpis, ricsish yacullata upurpis, yaçhachimashannuylla awicurcurpis, janän-janallanman çhayan. Shungunchicaman mana çhayanachu. Tayta Diosninchipaj pishiranraj. Chaymi paywan alli ricanacunanchipaj juc yarpayta camacächiran.

Caway-bídanta Washäcuj Jesús jarashan

¹¹Camacächishannuylla Washäcuj Jesús mayur cüra cayman çhayasha. Tayta Diosninchi aunishanta tarichimanchi. Tayta Diosninchitapis parlapaycämanchi. Ichanga mana runa rurashan wasíçhüchu; manchäga janaj pacha achic-achicyaycaj wasíçhüna parlapaycämanchi. ¹²Janaj pachachu mana capshipa yawarnintachu, türitupa yawarnintachu jarasha; manchäga quiquinpa yawarninta. Wañuyman çhayar, quiquinpa caway-bíantaraj Tayta Diosninchita jararan «Lugar Santísimu» nishanman yaycuycur. Yawarninta juc cutilla jaraycur, Tayta Diosninchipa maquinman çhurasashanchi imaycamanpis cawananchipaj. Juchata rurar wañuyman çhayananchipita Jesús jishpichimashanchi. ¹³Unayga cüracuna capshipa yawarnintapis, manta türitupa yawarnintapis juchayuj runacunaman çhajchuran. Tirnira rupachishan uçpatapis machipurán. Chaycuna alli caran runa ricanallanpaj; Tayta Diosninchipämi ichanga pishisharaj. ¹⁴Juchaynajta ricamänanchipaj Espíritu Santu yanapaptin, Washäcuj Jesús quiquinpa caway-bídanta yawarnintinta Tayta Diosninchita jararan. Juchaynaj caycar, caway-bídanta jarasha wañuy pita jishpichimänanchipaj. Chayga rasunpa shungunchiman çhayasha. Ichanga mana çhayashachu yaparir-yaparir imatapis

y 9.5 Quirubincuna caran juripita tacash anjilman ricchacuj. Tayta Diosninchita mana ricar quirubincunata ricar, runacuna tantiyacuran quiquin Tayta Diosninchi chaychu caycashanta.

jarashanchipitachu. Quiquinchi jarashanchi wañuyman chayachimänanchi caran. Cananmi ichanga alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamashanchita tantiyacunchi. Cawacuj captin, paypa shungun munashallanta rurar cawashun.

¹⁵ Chaura unay parlanacushanta mana écharcur, runacuna wañuyman éhayaran. Chaymi jishpichimänanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman éhayayninpa juc parlanacuyta camacächisha. Cananga lllapanchita alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaycämanchi. Quiquin acracamashcanchi imaycamanpis maquinchu cawananchipaj.

¹⁶ Cananga tistamintuta rurashanpita tantiyacushun. Tistamintu nishannuylla écharcucänanpaj tistamintucuj wañucunanraj. ¹⁷ Tistamintucuj cawaycaptillan, tistamintu rurashan mana écharcucanrächu. Tistamintucuj wañucuptinmi ichanga, écharcucanga. ¹⁸ Chay-jina unay parlanacushan écharcucänanpaj uywata pishtaj. Chayta ricar, Israel runacuna niran: «Cananga shiminta écharcucächinanpaj yawarwan llanguichisha.» ¹⁹ Tayta Diosninchipa shiminta sumaj willapariycur, llapan Israel runatapis yawarwanraj Moisés chajchuran. Puca jiluwan jachacunata watarcur, türitucunapa, capshicunapa yawarninta yacuwan tallurcachir, llapan runatapis, Tayta Diosninchi isquirbisan shimintapis chajchuran. ²⁰ Chajchur niran: «Tayta Diosninchi aunishanta écharcucunapaj cay yawarwan llanguichisha.» ²¹ Yawarwan purichina jiru échaqui capillatapis, llapan imancunatapis chajchuran. ²² Tayta Diosninchipa shiminta isquirbir, Moisés niran: «Tayta Diosninchi alli ricananpaj imatapis yawarwan chajchunan. Yawarwanraj runacuna jucha aparicushantapis Tayta Diosninchi jungaycun.»

²³ Janaj pachaçu-niraj rurash captinsi, purichina jiru échaqui capillatapis, llapan imancunatapis uywapa yawarninwan Moisés chajchuran Tayta Diosninchi alli ricananpaj. Chay yawarllawan janaj pachaçu caycay wasitawan llapan imancunatapis chajchunan mana camacaranchu. Manchäga juc alli yawarraj pishiraycaran.

²⁴ Tayta Diosninchipa wasin-niraj captinsi, runa jatarachishan capillaman Washäcuj Jesús mana yaycuranchu. Manchäga janaj pachaman yaycur, Tayta Diosninchipa ñaupallanču parlapaycämanchi. ²⁵ Cay pachaçu watan-watan mayur cüra uywacunapa yawarninta apacurcur, purichina jiru échaqui capillaman yaycuran. Jesúsmi ichanga quiquinpa caway-bidanta échurar, juc cutilla yawarninta jararan. Juc cuti jarashallan imaycamanpis aypäcun. ²⁶ Quiquinpa caway-bidanta juc cuti jarashan mana aypaptin, cay pachata camashanpita-pachaçi yaparir-yaparir wañunman caran. Tayta Diosninchi camacächishan wichan éhayamuptinmi ichanga, quiquinpa caway-bidanta jararan. Nuwanchi-raycur wañuptin, yawarninpa éhaninwan Tayta Diosninchi: «Juchayquita jungashcäna» nir alli ricamanchi.

²⁷ Runapis juc cutilla wañunchi. Chaypitaraj jucha aparicushanchipita Tayta Diosninchi jurgapämäshunpaj. ²⁸ Washäcuj Jesús pis nuwanchi-raycur juc cutilla wañuyman éhayasha. Caway-bidanta jarasha llapan runacunapa juchanta Tayta Diosninchi junganapaj. Cay pachaman yapay cutimur, mana runacunapa juchan-jananchu cutimunga. Manchäga shiminta chasquicujcunata llapanta jishpichingapaj.

Unay-caj parlanacuywan jipa-caj parlanacuyta tincuchishan

10 ¹ Unayga Tayta Diosninchiwan alli ricanacuyta munar, runacuna Moiséspa shiminta wiyacunan caran. Shiminta sumaj musyarpis,

janan-janallan musyaranchi. Tayta Diosninchi camacächipämashanchimanmi ichanga mana tincuranchu. Chaymi alli ricanacuyta munar watan-watan uywacunata jaraycaptinchi, ¿juchaynajtachuraj Tayta Diosninchi ricamäshun? ² Moiséspa shiminta wiyacuptin, ¿rasunpachuraj runacunapa juchan illaringa? Rasunpa captin, yaparir-yaparir mana jaranmanchu caran. Shungunpis jucha aparicushanta mana yarparanmanchu caran. ³ Chaymi watan-watan uywata jarashanchi Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu juchayuj caycashanchita musyanchi. ⁴ Türitucunapa yawarninpis, capshicunapa yawarninpis runacunapa juchanta mana illarachinchu.

⁵ Chaymi Washäcuj Jesús cay pachaman shamur, niran:

«Taytallau Tayta,
uywacunata, cuyachicuycunata jarashunayquita mana
munashcanquichu.

Manchäga runa yurinäpaj camacächishcanqui.

⁶ Runacuna jucha aparicushanpita cuyachicuyninta jarashuptiquipis,
uywacunata rupachiypa jarashuptiquipis,
shunguyquiman mana tincunchu.

⁷ Chaymi nishcä: «Caychu caycällä, Tayta.

Shunguyqui munashanta rurashaj.

Shimiқиchu isquirbirashan-jina llapanta éharcushaj.»⁸

⁸ «Runacuna jucha aparicushanpita cuyachicuyninta jarashuptiquipis, uywacunata rupachiypa jarashuptiquipis, shunguyquiman mana tincunchu» niptinpis, Moiséspa shimin chayta jarananpaj riman. ⁹ «Caychu caycällä, Tayta. Shunguyqui munashanta rurashaj» nir juc yarpayta Jesús camacächir, Moiséspa shiminta jipaman éhuran. ¹⁰ Cananga nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyman éhayashanpita Tayta Diosninchipa shungunman tincunchi. Juc cuti wañushallan aypan imaycamanpis llapan runapa juchanta jungacächinanpaj.

¹¹ Cüracuna waran-waran Tayta Diosninchita jaran. Waran-waran jarar-pis, runacunapa juchanta mana jungacächiranachu. ¹² Washäcuj Jesúsmi ichanga juchanchi-janan juc cutilla quiquinpa caway-bídanta Tayta Diosnin-chita jararan. Jinarcur Tayta Diosninchipa diricha-caj lädunman jamasha.

¹³ Cananga cunéharyuncunata pampaman éhuranallanta shuyaraycan. ¹⁴ Tayta Diosninchi acracushan runacunatam ichanga Tayta Jesús caway-bídanta juc cutilla jarashanpita juchaynaj cayman éhuran. ¹⁵ Espíritu Santupis tantiyachimashpanchi nin:

¹⁶ «Tayta Diosninchi nimanchi:

«Parlanacur jitapänacushä junaj éhayamuptin, yapay runacunawan
parlanacushaj.
Shungü munashanta tantiyacunga.
Shungunman éhayaptin, llapanta éharcunga.

¹⁷ Llutanta rurashantapis, juchachu arushantapis mana yarparäshänachu.»

»^a

¹⁸ Runapa juchan jungacash captinga, pipis Tayta Diosninchita mana jaran-mannachu: «Jucha aparicushäpita jaraycaj» nir.

Tayta Jesúspita mana witicunanpaj piñapashan

¹⁹Irmānucuna, nuwanchi-raycur Jesús wañuyman éhayashanpita Tayta Diosninchipa ñaupānman éhayayta mana manchacunchinachu. Cananga «Lugar santísimu» nishanman yaycush-yupay Tayta Diosninchivan tincunchi. ²⁰Caway-bídanta Jesús jarash car, Tayta Diosninchivan tincuchimaran-chi. Imapis mana chapāmanchinachu. ²¹Mañacapamānanchipaj mayur cūra Jesús Tayta Diosninchipa wasinchu caycan. ²²Chaymi Tayta Diosnillanchi-man llapan shungunchiwan jillicushun. Payllaman sumaj yupachicushun. Janra jananchita chuya yacuwan armacushanchi-jina shungunchiéhüpis ima juchatasi ama pacaráchishunchu. ²³Tayta Diosninchia aunishanta éharcun. Chaymi llapan shungunchiwan yupachicushun. Wichaypa-uraypa ama yarpachacushunchu. ²⁴Irmānunchicunawanpis shacyáchinacushun imatapis allillata rurānanchipaj, llaquipānacur cawananchipaj. ²⁵Waquin irmānucuna irmānu-masincunawan mana jutucancho. Chaynuy cawananchi mana camacanchu. Manchäga imay-imaypis irmānunchicunawan jutucāshuwan. Tayta Jesús cutimunan junaj éhayaycāmuptin, shacyáchinacur cawashuwan.

²⁶Pipis Jesúspa shiminta sumaj-sumaj musyaycar shuyninpa juchata aparicuptin, jampi mana cancho. Tayta Diosninchita ima-imata jaraptinsi, juchan mana illaringachu. ²⁷Manchäga Tayta Diosninchia juchanta jurgapānanta musyar, mancharishalla shuyaranga. Chay-niraj ticrapujcunata ratataycaj ninachu Tayta Diosninchia ushyar illarachinga.

²⁸Moiséspa shiminta pampaman éhurajcunata ishca-yuimsa tistigu captin, mana llaquipāllar wañurachij. ²⁹Chaynuy cash caycaptin, ¿Jesústa ticrapur pampaman éhurajcunata imanuyraj ñacachinga? Jesúsga Tayta Diosninchipa Wawan. Nuwanchi-raycur wañuyman éhay yawarninta jíchash jipa parlanacushanta éharcucächir, runacunapa juchantapis jungacächir. Espiritu Santutapis llaquipaycāmaptinchi, pampaman éhuraj runacuna ashllir ushyan. ³⁰Tayta Diosninchipa shiminta musyanchi. Shiminchu nin: «Jucha aparicujcunata juchanman-tupu ñacachishaj. Quiquincunata ticrapushaj.» Jananmanpis nin: «Maquíchu cawajcunata sumaj ricashaj.»^b ³¹Tayta Diosninchia cawacuj. Charishuptiqui, manchariyapaj canga.

³²Irmānucuna, chaymi sumaj yarpachacushun. Jesús pi cashantapis tantiyacurir, sumaj yupachicushcanqui. Waquin runa sumaj ñacachishuptiquisi, mana ashucushcanquichu. ³³Llapanpa ricay ñawincho magar ushyashcashunqui. Ashllir ushyashcashunqui. Pampaman éhurashcashunqui. Waquinniqui juc irmānucunata magar ushyaptin, jatunpa llaquipashcanqui. ³⁴Carsilapaptin, sumaj llaquipashcanqui. Llapan imayquicunata jíchushuptiquisi: «Janaj pachachu imapis mana pishimangachu. Tarichimashan imaypis mana ushyacangachu» nir cacaparishcanqui. ³⁵Chaymi imaman éhayarsi, Tayta Diosninchiman llapan shunguyquiwan yupachicunquiman. Maquinpitapis ama witicunquichu. Imayllaga alli cawayta tarichimāshunpaj. ³⁶Mana yamacāllar yupachicuptinchi, shungun munashallanta ruraptinchi, llapan aunishanta tarichimāshunpaj. ³⁷Shiminchéhüpis nin:

«Shamujga manasi aycāllatana éhayamunga.

Mana juyapacämunganachu.

³⁸ Nuwallaman yupachicamajcuna shungü munashallanta rurar, cawanga. Nuwapita witicujcunam ichanga shungüman mana tincunchu.»^c

³⁹ Waquin runacunata witicushanpita Tayta Diosninchi ushyacayman chayachinga. Nuwanchim ichanga washämänanchicaman yupachicucänanchi.

Tayta Diosninchipa maquinéchu cawaj runacunata ricacushun

11 ¹Yupachicura: «Tayta Diosninchi aunishanta éharcun» nir llapanta éhasquicunchi. Aunishanta mana ricaycarsi, camacächinanta llapan shungunchiwan yupachicunchi. ²Unay auquillunchicunatapis sumaj yupachicushanpita Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricaran.

³Nuwanchipis Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Unayga mana imasi caranchu. Tayta Diosninchi rimariptinmi ichanga, janaj pachapis, cay pachapis ricacuran. Chaynuypa llapan ricashanchicunata Tayta Diosninchi camashanta tantiyacunchi.

⁴Abelpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicushpan allinninta jararan. Wauguin Caínmi ichanga llutallata jararan. Chaymi Abelta Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricar, jarashantapis cushish éhasquiran. Abel wañucushana captinpis, Tayta Diosninchiman yupachicushanta yarparanchi.

⁵Henocpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicucaptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaran. Chaymi: «Tayta Diosninchi shuntacuptin, Henoc illaricusha» niptin, cawaycajllata janaj pachaman apacushanta musyanchi. Tayta Diosninchipa shiminpis nin: «Tayta Diosninchiwan Henoc yachänacuran.» ⁶Sumaj tantiyacushuwan. Mana yupachicujcuna Tayta Diosninchipa shungunman mana tincunchu. Tayta Diosninchi cawashantapis, shiminta éharcunantapis yupachicurmi ichanga, shungunman tincunchi. Shimin nishannuylla tarichimäshun.

⁷Noépis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi Tayta Diosninchi imata runanantapis mana musyaycar, arcata ruraran yawar-masincunatapis jishpichinanpaj. Yupachicur wiyacuptin, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricaran. Waquin runacunatam ichanga mana yupachicushanpita wañuchiran.

⁸Auquillunchi Abrahampis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi: «Marcaquipita llucshiy. Juc marcaéchu éhacrata jushayqui» nir Tayta Diosninchi auniptin, wiyacuran. Wiyacur, échaquin éhayashanpa aywacuran. ⁹⁻¹⁰Yupachicuycur aunishan marcaman échayar jäpa runacunapa marcan captinsi, juyaran. Jäpa runa car, purichina jiru échaqui wasillaéchu juyaran. Wamran Isaacpis, willcan Jacobpis auquillun Abraham-jina jäpa runacunapa marcallanéchu juyaran éhacrata junanpaj Tayta Diosninchi auniptin. Abrahamga purichina jiru échaqui wasillaéchu cawaran Tayta Diosninchipa marcancaman éhayta yarpar. Chay marca quiquin Tayta Diosninchipa marcan. Quiquin ruraran imaypis mana ushyacänanpaj.

¹¹Mama Sarapis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi majan Abrahamwan ishcanin chachayash carsi, wawaynaj warmi carsi, wawata tariran: «Tayta Diosninchi aunishanta éharcun» nir. ¹²Chaymi Abrahampis

wañush-yupay caycashañchu churiyácuran. Willcancunapis yupaysi mana atipaypaj miraran. Istrilla-jina, agu-jina may-may achayaran.

¹³Unaj yupachicujcuna jurpay-tucullar cay pachañchu juyaran. Échacraynaj-jina puriran. Tayta Diosninchi aunishan échacraman mana éhayaranchu. Chaypis paypa maquinñchu cawayta munar, cushish shuyararan. Sumaj yupachicuran. Ichanga wañucuran. ¹⁴Chaymi: «Jurpay-tucullar cawä» nirga, yawar-masinpaj marcata ashishanta musyachimanchi. ¹⁵Ichanga yurishan marcatachu mana ashiran. Yurishan pachallaman yarparar, cuticunman caran. ¹⁶Mana cuticur, juc marcata ashishanta musyachimanchi. Janaj pachañchu alli marcacaman éhayayta munashanta musyachimanchi. Sumaj yupachicuptin, shungunman tincuptin, Tayta Diosninchipis musyachicusha: «Paycuna maquiñchu cawan. Wasintapis janaj pachañchu camacächishcä» nir.

¹⁷⁻¹⁸Abraham yupachicushanta musyapayta munar, Tayta Diosninchi niran: «Rupachiypa wamrayqui Isaacta jaramay.» Abraham Tayta Diosninchi aunishanman sumaj yupachicur Isaaclla wamran captinpis, pishtaj aparan. Tayta Diosninchi aunishana caran: «Abraham, wamrayqui Isaacpa wamrancunapis, willcancunapis yupaysi mana atipaypaj miranga» nir. ¹⁹Chaymi Abraham yupachicuran: «Munarga, wañushcunatasi Tayta Diosninchi cawarachimunga» nir. Chaynuypa Abraham Isaacninta cutichicuran: «Wamrä cawarimusha» nir.

²⁰Isaacpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicushpan wamran Jacobtawan Esaúta alliman échuraran: «Taytallau Tayta, imaçhüpis wamräcunata yanapaycullay, ari» nir.

²¹Jacobpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi tipicäcuyta camarsi Tayta Diosninchita manchapacur, garutinman tuncacushalla Josépa wamrancunata alliman échuraran: «Taytallau Tayta, imaçhüpis willcäcunata yanapaycullay, ari» nir.

²²Josépis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi tipicäcuyta camaycarsi, Israel marca-masincunata willaran: «Cay Egipto marcapita Tayta Diosninchi jishpichishunquipaj. Jishpichishuptiqui, tullücunatasi apacapanqui» nir.

²³Moiséspa maman-taytanpis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi wamran yuriptin: «Cuyayllapaj wamrä» nir quimsa quillacaman pacarächicuran. Egipto marcapa mandajnin: «Llapan Israelcunapa ullgu mallwanta wañurachiy» nir niycaptinsi, mana manchacuranchu.

²⁴Moiséspis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi sumaj runayar, Egipto marcapa mandajnin wamrachacush caycaptinsi, chincacuran. ²⁵Yawar-masincunaman witicuran: «Egipto runacuna cushish jucha aparicuyllañchu cawan. Yawar-masicuna ñacayñchu cawaptinsi, paycunawan juyäshaj. Paycunataga Tayta Diosninchi acracusha» nir. ²⁶Egipto mandajcuna puchuy-puchuy cawaran. Moisésmi ichanga Washäcujninchi-jina pampaman échuranantapis mana pingacuranchu. Tayta Diosninchipa acracuynin carmi, aunishanman sumaj yupachicuran. ²⁷Tayta Diosninchiman yupachicuycur, Egipto marcapita llucshicuran. Mandaj ullguptinsi, mana manchacuranchu quiquin Tayta Diosninchiwan tincush caycar. Chaypis ñawinwan mana ricaranchu. ²⁸Tayta Diosninchiman yupachicuycur, Israel-masincunata Moisés piñaparan: «Pascua fiestata rurashun. Uywata pishtashun. Yawarninwan wasi

puncuyquipa ishcan marcuncunatapis, numralnintapis yawarchäshun. Chayta ricar, wañuchicuj anjlnin jichpa-caj ullguta mana wañuchingachu» nir.

²⁹Israel runacunapis Tayta Diosninchiman yupachicuran. Chaymi chunyaj pachapa-jina Puca yacu püsuta chimpan. Jaticächaj Egipto murucucunam ichanga yacuçu shugupacaypa wañuran. ³⁰Israel runacuna Tayta Diosninchiman yupachicuycur, Jericó marcatapis ushyaran. Janchis junaj tumaycapillan, marca juçhucäcuran. ³¹Mana wiyacujcunata marcantinta llapallanta Tayta Diosninchi ushyaran. Runan-runan puricuj Rahabtam ichanga jishpichiran. Payga Tayta Diosninchiman yupachicuran. Yupachicuycur, Jericó marcaman Israel runacuna ricapacuj çhayaptin alli ñawinpa ricar, pachächiran.

³²Achcaj runa Tayta Diosninchiman yupachicuran. Ichanga llapanpita willapänajpaj mana jäcünachu. Gedeónpis, Baracpis, Sansónpis, Jefépis, Davidpis, Samuelpis, unay willacujcunapis Tayta Diosninchiman yupachicuran. ³³Waquina yupachicur, jäpa marca runacunata maganacur ichipuran. Maquinçu purichijcunata piñaparan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananjapaj. Tayta Diosninchi aunishantapis çhasquiran. Waquin micucuj liyunpa shiminpitapis jishpiran. ³⁴Ratataycap ninapis mana rupa-ranchu. Waquintana tucsiytapis mana camäpacuran. Waquin jishyaçu carpis, allchacäcuran. Maganacuyçhüpis ichipuran. Yaycapacuj jäpa murucunatapis jarguran.

³⁵Waquin yupachicuj warmicunapis yawar-masin cawarimuypin, cushicuran. Waquin yawar-masincunam ichanga wañuyman çhayaran. Paycuna cunçharyuncuna wañuchiptinsi, Tayta Diosninchita mana wasguiran. Manchäga payllaman sumaj yupachicuran: «Imayllapis cawarimur, Tayta Diosninchivan tincushaj» nir. ³⁶Waquin yupachicujcunata ashllir, wirur ushyaran. Waquina cadinawan mancornaran. Waquintana carsilçu wiçgarächiran. ³⁷Waquina sajmar ushyaran. Waquina sirüchuan pullanpa muturiran. Waquina tucsiypa wañuchiran. Waquin yupachicujcuna pishipacuyman çhayar, jalapächalla puriran. Uyshapa, capshipa jarachallanwan pitucuran. Yargaywan wañuran. Pampaman çhurash caran. Juyupa ñacachish caran. ³⁸Chaymi çhaquin çhayashanpa aywacäriran. Chunyaj pacha quinranpa, chunyaj jirca quinranpa jishpicäriran. Wasita mana tarir, uçcucunallaçu, maçhaycunallaçu pachacuran. Juyu runacuna ashllir ushyaran: «Chaycunata ama ricalläshunpishchu» nir. ³⁹Tayta Diosninchim ichanga yupachicushanpita alli ñawinwan ricaran. Yupachicujcuna llapan shungunwan yupachicursi, Tayta Diosninchi aunishan çharcushanta mayganpis mana ricaran. ⁴⁰Ima captinpis, juc yarpaylla cawaran. Chay yarpashanta Tayta Diosninchi camacächiran unay yupachicujcunapäpis, nuwanchicunapäpis. Chaymi Tayta Diosninchi aunishanta çharcur, llapaninchita jishpichimäshun shungun munashannuylla cawananchipaj.

Wawancunata Tayta Diosninchi piñacushanpita tantiyachishan

12 ¹Unaypis chay-chicaj mama-warmicuna, mayur runacuna Tayta Diosninchiman yupachicuran. Nuwanchipis paycunata ricacushun. Imamanpis ama jaticäshunchu. Juchatapis ama aparicushunchu. Ima captinsi, mana yamacällar Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar cawashun.

²Yupachicuyta sumaj yaçhacunanchipaj Jesústapis sumaj ricacushun. Payga Tayta Diosninchimán sumaj yupachicuran. Yupachicunanchipäpis camacächiran. Tayta Diosninchipa ñaupánmanpis éhayachimáshunpaj. Ñacachiptinsi, ruschu wañuchiptinsi, pingayman éhuraptinsi, cushish éhasquicuran. Allíman éhayananta musyar, mana jishpicurancho. Chaypita mandáshinanpaj Tayta Diosninchi dirícha-caj ládunman jamachiran. ³Jesús imanuy-imanuy ñacashantapis ama jungashunchu. Allita ruraptinsi, juchachu arujcuna sumaj chiquiparan. Chay-jina chiquipámaptinchípis, ama yamacáshunchu. Jesúspita ama jishpicushunchu.

⁴Mayganinchitapis juchata ticipushanchipita mana wañuchimashcanchichu. ⁵¿Tayta Diosninchipa shiminta jungaycárishtanquichuraj? Shimínchu anyapámanchi:

«Wawallau wawa, Tayta Diosninchi tantiyachishuptiqui, ama wasguipanquichu.

Piñapáshuptiquipis, ama jagayanquichu.

⁶Tayta Diosninchi shungunman tincujcunallata piñacun.

Wamrachacushancunallata wascan» nir.^d

⁷Pi runapis wamranta piñacun. Tayta Diosninchipis wamran cashpanchi allipaj piñapámanchi. Chaymi ñacaychu caycar: «Allipaj Tayta Diosninchi piñapaycáman» nir éhasquicunchi. ⁸Tayta Diosninchipis llapan wawanta piñacun. Jucpa churintam ichanga mana rimapancho.

⁹Piñapámaptinchi, mamanchi-taytanchipa shimintapis éhasquicurancho. Chaymi cawachicuj Tayta Diosninchi piñapámaptinchi, ¿manachu éhasquicushuwan? Au, éhasquicunancho. Paypita cawaycanchi. ¹⁰Mamanchi-taytanchi quiquinpa yarpashanta rurananchipaj piñacamancho. Tayta Diosninchim ichanga allipaj piñapámanchi quiquin-jina juchaynaj cawananchipaj. ¹¹Piñapámaptinchi, mana cushicunchichu. Manchäga nanámancho. Wiyacurmi ichanga, alli cawayta yaçhacunchi. Tayta Diosninchipa shungun munashannuypis cawanchi. ¹²Chaymi ama jutucáshunchu. Manchäga Tayta Diosninchimán yupachicur shungun munashannuy cawashun. Maquinchi, jungurninchi uticash captinsi, callpachacushun. ¹³Maypa aywananchipäpis wicsu caminucunata allchashun wijrucuna mana tuninanpaj. Chaymi shungun munashannuy cawaptinchi, Tayta Diosninchipita witiycaçhájacunapis mana witicungachu wijru runa tunishan-jina. Juchamanpis mana tuningachu. Manchäga allillana cawanga.

Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurananpaj piñapashan

¹⁴Llapanwan allilla ricanacunqui. Tayta Diosninchipa shungun munashallanta ruranqui. Manchäga Tayta Diosninchiwan pipis mana tincungachu. ¹⁵Tayta Diosninchi llapan runata llaquipan. Chaymi llapan runata alli ricanquiman. Pitapis ama jagayächinquinmancho. Jagayächiptiqui, paypis waquiniquicunata jagayächinga. ¹⁶Esaúpa llupinpapis ama jatinquichu. Payga warmi-pácha caran. Tayta Diosninchitapis mana manchapacurancho. Tayta Diosninchi jichpacunata alli rican. Niycaptinsi, páchanpaj pishiptin, juc mati micuyllapaj jichpa cayninta Esaú ranticuycuran.^e ¹⁷Jinarcur, jichpa cayninta

d 12.5-6 Proverbios 3.11-12. e 12.16 Israel marcachu jichpa-caj ullgu wamra ishcaj janapaypa irinsanta çasquij. Génesis 25.19-pita 34-caman tantiyachicuyan.

časquinanpaj wiguinpawanraj taytanta mañacuran. Chasquinanmi ichanga mana camacaranchu.

¹⁸Unay auquillunchicuna Sinaí puntallaçu Tayta Diosninchiwan tincuran. Manchariyapaj warauyaypa-warauyar nina ratacurcuran. Juyupa chacacücuran. Shucucuy wayra íchicurcuran. ¹⁹⁻²⁰Curnita tututuylla suynaran. Tayta Diosninchipa shiminpis sumaj wiyacaran. Chaura auquillunchicuna niran: «Taytallau Tayta, ama rimamuynachu. Shimiquita wiyayta manchacurcaycä.» Tayta Diosninchi nish caran: «Cay puntaman çhancamujta runatapis, uywatapis sajmayllapa wañuchinqui.»^f ²¹Llapanpis manchariyapaj captin, Moiséspis niran: «Manchacü. Janäcunapis jutucäcuycan.»

²²Jamcunam ichanga Sión puntaman, janaj pachaçu Jerusalén marcaman çhayashcanqui. Chay marcaga cawaj Tayta Diosninchipa marcan. Wasinçu yupaysi mana atipaypaj anjilcuna cushish fiestata rurarcaycan. Tayta Diosninchita alliman çhurarcaycan. ²³Tayta Diosninchipa jichpa wamran-yupay cushi-cushilla fiestata rurarcaycan. Jutiqicunapis janaj pachaçu apuntrarayan. Tayta Diosninchipa ñaupanman çhayashcanqui. Payga llapan runapa shungunta musyapan. Maquinçu cawaj runacunapa almanwanpis tincushcanqui. ²⁴Jesúswanpis tincushcanqui. Juc parlanacuypita parlapaycämanchi. Chaypämi nuwanchi-raycur wañuyman çhayasha. Yawarninwan juchanchita illarachisha. Tayta Diosninchi alli ñawinwan ricamänanchipäpis mañacapuycan. Abel wañushanmi ichanga Caín ñacananta mañacuycan.

²⁵Chaymi Tayta Diosninchipa shiminta wiyar, ama upa-tucushunchu. Unay auquillunchicuna cay pachaçu Tayta Diosninchipa shiminta wiyaran. Mana wiyacuptinmi ichanga, unyanta cutichinanpita pipis mana jishpiranchu. Cananga janaj pachapita Tayta Diosninchipa shiminta wiyarcaycanchi. Paypa shiminta mana wiyacur, ¿jishpishuwanchuraj? ²⁶Auquillunchicunata Sinaí puntaçu willapaptin, cay pachata tapsichisharaj. Canan wichanpäpis Tayta Diosninchi nin: «Yapay cay pachata tapsichishaj. Janaj pachatapis tapsichishaj.»^g

²⁷«Yapay tapsichishaj» nirga, llapan camashancunata illarachinanta musyachimanchi. Tayta Diosninchipa wasinmi ichanga mana ushyacangachu. ²⁸Tayta Diosninchipa maquinçu cawaycar, nuwanchipis mana ushyacëshunchu. Chaymi Tayta Diosninchita alliman çhurashun. Shungun munashallanta rurashun. Manchapacushun. ²⁹Manchäga ushyaramäshuwan. Tayta Diosninchiga warau-warauyaycäj nina-yupaymi.

Irmänucunata piñapashan

13 ¹Irmänucuna, yawar-masi-pura-jina llaquinacunquiman. ²Pachächinacunquiman. Unaypis pachächicujcuna mana musyayninwan anjilcunata pachächiran. ³Carsilarajcunatapis quiquiucuna carsiléchu caycäj-yupay ama junganquichu. Ñacajcunatapis quiquiucunapis ñacayéchu caycäj-yupay llaquipanquiman.

⁴Majayquiwan alli ricanacunqui. Ama janapachinquichu. Janapachicujcunata, jucwan-jucwan puricujcunata Tayta Diosninchi juchanta jurgapanga.

⁵Jillayllapaj ama wañunquichu. Manchäga tarishallayquita aypächicunquiman. Tayta Diosninchipis nin: «Mana imaypis jungashayquichu. Mana

imaypis jaguirishayquichu.» ⁶Chaymi payman yupachicur, shacyächinacushun: «Tayta Diosninchi yanapaycämanchi. Runa-masinchi imatapis mana ruramäshunchu. Chaymi imatapis ama manchacushunchu» nir.^h

⁷Ricashujniquicunata sumaj ricacunquiman. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta willapäshurayqui. Wañuy jananöchu caycarpis, Tayta Diosnillanchiman yupachicuran. Chaymi paycuna-jina cawanquiman. Shimintapis ama junganquimancho. ⁸Taytanchi Jesucristu pï cashanpis mana ushyacanchu. Unay wichanpis, canan wichanpis, imaycamanpis cashannuylla cawacun. ⁹Chaymi pantachicujcunapa shiminta ama çhasquipanquichu. «Tayta Diosninchipa ricay ñawinöchu allı juyänayquipaj ricsishllata micuy» nirpis, manacajcunallata yächachishunqui. Mana ricsish micucunallata micuptiquirächu, Tayta Diosninchi allı ñawinpa ricashunqui. Manchäga llaquipäcuj car, imachüpis yanapashunqui. ¹⁰Chaypita unay cüracuna rurashanta mana ruranchinachu. Paycuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinöchu allı ricash cayta munar, uywacunata rupachiypa jarar, ricsish micucunallata micuj. Nuwanchi-raycur Jesús caway-bïdanta jarashanta yarpami ichanga, jutucaycur micupacunchi. Chaypita unay yarpashanta rurajcuna mana micüshimanchichu.

¹¹⁻¹²Unay cüracuna Tayta Diosninchi runacunapa juchanta mana yarparänapaj uywacunata pishtaran. Mayur cüra Tayta Diosninchipa wasın rurincajman yaycur uywapa yawarninta jararan. Aychanta wajtaman jurguycur, ushyajpaj ruparachiran. Maygan cürapis mana mallirancho. Nuwanchipa juchanchita jungananpämi ichanga Tayta Jesús caway-bïdanta jararan. Marca wajtanöchu wañuchish caran. Yawarninwan juchanchita illarachisha Tayta Diosninchiwan allı ricanacunanchipaj. ¹³Chaymi unay auquillunchicuna yarpashanta jucläman çhurashun. Ñacachimänanchi, ashllimänanchi captinsi, Jesúsllata ricacushun. ¹⁴Cay pachaöchu marcanchi ushyacanga. Shuyaycächimashanchi marcam ichanga mana imaypis ushyacangachu. Chay marcaga janaj pachaöchu caycan.

¹⁵Chaymi Jesús allita rurashanpita mana jamallar Tayta Diosninchita alliman çhurashun. Shiminchiwan alliman çhuraptinchi, imatapis jarashanchita-yupay çhasquin. ¹⁶Allita rurashanchitapis, runa-masinchiwan yanapänacushanchitapis jarashanchita-yupay çhasquin. Chaynuy cawashanchi Tayta Diosninchipa shungunman tincun.

¹⁷Irmänucuna, mayur irmänucunapa shiminta çhasquicushun. Paycuna ricarcaycämanchi. Allı cawananchita munar, jamaytapis mana tarincho: «Tayta Diosninchi ricaycäman» nir. Chaymi cushi-cushilla arunanpaj yanapanqui. Chapata ama ruranchichu. Chapata ruraptiqui, willapäshushayquipis yangallapaj canga.

¹⁸Irmänucuna, nuwacunapäpis Tayta Diosninchita mañacunqui. Shungun munashannuy cawayta munä. Shungütapis musyaraycan. ¹⁹Manasi aycällatana jamcunawan tincuyta yarpaycä. Chaymi Tayta Diosninchita sumaj mañacärinqui.

Ushyanan

²⁰⁻²¹ Allilla cawanayquipaj Tayta Diosninchi yanapayculläshunqui.

^h 13.6 Salmo 118.6.

Paymi wañuy pita Taytanchi Jesústa cawarachimusha.

Jesúsga uyshata michij-jina sumaj ricaycämanchi.

Tayta Diosninchi parlanacushan imaycamanpis éharcunanpäpis
nuwanchi-raycur wañuyman éhayasha.

Cananga Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurananchipäpis,
shungunman tincushanta rurananchipäpis yanapaycämanchi.

Imay-imaypis Washäcuj Jesústa alliman éhurayculläshun.

Chaynuy caycullächun.

²²Irmänucuna, anyapashajta wiyacunqui, ari. Cartacur chayllata willa-
pärij. ²³Irmänunchi Timoteo carsilpita llucshishana. Éhayamuptin, watucuj
shamur, pushamushaj.

²⁴Tayta Diosninchipa acracushan caycar, llapan ricashujniqui mayur irmä-
nucunata, llapan irmänunchicunata wamayapämanqui. Italia marcachu
jutucaj irmänunchicunapis wamayäshunqui. ²⁵Tayta Diosninchi llaquipä-
shushpayqui llapallayquita yanapayculläshunqui, ari. Chayllana.

San Santiago cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

¿Maygan Santiaguraj cay cartata isquirbiran? Waquin yarpan Jesús pa waguin Santiago isquirbishanta. Paypa juc-caj jutín caran Jacobo. Payga Pedruwan ishcanin mayur irmānu cashpan Jerusalén marcachu jutucāj irmānucunata maquinchu purichiran. Chaymi Jesúsman yupachicuj Israel-masincunata sumaj ricaran. Jesúpita sumaj tantiyachiran. Santiagupita mus-yayta munar, liguinqui: San Mateo 13.55; San Juan 7.2-5; Hechos 15.13-21; Gálatas 2.9; Colosenses 5.7.

Santiago cay cartata isquirbiran Israel marca-masincunapaj. Paycuna chay-tucuy marcacuna chu tiyaycaran. Jesúsman yupachicushanpita autur-dácuna juyupa chiquiparan. Waquinta wañuchiran. Waquinta carsilman wíchgachiran. Chaymi marcanpita jishpicur, juclä marcacunapa aywacā-riran. May-chaychu tiyaptinpis, shacyāchinanpaj, sumaj tantiyachinanpaj cartacuran.

Santiago isquirbiran:

Chay-tucuychu marca-masincunata wamayashanpita, ñacar Tayta Diosninchi yanapānanpaj mañacushanpita: *Santiago 1.1-18.*

Tayta Diosninchiman janan shungulla yupachicujcunapita, Tayta Diosninchipa shiminta mana wiyacur llullacuycashanpita: *Santiago 1.19-27.*

Llapan runata llaquipānanpita, ñacajcunata yanapānanpita: *Santiago 2.1-26.*

Shiminta chapacunanpita: *Santiago 3.1-12.*

Tayta Diosninchita manchapacur cawanapita: *Santiago 3.13-18.*

Quiquillanpaj yarpaçhacur imatapis ashijcunapita, runa-masinta mana tincupānanpita: *Santiago 4.1-17.*

Puchuy-puchuy jananchu cawajcunata Tayta Diosninchi ñacachinga pishipacujcunata ñacachishanpita: *Santiago 5.1-6.*

Ñacarpis mana yamacāllar Jesús cutimunanta shuyānanpita: *Santiago 5.7-12.*

Mayur irmānucuna jishyaçhucunapaj mañacapunanpita, juchaçu cawayta munaj irmānucuna wanacunapaj yanapānanpita: *Santiago 5.13-20.*

Santiago wamayashan

1 ¹Israel-masicuna, chay-tucuy marcachu cawaptiquipis, nuwa Santiago cartacallämu.^e Munashallanta ruranapaj maquinchu Tayta Diosninchipis, Tayta Jesucristupis purichiman. Llapaniqui allilla juyaycäriqui, ari.

Ñacaypita tantiyachishan

²Irmänucuna, ima ñacayman éhayarpis, ama llaquicunquichu. Manchäga sumaj-sumaj cushicunquiman. ³Ñacashpanchiraj llapan shungunchiwan Tayta Diosninchiman yupachicuyta yachacunchi. ⁴Mana yamacällar yupachicur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashunpaj. Imatapis mana sasächicushunpächu.

⁵Mayganiquipis imatapis mana tantiyar, Tayta Diosninchita mañacunquiman. Mana ricapäshunquipächu. Manchäga wiyashunquipaj. Sumaj yanapäshunquipaj shungun munashannuy cawanayquipaj. ⁶⁻⁷Ichanga llapan shunguyquiwan mañacunqui. Mañacur ama yarpaçhacunquichu: «¿Mañacushäta éhasquimangachuraj, manachuraj?» nir. Ishcayta yarpaptiqui, Tayta Diosninchi mana wiyashunquipächu. Chaqui üjata wayra apacushan-jina ishchayta yarpaj runacunapis wacpa-caypa mashtacäcun. ⁸Chay-niraj runacuna imata yarparpis, imata munarpis, waran-waran jucta-jucta yarpaçhacun.

⁹Irmänucuna, lluta runa car pishipacuyéchu cawaptiquisi, cushicäriquinman. Tayta Diosninchi allí ñawinwan ricaycäshunqui. ¹⁰Puchuy-puchuy jananéchu cawar pishipacuymän éhayaptiquisi, cushicäriquinman. Tayta Diosninchi allí ñawinwan ricaycäshunqui. Puchuy-puchuy jananéchu cawajcuna wayta-jina ushyacajlla. ¹¹Waytapis shanaywan uyucurin. Camarajlla carpis, chaquicurin. Chay-jina puchuy-puchuy jananéchu cawajcunapis rurayninwan tincuypa-tincushanéchu ushyapacayman échayan.

¹²Ñacayman éhayarpis, cushicäriquinman. Tayta Diosninchita mana wasguiptinchi, imaycamanpis ñaupanéchu cawachimäshun. Aunimashanchinuylla llapan manchapacujcunata allí cawayta tarichinga.

¹³Llutan rurayta yarpar, ama ninquichu: «Tayta Diosninchi juchaman jitarpaycäman.» Payga jucha aparicuyta mana yarpanchu. Pitapis mana juchata aparicachinchi. ¹⁴Manchäga quiquin runa jucha rurayta munapan. Imanuy-papis aywapun. ¹⁵Munapashanta rurar, juchallicun. Juchallaéchu cawar, mana imaypis Tayta Diosninchipa ñaupanéchu cawangachu. Manchäga wañuyllata taringa.

¹⁶Irmänucunallau irmänu, llutanta ama yarpanquichu. ¹⁷Tayta Diosninchi alliman échayachimanchi. Allillata rurananchipäpis yarpächimanchi. Shimintapis écharcun. Mana ishchay-quimsatachu riman. Tayta Diosninchi camashan-pita intipis, quillapis caycan. ¹⁸Shiminta éshquicuptinchi, quiquin munayninpa wamrachacamashanchi. Chaymi pirwata-jina allina ricamanchi.

¹⁹Irmänucunallau irmänu, imatapis wiyamayquipaj rinriquita sumaj quiçhanqui. Rimayta munarmi ichanga, shimiquita chapacunqui. Juella

a 1.1 Israel runacunapa unay auquillun Jacobpa éhunca ishchaywan (12) ullgu wamrancuna caran. Wamrancunapita yawar-masincuna éhunca ishchaywan (12) Israel castan miraran. Chaymi llapanpaj rimar, castillänuéchu nin: «doce tribus.»

imapitapis ama rimarinquichu. Ama warminquichu. Ama ullgunquichu. ²⁰Warmijcunapis, ullgucunapis Tayta Diosninchi munashanta mana ruranchu. ²¹Chaymi juchata ama aparicunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacunqui. Mana ticrapällar wiyacuptiqui, Tayta Diosninchi washäshunqui.

²²Ichanga wiyashallayquiwan ama ushyaräcuchunchu. Manchäga llapanta çharcunayqui. Wiyashallayqui ushyaräcuptin, upa-yupayna caycanqui. ²³Tayta Diosninchipa shiminta wiyaycar mana çharcujcunaga rama-rama ispijuçu runa jajllanta ricacur jungaycushanwan tincun. ²⁴Jajllan imanuy cashantapis ricacurir, ima-niraj cashantapis mana yarpannachu. ²⁵Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacur allita rurarmi ichanga, alli cawayta taringa. Tayta Diosninchi yanapaptin, imaçhüpis alliçu llucshinga.

²⁶Tayta Diosninchita manchapacur, pipis shiminta chapacunman; manchäga manacajllapämi manchapacushanpis. Shungun munashannuypis mana cawannachu. ²⁷Rasunpa manchapacurga, biyüdacunatapis, wacchacunatapis yanapanman. Juchaçhüpis ama cawanmanchu. Chaynuypis cawaptinchi, Tayta Diosninchi sumaj cushicun.

Llapanwan alli ricanacunapaj willapashan

2 ¹Irmäncuna, munayniyuj Tayta Jesucristupa maquinçu cawar, llapan runata alli ricanquiman. ²⁻³Waquinniqui puchuy-puchuy jananchu cawajcunata alli ricanqui. Pishipacuyçu cawajcunatam ichanga pampaman çhuranqui. Juturashayquiman achic-achicyaycaj müdanash runa çhayamuptin, ninqui: «Tayta, cayllaman shacallämuy. Ñaupä-ñaupallaçu jamashun.» Janra müdanash asyaycar runa çhayamuptinmi ichanga, ninqui: «Jawallaçu jamay. Pachallaçu jamay.»

⁴Runa-masiquita waquinta alli ricar, waquinta pampaman çhurar, çallitachu ruraycanqui? Mana. Manchäga shunguyqui juyu cashanta musyachicuycanqui.

⁵Irmäncuna, sumaj wiyacärinquiman. Pishipacuyçu cawajcunatapis Tayta Diosninchi acruscha payman sumaj yupachicunanpaj. Manchapacuptin, aunishannuylla maquillançu cawachinga. ⁶Jamcunam ichanga pishipacuyçu cawajcunata pampaman çhuraycanqui. Paycuna shungun muna-llashanta mana rurachishunquichu. Puchuy-puchuy jananchu cawajcunam ichanga alliman çhuraycaptiquisi, nishan-nishanta rurachishunqui. Auturdäcunawanpis magar ushyachishunqui. ⁷Taytachacushanchi Jesústapis ashllir ushyan.

⁸Llapan runata alli ricarmi ichanga, pipis Tayta Diosninchipa shiminta çharcun. Shiminçhüpis nin: «Quiquiqui alli ricacushayqui-jina runa-masiquitapis alli ricanquiman.»^b ⁹Waquin-waquillanta alli ricarmi ichanga, juchata aparicunqui. Juchata aparicur, quiquiquicunalla Moiséspa shimin rimashanman-tupu ñacayta tarinquipaj. ¹⁰«Tayta Diosninchipa shiminta llapanta çharcü» nirpis waquinta mana çharcurga, llapantana pampaman çhuraycanqui. ¹¹Mä, tantiyachishayqui. Tayta Diosninchi nin: «Majayquita ama janapachinquichu.» Chaynuypis nin: «Ama wañuchicunquichu.»

Chaymi majayquita mana jananpachirsi runa-masiquita wañuchirga, juchata aparicuyanqui. Tayta Diosninchipa shimintapis pampaman churaycanqui.

¹²Chaymi imata rimanayquipäpis, imata ruranayquipäpis sumaj yarpaçhacuncuiman. Tayta Diosninchi jurgapämänanchi captin, shungun munashanuylla cawashun.

¹³Runa-masiquita mana llaquipaptiqui, Tayta Diosninchipis mana llaquipashunquipächu. Runa-masiquita llaquipaptiquim ichanga, llapan runapa juchanta jurgapashan junaj alliçu llucshinquipaj.

Yupachicushanchi imatapis rurashanchipitaraj musyacashan

¹⁴Irmänucuna: «Tayta Diosninchiman yupachicü» nir shiminta llapanta çarcunquiman. Mana çarcuptiqui, ¿Tayta Diosninchi jishpichishunquichuraj?

¹⁵Mä, yarpaçhacushun. Juc irmänush pachanta ashir, jananta ashir çhayamunman. ¹⁶Çhayamuptin, jucniquish imatapis mana tariyechir ninquiman: «Tayta Diosninchi yanapaycullashunqui. Paçhayquitapis, janayquitapis mana pishichishunquipächu.» Chaynuy shimillayquiwan shacyächipar, ¿allitachuraj ruraycanqui?

¹⁷«Tayta Diosninchiman yupachicü» nirga, yanapanquiman. Manchäga yupachicushayquipis mana musyacanchu.

¹⁸Pitapis mana yanaparga, çimanayparaj Tayta Diosninchiman yupachicushayquita musyacächinquiman? Nuwam ichanga pitapis yanapar, Tayta Diosninchiman yupachicushäta musyachicü. ¹⁹«Tayta Diosninchi quiquillan munayniyuj» nir allita yarpaycanqui. Supaycunapis chaynuylla yarpan. Ichanga juyupa mancharir sicsicyan.

²⁰Upa yarpayta ama yarpanquichu. Tayta Diosninchiman yupachicur, allillata ruranquiman; manchäga yupachicushayquipis manacajllapämi.

²¹Sumaj tantiyachishayqui. Auquillunchi Abrahamtapis wiyacushanpitaraj Tayta Diosninchi alli ricaran. Abrahamga Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, wamran Isaacta jararan. ²²Yupachicushan musyacänanj Tayta Diosninchipa shiminta wiyacuran. Chayrämi Tayta Diosninchipa maquinçu sumaj tacyacaran. ²³Tayta Diosninchipa shiminpis musyachimanchi: «Yupachicushallanpita Abrahamta Tayta Diosninchi juchaynajta ricaran» nir. Runacunapis riman: «Tayta Diosninchiwan Abraham sumaj yaçhäncun» nir.^c

²⁴Sumaj tantiyacunquiman. Tayta Diosninchi alli ricamanchi shiminta wiyacur allita rurashanchipita; mana yupachicushallanchipitachu.

²⁵¿«Rahab» nishan warmi imata rurashantapis manachu yarpanqui? Chay warmi runan-runan puricurpis Israel runacuna ricapacuj çhayaptin, Tayta Diosninchita manchapacur pachächiran. Marca-masincuna jaticächaptin, jucläpa jishpichiran. Allita rurashanpita jucha-sapa captinsi, alli ñawinpa Rahabta Tayta Diosninchi ricaran.

²⁶Ama junganquichu. Wañush runa imatapis mana rurashan-jina allita mana ruraptinchi, yupachicushanchisi manacajllapaj canga.

Shiminchi imatapis rimashan

3 ¹Irmānucuna, yačhacunata llap-llapanpitam Tayta Diosninchi tapunga. Chaymi quiquillayquipita yačhaj cayta ama ashinquimancho.

²Llapanchi imallačhüpis llutanta ruranchi. Shiminta chapacujcunam ichanga juchata mana aparicuncho. Quiquinpa shungun munashanta mana ruranchi. ³Sumaj yarpachacushun. Cawallupa shiminta shingawarcu, munashanchipa purichinchi. Maypapis apanchi. ⁴Jatun-caray bütitapis tacsha timunllawan purichin. Wayra pücaptinsi, munashanpa chauffir purichin.

⁵Shingawa watu-jina, timun-jina shiminchipis imamansi čhayachimanchi. Ichiclla shanshapis ratarir, jircantinta ushyan. ⁶Shiminchipis shansha-yupay caycan. Juchaman čhayachimānanchipāpis munayniyu jaycan. Chaymi supay llutanta rimachiptin, lllapan runa juchata aparicun.

⁷Runacuna chucaru uywacunatapis, pichuysacunatapis, curucunatapis, yacuču tiyajcunatapis yačhacächiyta yačhan. ⁸Shiminta chapacuytam ichanga pipis mana camāpacuncho. Runapa shimin wañuymanpis jitarpun. Wañuchicuj. ⁹Shimillanchiwan Tayta Diosninchitapis alliman čhuranchi. Runa-masinchitapis quiquin-nirajta Tayta Diosninchi camasha caycaptinsi, ashllir ushyanchi. ¹⁰¿Juc shimillanchiwanchuraj Tayta Diosninchita alliman čhuraycar, runa-masinchitapis ashllir ushyaycāshun? Irmānucuna, chay-niraj ama cawashuwanchu.

¹¹Irmānucuna, imata rurananchipāpis sumaj tantiyacushun. ¿Juc ñawillapita mishquij yacuwan puchguy yacu pashtamunmanchuraj? ¹²Rayanpis jarata mana wayunmancho, ¿au? Durashnupis rayanta mana wayunmancho, ¿au? Chaymi juc ñawillapita mishquijwan puchguy yacu mana pashtamunmancho.

Tayta Diosninchi yačhayta camapāmashanchi

¹³Mayganiquipis yačhaj carga, alli shungu cashayquita musyachicunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawaycar, runa-masiquitapis yanapanquiman. ¹⁴Warmij carmi ichanga, ullguy carmi ichanga, nanaparānacurmi ichanga, juyu carmi ichanga, ama yupachicuychu: «Yačhaj caycā. Tayta Diosninchipa maquinču cawaycā» nir. ¹⁵Manam janaj pacha Tayta Diosninchichu chiquicuyta yarpächishunqui. Manchäga payman mana yupachicur shunguyqui munashallanta ashinqui. Supaypa maquinču cawanqui. ¹⁶Chiquinacullar, nanaparānacullar cawar, pipis juc shungulla mana cawancho. Manchäga juchallaču arun.

¹⁷Tayta Diosninchipita yačhaj cayta čhasquicurmi ichanga, paypa shungun munashannuylla pipis cawan. Juchata mana aparicuncho. Pi-maywanpis alli ricanacun. Piwanpis wiyanaacun. Tantiyanacun. Llaquipānacun. Yanapānacun. Llapanta alli ñawinwan rican. Alli shungu. ¹⁸Alli ricajcuna quiquinpis allilla cawanga.

Runapa shungun imanuy cashanta tantiyachicushan

4 ¹Irmānucuna, čimapitataj chiquinacunqui? ¿Imanirtaj tincupānacunqui? Shunguyqui yarpashallanta munaparči chiquinacuyllaču aruyanqui. ²Ashishayquita mana tarir, chiquinacunqui. Maganacunqui.

Munapashayquita mičhäshuptiqui, wañuchinacunqui. Ima-imata munarpis, mana tariniquichu Tayta Diosninchita mana mañacushpayqui. ³Mañacursi, waquinniqui shunguyqui munashallanta ashinqui. Chaymi Tayta Diosninchipita mana imatapis čhasquinquichu. ⁴Ishcay cära runacuna, shunguyqui munapashallanta ashirmi, Tayta Diosninchipa cunčan jatariycanqui. ¿Manachu musyashcanqui jucha aparicujcuna Tayta Diosninchipa cunčan jatarishanta? ⁵Shiminču nin: «Tayta Diosninchita runacunata llaquipar, sumaj michin.»

⁶Tayta Diosninchita jatunpa llaquipämanchi. Chaymi jananmanpis nin: «Allitucujcunata Tayta Diosninchita wasguin. Wiyacujcunatam ichanga sumaj llaquipan.»^d

⁷Chaymi supay maquichacuyta munashuptiqui, ama čhasquipanquichu. Manchäga Tayta Diosninchita wiyacunquiman. Wiyacuptiqui, supay jishpir aywacunga. ⁸Tayta Diosninchipa maquillanču caway. Chaura paypis maquinču purichishunqui. Juchata aparicush-imarga, wanacunquiman. Janan shungulla yupachicur, llapan shunguyquiwan yupachicunquiman.

⁹Wanacushayqui musyacänanpaj llaquicuy. Atar wagay. Asicačhar ama puriychu. Manchäga wiguiquita jichay. Ama cushicuj-tucunquichu. Manchäga llaquicuy. ¹⁰Llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita wiyacuy. Chayrämi Tayta Diosninchita alličhu jurgushunquipaj.

¹¹Irmäncuna, ama jamurpänacunquichu. Jamurpänacur Tayta Diosninchipa shiminta jungaycur, quiquillayquipita yačhaj-tucuycanqui. ¿Tayta Diosninchipa shiminta pampaman čhuranquimančhuraj? Mana. Manchäga wiyacunayqui. Llaquinacunayqui.

¹²Tayta Diosninchita jucnaylla. Ima-imata rurashanchitapis llap-llapanta jurgapämäshunpaj. Payllam munayniyuj jishpichimänanchipäpis, ñacayman jitarpämänanchipäpis. Chaynuy caycaptin, ¿imanirtaj jamurpänacunqui?

Jatun-tucushanpita piñapashan

¹³Juctana tantiyacushun. Ama jatun-tucunquimanču: «Waracuna juc marcaman aywashun. Juc wata juyämushun. Imatapis rantipacamushun. Chay-chica jillayta rurariycur, cutimushun» nir. ¹⁴Waracuna imaman čhayanayquitapis mana musyanquichu. Runa ushyacajllam. Jučgutay-jina ricarir-cur, manasi aycällata illaricäcun. ¹⁵Chaymi ninquiman: «Tayta Diosninchita cawananchita camacächiptinraj, imatapis rurashun.» ¹⁶Chaypis waquinniqui alläpa jatun-tucunqui. Jatun-tucur, juchata aparicuycanqui. ¹⁷Pipis musyaycar allita mana ruraj, juchata aparicun.

Puchuy-puchuy jananču cawajcunata piñapashan

5 ¹Puchuy-puchuy jananču cawajcuna, sumaj wiyacäriy. Tayta Diosninchita ñacachishunayqui junaj janayquičhünam. Ñacayman čhayanayquita musyaycar, atar cawanquiman. ²Ima-aycayquicunapis ismur ushyacaycan. Achic-achicyaj müdanayquicunatapis puyi ushyaycan. ³Wañuy janayquičhu caycaptinsi, jutucushayqui juriquipis, jillayniquipis ushyacaycan. Quiquillayquipaj jutucushayqui achäqui canga Tayta Diosninchita ñacayman

d 4.6 Proverbios 3.34.

jitarpushunayquipaj. ⁴Mincayniquicunatapis llullaparcur-llullaparcur mana pägallar aruchishcanqui. Wiguinpawan mañacushanta Munayniyuj Tayta Diosninchi mayna wiyasha. ⁵Cay pachachu shunguyqui munashallanta imatapis rurashcanqui. Llapanpa jananchu cushi-cushilla cawashcanqui. Shunguyqui munashallanta rurar, quiquillayqui camaricushcanqui ñacayman chayanayquipaj. ⁶Chapacuyta mana camäpauptin, alli runacunatapis ñacachishcanqui. Wañuchishcanqui.

Tayta Jesús cutimunanpita tantiyachishan

⁷Irmänucuna, ñacarsi, mana yamacällar Tayta Jesústa shuyanquiman. Payga cutimungapänam. Chacra runapis murupacuynin sumaj wayunanpaj tamyantantaráj shuyan. ⁸Chacra runa-jina mana yamacällar jamcunapis shuyanquiman. Llapan shunguyquiwan yupachicuquiman. Washäcuj Jesús cutimungana.

⁹Irmänucuna, quiquiqui-pura ama jagayächinacunuquichu. Jagayächinacuptiqui, juchata aparicushayquipita Tayta Diosninchi jurgapäshunquipaj. Payga jurpa puncuman chhayaycämuj-yupayna chhayaycämün. ¹⁰Chaymi irmänucuna, ama jagayächinacunuquichu. Manchäga unay willacujcuna ñacashanta ricacunuquiman. Ñacachiptinsi, shiminta mana amucurcuranchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran. ¹¹Ñacachiptinsi, canancaman shiminta mana amucurcujcunata yarparaycanchi. Alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricashantapis musyanchi. Jobpa unay willapantapis mana junganchichu. Sumaj ñacarsi, Tayta Diosninchipita mana witicuranchu. Chaypitam Tayta Diosninchi sumaj llaquiparan. Sumaj yanaparan.

¹²Irmänucuna, ima captinpis, rimashayquita quiquillayqui auninqui. Tayta Diosninchipa jutintasi, runa-masiquipa jutintasi ama jugarinquichu. «Au» nirga, ama cutiricunquinachu. «Mana» nirpis, ama auninquinachu. Shimiquita mana charcuptiqui, Tayta Diosninchi juchayquita taripushunquipaj.

Jishyachucunapaj mañacapushan

¹³Chaymi ñacayman chhayarpis, Tayta Diosninchita mañacunuqui. Shacyashacyalla caycarña, Tayta Diosninchita alliman churanqui. ¹⁴Jishya charishuptiquisi, mayur irmänucunata jayachinqui. Paycuna Tayta Diosninchita mañacuriycur wirawan jagushunquipaj. ¹⁵Yupachicur mañacuptin, Tayta Diosninchi allchacächishunquim. Juchayquitapis jungar, mana yarparanganachu. ¹⁶Chaymi juchata aparicush carga, mayganiquipis ama chapacunuquichu. Allchacänayquipaj jucniquipaj-jucniquipaj Tayta Diosninchita mañacapunqui. Manchapacuj runacuna mañacushanta Tayta Diosninchi wiyan. ¹⁷Unay willacuj Elfäspis runa-masillanchi caran. Llapan shungunwan mañacuptin, quimsa wata pullan Tayta Diosninchi mana tamyachimuranchu. ¹⁸Yapay tamyananpaj mañacuptinna, janaj pachapita tamyamuran. Chayraj cay pachaču micuypis wayuran.

¹⁹Irmänucuna, pipis juchata aparicuptin, shacyächinqui Tayta Diosninchita wiyacunanpaj. ²⁰Pipis juc irmänuta juchanpita wanacachir, allita ruraycan. Wañuypitapis jishpichinga. Wanacuptin, Tayta Diosninchipis tucuy-niraj juchanta jungaycur mana yarparanganachu. Chayllana.

San Pedro cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Pedro cay cartata isquirbiran. Juc-caj jutin caran Simón. Payga Jesús pa purishijnin caran. Jesúspita willapäcur chay-tucuy pa puriran. Willapäcushanpita uray-singaypash ruschu wañuchiran. Chaynuy wañuchinanpaj Roma marcapa mandajnin camacächiran. Pedrupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-48; 11.1-18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Pedro Israel irmänucunaman cartacuran. Auturdäcuna ñacachiptin, irmänucuna marcanpita aywacäriran. Jurpay-tucullar jäpa runacunapa marcan-cunachu tiyarcaycaran. Chaymi paycunata llaquipashpan Pedro cartacur shacyächiran.

Pedro isquirbiran:

Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashpan alli cawayta tarichinanpita, wañurpis Tayta Diosninchiwan imaycamanpis cawananpita, ñacarpis shacyäcur cushicunanpita: *1 San Pedro 1.1-12.*

Tayta Diosninchipa wawancuna juchata mana aparicunanpita: *1 San Pedro 1.13-2.10.*

Alli rurashanpita runacuna ñacachiptinpis mana yamacänanpita, Washäcujta ricacur cawananpita: *1 San Pedro 2.11-4.19.*

Mayur irmänucuna tantiyachir irmänucunata sumaj ricananpita, müsucuna mayur irmänucunata wiyacunanpita, irmänucuna cuyay-munaypaj cawananpita, supay mana ichipunanpita: *1 San Pedro 5.1-13.*

Pedro wamayashan

1 ¹Irmänucuna, nuwa Pedro Washäcuj Jesús pa cachan car cartacamü. Tayta Diosninchipa acracushan carpis, jurpay-tucullar juyaycanqui Ponto quinranchu, Galacia quinranchu, Capadocia quinranchu, Asia quinranchu, Bitinia quinranchu. Llapaniquiman cartacallämü. ²Unaypita-pacha shungun munaptin, Tayta Diosninchi acracushcashunqui. Shungun muna-shannuy cawanayquipäpis Espiritu Santu yanapaycäshunqui. Chaymi Washäcuj Jesús pa shiminta chasquicushcanqui. Payga nuwanchi-raycur wañuyman chayasha Tayta Diosninchiwan allina ricanacunanchipäpis, llapan juchanchi jungacänanpäpis. Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui. Allilla cawanay-quipaj yanapayculläshunqui.

Tayta Diosninchita alliman éhurashan

³Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun. Paymi Taytanchi Jesucristupa Taytan. Llaquipämashpanchi Washäcuj Jesústa wañuyypita cawarachimusha. Cananga Jesucristupa maquinchu cawaycanchi. Wañushanpita cawarimuyinpa mushuj cawaytapis tarichimashcanchi. Maquinchu imaycamanpis cawananchipaj llapan shungunchiwan yupachicuycanchi. ⁴Mushuj cawayta tarichimashpanchi janaj pachaçu irinsanchitapis jumäshunpaj. Jumänanchi irinsa mana ushyacangachu. Mana janrayangachu. Mana maucayangachu. ⁵Tayta Diosninchi munayniyuj cashpan shiminta éhasquicushanchipita imapitapis jishpichimanchi. Canan wichan ushyacaptin, jishpichimänanchi imanuy cashantapis tantiyachimäshunpaj.

⁶Maquinman éhayachimänanchi caycaptin, cushi-cushilla cawanchi. Chaypis camacaptin, tucuy-jinanpa ñacapärishun. ⁷Ichanga ñacaycunata ichipuptinchi-raj, llapan shungunchiwan yupachicushanchi musyacanga. Sumaj tantiyacushun. Juritapis alli cashanta musyananpaj ninawanraj chulluchin. Juriga ushyacajlla. Nuwanchi yupachicushanchim ichanga juripitapis mas alli. Chaymi llapan shungunchiwan yupachicuptinchi, ñacaytapis ichipuptinchi, Washäcuj Jesús cutimur alli ñawinwan ricamäshunpaj. Alliman éhuramäshunpaj. Allichu jurgamäshunpaj.

⁸⁻⁹Jesústa mana ricaycarsi, manchapacunchi. Mana ricaycarsi, llapan shungunchiwan yupachicunchi. Tantiyayta mana atiparsi, jatun-jatunpa cushicunchi. Yupachicushanchipita Tayta Diosninchi jishpichimäshun maquinchu imaycamanpis cawananchipaj.

¹⁰Tayta Diosninchi jishpichimänanchipaj unay willacujcuna sumaj tapucacharan. Mayacacharan: «¿Pitaraj Tayta Diosninchi cachamunga?» nir. Jinarcur willacuran: «Sumaj llaquipämashpanchi Tayta Diosninchi juc runata cachamunga washämänanchipaj» nir. ¹¹Espíritu Santu rimachiptin, Washäcuj ñacanantapis, wañushanpita cawarircamur alli cayman éhayantapis musyachiran. Chaymi paycunapis Washäcuj pï cashantapis, imay éhayamunantapis sumaj tantiyacuyta munaran. ¹²Chaypis tantiyacunan mana camacarancho. Manchäga nuwanchita willapämaranchi. Tantiyacunanchipaj Tayta Diosninchi camacächisha. Janaj pachapita Espíritu Santuta cachamusha. Chaymi rimachiptin, waquin willacujcuna Jesúspita willapämashcanchi. Willapämashanchita anjilcunapis tantiyacuyta munaran.

Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawananchipaj willapashan

¹³Chaymi sumaj tantiyacurir, imatapis rimashun. Imatapis rurashun. Mana yamacällar Tayta Diosninchiman llapan shungunchiwan yupachicushun. Washäcuj Jesús cutimuptin, Tayta Diosninchi llaquipämashpanchi sumajsumaj yanapämäshunpaj. ¹⁴Irmänucuna, llapan shungunchiwan yupachicuy-car, wiyacuj wamra-jina cawashun. Unay upa cayninchiwan juchata aparicushcanchi. Chay-jina ama cawashunnachu. ¹⁵Manchäga acracamajninchi Tayta Diosninchi allillata rurashan-jina nuwanchipis shungun munashallanta rurar cawashun. ¹⁶Shiminchüpis nin: «Juchata mana aparicüchu. Chaynuy jamcunapis juchata ama aparicunquimancho.»^a

¹⁷Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawayca» nir cay pachachu jurpay-tucullar purirpis, manchapacunquiman. Payga imatapis rurashanmantupu llapan runapa juchanta jurgapanga. Pipa juchantapis mana chapangachu. ¹⁸Jamcuna mamayqui-taytayquipita-pacha juchallaachu cawarcaycanqui. Jucha aparicuyllaachu cawaycaptiquisi, Tayta Diosninchi rantiypa-yupay jishichishcashunqui. Mana juripa chaninwanchu, jillaypa chaninwanchu ranshichishcashunqui; ¹⁹manchäga nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninpa. Wañuptin, allinnin uyshata jarashan-yupay Tayta Diosninchi chasquisha. ²⁰Cay pachata mana camallarraj, nuwanchi-raycur Jesús wañuymän chayanapaj Tayta Diosninchi camacächiran. Ichanga jipataraj cay pachaman shamusha. ²¹Wañushanpitapis Tayta Diosninchi cawarachimusha. Alli ricashpan janaj pachaman jamachisha. Chaypita-pacha Tayta Diosninchiman yupachinanchipaj, aunishanta shuyaränanchipaj yanapaycämanchi.

²²Cananga Jesúsapa shiminta chasquicur, juchapita witicushcanqui. Juchapita witicur, llapan irmänuwan alli ricanacuyta yachacushcanqui. Chaymi llapan shunguyquiwan llaquinacäriy; ama janan shungullaga. ²³Yapay yurish-yupay carcaycanchi, ichanga mana mama-taytapitachu; manchäga Tayta Diosninchipitana. Mama-taytapita yurish car, ushyacajlla canchi. Shiminta chasquicuptinchim ichanga, Tayta Diosninchi cawachimanchi. Cawachicuj car, shimin mana imaypis jungacangachu.

²⁴Chaymi nin:

«Runa jiwa-yupay.
 Callpayuj cayninpis,
 camarajlla cayninpis wayta-yupaylla.
 Jiwa chaquijlla.
 Waytapis ñallpujlla.

²⁵Taytanchipa shiminmi ichanga imaypis mana jungacangachu.»^b

Paypa shimin alli willapa. Jesúspita willapashcashunqui.

2 ¹Chaymi ima juchapitapis wanacushun. Ama llullacushunchu. Ama alli-tucushunchu. Ama chiquicushunchu. Ama pipa washantapis rima-shunchu. ²Manchäga iti lichita chuchushan-jina shunguyquimanpis Tayta Diosninchipa shimin chayanman. Shunguyquiman chayaptin, shungun munashallanta tantiyacunquipaj. Maquillanchüna cawanquipaj.

Jesús cawaj rumi-yupay cashanta tantiyachishan

³Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta musyanchina. ⁴Tincuchiypa tantiyacushun. Tayta Jesús cawaj rumiwan tincun. Payman sumaj jillicushun. Runacuna wasguipaptinsi, alli ñawinpa Tayta Diosninchi rican. Quiquin acacusha. ⁵Nuwanchipis cawaj rumi-yupay Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu caycanchi. Payga rumita-yupay shuntaycämanchi wasinta jatarachinanpaj. Llapanchita maquinchu purichimäshun. Runa-masinchipaj mañacapunanchipaj cüra caymanpis, shungun munashallanta rurananchipäpis churamashcanchi. Nuwanchi-raycur Washäcuj Jesús wañuyninpa Tayta Diosninchi acramashcanchi ricay ñawinchu alli cawananchipaj. ⁶Chaymi Jesúspita rimar, Tayta Diosninchipa shiminchu isquirbiraycan:

^b 1.24-25 Isaías 40.6-8.

«Alli rumita Jerusalén marcachu churashaj.
Jallarachij simintu rumita quiqui acracushaj.
Allinninta churashaj.

Pipis chay rumiman yupachicur, alli chu llucshinga.»^e

⁷Chaymi Jesusta chasquicujcunata Tayta Diosninchi alli chu jurgunga. Wasguipajcunam ichanga pingayman chayan. Tayta Diosninchipa shiminchu nin:

«Wasi rurajcuna: «Cay rumi mana allichu» nir wicapashanpis simintuta jallarachinanpaj churasha.»^d

⁸Jananmanpis nin:

«Tunicichuj rumi. Cuéhpächicuj rumi.»^e

Chaynuya shiminta wasguipajcuna ashishanta tariycan.

⁹Nuwanchitam ichanga Tayta Diosninchi acracamashcanchi. Maquinchu puriyächimanchi. Cüra cayman churamashcanchi. Acracamashcanchi shungun munashallanta ruranchipaj. Maquillanman shuntacamashcanchi sumaj munayniyuj cashanta runacunata willapäcunanchipaj. Ñaupata juchalla chu arur, chacaj chu-jina cawashcanchi. Cananmi ichanga shiminta wiyacur, achqui chu-jina Tayta Diosninchipa maquinchu cawarcaycanchi.

¹⁰«Ñaupata mana Tayta Diosninchipa maquinchüchu cawashcanqui.

Mana llaquipäshurayquipishchu.

Cananmi ichanga maquinchüna cawaycanqui.

Llaquipaycäshunquina.»^f

Cuyay-munaypaj cawashun

¹¹Irmänucunallau irmänu, cay pacha chu jurpay-tucullar cawanchi. Chaymi juchata ama aparicushunchu. Juchalla chu arur shungunchi munashallanta rurur, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy mana cawaycanchichu.

¹²Waquin runacuna Tayta Diosninchi pi cashantapis mana musyanchu. Paycunawan cawarpis, Tayta Diosninchita sumaj manchapacunquiman. Chaynuy cawaptiqui, imapitapis tumpashuptiquisi, chiquir ushyashuptiquisi, alli cawashayquita ricanga. Chaymi llapan runata allita, mana allita rurashanta tapupashan junaj paycuna Tayta Diosninchita alliman churanga: «Manchapacushayqui runa shunguyqui munashannuylla allita rurur cawaran» nir.

¹³Chaymi Tayta Diosninchita alli chu jurgunayquipaj mayur auturdäcunatapis manchapacunquiman. Paycunapa maquinchu cawanchi. ¹⁴Tacsha auturdäcunatapis manchapacunquiman. Paycunata Tayta Diosninchi churasha llutan ruracujcunata ñacachinanpäpis, alli rurajcunata alli chu jurgunanpäpis.

¹⁵Tayta Diosninchi alli cawananchita munan. Alli cawaptinchi, upa runacuna achäquita mana taringachu washanchita rimananjaj.

¹⁶Cananga imata ruranchipäpis quiquinchipitana. Chaypis jucha chu ama arunquichu. Manchäga Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, shungunman tincushallanta ruranchi. ¹⁷Llapan runata alli ricanqui. Irmänunchicunatapis llaquinqui. Tayta Diosninchita manchapacunqui. Mandaj auturdätapis alli ricanqui.

¹⁸Mandu-rurajcuna, patrunniquita tantiyacuj captinsi, juyu captinsi alli ricanquiman. ¹⁹Wiyacuycaptiqui, allita ruraycaptiqui ñacachishuptiquipis,

Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui. ²⁰ Jucha aparicushayquipita ñacarmi ichanga, juchallayquipita ñacanqui. Alli cawaycaptiqui runacuna ñacachishuptiquipis, Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricashunqui.

²¹ Chaypämi acracamashcanchi. Washäcuj Jesúspis nuwanchi-raycur ñacasha. Chaymi nuwanchipis llupinpa jatishun.

²² Payga juchata mana aparicushachu.

Pitapis mana llullapashachu.

²³ Runacuna ashlliptinsi, mana ashlliranchu.

Ñacachiptinsi, mana chiquiparanchu.

Manchäga Tayta Diosninchita mañacuran: «Tayta, jammi llapanta ricanqui» nir.

²⁴ Juchata mana aparicunanchipaj, Tayta Diosninchipa shungun

munashannuylla cawananchipaj, juchanchita aparicur ruschu wañuran.

Allchacänanchipaj, alli cawananchipaj nanayta chasquicurun.

²⁵ Unayga ujrakash uysha-yupay cawaranchi.

Cananmi ichanga ricamajninchimán cuticushcanchi.

Maquinchüna purichimanchi.

Uysha michij-yupay ricaycämánchi.

Majayucunata piñapashan

3 ¹ Irmänacuna, majayquita wiyacunqueiman. Wiyacur alli cawaptiqui, majayquipis Jesúspa shiminta tantiyacunga. Shiminta wiyayta mana munarsi alli cawashayquita ricar, pipis mana willapaycaptin chasquicunga. ² Alli cawashayquita ricar, Tayta Diosninchita manchapacushayquita ricar, quiquillan tantiyacunga.

³ Alli cayniqui mana jashpachicuyllachu, mana jurita churacuyllachu, mana alli müdanata ushtucuyllachu. Janallayquita ama allchacunquiman-chu. ⁴ Manchäga alli cayniqui shunguyquipita-pacha llucshimunman. Shunguntiqui alli warmi captiqui, Tayta Diosninchipis alli ñawinpa ricashunqui.

⁵ Chaynuy unay mama-warmicunapis alli shungu cayninta musyachicurun. Paycuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, majanpa shimintapis wiyacärjij. ⁶ Sarapis shiminta wiyacushpan majan Abrahamta taytachacuran. Sara imatapis mana manchacullar alli cawashan-jina jamcunapis alli cawanquiman. Chaura mama Saraman llucshinquipaj.

⁷ Irmänucuna, jamcunapis warmiquita sumaj tantiyancuiman. Alli ricanquiman. Warmicuna pishi-yatay, pishi-rimaparcuy caycan. Chaynuy captinsi, warmi ullguta Tayta Diosninchi wamrachacamashcanchi. Alli cawarga, cushi-cushilla Tayta Diosninchitapis mañacushun. Manchäga mana camäpacushunpächu.

Irmänucunata piñapashan

⁸ Llapanchi juc shungulla cawashun. Llaquipänacushun. Chay yawarlla-jina alli ricanacushun. Tantiyanacushun. Pampaman ama churanacushunchu. ⁹ Runa-masinchi chiquimaptinchisi, ama chiquishunchu. Ashllimaptinchisi, ama ashllishunchu. Manchäga llapan runapaj mañacupushun. Tayta Diosninchi yanapämashanchi-jina chiqui runacunatapis yanapashun. Chaypämi Tayta Diosninchi acracamashcanchi.

¹⁰Shiminpis nin:

«Alli cawayta munajcuna, cushish cawayta munajcuna,
ama ashlllicuchunchu.

Ama llullacuchunchu.

¹¹Juchata ama aparicuchunchu.

Manchäga allillata rurachun.

Pi-maywanpis mana yamacällar alli ricanacuchun.

¹²Manchapacujcunata Tayta Diosninchi ricaycan.

Mañacushancunatapis wiyaj-wiyajlla caycan.

Juchaču arujcunatam ichanga ricaytapis mana munallanchu.»⁸

¹³Chaymi llapan runapa ricay ñawinču alli cawaptiqui, ¿piraj chiquishunquiman? ¹⁴Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurawashayquipita runacuna chiquishuptiquisi, ama llaquicunquichu. Manchäga cushicärin-

quiman. Tayta Diosninchi shacyächishunqui. Chaymi runa ñacachishuptiqui, ama llaquicunquichu. Ama mancharinquichu. ¹⁵Manchäga llapan shunguy-

quiwan Taytanchi Jesucristuta alliman éhuranqui. «¿Imanirtaj Washäcuj Jesúsman yupachicunqui?» nir pipis tapupäshuptiqui, juclla tantiyachinqui.

¹⁶Ichanga pampaman mana éhurallar alli shimillayquipa tantiyachinqui. Washäcuj Jesúsapa shiminta éhasquicur alli cawaptiqui, chiqui runacunapis pingacunga: «Llutanta rimashcä» nir.

Jesús-janan ñacachishan

¹⁷Tayta Diosninchi camacächiptin alli rurashanchi-janan runa ñacachimatinchisi, éhasquicunanchi. Llutanta rurashanchipita ñacarmi ichanga, pingaypaj ñacanchi.

¹⁸Juchanchi-janan Washäcuj Jesús wañuyman éhayaran.

Juchaynaj caycar, jucha-sapa ricacuran Tayta Diosninchipa ñaupanman éhayachimänanchipaj.

Runa-masinchi caycar, wañuyta tariran.

Tayta Diosninchim ichanga cawarachiran.

¹⁹Jinarcun unaypita-pacha wiégaraj wañushcunaman aywaran: «Llapanta íchipushcä» nir. ²⁰Chay wañushcuna Noépa shiminta mana wiyacurancho. Mana wiyacuptin, Noé bütita rurashancaman mana yamacällar Tayta Diosninchi shuyararan. Ushyariptin, pusaj runallata bütiwan yacuču wampuy-llapa jishpichiran.

²¹Chay-jina Washäcuj Jesús cawarimuyninpa yacuču ushyacuptinchi, nuwanchitapis Tayta Diosninchi jishpichimanchi maquinču cawananchipaj. Ushyacushanchi mana janallanchitachu pichan. Manchäga llapan shungunchiwan wanacushanchita musyacächin. ²²Washäcuj Jesús cawarircamur, janaj pachaman aywacusha. Tayta Diosninchipa diricha-caj lädunčhüna jamaraycan. Chaymi llapan anjilcunapis, munayniyujcunapis maquinču purin.

4 ¹Washäcuj Jesús ñacash caycaptin, ñacayta ama manchacushunchu. Pay-jina ñacar, jucha rurayta mana munapäshunnachu. ²Juchaču aruj runacuna-jina ama cawashunchu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun

munashallanta imaypis rurashun. ³Unayga jamcunapis juchallaču arushcanqui. Shunguyqui munashallanta rurashcanqui. Warminar, runanar puricushcanqui. Tünallaču arushcanqui. Pačhallayquipaj ashishcanqui. Upyallaču arur, marca-pingay cawashcanqui. Moiséspa shimínchu mičhaycāshuptiquisi, jircacunata taytachacur manchapacushcanqui. ⁴Cananga mana tallupaptiqui, tantiyayta mana atipashpan juchaču arujcuna washayquita riman. Ashllir ushyashunqui. ⁵Chaypis ima-imata rurashantapis llapantam Tayta Diosninchi jurgapangapaj. Mana chapangapāchu. Cawajcunapis, wañushcunapis maquinču caycan. ⁶Chaypami wañushcunata Jesúsapa shiminta willapācuran. Paycuna cawaycāllar, jucha aparicushanpita wañucuran. Chaypis Tayta Diosninchipa ricay ñawínchu cawarcaycanraj.

Yanapānacuy pita tantiyachishan

⁷Cay pacha ushyacangapaj. Chaymi imatapis sumaj tantiyacuy. Tayta Diosninchita mañacullar caway. ⁸Jucniqui-jucniquipis llaquinacāriy. Llaquinacur tucuy-jinanpa nanāchinacursi, juella ushyacāchinqui. Ama yarparanquinachu. ⁹Pipis pachacuyta ashiptin, mana jamurpāllar pachāchiy. ¹⁰Tayta Diosninchi yačhayta camapushushayquiman-tupu yanapānacunqui. Tucuyta yačhananchipaj yarpayta camapāmashcanchi. Chaymi llaquipāmashanchi-jina sumaj yanapānacunqui. ¹¹Pipis willapācur, Tayta Diosninchipa shimillanta willapācuchun. Pipis yanapācur, Tayta Diosninchi tarichishanman-tupulla yanapācuchun. Imatapis rurar, Tayta Diosninchita alliman čhurashun. Alliman čhurashanchita Washācuj Jesús camacāchin. Chaymi imay-imaypis munayniyuj Tayta Diosninchita alliman čhuraycullāshun. Chaynuycaycullāchun.

Ñacachishcunata shacyāchishan

¹²Irmānucunallau irmānu, ima ñacayman čhayarpis, ama llaquicārinqui-chu: «¿Imanirraj ñacaycā?» nir. ¹³Manchāga Washācuj Jesús ñacashan-jina ñacar, cushicārinquiman. Pay munayniyuj cashpan achic-achicaycaj cutimuptin, jatunpa cushicushunpaj. ¹⁴Washācuj Jesúsata čhasquicushayquipita pipis ashllishuptiqui, ama llaquicunquichu. Munayniyuj Espiritu Santu yanapaycāmanchi. ¹⁵Runa-masiquita wañuchishayquipita, suwacushayquipita, juyucashayquipita, mitichi cashayquipita runacuna ñacachishuptiqui, pingayman čhayanayqui camacan. ¹⁶Washācuj Jesúsata čhasquicushayquipita ñacachishuptiquim ichanga, ama pingacunquichu. Manchāga cushicur Tayta Diosninchita ninquiman: «Taytallau Tayta, ima allish Jesúsapa maquinču cawaycāchimanqui» nir.

¹⁷Cananga Tayta Diosninchipa maquinču cawajcunataraj ñacachiya jallaycusha. Nuwanchipis ñacayman čhayaycaptinchi, ¿Jesúsapa shiminta wasguipajcuna imamanraj čhayanga?

¹⁸«Wiyacujcuna ñacarraj Tayta Diosninchipa maquinman čhayaptin, ¿mana manchapacuj juchaču aruj runacuna imamanraj čhayanga?»^h

¹⁹Ñacananchipaj Tayta Diosninchi camacāchiptin-ima paypa maquillanču cawashun. Allillata rurar cawashun. Payga shiminta čharcun. Llapanta Camaj Tayta Diosninchi mana imaysi cačharimāshunpāchu.

Irmänucunata piñapashan

5 ¹Mayur irmänucuna, Washäcuj Jesús ñacashanta ñawīwanraj ricashcä. Munayniyuj cashpan achic-achicyaycaj cutimuptinpis, jatunpa cushicushaj. Chaymi anyapāshayqui. ²Uyshīru uyshanta ricashan-jina irmänunchicunata sumaj ricanquiman. Paycunata Tayta Diosninchi maquiquiman échurasha mana jillanällar ricanayquipaj. Manchäga cushi-cushilla ricanayquita munaycan. Jillayllata ama ricaranquimancho. ³Nishayqui-nishayqui imatapis ama rurachinquimancho. Manchäga ricacushunayquipaj Tayta Diosninchita manchapacur cawanquiman. ⁴Jesús cutimur, mayur irmänucunata ricaj cashpan, alli cawayman échuramāshunpaj. Alli cawayman échuramashanchi imaypis mana ushyacangachu.

⁵Müsucuna, jamcunapis mayur irmänucunata wiyacunquiman. Ama allitucunquimancho. Manchäga tantiyanacur imačhüpis yanapānacunquiman. Tayta Diosninchipa shiminpis nin:

«Tayta Diosninchi alli-tucujcunata mana yanapancho.

Alli shungucunatam ichanga llaquipar yanapan.»

⁶Llapanchis mana alli-tucullar Tayta Diosninchipa maquinchu cawashun. Paymi munayniyuj. Shungun munaptinraj, alliachu jurgamāshunpaj. ⁷Llaquipāmanchi. Chaymi imapitapis ama yarpāchacushunchu. Manchäga paypa maquinchu cawar, llapanta willashun.

⁸Sumaj tantiyacushuwan. Ricchaycar purishun. Supay chigaypa chiquimanchi. Yargaj liyun-jina purin ricashanta ushyarinanpaj. ⁹Chaymi sumaj íchipushun. Jesús pa maquinpita ama witicushunchu. Cay pachaču mana nuwallanchichu ñacarcaycanchi. Waquin irmänunchicunapis ñacarcaycan. ¹⁰Chaypis llapanchita llaquipāshpanchi quiquin Tayta Diosninchi Washäcuj Jesús pa maquinman échuramashcanchi imaycamanpis cawananchipaj. Chaymi ñacapāriptinchisi, Tayta Diosninchi jatarachimāshun. Payman sumaj yupachicunanchipaj yanapāmāshun. Yanapāmāptinchi, maquinpita mana witicushunpāchu. Shimintapis mana jungashunpāchu. ¹¹Payga sumaj munayniyuj. Payllata imay-imaypis alliman échuraycullāshun. Chaynuy caycullāchun.

Cartapa ushyanan

¹²Cay cartata irmänunchi Silvano isquirbipāmasha. Payga Tayta Diosninchipa ricay ñawincho alli cawan. Payman sumaj yupachicü. Shacyāchinajpaj cartacamü. Tayta Diosninchi sumaj llaquipāmanchi. Chaymi maquinpita ama witicunquichu.

¹³Babilonia marcaču jutucaj irmänunchicuna wamayāshunqui. Marcosnispis wamayāshunqui.ⁱ ¹⁴Quiquiquicunapis llapallayqui wamayānacunqui, ari.

Tayta Jesucristupa maquinchu cawajcuna llapaniqui allilla cawaycullay, ari. Chayllana.

San Pedro cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Pedro cay cartata isquirbiran Israel irmänucunaman. Paycuna juclä marcacunachu tiyarcaycaran. Chaymi wañuy jananchu captin, irmänucunata shacyächinanpaj yapay cartacuran. Pedrupita musyayta munar, Pedro cartacushan 1 jallarinanta liguinqui.

Wañuy jananchu captin, Pedro yapay cartacuran irmänucuna Tayta Diosninchipa shiminta mana jungananpaj, Tayta Diosninchita wiyacur cawanapaj, pantachicujcunapa shiminta mana chasquinanpaj.

Pedro isquirbiran:

Shiminta wiyacunanpaj Tayta Diosninchi yanapanpita:

2 San Pedro 1.1-11.

Wañuy jananchu caycashanpita, Jesúswan tincushanpita, Tayta

Diosninchipa shiminta wiyacur cawanapita: *2 San Pedro 1.12-21.*

Pantachicujcunapa shiminta mana chasquicunapita,

pantachicujcunata Tayta Diosninchi ñacachinanpita:

2 San Pedro 2.1-22.

Pantachicujcuna llullapashanpita, mana yarpashpita Jesús

cutimunanpita, Tayta Diosninchipa shiminta mana jungallar

cawanapita: *2 San Pedro 3.1-18.*

Pedro wamayashan

1 ¹Irmänucuna, nuwa Simón Pedro, Washäcuj Jesússpa mandu-rurajnin cashpä, cachan cashpä cartacallämü.

Ima allish jamcunapis Jesucristupa shiminta chasquicushcanqui. Payga Tayta Diosninchi, Washäcujninchi. Quiquin camacächisha jamcunatapis, cacha-masintita Tayta Diosninchi alli ñawinpa ricamänanchipaj. ²Cananga Tayta Diosninchi llaquipayculläshunqui. Alli cawayman churayculläshunqui. Waran-waran Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, Taytanchi Jesússpa maquinchu cawar, shungun yarpashantapis sumaj tantiyacushuwan.

Tayta Diosninchipa shungun imanuy cashanta tantiyachicushan

³Munayniyuj cashpan Tayta Diosninchi yanapaycämanchi shungunta tantiyacunanchipaj, shungun munashannuy cawananchipaj. Munayniyuj cashpan, alli shungu cashpan maquinchu puriyächimanchi. ⁴Quiquinmi tucuy-jinanpa yanapaycämanchi. Aunishanta charcur, shungunman tincunanchipaj, jucha aparicuyupita witicunanchipaj yanapaycämanchi. ⁵Chaymi payman sumaj yupachicushuwan. Yupachicurna, cuyay-munaypaj cawashuwan. Cuyay-munaypaj cawarna, Tayta Diosninchi pi cashantapis sumaj

tantiyacushuan. ⁶Sumaj tantiyacurna, munashallanchita ama rurashuwanchu. Munashallanchita mana rurarna, mana yamacällar Tayta Diosninchiman yupachicushuan. Mana yamacällar yupachicurna, Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurashuan. ⁷Shungun munashallanta rurarna, irmänunchiwanpis llaquipänacärishuan. Llaquipänacucarna, runa-masinchicunatapis llapan shungunchiwan llaquipäshuan. ⁸Willapashajcuna shunguyquiman çhayash captin, Taytanchi Jesucristupa shimintapis allipämi çhasquicushcanqui. Chaura allillata rurarna cawanquipaj. Chaymi jampaj pipis mana ningachu: «Manacajllapaj Jesús pa shiminta çhasquicusha. Shungun munashantapis mana ruranchu.» ⁹Willapäcushäta mana çharucuj-cunam ichanga japra runa mana tantiyaj-jina caycan. Jucha aparicushanta Tayta Diosninchijungashantapis mana yarparannachu.

¹⁰Irmänucuna, Tayta Diosninchiacracushushayquipis, maquinçu cawashayquipis musyacänanjapayta manchapacur cawanquiman. Maquinpita ama witicunquichu. Mana witicur, juchacuymans mana çhayanquipächu. ¹¹Taytanchi Jesucristu Washämajninchi. Paypa maquinçu cawanayquipaj mana sasächicunquipächu. Maquinçu imay-imaycamanpis cawanayquipaj quiquin Tayta Diosninchicushish çhayachishunquipaj.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushun

¹²Chaymi: «Llapanta tantiyacushcä» niptiquisi, tantiyaycächishayqui Tayta Diosninchipa shiminta sumaj wiyacunayquipaj. ¹³Alli cawanayquipaj cawashäcaman piñacucäshayqui. ¹⁴Wañuy janächüna. Tayta Jesús musyachimasha: «Shuntacunajpaj wallcallana pishin» nir. ¹⁵Ichanga llapanta tantiyacunayquipaj sumajraj piñapashayqui. Chayrämi wañucuptipis, shimita yarparanquipaj.

Tayta Diosninchipa maquinçu cawananjapaj willapashan

¹⁶«Washäcuj Jesús munayniyuj. Cutimunga» nir willapäcushäga mana ninshi-ninshillachu. Munayniyuj cashanta musyä. Nawïwanraj achicachicyajman ticracurishanta nuwacuna ricarä. ¹⁷Tayta Diosninchialliman çhuraran. Alličhu jurguran. Quiquin munayniyuj Tayta Diosninchinimuran: «Payga cuyay Wawämi. Shungüman tincuptin, acracushcä.» ¹⁸Rinriwan nuwacuna wiyarä. Jirca puntaçu juturpaycapti, Tayta Diosninchirimamuran.

¹⁹Chaymi cananraj unay willacujcuna rimashanman sumaj yupachicunchi. Rimashanga achqui-yupay achicyapaycämanchi rimashanta tantiyacunanchipaj. Sumaj wiyacunanchi Jesús cutimunan junajcaman. Cutimur, waraj istrilla-yupay cushicachimäshunpaj. Shungunchipis achicyacäcunga. ²⁰Chaypis sumaj tantiyacunquiman. Unay willacujcuna rimashanta pipis shungun munashannuylla mana tantiyachicunmanchu. ²¹Willacujcuna mana quiquillanpitachu willapäcuran. Mana umallanpitachu isquirbiran. Manchäga Espiritu Santu rimachiptin, Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuran.

Pantachicujcunapita rimashan

2 ¹Sumaj tantiyacushun. Israel marcaçhüpis: «Tayta Diosninchipa willacujnin cä» nir waquin runacuna quiquin yarpashallanta imatapis

yačhachiran. Canan wichanpis waquin irmänunchicuna pantachicur puriyacan. Pantachicur, manacajcunallata yačhachishunquipaj. Paycunapis rantishyupay caycaptinsi, Taytanchi Jesústa wasguipan. Payga washänan-raycur wañuyman čhayasha. Payta wasguirmi ichanga, quiquinpita juella ushyacayman čhayanga. ²Pantachicujcuna juchata aparicur purishanta achcaj yačhacunga. Chayta ricar, Tayta Diosninchipa wawancunatapis waquin runa pampaman čhuranga. ³Jillayniquta ushyapëshunayqui-cashallan imatapis willapëshunquipaj. Chay-niraj cashanpita ñacaypita mana jishpingachu. Chayman čhayanapaj unaypita-pacha Tayta Diosninchi camacächiran.

⁴Mana wiyacuj anjilcunatapis Tayta Diosninchi mana llaquiparanchu. Manchäga chacaj pachaman jaycuriran. Cay pacha ushyacänan junajcaman wičhgaycuran. Chay junajraj juchanta jurgapanga. ⁵Noé cawashan wichanpis juchaču arujcunata Tayta Diosninchi mana llaquiparanchu. Ricay ñawinču Noélla alli cawaran. Payga marca-masincunata willaparan Tayta Diosninchita manchapacur alli cawananpaj. Marca-masincunam ichanga mana wiyacuranchu. Chaymi Tayta Diosninchi Noéllata jančhis castantinta jishpichiran. Juchaču arujcunatam ichanga yacuwan illarachiran.

⁶Sodoma marcawan Gomorra marca runacunatapis Tayta Diosninchi ushyaypa ushyaran. Učhpayashancaman rupachiran jipa runacuna ricacunanpaj. ⁷Lottam ichanga Sodoma marcapita jishpichiran. Payga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawaran. Sodoma runacuna juchata aparicullar cawaptin, marca-pingay cawaptin, Lot sumaj llaquicur. ⁸Waran-waran jucha aparicushanta ricar, mayar, shungunpis nanasharaj. ⁹Sumaj tantiyacushun. Maquinču cawajcunata Tayta Diosninchi ñacaypita jishpichinanta musyanchi. Juchaču arujcunatam ichanga ñacaycächin ushyacay junaj čhayamunancaman. ¹⁰Sumaj ñacachinga warminar, runanar marca-pingayču cawajcunata, shimillan atipashcunata. Chay pantachicujcunapa manchapacuynillanpis mana canchu. Janaj pachaču tiyaj anjilcunatapis ashllir ushyan. ¹¹Anjilcunam ichanga sumaj munayniyuj caycarsi, mana pitapis pampaman čhuranchu. Tayta Diosninchipa ñaupanču caycar, pantachicujcunatasi mana rimapanchu.

¹²Chaura uywacuna yarpayniyaj cawashan-jina pantachicujcunapa yarpayninpis mana canchu. Paycuna shungun munashallanta imatapis rur. Alli-tucursi imata rimashantapis mana tantiyanchu. Uywa-yupay ñacanalpanpaj yurisha. Uywata wañuchishan-jina wañuyman čhayanga. ¹³Runamasinta ushyapashanpita ñacayta taringa. Waran-waran runapa ricay ñawinču juchata aparicullar cushish cawan. Irmänucunawan micupacunayquipaj jutucaptiquipis, paycuna pingaypaj jucha rurashancunata rimar asicačan. ¹⁴Ricashan warmita munapan. Jucha aparicuyta mana yamacanchu. Lluta runacunatapis yačhachin juchata aparicunanpaj. Runa-masinpa imancunatapis jičhur ushyan. Pasaypa juyu runa. ¹⁵Tayta Diosninchipa shiminta musyaycarsi, mana wiyacunchu. Bosorpa wamran Balaam-jina jillay-raycullar llutanta rur. ¹⁶Balaam llullacuj aywaycaptin, čhina būrun piñacuran. Upa yarpayninwan aywaycaptin, mičharan.

¹⁷Pantachicujcuna chaquish pucyu-jina, pacacuj pucutay-jina pantachicun. Yananyaycaj chacajman Tayta Diosninchi wičhgangapaj. ¹⁸Allitucullar, yačhaj-tucullar, paycuna imatapis rim. Warmi-pača runa-pača

canallanpaj pitapis shacyächin: «Tayta Diosninchi camacächisha» nir. Pipis juchapita chayraj wanacush caycaptinpis, yapay juchaman cutinanpaj shimian. ¹⁹Jananmanpis nin: «Jucha mana maquichacamanchichu.» Chaypis jucha aparicuyllaçu arun. Juchaçu arujcuna supaypa maquinçu cawan. ²⁰Chaymi pipis: «Taytanchi Jesucristupa maquinçu cawä. Payga Washämajninchi» nir supaypa maquinpita jishpishana cawan. Juchaçhüpis mana arunnachu. Juchaman cutirmi ichanga, juyupana juyuyacäcun. Naupapitapis mas juchata aparicun. ²¹Tayta Diosninchipa shiminta musyaycar pampaman éhuranallanpaj ama éhasquimancho caran. Tayta Diosninchipa shungun munashanta ama musyanmancho caran. ²²Jucha rurayman cutijcunapaj rasuntaçhari rimaypis purin: «Allgu gumitashanta cutipanshi. Cuchita arma-chiptinsi, yapayshi mituchu juçhparin» nir.

Washäcuj Jesús cutimunanpita tantiyachishan

3 ¹Irmäncuna, ishca cutipana cartacaycämü. Alli cawanayquita munar, ishcan cartachu willapaycaj. ²Chaymi Tayta Diosninchipa willacujnin-cunapa shiminta wiyacunquiman. Jesús pa caçhancunapa shimintapis ama junganquimancho. Caçhancunaga Taytanchi Jesús pa shiminta tantiyachish-cashunqui: «Taytanchi Jesús Washämajninchi. Maquinçu purichimanchi» nir.

³Sumaj wiyacäriquinman. Jipata runacuna shungun yarpashallanta rimar, shungun munashallanta rurar puringa. Jesús pa shiminta éhasquicujcunatapis pampaman éhuranga. ⁴Ashllir ninga: «¿Imanirtaj Jesúsniqui: «Cutimushämi nirsí, mana cutimunrächu? Unay irmänunchicunapis Jesús ta shuyaraycällar wañucusha. Cay pachasi ricarishanpita-pacha cashgallan cacun.»

⁵Paycuna rimashantapis mana tantiyanchu. Shungun munaptin, cay pachatapis, janaj pachatapis Tayta Diosninchi camashanta mana tantiyanchu. Pay rimariptin, yacu rurillanpita cay pachapis ricarimuran. Yacuwanraj camaran. ⁶Chay-jina llap-llapannintinta cay pachata yacullawan ushyaran. ⁷Canan wichanpis Tayta Diosninchi rimariptin, cay pachatawan janaj pachata caway-cächin. Ushyacay junaj éhayamuptinmi ichanga, ninawanna llapanta ushyarachinga. Chay junaj juchanta jurgapar, juchaçu cawajcunata ushyarachinga.

⁸Irmäncuna, sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchipäga juc junaj waranga (1,000) wata-yupaylla, waranga watapis juc junaj-yupaylla. ⁹Chaymi ama yarpäshunchu: «¿Imanirtaj Jesús mana cutimunrächu?» nir. Payga llapan runa jucha aparicuy pita wanacunanantaraj shuyaraycan. Pipis juchallançu wañunanta mana munancho.

¹⁰Chaypis suwa mana yarpashpita yaycapushan-jina Tayta Jesucristupis illajpita cutimunga. Cutimuptin, janaj pacha wararaylla ushyacanga. Intipis, quillapis, istrillacunapis ninawan chulluy pa ushyacanga. Cay pachapis lla-pannintin ushyaypa ushyacanga.

¹¹Llapanpis ushyacänan caycaptin, ¿imanuytaj cawashuwan? Juchata ama aparicushunchu. Manchäga Tayta Diosninchita manchapacushun. Shungun munashallanta rurashun. ¹²Jesústa shuyarashpanchi: «Juella cutimuy, Tayta» nir mañacushun. Cutimushan junaj intitapis, quillatapis, istrillacunatapis nina ushyanga. Llapanpis chullucuringa. ¹³Nuwanchitam ichanga

janaj pachatapis cay pachatapis mushujtana Tayta Diosninchi shuyaraycächimanchi. Chaychüga llap-llapan Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawanga. Maysi juyäcuylla canga.

¹⁴Chaymi irmänucunallau irmänu, Tayta Diosninchi camacächinanta shuyaycar, ricay ñawinchu allilla cawashun. Juchata ama aparicushunchu. Llutanta ama rurashunchu. ¹⁵Cananllaga Taytanchi Jesús mana cutimungarächu. Manchäga llaquipämashpanchi llapaninchita shuyaraycämanchiraj maquinman jishpichimänanchipaj. Irmänunchi Pablupis Tayta Diosninchi tantiyachiptin, cartacamuran. ¹⁶Tayta Jesús cutimunan junajpita llapan cartancunachu isquirbiran. Cartancunachu sasa tantiyacunapis caycan. Chaymi mana tantiyajcuna, janan shungulla yupachicujcuna Pablupa cartacushanta mana sumaj tantiyar, llutanpa tantiyachicunpis. Tayta Diosninchipa shimintapis llutanpa tantiyachicun. Chay-niraj cashanpita ushyacayman chayangapaj.

Cartapa ushyanan

¹⁷Irmänucuna, willapashäta musyaycar, pantachicujcunapa shiminta ama chasquipanquichu. Tayta Diosninchipa maquinpita ama witicunquichu. ¹⁸Manchäga Taytanchi Jesucristupa shiminta sumaj-sumaj tantiyacunquiman. Payga Washäcujninchi. Llaquipämashanchi-jina jamcuna-purasi sumaj-sumaj llaquipänacärinquiman. Taytanchi Jesúsllata imay-imaycamanpis allichu jurgushun. Chaynuy caycullächun.

San Juan cartacushan 1

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinenta liguinqui. Juan pï-pïman cartacushantapis mana musyanchichu. Waquin yarpan chay-tucuy marcacunaču tiyaj irmänucunaman cartacushanta. Auquin caycar, Juan mayaran irmänucuna jutucashanču llutanta tantiyachicuj runacuna caycashanta. Chaymi paycunapa shiminta mana çhasquipänapaj irmänucunaman cartacuran.

Juan isquirbiran:

Tayta Diosninchiwan Jesús imaypis cawashanpita, Jesúswan tincushanpita, irmänucuna Jesúsman llapan shungunwan yupachicunanpita: *1 San Juan 1.1-4.*

Irmänucuna cuyay-munaypaj cawanapita, juchanchita Jesús junganapita, irmänucunata llaquipänapita, jucha rurayllata mana munapänapita: *1 San Juan 1.5-2.17.*

Llutanta tantiyachicuj runapa shiminta mana çhasquipänapita: *1 San Juan 2.18-27.*

Jesús cutimunanpita, Tayta Diosninchipa wawancuna allillata ruracawanapita, llaquipänacunanpita, Jesúsman yupachicunanpita: *1 San Juan 2.28-3.24.*

Pipis tantiyachicuptin sumaj wiyaparänapita, Tayta Diosninchipita tantiyachicucashanta musyapänapita: *1 San Juan 4.1-6.*

Irmänucuna llaquipänacunanpaj Tayta Diosninchi yanapashanpita, llaquipäcujcuna Tayta Diosninchipa shungunman tincushanpita, Tayta Diosninchipa Wawan Jesúsman yupachicujcuna paywan imaycamanpis cawanapita: *1 San Juan 4.7-5.12.*

Mañacushanchita Tayta Diosninchi wiyashanpita, mañacushanchita tarichimänanchipita: *1 San Juan 5.13-20.*

Jircacunaman mana manchapacunapita: *1 San Juan 5.21.*

Jallarinan

1 ¹Wawacuna, Jesús pita sumaj tantiyacunayquipaj cartacallämü. Payga Tayta Diosninchipa shiminta camacächicuj. Cawachicuj. Mana imasi captillanraj, cawaycaran. Nuwacuna shiminta wiyashcă. Ñawïwan quiquinta ricashcă. Quiquinwan tincushcă.

²Cawachicuj cashpan quiquin ricsichicusha. Quiquinta ricashcä. Ricashäta willapäcurcaycä: «Imaycamanpis cawachimäshunpaj» nir. Cawachicujga Tayta Diosninchipa ñaupanpita shamusha. Quiquin ricsichicusha. ³Jesüsta ricashäta, wiyashäta willapaycaj juc shungulla cawananchipaj. Juc shungulla cawashuwan Tayta Diosninchiwapis, Wawan Jesucristuwanpis. ⁴Llapallanchi sumaj cushishalla cawananchipaj cartacaycamü.

Juchapita Tayta Diosninchí jishpichimashanchi

⁵Cananga Jesucristupa shiminta willapäshayqui. Pay nimasha: «Tayta Diosninchí <achqui> allillata rurashpan. Ima juchanpis mana canchu <chacaj> ninanpaj.» Nimashanta llapanta willapaycaj. ⁶Chaymi: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nirsi juchallaçu cawaycar, paypa shungun munashanta mana ruranchichu. Mana rasuntachu rimaycanchi. Manchäga llullacuycanchi. ⁷Tayta Diosninchí-jina allillata rurarmi ichanga, juc shungulla cawanchi. Wawan Jesús nuwanchi-raycur ruschu wañuyninpa juchanchitapis mana yarparannachu.

⁸«Juchata mana aparicushcächu» nir llullacuycanchi. Tayta Diosninchipa shungun yarpashantapis mana tantiyacunchirächu. ⁹Juchanchita mana pacaptinchim ichanga, Tayta Diosninchí alli shungu cashpan, shiminta çarcushpan juchanchitapis jungaycun. Juchanchita mana yarparar, alli ñawinpa ricamanchi. ¹⁰«Juchata mana aparicushcächu» nir Tayta Diosninchitapis llullata-yupay ricaycanchi. Shungunchimanpis shimín mana çhayanrächu.

Llaquipänacunanpaj piñapashan

2 ¹Wawallau wawa, jamcunaman cartacaycämü juchata mana aparicunayquipaj. Mayganinchipis juchata aparicush-imarga, Jesucristu Tayta Diosninchita parlapämäshun. Payga Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurán. ²Wañuyman çhayasha mana nuwanchipa juchanchita Tayta Diosninchí junganallanpächu; manchäga llapan runapa juchanta mana yarparänapaj.

³Mä, tantiyacushun. Tayta Diosninchipa shiminta wiyacur, maquinchu cawashanchitapis musyanchi. ⁴«Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nirpis shiminta mana wiyacurmi ichanga, llullacuycanchi. Tayta Diosninchipa shungun munashantapis mana tantiyacunchirächu. ⁵Shiminta wiyacurmi ichanga, rasunpa Tayta Diosninchita manchapacunchi. Shungun munashallanta rurar cawanchi. Chayraj paypa maquinchu cawashanchipis musyacan. ⁶«Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nirga, Jesucristu-jina alli cawashuwan.

⁷Wawacuna, isquirbimushäga mana juc yarpaychu; manchäga Jesúspa shimillan. Shiminta çhasquicushayquipita-pacha wiyacushcanqui. Unayna rinriquiman çhayasha. ⁸Chaypis willapäcushäga juc yarpay. Jesús llaquipäcuj cashanta musyarraj, jamcunapis llaquipänacur cawashayquita ricarraj, juc yarpay cashanta tantiyacunchi. Chacajchu-jina mana cawanquinachu. Manchäga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy llaquipänacur, achquiçu-jina cawarcaycanqui.

⁹«Achquiçu cawä» nirpis irmänunchita chiquipar, chacajchu-jina cawaycanchi. ¹⁰Irmänunchita llaquiparmi ichanga, achquiçu-jina cawaycanchi.

Imachüpis mana juchallicunchinachu. ¹¹ Irmänunchita chiquiparmi ichanga, chacajéhu-jina cawaycanchi. Chacajéhu cawar, japa-jina puriycanchi. Imata rurashanchitapis mana musyanchichu.

¹² Wawacuna, nuwanchi-raycur Jesucristu wañuyninpa Tayta Diosninchi juchanchita mana yarparashanpita jamcunaman cartacaycämü.

¹³ Mayur runacuna, Tayta Jesucristupa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacaycämü. Mana imapis captillanraj, pay cawaycaran.

Müsucuna, supayta íchipushayquipita jamcunaman cartacaycämü.

¹⁴ Wawacuna, Tayta Diosninchipa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacamushcä.

Mayur runacuna, Tayta Jesucristupa shungunta musyapashayquipita jamcunaman cartacamushcä. Mana imapis captillanraj, pay cawaycaran.

Müsucuna, Tayta Jesucristuman sumaj yupachicushayquipita, Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicushayquipita, supayta íchipushayquipitapis jamcunaman cartacamushcä.

¹⁵ Wawacuna, juchaéhu arujcuna-jina ama cawashuwanchu. Jucha rurashancunatapis ama yachacushuwanchu. Jucha aparicujcuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. ¹⁶ Paycuna shungun munashallanta, ñawin ricashallanta, puchuy-puchuy jananchu cawaj-tucuyllata ashin. Chaynuycawananchita mana Tayta Diosninchichu camacächin. Manchäga shungun munapashallanta ashir runacunalla camacächin. ¹⁷ Runapa shungun munashan, ñawin ricashan yupash watallapaj caycan. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurarmi ichanga, mana ushyacaypa cawashunpaj.

Washäcuj Jesústa ticrapujpita willapashan

¹⁸ Wawacuna, Washäcuj Jesús cutimungapäna. Cay pachapis ushyacaganpaj. Jesústa ticrapuj runa ricarimunantapis musyanqui. Paycuna mayna ricarimusha. Achcaj purircaycan. Chaymi ushyacay junaj jananchichüna.

¹⁹ Jesústa ticrapujcuna nuwanchiwan iwal puriycashanéhu witicurisha. Janan shungulla purishimashcanchi. Rasunpa irmänu caycar, mana witicunmanchu caran. Cananga tantiyacunchi. Waquin runacuna: «Irmänu cä» nirsi, mana Tayta Diosninchipa maquinchéchu cawan.

²⁰ Washäcuj Jesús camacächiyinipam ichanga Espíritu Santu yanagaycäshunqui. Jesúsga Tayta Diosninchipa acracuynin. Chaymi Espíritu Santu yanapëshuptiqui, shimintapis sumaj tantiyacushcanqui. ²¹ Shiminta tantiyacushaptiqui, cartacaycämü. Mana pishi-yarpaynachu canqui. Tayta Diosninchipa shungun yarpashanta rasunpa tantiyacur, pipis mana llullacunnachu.

²² Llullacujcuna riguichicur purin: «Jesús mana Tayta Diosninchi cáchamushan Washäcujchu» nir. Paycuna Jesústa ticrapunanpaj jatarisha. Tayta Diosninchitapis, Wawan Jesústapis mana éhasquicunchu. ²³ Wawan Jesústa wasguipar, Tayta Diosninchitapis wasguipaycan. Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchimanpis, Wawan Jesúsmanpis yupachicunchi.

²⁴ Chaymi Jesústa éhasquicushayquipita-pacha wiyashayquita ama junanganquichu. Shimin shunguyquiman éhayash caycaptin, Tayta Diosninchipa maquinchépis, Wawan Jesúsma maquinchépis imaycamanpis juc shungulla

cawanquipaj. ²⁵ Washäcuj Jesús aunimashcanchi: «Mana ushyacaj cawayta tarichishayqui» nir.

²⁶ Chaymi pipis mana pantachishunayquipaj cartacaycämü. ²⁷ Jesucristu camacächiptin, Espíritu Santu yanagaycäshunqui. Maquinchu puriyächishunqui. Mana pipis pantachishunquipänachu. Chaymi juc yaçhachishunayquita ama ashiniquichu. Manchäga Espíritu Santu yaçhachishushayquita wiyacunquiman. Payga mana pantachicuncho. Manchäga Tayta Diosninchipa shiminta yaçhachishunqui. Chaymi maquinpita ama witicunquichu.

²⁸ Wawacuna, maquillanchu cawar Jesús cutimuptin, mana manchacushuncho. Ñaupanchüpis mana pingacushuncho.

²⁹ Sumaj tantiyacushun. Jesús allillata ruran. Chay-jina pipis Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawar allillata ruraptin, wawan cashanta tantiyacunchi.

3 ¹ Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchi sumaj-sumaj llaquipämanchi. Wamrachacamashcanchi: «Wawämi canqui» nir. Waquin runam ichanga Tayta Diosninchipa maquincho cawayta mana munashpan paypa wawan cashanchitapis mana tantiyanchu.

² Irmänucuna, Tayta Diosninchipa wawan captinchisi, Jesúswan tincunanchi pishimanchiraj. Pay cutimuptinmi ichanga, ñawinchiwanraj ricashunpaj. Quiquinwan tincur, quiquin-niraj ricacushunpaj. ³ Jesúswan tincuyta yupachicur, pay cawashan-jina Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rura-shuwan. Jesúsga Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan.

⁴ Juchallaçu arujcunam ichanga Tayta Diosninchita tincupan. Paycuna Tayta Diosninchipa shiminta wasguipar juchata aparicun. ⁵ Jesús juchay-naj car, llapan runapa juchanta aparicunanpaj shamusha. ⁶ Chaymi Jesúsapa maquincho cawar, juchacullar mana cawanchinachu. Juchaçu arujcunam ichanga Jesús pi cashantapis mana tantiyacunchu. Maquinchüpis mana cawanchu.

⁷ Wawacuna, pipis pantachirushunquiman. Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawajcuna Jesúsata ricacun. Payga allillata ruran. ⁸ Juchata aparicullar cawajcunam ichanga supaypa maquincho cawan. Supayga cay pachata camashanpita-pacha juchallaçu arun. Chaymi Tayta Diosninchipa Wawan Jesús shamusha supay camacächishanta illarachinanpaj.

⁹ Tayta Diosninchipa maquincho cawajcuna wawan cashpan juchaçu mana cawannachu. Manchäga wawan cashpan Tayta Diosninchipa shungun munashallanta rurar cawan. ¹⁰ Ricsipalla Tayta Diosninchipa wawancunapis, supaypa wawancunapis. Supaypa wawacuna mana Tayta Diosninchipa shungun munashantachu ruran. Irmänucunatapis mana llaquipanchu.

Llaquipänacuypita tantiyachishan

¹¹ Unaypita-pacha jucninchi-jucninchipis llaquipänacärinanchipaj Tayta Diosninchi willapämashcanchi. ¹² Caínpa llupinpa ama jatishuncho. Payga supaypa maquincho cawar, waguin Abelta wañuycachiran. Imapita wañuchishantapis musyanqui, ¿au? Waguin Abel Tayta Diosninchipa shungun munashanta ruraran. Caínmi ichanga juchallaçu aruran. Chaypita waguin chiquir, wañurachisha. ¹³ Irmänucuna, juchaçu aruj runacuna chiquishuptiquisi, ama upatacunquichu. ¹⁴ Irmänu-pura llaquipänacushanchi

Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycashanchita musyacächin. Irmänuta chiquipajcunam ichanga supaypa maquinchu cawashanpita wañuyman chayanga. ¹⁵ Chiquicuptinchi, wañuchicujta-jina Tayta Diosninchi ricaycämanchi. Ñaupanchüpis mana imaypis cawashunpächu.

¹⁶ Llaquipäcuyta yachacunanchipaj nuwanchi-raycur wañuyman Jesús chayasha. Chaymi nuwanchipis irmänunchicuna-raycur wañuytapis ama manchacushunchu. ¹⁷ Waquin irmänu pishipacuychu cawaycaptin, micuy jananchu cawaycar mana imatapis tarichir, llaquipäcuyta mana yachanchichu. Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashantapis mana tantiyacunchirächu.

¹⁸ Wawacuna, janan shungulla ama llaquipänacärishunchu. Manchäga llapan shungunchiwan llaquipänacur yanapänacushun.

¹⁹ Llaquipänacuptin chiraj, Tayta Diosninchipa wawan cashpanchi shungun munashannuypis cawaycanchi. Chayrämi shungunchipis Tayta Diosninchipa shungunman tincun. ²⁰ Juchallicushanchipita shungunchi llaquish caycaptinsi, alli ñawinwan Tayta Diosninchi ricamanchi. Alli shungu cashpan shungunchitapis musyan. ²¹ Wawacuna, Tayta Diosninchi: «Juchaynaj caycanqui» nima-ptinchi, shungunchipis mana nimäshungachu: «Juchachu aruycanqui» nir. Manchäga: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä» nir mana manchacullarna payman yupachicunchi. ²² Shiminta wiyacuptinchipis, shungun munashallanta rurar cawaptinchipis, llapan mañacushanchita tarichimäshun. ²³ Shiminta charcunanchipaj Wawan Jesucristupa shimintaraj chasquicunanchi. Irmänunchicunawanpis llaquipänacärinanchi. Chayta Tayta Diosninchipa shimin nin. ²⁴ Shiminta wiyacur, Tayta Diosninchipa maquinchu juc shungulla cawaycanchi. Payga mana imaypis cacharimäshunchu. Maquinchu cawashanchita tantiyacunanchipäpis Espiritu Santuta caçhamusha yanagamänanchipaj.

Pantachicujcunapita rimashan

4 ¹ Wawacuna, runacuna: «Yarpashanta tantiyacunäpaj Espiritu Santuwan Tayta Diosninchi yanapaycäman» nir niptinsi, llapanta ama chasquicunquichu. Manchäga sumajraj shungunta musyapanquiman. Cay pachaçu achcaj pantachicujcuna riguichicur puriyca: «Tayta Diosninchipa willacujnin cä» nir. ² Tayta Diosninchi caçhamush captinmi ichanga Espiritu Santu rimachiptin, willacur nin: «Jesús Washäcujninchi. Runa-masinchi. Cay pachaçu yurisha.» ³ Pantachicujcunam ichanga ninga: «Jesús mana runa-masinchichu.» Chay-niraj runacunata mana Tayta Diosninchichu caçhamusha. Paycuna Washäcuj Jesüsta ticrapur supaypa maquinchu cawan. Mayna jatarimusha Jesüsta ticrapunanpaj.

⁴ Wawallau, Tayta Diosninchi llap-llapanpaj munayniyuj. Maquinchu purichishunqui. Chaymi pantachicujcunata supaypa maquinchu puriptinsi, ichipushcanqui. ⁵ Pantachicujcuna supaypa maquinchu cawan. Shimin tinctuptin, juchaçu aruj runacunawan sumaj yachänacun. ⁶ Nuwanchim ichanga Tayta Diosninchipa maquinchu cawaycanchi. Pipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, shiminchita wiyacun. Supaypa maquinchu cawajcunam ichanga mana wiyacunchu. Chaymi wiyacamashanchiman-tupu pipa maquinchu cawashantapis musyanchi.

Llaquipänacuypita tantiyachishan

⁷ Wawallau wawa, jucninchi-jucninchipis llaquipänacärishuwan. Llaquipänacunanchita Tayta Diosninchi yachachimanchi. Llaquipajcuna Tayta

Diosninchipa wawan. Maquinchu cawan. ⁸Tayta Diosninchi sumaj llaquipäcuj. Llapan runacunata llaquipan. Chaymi pipis irmänunta mana llaquipar, Tayta Diosninchipa maquinchüpis mana cawanchu. ⁹Tayta Diosninchi llaquipäcuj cashanta tantiyacunanchipaj japallan Wawanta cay pachaman caçhamusha. Nuwanchi-raycur shamur, paymi cawachimanchi. ¹⁰Sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchita manchapacuyta mana yaçhashcanchichu. Manchäga paymi llaquipämashcanchi. Chaymi Wawan Jesústa caçhamusha nuwanchi-raycur wañuyman çhayanapaj. Jesús quiquinpa caway-bidanta çhurasha juchanchita aparicunanpaj. Chaynuypa Tayta Diosninchi juchanchita mana yarparrannachu.

¹¹Wawacuna, Tayta Diosninchi sumaj llaquipaycämaptinchi, nuwanchipis llapan irmänunchicunawan llaquipänacärishuwan. ¹²Tayta Diosninchiwan pipis mana tincushachu. Llapan irmänunchiwan llaquipänacur cawaptinchim ichanga, Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchita tantiyacunchi. Paymi shungun munashannuy cawaycähimanchi.

¹³Sumaj tantiyacunanchipaj Espiritu Santu musyachimanchi. Espiritu Santu yanagämashpanchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawashanchitapis, imaysi mana caçharimänanchitapis tantiyacunchi. ¹⁴Wawan Jesústa Tayta Diosninchi caçhamushanta nuwacuna ricashcä. Llapan runapa juchanta aparicunanpaj shamusha. Chaymi washämänanchipaj caçhamushanpita mana manchacullar willapäcuyä. ¹⁵«Jesús Tayta Diosninchipa Wawan» nir çhasquicuptin, pitapis Tayta Diosninchi maquinchu purichin. Mana caçharinnachu.

¹⁶Tayta Diosninchi llaquipämashanchita tantiyacushcanchina. Shungunchimanpis çhayashana. Payga llaquipäcuj. Chaymi llaquipaptinchi, maquinchu cawachimanchi. Mana imaypis caçharimäshunpächu.

¹⁷Jesús-jina sumaj-sumaj llaquipar, pay cutimnantapis cushishalla shuyaycanchi. Cutimur, llapan runapa juchanta jurgapanga. Chay junaj shungun munashannuy cawashpanchi mana manchacushunnachu.

¹⁸Llaquipäcuj runa Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurashpan cushishalla cawan. Ñacayman çhayayta mana yarparrannachu. Waquin runam ichanga llaquipäcuyta mana yaçhar mancha-manchalla cawan. Ñacayman çhayananta yarparracun.

¹⁹Tayta Diosninchi llaquipämaptinchi, nuwanchipis payta manchapacunchi. Runa-masinchitapis llaquipanchi. ²⁰Chaymi: «Tayta Diosninchita manchapacur, maquinchüna cawä» nir runa-masinchita chiquir, llullacuycanchi. Irmänunchicunata ricaycar mana llaquiparga, ¿Tayta Diosninchipis mana ricash caycar, manchapacuycanchichuraj? Mana. ²¹Paypa shiminta sumaj wiyacushuwan. Shiminchu nin: «Tayta Diosninchita manchapacur, runa-masiquitapis sumaj llaquipanquiman.»

Tayta Diosninchiman yupachicur, llaquipänacunchi

5 ¹Yupachicujcuna Tayta Diosninchipa wawan cashpan maquinchüpis cawan: «Jesús Washäcuj» nir. Tayta Diosninchipita cawaycar, irmänunchicunawanpis alli ricanacunchi chay Taytallapita cashpanchi. ²Tayta Diosninchita manchapacur maquinchu cawar, shiminta wiyacur, irmänunchitapis llaquipänanchi chay Taytallapita cashpanchi. ³Tayta Diosninchita

manchapacushanchi musyacānanpaj shiminta wiyacunchi. Shiminga mana sasa čarcuychu.

⁴Tayta Diosninchipa wawancuna maquinču cawar, jucha aparicuyпита witicärin. Payman yupachicushpanchi supaytapis ičhipunchi. ⁵Ičhipunan-chipaj Jesústaraj čhasquicunanchi. Payga Tayta Diosninchipa Wawan.

⁶Jesucristu cay pachaman shamur, yacuču ushyacuran. Rusču wañur, yawarnintapis jícharan. Ichanga mana yacuwan ushyacushallanchu Tayta Diosninchipa Wawan cashanta musyachimanchi. Manchäga rusču wañur yawarninta jíchashanpis musyachimanchi. Espiritu Santupis llapanta musyachimanchi. Payga imatapis rasullanta musyachicun.

⁷Chaymi quimsa yarpay Jesús shamushanta tantiyachimanchi.^a ⁸Quimsa yarpay juc yarpaylla caycan. Espiritu Santupis, yacuču ushyacushanpis, wañur yawarninta jíchashanpis, llapan tantiyachimanchi Jesús rasunpa runa cashanta. ⁹Runa-masinchipa shiminta čhasquiyar, Tayta Diosninchipa shimintapis čhasquicushuan. Paypa shimin sumaj Wawan Jesúspita tantiyachimanchi. ¹⁰Wawan Jesúsman yupachicur, Tayta Diosninchipa shimintapis čhasquicushcanchina. Wawanpita rimaycaptin shiminta mana čhasquicurmi ichanga, Tayta Diosninchitapis llullata-yupay ricaycanchi. ¹¹Wawan Jesúspita rimar, mana ushyacaj cawayta tarichimashanchita musyachimanchi. Chayta tarinchi Wawan Jesúspa maquinču cawar. ¹²Tayta Diosninchipa Wawanpa maquinču cawar, mana ushyacaj cawayta tarinchi. Wawan Jesúspa maquinču mana cawajcunam ichanga mana cawangachu.

Ushyanan

¹³Irmānucuna, Tayta Diosninchipa Wawan Jesúspa shiminta čhasquicush caycar, mana ushyacaj cawayta tarinayquitapis musyanquiman. Chaytam cartacaycämü.

¹⁴Nuwanchi Tayta Diosninchiman yupachicunchi. Mañacushanchi shun-gunman tincuptin, wiyamanchi. ¹⁵Mañacushanchita wiyaptin, llapan cama-cächishantapis musyanchi.

¹⁶Chaura juc irmānu tacsha juchata aparicuptin, Tayta Diosninchita mañacapushun mana wañucunanpaj. Tacsha juchaga Tayta Diosninchipita mana raquicächinchu. Chaymi mañacapuptinchi, mana ushyacaj cawayta Tayta Diosninchi tarichingapaj. Jatun juchata aparicujcunapaj mañacapunayqui-pämi ichanga mana rimacüchu. Jatun juchaga wañuyman runata čhayachin.^b ¹⁷Tayta Diosninchipa shungunman mana tincushancuna llapanpis jucha. Chaypis mana llapan juchachu wañuyman čhayachimanchi.

¹⁸Tayta Diosninchipa maquinču cawajcuna juchaču mana arunnachu. Tayta Diosninchipa Wawan Jesús washāmanchi. Supay mana yatapāmanch-nachu. ¹⁹Tayta Diosninchipa wawan car, maquinču cawashanchita musyan-chi. Juchaču arujcunam ichanga supaypa maquinčhüraj puriyacan. ²⁰Tayta Diosninchipa Wawan Jesús cay pachaman shamushanta musyanchi. Paymi

a 5.7-8 Waquin Bibliachu nin: «Quimsa yarpayta tantiyachicuj janaj pachaču caycan: Tayta Diosninchipis, Shiminta Camacächijpis, Espiritu Santupis. Quimsanpis jucnaylla. Cay pachachipis quimsan tantiyachimanchi: Espiritu Santupis, yacupis, yawarpis. Quimsan juc yarpaylla. b 5.16 Waquin runapaj jatun jucha chiquicuy, mana llaquipäcuy. Waquinpäna Tayta Diosnin-chita mana čhasquicuy, shiminta mana wiyacuy.

Tayta Diosninchi imanuy cashantapis tantiyachimashcanchi. Paypa maquin-
chu cawaycar, Wawan Jesucristupa maquinchupis cawaycanchi. Payga Tayta
Diosninchi. Imaycamanpis maquinchu cawachimanchi. ²¹Wawacuna, jircacu-
nata ama manchapacunquimancho. Chayllana.

San Juan cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinenta liguinqui. Juan pïman cartacushantapis sumaj mana musyanchichu. Waquin yarpan juc mama-warmiman cartacushanta. Waquinna yarpan jutucaj irmänucunaman cartacushanta. Pïman carpis, sumaj willapänanpaj cartacuran.

Juan isquirbiran:

Llaquipashanpita, cushicushanpita, llaquipänacunanpita:

2 San Juan 1.1-6.

Waquin runa llutanta tantiyachicushanpita, pantachicujcunata mana pachächinanpita, imaçhüpis mana yanapänanpita:

2 San Juan 1.7-11.

Watucuj aywayta munashanpita: *2 San Juan 1.12-13.*

Juan wamayashan

¹Mamallau mama, wawantiquiman cartacallämü.^a Ima allish Tayta Diosninchi acracushcushunqui maquinçhu cawanayquipaj. Mayur irmänu car, waquin irmänucunawan-ima cartacamü. Paycunawan lapani Tayta Diosninchipa shiminta çhasquicush caycar, jamcunatapis lapan shungüwan llaquij. ²Tayta Diosninchipa shimin shungunchiman çhayasha. Imaypis mana jungashunnachu. Chaymi lapaniquita llaquij. ³Tayta Diosninchipis, Wawan Washäcuj Jesüspis yanapayculläshunqui. Llaquipayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui. Chaynuy cawachimäshun shiminta wiyacunanchipäpis, llaquinacunanchipäpis.

Llaquipänacuy pita tantiyachishan

⁴Waquin juturpashayqui irmänunchicuna tincupti, willamaran: «Irmänunchicuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuy llaquipänacurcaycan» nir. Willamaptin, sumaj-sumaj cushicushä. Chaynuy cawananchipaj Tayta Diosninchi shiminta musyachicur tantiyachimanchi. ⁵Mamallau mama, cananga mañacushayqui. Jucninchi-jucninchipis sumaj llaquipänacärishun. Cartacamushächu mana juc-niraj willapatachu willapaycämuj; manchäga unaypita-pacha Tayta Diosninchipa shiminta wiyashallanchita. ⁶Llaquipänacujcuna Tayta Diosninchipa shiminta llapanta çharcunman. Llaquipänacur cawananchipaj unaypita-pacha wiyashcanchi.

a 1.1 «Mama, wawa» nir juc marcaçu irmänucunapaj tincuchiypa riman. «Mama» nir mayur irmänupaj riman: «wawa» nir irmänucunallapaj.

⁷Cay pachaču achcaj runa pantachicur purircaycan: «Jesús mana runachu caran. Mana Washäcujninichichu caran» nir. Pantachicujcunawan Jesústa ticrapujcuna chayta riman. ⁸Pantachishunayquipita maygantapis ama éhasquipanquichu. Manchäga Jesúspa shiminta willapäcushanchisi yangallapaj canga. Éhasquipar-imarga, Tayta Diosninchi tarichimänanichi cashantapis mana éhasquishunpächu.

⁹Pipis Washäcuj Jesúspa shiminta mana wiyacur jucta éhasquipar, mana Tayta Diosninchipa maquinchéchu cawan. Wiyacujcunam ichanga Tayta Diosninchipa maquinchéchu, Wawan Jesúspa maquinchéchu cawan.

¹⁰Pipis juc willapata willapäcuyca éhayapushuptiqui, ama jamachinquichu. Ama: «Wasi caycällan» ninquipishchu. ¹¹«Wasi caycällan» nir éhasquiparga, juyu rurashancunamanpis jaticaycanqui.

Cartapa ushyanan

¹²Willapänajpaj achcaraj caycan. Ichanga isquirbiyllapa llapanta mana isquirbimümanchu. Manchäga watucuj shamurna, llapanta willapähayqui. Tincur, cushish juturpähunpaj. Pishiycashantapis llapanta willapähayqui.

¹³Ñañayquipis Tayta Diosninchi acracushpan lapan wawantin wamayäshunqui.^b Chayllana.

b 1.13 Unay runacuna marcacunatapis, juturaj irmänucunatapis mama-warmiwan-yupay tincuchij. Canancamanpis waquin ricsin: «Iglesia madre» nir.

San Juan cartacushan 3

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran yačhänacushan irmänu Gayuman. Payga Washäcuj Jesúsman sumaj yupachicuj. Mayur irmänu cashpan wasinču jutucuj irmänucunata sumaj ricaj. Yanapaj. Pachähichij. Micuyta tarichij. Chaynuy cawashanpita Gayuta alličhu jurguran. Chaymi sumaj shacyächinanpaj, anyapānanpaj cartacuran.

Juan isquirbiran:

Gayuta alličhu jurgushanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashanpita, irmänucunata yanapashanpita:

3 San Juan 1.1-8.

Deótreres jutiuy runa irmänucunata mana yanapashanpita, Juanpa washanta rimashanpita, Deótreres mana ricacunanpita, Demetrio jutiuy runa alli shungu cashanpita: *3 San Juan 1.9-12.*

Watucuj aywayta munashanpita: *3 San Juan 1.13-14.*

Juan wamayashan

¹Tayta Gayo, nuwa mayur irmänu cashpä cartacallämü. Jamta llapan shungüwan llaquij.

²Yačhänacushanchi-janan maquinču alli cawashayquipita Tayta Diosninchita mañacapucä ima rurashayquipis alli llucshinanpaj, jishyapis mana charishunayquipaj. ³Irmänunchicuna watucamar, jampita willamasha: «Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurar cawaycan» nir. Chaymi sumaj cushicushcä. ⁴Irmänucuna wawä-yupay cashpan Tayta Diosninchipa maquillanču cawaptin, jatunpa cushicü.

⁵Taytallau Gayo, irmänunchicunata yanapar, allita ruraycanqui. Jucläpita captinsi yanapar, sumaj allita ruraycanqui. ⁶Paycuna cayman éhayamur irmänunchicunawan jutucar, llaquipäcuj cashayquita willapasha. Sumajshi yanapashcanqui paycuna purir mana pishipacunanpaj. Chaynuy yanapaycaptiqui, Tayta Diosninchipis sumaj cushicun. ⁷Chay irmänucuna Washäcuj Jesúspa shiminta willapäcur purircaycan. Tayta Diosninchipa shiminta mana éhasquicuj runacunapitam ichanga mana imatapis éhasquiparanchu.

⁸Chaymi yanapāshuwan Jesúspa shiminta chay-tucuyču willapäcur purinanpaj. Tarichirga, willapāshiyanchi.

Diotrefeswan Demetriupita rimashan

⁹Juturaj irmänunchicunaman cartacamurä. Diotrefesmi ichanga nishanishanta rurar mana éhasquicamashachu. Manchäga quiquin alličhu llucshiyta munar, pampamanpis éhuramasha. ¹⁰Shamur, rurashanman-tupu

piñacushaj. Payga nuwacunapa washäta rimallar purin. Irmänunchicuna çhayaptinpis, mana pachächinchu. Pachächiyta munajcunatapis miçhan. Waquin irmänunchita jutucay irmänunchicunapita jargun.

¹¹Taytallau Gayo, paypa llupinpa ama jatinquichu. Manchäga allillata ruranqui. Allita rurajcuna Tayta Diosninchipa wawan. Juyucunata rurajmi ichanga Tayta Diosninchi pi cashantapis mana musyanchu. ¹²Demetriupämi ichanga alli cawashanpita, Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawashanpita llapanpis alli riman. Chaymi nuwacunapis payta alliman jurgü. Pitapis Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawaptin, alliman jurgü.

Cartapa ushyanan

¹³Willapänajpaj achcaraj caycan. Ichanga isquirbiyllapam llapanta mana isquirbimümanchu. ¹⁴Manchäga manasi aycällata watucushayquipaj. Tincur, sumaj parlanacushunpaj.

¹⁵Allilla juyaycullay, ari. Ricsinacushanchicuna wamayäshunqui. Irmänunchicunatapis ninqui: «Wamayaycäshunquish.» Chayllana.

San Judas cartacushan

Tantiyacunanchipaj:

Judas cay cartata isquirbiran. Payga Jesúspawan Santiagupa shullcanshi caran (San Mateo 13.55). Irmänucunata anyapänanpaj cartacuran.

Judas isquirbiran:

Tayta Diosninchiman yupachicuj runacunaman irquirbishanpita:
San Judas 1.1-2.

Janan shungu irmänucuna llutanta tantiyachicushanpita, Jesús cutimur pantachicujcunata ñacachinanpita: *San Judas 1.3-16.*

Tayta Diosninchipa maquinpita mana witicunanpita, Jesúsmän yupachicuyta yamacajcunata shacyächinanpita: *San Judas 1.17-23.*

Munayniyuj Tayta Diosninchita alliman çhurananpita:
San Judas 1.24-25.

Judas wamayashan

¹Irmänucuna, nuwa Judas cartacallämü. Santiagupa wauguin caycä. Jesucristupa maquinchu cawar, mandu-rurajnin caycä. Nuwanchita Tayta Diosninchí sumaj llaquipämanchi. Wawan cananchipaj acracamashcanchi. Washäcuj Jesúspis sumaj ricamanchi. ²Llapaniquita llaquipäcuj Tayta Diosninchí yanapayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui. Sumaj llaquipayculläshunqui.

Pantachicujcunapita rimashan

³Wawacuna, unaypita-pacha cartacamuyta yarparsi, cananraj camäpachucä. Washäcuj Jesúspita llaпанchi Tayta Diosninchipa maquinchu cawanchi. Chaypis sumaj tantiyacushun. Tayta Diosninchiga rimashanta çharacunmi. Wawan caycar, shimintapis ama jungashunchu. Washäcuj Jesústapis ama caçharishunchu. Payman yupachicushanchi musyacänanpaj llapantapis allillata rurashun. ⁴Waquin runa irmänu-tucullar, pantachicur puriycan. Paycuna Taytanchi Jesucristutapis pampaman çhuran. Maquinchu cawayta mana munar, shimintapis mana wiyacunchu. Manchäga marca-pingay cawan. «Juchata aparicullar puriptinchisi, Tayta Diosninchí mana ñacachimäshunpächu. Payga llaquipäcuj» nir quiquinpa shungun munashallanta rurán. Unaypita-pacham ichanga Tayta Diosninchí shiminta musyachicuran: «Pantachicujcuna ñacayman çhayanga» nir.

⁵Unay Israel runacunapa willapanta musyaptiquisi, mä, yarpärishun. Israel runacunata llaquipar, Egipto marcapita Tayta Diosninchí jishpichicamuran. Mana wiyacuptinmi ichanga, chunyaj pacha quinranchu ushyaypa ushyaran.

⁶Mana wiyacuj anjilcunatapis chacaj pachaman Tayta Diosninchí wíçhgaycuran cay pacha ushyacänan junajcaman. Paycuna quiquinpa cargun captinsi,

alliman éhurash captinsi, Tayta Diosninchita apäriyta munaran. Chaypita cadinawan wancuraycur chacaj pachaman wiéhgaycuran. Cay pacha ush-yacänan junaj ima juchan cashantapis jurgapanga. ⁷Sodoma marca runacuna-tapis, Gomorra marca runacuna-tapis, chay quinran marca runacuna-tapis Tayta Diosninchi mana upij ninaéchu ñacaycächin llapanchi ricacunanchipaj. Paycuna mana wiyacur, jucwan-jucwan cacuran. Marca-pingay cawaran.

⁸Paycuna imaman éhayash captinsi, chay pantachicujcunapis: «Tayta Diosninchichi ricaripamasha» nir marca-pingay cawarcaycan. Washäcuj Jesústapispampaman éhurarcaycan. Tayta Diosninchipa anjilnincunatapis ashllir ushyarcaycan. ⁹Mayur anjil Miguelmi ichanga Moiséspa ayanta supaywan jíchunacurpis, mana ullgüparancho. Manchäga niran: «Supay, quiquin Tayta Diosninchichi piñacushunqui.» ¹⁰Pantachicujcunam ichanga imata rimashantapis mana tantiyar, pitapis pampaman éhuran. Ricaycarsi, uywacuna-jina imatapis mana tantiyanchu. Chaypis tucuyta ruran ushyacayman éhayana-llanpaj. ¹¹Paycuna llaquipaypaj ñacanga. Caínpa llupinpa jatin. Balaampa llupinpa jatin, jillay-raycullar imatapis ruran. Coré-jina Tayta Diosninchita ticrapacushanpita wañuytapis taringa.

¹²Alli ricanacur micupacäriptiquipis, pantachicujcuna pingaypaj imatapis manacajcunallata ruran. Manchapacuytapis mana yächanchu. Shungun yarpashallanta imatapis ashin. Yangalla alli-tucunpis. Pantachicujcuna allitucur purishanpita tincuchiypa tantiyacushun. Tamyajallarinan wichan pucutayta ricar: «Allipaj tamyamunga» nir cushicunchi. Pucutayta wayra jucläpa apacuptinmi ichanga: «Pucutay yangalla ricarimusha» ninchi. Rüta yüra wayunan wichanpis: «Mishquita micushun» nir cushicunchi. Chaquishta tarirmi ichanga, llaquicunchi: «Chaquish captin, sapirichun» nir. ¹³Mayu éhayar pushgaynin ricarishan-jina pantachicujcunapis manacajcunallata rurar, pingayman éhayan. Shicwaj istrilla illaricäcushan-jina pantachicujcunapis chacaj pachaman illarijpaj éhayanga.

¹⁴Pantachicujcuna ñacananta musyachicur, Adánpa willcan Henocpis niran:

«May-may anjilnincunawan Tayta Diosninchichi shaycamunga.

¹⁵Llapan runapa juchanta jurgapänanpaj shamunga.

Jucha aparicujcunata, pampaman éhurajcunata, llapanam ñacayman éhayachingapaj.

Juchaéchu arushanman-tupu, ashllicushanman-tupu ñacachingapaj.»

¹⁶Pantachicujcuna imallapitapis ullguycan. Imapitapis jagayaycan. Shungun munashallanta ashiycan. Imatapis munarmi ichanga, pitapis allitupan. Cushichipan.

Irmänucunata piñapashan

¹⁷Wawacuna, nuwanchim ichanga Taytanchi Jesucristupa shiminta ama jungashunchu. Caéhcunawan shiminta tantiyachimashcanchi. ¹⁸Paycuna niran: «Jesucristu cutimunanpaj wallcana pishiypin, runacuna mana manchapacunganachu. Manchäga Tayta Diosninchita ashllinga. Shungun munashallanta imatapis ruranga.» ¹⁹Paycuna chiquinacuyllaéchu, irmänucunata raquicächiyllaéchu arun. Mana Espiritu Santupa maquinéchu cawar, quiquinpa shungun munashallanta imatapis ruran.

²⁰Irmänucunallau irmänu, nuwanchim ichanga Tayta Diosninchiman sumaj yupachicushun. Shungun munashallanta rurar, juc shungulla cawashun. Espí-ritu Santu shacyächimashanchiman-tupu Tayta Diosninchita mañacushun. ²¹Tayta Diosninchita llaquiyçämaptinchi, maquillançu cawashun. Taytanchi Jesucristupis llaquipayçämanchi. Cutimur, shuntacamäshunpaj maquinçu imaycamanpis cawananchipaj. Chaymi mana yamacällar shuyäcushun.

²²Llutäpacujcunata llaquipar, tantiyachicushun Tayta Diosninchiman sumaj yupachicunapaj. ²³Supaypa maquinçu purijcunatapis jishpichishun Tayta Diosninchipa maquillançu cawanapaj. Manchäga ninaçu ñacangapaj. Juchaçu arujcunata llaquiparsi, llupinpa ama jatishunchu. Runapa rurin müdanan janra cashan-jina paycunapa shungunpis janra. Juchallaçu arun. Chaymi llaquipar, juchan mana aypäshunayquipaj Tayta Diosninchita manchapacunquiman.

Cartapa ushyanan

²⁴⁻²⁵Wawacuna, Tayta Diosnillanchita imay-imaypis alliman çhurayculläshun. Payga shungun munashanta imatapis camacächin. Payman pipis mana tincunchu. Payga sumaj munayniyuj. Munayniyuj jucha aparicuypita jishpichimänanchipäpis, juchaynajta ricay ñawinman çhayachimänanchipäpis. Quiquinmi Taytanchi Jesucristuta caçhamusha washämänanchipaj. Paypa ñaupanman çhayar, jatunpa cushicushunpaj. Chaynuy caycullächun.

San Juan ricapacushan

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay libruta isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinanta liguinqui. Payga isquirbiran Asia quinranchu janchis marcachu jutucay irmānucunaman. Chay wichan irmānucuna juyupa ñacarcaycaran. Jesúsman yupachicushanpita Roma marcapa mandajnin jaticachar ushyaran. Chaymi Jesúsman yupachicuyta mana munaranchu. Juantapis ñacachishpan lamar échapin Patmos marcaman jarguran. Chaychu caycar, irmānucunata shacyāchinanpaj, Jesúsman sumaj yupachicunanpaj llapan ricapacushanta isquirbiran.

Juan isquirbiran:

Tayta Diosninchi ricapacachishanpita, quiquin Tayta Jesústa ricashanpita, janchis marcachu irmānucunaman cartacunanpita: *Apocalipsis 1.1-20.*

Janchis marcachu jutucay irmānucunaman cartacur waquinta allíchu jurgushanpita, waquinta piñapashanpita: *Apocalipsis 2.1-3.22.*

Janaj pachaachu Tayta Diosninchita manchapacujcunata ricashanpita: *Apocalipsis 4.1-11.*

Tayta Diosninchipa Uyshan pitush papilta quipsariptin ñacaycuna ricarimunapita: *Apocalipsis 5.1-6.17.*

Washānanpaj wawancunata Tayta Diosninchi chāpachishanpita: *Apocalipsis 7.1-17.*

Janchis curnitata anjilcuna tucamuptin janchis castaraj ñacay ricarimunapita: *Apocalipsis 8.1-11.19.*

Washācuj Jesústa mayur Supay íchipuyta munashanpita: *Apocalipsis 12.1-18.*

Runacunata warācuy chāpachishanpita: *Apocalipsis 13.1-18.*

Tayta Diosninchi ullgushpan janchis anjilninwan runacunata ñacachinanpita: *Apocalipsis 14.1-16.21.*

Tayta Diosninchi llapan runapa juchanta jurgapānanpita, ñacayman éhayachinanpita, Supayta shapshicu-masintinta ñacachinanpita: *Apocalipsis 17.1-20.15.*

Cay pachatapis janaj pachatapis mushujta Tayta Diosninchi camacāchishanpita, mushuj pachaachu Tayta Diosninchiwan wawancuna cushish cawanapita, Jesús cutimunapita, wawancuna shiminta wiyacullar cawanapita: *Apocalipsis 21.1-22.21.*

Jallarinan

1 ¹Tayta Diosninchi Jesucristuta musyachiran: «Ima-imatapis camacächinäta llapan wawäcunata musyachinqui» nir. Jesucristuna anjilninwan mincaynin Juanta musyachiran. ²Juanna llapan shungunwan willapäcusha: «Wiyashäpis, ricashäpis Tayta Diosninchipa shiminmi. Jesucristu llapantapis sumaj tantiyachimasha» nir.

³Chaymi pipis Jesucristu musyachicushan libruta liguipar, cushicärinman. Liguishanta wiyajcunapis wiyacur, cushicärinman. Paycunata Tayta Diosninchi sumaj yanapan. Camacächinan jananchichüna caycan.

⁴⁻⁵Irmänućuna, nuwa Juan cartacaycallämü. Asia quinranču jančhis marcaču jutucaj irmänucunata wamayä. Jancunapaj mañacü:

«Tayta Diosninchi cawajmi.

Imaypis mana ushyacajmi.

Cananga cutimungapaj.

Paypa ñaupanču Espiritu Santupis, Washäcuj Jesúspis

llaquipayculläshunqui.^a

Alli-allilla cawaycachilläshunqui.

Tayta Diosninchi camacächishanta musyar, Jesucristu musyachimanchi.

Paymi puntata cawarisha imaypis mana wañunanpaj.

Llapan runacunata auturdänintinta maquinču purichin.

Payga llaquipämanchi.

Nuwanchi-raycur rusču wañur, juchanchicunapitapis jishpichimashcanchi.

⁶Maquinchüna charämanchi.

Tayta Diosninchipa mandunta rurur, cüra cayman čuramashcanchi

llapan runapaj mañacapunanchipaj.

Chaymi Jesucristuta imay-imaypis alliman čurayculläshun.

Munayniyuj cayninga imay-imaypis ama ushyacächunchu.

Chaynuy caycullächun.

⁷Wiyacäriy. Jesús pucutay janampa shaycämün.

Llapan runa ricanga.

Tucsiypa wañuchijcunapis ricanga.

Ricar, chay-tucuyču llaquicuywan runacuna waganga.

Chaynuy caycullächun» nir.

⁸Llapanpaj Munayniyuj Tayta Diosninchi nin: «Imay-imaypis cawajmi că. Imaypis mana ushyacashächu. Cutiyamüna.^b Llap-llapanpaj munayniyuj caycă.»

Tayta Jesús Juanta ricaripushan

⁹Irmänućuna, nuwa Juanmi caycă. Llapanchi Tayta Diosninchipa maquinču cawaycanchi. Jesús-janan ñacaycanchi. Cutimunantapis mana yamacällar shuyarpaycanchi. Nuwata lamar čhaupin Patmos marcaman jargumaran Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushäpita, Jesús-janan willapäcushäpita.^c

a 1.4 «Espiritu Santu» ninanta griego rimayču: «jančhis espíritu» nin. «Jančhis» nir sumaj-sumaj alli cashanta tantiyachicun. **b** 1.8 Griego rimayču: «Alfa, Omega» nin. Chaynuy nishan imay-imaypis cawashanwan, imaypis mana ushyacashanwan tincun. **c** 1.9 Patmos marca carsil-yupay caran.

¹⁰Chaychu caycar Jesús cawarishan duminu junaj Espiritu Santu charicarcamapin, jipachu rimamujta curnita suynamujta-niraj wiyarä. ¹¹Wiyacächiypa nimiran: «Ricashayquicunata llapanta libruman isquirbinqui. Jinarcur jančhis marcachu jutucaj irmänucunaman apachinqui. Apachinqui Asia quinranču Éfeso marcaman, Esmirna marcaman, Pérgamo marcaman, Tiatira marcaman, Sardes marcaman, Filadelfia marcaman, Laodicea marcaman.»

¹²Chaura pi rimashantapis ricanäpaj juclla ticrarirä. Ticrar, juripita jančhis lamparinta ricarä. ¹³Lamparincunapa čhaupinču čhaqui puntancaman yuraj müdanash runaman ricchacuj ichiraycaran.^d Jasgu watun juripita caran.

¹⁴Ajchan achic-achicyaycaj raju-jina yuraj caran. Nawin nina-jina ratataycaran. ¹⁵Čhaquincunapis wayllash brunsi-jina achic-achicyaycaran. Rima-shanpis čhayash mayu-jinaraj caruman wiyacaran. ¹⁶Diričha-caj maquinwan jančhis istrillacunata charaycaran. Shiminpita isheanläpa aflash cuchillu llucshiraycaran. Jajllan inti-jina achic-achicyaycaran.

¹⁷Runaman ricchacujta ricar, wañucäcurä. Ichanga diričha-caj maquinwan yataycamar, nimiran:

«Ama manchacuychu. Cawajmi caycä. Imaypis mana ushyacashächu.

¹⁸Imay-imaypis cawacü. Wañuymanpis čhayashcä. Cananmi ichanga imay-imaypis cawacushaj. Wañuypis, chacaj pachapis maquiču caycan. Pitapis cawachiman. ¹⁹Cartacur, llapan ricashayquita isquirbinqui. Canan wichan ima cashantapis, shamuj watacuna ima canantapis musyachinqui.

²⁰«Canan tantiyachishayqui. Maquiču charashä jančhis istrilla jančhis täpaj anjilcunawan tincun. Paycuna jančhis marcachu jutucaj irmänucunata täpaycan. Maquiču charashä jančhis juri lamparina jančhis marcachu jutucaj irmänucunawan tincun.»

Éfeso marcachu jutucaj irmänucunata cartacushan

2 ¹Éfeso marcachu jutucaj irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui: «Jesúsğa jančhis istrillata diričha-caj maquinču charaycan. Jančhis juri lamparin čhaupinču puriycan. Paymi nishunqui: ²Ima-imata rurar cawashayquitapis ricashcä. Nuwa-janan ñacashayquita musyä. Wañuy-caway wiyacamashayquitapis musyä. Juchaču arujcunatapis mana časquipashcanquichu. Čächä-tucujcunata llullacushantapis taripushcanqui. ³Časquicamashayqui-janan ñacachishuptiquipis, mana cačharimashcanquichu. Mana yamacällar shimitapis wiyacushcanqui. ⁴Chaypis llaquicü. Janan shungullana manchapacarcaycämanqui. Quiquiqui-purapis mana llaquipänacärinquinachu. Shimita čhasquicushayqui wichan llapan shunguyquiwan manchapacamarayqui. Quiquiqui-purapis sumaj llaquipänacä-rirayqui. ⁵Cananga jasacar, carupayllapa ama purinquimancho. Manchäga wanacärinquiman. Naupata llaquipayta yačhashayquinuy cawanquiman. Llapan shunguyquiwan shimita wiyacunquiman. Mana wanacuptiqui, lamparinta upirachir illarachishä-jina jamcunatapis illarachishayqui. ⁶Chaypis Nicolauspa jatirajncunana ima-imata rurashantapis mana aunipar, allita rurashcanqui. Nicolauscuna imata rurar cawashanga shunguyquimanpis, shungümanpis mana tincunchu.

d 1.13 «Runaman ricchacuj» nir Washäcuj Jesúsşaj yarpaycaran.

7« Rinriyuj irmänucuna maychu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata quiquinpa ñaupanman mana ushyacaj cawayman Tayta Diosninchi éhuranga. Cawachicuj yürapa wayuynintapis micuchinga.» »

Esmirna marcachu jutucay irmänucunata cartacushan

8 Esmirna marcachu jutucay irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsğa cawacujmi. Mana ushyacajmi. Wañuyman éhayasha. Cawarimusha. Paymi nishunqui: 9 «Ñacashayquitapis, pishipacuychu cawashayquitapis ricaycä. Chaypis puchuy-puchuy jananchu cawaj-yupay carcaycanqui. Čhasquicäramashayquipita Tayta Diosninchi tariycächishunqui. Runacuna washayquita rimashanmi ichanga rinrïman éhayamusha. Washa rimaj Israel runacuna yarpan: «Tayta Diosninchipa maquinchu cawä. Wasinchu juturä» nir. Chaynu yarparsi, Supaypa maquinchu cawarcan. 10 Jamcunam ichanga ñacayta ama manchacärinquitachu. Washa rimajcuna supaypa munayninta rurari, waquinniquita carsilman wičhgachishunquipaj shimita wiyacushayquita musyapashunayquipaj. Camacaptin, éhunca junajlla ñacachipärishunquipaj. Chaypis wañuy éhayapushuptiquisi Tayta Diosninchita mana wasguipaptiqui, mana ushyacaj cawayta tarichishayqui.»

11« Rinriyuj irmänucuna maychu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. Juchacuyta munapächishanta ichipujcuna wañurpis, cawarimunga. Cawarimur, yapay mana wañunganachu. Manchäga imay-imaypis Tayta Diosninchipa maquillanču cawanga.» »

Pérgamo marcachu jutucay irmänucunata cartacushan

12 Pérgamo marcachu jutucay irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsğa ishcanläpa aflash cuchilluta charaycan. Paymi nishunqui: 13 «Juyashayqui marcachu llapan runata Supay maquichacusha. Chaypis jamcuna llapan shunguyquiwan shimita wiyacushcanqui. Willacujni Antipasta wañuchiptinsi, mana wasguimashcanquitachu. 14 Ichanga waquin rura-shayquicuna shungüman mana tincunchu. Musyapacuj Balaampa yačhachishanta mana mičhashcanquitachu. Balaamga mandaj Balacta shimiyan: «Israelcunata juchaman jančhay. Uywata pishtar jircacunata jaraycur, mallichinacuchun.» Jucwan-jucwan cacuptinpis, mana imananchu» nir. 15 Chaynuypis waquinniqui pantachicuj Nicolauspa jatirajnincunapa shiminta čhasquicärishcanqui. 16 Cananga wanacäriy-llapa. Manchäga juclla shamur, shimipita llucshij ishcanläpa aflash cuchilluwan mana wanacujcunata ñacachishaj.

17« Rinriyuj irmänucuna maychu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata pacaraj manäwan cawachishaj. Yuraj rumitapis jushäpaj. Chaychu pipis mana ricsishan mushuj juti isquirbiraycan. Chay jutita rumita čhasquijcunalla ricsingapaj.» »

e 2.10 Castillänuchu waquin riman: «corona» nir waquinna: «premio» nir. Unay wichan curü-nata jačhallapita pilltaj. Jinarcur juc runapa umanman jatipaj: «Llapanta ichipushcanqui. Llapanta llallishcanqui» nir. f 2.14 Griego rimaychu «ídolo» nir tantiyaj Tayta Diosninchita jungaycur imamanpis yupachicushanta, manchapacushanta. Imamanpis yupachicushanta ricananpaj imaman ricchacujcunata ruraj.

Tiatira marcaĉhu jutucaj irmānucunata cartacushan

¹⁸ Tiatira marcaĉhu jutucaj irmānucunata tāpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsġa Tayta Diosninchipa Wawanmi. Ĥawinpis nina-jina ratataycan. Ĉaquinpis brunsi-jina achic-achicyaycan. Paymi nishunqui: ¹⁹ Ĥma-imata rurar cawashayquita ricaycā. Yarparāmashayquita, yupachicamashayquita, llaquipānacushayquita, quiquiqui-pura yanapānacushayquita musyā. Maquiĉhu cawar ima ñacayman ĉayarsi, mana yamacāmanquichu. Manchāga shungū munashanta waran-waran rurarcaycanqui. ²⁰ Chaypis waquin rurashayquicuna shungūman mana tincunchu. Ĥimanirraj juchaĉhu aruj warmi Jezabelta mana miĉhanquichu? Payga wawācunata pantachir niycan: «Tayta Diosninchipa shiminta willacū. Jucwan-jucwan cacushansi mana imananchu. Jircatapis manchapacushuwan. Uywata pishtar, jircata jarashantapis mallichinacushuwan» nir.^g ²¹ Chay warmi wanacunanta munar, mayna willapashcā. Chaypis runacunawan cacur puricuycan. ²² Chaymi juyu jishyaman ĉhayachishaj. Sumaj ñacachishaj. Runan-runan puricuj warmiwan cacujcunatapis mana wanacushanpita ñacachishaj. ²³ Wañurachināpaj Jezabelpa llupinpa jatijcunaman jishyata ĉhayachishaj. Chayraj chay-tucuy marcaĉhūpis jutucaj irmānucuna llapan runapa shungunta musyapashāta tantiyacunga. Llapaniquita ima-imatapis rurashayquiman-tupu allimanpis, mana allimanpis ĉhayachishayqui. ²⁴ Waquinniquim ichanga Jezabelpa shiminta mana ĉasquipashcanquichu. «Jezabelshi Supaypa shungun yarpashanta yaĉhachin» niptinpis, mana ĉasquipashcanquichu. Chaymi piñapānaj mana camacanchu. ²⁵ Ichanga cutimunācaman shimīta ama junganquichu. ²⁶ Juchacuyta munapāchishanta iĉhipujcunata cutimunācaman shimīta wiyacamaptin, marcacunata mandananpaj ĉurashaj. Mandāshināpaj Papāni ĉuramashan-jina paycunatapis mandaj cayman ĉurashaj. ²⁷ Wiyacamajcunapa maquinman ĉhurapti, ĵiru garutiwan mana wiyacujcunata ñacachingapaj. Allpa mancata japllurij-jina ushyarachingapaj. ²⁸ Llapanta iĉhipushanpita waraj istrillatapis jushāpaj.

²⁹ « Ĥrinriyuj irmānucuna mayĉhu juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. » »

Sardes marcaĉhu jutucaj irmānucunaman cartacushan

3 ¹ Sardes marcaĉhu jutucaj irmānucunata tāpaj anjilta cartacur, ninqui: «Jesúsġa maquinĉhu Espiritu Santuta purichin. Janĉhis istrillatapis maquinĉhu charaycan.^h Paymi nishunqui: Ĥma-imata rurar cawashayquita musyā. Runacuna: «Tayta Diosninchipa ricay ñawinĉhu alli cawarcaycan» nishuptiquisi, jungaycāramashcanqui. Wañush-jina carcaycanqui. ² Sumaj yarpaĉhacunquiman. Mana wañunayquipaj shimīta wiyacunquiman. Janan shungulla wiyacuptiqui, Tayta Diosninchipa ricay ñawinĉhu mana

g 2.20 Tayta Diosninchipa witicurir jucwan yupachicujcunata tincuchij jucwan-jucwan puricujcunawan. Chaynuy ricsij Tayta Diosninĉita jananpachiptin. h 3.1 Espiritu Santupita rimar, griego rimayĉhu: «Tayta Diosninchipa janĉhis espiritu» nin. Janĉhis istrilla rimashanpita Apocalipsis 1.20-ta ricanquiman.

allitachu ruraycanqui. ³Ñaupata Tayta Diosninchipa shiminta échasquicäri-rayqui. Shunguyquicaman éhayaran. Cananpis wiyacunquiman. Jucha aparicushayquipita wanacunquiman. Manchäga suwa-jina mana yarpashpita éhayapushayquipaj. ⁴Waquinniquim ichanga Tayta Diosninchipa shungun munashannuy cawarcaycanqui. Chaymi yuraj müdanash puríshimänayqui camacan. ⁵Juchacuyta munapächishanta íchipujcunata yuraj müdanata ushtupanga. Cawajcunapa jutincuna isquirbirashan acta librüpita mana imaysi illarachishächu. Manchäga Papänipa ñaupanchu, anjilcunapa ñaupanchu nishaj: «Nuwaman yupachicaman. Maquíchümi cawan.»

⁶«*«Rinriyuj irmänucuna maychu juturarpis, Espíritu Santupa shiminta wiyacunman.»*»

Filadelfia marcachu jutucaj irmänucunaman cartacushan

⁷Filadelfia marcachu jutucaj irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga Tayta Diosninchipa juchaynaj Wawanmi. Shimin nishanta éharcuj. Mandaj Davidpa willcan car, marcantapis maquinchu purichin. Wasiyuj lläbita charashan-jina marcapa lläbinta maquinchu charaycan. Puncunta quíchaptin, pipis mana wíchganmanchu. Wíchgaptinpis, mana quíchanmanchu. Paymi nishunqui: ⁸«Ima-imata rurar cawashayquita musyá. Ima allish shimíta wiyacushcanqui. Runa-masiqui juyu ñawinpa ricashuptiquisi, mana wasguimashcanquichu. Cananga shungü munashanta ruranayquipaj puncuta quíchashä-jina pipis mana chapata rurashunqui-pänachu. ⁹Chiquicuj Israelcunatam ichanga ñacachishaj. Paycuna: «Israel runa cashpä Tayta Diosninchipa ricay ñawinchu alli cawä» nirpis, Supaypa wawan carcaycan. Chaymi paycunata pingayman éhayachishaj. Chayraj jamcunata alli ñawipa ricashajta tantiyacur, ñaupayquíchüpis jungurpacyungapaj. ¹⁰Tayta Diosninchi runapa shungunta musyapashan wíchan llapan runa ñacananpaj camacächinga. Ñacay captinsi, mana yamacaypa shimíta wiyacamashayquipita washäshayqui. ¹¹Cutiycamüna. Shimíta wiyacuptiqui, mana ushyacaj cawayta tarinquipaj. Ñaupäman éhayanyquipaj pipis mana chapäshunquipächu. ¹²Juchacuyta munapächishanta íchipujcunata wasinchu Tayta Diosninchi cawachinga. Chaypita pipis mana cuyuchinganachu. Manchäga jananchu isquirbishaj: «Caycuna Tayta Diosninchipa wawan. Mushuj Jerusalén marcachu tiyan. Chay marca Tayta Diosninchipa marcanmi. Janaj pachapita yarpamunga. Quiquipa mushuj jutitapis éhurapushaj» nir.

¹³«*«Rinriyuj irmänucuna maychu juturarpis, Espíritu Santupa shiminta wiyacunman.»*»

Laodicea marcachu jutucaj irmänucunaman cartacushan

¹⁴Laodicea marcachu jutucaj irmänucunata täpaj anjilta cartacur, ninqui:

«Jesúsga ima-imatapis camacächij captin, jutichaparan: «Chaynuy caycullächun» nir. Tayta Diosninchipa shimintapis llap-llapanta willacun. Tayta Diosninchi Jesúswan-ima llap-llapanta camaran. Jesúsmi nishunqui:

i 3.4 Yurajpaj rimar, chay wíchan tantiyaj Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawashanpaj, cushicushanpaj, imatapis íchipushanpaj. j 3.11 Apocalipsis 2.10-ta ricanquiman.

15. Ima-ima rurar cawashayquitapis musyá. Jamcuna janan shungulla éhasquicäramashcanqui. Wasguimar, juclla wasguiramanquiman. Chasquicamar, llapan shunguyquiwan éhasquicamanquiman. 16. Janan shungulla éhasquicamajcunata ricaytapis mana munallächu. Chaypitam jamcunata millanäcü. 17. Puchuy-puchuy jananchu cawashallayquiman yupachicunqui. Rasunpa cuyapaypaj carcaycanqui. Waccha canqui. Pishipacuj. Japra. Jalapača. 18. Rasunpa puchuy-puchuy jananchu cawayta munar, shimita llapan shunguyquiwan éhasquicunquiman. Shimiga juriwan tincun. Nuwapita rantishayqui juriga ninaču chulluchish caycan. Jalapača puriyta mana munarpis, shungü munashannuylla cawanquiman. Shungü munashanta rurayga yuraj müdanawan tincun. Chaymi yuraj müdanash purir, mana pingacullar cawanquipaj. Japra cayta mana munarpis, shungü yarpashanta tantiyacunquiman. Shungü yarpashanga ñawi jampiwan tincun. Nawiqui jampish captin, shungü yarpashantapis tantiyacunquipaj. 19. Shungüman tincujcunatam alli cawananta munar, piñacü. Llaquipashpä willapä. Chaymi llapan shunguyquiwan Tayta Diosninchita wiyacäriy. Jucha aparicushayquipita wanacäriy. 20. Sumaj tantiyacunquiman. Puncupita jayacuj-jina jamcunata jayaycaj. Jayashäta wiyar éhasquicamaptiqui, yaycurir yanagäshayqui. Micur upur juyäshun. 21. Juchacuyta munapächishanta ichipujcunata mandäshimänanpaj lädüman jamachishaj. Nuwatapis shiminta wiyacur juchacuyta ichipushäpita Papäni mandäshinapäj lädüman jamachimasha. 22. « Rinriyuj irmänucuna mayču juturarpis, Espiritu Santupa shiminta wiyacunman. »

Janaj pachaču Tayta Diosninchita manchapacushan

4 1 Chaypita ricapacuynillächu ricäripti, janaj pachaču puncu quícharaycamuran. Yapay curnita suynamuj-niraj rimaramujta wiyarä. Nimaran: «Cayman jigamuy. Canan ima-ima canancunatapis ricachishayqui.» 2 Niy-captillan, Espiritu Santu aptacarcamaran. Janaj pachačhüna mayur mandajpa jamananta ricachimaran. Juc jamaraycaran. 3 Jamarajga chillap-chillapyaycaran. Achic-achicyaycaj turmanya tumaparaycaran. 4 Ishcay čunca čhuscuwan (24) jamanacunapis mandajpa jamananta tumaparaycaran. Jamanancunaču ishchay čunca čhuscuwan (24) mayurcuna yuraj müdanash, juri curünash jamarpaycaran. 5 Mayur mandajpa jamananpita illagu achicyaypa-achicyämuran. Rimamujcunapis wiyacächimuran. Râyupis bunruruypa-bunrurur pashtamuran. Naupanču jančhis lamparincuna rataycaran. Achquicunaga Espiritu Santuwan tincun. 6 Mandajpa ñaupanču jatun yacu püsu-niraj caycaran. Ichanga chip-chipyaycaj chuya yacu ricacaran. Čhuscu cawajcunapis intiru jananču ñawiyuj-camalla mandajta tumaparaycaran. 7 Cawajcuna juc-niraj-juc-niraj caran. Juc caran liyun-niraj, jucna türu-niraj, jucna runa-niraj, jucna päriycaj anca-niraj. 8 Čhuscun cawajcuna sujta cäpayuj-caman, ñawincunapis intiru jananču caran. Pagas-junajpis mana jamallar Tayta Diosninchita manchapacushpan cantarcaycaran: «Tayta Diosnillanchi juchaynaj caycan.

k 4.3 Waquin runacuna rumi ima-niraj-ima-niraj cashantapis sumaj ricisin. Chaymi rumipa culurninpita jutinta čhurapan. l 4.5 Apocalipsis 1.4-ta ricanquiman.

Alli cawayninman pipis mana tincunchu.
 Paynuyga mana canchu, mana canchu, mana canchu.
 Paylla llapanpaj munayniyuj.
 Imapis cawacuj.
 Mana ushyacaj.
 Cutiycämuj.»

⁹ Jamananču jamaraycaj mandajta: «Imaypis mana ushyacanquipä-chu» nir cawajcuna cantaycaptin, alliman čhuraptin, cushicuptin, ¹⁰ ishcaj čhunca čhuscuwan (24) mayurcunapis jungurpaycur alliman čhurarcaycaran. Maquinču cawashanta musyachir curünanta pampaman čhuraycur, cantar-caycaran:

¹¹ «Taytallau Tayta,
 Llapan runa manchapacuculläshunqui.
 Llapan runa allillaman čhurayculläshunqui.
 Munayniyuj cashayquipita alli ñawinwan ricayculläshunqui.
 Llap-llapanta camashcanqui.
 Ima-aycacunapis munaptiquiraj, ricarisha.
 Jamllapita imapis cawan» nir.

Pitush papilta Washäcuj Jesús quičhashan

5 ¹ Chaypita jamananču jamarajpa diricha-caj maquinču pitush papilta aptaraycajta ricarä. Papilču janampa rurinpa isquirbiraycaran. Ichanga pipis mana quičhananpaj jančhis pachapa sirawan lagaraycaran. ² Mayur anjiltapis ricarä. Payga wiyacächiypa tapucuran: «¿Cay papilta pachganapan-paj mayganiquitaj munayniyuj? ¿Quičhananpaj mayganiquitaj camacan?» nir. ³ Papilta quičharcur liguinanpämi ichanga janaj pachačhüpis, cay pacha-čhüpis, pacha rurinčhüpis pipis mana caranču. ⁴ Papilta quičhananpaj pipis mana captin, juyupa llaquicur wagarä. ⁵ Chaura juc mayur runa nimiran: «Ama wagaynachu. «Judápa willcanpita yurij liyun» mandaj Davidpa allicaj willcan llapanta ichipusha. Paymi munayniyuj jančhis sirata quipsarcur papilta quičhananpaj.»

⁶ Ricaycashäču manta Uyshata pishtar ushyash caycajta ricarä. Chaypis mandajpa jamananpa ñaupallanču, čhucu cawajcunapa čhaupinču, ishcaj čhunca čhuscuwan (24) mayurcunapa čhaupinču cawaycar ichiraycaran. Uyshapa wajrancunapis, ñawinpis jančhis caran. Jančhis ñawi Espiritu Santuwan tincun. Tayta Diosninchi Espiritu Santuta cay pachaman cačhamuran llapan runata ricananpaj. ⁷ Uyshana mandajpa jamananman aywarcur, jamaraycajpa maquinpita pitush papilta čhasquiran. ⁸ Papilta čhasquircuptin, Uyshapa ñaupanman čhucu cawajcunapis, ishcaj čhunca čhuscuwan mayurcunapis jungurpacucuran. Llapanmi arpanwan-caman caran. Juri cüpacunawan insinsutapis aparän. Insinsuga Tayta Diosninchita wiyacujcuna mañacushanwan tincun. ⁹ Pitush papilta čhasquiptin, mayurcunapis, cawajcunapis Uyshata alliman čhuraycur mushuj alabansata cantaycaran:

m 5.6 Apocalipsis libručhu: «Uysha» nir runacuna yarpaj Jesucristupaj. Payga runacunata washänan-raycur wañuyman čhayasha. Uyshata pishtashan-jina caway-bidanta Tayta Diosnin-chita jarasha.

«Taytallau Tayta, munayniyuymi canqui pitush papilta
 éhasquinayquipaj,

sírata quipsarinayquipaj.

Uyshata pishtashan-jina pishtashcashunqui llapan runata rantiypa-
 yupay jishpichinayquipaj.

Tayta Diosninchipa maquinéchu cawananjapaj yawarniquiwan runacunata
 jishpichishcanqui.

Paycuna ima casta captinpis, ima rimayta rimaptinpis, may marcapita
 captinpis, may runa captinpis, llapantam llaquipanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchipa mandunta rurananjapaj camacächishcanqui.

Llapan runata marcantinta maquinéchu purichinanpaj mandaj cayman
 éhurashcanqui.

Runa-masinta mañacapunanjapaj cüra cayman éhurashcanqui.»

¹¹⁻¹² Chaypita ricäripti, may-may anjilcunatapis wiyarä. Yupaysi mana ati-
 paypaj caran. Paycuna intiru jananéchu ñawiyuj cawajcunawanpis, ishca
 éhunca éhuscuwan mayurcunawanpis, jamananéchu jamaraycaj mandajta
 tumaparaycasha. Llap-llapanmi juc shimilla mañacurcaycaran. Alliman éhu-
 rarcaycaran:

«Uyshata alli ñawinwan llap-llapan ricanman.

Runacunata washänan-raycur pishtaypa wañuyman éhayashanpita alli
 ñawinwan ricanman.

Paymi munayniyuj.

Llapan ima-aycapis maquinéchu caycan.

Yarpayniyuj.

Camacächij.

Llapan alli ricanman.

Llapan alliman éhuranman.

Llapan alliéchu jurgunman» nir.

¹³ Chaypita juc alabansata wiyarä. Janaj pachaéchu cawajcunapis, cay
 pachaéchu cawajcunapis, pacha rurinéchu cawajcunapis, yacucunaéchu cawaj-
 cunapis cantarcaycaran. Llap-llapanmi jamananéchu jamarajtapis, Uyshatapis
 juc shimilla niycaran:

«Taytallau Tayta, Uyshallau Uysha,

Imay-imaypis alliéchu jurgush caycullächun.

Alliman éhuraycullächun.

Alli ricash caycullächun.

Munayniyuj caycullächun.»

¹⁴ Chaura: «Chaynuy caycullächun» nir éhuscu cawajcuna auniptin,
 ishca éhunca éhuscuwan mayurcunapis manchapacushpan jungurpa-
 caycärran.

Pitush papilpa jarachanta quipsashan

6 ¹ Chaypita ricäripti, Uysha juc sirata quipsariran papilta liguinanpaj.
 Quipsariptin, éhuscu cawajcunapita räyu pashtamuj-jinaraj jucnillan
 wiyacächiyta jayacuran: «Llucshimuyña» nir. ² Chaura juc murucu yuraj
 cawallun muntash, tucsicunan aptash llucshiramuran. Curünata éhasquicur-
 cur, yapay aywaran llapanta magaj maquinéchu purichinanpaj.

³ Papilpa ishcaj-caj lagarashan sîrata Uysha quipsariptin, juc cawajna jayacuran: «Llucshimuyna» nir. ⁴ Chaura juc murucu yawar-puca cawallun muntash llucshiramuran. Chay murucuta jatun machitinta aptaparcur, cay pachaman caçhamuran: «Runacunata chiquinacachiy. Wañuchinacachiy» nir.

⁵ Papilpa quimsa-caj lagarashan sîrata Uysha quipsariptin, juc cawajna jayacuran: «Llucshimuyna» nir. Chaura ricäripti, juc murucu yana cawallun muntash, balansan aptash llucshiramuran. ⁶ Çuscu cawajcunapa çhaupinpita jucna rimaramuran: «Muçhuy cachun. Runa cawanapaj quïlu rîgullapaj juc junaj aruchun. Quimsa quïlu sibädallapaj juc jurnal aruchun. Ichanga wiratapis, binutapis ama ushyacächichunchu» nir.

⁷ Papilpa çuscu-caj lagarashan sîrata Uysha quipsariptin, juc cawajna jayacuran: «Llucshimuyna» nir. ⁸ Chaura ricäripti, ugui cawallu llucshiramuran. Muntarajpa jutin caran: «Wañuy.» Runacunata wañuchir, chacaj pachaman çhayachiran. Muntarajga llucshiran pullanta-yupay runacunata wañuchinanpaj. Marca-pura wañuchinacuywan, muçhuywan, timpurij jishyawan, micucuj uywacunawan wañuchiran.

⁹ Papilpa pichga-caj lagarashan sîrata Uysha quipsariptin, Tayta Diosninchipa wasinçu alli shungu runacunapa almancunata ricarä. Paycunata Tayta Diosninchipa shiminta willapäcushanpitash, wiyacushanpitash runacuna wañuchish caran. Almacunaga Tayta Diosninchipa jaracuna tullpa puncunçu caycaran. ¹⁰ Paycuna wiyacächiyipa Tayta Diosninchita jayacuran: «Taytallau Tayta, munayniyujmi canqui. Juchaynaj cashpayqui allillata ruranqui. Shimiquita llapanta çharacunqui. Juchallaçu arujcunata, çimayraj juchanta jurgapunquipaj? Wañuchimashanpita, çimayraj ñacachinquipaj?» nir. ¹¹ Tayta Diosninchina niran: «Shuyaycuyraj. Wañuchishushayqui-jina waquin irmänu-nutapis wañurachinga. Paycunata shungü munashanta ruraptin: «Chaycamalla» nishäcaman wañurachinga.» Chaynuy nir yuraj müdanata ushtuparan: «Ima juchayquipis mana canchu» nir.

¹² Jinalla ricapacuyinlläçu ricapacuycarä. Papilpa sujta-caj lagarashan sîrata Uysha quipsariptinna, pacha juyupa sicsicyacurcuran. Inti yana chicuruman, yana jacu-nirajman ticracuriran. Quillapis yawar pucaman ticracuriran. ¹³ Shucucuy wayra rütata shicwachishan-jina istrillacunatapis shucucuy wayra cay pachaman shicwachimuran. ¹⁴ Janaj pachapis lluylluyपाल्लुयल्लucäcuran. Puntacunapis, yacu çhaupinçu islacunapis wacpa-cayman witicuriran. ¹⁵ Chaura maçhaycunamanpis, chaga çhaquincunamanpis llapan runa pacacuran. Mandajcunapis, auturdäcunapis, capitancunapis, puchuy-puchuy jananchu cawajcunapis, munayniyuycunapis, piyuncunapis, pampa runacunapis llapanmi pacacuran. ¹⁶ Puntacunatawan chagacunata jayacuran: «Pacaycallamay, ari. Tayta Diosninchitapis, Washäcuj Uyshatapis manchacü. Juyupa ullgucarcäriша. ¹⁷ Ullgucäcushan junaj çhayamushana. Ñacachimäptinchi, çpiraj içhipunga?» nir.

Wawacunata Tayta Diosninchi çhäpachishan

7 ¹⁻² Chaypita çuscu anjilta ricarä. Anjilcuna cay pachapa çuscun cantunçu juc-caman içhirpaycaran. Maquinçu cay pachapis, yacucunapis caycaran. Ñacachinanpäpis munayniyuj caran. Wayratapis chaparaycaran. Chaymi pachatapis, yacucunatapis, yüracunatapis wayra mana pücaranchu.

Chaura juc anjilna inti jigamunanpita llucshiramuran. Maquinchu cawaj Tayta Diosninchipa chäpacunanta aptaraycaran. Ñacachicuj anjilcunatana wiyacächiypa jayacuran: ³ «Shuyaycuyraj. Tayta Diosninchipa wawancunataraj urcunchu-caman chäpashaj. Chaypitaraj cay pachatapis, yacucunatapis, yuracunatapis ñacachinqui.» ⁴ Chaypita wiyarä: «Paçhac çhuscu çhunca çhuscuwan waranga (144,000) Israel runacunallata chäpanqui» nimujta.

⁵ Judä castacuna çhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Rubén castacuna çhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Gad castacuna çhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁶ Aser castacuna çhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Neftalí castacuna çhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Manasés castacuna çhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁷ Simeón castacuna çhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Leví castacuna çhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Isacar castacuna çhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁸ Zabulón castacuna çhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

José castacuna çhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

Benjamín castacuna çhunca ishçaywan waranga (12,000) chäpacuran.

⁹ Chaypita yupaysi mana atipaypaj runacunata ricarä. Chay-tucuy marca-cunapita, tucuy casta runacuna, tucuy-niraj rimajcuna juturpaycaran. Tayta Diosninchipa ñaupanchu, Uyshapa ñaupanchu yuraj müdanash, palman aptash ichirpaycaran. ¹⁰ Juc shimilla wiyacächiypa jayacuycaran:

«Tayta Diosninchi munayniyuj.

Mandajpa jamananchu jamaraycan.

Paymi jishpichimajninchi.

Uyshapis washämajninchi.»

¹¹ Mandaj Tayta Diosninchipa jamananta llapan anjilcunapis, ishçay çhunca çhuscuwan (24) mayur runacunapis, intiru jananchu ñawiyuj çhuscu cawaj-cunapis tumaparaycaran. Llapanmi Tayta Diosninchita manchapacur, jun-gurpacuycur niran:

¹² «Chaynuy caycullächun.

Tayta Diosninchita imay-imaypis llapan manchapacunman.

Llapan alliman çhuranman.

Payga yarpayniyuj.

Llaquipäcuj cashanpita llapan cushicunman.

Llapan alli ricanman.

Payga munayniyuj.

Camacächij.

Chaynuy caycullächun.»

¹³ Chaypita juc mayur runa tapumaran: «Yuraj müdanashcuna, ¿picunataj? ¿Maypitataj shamusha?» nir.

¹⁴ Tapumaptin, nirä: «Quiquiqui musyanqui, tayta.»

Payna nimiran:

«Paycuna juyupa ñacayta ichipur, çhayamusha.

Washäcuj Uysha wañuyninpa, yawarninta jarayninpa Tayta Diosninchi llapan juchantapis jungaycusha.

Cananga ima juchanpis mana canchu.

Chaypita yuraj müdananta ushtucusha.

¹⁵ Paycuna Tayta Diosninchipa ñaupanchü juturpaycan.

Pagas-junajpis wasinchü manchapacurcaycan.

Tayta Diosninchipis échaupinchü juyar, maquillancho cawachinga.

Imaypis mana cácharingachu.

¹⁶ Paycuna mana imaypis yarganganachu.

Imaypis mana yacunanganachu.

Intipis mana rupanganachu.

Acaypis mana wapunganachu.

¹⁷ Tayta Diosninchipa maquincho cawar, mana llaquicunganachu.

Washäcuj Uyshapis Tayta Diosninchipa ñaupallancho caycar, waran-
waran paycunata ricanga.

Uyshüru-jina sumaj ricanga.

Pashtaj yacuman pushanga.

Cawachicuj yacuta upuchinga.

Llaquishpan Tayta Diosninchi wiguincunatapis pichanga.»

8 ¹ Papilpa janchois-caj lagarashan sirata Uysha quipsariptinna, janaj pachachü juc éhajchanuy imapis mana wagacurancho. Llap-llapallan upällacäcuran. ² Chaypita Tayta Diosninchipa ñaupanchü janchois anjil ichirpaycajta ricarä. Llapan anjil curnitata éhasquiran. ³ Juc anjilna juripita tacsha mancata apamuran Tayta Diosninchipa ñaupanchü juri tullpacho insinsuwan saumachinanpaj. Juri mancanman achca insinsuta wiñaran Tayta Diosninchita jarananpäpis, irmänuvuna mañacushanta éhayachinanpäpis. ⁴ Anjil jaraptin, insinsupa jushtayninpis, irmänuvuna mañacushanpis Tayta Diosninchiman éhayaran. ⁵ Chaypita tullpapita tacsha mancaman anjil shanshata wiñaran. Jinarcur pachaman jitarpaycamuran. Mancata shanshantinta cay pachaman jitarpaycamuptin, räyupis bunruruylla pashtamuran. Rimamujcunapis wiya-cächimuran. Illagupis achicyappa achicyaran. Pachapis juyupa sicsicyaran.

Anjilcuna curnitata tucamushan

⁶ Jinarcur janchois anjilcuna camaricurán curnitanta tucamunanpaj. ⁷ Juc anjil curnitata tucaramuptin, yawarwan tallush tamyamuran ninapis, runtu tamyapis. Cay pachachü yüratapis, jiwatapis jircantinta pullanta-yupay rupariran.

⁸ Juc anjilna curnitata tucaramuptin, jatun-caray puntata ratataycajta jatun lamar yacuman tunirachimuran. Chaymi yacu pullan-yupay yawarman tic-racuriran. ⁹ Yacunacho tiyajcunapis pullan-yupay wañuran. Büticunapis pullan-yupay ushyacaran.

¹⁰ Juc anjilna curnitata tucaramuptin, janaj pachapita jatun-caray ratataycaj istrilla shicwamuran pullan-yupay mayucunaman, pullan-yupay yacupa ñawincunaman. ¹¹ Istrillapa jutin caran Asgaj. Chaymi yacu pullan-yupay asgacäcuran. Asgaj yacuta upur, achcaj runa wañuran.

¹² Juc anjilna curnitata tucaramuptin, intitapis, quillatapis, istrillacunatapis jishya chariran. Jishya chariptin, pullan-yupay chacacäcuran. Pagas-junajpis inti, quilla, istrillacuna yangallana achicyaran.

¹³ Jinalla ricapacuynichü ricapacuycarä. Chaypita anca päriycajta ricarä. Janajpita japariypa nimuran: «Wawallau wawita. Waquin anjilcunapis

curnītata tucaramuptin, runacuna llaquipaypaj ñacanga. Quimsa anjilraj pishiyca curnītata tucaramunanpaj.»

9¹Juc anjilna curnītata tucaramuptin, juc istrilla cay pachaman shicwa-mujta ricarä. Chay istrilla shapshicucuna wiçhgarashan chacaj pachapa lläbinta çhasquiran. ²Chaura chacaj pachapa puncunta quiçhariptin, jatun jurnupita jushtay llucshimuj-jinaraj yana jushtay içhicarcamuran. Jushtay içhicurcuptin, intipis mana achicyarannachu. Chacaräcuran. Wayrapis mana wayraranchu. ³Jushtaypitana chucluscuna llucshimuran. Chay-tucuyman shillaran. Alacran canicushan-jina runacunata canicur, juyupa ñacachiran. ⁴Chaypis chucluscunata Tayta Diosninchi niran: «Wawäcunata ama ñacachin-quichu. Paycunapa urcun çhäpacush caycan. Jiwacunatapis, jaçhacunatapis, yüracunatapis ama ushyanquichu. ⁵Mana çhäpacush runacunatam ichanga ñacaylla ñacachinqui. Pichga quillantintin ñacachir, pitapis ama wañuchinquichu.» Alacran canicushan-jina chucluscuna canicushan juyupa nanaran.

⁶Chay wichan juyupa ñacar wañuyta ashirsi, runacuna mana wañungachu. Wañucuriyta munarpis, wañuyta mana taringachu. ⁷Cawallu maganacuyman aywaj-niraj chucluscuna caycaran. Umançhu juri curüna-niraj jatiraycaran. Jajllan runapa jajllan-niraj caran. ⁸Ajchanna warmipa ajchan-niraj caran. Quirunpis liyunpa quirun-niraj caran. ⁹Intïru jasgunta chaparashan lätalla caran. Päriptin, may-may cawallu pututuylla aywaycaj-jina çäpancuna sir-siryaran.ⁿ ¹⁰Çhupanna alacranpa-jina casha punta caran. Canicur, pichga quillantintin runacunata ñacachiran. ¹¹Chucluscuna chacaj pachaçu mandaj juyu anjilpa maquinçu puriran. Chacaj pachaçu juyaj mandaj anjilta hebreo rimayçu: «Abadón» nin. Griego rimayçhüna wañuchicuj captin: «Apolión» nin.

¹²Caycaman punta-caj ñacay çhayamun. Punta-caj ñacay çhawaptinsi, ish-cayraj çhayamunga.

¹³Juc anjilna curnītata tucaramuptin, Tayta Diosninchipa ñaupañchu juri tullpapa çhuscun isquinanpita rimaramuran. Curnita tucaj anjilta nimuran: ¹⁴«Jatun mayu Éufrates cantunçu wataraj çhuscu juyu anjilta pascamuy» nir. ¹⁵Pascaramuptin, çhuscu juyu anjil llucshimuran murucucunawan pullanta-yupay runacunata wañuchinanpaj. Unaypita-pacha chay watapaj, chay quillapaj, chay junapaj, chay ürapaj Tayta Diosninchi camacächish caran. ¹⁶Cawallun muntash murucucuna yupaysi mana atipaypaj caran. Chay-chicaj cashanta wiyarä.^o

¹⁷Ricapti, murucucunapa jasgunta chaparaj läta yawar puca, chacaj asul, asujri-niraj jarwash caran. Cawallupa uman liyunpa uman-niraj caran. Shiminpita llucshimuran jushtay, asujri, nina. ¹⁸Cawallupa shiminpita llucshimuj jushtaypis, asujripis, ninapis pullanta-yupay runacunata wañurachiran. ¹⁹Cawalluga shiminwanpis, çhupanwanpis runacunata wañuchiran. Çhupancuna canicuj curu-niraj caran. Canicur, runacunata juyupa ñacachiran. ²⁰Chaypis wañuyypita jishpij runacuna jinallaraj juchata aparicur. Juchanpita mana wanacuran. Supaycunatapis, jircacunatapis taytachacuran.

n 9.9 Griego rimayçu: «cäru de guirapita» riman. Chay wichan cawallu ishcaj llantayuj cäruta jançhaj. Wañuchinacuyçu murucucuna cäruçu aywaj. **o 9.16** May-may murucucuna 200,000,000 caran.

Manchapacunanjaj jircaman ricchacujcunata maquinwan rurash caran juripita, jillaypita, brunsipita, rumipita, jirupita. Rurashanga mana ricanpishchu. Mana wiyanshipshu. Mana purinpishchu. ²¹Chay runacuna jinalla wañuchicuycaran. Runa-masinta chiquishpan chapa ruraycunañchu aruycaran. Runapis, warmipis jucwan-jucwan cacuycaran. Suwacuycaran. Imapitapis mana wanacuranchu.

Unay willacujcuna rimashan éharcucashan

10 ¹Chaypita janaj pachapita munayniyuj anjil pucutay rurinñu yarpucämujta ricarä. Umanta turmanya wächcaraycaran. Jajllan inti-jina achic-achicyaycaran. Éhancan nina-jina warau-warauyaycaran. ²Tacshalla pitush papilta aptaraycaran. Ichanga quícharaycaran. Dirícha-caj échaquin jatun lamar yacuman lluchcaraycaran. Isquirda-caj échaquinna allpaman lluchcaraycaran. ³Nircur liyun japarashan-jina jayacuran. Jayacuriptin, janaj pachapita janéhis räyu pashtaramuran.

⁴Janéhis räyu pashtamushanta apuntanäjaj caycapti, janaj pachapita wiyacächiyipa nimuran: «Räyu pashtamushanta pitapis ama willapanquichu. Rimamushantaga ama apuntanquichu.» ⁵⁻⁶Chaura aunishpan lamar yacuman, allpaman lluchcaraj anjil maquina janaj pachaman jugarcu niran: «Yarpashancunata Tayta Diosninchi camacächinga. Payga imaycamanpis cawacuj. Llap-llapanta camasha. Janaj pachata llapantinta camaran. Cay pachatapis llapantinta camaran. Yacucunatapis llapantinta camaran. Shiminta éharcungana. Juc junajpaj mana jitapunganachu. ⁷Chaymi juc anjil curnitata tucaramuptin, shungun yarpashan éharcucash canga. Unaypita-pacha shungunñu pacarächishan yarpashanta willacujnincunawan musyachicuran.»

⁸Janaj pachapita rimamujga yapay nimiran: «Lamar yacuman, allpaman lluchcaraj anjilman ayway. Aptarashan quíchash papilta mañacamuy.» ⁹Nimaptin, anjilman aywarä: «Tacsha papilta juycallämay, ari» nir. Anjilna nimiran: «Catay. Micuy. Micuptiqui, sumaj mishquina. Pachayquitam ichanga juyupa asgächinga.» ¹⁰Chaura tacshalla papilta éhasquircu, äñir micucurcurä. Micupti, äñir sumaj mishquiran. Pachätam ichanga juyupa asgächiran. ¹¹Jinarcu nimiran: «Tayta Diosninchi camacächiptin, imapis cananta yapay musyachicuy. Runacuna may marcañchu tiyaptinpis, ima casta captinpis, ima rimayta rimaptinpis, jatun mandaj captinpis llapantam musyachinquiman.»

Ishcaj willacujcuna

11 ¹Jinarcu bärata jucamar, Tayta Diosninchi nimiran: «Jerusalén marcañchu wasita tullpantinta tupunqui. Manchapacamajcunatapis yupanqui. ²Sawantam ichanga ama tupunquichu. Sawantaga mana manchapacamaj runacunapa maquinman éhurashcä. Marcä caycaptinsi, paycuna quimsa wata pullan Jerusalén marcata pampaman éhura. ³Chay wichan ishcaj willacujnita caçhamushaj quimsa wata pullan shimita willapacunanjaj. Wañupacush-yupay jaçhga müdanash puringa.»

⁴Cay pacha Tayta Diosninchipa maquinñu caycan. Paypa ñaupallanñu caycar, ishcaj willacujcuna tincun ishcaj ulibus yürawan, ishcaj lamparinwan. ⁵Pipis ñacachiya munaptin, willacujcunapa shiminpita llucshimuj nina

ushyacächinga. Ñacachicujcunata rupaypa illarachingapaj. ⁶Tayta Diosninchi camacächiptin, willacujcuna munayniyuj cashpan tamyatapis mana tamyachimungachu. Yacutapis yawarman ticrarachinga. Munar, tucuy-niraj timpurij jishyawan runacunata ñacachinga.

⁷Tayta Diosninchipa shiminta willapäcuyta ushyarauptinmi ichanga, chacaj pachapita llucshimuj waräcuy maganga. Ichipunga. Wañurachinga. ⁸Willacujcunapa ayanpis llapan ricay Jerusalén marca cällichu jitaranga. Chay marcallaçu Taytanchi Jesústapis ruschu wañuchiran. Jerusalén runacuna juyu. Sodoma marca runacunawan, Egipto marca runacunawan tincun. ⁹Quimsa junaj pullannin ayan jitarayauptin, chay-tucuy marcapita, tucuy casta runacuna, tucuy-niraj rimajcuna ricäcunga. Pampanantapis miçhanga. ¹⁰Tayta Diosninchipa shiminta willacushpan willacujcuna llapan runata juyupa ñacachish caran. Chaymi wañuchish captin, llapan runa cushicunga. «Ima allish wañuyta tarisha» nir, cuyachicuyñincunatapis jaranacunga.

¹¹Quimsa junaj pullannintam ichanga Tayta Diosninchi cawarachimuptin, willacujñincuna jataricurcuran. Chayraj ricäcujcuna juyupa manchariran. ¹²Janaj pachapitana juc jayacamuran: «Shamuy» nir. Jayacauptin llapan chiqui runacuna ricapayauptin, ishcaj willacujñincuna pucutay janampa jigacuran. ¹³Jigauptin, cay pacha juyupa sicsicyaran. Jerusalén marcaçu chaychica wasipis juçhuran.^p Runacunapis jançhis waranga (7,000) wañuran. Wañuytita jishpijcumam ichanga juyupa manchariran. Janaj pachaman jayacuran: «Taytallau Tayta, alli ricash caycullay» nir. ¹⁴Caycaj ñacay çhawauptinsi, quimsa-caj çhayamunan pishinraj.

¹⁵Juc anjilna curnitata tucaramuptin, janaj pachaçu wiyacächiypan nimuran:

«Cushiculläshun.

Cay pacha Tayta Diosninchipa maquinçhünam.

Caçhamushan Washäcuj Jesúsapa maquinçhünam.

Imaycamanpis maquinçhümi Tayta Diosninchi purichimäshun» nir.

¹⁶Ishcay çhunca çhuscuwän (24) mayurcunapis Tayta Diosninchipa ñaupänçu jamarashanpita sumaj manchapacushpan jungurpacayçärriran. Cushicuywan niran:

¹⁷«Taytallau Tayta, llapanpaj munayniyujmi canqui.

Imay-imaypis cawajmi canqui.

Imaypis mana ushyacanquichu.

Ima allish llap-llapanta maquiquiman shuntashcanqui.

Sumaj munayniyuj cashpayqui maquiquichünam llapallanta purichinqui.

Chaypitam jatunpa cushicärillä.

¹⁸May-chayçhüpis mana wiyacuj runacuna ullgucäcusha.

Cananmi ichanga quiquiqui ullgucucushcanqui.

Llapan wañushcunatapis juchanta jurgapanquipaj.

Shimiquita willacujcunatam ichanga alli cawayta tarichinquipaj.

Shunguyqui munashanta rurashanpita, shimiquita wiyacushanpita manchapacujcunatapis alli cawayta tarichinquipaj.

p 11.13 Griego rimayçu: «Çhunçapita jucta-caman wasicuna juçhucäcuran» nin.

Paycunata alli ricash captinsi, mana alli ricash captinsi, llapantam alli cawayta tarichinquipaj.

Ñacachicujcunatam ichanga, wañuchicujcunatam ichanga, wañuchir illarachinquipaj.»

¹⁹ Chaura janaj pachaču Tayta Diosninchipa wasi puncun quičhacäcuran. Babulta ricar, runacunawan Tayta Diosninchi parlanacushanta yarparä. Ricaycapti, illagu achicyappa-achicyämuran. Rimamujcunapis wiyacächimuran. Râyupis bunruruylla pashtamuran. Cay pachapis sicsicyacurcuran. Runtu tamyapis juyupa tamyamuran.

Warmipita, pugush curupita rimashan

12 ¹ Chaypita janaj pachaču juc warmi ricacamuran. Tantiyayta mana atipaypaj caran. Warmita inti tumaparaycaran. Čhaquinpis quillaman llucharaycaran. Umanču ċhunca ishcaýwan (12) istrillayuj curünata ushturaycaran. ² Warmi jishyanaycaran. Nanaywan jishyacuyta manchacur japaraycaran. ³ Janaj pachaču jucpis ricacamusha. Jatun-caray pugush puca curu caran. Uman jančhis caran; wajranna ċhunca. Llapan umanču-caman curünata ushturaycaran. ⁴ Čhupanwan shuntarcur, janaj pachapita pullantayupay istrillacunata wicaparamuran. Pugush curu jishyanaycaj warmipa ñaupanču juturaycaran yuririptillan, wamranta micurcunanpaj. ⁵ Warmina ullguta jishyacuran. Payga llapan marcata maquillanču purichinanpaj sumaj munayniyuj cashpan yuriran. Jiru garutinwan mana wiyajcunata ñacachinga. Pugush curupita anjil jishpichirmi ichanga, mallwata apacuran Tayta Diosninchipa ñaupanman payta mandäshinanpaj. ⁶ Mamanpis Tayta Diosninchi camacächishan chunyajman jishpicuran. Chayču quimsa wata pullan tarichish caran.

⁷ Chaypita janaj pachaču maganacuy jallaycuran. Anjil-masincunata shuntacuycur, mandaj anjil Miguel pugush curuta magaran. Pugush curupis shapshicu-masincunawan ičhipuyta munaran. ⁸ Chaypis pugush curuga Miguelta mana ičhipuranchu. Chaymi janaj pachaču mana ricayta munar, ⁹ pugush curuta shapshicu-masintinta jargaramuran. Pugush curu llapan runata juchaman jančan. Chay curuta Supay captin, ricsin: «Satanás» nir. Pantachicuj Supayta shapshicu-masintinta cay pachaman jargaramuran.

¹⁰ Chaura janaj pachapita wiyacächiyta nimuran:

«Cushiculläshun.

Wawancunata Tayta Diosninchi washashana.

Munayniyuj cashanta musyachicushana.

Maquinčhüna llap-llapanta charaycan.

Cay pachatapis marcantinta maquinču Washäcuj Jesús puriyächin.

Irmänunchicunata Supay mana tumpanganachu.

Pagas-junajpis Tayta Diosninchiman mana čhayapunganachu.

Janaj pachapita Supayta jargaramushana.

¹¹ Tayta Diosninchipa wawancuna Supayta ičhipusha.

Wawancuna washänan-raycur Uysha yawarninta jičhar, caway-bidanta

Tayta Diosninchita jarayninpa ičhipusha.

Tayta Diosninchipa shiminta wiyacushpan willapäcurpis, ičhipusha.

Wawancuna wañuytapis mana manchacuranachu.

Wañuy jananču caycaptinsi, Tayta Diosninchiman yupachicuran.

¹² Chaymi janaj pachačhüpis llap-llapan cushicärinman.

Llapan anjilcuna jatunpa cushicärinman.

Cay pachačhümi ichanga llap-llapan llaquicärinman.

Yacucunaču tiyajcunapis juyupa llaquicärinman.

Supay éhayapushcashunqui.

Ullgucurcusha.

Yupash junajlla caçhaylla purinanta musyan.»

¹³ Chaura cay pachaman jargaramuptin, pugush curu ullgu wamrapa mamanta jaticácharan. ¹⁴ Warmitam ichanga Tayta Diosninchi jatun ancapa cápanta camaripuran chunyaj pachaman jishpicunanpaj. Chayčhüna warmita quimsa wata pullan sumaj ricaran. Micunanpäpis llapanta camaripuran. Curupitapis washaran. ¹⁵ Pugush curuna chay-chica yacuta mujchipamuran éhayash mayuwan-jina warmita apachinanpaj. ¹⁶ Allpam ichanga warmita cuyapar, pugush curu mujchishan yacuta shugucurcuran. Chaynuypa warmita yacu mana aparanchu. ¹⁷ Pugush curuna chigaypa ullgucurcuran. Warmipa waquin wawancunatana wañuchij aywaran. Warmipa wawancuna Tayta Diosninchipa shiminta wiyacujcunawanpis, Tayta Jesústa çhasquicujcunawanpis tincun. ¹⁸ Pugush curu jatun lamar yacu cantunčhüna íchicuycuran.

Waräcuycunapita rimashan

13 ¹ Chaypita jatun lamar yacupita waräcuy llucshiycămujta ricarä. Waräcuy jančhis umayuj, éhunca wajrayuj caran. Llapan wajranču curünata ushturaycaran. Umancunačhüna Tayta Diosninchita ashllir pampaman éhurar, ima rimaycunapis isquirbiraycaran.

² Waräcuy tigri-niraj caran. Ichanga échaquincuna ucumäripa-niraj caran; shiminna liyunpa-niraj. Waräcuy imatapis rurananpaj pugush curu quiquin jamashanman jamachiran llapanta mandananpaj, munayniyuj cananpaj. ³ Waräcuypa juc umanču wañuchicuj jiri caran. Allchacäcuptinmi ichanga, llapan runa manchapacur waräcuyta taytachacuran. ⁴ Pugush curutapis, waräcuytapis alliman éhuraran: «Curullau curu, ima allish waräcuyta yanapayanqui. Waräcuymän pipis mana tincunchu. Pipis mana íchipunmanchu» nir.

⁵ Waräcuy ima-imata rurananpäpis llapanta Tayta Diosninchi camacächiran. Quimsa wata pullan waräcuy ashlliptinsi, apäriptinsi, Tayta Diosninchi mana mičharanchu. Chay junajcuna shungun munashallanta waräcuy imatapis ruraran. ⁶ Tucuy-jinanpa Tayta Diosninchitapis ashlliran. Jutintapis wiyar, ashllir ushyanan. Janaj pacha wasinču tiyajcunatapis chiquiran. ⁷ Jesústa çhasquicujcunata wañuchir ushyananpäpis Tayta Diosninchi camacächiran. Chay-tucuyču tiyaj runacunatapis maquinman éhuraran may marcapita captinpis, ima casta captinpis, ima rimayta rimaptinpis. ⁸ Washäcuj Uyshapa acta librunču jutin mana isquirbirajcuna waräcuyta taytachacur manchapacunga. Paycunapa jutin unay-unaypita-pacha mana isquirbiraranchu.

⁹ Cananga rinriyujcuna sumaj wiyacunman:

¹⁰ «Pipis carsilman éhayanan captin, carsilman aywanga.

Tucsiypa wañunan captin, tucsiypa wañuyta taringa.»

Chaymi pipis Tayta Diosninchipa maquinchu cawar ima ñacayman chayarsi, mana yamacanmanchu. Manchäga Tayta Diosnillanchiman sumaj yupachicunman.

¹¹ Chaypita juc waräcuy allpapita llucshiyäcämujta ricarä. Uyshapa-jina ishçay wajran caran. Ichanga pugush curu-jina rimaran. ¹² Waräcuyacunaga ishçajmi llapan runacunata maquinchu purichiran. Allpapita llucshimuj-cajga yacupita llucshimujta yanaparan. Allpapita llucshimuj waräcuyga cay pachaçu tiyaj runacunata niran: «Wañuyta mana munar, yacupita llucshimuj waräcuyta manchapacuy.» Yacupita llucshimuj waräcuypaga uma jirin allchacash caran. ¹³ Allpapita llucshimuj waräcuy sumaj munayniyuj caran. Riguichir, imatapis ruraran. Janaj pachapitapis llapan runa ricay ninata tam-yachimuran. ¹⁴ Yacupita llucshimuj waräcuy yanapartin, tucuy-jinanpa runacunata riguichiran. Yacupita llucshimuj waräcuyta machitunwan wañuchish caran. Chaypis cawarimush caran. Chaymi quiquin yacupita llucshimuj waräcuyman ricchacujta rurachiran llapan runa manchapacunanpaj. ¹⁵ Waräcuyman ricchacujtaga cawarachiran. Munayniyuj ricacunapäpis, rimanapäpis camacächiran. Pipis mana manchapacuptin, wañurachiran. ¹⁶ Runacunatapis llapanta chäpacachiran. Waquinta urcunchu, waquintana diricha-caj maquinchu chäpacachiran. Yaçhaj runatapis, upa runatapis, puchuy-puchuy jananchu cawaj runatapis, pishipacuj runatapis, uywaycunatapis, patruncunatapis llap-llapanta chäpacachiran. ¹⁷ Chäpacunicuna ranticuytapis, rantipacuytapis mana camäpacuranchu. Chäpaga waräcuypa jutinwan tincun. Ichanga nümirullaçu isquirbirasha.

¹⁸ Sumaj tantiyacushuwan. Chäpashan litracuna nümiruman ticran. Nümiruga sujta päçhac sujta çhunca sujtaawan (666) caycan. Chay nümiru runapa jutin. Maygan runapa jutin cashantapis yaçhajcuna tantiyanga.

Uyshapita, chay-chicaj runapita rimashan

14 ¹ Ricapacuyñilläçu juctana ricapacurä. Siön puntaçu Uysha ichi-raycajta ricarä. Tayta Diosninchipa jutinwan, Uyshapa jutinwan urcunchu chäpash runacunapis juturpaycaran. Paycuna päçhac çhucu çhunca çhucuwan waranga (144,000) caran. ² Janaj pachapitana achca arpa chillinyajta-jina, çhayash mayu japarajta-jina, räyu pashtamujta-jina wiyarä. ³ Juturpaycajcuna Tayta Diosninchipa ñaupanchu, ishçay çhunca çhucuwan (24) mayurcunapa ñaupanchu cantarcaycaran. Cantashanga mushuj. Jesúsapa shiminta çhasquicush cashpan paycunalla yaçhacuran. Çhasquicujcunallata cay pachapita jishpichish caran. ⁴⁻⁵ Paycunaga warmin-warmin mana puri-curanchu. Warmitapis mana yataparanchu. ⁶ Llullacuytapis mana yaçharanchu. Ima juchanpis mana caranchu. Manchäga Uyshapa maquillanchu cawaran. Pirwa-yupay, ñaupä shuntay-yupay caran. Tayta Diosninchipa shuntasha maquinchu cawanapaj, Uyshapa maquinchu cawanapaj.

⁶ Chaypita janaj pachaçu juc anjil päriycajta ricarä. Jesúsapa shiminta pï-maytapis wiyacächiyta willaparan: «Shiminga mana imaypis jungacangachu» nir. May marcapita captinpis, ima casta captinpis, juc-niraj rimayta

q 14.4-5 Chay wichan: «Warmin-warmin puricuj» ninanta Tayta Diosninchipita witicush runacunata ricsij.

rimaptinpis, willaparan. ⁷Runacunata wiyacächiypa niran: «Tayta Diosninchita manchapacuy. Alliman çhurray. Payga llapan runapa shungunta musyapan. Shiminta wiyacujcunata janaj pachaman shuntacunga. Mana éhasquicujcunatam ichanga ñacayman jitarpunga. Tayta Diosninchij janaj pachatapis, cay pachatapis, yacupa ñawincunatapis camaran. Camacujta manchapacuy.»

⁸Jipanta shamuj anjilna cushish niran: «Babilonia marca ushyacäcushana. Chay runacuna jatun-tucursi, illaricäcushana. Marca-pingay cawar, Tayta Diosninchita ullgüchiran. Majanta jananchij-jina chay-tucuychu runacunata shacyächiran Tayta Diosninchita apärinanpaj, jucha aparicuyllaçu arur, upyallar cawanapaj.»

⁹Jipantapis juc anjilna wiyacächiypa niran: «Quiquin waräcuytapis, waräcuyman ricchacujtapis manchapacujcunata urcunmansi, maquinmansi chäpacujcunata ¹⁰mana cuyapällar Tayta Diosninchij ullgüpanga. ⁷Pitapis maçharcachir magaj-jina Tayta Diosninchijis ñacachinga. Anjilnincunapa ricay ñawinçu, Uyshapa ricay ñawinçu asujriyuj ninaçu ñacanga. ¹¹Pagasjunajpis mana ushyacällar rupaptin, waran-waran jushtay jataringa. Quiquin waräcuytapis, waräcuyman ricchacujtapis manchapacur chäpacujcuna pagasjunajpis jamaytasi mana taringachu. Ratataycaj ninaçu rupar, mana imaysi ushyacangachu.» ¹²Chaynuy caycaptin, Tayta Diosninchij wawancuna llapan shungunwan ima ñacaytapis ichipunman. Tayta Diosninchij shiminta wiyacunman. Jesús pa maquinçu cawanman.

¹³Chaypita janaj pachapita nimuran: «Wiyashayquita isquirbiy. Cananpita Tayta Jesús pa maquinçu cawashanpita wañushcuna cushicärinman.» Espíritu Santupis aunimuran: «Paycuna mana ñacanganachu. Wiyacushpan imaimata rurar cawashanta Tayta Diosninchijis musyarayan.»

¹⁴Ricapacuyinllaçu jinalla ricapacuyarä. Runaman ricchacujtana ricarä. Yuraj pucutay jananchu juri curünash, aflash üsin aptash jamaraycämuran.

¹⁵Mayllatana Tayta Diosninchij wasinpita lluchshiramur, juc anjil pucutay jananchu jamaraycajta jayarcur niran: «Rigu pugushana. Llapantana rutuy.»

¹⁶Niptin, pucutay jananchu jamaraj runaman ricchacujga llapanta rutur, shuntaran.

¹⁷Jinarcur janaj pachaçu Tayta Diosninchij wasinpita juc anjilna aflash üsin aptash lluchshiramuran. ¹⁸Lluchshimuptin, juc anjilna lluchshimuran. Payga insinsuwan saumachinanpaj tullpa ninata waycupacuj anjil caran. Üsiyuj anjiltana jayacuran: «Übas pugushana. Aflash üsiquiwan llapanta pallay» nir. ¹⁹Chaynuy niptin, anjil llapanta pallaran. Jinarcur japchinanpaj jatun uhcuman wiñarcur, lluchcharan. Tayta Diosninchijta ullgüchishanpita lluchcharan. ²⁰Marca wajtapi lluchcariptin, uhcupita yawar mayu çhayash-jinaraj sujta çhunca (60) liiwacaman aywaran. ^sCawallupa shingawatuncamanraj çhayaran.

Timpurij jishyata tacshimuj jançhis anjilcunapita rimashan

15 ¹Chaypita janaj pachaman ricar, mancharishcä. Tantiyayta mana atipashcächu. Jançhis anjilta ricarä. Anjilcunapa maquinçu jançhis

r 14.10 Griego rimaychu Tayta Diosninchijta ullguyninta juc cüpa binuwan tincuchij.

s 14.20 Pichga junaj, sujta junaj çhaquillapa puriyunuy yawar aywaran.

casta timpurij jishyacuna caycaran. Janchis jishya runacunata ñacachiptinraj, Tayta Diosninchipa ullguynin jasangapaj. ²Yacu püsuta-nirajtapis ricarä. Ichanga chip-chipyaycaj chuya yacu-jina ricacuran. Ninawan tallush caycaptin, achic-achicyaycaran. Yacu jananchu waräcuyta ichipujcuna ichirpaycaran. Paycunaga waräcuytapis, waräcuyman ricchacujtapis mana manchapacuranchu. Waräcuypa jutinwanpis mana chäpacuranchu. Chaypita Tayta Diosninchipa jucta-caman arpata juran. ³Paycuna Tayta Diosninchipa mandururajnin Moisés unay cantashantapis, Uysa cantashantapis cantaycaran. Arpata tucapayllapa cantar niycaran:

«Taytallau Tayta, llapanpaj munayniyuj canqui.
Rurashayquiga llapanpis sumaj alli caycan.
Rurashayquita pipis mana runanmanchu.
Maquiquichu llapan runata purichinqui.
Pitapis allilla ricanqui.
Pitapis sumaj yanapanqui.

⁴Tayta, llapan runa alliman churashunquiman.
Llapan allichu jurgushunquiman.
Juchaynaj cashpayqui alli cawayniquiman runa mana tincunchu.
Chaymi chay-tucuy marcacunapita sharcamur, manchapacushunquipaj.
Allillata rurar cawashayquita llapan runa ricasha.»

⁵Jinarcur janaj pachaman ricäripti, Tayta Diosninchipa wasi rurin-caj puntu quichacäcamuran. Wasiga purichina jiru chaqui wasin caran. ⁶Ruri-caj cuartupitana janchis anjilcuna llucshiramuran. Maquinchu janchis casta timpurij jishyacuna caycaran. Anjilcunapa müdanan achic-achicyaycaran. Jasgu wächcunpis juripita caran. ⁷Intiru jananchu ñawiyuj cawajcunana janchis anjilcunata jucta-caman juripita tasunta juran. Tasunga Tayta Diosninchipa ullguyninman tincun. Payga imay-imaypis cawan. ⁸Munayniyuj captin, manchapacuycaj captin, wasintapis jushtay niticurcuranraj. Chaymi pipis mana yaycuranchu. Janchis anjilcuna purichishan janchis timpurij jishya runacunata ñacachiptinraj, yaycuran.

16 ¹Chaypita wiyapti, Tayta Diosninchipa wasinpita janchis anjilcunata wiyacächiyca nimuran: «Ayway. Llapaniqui runacunata ñacachimuy. Tasunniquicunapita ullguynita runacunaman tacshimuy.»

²Chaymi juc anjil aywar pachaman tasunninta tacshiriptin, waräcuypa jutinwan chäpacush runacunata, waräcuyman ricchacujta manchapacujcunata juyu jiri charicurcuran. Jiriwan runacuna chigaypa ñacaran. Llapan runata ushyaran.

³Juc anjilna tasunninta lamar yacucunaman tacshiriptin, wañush runapa tintish yawarninman ticracuriran. Yacucho cawajcunapis llapallan wañuran.

⁴Juc anjilna tasunninta tacshiran mayucunaman, yacupa ñawincunaman. Chay yacucunapis yawarman ticracuriran. ⁵Jinarcur llapan yacucunata maquinchu purichij anjil nimuran:

«Taytallau Tayta,
Cawajmi canqui.
Imaypis mana ushyacajmi canqui.
Juchaynaj cashpayqui alli cawayniquiman runa mana tincunchu.
Llapan runapa shungunta musyapanqui.

Juchata aparicushanpita ñacachir, allita ruranqui.

⁶ Chiqui runacuna waywayquicunatapis, willacujniquicunatapis wañuchisha.

Yawarnintapis mashtasha.

Quiquincunatana yawarta upuchishcanqui.

Aynin cutichinayqui camacasha.»

⁷ Tullpa wajtanpitana wiyacächiyapa nimuran:

«Taytallau Tayta, allita ruraycanqui.

Llapanpaj munayniyuq canqui.

Rurashayquiga llapanpis sumaj alli.

Rurashayquita pipis mana ruranmanchu.

Runacunata juchanman-tupu ñacaycächinqui.»

⁸ Juc anjilna intiman tasunninta tacshiriptin, inti juyupa shanar runacunata ruparan. ⁹ Inti rupaptinsi, runacuna juchanpita mana wanacuranchu. Munayniyuq Tayta Diosninchitasi mana manchapacuranchu. Manchäga timpurij jishyata caçhamushanpita ashllir ushyaran.

¹⁰ Juc anjilna waräcuypa marcanman, wasinman tasunninta tacshiriptin, waräcuypa wasinpis, marcanpis chacacäcuran. Runacuna alläpa ñacar, jalluntapis canicircusharaj. ¹¹ Chaypis jucha aparicuyta mana caçhariranchu. Mana wanacuranchu. Manchä jiri ushyaptin nanaywan ñacar, Llapanata Camaj Tayta Diosninchita ashllir ushyaran.

¹² Juc anjilna Éufrates jatun mayuman tasunninta tacshiriptin, mayu chaquicäcuran. Chaymi inti llucshimunan marcacunanpita murucunapis mandajnintin çhayapunanpaj chapa mana caranchu. ¹³ Chaypita säpu-niraj quimsa supaycuna pugush curupa shiminpita, waräcuypa shiminpita, pantachicujpa shiminpita llucshiyämuran. ¹⁴ Shapshicucuna munayniyuq car, imatapis ruraran runacunata riguichinanpaj. Llapan marcapa mandajninunata shuntaran llapanpaj Munayniyuq Tayta Diosninchivan maganacunapaj. Llapan runapa juchanta jurgapunan junaj çhayamuptin, Tayta Diosninchita ichipuyta munanga.

¹⁵ Washäcuj Jesús nimashanchita jungarunquiman. Pay nirunaj: «Sumaj tantiyacunquiman. Mana yarpashpita cutimushaj. Chaymi cushicärinquiman. Wiyacamajcuna allillata rurar, camaricushalla cawanman. Paycunata alli ñawinpa Tayta Diosninchicun ricanga. Mana wiyacamajcunatam ichanga pingayman çhura. Paycunata ricaytapis mana munangapishchu.»^t ¹⁶ Chaura supaycuna marcapa mandajninunata shuntaran «Harmaguedón» nishan pachaçu. Hebreo rimayçu: «Harmaguedón» ninanga: «Meguido puntacuna» ninanmi.

¹⁷ Juc anjilna wayraman tasunninta tacshiriptin, Tayta Diosninchipa wasi rurinpita, jamarashanpita wiyacächiyapa nimuran: «Llapanpaj çharcushcäna.» ¹⁸ Niptin, räyu bunruruypa-bunrurur pashtamuran. Illagupis achicyappa achicyaran. Pachapis juyupa sicsicyacurcuran. Cay pacha camashanpita-pacha imaypis mana tapsishan-jina tapsiran. ¹⁹ Babilonia runacuna juchaçu arushanpita Tayta Diosninchicun ullgucäcuran. Juyupa ñacachiran. Marcanpis quimsaman raçhicäcuran. Marcacuna chay-tucuyçu juçhur

^t 16.15 Tincuchiypa rimar, griego rimayçu müdanayyujpäpis, jalapaçhalla purijpäpis riman.

ushyacaran. ²⁰Islacunapis, puntacunapis illaricäcuran. ²¹Runtu tamyapis juyupa tamyamuran. Runtuga éhuscu arüba-yupay lasaran. Runtu tanya runaman shicwamuptin, chigaypa ñacachiptin, runacuna Tayta Diosninchita ashllir ushyaran.

Babilonia runacunapa juchanta jurgapashan

17 ¹Chaypita jucninna tasun aptaraj anjil ñaupäman sharcamur, nimiran: «Runan-runan puricuj warmita, mayu tincujéchu tiyajtaga, Tayta Diosninchita ñacachinga. Mä, ricäcamushun. ²Chay warmi llapan auturdäcunata éhasquiräcusha. Runan-runan cacushan jillaywan auturdäcunata shincachisha. Chay-jina llapan runacunatapis maquichacusha.»

³Jinalla ricapacuyñillächu Espiritu Santu ricapacachimaptin, chunyaj pacha quinranman anjil pushamaran. Chayéchu warmita ricarä. Warmiga janéhis umayuj, éhunca wajrayuj puca waräcuyta wicharaycaran. Waräcuyta jananchu Tayta Diosninchita ashllir pampaman éhurar, ima rimaycunapis isquirbiraycaran. ⁴Warmipa müdanan ratariycay pucawan yawar puca caran. Piñincuna juripita, achic-achicyaycaj rumicunapita caran. Juri cüpatapis aptaraycaran. Cüpaéchu asyajcunawan runan-runan purishan janracuna wiñaraycaran. ⁵Urcunéhuna quiquinpa jutin tincuchiylpalla isquirbiraycaran: «Jatun marca Babilonia caycä.

Runan-runan puricujcunapa maman caycä.

Juchallaéchu arujcunapa, asyajcunapa maman caycä.

Cay pachaéchu pipis mana aypämanchu» nir.

⁶Ricapaycashächu warmi machash caycashanta tantiyacurishcä. Jesúsapa shiminta wiyacujcunapa yawarninwan machash caycaran. Wiyacujcunataga Jesúsapa maquillanchu cawashanpita wañuchish caran. Chaycunata ricar, juyupa mancharicäcurä. ⁷Chaura tantiyayta mana atipapti, anjil nimiran: «¿Imanirtaj mancharinqui? Cananga waräcuyta wicharaycaj warmi imaman tincushantapis, janéhis umayuj, éhunca wajrayuj waräcuy imaman tincushantapis tantiyachishayqui. ⁸Ricashayqui waräcuy cawaycaran. Ichanga mana cawannachu. Chaypis chacaj pachapita llucshimur, ushyacayman éhayangapaj. Ricarimushanta ricar, llapan runa mancharinga; ichanga mana llapanchu. Manchäga unay-unaypita-pacha Tayta Diosninchita acta librunéchu jutincuna mana apuntaraj runacunalla mancharinga. Waräcuy unayna cawaycarsi, mana cawannachu. Chaypis yapay ricarimungapaj.

⁹«Mayganiquipis yarpayniyuj car, pipaj rimashätapis tantiyacunquipaj. Waräcuy wicharaycaj warmi juc marcawan tincun. Chay marca janéhis puntayuj car, janéhis umamanpis tincun. Janéhis mandajcunamanpis tincun. ¹⁰Pichgaj mandajcuna mayna wañucusha. Jucna mandaycanna. Juc-caj mandajmi ichanga cargunman mana éhayanrächu. éhayarpis, yupash watalla mandangapaj. ¹¹Puca waräcuyga mayna mandaran. Chaypis mandajmasincuna wañuptin, yapay ricarimunga. Mandaj caymanpis éhayangapaj. Chaypis ushyaypa illaringapaj.

¹²«Éhunca wajracuna éhunca mandajcunawan tincun. Paycunam ichanga cargunta mana éhasquirächu. Cargunta éhasquirpis, yupash junajlla waräcuyta mandäshingapaj. ¹³Llapanpis juc yarpaylla waräcuyta shungun munashanta ruranga. Llapan shungunwan, llapan callpanwan yanapänacunga.

¹⁴Mandajcuna waräcuy-ima Uyshata ticrapunga. Uysham ichanga llapanta ichipunga. Paymi mandajcunapa mandajnin, auturdäcunapa mandajnin. Maquinchu cawan jatun mandajcunapis, tacsha mandajcunapis. Uysha ichi-puptin, Jesús pa shiminta chasquicuj runacunapis allichu llucshinga. Paycuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuylla cawan. Jayachish captin, maquinchu cawan. Quiquin acracusha.»

¹⁵Jananmanpis anjil nimiran: «Runan-runan cacuj warmi jamarashanchu tincuj mayucunaga chay-tucuy marcacunawan, achaj runawan tincun. Chay runacuna chay-tucuy marcacunachu tiyan. Juc-niraj-juc-niraj rimaycunatapis riman. ¹⁶Runan-runan cacuj warmita chiquir chunca mandajcunapis, waräcuypis ticrapunga. Warmiman tincuj marcata chayapur, imancunatapis jichunga. Jalapachallata jaguycunga. Aychantapis waqinta micunga. Waqintana ushyaypa ruparachinga. ¹⁷Chaynu y cananta Tayta Diosninchi camacächisha. Chunca mandajcuna waräcuyta yanapanapis shacyächisha. Tayta Diosninchipa shiminta willapacushan-jina charcuptinraj, llapan shungunwan mandajcuna waräcuyta wiyacunga. ¹⁸Puca waräcuyta wicharaycaj warmiga jatun-caray marcawan tincun. May-chaychu tiyarpis, llapan mandajcuna paypa maquinchu purin.»

Babilonia marca ushyacashan

18 ¹Ricapacuynillachu ricapacuycaptillä, janaj pachapita achic-achicyaycar munayniyuj anjil yarpaycämuran. Sumaj achicyaptin, cay pachapis intiru achicyacurcuran. ²Cushicur, japariyapa anjil niran:

«Babilonia marca ushyacärunna.

Jatun marca carpis, chunyajna.

Supaycunalla tiyaycan.

Shapshicunapa machayninman chayasha.

Janra siucacunapis, tucucunapis chaychu purin.

Asyaj uywacunapis wasichacusha.

³Babilonia marcapa mandajnin warmi llapan runata maquinchu charar, juchallachu purichiran.

Mačashta-jina cawachiran.

Majanta janapachij-jina marcapa mandajnin warmillata mamachacuran.»

Chay-tucuy marca mandajcunapis paywan cacuran.

Marcapa mandajnin puchuy-puchuy jananchu cawaptin, rantipacujcunapis ricuyaran.»

⁴Chaypita jucna janaj pachapita wiyacächiyapa nimiran:

«Wawacuna, chay marcapita witicäriy.

Juchachu arujcunawan ama talluranquimanachu.

Timpurij jishya jamcunaman ama chayamunmanchu.

⁵Mana wiyacujcuna juchallan atipay caycan.

Tayta Diosninchipis ricashana.

Chay-chica juchata aparicushanta Tayta Diosninchi musyaraycan.

⁶Jucha aparicushanman-tupu ñacayman chayachun.

Runacunata ñacachishan-jina juyupana ñacachun.

Jucta ñacachishanpita chigaypa ñacachun.

⁷ Allitucushanpita chigaypa ñacachun.

Llapanpa jananchu cawashanpita pasaypa ushyapacächun.

Mandaj warmi yarpaj: «Llapan runata maquiöchu puriyöcächi.

Jucpa maquinöchu mana imaypis purishöchu.

Biyüda cayman mana imaypis öhayashöchu.

Llaquicuymansis mana öhayashöchu» nir.

⁸ Öhay-niraj cashanpita timpurij jishyacuna öhayapunga.

Illajpita yargaypis, ñacaypis, wañuypis öhayapunga.

Nina llapanta ushyanga.

Tayta Diosnillanchi munayniyuj. Paymi juchanta jurgapar, ñacachinga.»

⁹ Babilonia marcaöu nina ichicurcuptinmi ichanga, llapan marcaöu mandajñincuna llaquicywan atar ninga: «¿Pawanraj cacushaj? Silluta manaöhi micushönanachu.» Paycuna Tayta Diosninchita mana manchapacuranachu. Manchöga shungun munashallanta imatapis ruraran. ¹⁰ Chaura Babilonia marcata ñacachiptin, mancharinga. Carullapita ricar, wiguinpawanraj atanga:

«Babiloniallau Babilonia,

Jatun marca carsi, ushyacayman öhayashcanqui.

Mana yarpashpita ñacayman öhayashcanqui» nir.

¹¹ Babilonia marca mana captin, llapan rantipacujcunapis: «¿Piraj rantimöshun?» nir wiguinpawan atangapaj. ¹² Purichishan juricunata, jillaycunata, achic-achicyaj rumicunata pipis mana rantinganachu. Öhaynuypis bayitacunatapis, müdanacunatapis finu captinsi, achic-achicyaycaptinsi mana rantinganachu. Pirjömi juricunata, tullupita piñicunata, alli juricunata, bruncunata, jirucunata, ¹³ canilacunata, pirjömicunata, binucunata, wiracunata, ñuchgu machacacunata, rigucunata, uywacunata, uyshacunata, cawallucunata, cörucunata, shutiröchishan runacunata pipis mana rantinganachu. Uywata-jina runata mana rantinganachu. ¹⁴ Öhaymi marca runacunata rantipacujcuna ninga:

«Cananga silluta mana micunquipönanachu.

Shunguyqui munashanta mana tarinquipönanachu.

Alli cawayniquipis ushyacashana.

Llapan jillayniquipis ushyacashana.»

¹⁵ Rantipacujcuna imancunatapis Babilonia marcaöchu ranticur, ricuyaran. Marca ushyapacaptinmi ichanga, mancharinga. Atar, aullar, carullapita jayacunga:

¹⁶ «Babiloniallau Babilonia, jatun marca caran.

Jatun marca carsi, pishipacuymansis öhayasha.

Ñaupata mandaj car, achic-achicyaycaj puca müdanashalla purisha.

Jillay piñicunawan achic-achicyaycaj rumicuna piñishalla cuyayllapaj purisha. ¹⁷ Öhaypis mana yarpashpita ushyapacayman öhayasha.»

Babilonia marca ratariptin, büti mayur purichijcunapis, büti purichijcunapis, bütiwan purijcunapis, rantipacujcunapis carullapita ricapanga. ¹⁸ Jushtay ichicurcuptin, juyupa mancharinga. Jayacuringa:

«Babilonia marca runacuna puchuy-puchuy jananöchu cawasha.

Öhay marcaman maygan marcapis mana tincushöchu» nir.

- ¹⁹ Llaquicushpan umancunamanpis ućhpata wiñacunga. Atar wagangapaj:
 «Marcallau marca, jatun marca caran.
 Jatun marca carsi, ushyacayman ćhayasha.
 Bütüyucunapis, rantipacujcunapis jillayllayquiwan ricuyasha.
 Chaypis mana yarpashpita ushyapacayman ćhayasha.»
- ²⁰ «Janaj pachachu llapaniqui jatunpa cushicärinquiman.
 Tayta Diosninchipa wawancunapis, caćhancunapis, shiminta
 willacujcunapis cushicärinquiman.
 Ñacachishushayquiman-tupu Tayta Diosninchipis ñacachishana» nir.
- ²¹ Chaura munayniyuj anjil jatun rumita lamar yacuman wicaparamur niran:
 «Rumita wicaparishä-jina Babilonia marcatapis wicaparish cangapaj.
 Tayta Diosninchi wicapaptin, illaringapaj.
 Pisi mana imaypis ricangapänachu.
- ²² Chay marcaćhu mana pipis tünapacunganachu.
 Arpapis, pincullupis, curnitapis mana suynamunganachu.
 Arujcunapis mana canganachu.
 Maćhcatapis mana pipis aganganachu.
- ²³ Achquitasi pipis mana ratachinganachu.
 Warmi ashypis mana canganachu.
 Babilonia marca rantipacujcuna sumaj ricuyaran.
 May-chayćhüpis chapata rurar, runacunata riguichiran.
- ²⁴ Babilonia marcaćhu Tayta Diosninchipa shiminta willacujcunatapis,
 wawancunatapis wañuchir, yawarnintapis mashtaran. May-
 chayćhüpis runacunata wañuchiran. Chaynuycashanpita
 ushyacayman ćhayangapaj.»

Janaj pachaćhu cushicushan

- 19** ¹ Chaypita achcajna janaj pachaćhu llapan shungunwan cantar,
 nimuran:
 «Cushiculläshun.
 Tayta Diosninchita alliman ćhurayculläshun.
 Payga washämajninchi.
 Paylla munayniyuj.
 Chaymi Tayta Diosninchita alliman ćhurayculläshun.
- ² Payga llapan runapa shungunta musyapan.
 Juchaynajcunata washan.
 Juchayujcunatam ichanga ñacachin.
 Runan-runan cacuj warmitapis Babilonia marcantinta ushyasha.
 Chay-tucuyćhu runacunata pingacuyninwan juchacachishanpita
 illarachisha.
 Tayta Diosninchipa wawancunata wañuchishanpitapis ñacayman
 jitarpusha.»
- ³ Yapayna janaj pachapita callpaycur nimuran:
 «Cushiculläshun.
 Tayta Diosninchita alliman ćhurayculläshun.
 Juyu marcata illarachisha.
 Rupaptin, mana ćhawaypa jushtaypis íchiringa.»

⁴ Ishcay éhunca éhuscuwán (24) mayur runacunapis, éhucu cawajcunapis jungurpacuycur, Tayta Diosninchita alliman éhuraran:

«Chaynuy caycullächun.

Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun» nir.

⁵ Tayta Diosninchipa ñaupanpitana nimuran:

«Shiminta éhasquicujcuna llap-llapanmi Tayta Diosninchita alliman éhuraycullächun.

Manchapacujcuna pí carpis, llap-llapanmi alliman éhuraycullächun.»

⁶ Chaypita räyu-jinaraj, éhayash mayu-jinaraj, achcaj runa rimashan-jinaraj wiyacaran. Wiyapti, nimuran:

«Cushiculläshun.

Tayta Diosninchita alliman éhurayculläshun.

Payga llapan runata maquincháuna purichin.

Llapanpaj munayniyuj.

⁷ Llapanchi cushicärishun.

Llapan shungunchiwan cushicärishun.

Payta alliman éhurayculläshun.

Majachacay junaj échayamushana.

Uyshaga majachacaj müsüwan tincun.

Shiminta éhasquicujcunana majachacaj jipashwan tincun.

Paycunaga ricaj-ricajlla shuyarpayan.

Parlay-masinta müsü apacushan-jina Uyshapis maquinchu cawanapaj shuntacunga.

⁸ Shiminta éhasquicujcunata yuraj müdanash achic-achicyaycar shuyaränapaj Tayta Diosninchita yanapayan.

Manchapacur shungun munashallanta rurashanpita yuraj müdanashita alli ricashan-jina Tayta Diosninchipis alli ñawinpa ricayan.»

⁹ Chaypita anjil nimiran: «Llapan wiyashayquita apuntay. Maquinchu cawanapaj Washäcuj Uysha shuntaptin, jatunpa runacuna cushicäringa. Parlay-masinta müsü cushish shuntashan-jina wawancunata Uysha shuntanga.»

Jananmanpis anjil nimiran: «Willashajta quiquin Tayta Diosninchita willamasha.»

¹⁰ Nimaptin, jungurpacuycur manchapacurä. Anjilmi ichanga nimiran: «Ama manchapacamaychu. Ama jungurpacuychu. Tayta Diosnillanchita alliman éhurashun. Jesús pa shiminta éhasquicuj-masiquicuna-jina, jam-jina, nuwapis Tayta Diosninchipa maquinchu cawä. Jesús shacyächiptinraj, willacujcuna shimintapis musyachin. Shiminta éhasquicur, musyachicuycanqui.»

Llapanta íchipujpita rimashan

¹¹ Chaypita janaj pachapa puncun quiécharaycamujta ricarä. Yuraj cawallu muntarajtapis ricarä. Muntarajpa jutin caran: «Tayta Diosninchipa shiminta willacuj. Llapanta éharcuj.» Payga mandaj carpis, magacuyman aywarpis, allillata rurán. ¹² Paypa ñawin nina-jinaraj ratataypa rataycaran. Umanchu chay-chica curünata ushturaycaran. Jutinpis jananchu isquirbiraycaran. Ichanga isquirbishanta quiquillan pashtachij. ¹³ Müdanán yawarlla shututaycaran. Payta ricsiran: «Tayta Diosninchipa shimín» nir. ¹⁴ Chay-chicaj

murucunapis yuraj cawallunta muntacurcur jatipämuran. Yuraj müdanancunapis achic-achicyaycaran. ¹⁵Yuraj cawallu muntarajpa shiminpita ishcanläpa aflash cuchillu llucshiraycämuran. Llapan marcata ichipur maquinchu purichir, jiru garutinwan ñacachinga. Llapanpaj Munayniyu Tayta Diosninchita ullgüchishanpita übasta japchishan-jina runacunata ñacachinga. ¹⁶Racu çhanca müdanan jananchu isquirbiraycaran:

«Mandajcunapa mandajnin caycä.

Auturdäcunapa mandajnin caycä» nir.

¹⁷Chaypita inti jananchu juc anjil ichiraycajta ricarä. Paymi aycha micuj cundurcunata, ancacunata, siucacunata jayacuran: «Llapallayqui shacallämuy. Tayta Diosninchita sumaj camarishan micuyta micunayquipaj jutucäriy. ¹⁸Tucuy-niraj runapa aychanta micunquipaj. Jatun auturdäcunapa aychanta, capitancunapa aychanta, murucunapa aychanta, cawallucunapa aychanta, cawallun muntaraj murucunapa aychanta micunquipaj. Runata uyway captinpis, pugush captinpis, mana alli ricash captinpis, alli ricash captinpis, llapanpa aychanta micunquipaj» nir.

¹⁹Chaura ricaycapti, waräcuypis, jatun mandajcunapis murucuncunawan caman shuntacaran yuraj cawallu muntarajtawan yuraj müdanash murucuncunata magananpaj. ²⁰Yuraj cawallu muntarajmi ichanga risu charircur cawaycajta asujriyu ninaman waräcuytapis, pantachicuj willacujtapis jitarpuycuran. Pantachicujga imatapis rurar, tucuy-jinanpa runacunata rigüchiran. Waräcuyta manchapacunantapis, waräcuymän ricchacujta manchapacunantapis munaran. Pipis auniptin, waräcuypa jutinwan çhäpash caran. ²¹Chaura yuraj cawallu muntarajga jatun mandajcunatapis murucuntinta wañuchir ushyaran. Shiminpita llucshimuj cuchilluwan cuchuyta ushyaran. Jinarcur llapanpa aychanta aycha micuj cundurcunata, ancacunata, siucacunata jararan. Paycunana sacsashancaman micupäcuran.

Waranga watapita rimashan

20 ¹Chaypita ricäripti, janaj pachapita juc anjil racu cadinan aptash, chacaj pachapa lläbin aptash yarpucämuran. ²Pugush curuta charircur, cadinawan wataran. Pugush curu «Satanás» nishan Supaymi. Paytaga waranga (1,000) watacaman wataycuran. ³Pitapis mana pantachinanpaj chacaj pachaman wiçhgaycuran. Puncuta wiçhgarcur, lläbircuran. Waranga wata çharcuptinraj, ichicllata puripacunapaj çächaringa.

⁴Mandajcunapa jamanancunatapis ricarä. Jamanancunaman Washäcuj Jesústa mandäshijcuna jamacaycäriran. Chaynuypis waquin wañuyta tarijcunata ricarä. Paycunapa umanta rugush caran Jesúspa shiminta çhasquichishanpita, Tayta Diosninchita shiminta wiyacushanpita. Paycunaga waräcuytapis, waräcuymän ricchacujtapis mana manchapacurancho. Maquinman, urcunman mana çhäpacurancho. Paycunata Tayta Diosninchita cawarachimuptin, waranga (1,000) wata Washäcuj Jesústa mandäshiran. ⁵Waquin wañushcunam ichanga mana cawarimungachu waranga wata çharcushancaman. Chaypitaraj cawarimunga.

⁶Puntata cawarijcuna sumaj cushicärinman. Paycunaga Tayta Diosninchita acracuyninmi. Maquillancho cawanga. Wañuyman yapay mana cutinganachu. Manchäga cüra cayman çhuraptin, Tayta Diosninchita shungun

munashallanta, Washäcuj Jesús pa shungun munashallanta ruranga. Cay pachaču waranga (1,000) wata Jesús ta mandäshinga.

⁷Waranga wata čharauptinna, wíhgaraycähishanpita Supayta cáčaringa. ⁸Supayna chay-tucuy pa purir, alli rimaj tumpaylla llapan runacunata pantachinga. «Gog» nishan quinranpitapis, «Magog» nishan quinranpitapis may-may murucucunata shuntanga Tayta Diosninchita magananpaj. ⁹Juyu murucucunata agu-jina chay-chicaj captin, yupaytasi mana atipangachu. ⁹Murucucunaga chay-tucuy pita sharcamur, Tayta Diosninchipa wawancunata, cuyashan marcata yaycapuran. Chaypis janaj pachapita nina tamyá tamyamur, juyu murucucunata rupaypa ushyaran. ¹⁰Chaypita asujriyuj rata-taycaj ninaman pantachicuj supayta jitarpuycuran. Chayllaču waräcuypis, pantachicuj willacujpis caycaran. Paycuna pagas-junajta ñacanga. Mana imaysi llucshinganachu.

¹¹Chaypita jatun-caray yuraj jamananču jamaraycajta ricarä. «Jamaraycajta manchacur, janaj pachapis, cay pachapis jishpicuran. Illaricäcuran. ¹²Jinarcu wañushcunata ricarä. Mayur runa carsi, lluta runa carsi, llapllapanmi mandajpa jamanan ñaupanču íchirpaycaran. Jamanan ñaupanču acta librucunapis quičharaycaran. Juc acta librupis quičharaycaran. Chay libruču Tayta Diosninchipa maquinču cawajcunapa jutincuna isquirbiraran. Waquin librucunaču wañushcuna allita, mana allita rurar cawashanpis isquirbiraran. Tayta Diosninchina llapan wañushcunata tapuparan ima-imata rurar cawashantapis. ¹³Yacuču wañushcunatapis, pamparashcunatapis, chacaj pachapita llucshimujcunatapis Tayta Diosninchipa llapllapanta tapuparan ima-imata rurar cawashantapis. ¹⁴⁻¹⁵Wañuytawan chacaj pachatapis Tayta Diosninchipa shiminta mana čhasquicujnintinta ninaman jaycuriran. Ishcay cutipana wañuyman čhayaran. Jipataraj wañuyman čhayajcunaga ninaču ushyacaran. Paycunapa jutinta Tayta Diosninchipa acta librunču mana tariranchu. Chay actaču imay-imaycamanpis cawajcunapa jutincunalla isquirbiraycaran.

Mushuj cawaypita rimashan

21 ¹Chaypita cay pachatapis, janaj pachatapis mushujta ricarä. Ricashanchi pachapis, ricashanchi janaj pachapis mayna illaricäcuran. Lamar yacupis mana carannachu. ²Tayta Diosninchipa achic-achicyaycaj marcantana ricarä. Marcanga mushuj Jerusalén marca caran. Janaj pachapita majachacánaj rucapäcush jipash-jina yarpucämuran. ³Mandajpa jamanan ñaupanpita sumaj wiyacächipna nimuran:

«Tayta Diosninchipa wasin cayčhüna canga.

Wawancunawan cawanga.

Maquinču paycuna puringa.

Tayta Diosnin cashpan mana cáčharingachu.

⁴Shacyächiptin, wawancuna imaypis mana llaquicunganachu.

Mana wañunganachu.

Mana wañupacunganachu.

Mana waganganachu.

Mana ñacanganachu.

Chaynuy caway ushyacäcushana.»

⁵Mandajpa jamananču jamarajna nimuran: «Llapantapis mushujman ticra-chi. Rimashäcuna rason-caj. Llapanpis éharcucanga. Chaymi rimashäcunata isquirbiy.»

⁶Jinarcuq nimiran: «Yarpashäta llapanta éharcushcä. Nuwaga imay-imaypis caway cä. Imaypis mana ushyacashächu. Llap-llapantapis camacächij cä. Chaymi pisi imay-imaycamanpis cawayta munar, nuwaman shamuchun. Cawachicuj yacuta cushishalla tarichishaj. ⁷Jucha aparicuyta éhipujcunata irinsanta raquipushaj. Paycuna Taytachacamanga. Nuwapis wamrachacushaj maquiču cawanapaj. ⁸Jucha aparicuyta mana éhipujcunatam ichanga rata-taycaj ninaman jaycurishaj. Llapan shimita mana wiyacujcuna, marca-pingay cawajcuna, wañuchicujcuna, pi-maywanpis cacujcuna, musyapacujcuna, jirca jarajcuna, llullacujcuna ninaču ushyacanga. Chay-nirajcunata asujriyuj rata-taycaj ninaman jitarpushaj. Ishcay cutipana wañuyman éhayanga.»

Mushuj Jerusalén marcapita rimashan

⁹Chaypita timpurij jishyawan tasunta charaj jančhis anjilcunapita jucnin nimuran: «Mä, shamuy. Uyshapa shiminta éhasquicuj runacunata ricachishay-gui. Parlay-masinta müsu llaquipashan-jina Uyshapis shiminta éhasquicuj-cunata llaquipan.» ¹⁰Espíritu Santupa maquinču cashpä ricapacuynillächu jatun puntamanna anjil pushamaran. Tayta Diosninchipa Jerusalén marcanta ricachimaran. Janaj pachapita, Tayta Diosninchipa ñaupanpita yarpucämuran. ¹¹Tayta Diosninchichi achicyächiptin, marca chillap-chillapyaycaran. Juri-jina, ispiju-jina achic-achicyaycan. ¹²Marcataga jatun sawan tumaparaycaran. Sawanpa puncuncunapis éhunca ishchaywan caran. Juc puncupi-caman juc anjil täpaycaran. Puncuncunaga jutiyuj-camalla caran. Israelpa éhunca ishchaywan wamrancunapa jutinta aparan. ¹³Quimsa puntu caran jana-caj lädupa, quimsana ura-caj lädupa, quimsana diricha-caj lädupa, quimsana isquirda-caj lädupa. ¹⁴Sawantaga éhunca ishchaywan rumicuna tuncaraycaran. Rumicunačhüna juc-caman Uyshapa éhunca ishchaywan cačhancunapa jutin isquirbiraycaran.

¹⁵Parlapämaj anjilna juri bärawan marcata, sawanta, puncuncunata tupuran. ¹⁶Tuptin, marcapa altunpis, anchunpis, largunpis éhucu pačhac éhucu éhunca éhucuwana (444) liwa caran.^x Juc tupuylla caran. ¹⁷Sawanpa altunta tupuptin, sujta éhunca pichgawan (65) mitru caran. Runa tantiyashan bärawan anjil llapanta tupuran.

¹⁸Sawanga achicyaj rumiwan pargash caran. Marcana jurillapita caran. Lüna-jina ricacaptin, llap-llapan ricacaran. ¹⁹Éhunca ishchaywan achic-achicyaj rumicuna sawanta tuncaraycaran. Juc rumi caran jasaj birdi, jucna asul, jucna bäyu, jucna ratariycaj birdi, ²⁰jucna puca shuyu, jucna yawar puca, jucna jarwash, jucna asul birdi, jucna ratariycaj jarwash, jucna chacaj birdi, jucna murädu, jucna rusilla.^y ²¹Sawanpa puncuncunapis juc

x 21.16 444 liwa 2,200 kilömitruwan tincun. y 21.20 Griego rimayču rumipa culur jutincuna isquirbiraycan.

achic-achicyaycaj rumipita-camalla caran. Jatun cällipis jurillapita caran. Lüna-jina ricacaptin, llap-llapan ricacaran.

²²Marcata ricapti, Tayta Diosninchipa wasin mana carannachu. Manchäga lllapanpaj Munayniyuj Tayta Diosninchiwan Uysha lllapanpa ricay ñawinchu caycaran. Quiquincunawan tincuj pipis aywanga. ²³Mushuj marca achicyänanpäpis intiwan quilla mana caranchu. Manchäga munayniyuj cashpan Tayta Diosninchi achicyan. Uyshapis achicyan. ²⁴Tayta Diosninchipa marcan achicyashallanwan lllapan runacuna cawanga. Lllapan marcapa mandajnin-cunana allinninta apamunga Tayta Diosninchita jarananpaj. ²⁵Mana imaypis chacaptin, marcapa puncuncunapis imaysi mana wičgarangachu. ²⁶Runacunapis chay-tucuy-pita lllapan ima-aycancunata allinninta Tayta Diosninchipa ñaupanman jutunga. ²⁷Manacajcunatam ichanga mana yaucuchingachu. Marca-pingay cawajcunawan pantachicujcuna mana yaucungapishchu. Manchäga Uyshapa acta librunchu jutincuna apuntarajcunalla yaucunga. Paycunaga imaycamanpis cawangapaj.

22 ¹Chaypita cawachicuj chuya mayuta anjil ricachimaran. Tayta Diosninchi jamarashanpita, Uysha jamarashanpita pashtaycämuran. ²Marcapa jatun cälli chaupinpa aywaycaran. Mayu cantuncunaču cawachicuj yüracuna ichirpaycaran. Quillaman-quillaman wayur, wataču čunca ishchaywan cuti wayuran. Üjancunapis jampi caran lllapan runapaj. ³Mana juyu ñawinpanachu wawancunatapis, imacunatapis Tayta Diosninchi ricanga. Manchäga Tayta Diosninchipis, Uyshapis jamanallanču jamanga. Lllapan wawancuna manchapacunga. ⁴Tayta Diosninchipa ñaupanču cawar, quiquinwan tincunga. Urcunčucaman Tayta Diosninchipa jutinpis chäparanga. ⁵Pachapis mana chacanganachu. Tayta Diosninchi achicyapaptin, intipis, ima achquipis mana pishinganachu. Wawancunana Tayta Diosninchiwan, Uyshawan imaycamanpis mandanga.

Washäcuj Jesús cutimunapita willapashan

⁶Chaypita anjil nimiran: «Rasullanta willashcaj. Lllapanta čharcunga. Shiminta willacujcunata shungun yarpashanta Tayta Diosninchi musyachin. Cananga jamcunata willaj cachamasha. Lllapan camacächishanta čharcungapaj. Mana aycällatana ricashunpaj. ⁷Jesúsna nin: «Sumaj wiyacuy. Shaycamüna. Cay libru rimashanta čhasquicujcunata Tayta Diosninchi yanapanga. Chaymi cushicärinquiman.» »

⁸Nuwa Juan, lllapanta wiyashcă. Ricashcă. Lllapanta wiyarpis, ricarpis, ricapachimaj anjilta manchapacunäpaj jungurpacuycurä. ⁹Anjilna nimiran: «Ama manchapacamaychu. Ama jungurparaychu. Quiquin Tayta Diosninchita manchapacuy. Paypa maquinču willacuj-masiqicunapis, cay libru rimashanta wiyacujcunapis, nuwanchipis cawanchi.»

¹⁰Jananmanpis nimiran: «Willapashajcunata ama pacarächinquichu. Manchäga libru rimashanta lllapan runata tantiyachinqui. Lllapanpis manasi aycällatana čharcucangapaj. ¹¹Chaymi juchallaču aruyta munar, pipis juchallaču arucuchun. Pingayču cawayta munar, pipis pingayllaču cawacuchun. Tayta Diosninchipa shungun munashanta rurajcunam ichanga allillata ruraman. Tayta Diosninchipa maquinču cawajcuna sumaj wiyacur cawanman.»

¹²Jesúsna nin: «Sumaj wiyacuy. Shaycamüna. Lllapan runapa shungunta musyapä. Imanuy-imanuy cawashanpita lllapanpis čhasquina. ¹³Nuwallam

imay-imaypis cawacuj cä. Imaypis mana ushyacashächu. Llap-llapantapis camacächij cä. Nuwallapita llapanpis jallarisha. Nuwallapita llapanpis ush-yacanga.

¹⁴«Müdanata tacshaj-yupay runapis juchanpita mayllash captin, Tayta Diosninchi camacächinga mushuj marcaman yaycunanpaj, imaycamanpis cawachicuj yürapa wayuyninta micunanpaj. Chaypitam paycuna cushish cawanga. ¹⁵Allgu-jina juchaçu aruj runacunatam ichanga marcaman mana yaycuchingachu. Chaynuypis musyapacujcunata, jirca jarajcunata, jucwan-jucwan puricujcunata, wañuchijcunata, jircacunata manchapacujcunata, alli shimillanpa pantachicujcunata mana yaycuchingachu.

¹⁶«Nuwaga Jesúsmi caycä. Anjilnïta caçhamushcä jutucaj irmänucunata shimïta musyachinanpaj. Unay mandaj Davidpa castallanpita yurishcä. Paypa willcan caycä. Waraj istrilla-jina alli willapata apamushcä.»

¹⁷Espïritu Santupis, llapan irmänucunapis nin: «Tayta Jesús, shamuyña.»

Wiyajcunapis llapaniqui ninquiman: «Shamuyña, Tayta.»

Yacunaywan wañur, Tayta Diosninchita mañacunquiman. Payga cawachicuj yacuta cushishalla tarichishunqui.

¹⁸Tayta Diosninchi camacächinanta sumaj tantiyacärinquiman. Cay libru rimashanman pipis shungun yarpashanta yapaptin, jançhis casta timpurij jishyawan Tayta Diosninchi ñacachinga. Timpurij jishyapita cay libruçu isquirbiraycan. ¹⁹Cay libru rimashanpita imatapis pacaptin, ñaupanman pitapis Tayta Diosninchi mana çhayachingachu. Cay libru rimashannuylla marcanman mana yaycuchingachu. Cawachicuj yürapa wayuynintapis mana micuchingachu.

²⁰Caycunata musyachicurna, Jesús nin: «Manasi aycällatana shaycamü.»

Chaura nuwapis nï: «Chaynuy caycullächun. Tayta Jesús, shamuyña, ari.»

²¹Chayllata willapärij. Llaquipäcuj Tayta Jesús llapaniquita yanapayculläshunqui, ari.

Tantiyacunanchipaj

Abraham Abraham unay runa caran. Tayta Diosninchiman sumaj yupachicuran. Warmin Sara wawata mana tarij warmi caran. Ishcanpis chachana caran. Chaypis Abrahamta aunir, Tayta Diosninchi niran: «Wamrayquipita yurijcuna yupaysi mana atipaypaj miranga.» Chaynuy niptin Abraham auquin caycarsi, Tayta Diosninchi aunishan charcucänanta yupachicuran. Chaymi aunishannuylla warmin Saraču Abrahampa wamran yuriran. Wamranta jutichaparan: «Isaac» nir.

Isaacpa wamrancuna caran Esaúwan Jacob. Jacobpa wamrancunana chunca ishcayan (12) caran. Paycunapa wamrancunapis chay-chicaj caran. Chaynuyapa Abrahampita mirajcuna achcayar marcayaran. Paycunata ricsiran: «Israel runacuna» nir. Abrahampita musyayta munar, liguinqui: Génesis 12.1–25.11.

Agripa Ishcaj mandaj «Agripa» jutiuy runa caran. Paycunapa auquillun caran jatun mandaj Herodes. Chaymi willcan mandaj cayman chayaptin, ricsiran: «Herodes Agripa 1» nir. Paypa wamrantana ricsiran: «Herodes Agripa 2» nir.

Mandaj Herodes Agripa 1 Samaria marca runacunatapis, Judea marca runacunatapis maquinchu purichiran. Payga alli ñawinwan Israel runacunata ricaran. Moiséspa shimin nishantapis charcur cawaran. Wañucushanpita riman: Hechos 12.19-23.

Mandaj Agripa 1 wañucuptin, wamrantana alli ñawinwan Roma marca mandaj Claudio ricaran. Chaymi «Calcis» nishan tacsha marcata Agripapa maquinman churaran. Jipataraj waquin Galilea marcacunatapis mandaran. Chaypita Judea marcaču mandaj cayman Poncio Festo yaycuptin, mandaj Agripa 2 wamayaj aywaran. Chaychu Agripatawan waquin auturdäcunata imanuyta Jesucristuta chasquicushantapis Pablo willaparan. Mandaj Agripawan mandaj-masin Festo tincushanpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 25.13–26.32. Masta musyayta munar, «**Herodes**» nir isquirbirashantapis liguinqui.

Anjil Griego rimaychu: «anjil» ninanta: «cacha» nin. Anjilcuna janaj pachaču, Tayta Diosninchipa ñaupanchu cawan. Paypa cačan car, runacunaman cačacun shungun yarpashanta musyachinanpaj, munashantapis camacächinanpaj. Chaymi Maríaman juc anjilta cačharan: «Jampita Jesús yuringa» nir musyachinanpaj.

Jesús cay pachaču cawaptin, anjilcuna sumaj ricaran. Jesús-man yupachicujcunatapis anjilnincunawan Tayta Diosninchi sumaj rican. Anjilpita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 1.20-25; San Lucas 1.8-38; Hechos 12.6-11.

- Artemisa** Éfeso marcaĉhu runacuna «Artemisa» jutiyuj jircata manchapacärij. «Mamanchi Artemisa munayniyuĵ» nir, alliman ĉuraj. Wamrata tarinanpäpis, uywan mirananpäpis, murupacushan sumaj wayunanpäpis Artemisa jircata mañacuj. Paypa wasin sumaj alli caran. Alli cayninman waquin jircacunapa wasin mana tincuranĉhu. Artemisapita musyayta munar, liguinqui: Hechos 19.21-41.
- Balaam** «Balaam» jutiyuj runa Tayta Diosninchipa willacujnin caran. Chaypis Moab marcapa mandajnin Balac Israel runacunata iĉhipuyta munar, Balaamta jillayta jutupuran chapata rurananpaj. Achcanpa jutupayta munaptinsi, Balaam chapata mana rurananĉhu. Tayta Diosninchi: «Yapay jayashuptiqui, ayway» niptinraj, Moab mandajcunata aywäshiran. China bürunta muntacurcur aywaycaptin, anjilninwan Tayta Diosninchi chaparan. Bürutapis rimachiran. Chaymi Balaam quimsa cuti Israel runacunapaj Tayta Diosninchita mañacapuram. Mandaj Balac munashan mana camacaranchu. Balaampita musyayta munar, liguinqui: Números 22.1-24.25; 2 San Pedro 2.15; San Judas 1.11; Apocalipsis 2.14.
- Büti** Yacu janampa aywanpaj runacuna bütitita ruran. Jesús cawashan wichan jirupita bütitita ruraj. Artisa-niraj caran. Jiruta chacarcuc bayita-niraj tulduwan chapaj. Wayraptin, chayllawanna yacu janampa aywaj. Chaymi runacuna bütiwan purij piscäduta charinanpaj, juclä marcapa aywananpaj, lamarta chimpananpaj. Bütipita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 4.18-22; 8.23-27; San Marcos 1.16-20; San Lucas 5.1-11; San Juan 6.16-21; Hechos 27.1-28.16.
- Camillu** Israel quinranĉhu jatun-caray «camillu» nishan uywata runacuna uywan. Camillucuna chaqui pacha quinranĉhu cawan. Llamapis, alpäcapis chay castapitash, ichanga camillupita mas tacshallash. Camillu lasaj jipicunata cargapaptinsi, runacuna muntacuptinsi, mana uticanĉhu. Yacunaytapis sumaj iĉhipun. Camillupa ajchan puchcana. Awaptin, jachga. Chayllapitash Ushyachicuj Juanpa müdanan jirash caran.
- Canaán marca** Canaán marca inti jigaramunan Mediterraneo lamar cantunĉhu caycan. Chay marcapa juc-caj jutin caran: «Palestina.» Chay quinranĉhu ima murupis sumaj wayun. Uywacunapis sumaj miran. Chay marcaĉhu Tayta Diosninchi Abrahamta tiyachiran. Caldea quinran Ur marcaĉhu juyaptin, Tayta Diosninchi niran: «Abram, juc ĉhacraĉhu tiyachishayqui. Chay marcaman llapan castantiqui aywacuy. Chay ĉhacra wamrayquicunapaj imaycamansi canga» nir. Jipataraj aunishannuylla Abrahampa willcancuna chay ĉhacraĉhu, chay marcacunaĉhu tiyaran.
- Abrahampa willcan Jacobta Tayta Diosninchi jutichaparan: «Israel» nir. Jacobpa wamrancunatana ricsiran: «Israel runacuna» nir. Chaypita canancamanpis chay marcata ricsin: «Israel marca» nir.
- Cüra** Bibliaĉhu ishĉay casta «cüra» nishan runacunapita riman. Waquin runacuna jircacunata manchapacuj. Chaymi paycunapa cüran jircata jaran. Israel runacunam ichanga Tayta Diosninchita manchapacuj.

Paypa maquinchu cawaj. Paywan alli ricanacuyta munaj. Chaymi cüracuna marca-masincunapaj Tayta Diosninchita mañacapuj. Cuyachicuyincunatapis, jarayincunatapis Tayta Diosninchita jaraj runacunapa juchanta jungacächinanpaj.

Israel marcachu cüracuna «Leví» nishan castallapita caran. Chaypis quimsa casta cüra caran. Mayur cüra llapan cüra-masincunatapis, Israel marca-masincunatapis maquinchu purichij. Cüracuna Tayta Diosninchita wasinchu aruj. Payta jaraj. Marca-masincunatapis sumaj ricaj. Yanapäcuj cüracunapis caran. Paycunata ricsiran: «Leví» nir. Llapan cüracuna Israel marca-masincunata tantiyachiran Tayta Diosninchita shungun munashannuy cawanapaj. Chay-jina Jesúspis mayur cüra cayman chayay, Tayta Diosninchita ñaupanchu mañacapaycämanchi. Cüracunapita musyayta munar, liguinqui: Éxodo 28.1-31.18; Levítico 8.1-36; 21.1-22.33; Números 18.1-32; San Mateo 12.1-8; San Lucas 1.5-25; 3.1-2; Hebreos 7.1-28.

David David Israel runacunapa mandajnin caran. Belén marcachu yuriran. Müsu car, taytanpa uyshancunata michij. Chaypis Tayta Diosninchi acracuran mandaj cayman chayananpaj. Cargunman yaycuptin, Tayta Diosninchi sumaj yanaparan. Chaypita Israel runacuna mandaj Davidta sumaj alli ricaran. Jipataraj Davidpa willcanpita Jesús yuriran. Mandaj Davidpita musyayta munar, liguinqui: Rut 4.13-22; 1 Samuel; 2 Samuel.

Diyawarda Diyawardata runacuna sumaj rican. Chay junaj jaman. Israel runacuna säbadu junaj jaman: «Tayta Diosninchi cay pachatapis, janaj pachatapis camayta ushyaycur, jamaran. Jamashan-jina nuwanchipis jamananchi» nir. Jipataraj waquin runacuna dumingu junaj jaman: «Taytanchi Jesús dumingu junaj cawarimusha. Chay junaj jamananchi camacan» nir. Diyawardapita musyayta munar, liguinqui: Génesis 2.1-3; Éxodo 16.27-30; 20.8-11; 31.12-17; San Lucas 6.1-11; San Juan 5.1-18; Colosenses 2.16-17.

Espíritu Santu Espíritu Santu quiquin Tayta Diosninchi. Unayga shungun munashanta camacächinanpaj acracushan runacunata charicurcuran. Charicurcuptin, Israel marca-masincunata washaran. Yanaparan. Maquinchu purichiran. Tayta Diosninchita shiminta willapar, shungun munashannuy cawanapaj shacyächiran.

Jipataraj Jesús janaj pachaman cutir, Espiritu Santuta cáchamuran irmánucunata yanagänanpaj, maquinchu purichinanpaj. Payga Tayta Diosninchita yarpashantapis shungunchiman éhayachin. Espiritu Santupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 28.19-20; San Juan 16.12-15; Hechos 2.1-13; Romanos 8.26-27.

Faraón Unay Egipto marcapa mandajincunata: «Faraón» nir ricsij. Jacobpa wamran Joséta wauguincuna ranticuptin, juc faraónpa maquinchu cawaran. Jipataraj juc faraón sumaj ñacachiptin, Israel runacunata Tayta Diosninchi washaran. Egipto marcapita, faraónpa maquinpita Moiséswan jishpichiran. Faraónpita musyayta munar, liguinqui: Génesis 12.10-20; 39.1-50.26; Éxodo 1.1-15.19; Hechos 7.9-36; Hebreos 11.23-27.

- Fariseu runacuna** Israel marcachu waquin runacuna Moiséspa shiminta sumaj-sumaj charcuyta munaran. Chay-niraj runacunata ricsiran: «Fariseu runacuna» nir. Jipata fariseu runacunawan Jesús tincupänacuj. Chaymi Jesús niran: «Jancuna Moiséspa shiminta sumaj charcuyta munanqui. Moiséspa shimin Tayta Diosninchipa shimin caycaptinsi, shungun munashannuy mana cawanquichu. Mana llapan shunguyquiwanchu manchapacunqui. Runa-masiquicunatapis mana llaquipanquichu» nir. Fariseucunapita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 3.1-12; 9.10-17; San Marcos 7.1-13; San Lucas 7.36-50; 11.37-54; Hechos 23.1-11.
- Félix** Pablo cawashan wichan Israel-masintin mandaj Félixpa maquinchu cawaran. Félixga Roma runa cashpan llapan Judea quinranchu tiyaj runacunata maquinchu purichiran. Mandaj Félixpita musyayta munar, liguinqui: Hechos 23.23–24.27.
- Griego rimay** Canancaman «Grecia» nishan marca caycan. Chay marcachu tiyaj runacuna «griego» nishan rimayta riman. Jesús yurinanpaj quimsa pachac quimsa chuncawan wata-ima (330) pishiycaptin, Grecia marca murucuncunawan «Alejandro Magno» nishan mandaj runa Israel marcacunaman yaycapuran. Israel runacunata ichipur, maquinchu purichiran. Chaypita waquin Israel runacuna griego rimayta yachacuran. Waquinna arameo rimayllata rimaran. Chay wichan griego rimayman ticrachir, Antiguo Testamintuta isquirbiran. Jipataraj Mushuj Testamintuta griego rimaychu isquirbiran. Griego rimaypita musyayta munar, liguinqui: Hechos 6.1; 9.28-29; 21.37-39.
- Hebreo rimay** Israel runacunapa rimayninta Canaan marcachu tiyashanpita ricsiran: «Canaan rimay» nir. Ichanga quiquinpa rimayninchu pashtachir: «Hebreo rimay» nij. Juc rimaypis chay-niraj captin, ricsij: «Arameo rimay» nir. Jesús cawashan wichan griego rimaytapis, arameo rimaytapis runacuna rimaran.
- Herodes** Mushuj Testamintuta liguir, chuscu casta «Herodes» jutiuy runata tarinchi. Paycuna taytanpita Herodes castalla caran. Jesús yurishan wichan mandaj Herodesta ricsiran: «Herodes Magno» nir. Payga istrilla tantiyajcuna: «Juc Israel mandaj yurisha» niptin Jesússta wañuchiya munar, Belén marcachu llapan ullgu iticunata wañurachiran. Paypita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 2.1-20.
- Herodes Magno wañucuptin, Herodes Antipasna mandaj cayman yaycuran. Paymi Galilea marcacunatawan Perea marcacunata maquinchu purichiran. Ushyachicuj Juanpa umantapis ruguchiran. Jesússta wañuchiya munar, Herodes Antipaskanraj Israel mayur cürapis, cüracunapis, mayur runacunapis Jesússta aparan. Paypita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 14.1-12; San Marcos 6.14-29; San Lucas 23.6-12.
- Chaypita punta-caj Herodes Agripa mandaj cayman chayaran. Paymi Jesússta cachan Santiaguta wañuchiran. Pedrutapis wañuchiya munar, carsilman wiçhgachiran. Mandaj Herodes Agripa aycha curu ushyaypa wañuran. Paypita musyayta munar, liguinqui: Hechos 12.1-23.
- Chaypita juc-caj Herodes Agripa mandaj cayman yaycuran. Paymi Roma marcaman Pabluta apachiran. Mana apachiptillan, Jesússta

Pablo sumaj tantiyachiran. Chaypis Jesúsapa shiminta chasquicuyta mana munaranchu. Herodes Agripapita musyayta munar, liguinqui: Hechos 25.13–26.32. Chaynuypis: «**Agripa**» nir isquirbirashanta liguinqui.

Imamanpis ricchacuj Waquin runa manchapacujcunata sumaj ricayta munar, imamanpis ricchacujta rurán. «Tayta jirca» nir, juripita, jillaypita, rumipita, jirupita rurariycur, imamanpis ricchacujta manchapacärin. Waquin marcacunaču rurán runaman ricchacujta, yuwaman ricchacujta, intiman ricchacujta, istrillaman ricchacujta. Yupachicushan jirca yanapänanta munar, cuyachicuyntapis, jarayntapis jaran. Taytachacun. Alliman churashpan fiestata rurapun. Chay-niraj runacuna Tayta Diosninchita mana manchapacunchu. Mana yupachicunchu. Castillänüchu imamanpis ricchacuj jircata ricsin: «ídolo» nir. Musyayta munar, liguinqui: Hechos 7.41; 19.23-41; 1 Corintios 8.1-13; 2 Corintios 6.14-16.

Impuistu Runacuna may-chayču juyarpis, jucpa maquinču cawan. Chaymi auturdänin mañacuptin, jillayta churanan camacan. Chayta castillänüchu ricsin: «impuistu» nir.

Unay Israel runacuna Tayta Diosninchipa maquillanču cawayta munar, payllapaj churayta munaran. Roma marca auturdäpaj churayta mana munajchu: «Marcanchiman yaycapusha. Mana paypa mandajninpitachu cawanchi» nir. Chaymi Roma marcapaj impuistuta shuntaj runacunata chiquij. Mateupis Jesúsapa mana purishinancaman Israel-masincunapita Romapa marca mandajninpaj jillayta shuntaran. Impuistupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 9.9-13; 22.15-22; San Lucas 15.1. Tayta Diosninchipaj churashanpita musyayta munar, «**Tayta Diosninchipaj raquishan**» nir isquirbirashantapis liguinqui.

Insinsu Israel runacuna Tayta Diosninchi tantiyachishannuylla insinsuta ruraran. Ricsish jačhacunapa wiguinpita, ricsish churupa jarachanpita cačhiwan tallurcachir rurán. Insinsuta rupachiptin, asyaynin bunütulla asyan. Tayta Diosninchipa shungunmanpis tincun. Chaymi unaypita-pacha Israel cüracuna Tayta Diosninchita jarar, insinsutapis saumachij. Insinsuwan saumachiptin, jushtaynin altupa jatarishanjina runacuna mañacushanpis Tayta Diosninchiman chayan. Canancamanpis waquin inlisyachu insinsuta saumachin. Insinsupita musyayta munar, liguinqui: Éxodo 30.34-38; Levítico 16.11-14; San Lucas 1.8-12; Hebreos 9.1-5; Apocalipsis 5.6-8; 8.3-4.

Israel runacuna Israel runacuna Abrahampa willcan Jacobpita yurijcuna caycan. Jacoba Tayta Diosninchi jutichaparan: «Israel» nir. Jacoba ullgu wamrancuna chunca ishchaywan caran. Wamrancunapita yurijcuna llapan Israel runacuna caycan. Chunca ishchaywan castaman raquiraycan. Paycunapa jutincuna apuntaraycan Apocalipsis 7.5-8. Canancamanpis Israel runacuna nin: «Abrahampa willcan canchi.» Jesúsapis Israel runa caran. Israel runacunapita musyayta munar, liguinqui: Génesis 32.2-32; 35.22-26; San Mateo 1.1-17; 3.7-10; San Lucas 3.7-9; San Juan 8.31-47; Hechos 7.1-53.

Jäpa runacuna Israel runacuna castallanpaj yarpar, nin: «Nuwacunalla Tayta Diosninchipa wawan caycä.» Waquin runacunata juyu

ñawinwan ricar, nin: «Jäpa runacuna. Tayta Diosninchitapis mana manchapacunchu.» Castellänuchu jäpa runacunata ricsin: «gentiles, paganos» nir.

Jaraçu jishya Unay Israel runacuna Tayta Diosninchipa ricay ñawinchüpis, runa-masinpa ricay ñawinchüpis allı cawayta munaran. Chaymi juchata aparicur: «Juyu ñawinwan ricamanga» nir wanacuj. Tayta Diosninchitapis jaraj juchanta mana yarparänapaj. Runa-masinwanpis allı ñawinwan ricanacunapaj ushyacächij. Jaraçu jishya chariptinpis: «Tayta Diosninchiwın tincunayqui mana camacannachu» nir, marcanpita Israel-masinta cüracuna jargurij yatalla juyänapaj. Jaraçu jishya bayıtatapis, jarachatapis, wasipa tapyantapis charij. Castellänuchu chay jishyata ricsin: «lepra» nir, «aypäcuj jishya» nir. Jaraçu jishyapita musyayta munar, liguinqui: Levítico 13.1-59; 2 Reyes 5.1-14; San Mateo 8.1-4; San Marcos 1.40-45; San Lucas 5.12-16.

Jesucristu «Jesucristu» ninan ishcaj rimaypita juc rimayllaman juellachash caycan. Mariäpa wamran mana yuriptillan, anjilninwan Tayta Diosninchı jutinta musyachicuran: «Jutinta çhurapunqui: «Jesús» nir. Payga marca-masincunata jucha aparicuypita washanga.» «Washäcuj» ninanta griego rimayçu: «Cristu» nin. Hebreo rimayçhüna: «Mesías» nin. Israel marcaçu «Jesús» jutiuy runa achcaj caran. Musyayta munar, liguinqui: San Mateo 1.18-25; San Lucas 1.26-38.

Jirucuy Çacraçu uywancuna ricsicänanta munar, rinrinta, çhupanta catpin, çau? Chay-jina Abrahamta Tayta Diosninchı niran: «Munayniyuj Tayta Diosniqui caycä. Wiyacamanquiman. Shungü munashannuylla cawanquiman. Nuwaga aunishänuyllam sumaj yanapähayqui. Wamrayquipis, willcayquipis manasi atipaypaj miranga.» Jinarcur llapan ullgu wamrapa ishpacunanpa jarachallanta cuchuparinapaj tantiyachiran: «Nuwapam canqui. Chaymi wamrayquitapis, willcayquitapis jirucachinman maquiçu cawanapaj» nir. Jirucuypita musyayta munar, liguinqui: Génesis 17.1-14; Josué 5.2-9; San Lucas 1.59; 2.21.

Manä Unay Israel runacuna Egipto marcapita jishpichish car, chaqui pacha quinrallançu juyaran. Micunanpaj mana captin, Tayta Diosninchı «manä» nishan micuyta camaripurın. Waran-waran tarichiptin: «Janaj pachapita tantata shicwachimun» nir runacuna shuntaj. Jamay junajmi ichanga mana shicwachimurancho. Chay micuywan çhucu çhunca watantin Israel runacuna cawaran. Manäpita musyayta munar, liguinqui: Éxodo 16.1-36; Números 11.4-9; San Juan 6.31; Hebreos 9.4.

Mandaj César César Roma marcapa mandajnin caran. Munayniyuj car, Roma marcapita-pacha chay-chica marcacunata maquinçu purichiran. Jesús yurishan wichan Augusto César mandaycaran. Chaypita Tiberio Césarna mandaj cayman yaycuran. Payga Ushyachicuj Juan willapäcushan wichan mandaran. Tiberio Césarta Calígula César rucaran. Calígula Césarpa rucanna Claudio César yaycuran. Payga Pablo willapäcur purishan wichan mandaran.

Chaypita mandaj Claudio Césarpa rucan Nerón Césarna yaycuran. Pay mandaycaptin, Roma marcachu Pablo wañuyta tariran. Musyayta munar, liguinqui: San Lucas 2.1; San Juan 19.12; Hechos 11.28; 18.1-2.

Marcanpa nanachicuj Marcanpa nanachicuj runata waquin Bibliachu: «Celote» nin. Waquinchüna: «Cananeo» nin. Chay-niraj runacuna Israel runa cashpan jäpa runacunata sumaj chiquij. Griego runatawan Roma runata ricaytapis mana munaranchu. Chaymi jäpa auturdäcunata ticrapuj. Wañurachij. Simónpis Jesústa mana purishishancaman marcanpa nanachicuj caran. Musyayta munar, liguinqui: San Mateo 10.4; San Marcos 3.18; San Lucas 6.15; Hechos 1.13.

Moiséspa shimin Unay Israel runacuna Egipto runacunapa maquinchu cawar, sumaj ñacaran. Chaymi Israel runacunata Moiséswan Tayta Diosninchi jishpichiran. Egipto marcapita jishpichir, «Sinaí» nishan chunyaj pachaman Moisés pushacuran. Chaychu juyaptin, shiminta Tayta Diosninchi musyachicuran. Alli ricanacunanjaj sumaj tantiyachiran. Alli cawananta munar, niran: «Moisés, marca-masintiqui shimita wiyacärinquiman. Tantiyachishänuylla cawapäcunquiman. Wiyacuptiqui, jamcunallata alli ñawíwan ricashayqui.» Chaynuy willaptin, llapan Israel-masincunata Moisés tantiyachiran. Shiminta wiyar, juc shimilla runacuna niran: «Tayta Diosninchipa shiminta llap-llapanta çharcushaj.» Moisés yachachishanpita Tayta Diosninchipa shiminta runacuna ricsiran: «Moiséspa shimin» nir. Bibliachu pichga libruta ricsin: «Moiséspa shimin» nir, castillänuchüna: «ley de Moisés» nir. Chay librucuna caycan: Génesis, Éxodo, Levítico, Números, Deuteronomio.

Pascua fiesta Pascua fiesta Israel runacunapa jatun fiestan. Unayga Egipto marcachu juyar, paycuna sumaj ñacaran. Egipto marca mandajnin mana llaquipaypa aruchiran. Maquillanchu purichir, caçhariyta mana munaranchu. Chaymi Israel runacuna sumaj mañacuptin, mañacushanta Tayta Diosninchi wiyaran. Moiséswan jishpichimuran. Jishpichimunanpaj llapan Egipto marca jichpa ullgucunatapis, uywancunapa jichpa urguntapis wañuchicuj anjilninwan Tayta Diosninchi ushyan. Israel jichpa-cajgunatam ichanga washaran. Chaymi canancaman Tayta Diosninchi jishpichimushanta yarpay, watan-watan Israel runacuna Pascua fiestata rurapäcun. Pascua fiestata musyayta munar, liguinqui: Éxodo 12.1-51; Levítico 23.4-8; Números 9.1-14; Deuteronomio 16.1-8; San Marcos 14.12-25; 1 Corintios 5.6-8.

Pentecostés fiesta Israel runacuna Pentecostés fiestata ricsin: «Micuy shuntay fiesta» nir. Pascua fiesta ushyarcuptin, pichga çhunca (50) junajpitaraj Pentecostés fiestata rurapäcun. Murupacushan sibäda alli wayushanpita Tayta Diosninchita jarar, fiestatapis rurapäcun. Paycuna llapan shungunwan cushicun Egipto marcapita jishpichimushanpita, micuyta tarichishanpita, juchanta Tayta Diosninchi jungashanpita.

Chay fiestaču Jesúsman yupachicushanpita irmānucunata Espíritu Santupis charicucussha. Chay fiestapita musyayta munar, liguinqui: Éxodo 34.21-24; Levítico 23.15-22; Números 28.26-31; Deuteronomio 16.9-12; Hechos 2.1-4.

Poncio Pilato Jesús cawashan wichan Judea quinran marcacunata Poncio Pilato mandaycaran. Chaychu Israel runacunatapis, Roma marca murucuncunatapis maquinchu purichiran. Jesústapis wañuchiya munaptin, mandaj Pilato auniran. Murucuncunawan ruschu wañuycachiran. Mandaj Pilatupita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 27.1-66; San Marcos 15.1-15; San Lucas 3.1; 23.1-24; San Juan 18.28-19.42.

Purichina jiru chaqui capilla Unay Israel runacuna uywapacullar cawaj. Chaymi jiwata ashir, yacuta ashir, uywanta jatipashpan chacran-chacran, marcan-marcān aywaj. Chaypitam paycuna wasinta mana tapyajchu. Mana pirgajchu. Manchäga purichina jiru chaqui wasillaču tiyaj. Jucläpa aywar, pascariycur chayllata apacärrij. Maymanpis chayar, yapay jatarachij. Chaymi paycunata Tayta Diosninchi niran: «Yanagāshayqui. Wasita rurapamay.» Niptin, purichina jiru chaqui wasillata rurapuran. Chay wasillaču Tayta Diosninchita jaraj. Castellānuču purichina jiru chaqui capillata ricsin: «Tabernáculo» nir, «Santuario» nir. Jipataraj Canaán marcaču tiyaycaptin, Jerusalén marcaču Tayta Diosninchipa wasinta pirgaypa jatarachiran. Purichina jiru chaqui capillapita musyayta munar, liguinqui: Éxodo 21.1-40.38; Hebreos 8.1-5; 9.1-10.

Purishijcuna Unay Israel runacuna Moiséspa shiminta sumaj yačhacuyta munar, yačhaj runata purishiran. Purir, yačhaj rurashanpita, rimashanpita yačhacuran. Yačhacuyta munajcunata ricsin: «purishijcuna» nir. Jesúspis Tayta Diosninchipa shiminta tantiyachicur, waquin runata jayaran: «Purishimay» nir. Castellānuču purishijcunata ricsin: «discípulos» nir. Purishijcunapita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 4.18-22; 10.1-4; San Marcos 1.16-20; San Lucas 5.1-11, 27-31; 6.12-16; 14.25-33; San Juan 1.35-51.

Roma runacuna «Italia» nishan marcapa jatun marcan caycan Roma. Chay runacunata ricsiran: «Roma runacuna» nir. Roma marca jatun captin, murucuncunawan achca jäpa marcacunaman yaycapuran. Ichipushan runacunata maquinchu purichiran. Israel runacunatapis maquinchu purichiran. Jesús cawashan wichanpis Galilea quinran marcacunata, Judea quinran marcacunata, Jerusalén marcata maquinchu purichiran. Israel runacuna Roma runacunata chiquij ichipushanpita, jillayninta shuntachishanpita. Waquin Israel mayur runacunalla Roma mandaj runawan alli ricanacuj. Roma runacunapita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 2.16; 27.1-66; San Marcos 6.14-29; 12.13-17; San Lucas 2.1-5; 23.1-12; San Juan 11.45-53; Hechos 22.22-29; 25.1-12.

Rus Unay runacuna pasaypa juyu runacunallata tushaman läbaycur wañuchij. Jesús cawashan wichan Roma marca mandajcuna juyu runata sumaj ñacachir ruschu wañuchij. Waquin runa sumaj ñacar, ishca-y-quimsa junajtaraj wañuj. Taytanchi Jesústapis ruschu

wañuchiran. Ichanga mana juyu runa cashanpitachu. Payga juchaynaj caran. Musyayta munar, liguinqui: San Mateo 20.17-19; 27.15-56; San Marcos 15.6-41; San Lucas 23.11-49; San Juan 19.1-42.

Saduceu runacuna Israel marcachu waquin runacuna Moiséspa shimillanta charcuyta munaj. Llapan-yupay cüra caran. Chaypis munayniyuj car, alli-tucushpan marca-masincunata pampaman churaj. Chay-niraj runacunata ricsiran: «Saduceu runacuna» nir. Saduceu runacuna mayur runa caynin-janan Roma mandajcunawan alli ricanacuran. Saduceu cüracunalla watan-watan juc mandaj cürata acracuran sisynninchu mandanapaj, Tayta Diosninchita jarar marca-masincunapaj mañacapunapaj. Saduceucunapita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 3.7-12; 22.23-33; 26.3-5, 57-67; San Marcos 14.53-65; San Juan 18.12-24; Hechos 5.17-42.

Samaria runacuna Moisés wañuuptin, Canaán marcaman Israel-masincunata pushacurcur, Josué yaycapuran. Chay marca jatun marca caran. Chay marcachu juyarna, Jacobpa willcancuna cashpan chunca ishchaywan marcaman raquicaran. Jipata mayur cüra Samuel jucllacharan. Shacyächiran Tayta Diosninchita manchapacunapaj, juc shungulla cawanapaj. Chaypita mandaj Saulpis, mandaj Davidpis, mandaj Salomónpis Israel marca-masincunata sumaj ricaran. Maquinchu purichiran. Marca-masincunata mandaj Salomón alläpa ñacachirmi ichanga, wañuuptin, Israel runacuna ishchay marcaman raquicaran. Janachu Israel marca ricacuran; urachüna, Judá marca. Jipataraj jäpa murucucuna Israel marcaman yaycapur, Israel runacunata marcampa apacuran. Jipataraj jinanachu tiyaj runacunata ricsiran: «Samaria runacuna» nir. Paycuna mana Israel runacuna yachacashannuyllachu cawaran. Chaypis Tayta Diosninchita manchapacuran. Ichanga mana Jerusalén marcachüchu; manchäga juc pachaču. Judá marcachu tiyaj Israel runacuna Samaria runacunata ricayta mana munaranchu. Samaria runacunapita musyayta munar, liguinqui: San Lucas 9.51-56; 10.25-37; San Juan 4.1-42; 8.48.

Shuntacäna wasi Israel marcacunaču shuntacäna wasicuna mana pishijchu. Jerusalén marcaču Tayta Diosninchipa wasin captinsi, achca shuntacäna wasi caran. Chay wasicunaču Israel runacuna Tayta Diosninchita manchapacuj. Mañacuj. Shiminta liguir, tantiyachinacuj. Pishipacujcunata yanapanapaj jillayta churaj. Shuntacäna wasiču wamracunapis Tayta Diosninchipa shiminta liguiyta yachacuj. Mayur runacunapis marca-masincunata sumaj ricananpaj jutucuj. Castellänuču shuntacäna wasita ricsin: «sinagoga» nir. Shuntacäna wasipita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 9.18-26; 12.9-14; San Marcos 1.21-28; San Lucas 4.16-30; Hechos 13.13-16.

Supay Supaycuna, shapshicucuna mana pishinchu. Bibliačhüpis paycunapita rimar. Castellänuču mayur supayta ricsin: «Diablu» nir. Griego rimayču: «Diablu» ninanta: «tumpacuj, ticrapuj» nin. Hebreo rimaychüna ricsin: «Satanás» nir. Chaynuypis ricsin: «Beelzebul» nir.

Supaycuna Tayta Diosninchita chiquin. Runacunatana pucllacun. Ñacachin. Jishyächin. Juchaman jančan. Tayta Diosninchipa ñaupanchüpis irmänuacunata tumpan. Supaypita musyayta munar, liguinqui: San Mateo 4.1-11; 9.32-34; 12.22-32; San Marcos 1.12-13; 3.20-30; 7.24-30; San Lucas 10.17-20; 22.1-6; Hechos 5.1-11; 13.10; 1 Corintios 10.14-22; Apocalipsis 18.2.

Tayta Diosninchipa wasin Unay wichan chaqui pacha quinranchu Israel runacuna juyar, Tayta Diosninchipa wasinta ruraran. Chay wasi purichina jiru chaqui capilla caran. Jipataraj marcacunachu juyar, Jerusalén marcachu Tayta Diosninchipa wasinta pircaypa jatarachiran. Sumaj cuyayllapaj jatun wasita rurapuraran. Chay wasiachu runacuna apamushan cuyachicuynintapis, jaracuynintapis Tayta Diosninchita cüracuna jaraj. Chaynuypis runa-masincunapaj mañacapuj. Castellänuchu Tayta Diosninchipa wasinta ricsin: «templo» nir. Purichina capilla captinsi, jatun wasi captinsi, Israel runacuna sumaj cushicuran: «Wasin captin, Tayta Diosninchita yanagaycämanchi» nir. Tayta Diosninchipa wasinpita musyayta munar, liguinqui: 1 Reyes 5.1-6.38; 1 Crónicas 28.1-29.22; 2 Crónicas 2.1-7.11; Esdras 3.1-6.22; San Mateo 21.12-17; San Lucas 2.22-52; Hechos 3.1-10.

Tayta Diosninchipaj raquishan Israel runacuna Tayta Diosninchipa maquinchu cawar, murupacushanpa wawanta, uywancunapa mirashanta chuncapita jucta-caman Tayta Diosninchipaj raquij. Castellänuchu raquishanta ricsin: «diezmo» nir. Runacuna cuyachicuynintapis, jaraynintapis Tayta Diosninchipaj churaj. Chuncapita jucta-caman raquishanta musyayta munar, liguinqui: Génesis 14.20; 28.20-22; Números 18.25-32; Deuteronomio 12.5-19; 2 Crónicas 31.2-8; Nehemías 13.4-14; San Mateo 23.23; San Lucas 18.9-14; Hebreos 7.1-10. Chaynuypis «**impuistu**» nir isquirbirashanta liguinqui.

Tayta Diosninchita jaranan tullpa Unay runacuna tucuy-niraj tullpata rurariycur uywata pishtaran. Nircur rupachiypa Tayta Diosninchita jaranan. Insinsutapis tullpaachu saumachij. Waquin tullpa caycaran rumi janallanachu, waquinna rumi pircashallanachu. Tacsha tullpatapis, jatun tullpatapis ruraran. Waquina mitupita, brunsipita, juripita ruraran. Castellänuchu tullpapita rimar: «altar» nin. Tullpacunapita musyayta munar, liguinqui: Génesis 8.20-22; 12.4-9; 13.2-18; 22.1-19; 35.1-15; Éxodo 17.14-16; 20.22-26; 27.1-8; 30.1-10; 37.26-38.7.

Willacujcuna Tayta Diosninchita shungun yarpashanta musyachir, shiminta tantiyachir, willacujnincunawan musyachin. Willacujga warmi carsi, ullgu carsi, Tayta Diosninchipa shimillanta willacun. Chaypis waquin willacujcuna llullacun. Pantachicun. Castellänuchu willacuj runata ricsin: «profeta» nir, willacuj warmita: «profetisa» nir. Paycunapita liguinqui: Jeremías 14.14-16; 23.16-32; Ezequiel 13.1-22; San Mateo 7.15-20; San Marcos 13.21-23; 2 San Pedro 2.1-22; 1 San Juan 4.1-6.

Bibliaĉhu achca willacujcuna Tayta Diosninchipa shiminta isquirbiran. Chay librucuna willacujpa jutinta apan. Willacujcunapita musyayta munar, liguinqui: Génesis 20.1-18; Éxodo 7.1-7; 15.19-21; Deuteronomio 18.14-22; 34.10-12; Jueces 4.4-24; 2 Samuel 7.1-17; 1 Reyes 17.1-7.

Lectura del Nuevo Testamento diariamente

Enero

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	San Mateo 1.1-2.12	17	San Mateo 12.1-21
2	San Mateo 2.13-3.6	18	San Mateo 12.22-45
3	San Mateo 3.7-4.11	19	San Mateo 12.46-13.23
4	San Mateo 4.12-25	20	San Mateo 13.24-46
5	San Mateo 5.1-26	21	San Mateo 13.47-14.12
6	San Mateo 5.27-48	22	San Mateo 14.13-36
7	San Mateo 6.1-24	23	San Mateo 15.1-28
8	San Mateo 6.25-7.14	24	San Mateo 15.29-16.12
9	San Mateo 7.15-29	25	San Mateo 16.13-17.9
10	San Mateo 8.1-17	26	San Mateo 17.10-27
11	San Mateo 8.18-34	27	San Mateo 18.1-22
12	San Mateo 9.1-17	28	San Mateo 18.23-19.12
13	San Mateo 9.18-38	29	San Mateo 19.13-30
14	San Mateo 10.1-23	30	San Mateo 20.1-28
15	San Mateo 10.24-11.6	31	San Mateo 20.29-21.22
16	San Mateo 11.7-30		

Febrero

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	San Mateo 21.23-46	15	San Marcos 1.1-28
2	San Mateo 22.1-33	16	San Marcos 1.29-2.12
3	San Mateo 22.34-23.12	17	San Marcos 2.13-3.6
4	San Mateo 23.13-39	18	San Marcos 3.7-30
5	San Mateo 24.1-28	19	San Marcos 3.31-4.25
6	San Mateo 24.29-51	20	San Marcos 4.26-5.20
7	San Mateo 25.1-30	21	San Marcos 5.21-43
8	San Mateo 25.31-26.13	22	San Marcos 6.1-29
9	San Mateo 26.14-46	23	San Marcos 6.30-56
10	San Mateo 26.47-68	24	San Marcos 7.1-23
11	San Mateo 26.69-27.14	25	San Marcos 7.24-8.10
12	San Mateo 27.15-31	26	San Marcos 8.11-9.1
13	San Mateo 27.32-66	27	San Marcos 9.2-29
14	San Mateo 28.1-20	28	San Marcos 9.30-10.12

Marzo

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	San Marcos 10.13-31	17	San Lucas 2.36-52
2	San Marcos 10.32-52	18	San Lucas 3.1-22
3	San Marcos 11.1-26	19	San Lucas 3.23-38
4	San Marcos 11.27-12.17	20	San Lucas 4.1-30
5	San Marcos 12.18-37	21	San Lucas 4.31-5.11
6	San Marcos 12.38-13.13	22	San Lucas 5.12-28
7	San Marcos 13.14-37	23	San Lucas 5.29-6.11
8	San Marcos 14.1-21	24	San Lucas 6.12-38
9	San Marcos 14.22-52	25	San Lucas 6.39-7.10
10	San Marcos 14.53-72	26	San Lucas 7.11-35
11	San Marcos 15.1-47	27	San Lucas 7.36-8.3
12	San Marcos 16.1-20	28	San Lucas 8.4-21
13	San Lucas 1.1-25	29	San Lucas 8.22-39
14	San Lucas 1.26-56	30	San Lucas 8.40-9.6
15	San Lucas 1.57-80	31	San Lucas 9.7-27
16	San Lucas 2.1-35		

Abril

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	San Lucas 9.28-50	16	San Lucas 18.1-17
2	San Lucas 9.51-10.12	17	San Lucas 18.18-43
3	San Lucas 10.13-37	18	San Lucas 19.1-27
4	San Lucas 10.38-11.13	19	San Lucas 19.28-48
5	San Lucas 11.14-36	20	San Lucas 20.1-26
6	San Lucas 11.37-12.7	21	San Lucas 20.27-47
7	San Lucas 12.8-34	22	San Lucas 21.1-28
8	San Lucas 12.35-59	23	San Lucas 21.29-22.13
9	San Lucas 13.1-21	24	San Lucas 22.14-34
10	San Lucas 13.22-14.6	25	San Lucas 22.35-53
11	San Lucas 14.7-35	26	San Lucas 22.54-23.12
12	San Lucas 15.1-32	27	San Lucas 23.13-43
13	San Lucas 16.1-18	28	San Lucas 23.44-24.12
14	San Lucas 16.19-17.10	29	San Lucas 24.13-53
15	San Lucas 17.11-37	30	San Juan 1.1-28

Mayo

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	San Juan 1.29-51	8	San Juan 5.24-47
2	San Juan 2.1-25	9	San Juan 6.1-21
3	San Juan 3.1-21	10	San Juan 6.22-40
4	San Juan 3.22-4.3	11	San Juan 6.41-71
5	San Juan 4.4-42	12	San Juan 7.1-29
6	San Juan 4.43-54	13	San Juan 7.30-52
7	San Juan 5.1-23	14	San Juan 7.53-8.20

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
15	San Juan 8.21-30	24	San Juan 13.31-14.14
16	San Juan 8.31-59	25	San Juan 14.15-31
17	San Juan 9.1-41	26	San Juan 15.1-27
18	San Juan 10.1-21	27	San Juan 16.1-33
19	San Juan 10.22-42	28	San Juan 17.1-26
20	San Juan 11.1-53	29	San Juan 18.1-24
21	San Juan 11.54-12.19	30	San Juan 18.25-19.22
22	San Juan 12.20-50	31	San Juan 19.23-42
23	San Juan 13.1-30		

Junio

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	San Juan 20.1-31	16	Hechos 10.34-48
2	San Juan 21.1-25	17	Hechos 11.1-30
3	Hechos 1.1-26	18	Hechos 12.1-23
4	Hechos 2.1-47	19	Hechos 12.24-13.12
5	Hechos 3.1-26	20	Hechos 13.13-41
6	Hechos 4.1-37	21	Hechos 13.42-14.7
7	Hechos 5.1-42	22	Hechos 14.8-28
8	Hechos 6.1-15	23	Hechos 15.1-35
9	Hechos 7.1-29	24	Hechos 15.36-16.15
10	Hechos 7.30-50	25	Hechos 16.16-40
11	Hechos 7.51-8.13	26	Hechos 17.1-34
12	Hechos 8.14-40	27	Hechos 18.1-21
13	Hechos 9.1-25	28	Hechos 18.22-19.12
14	Hechos 9.26-43	29	Hechos 19.13-41
15	Hechos 10.1-33	30	Hechos 20.1-38

Julio

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Hechos 21.1-16	17	Romanos 4.1-12
2	Hechos 21.17-36	18	Romanos 4.13-5.5
3	Hechos 21.37-22.16	19	Romanos 5.6-21
4	Hechos 22.17-23.10	20	Romanos 6.1-23
5	Hechos 23.11-35	21	Romanos 7.1-14
6	Hechos 24.1-27	22	Romanos 7.15-8.6
7	Hechos 25.1-27	23	Romanos 8.7-21
8	Hechos 26.1-32	24	Romanos 8.22-39
9	Hechos 27.1-20	25	Romanos 9.1-21
10	Hechos 27.21-44	26	Romanos 9.22-10.13
11	Hechos 28.1-31	27	Romanos 10.14-11.12
12	Romanos 1.1-17	28	Romanos 11.13-36
13	Romanos 1.18-32	29	Romanos 12.1-21
14	Romanos 2.1-24	30	Romanos 13.1-14
15	Romanos 2.25-3.8	31	Romanos 14.1-23
16	Romanos 3.9-31		

Agosto

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Romanos 15.1-21	17	1 Corintios 11.2-16
2	Romanos 15.22-16.7	18	1 Corintios 11.17-34
3	Romanos 16.8-27	19	1 Corintios 12.1-26
4	1 Corintios 1.1-17	20	1 Corintios 12.27-13.13
5	1 Corintios 1.18-2.5	21	1 Corintios 14.1-17
6	1 Corintios 2.6-3.4	22	1 Corintios 14.18-40
7	1 Corintios 3.5-23	23	1 Corintios 15.1-28
8	1 Corintios 4.1-21	24	1 Corintios 15.29-58
9	1 Corintios 5.1-13	25	1 Corintios 16.1-24
10	1 Corintios 6.1-20	26	2 Corintios 1.1-11
11	1 Corintios 7.1-24	27	2 Corintios 1.12-2.11
12	1 Corintios 7.25-40	28	2 Corintios 2.12-17
13	1 Corintios 8.1-13	29	2 Corintios 3.1-18
14	1 Corintios 9.1-18	30	2 Corintios 4.1-12
15	1 Corintios 9.19-10.13	31	2 Corintios 4.13-5.10
16	1 Corintios 10.14-11.1		

Setiembre

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	2 Corintios 5.11-21	16	Gálatas 2.17-3.9
2	2 Corintios 6.1-13	17	Gálatas 3.10-22
3	2 Corintios 6.14-7.7	18	Gálatas 3.23-4.20
4	2 Corintios 7.8-16	19	Gálatas 4.21-5.12
5	2 Corintios 8.1-15	20	Gálatas 5.13-26
6	2 Corintios 8.16-24	21	Gálatas 6.1-18
7	2 Corintios 9.1-15	22	Efesios 1.1-23
8	2 Corintios 10.1-18	23	Efesios 2.1-22
9	2 Corintios 11.1-15	24	Efesios 3.1-21
10	2 Corintios 11.16-33	25	Efesios 4.1-16
11	2 Corintios 12.1-10	26	Efesios 4.17-5.2
12	2 Corintios 12.11-21	27	Efesios 5.3-33
13	2 Corintios 13.1-14	28	Efesios 6.1-24
14	Gálatas 1.1-24	29	Filipenses 1.1-26
15	Gálatas 2.1-16	30	Filipenses 1.27-2.18

Octubre

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Filipenses 2.19-3.6	8	Colosenses 3.18-4.18
2	Filipenses 3.7-4.1	9	1 Tesalonicenses 1.1-2.9
3	Filipenses 4.2-23	10	1 Tesalonicenses 2.10-3.13
4	Colosenses 1.1-20	11	1 Tesalonicenses 4.1-5.3
5	Colosenses 1.21-2.7	12	1 Tesalonicenses 5.4-28
6	Colosenses 2.8-23	13	2 Tesalonicenses 1.1-12
7	Colosenses 3.1-17	14	2 Tesalonicenses 2.1-17

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
15	2 Tesalonicenses 3.1-18	24	2 Timoteo 2.22-3.17
16	1 Timoteo 1.1-20	25	2 Timoteo 4.1-22
17	1 Timoteo 2.1-15	26	Tito 1.1-16
18	1 Timoteo 3.1-16	27	Tito 2.1-14
19	1 Timoteo 4.1-16	28	Tito 2.15-3.15
20	1 Timoteo 5.1-25	29	Filemón 1.1-25
21	1 Timoteo 6.1-21	30	Hebreos 1.1-14
22	2 Timoteo 1.1-18	31	Hebreos 2.1-18
23	2 Timoteo 2.1-21		

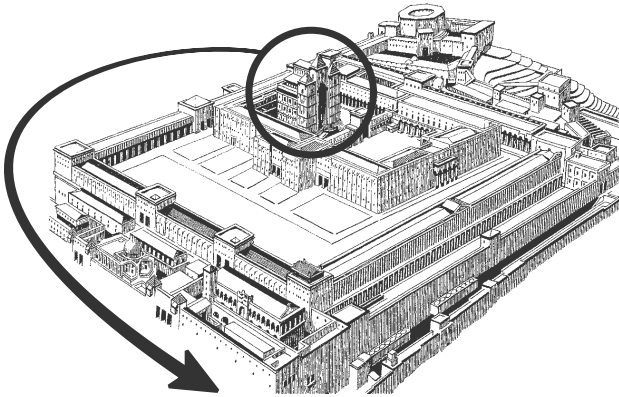
Noviembre

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	Hebreos 3.1-19	16	Hebreos 13.1-25
2	Hebreos 4.1-13	17	Santiago 1.1-18
3	Hebreos 4.14-5.14	18	Santiago 1.19-2.17
4	Hebreos 6.1-20	19	Santiago 2.18-3.18
5	Hebreos 7.1-19	20	Santiago 4.1-17
6	Hebreos 7.20-28	21	Santiago 5.1-20
7	Hebreos 8.1-13	22	1 San Pedro 1.1-12
8	Hebreos 9.1-10	23	1 San Pedro 1.13-2.10
9	Hebreos 9.11-28	24	1 San Pedro 2.11-3.7
10	Hebreos 10.1-18	25	1 San Pedro 3.8-4.6
11	Hebreos 10.19-39	26	1 San Pedro 4.7-5.14
12	Hebreos 11.1-16	27	2 San Pedro 1.1-21
13	Hebreos 11.17-31	28	2 San Pedro 2.1-22
14	Hebreos 11.32-12.13	29	2 San Pedro 3.1-18
15	Hebreos 12.14-29	30	1 San Juan 1.1-10

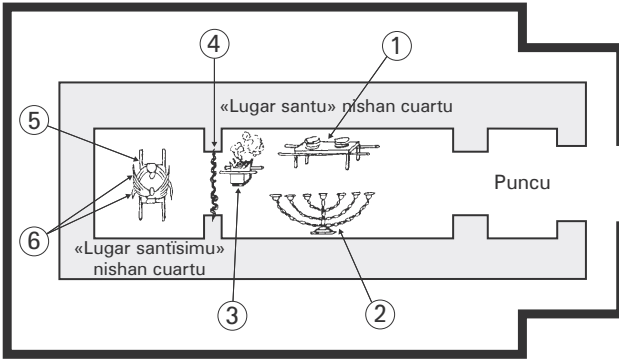
Diciembre

<i>fecha</i>	<i>selección</i>	<i>fecha</i>	<i>selección</i>
1	1 San Juan 2.1-17	17	Apocalipsis 8.1-13
2	1 San Juan 2.18-3.2	18	Apocalipsis 9.1-21
3	1 San Juan 3.3-24	19	Apocalipsis 10.1-11
4	1 San Juan 4.1-21	20	Apocalipsis 11.1-19
5	1 San Juan 5.1-21	21	Apocalipsis 12.1-18
6	2 San Juan 1.1-13	22	Apocalipsis 13.1-18
7	3 San Juan 1.1-15	23	Apocalipsis 14.1-20
8	San Judas 1.1-25	24	Apocalipsis 15.1-8
9	Apocalipsis 1.1-20	25	Apocalipsis 16.1-21
10	Apocalipsis 2.1-17	26	Apocalipsis 17.1-18
11	Apocalipsis 2.18-3.6	27	Apocalipsis 18.1-24
12	Apocalipsis 3.7-22	28	Apocalipsis 19.1-21
13	Apocalipsis 4.1-11	29	Apocalipsis 20.1-15
14	Apocalipsis 5.1-14	30	Apocalipsis 21.1-27
15	Apocalipsis 6.1-17	31	Apocalipsis 22.1-21
16	Apocalipsis 7.1-17		

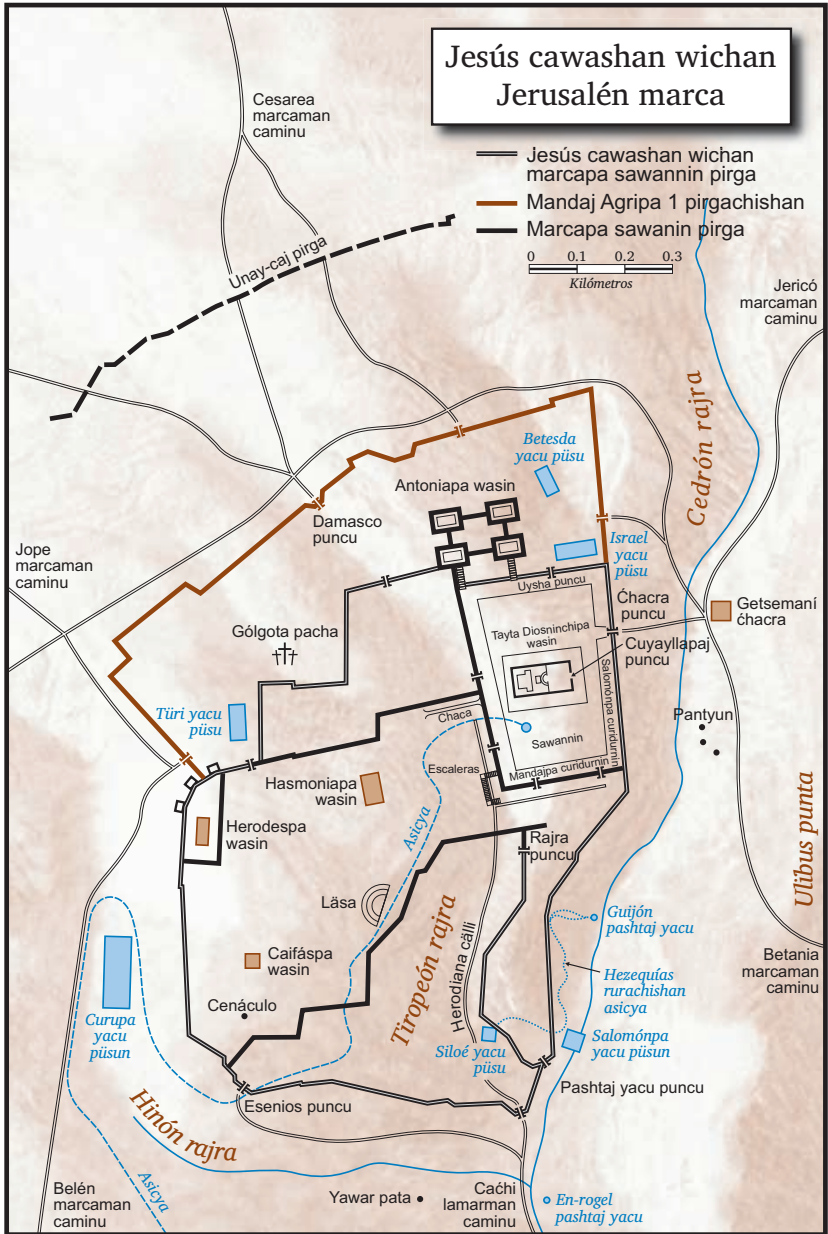
Jesús cawashan wichan
Tayta Diosninchipa wasin



Tayta Diosninchipa wasin rurinču



1. Tantata ćhurananj misa
2. Lamparin
3. Insinsuta saumachicuna tullpa
4. Chaparaj bayita
5. Unay parlamacunanpaj babul
6. Täparaj quirubincuna



**Taytanchi Jesús
cawashan wichan
Israel marca**

0 20 40 60
Kilómetros



